



1630 edition
Titlepage of 1612, partially altered for this edition.

Titlepages of 2nd part: 1613
3rd part: lacks
4th part: 1628

This is an earlier issue than the other copy.



ANTIQVAE · VRBIS SPLENDOR

HOC · EST · PRÆCIPVA · EIVSDEM · TEMPLA · AMPHI-
THEATRA · THEATRA · CIRCI · NAVMACHIÆ · ARCVS
TRIVMPHALES · MAVSOLEA · ALIAQVE · SVMPTVO-
SIORA · ÆDIFICIA · POMPÆ · ITEM · TRIVMPHALIS
ET · COLOSSÆARVM · IMAGINVM · DESCRIPTIO

Opera & industria Iacobi Lauri Romani in æs
incisa atque in lucem edita.

Addita est breuis quædam et succincta imaginum explicatio in qua Regum Consulum Imperatorūq; res gestæ et rei Romanæ origo progressus incrementum, ac finis cū Almæ Vrbis antiquor; ac modernor; uestigior; additione utcunq; hoc insequenti anno 1630 reperiūtur, et ex ueterū ac recentior; historiar; monumentis clare ostenditur.

ROMÆ ANNO . S . H . MDCXII

Cum Priuilegio Summi Pontificis et Aliorum Principum . Superiorum permissu.



ILL.MO ET R.MO DÑO·D·MARTINO·SZYSKOWSKI·DEI·GRATIA·EPISCOPO·CRACOVIEN·
DVCI SEVERIEN·REGNI POLONIÆ SENATORI AMPLISS.º DÑO·ET PATRONO COLENDISS.º

Romæ cum Priuilegii Summi Pontificis et Superioru permissu 1625 · Iacobus Laurus Romanus F·P·



SERENISS·ET·INVICTISS·SIGISMVNDO·III·REGI·POLONIÆ·MAGNO DVCI·LITHVANIÆ·RVSSIÆ·PRVSSIÆ·MAS·SAMOGITIÆ·LIVONIÆ SEVERIÆ·ET·C·HÆREDITARIO·REGI·SVETIÆ·GOTHIÆ·VANDALIÆ MAG·DVCI·FILANDIÆ·TRIVMPHATORI·MOSCOVIÆ·AC·DIVM·SEPTENT.^um REGIO.^um

Iacobus Laurus Romanus F·P·

Ea est, maximarum à Te rerum gloriosè feliciterq; gestarum copia, Inuictissime Rex, et ea amplissimæ maiestatis Tuæ, summo cum splendore coniuncta magnitudo, ut non solum subditi Tui, gestienti cum letitia, obtutus in Te suos, tanquā in firmissima ac solidissima Polonici nominis ac dignitatis columna, figant: sed exteri etiam, et magno locorum interuallo disiuncti, ad quos, Solis instar, immortalis nominis Tui celebritas et gloria penetrauit, in Te unum oculos conyciant, et te unum, omnes inter cæteros Principes suspiciant, debitoq; cultu tantam uirtutem, pro uirili quisq; prosequi conetur. Inter quos ego, cum iam diu omnes meos conatus studiaq; in hoc uno defigerem, ut aliquo monumento posteris testatum relinquerem, quanta M.tem V.ram ueneratione prosequerer; quantumuis in uarias ancipitesq; cogitationes animus meus eā in re distraheretur, cum neq; mihi uoluntatiq; meæ satisfacere possem, neq; aggredi opus meis uiribus impar auderem: tamen uicit tandem, et omnem metum excussit, singularis illa M.tis V.ræ et omnium ore celebrata clementia. Quæ cum prouolutos ad se amplecti, eorumq; munus uel quodcunq; deuotissimi animi signum, quamuis exile ac tenue benignissimè excipere soleat: animum quoq; mihi addidit, ut minimè dubitarem, opus hoc, protectione M.tis V.ræ munitum, in lucem aspectumq; hominum proferre. In quo tribus et uiginti ætatis meæ annis consumptis, Romanæ potentiæ gloriam, eiusdemq; toto terrarum orbe clarissimæ monarchiæ, opes, uires, triumphos, uictorias, admirandaq; ædificia, templa basilicas, delubra, colossos, pyramides, circos, thermas, portus, amphitheatra, arcus triumphales, et quæcunq; illustriora æternæ memoriæ, immortalis fama consecrauit; non lineis tantum adumbraui, uerum etiam scriptis ueluti uiuis coloribus expressi. Huiusmodi opus, optimo iure Tibi Gloriosissimo et semper Augusto Regi debebatur, tum propterea, quod eum, amplissimæ Monarchiæ, splendorem, uictorijs triumphisq; Tuis imitari, atq; adeo amplificanda propagandaq; Religione Christiana, æterna cum gloria superare conaris; tum multò magis, quod ei nationi, illato nouo lumine, felicissimè præes, quæ et in me tam humaniter liberaliterq; tanta beneficia contulit, ut eorum memoriam, nulla sit unquam in me obliuio abolitura, et quæ armorum literarumq; laudibus celeberrima, ita antiqui Romani Imperij uirtutem semper æmulatur, ut ad Romanam antiquæ reipub: normam quàm proximè accessisse uideatur. Quanquam uero maiora et ampliora, M.tis V.ræ sublimitas requirebat; tamen cum plus interdum ponderis habeat uoluntas quàm uires non tam hoc externum indicium, quàm animum meum, obseruantiamq; meam erga se, M.tem V.ram consideraturam firmiter spero, et spes ne me fallat iterum iterūq; cū animi promptiss.a subiectione oro.



Romæ Iacobus Laurus Romanus 1609 *Superiorum permissu.*



Terrestris Pugnæ Victoria — *Maritimæ Pugnæ Victoria*

ROMA·VETVS·ET·NOVA·ÆDIFICIA·EIVS·PRÆCIPVA·SVISQVÆQVE LOCIS·VT·CAPITOLIVM·TEMPLA·AMPHITHEATRA·THEATRA CIRCI·NAVMACHIA·ARCVS·TRIVMPHALES·CVRIÆ·BASILICÆ COLVMNÆ·OBELISCI·PALATIA·THERMÆ·HIPPODROMI·AQVÆ DVC[vs]·HORTI·SEV NEMORA·FESTA·VARIA·VENATIONES·IN·THEAT[s]· COLOSSI·FVNEBRIA·RELATIONES IN NVMERV̄ FALSOR. DEORV̄ IMPERATOR. FVNERA·SACRIFICIA·ANTIQVA·PONT·MAX·CREATIO CVM·SVIS·CEREMONIIS·ET·IN·CON̄VB[iis]·CŌTRACT[ve]·MATRIMONII·ORIGO ET·CVLTVS·FALSOR. DEOR. DESCRIPTIO·ROMANI·IMPERII·EIVSQ. MONARCHIA·REGES·ET·REGINÆ·VARIARQ·GENTIV̄·CAPITA·AC DVCES·DVCTI·ROMAM·IN·TRIVMPHV̄·ILLVSTRIA·QVOQ·GESTA VII·REGVM·ROMANOR. CONSVLVM·DICTATOR. ET·IMPERATOR. ITEM DE LIBERALITATE IVSTITIA PIETATE ET CONTINENTIA INVICTISSIMOR. ROMANOR. ET·PRÆCIPVA·CAVSA INCREMĒTI·EIVS DE MONARCHIÆ

Sacrificia



Triumphus



Reginæ ac Reges in Triũphũ ducti



Reges subacti Prouinciæ domitæ



Continẽtia Scipionis in Hispania — *Curtij in Patriam amor* — *Traianus iustitia clarus* — *Horatij fortitudo in retinẽdis hostiũ copijs ne in Vrbem irruerent.* — *Mutij Sceuola constantia*



Quatuor hæc animalia quæ Danielis hoc in Vaticinio describūtur Nicolaus Lyra sacrarū literar interpres accuratissicū Bened. Pererio et alijs in comentario ad eunde locu docet quatuor esse imperia ferme nobiliss. Nemo enim est qui de Hierosolymæ excidio et Ecclesiæ Cath. cladib. p membra Antichristi illatis, eoruq caput tepore nouiss. inferēdis huiusmodi prophetiā explicās spōte Lyrani iudicio nō subscribat. Cū aute hoc in opere profiteam. nihil de Romani Imperij gloria, et amplitud. prætermittere, dabimus operā ut quā breuiss. et planiss. monstruosas hasce imagines explicemus; ut tandē ad quartā deueniamus, cuius ratione quid fusius de Romano Imperio dicere ualeam. Prima igitur bestia Leenę similis Chaldeor, designat imperiū, tū ob eor ferocitatē, tū ob libidinē, quā utraq Leenā affecta esse Naturæ scriptores cōmemorāt: tū ab principe eor Nabucodonosore, qui quod diuina affectauit, beluina p septeniū uita in agris exegit, propterea a Dauide psal. 78. Aper appellatus; expedit sic interpretari qd Daniel Propheta subiecerit supra pedes hanc leenā quasi hominē substitisse; ut innueret, ipsū resipuisse postea, et humanū sese ac fragilē agnouisse: duas ei alas addidit, ut armor, opūq copias declararet; secūdo Vrsū expressit truculentia Leenæ inferiore; ut ostēderet Medorū, et Persar, imperiū, quor Rex Cyrus mitius cū Iudeis in seruitute abductis egerat, teplū eis reædificari præcipiens. Præterea Medos ac Persas ursinę naturę cōposuit, ob cibor parsimoniā, laborūq tolerātiā, quā max. pollēt in bello, Trogo autore, ursi instar, qui modico cibo utitur et quasuis iniurias tēporis patientiss. tolerare cōsueuit. denique cum triplici dentiū ord. Danielianus hic Vrsus cōparet, qd Persæ tria Regna quasi ore mansa et cōbita ita miscuerūt, ut unū, ac terū, ut ita dicā effecerint. 3a fera Pardo similem fecit, ut ex Pardi pnicitate, et uarietatione regnū Alexādri, Grecorū adumbraret, qui mira celeritate totū fere Oriēte, diuersa regna, et potestates imp. subdiderūt. 4 alis corporis robur, fortitudo animi, liberalitas et industria in Alexandro comendātur. Denique p 4 capita 4 ipsius successores assignat quib. moriturus diuisit Imp. Na Ptolomeo Aegiptū, Seleuco Syria, Antigono Asia, Philip. Græcia testamēto reliquit. 4 et ult. animali Romanū expressit Imp. eo magis metuēdū, atq mirab. quod hic sine nomine et lineamētis proprijs circūfertur, quasi hac reuates inueret, nullis imaginib. neq colorib. Romanor Monarchia nec quo ad sapiētia, nec uirtute, nec quo ad dominationē, et sæuitiā posse dipingi. ad hæc demostrare uolēs in huiusmodi animātis natura omnium descriptar, uires et in genia cōtineri. Huc etiā Rex psaltes allusit psal. 78. ubi Incognito cū alijs interprete, de Romanor potētiā agēs p Titū et Vespasianū in Hierosolymos exercēda singularis, inquit, ferus depastus est eā; nō leone, nō Vrsū, nō Pardū dūtaxat appellauit, sed ferā quasi ipsā facies ad hęc tria genus animātia quia oīa in sese mūdi regna couerat, cunctisq potiss.me impauit, imo et singulare, fera ut ostēderet Romanor, singulare monarchica imperādi ratione. Denique et singulare, ut feritate quoq demostraret, quę sępe diuque (Christianā dum fide nō agnoscebāt) in ipsius milites inuictiss.os debacchati sunt. Si rem ergo prestius cōsideremus facile erit intelligi Romanor unica et singulare potētia ex ceteris ultimo coalescente, singularū quę extiterūt uires et attributa cōseruasse. Non e Romanos Leoni siue Nabucodonosori similes dixerim, qui suis ita Imperatorib. stulte diuinitate ambierūt, ut nō solū eos morientes Diuor, co sortio, sed etiā uiuētes ipsor titulis et nomine decoraret, quis geminas eis alas negauerit illor, uictorias passim aligeras factis et simulacris adspicies, Nonne et ut Vrsus extitere patientiss. qui in bello laborib. et inediæ assuefacti sūt. Præterea et humaniores, quā Cyrus uisi sūt in suo Magno Cōstantino cū Christianis eo usque latitantib. et afflictis nō unū templū sed multa Romæ et ubiq gentiū uero DEO uni ac trino ædificari pmiserit, imo et ipse ligone arrepto SS. Petri et Pauli Basilicæ fundamēta pfoderit. Tandē quid et nō Pardo cōparauerim: cū ob incredibile uelocitatem qua res magnas, et arduas peragebāt, nequāquā quidē immemor Cæsaris illius setentiæ Veni Vidi Vici cū de Pharnace triumphauit: tū ob diuersi colores, ut ita dicā, nationes sibi uectigales atq subiectas nec etiā fuit Alexandro dissimile dū nouimus Romanā potētiam suo iā pondere corruentē, tandeq moriturā principatus diuisisse suos, atque uni Orientis, alteri Occidentis, et c. imperiū cōmendasse. Hinc etiā 4 capita habuisse intelliges, quę totidē quasi uno tēpore coimperatores agnouerit. Quę quidē mundi regna unū qd hodie in Germania extat a Romanis ductū Imperiū respiciunt ac uere et incorrupte testatur insi gnia quę Imperiū illud Augustū ante oculos nobis proponit, dum Aquila una duob. cū capitib. nigricās dipingi cōsuescat: duplicitate quidē capitis mundi regna intueri significās, unitate Aquilæ unicum et singulare esse Imperium.

VISIONE DI DANIELE PROFETA DEL ROMANO IMPERIO.

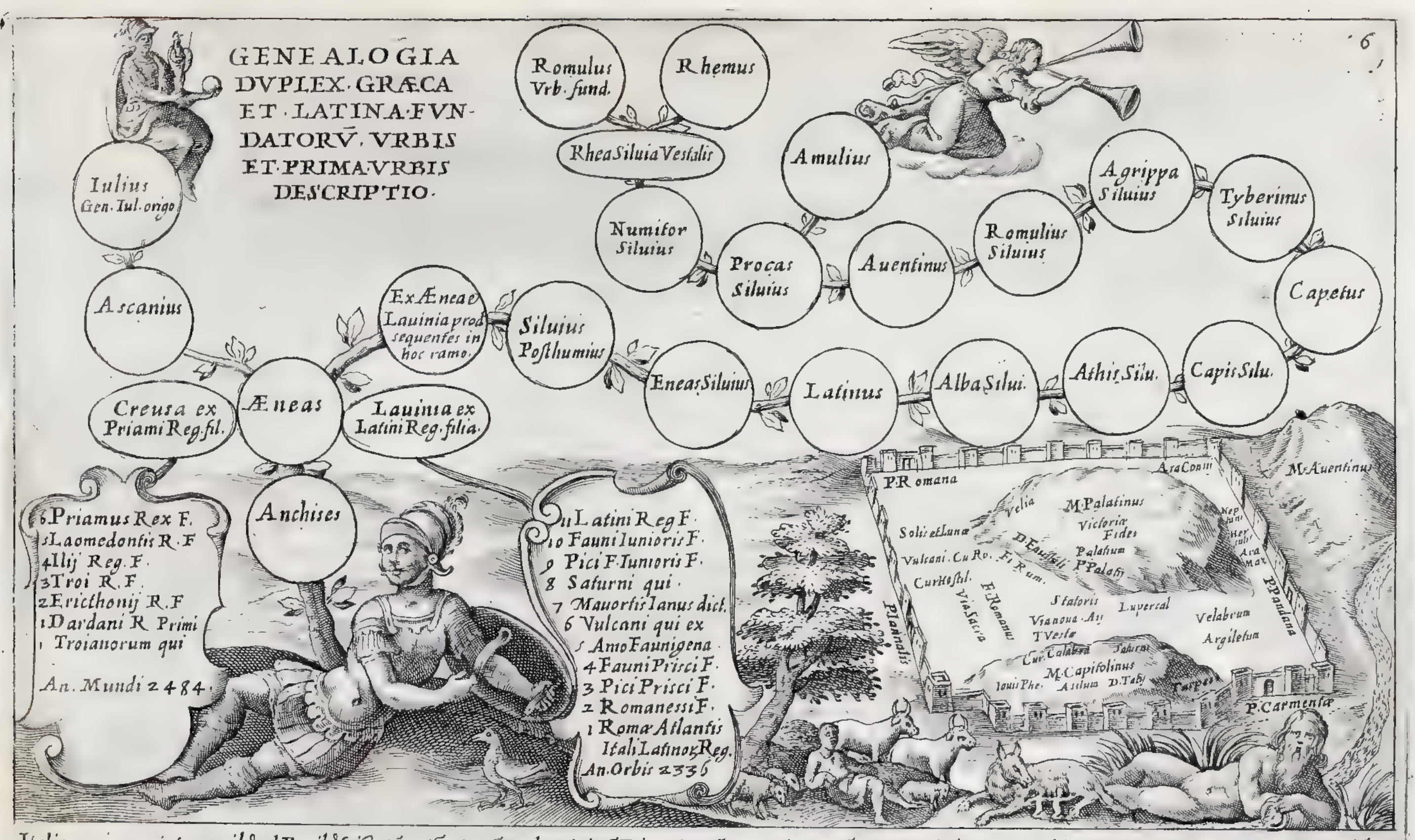
L'Imperio Romano è rassomigliato, da Daniele Profeta, ad vna bestia terribile, e sopra modo forte. Rassimiglia questo Profeta, quattro Monarchie, cioè de Caldei, Persiani, Greci, e Romani, a quattro bestie che uscono dal mare, cioè la Leonessa, l'Orso, il Leopardo e la quarta bestia non la nomina quale si sia, ma dice, ch'era vna bestia terribile. La monarchia de Caldei rassimiglia alla Leonessa, quella de' Persiani all'Orso, quella de' Greci al Leopardo; alla quarta bestia innominata rassimiglia la Monarchia, e l'Imperio de' Romani; non nomina la bestia, ma descriue alcune sue qualità, e dice, che haueua li denti grandi, e di ferro, con li quali ciò che mangiaua riduceua a minuto, come vn cibo ben masticato, e dice poco più a basso, che haueua l'vnghie pur di ferro. Rassimiglia anco queste quattro monarchie alla statua di Nabucdonosor, che haueua il capo d'oro, e significa la monarchia de' Caldei; haueua il petto, e le braccia d'argento, e significaua la monarchia de' Persiani; haueua poi il ventre di bronzo, e significaua la monarchia de Greci; haueua finalmente li stinchi di ferro, e li piedi parte di ferro, e parte di terra cotta, & a questi stinchi di ferro, vien rassimigliato la Monarchia, e l'Imperio Romano: nell'vno, e l'altro capo, la Monarchia de' Romani, e rassimigliata al ferro, perche questo? la scrittura ne dà la ragione, e dice, il quarto regno sarà come il ferro, minuzza, riduce in pezzi piccioli, e doma ogni cosa; così questo regno ridurrà in pezzi, e calpestrarà tutti gli altri; il che si verifica nell'Imperio Romano, perche questo domò, e soggiogò non solo queste tre altre monarchie, ma tutto il Mondo, imperciò che sotto la condotta di Pompeo, e Cesare trionfò delle tre parti del Mondo, cioè d'Asia d'Africa, e d'Europa; andò Pompeo solo, come si accennò, trattando della sua Curia; trionfò in tre volte di queste tre parti del Mondo. Se alcuno aggiungerà all'acquisto de' paesi, che fece Pompeo quello, che conquistò Cesare, trouerà che hanno vinto tutto il Mondo. Questo è certo, l'altre tre monarchie, perche solo de' Romani ho preso sol l'assunto di parlare, chi ne vuol più amplo di corso, vegga gli autori, che ne trattano diffusamẽte, ma in particolare Benedetto Pererio sopra Daniele, che ottimamente ne tratta, e dice molte cose degne di consideratione sopra la potenza de' Romani, al quale nel resto mi rimetto.

TEDESCO.

ES schreibt Nicolaus Lyra das die vier thir, vuelche der Prophet Daniel gesehen haben andeut die vier regirung der vuelt. Durch die loeuuen vuird andeut die erste regirung der Chaldeer. Durch den bern als einer miltern regirung der Persianer deren konig Cyrus sanfftmuediger mit den iuden geuuesen. Durch das tritte als ein Parder gleich die regirung Alexandri, der in schneller vueis die gantze vuelt vberuunden. Durch das virtte vnd letzè thir vuird andeut die regirung der Romer, desto mehrer zu furchten vnd zuueruundern vuiel es mehrer ein teuffel als einem thir gleich ist, allen tieren eigenschaft geuut, als die loeuuin dem reich des Nabucodonosor ihre kriegs obersten hin vnd vuider kirchen erbaut vuorden, er auch selber der haupt kirchen S. Petri grundt stein gelegt, haben sie nit dem pardo gleich in kurtzer zeit grosse sachen verricht vuie vom Cæsare gesagt vuirdt, veni, vidi, vici. Als zur zeit Alexandri Abgenomen die gantze vuelt zerteilt, vnd zugleich vuie vnser kaiser ein adler fuhrt mit zuueidn haupter also die Romer vier haupter der vuelt erkendt, suche vueitter nach im buech S. C. Iohan vuelches von ihm ausgangen ist vor der zeit, vnd beuuar euch Got.

FRANCESE.

LEs quattre animaux qui sont rappresentez en ceste prophetie selon quil appart par le Commentaire de la sainte escripture signifient l'empire qui se selon la diuersité des temps deuoit estre es mains des quattre plus fameuses nations du Mond. Cest pourquoy parlant de la grandeur de l'Empire Romain, il n'est pas mal a propos de descrire ces bestes & principalement la quatrieme, qui estoit hieroglife de l'Empire Romain. La premiere de ces bestes estoit une Lionne ayant les ayles, & la partie inferiure en forme humaine, qui denotoit l'Empire des Caldees, les quez en Ciuaute & paillardise resemblent a la Lionne, a cause encor de lourt Roy Nabucodonosor qui par les pace de sept ans vesquit parmy les bois comme vne beste, il la rapresente auec la partie inferieure de homme dautant que Nabucodonosor par apres reconneut la fragilitè faisant penitence il la depeint auec les ayles pour denoter les grandes richesses, & faitz d'armes de ceste nation, & la diligence quilz auoient en leurs entreprinses. La second estoit vn Ours, animal moins farouch que la Lionne, qui denotoit l'Empire des Medes & Perses le Roy des quelz Cirus traittat plus doucemẽt, les Iuifz qui auoit reduit en son obeissance leurs faisant reedifier leur temple, les Medes, & Perses furent comparez a l'Ours pour denoter leur grand trauail, & le pen de viandes quilz vient a manger supportanz auec patience toutes sortes de fatigues, encor que intollerables. De plus cest Ours de Daniel, auoit en la queulte trois rangs de dentz, denotant les trois Royaumes, des quelz ilz se firent seigneurs. La troisieme estoit vn Leopard, animal le plus habile de tous les autres. Signifiãt l'empire des Grez, qui quasi en vn instant subiuguerent tout l'Orient, & plusieurs autres Royaumes, & Prouinces. Par les quatre ayles estoient signifiees quatre virtus principales, qui estoient en Alexandres Empereur des Grecz, a sauoir la force du corps, la grandeur de lesprit, la liberalitè, & l'industrie. Par les quatre testes, sont signifiès ses quatre successeurs, car estant voisin a la mort il laisat par son testament l'Egipte a Ptolomeæ, la Sirie a la Seleuce l'Asie a Antigone, & la Grece a Philippe. La quatrieme, signifioit l'Empire des Romains, la quel tout ainsin comme ceste beste nauoit aucune forme particuliere de meime, l'Empire des Romains ne se pouuoit dependre en aucune maniere meilleure, que par ceste animal, qui nat forme d'homme, ny de beste brute. De quoy fait mention le prophete Royal Dauid, au psalme 78 parlant de la destruction de Hierusalem, qui se debuoit faire par Tite, & Vespasien, [Singularis ferus, inquit, de pastus est eam,] ne layant volu appeller ny Lion, ny Ours, ny Leopard, layant appellè de plus beste singuliere, pour monstrer la facon differente des autres quauoient les Romains au gouuernement de leurs Empire. Ilz ont eu encor le natural de toutes les autres nations, car qui nierat, quilz ne soient estez semblables a Nabucodonosor desirant comme luy follement la Diuinitè quilz croient estre en l'Empire ne leurs attribuant seullement la diuinitè apres la mort, mais en la vie mesme. De mesme peuuent ilz estre appellenz Ours, parce qui ne fait les trauaulz, & auec quelle patience ilz ont mis lus amplifiè, & maintenù leur l'Empire de meime qui ne les comprarerat in bontè, & n'il recorde a Cirus traictar humainement les Iuifz, & leur fit de nouueau edifier leur temple, mais Constantin, pres la longue persecution quauoient endurez les Chrestiens, il bastit non vne eglise, mais vne quantitè, tres grande en l'honeua du Vray Dieu, & de ses Sainctz Apostres, estant luy mesme le premier a mettre la main a l'oeure, pour bastir & ietter les fondemens de la Basilique de S. Pierre, & S. Paul. Qui nierat encor quilz ne soent estez semblables au Leopard, pour la grande diligence quilz vsoient en leurs entreprinses, encor que difficiles, de quoy fair particuliere foy Cæsar quand il triomphat du Roy Pharnax, disant: [Veni, Vidi, Vici,] De plus treuerat on que si l'Empire Romein n'at estè depent, auec quatre testes a tout le moins, auec deux car commenceant a decliner de la premiere grandeur, il fut diuisè en deux, en Orient, & Occident, ce q'encor pour le iourdhuy se monstre par laitile Imperiale, qui at deux testes, & vn seul corps.



Italiam primis suis temporib. sub Regib. fuisse, tā notū est, quā quod potissimū. Primus in ea Ianus principatū tenuit. quē cū Annio Viterbien. Noem multi existimāt, à quo Ianiculū quid ibi habitare cęperit, appellatur. 2 successit Saturnus, qui e Grecia in Latiū filij Iouis arma fugiēs in eo incolas tunc in siluis degere, et gladib. uesci solitos agriculturā docuit, ac domos fabricari fecit, et uites cōserere quoniā uero totū id tempus in eo latuit, Italia Latiū appellari cōsueuit, autore Virgilio; 3 secutus est Picus Saturni filius 4 Faunus 5 Latinus qui triēnia regnauit. unde et in Latinos nomē abijt, et Latinoꝝ correctio literaꝝ, quas Carmēta Nicostrata reperat. tūc Hercules Gerionᵐ illū tricorpore intermisse fingitur, et Cacū callidū bou eius abactorē Tiberis accolā oppressisse, bouesq. recepisse, uti idē Maro et Liu. memʳᵉ Hac etiā tēpestate Troia capta est à Græcis, et Æneas pfugus in Italiā uenit, et Lauiniā Latini Regis filiā duxit uxorē. 6 post Latinū successit Ascanius Æneæ ex Creusa fil. qui tādē hoc regno Nouercæ suæ relicto Albā logā quā cōdidit, regnū trāstulit quod ut ordine Italiæ Reges enumerē 7 Posthumius Silᵘˢ frater eiusd nō germanus regnū accepit. 8 Æneas Silᵘˢ 9 Alba. 10 Athis. 11 Capis Capuæ cōditor 12 Capetus Tiberinus, à quo Tibʳˢ Romæ flu. antea dictus Albula quòd in eo obrutus fuerit, sortitus est nomē. 13 Agrippa Remᵘˢ Auētᵘˢ qui et nomē mōti illi indidit ob ipsius ibi obitū et sepulᵗᵘᵐ 14 Procas 15 Amulius f. qd fratre maiore natu regno expulerit, et Rheam Silᵃᵐ frat. filᵃᵐ Vestæ ne hæredē regᵒ propriū daret cōsecrauit, quæ tādē à Marte cōpressa Remū et Romulū geminos pepit, quā obrē Rhea à Patruo uincta, et Gemini in flu. alueo expositi sūt, qui partī à Pico uolucri partī à lupa cętera tādē ab Acca Laurētia Faustuli Pastoris coiuge educati postea adulti patruū occiderūt. unde. 16 Numitor in regnū successit. At uero Romulus cū esset Pastor pastoꝝ manu, quos spōte sibi ipse subiecerat, vrbē posuit Anō post excidiū Troiæ CCCXXXIII regnāte Achaz Reg Iudæ Ante Salutis An. CCCLII quā Roma, ut uidetur Romulus suo de nomine appellauit, uictor ex augurio tūc tēporis uane, ac supstitiose inter alia obseruato quod ipse 12 vultures, frater sex tātū uiderat. Legis tādē à se latę studio quā frater p contēptū uiolauit ipsū occidere nō dubitauit. Describitur hic Roma in figura quadrata eo modo, quo tum vrbē Romulus ædificandam inducto sulco circumdedit quæ Capitolinum et Palatinum colles includebat; ut uerior tenet opinio, quam sequitur Faunus cum omnibus fere Recentioribus.

GENEALOGIA DI ROMOLO FONDATOR DI ROMA.

CHe Italia sia stata ne i primi tempi suoi sotto i Regi, è chiarissimo. Il primo, che vi tenne il principato fu Iano, quale molti insieme con Annio Viterbiese pensano che sia stato Noe: Da questo Iano, fu denominato il Monte Ianicolo. Il secondo, fu Saturno, il quale da Grecia fuggendo Gioue suo figliuolo, venne in Latio doue fu il primo che insegnasse gli habitanti di quella contrada, che si sostentauano di ghiande, a coltiuare la terra. Il terzo fu Pico figliuolo di Saturno. Il quarto fu Fauno. Il quinto fu Latino. Il sesto. che doppo Latino successe, fu Ascanio figliuolo d'Enea. Il settimo, fu Postumo Siluio suo fratello cugino. L'ottauo fu Enea Siluio. Il nono, Alba. Il decimo Ati. L'vndecimo Capi, quello che fabricò Capua. Il duodecimo fu Capeto Tiberino, dal quale il fiume chiamato Albula, per esserui egli sommerso, fu detto Teuere. Il terzodecimo fu Agrippa Remo Autunno; dal quale ottenne il suo nome il monte Auentino. Il 14. fu Proca. Il 15. fu Amulio. Il 16. fu Numitore. Il 17. fu Romolo il quale fece vna legge, & essendo il suo fratello Remo il primo a trasgredirla, fu da lui ammazzato. Ecco, che si mette quì la Città di Roma come prima fu da Romolo fabricata in forma quadrata; comprendendo solo due monti, il Capitolino, e'l Palatino, come tien l'opinione più probabile, la quale è seguitata da Fauno con tutti i scrittori moderni.

TEDESCO.

ITalia ist erstlich durch konig regierdt vuorden. Der este vuar Ianus, den etliche fur Noe gehalten, von dem der Berg Ianiculus seinen namen hatt, vueiln er daselbst angefangen zuuuohnen. Der ander vuar Saturnus. Der dritte vuar Picus, Saturni sohn. Der vierte Faunus. Der funfte Latinus. 6. Nach benentem Latino, ist Ascanius Æneæ, vt Creusæ sohn zum reich kommen: vuelcher hernach seiner stiefmuetter Lauiniæ das Reich uerlassen, und die statt Albam fundiert. 7. Vuelliches hernach Siluius Posthumius besessen. 8. Æneas Siluius. 9. Aibula. 10. Athis. 11. Capis, der die statt Capua erbauuet. 12. Capetus Tyberinus, daher die Tyber (zuuor Albula genandt) ihren namen bekommen: ueeil er in gemeltem flus ersoffen. 13. Agrippa Auentinus, daher mons Auentinus. 14. Procas. 15. Amulius. 16. Numitor, konig das Reich uuider bekommen. Also hatt leztlich Romulus, mit anderen hirten und mitgesellen, der statt Rom ein anfang gemach (333. iarnach der zerstohrung Troiæ: zu zeit Achaz des Konigs der Iuden. Von Christi geburt 352.) und nach seinem namen Rom genandt. Leztlich hatt er Remum seinen Brueder, dieueil er sein gebot vbertretten, ertottet. Hie oben iste Rom bezeeihnet vuie es erstlich von Romulo erbauuet, vnd allein 2. berg Tarpeium, vnd Palatinum begriffen. Vuelches mehrerteil der scribenten bezeigen, vnd nachfolgen.

FRANCESE.

DV commencement l'Italiæ fut occupee par les Roys; le premier fut Ianus, qui plusieurs iugent estre Noe selon Annius Viterbien. Le second Saturnus Le tiers fut Picus fils de Saturne. Le 4. Faunus. Le 5. Latinus, qui regna neuf ans. Le 6. fut Ascanius fils d'Enee, & de Creusa. Le 7. fut Posthumus Siluius son frere de pere. L'8. Enee Siluius. Le 9. Alba. Le 10. Athis. L'11. Capis fondateur de Capue. Le 12. Capetus Tiberinus qui s'estant noye dans le fleuue de Rome, qui alors s'appelloit Alba, luy donna le nome de Tibre. Le 13. Agrippa Remulus Auentinus, du nom du quel est nommè le mont. Le 14. Procas. les 15. Amulius son frere, ainsi dict pour l'auoir chassè du royaume; & consacré a Vesta Rhea Siluia sa fille pour empescher la succesion au royaume: la quelle violee par Mars conceut Remus, & Romulus gemeaux, a cause de quoy leur oncle, les ietta dans le Tibre, auec leur mere, qui eschapez du danger furent en partie nourris par vn piuerd, & partie par vne loube, & le reste de leur ieneusse par Acca femme du Pasteur Faustolus, & estans grands tuerent leur oncle. Le 16. fut Numitor. Le 17. fut Romulus Pasteur qui commendant aux pasteurs bastit la ville qu'il nomma de son nom Rome: il fit mourir son frere pour auoir violè les loix qu'il auoit faictes. Rome fut bastie en fazon quarèe, contennant le Capitole, e le palais maieur comme la commune opinion est.


7
oriens
ANTIQVÆ VRBIS
Castrum Prætorium
Viuarium
Aqua Martia Tepula et Iulia
Porta Numentana
Porta Salaria
Porta Pinciana
Via Collatina
Aqua Virgo
Circ. Salustij
Horti Pincij
collis ortulorum
Sep. Neronis
Naumach. Domitiani
Porta et Via Flaminia
Regio IX. Circus Flaminius
Campus Martius
Moles Aelij Adriani
Circ. Adriani
Horti Domitij
Mon. Sempronij
Via Triumphalis
Porta Triumphalis
Pons Triumphalis
TIBER FLV
Circ. Neronis
Naumachia Neronis
Porta Ianiculensis
Via Vitellia
occidens
Regio XIIII. Transtiberim
Mamea Sacellum
Porta Portuensis
Horti Getæ
Doliolum
Via Ostiensis
Porta Trigemina
Sepulc. Cestij
Regio XIII. Auentinus
T. Varianæ
Circ. Maximus
Regio XII. Piscina Publica
Term. Antonianæ
Porta et uia Ardeatina
Aqua Claudia et Anio nouus
Porta Lauicana
Porta Pænestina
Porta Cœlimontana
Via Campana
Via Latina
Vallis Aegeria
Porta Latina
Porta Capena
Via Appia
Circ. Caracalla
Sepulc. Metelli
Meridies
Septentrio
Regio V. Exquilina cum colle Viminale
Amphi. Vespasiani
Thermæ Diocletianæ
Ter. Olimpiadis
Regio VI. Alta Semita
T. Pantheon
Forum et Col. Traiani
Theat. Marcelli
Theat. Balbi
Theat. Pompei
Curia Pompei
1 T. Iouis Capitolinus
2 T. Vestæ
3 T. Pacis
4 T. Romæ
5 T. Faustinæ
6 T. Saturni
7 T. Iouis Statoris
8 Ar. Seueri Boarij
9 Setizoniu Seueri
10 Insula Tiberina olim Iouis Licaonij
11 T. Fortunæ Virilis
12 T. Portumni
13 Meta Sudans
14 Arcus Domitiani
15 Arcus Gordiani
16 Ar. Marci et Veri
17 Ther. Alexandrinæ
18 The. Neronianæ et Adri.
19 Forum et T. Mineruæ
20 Curia Hostila
21 Basilica Al. Seueri
22 Basilica Antonin.
23 Pons Ianiculus
24 Pons Palatinus
25 Basilica Augusta
26 T. Mart. Vltoris
27 Basilica Alex. Seueri
28 Pal. Augusti



1. Templum Iouis Capitolini. 2. Bibliotheca Capitolina. 3. T. Iunonis Monetæ. 4. T. Iouis Custodis. 5. T. Fidei. 6. T. Termini. 7. T. Concordiæ 8. T. Iouis Tonantis. 9. Asylum. 10. Curia Calabra. 11. T. Iouis Feretrij. 12. Aedes Mentis et Veneris Ericinæ. 13. T. Apollinis. 14. Senatulum. 15. Atrium Publicū. 16. Porticus Capitolinus. 17. Carcer Tullianus. 18. Ædes Libertatis. 19. Via Sacra usque in Arcē. 20. Trophæa Marij. 21. T. Vestæ. 22. Aliorū Deorū sacella. 23. Statuæ et Columna. 24. Intermontium duorum Quercetorum. 25. Centum gradus. 26. Equus Max. Domitianus. 27. Arcus Septimij Seueri. 28. Arce Capitolinæ. 29. Saxum Tarpeium.

CAPITOLIVM



Capitoliũ ita dictũ, ut ait Varro, quod cũ fundamẽta eruerẽtur T. Iouis Capitolini ædificãdo caput humanũ integrũ fuerit repertũ quod portẽderet Vrbẽ Romanã caput Orbis futurã ita Liu. l. 1. et Plin. l. 28. Arx Romana primum dicebatur, ut ante Mons Saturnius deinde M. Tarpeius, seu Rupes aut Saxũ Tarpeiũ a Tarpeia Virg. filia Sp. Tarpei qui arci præerat: hæc quod Sabinos in arcẽ accepisset, ab ipsis, quib⁹ eã prodiderat, armis obruta, ibiq. sepulta molẽ seu cliuo nomen dedit. Hic Collis alter post Palatinũ urbi fuit inclusus. Hic ubi nunc Aracæli Templũ omniũ primũ fuit ab ipso Romulo cõsecratũ Ioui Feretrio quo Romulus uictor spolia retulit opima. Aliud deinde celeber. eidẽ Ioui designat Tarquinius Priscus quod bello Sabino uouerat, areamq. ei, ut ait Liu. occupat fundamẽtis, dictusq. Iupiter Capitolinus quod ei Capitolinũ fuit cõsecratũ, pfecit hoc tẽplũ deinde Tarq. Superbus sedem reg. pulso, dedicauit M. Horatius Consul Poplicolæ collega qui eã dedicationẽ exoptauerat ut uult Plut. in eius uita sed cum cõflagrasset Mariana clade Sylla restituit eo autem ante dedicationẽ mortuo, dedicauit Catulus Catuli nomẽ q. Plut. tẽplo inscriptũ est. Verũ cũ iterũ Vitelliana seditione perijsset incẽdio Vesp. tertiũ restituit, qui ut ait Suetonius, ruderib⁹ purgãdis manus prima admouit ac suo collo quædam extulit quod dicitur fecisse Constãtinus Magnus pro sua eximia pietate in collocãdis fundamẽtis D. Petri T. cui Iouis merito cessit, nã duodecim cophinos in honorẽ 12. Apost. eruta terra plenos dicitur ipse quoq. extulisse, cũ pr. arrepto ligone terram effodisset. Verũ cum iterũ sub morte Vesp. cõflagrasset Domitianus eius fil. ut idẽ ait Suet. restituit ea mag. ac splẽdore ut quemadmodũ refert Plut. ubi sup. duodecim talentos; millib⁹. eoq. ãplius æstimaretur; et [illegible] idẽ [illegible] impẽdisse in fundamẽta tẽpli libr. argẽti 40. millia nec ad indrãdũ solũ dictis. hõis opes sufficissẽt adiunxit Domit. idẽ T. Iouis Custodis. Huc ad T. Iouis Cap. ascendebãt triũphãtes Ioui eidẽ sacrificia [illegible] Velabrũ, qui uidetur fuisse præcipuus, plurimi alij erãt ascẽsus descẽsusq. e Capitolio, max. in forũ Romanũ p arcũ Septimij. Narrat Liu. præter portentũ humani capitis in fundam. inuẽti illud etiam [illegible] quod cũ cetera sana exaugurarẽtur ad Iouis T. ædificãdũ, Termini nõ fuisse exauguratũ idq. portẽdisse Terminũ Imp. fuisse [illegible] quod quidẽ [illegible] Max [illegible] uidetur ita disposuisse futurũ aliquãdo eius imp. [illegible] sperabile perpetuum

CAPITOLIO VOLGARMENTE CAMPIDOGLIO.

IL Capitolio detto volgarmente Campidoglio fu chiamato, come dice Varrone, perche cauandoſi i ſuoi fondamenti per fabricare il Tempio di Gioue Capitolino, vi fu trouato vn capo humano intiero, il che fu preſo per augurio che la Città di Roma, come auuenne, diuentaria vna volta capo del Mondo, così dice Liuio nella prima Decade lib. 1. e Plin. lib. 28. prima ſi chiamaua fortezza Romana, come per auanti era chiamata Monte di Saturno, ò Monte Tarpeio, o ver rupe ò ſaſſo Tarpeio, dalla Vergine Tarpea figliuola di Spurio Tarpeo, che fu Caſtellano di eſſa fortezza. Coſtei perche introduſſe i Sabini nella fortezza, dall'iſteſſi à quali l'haueа tradita amazzata, e ſepolta, diede il nome al monte. Queſto colle fu il ſecondo, che dopo il Palatino fu compreſo nella prima Città di Roma. Qui doue hora è Araceli fu il primo Tempio da Romolo conſecrato a Gioue Feretrio, perche Romolo vi portò prima le ſpoglie Opime ch'erano quando ammazzando qualche Rè nemico in perſona, pigliaua delle ſue ſpoglie. Tarquinio Priſco poi vi deſegnò di fare, vn Tempio a Gioue pigliando il luoco, come dice Liuio per li fondamen, hauendo fatto voto nella guerra contro Sabini, e ſi chiamò Gioue Capitolino, eſſendo il Campidoglio conſecrato a Gioue. Tarquinio poi Superbo lo finì, ma ſcacciato queſto dal regno di Roma, lo dedicò M. Horatio Conſole, che l'haueua deſiderato Collega di Poblicola, come dice Plutarco nella vita. Ma eſſendo abbruciato all'hora quando Mario trauagliò Roma, lo rifece, queſto pur morto auanti la ſua dedicatione, lo dedicò Catulo, il cui nome come dice Plutarco fu ſcritto ſul Tempio, eſſendo di nuouo abbruſciato ne'rumori di Vitellio Veſpaſiano la terza volta lo reſtituì, il quale come dice Suetonio hauendoſi a cauare la terra per fabricare, fu il primo a metter la mano all'opera, & portar della terra ſopra le ſue ſpalle come ancor fece dopo Conſtantino Magno nel cauare li fondamenti della Chieſa di S. Pietro in Vaticano alla quale a ceduto quella di Gioue Capitolino, Imperio che ſi riferiſce di lui che pur fu il primo a porre le mani all'opera portando fuori 12 ſporte piene di terra in honore delli 12. Apoſtoli. Di nuouo poi ardendo queſto Tempio di Gioue nella morte di Veſpaſiano, Domitiano Imperatore lo reſtituì in tal ſplendore come riferiſce Plutarco, fu ſtimato di 12. mila talenti, & diceno, aggiunge l'iſteſſo, che Tarquinio ſpeſe nel fare i fondamenti di queſto Tempio da 42. mila libre, e che per adornarlo ſolo non ſariano baſtate le richezze di qual ſi voglia riccone. Il medeſimo Domitiano vi aggiunſe il Tempio di Gioue Cuſtode, & al Tempio di Gioue Capitolino aſcendeuano i Trionfanti per ſacrificarui a l'iſteſſo Gioue, montando per vn velabro che par che ſia ſtata la principale ſallita, oltra molte altre che v'erano particolarmente quelli che riſpondeua al Foro Romano per l'Arco di Settimio. Racconta Liuio, che fuor del portento del capo humano trouato ne'fondamenti, che v'era ancor queſto, che [illegible] molti Tempij per dar luoco al detto Tempio di Gioue Capitolino, che non ſi potè mai leuare quello del Dio Termine, il che parſe che ſignificaſſe che il termine del Imperio Romano doueua eſſere perpetuo, e che Dio Ottimo Maſſ. con particolar ſua prouidenza habbia così diſpoſto per dimoſtrare che vna volta l'Imperio ſpirituale di Roma ſaria perpetuo.

TEDESCO.

CApitolium, das erſte vnd furnembſte gebevv, oder Rathaus, zu Rom, iſt alſo genant vvorden (vvie Varro vnd Plinius ſchreiben) vvegen eines menſchen haupts, das in erbauvvung deſſen, gefunden vvorden zu anzeigung das dis ort ſolle ein haupt der gantzen vvelt vverden. Dieſer Berg (einer aus den ſiben) zuuor Saturnius genandt, darnach Tarpeius, rupis oder ſaxum Tarpeium; von Tarpeia einer Tochter Sp. Tarpei, der ſolches in vervvaltung hatte. Diſe Tarpeia, nach dem ſie die Sabinenſes, der Romer feindt, durch verrahterеij eingelaſſen, vnd die Veſtung vbergeben: iſt ſie entlich ſelbſt von genanten Sabinenſern, erthodt, vnd alda begraben vvorden: vnd alſo der Veſtung oder Berg den namen gelaſſen. Dis vvar der ander Berg ſo von anfang der erbavvung der ſtatt Rom, mit mauren vmbgeben vnd eingefaſſet vvorden. An dem ort des Capitolij, vvo heutiges tags die khirch vnd kloſter Aracoeli genandt, ſteht: hatt Romulus dem Gott Iuppiter ein Tempel erbavvet: vvelcher Tempel darnach mittler zeit von anderen gebeſſert, gemehrt, herlicher erhaben vnd geziert vvorden. Als Tarquinius Priſcus der funfte konig in Rom gethon hatt: vnd nach ihme Tarquinius Superbus der ſibende. Nachmals (als benanter Superbus vvegen ſeiner Tyrannij aus Rom vertriben) von Marco Horatio Burgermeiſter &c: Als er aber dar nach mit feur verzerht, hatt Sylla ſolchen vvidrumb ernevvert: vnd da er abermals abgebrunnen, iſt er von Veſpaſiano vvidrumb khoſtlich erbavvet vnd aufgericht vorden. Vvelcher Veſp: (als Suetonius ſchreibt) mit eigner hand, etliche ſtein, aus: oder zugetragen. Vvelliches noch heutigs tags brauchlich, in erbavvung nevver oder abbrechung alter gebavv, das die furnembſte perſonen des orts oder ſtatt, die erſte hand anlegen. Alſo leſet man das Conſtantinus Magnus in erbavvung S. Peters khirchen in Vaticano zu Rom, den erſten ſtreich in die erden gethon, zu ergrabung des fundaments: vnd nachmals zu ehren der 12. heiligen Apoſteln Chriſti, zvvelff khorb oder geſchir vol erden in eigner perſon ausgetragen. Genanter Tempel Iouis, da er zu zeiten Veſpes: ableibens, abermahlen verbrunnen: iſt er von Domitiano ſeinem ſohn, viel herlicher vnd khoſtlicher erbavvet, vnd gezierdt vvorden: alſo das er uber die zvvelfmal tauſendt talenta iſt geſchezt vvorden. Ein talentum, nach etlicher meinung iſt ungefahrlich ſouil als neunzig oder hundert reiniſche gulden. Plutar: bezeugt, das Tarquinius Superbus, ſo diſen Tempel vviderumb uon grundt auferbauuet; allein zu legung dei fundament in die uiertzig tauſent pfundt ſilber expendiert, und ausgelegt habe. Dieſer Iuppiter, uon den Heijden fur ein Gott uerehrt, hatte mehr Tempel in Rom, under underſchidlichen namen: als Iouis Capitolini, ſiue Opt. Max. (uon dem vvir ietzt geſagt) Iouis Feretrij, Iouis Tonantis, Iouis Statoris, Iouis Cuſtodis, Iouis Licaonij, Iouis Vltoris, &c.

FRANCESE.

LE Capitole, comme dit Varton, a eſtè aiuſy appellè de ce que fouillant les fondemens du Temple de Iuppiter Capitolin lon y trouua la teſte d'vn homme toutte entiere, ce qui proноſtiquoit que la ville de Rome ſeroit le chef de tout le monde, ainſi le ſcriuent Titus Liuius, & Plinius, il fut premierement appellè la Citadelle de Rome, depuis le mont de Saturne, & par apres le mont Tarpeien, ou bien le rocher de Tarpee, ainſi de nommè de la Vierge Tarpea fille de Spurius Tarpeius gouuerneur de la Citadelle, la quelle ayant liurè la place aux Sabins, fuſt accablèe de leurs armes & en ſeuelie en ce lieu la qui a retenu ſon nom. Ceſte colline apres le mont Palatin fuſt encloſe dans la Ville la ou eſt maintenant legliſe d'Araceli, eſtoit autrefois le Temple de Iuppiter Feretrien baſti par Romulus auquel il portoit les deſpouilles quil gaignoit ſur ſes ennemys Tarquin l'ancien en edifia apres vn autre au meſme Iuppiter Capitolin qui luy auoit vouè en la guerre des Sabins, & comme euent Tite Liue il fut appellè Iupiter Capitolin, daultant que le Capitole luy eſtoit conſacrè. Tarquin le Superbe acheua ce Temple & puis ayant eſtè chaſsè du royaume, Marc horace compagnon d'office de Poblicola le dedia ce quil auoit deſirè de tout temps comme eſcrit Plutarque en ſa vie. Mais ayant eſtè bruslè par la deffaicte de Marius, Silla le rebaſtit, & luy eſtant mort deuant que le dedier, Catulus le dedia, comme eſcrit Plutarque. Mais ayant eſte ruine vne autre fois en la ſedition de Vitellius, Veſpaſien en baſtit vn troiſieſme mettan le premier la main a Louuraige comme l'on raconte de Conſtantin le grand lors qu'auec vne ſignalèe charitè il iettoit luy meſme les fondemens de legliſe de S. Pierre au Vatican. Car l'on tient quil porta ſur ſes eſpaules douze manequins de terre en lhonneur des douze Apoſtres, ayant luy meſme fouy & remuè la terre. Mais puis apres eſtant de rechef brusle apres la mort de Veſpaſien, ſon fils le reedifia au lieu meſme auec telle ſplendeur, & magnificence que comme dit Plutarche il y deſpenſſa plus de douze mille talens, & ayant conſomme plus de quarante mille liures d'argent aux fondamens, ce que le plus riche Homme n'euſt pas eſtè baſtant pour le dorer. Domitian adiouſta encore celuy de Iuppiter le gardien, les triomphans montoient au Temple de Iuppiter Capitolin pour ſacrifier, ou il y auoit pluſieurs montèes, & deſcentes du Capitole pour venir dans la place romaine, & principallement par la gallerie de Septimius Tite Liue raconte qu'outre la teſte humaine trouuee dans les foudemens du Capitolle il vauoit cela de plus que tout ainſy que pour le deification du Temple de Iupiter l'on tiroit les augures des autres Temples, & non du dieu Terminus, pour ſignifier quo noſtre ſeigneur a lexcluſion de tous ces Temples prophanes, veut qui ſon empire ſpirituel, & temporel ſoit eternel.



ROMANI IMPERII IMAGO

Romani Imperij limites fuere ad Occidétem Oceanus, a Septentrione Rhenus et Danubius, ab Orient. Tigris, a Mer. Atlas.

ROMVLO VRBIS AETERNÆ CONDITORI

ROMA TVVM NOMEN TERRIS FATALE REGENDIS

I. Laurus. F.

QuotiesRomanoӡ potentiã perReges inchoatã, perConsules prouectã, perImperatores absolutã cõspicio, nõ possũ nõ Dei Opt. Max. in ea prouidẽtiã demirari: cũ ex tãuaria dominãdi ratione nõ imutari, sed cõseruari, nõ iminui, uel in deterius prolabi, sed mirũ in modũ sic crescere, et augeri potuerit, ut toti terraӡ orbi uenerabilé sẽper, et augustũ caput erexerit. Etenim sub Romulo Rege primo nata, et sub sex alijs p 243. ãnos enutrita intra 18. millia passuũ exercuit, nec ultra Portum Hostiaq. effudit Infãtiã. sub Cõsulibus (quibus Dictatores, Decemuiros, ac Tribunos ãnumero) p ãnos 447. adolescẽs usquẽ trãs Padũ capta creuit Italia, Africa, Hispaniaq. subactis, Gallia, et Britãnia uectigalib.⁹ Illyricis, Histris, Liburnis, Dalmatisq. pdomitis, Achaia subiecta, Macedonia expugnata, Dardanis, Mœsis, Tracib⁹ debellatis, accedẽte Danubio, in Asia post Regẽ Antiochũ depulsũ, post uictũ Mitridatẽ Ponti regno, et minori Armenia occupatis, adiũctaq. Mesopot.ᵃ cũ Parthis fœdere inito, cũ Carduenis, Saracenis, et Arabib⁹ prelijs gloriosé ac feliciter gestis, Iudea omni, Cilicia, et Syria superatis, tãdẽq. Ægypto socijs adiũcta. Sub Imperatorib⁹ incredibile est dictũ, ĩ uiribus illius ætas uiguerit, et ad ãnos integriᵘ et uirtutis accesserit. Ab Aug.° enimusque ad Theodosij supioris, et Honorij et Arcadij eius filioӡ tẽpora p ãnos 440. Cãtabri, Astures, totaq. Hispania, Alpes marit.ᵃ Gottiæ que Rhetiæ, Noricũ, Panoniæ, et Mœsiæ imperio accesserũt: oĩs ora Danubij in prouinciã redacta est, Põtus oĩs, Armenia minor, oriẽns totus cũ Mesopotamia, Asia, Arabia et Ægyp. sub Imp. Rom. iure transiuit; Quo autẽ ordᵉ Rom.ⁱ hæc oĩa assecuti fuerint, breuiter Sextus Ruffus ostẽdit; et fusius in nr̃o catalogo omniũ quiusque ad Imp. Iustinianũ, triũpharũt inuenies.

DEL ROMANO IMPERIO.

L'Imperio Romano si stese per tutta l'Europa, Africa, et Asia, parti principali del mondo. E questo per particolare prouidenza di Dio, che andaua disponendo questo Imperio, acciò per mezzo di quello si propagasse la sua fede: la quale poi si stese più oltre dell'Imperio Romano: come ben lo nota S. Leone Papa. Andaua dunque crescendo l'Imperio Romano, come va crescendo l'huomo da età in età; Nacque questo Imperio sotto Romolo, e fu sotto li sei Re, che lo seguitarono, ma non si stese a pena più oltre di diciotto miglia, nè passò Ostia, e Porto. Poi sotto i Consoli Regi, Dittatori, Decemuiri, e Tribuni, andò crescendo più oltre, per spatio di 447. anni. Andò crescendo di là dal Pò, soggiogata l'Italia, l'Africa, e la Spagna, re se tributarie la Francia, e la Bertagna domando l' Illirico, l'Istria, la Croatia, la Dalmatia, insieme con l'Acacia. La Macedonia, tutto il paese dell'Hellesponto sino a Ponto, tutto il paese di Troia, la Tracia, e quanto bagna il Danubio cominciando da Vngaria in fino a Ponto. Si stese anco per tutta l'Asia dopò d' hauer vinto il Rè Antioco, e Mitridate Re di Ponto, occupò di più tutta la Mesopotamia rendendosi a patti li Parthi, superati insieme li Cardueni, Saraceni, & Arabi con tutta la Palestina, Giudea, la Cilicia, e Soria, e l'Egitto. Dopò li Consoli sotto l'Imperatori si trouaua l'Imperio Romano nella sua età come virile robusta, perche all'hora cominciando d'Augusto insino a Teodosio il Maggiore e de suoi figliuoli Honorio, & Arcadio per spatio di 440. anni in circa s'accrebbe l'Imperio istesso con paesi giamai perfettamente, e del tutto domati, e spesso ribellanti, come fu la Biscaia tutta, il paese di Saragosa, e del resto della Spagna, con li Alpi insieme maritimi, come anco la Gotlandia, il paese de Grisoni, tutta la Bauiera insino al Danubbio, e di là; Tutto il Ponto, l'Armenia Minore, tutto l'Oriente con la Mesopotamia, l'Asia, l'Arabia, e l'Egitto. E ben vero, che questi paesi furono al tempo de gl'Imperatori più tosto racquistati che di nuouo acquistati, perche ribellandosi, molti, furono di nuouo a tempo da gl'imperatori soggiogati, come per elempio Settimio Seuero soggiogò gl'Adiabeni, e Parthi, che già a tempo de'Consoli furono domati, & al Romano Imperio sottoposti.

TEDESCO.

SO oft ich beschaue der Römer macht, so von den konigen angefangen, von den Burgemeistern erhalten, von den keisern geendet vuorden, kahn ich nit genugsam Gottes des Almechtigen Fursichtigkeit veruundern, das solche vuegen diser vnderschidlichen regirung nit allein nit verendert, sondern erhalten, nit gefuuecht oder zu grund gangen, sonder also vuachsen vnd gemert hatkonen vuerden, vnd in den gantzen vueit en erdenkreis azeit ein erhuuirdiges vnd obers haupt aufgericht hat. Dan vnder dem konig Romulo erstlicht geboren, vnd vnder sechs andren durch 243. iahr vnderhalten, in dielem anfang merhalb 18000. schrit verblieben, noch nit vber den Portum vnd Hostiam sich ausgebreit. Vnder den Burgemeistern (vnder vuelche auch Dictatores, Decemuiri, vnd zunftmeister, oder tribuni gerechnet vuerden) durch 497. iahr biss vber den Padum in der iugent auf eruuachtent vuelschland Africam vnd Hispanien vberuuunden hat. Vnd die zoll in Britania vnd franckreich vnderuuorfen, die volcher krauuaten vund [illegible] Liburnos Dennenmarck gedempft, Achaiam gefangen, Macedoniam bestritten, die Tarden, Moschauuiten mæsos bekricht, den dohnenstromb bekomen, vnd nach dem sie den konig Antiochum veriagt, vber Asiam geherst, vnd nach dem sich Mitridatis die khonigreich Ponti vnd der kleinen Armenia eingenomen. Demnach auch Messopotamiam ihnen aigen gemacht, mit den Parthis friden eingangen, mit den Carduenis Saracenis, vnd Arabibus glucklich vnd sichre ch gestritten, letztlich gantz Iudæam, Ciliciam vnd Siriam vnderthon, vnd die Aegypter zu gesellen gemacht hat. vuie aber der Romer macht vnder den keisren in ihren manlicnen alter zu den volkhomen iahrn der tugenten khomen, ist khaum auszusprechen. Dan von Augusto an biss auf Theodosio superioris Honorij vnd Arcadij beider lemer sohn zeitten, durch 440. ihar Cantabri, Austures gantz Hispania, das geburg Gottiæ vnd Rhetia, zu dem Noricum Pannonia vnd Mæsiæ dem Romischen gebiet zugefallen ist, der gantz donenstromb vnder die vogtteij gebracht, Pontus klein Armenia, der gantze Orient, oder aufgang mit Mesopotamia, Asia, Arabia vnd Aegypten vnder des Romischen Reichs iurisdiction vnd gerechtigkeit erfolget ist. Auf vuas vueis aber die Romer solches alles bekomen haben, meldet gantz kurtz Sextus Ruffus, vnd mit mehren in vnsern catalago zufinden ist, in vvelchen alle, so biss auf den keiser Iustinianum triumphirt erzelet vuerden.

FRANCESE

AUtant de fois que ie considere la paissance des Romains en son commencement par les Rois, son progrez par les Consulz & sa derniere periode, par les Empereurs; Ie ne puis que ie n'admire la [illegible] ence du tout puissant en icelle. La quelle n'ayant receu aulcune alteration par vne si grande diuersité de ses gueuries, s'est conserueé, & accreue [illegible] quelle a donne la loy a toutte le terre; Car ayant esté conceuè soubz Romulus premier Roy, & eleueé soubz six autres en le space de 243. années elle se contient dans le [illegible] de 18. mille pas seullement, & ne peut faire peroistro son enfance plus loing qu'Hostia Port de mer. Soubs les Consulz (au nombre des quelz ie metz les Dictateurs, les Decemuirs & les Tribuns) par le space de 447. en le stat de son adolescence, ayant debellé l'Italie, s'accreust par de la le Pau, subiugua, l'Affrique, l'Espaigne, les Gaules, la Bretaigne, & les peuples adiacens la Mer Occeane; de plus les Dalmates, la Macedoine, les Misiens, & Thraces, Iusques au Danube; En Asie ayant chassé le Roy Antiochus, & Mitridates du Royaume de Pont, & puis, conquesté l'Armenie Mineure auec le Mesopotamie ayant fait pais auec les Parthes ayant remporté vne infinité de Victoires sur les Carduenis Sarazins, & Arabes, ayant debellé toutte le Iudee la Silicie, la Syrie, & icelles Ioinct l'Egipte i Brief cest vne chose incroyable, combien elle a florv en son arge, viril & en fin arriue a vn nombre infiny d'années en toutte vertù, & integrité. Car lon remarque que depuis Auguste Iasques au regue de Theodose le grand, [illegible] en moins de 440. ans, les Cantabres, Astures, toutte l'Hispaigne, les Alpes Maritimes la Hongarie, & Mysie ont esté accreues a lempira; touttes les Terres par les quelles passe le Danube ont esté reduites en forme de prouince, le Royaume du Pont auec l'Armeine mineurue, tout l'Orient, auec la Mesopotamie, Asie, Arabie, & Egipte Luy ont este iuridiquement acquist és.



QVEMADMODV̄ MAGNATES ILLI ROMANI IMPERATORES DE ALIQVA PROVINCIA REGIONE POPVLISVE EXCISSIS ET DEBELLATIS AC DE REGIBVS VICTIS ET CAPTIS ROMÆ TRIVMPHARVNT TABVLIS ÆNEIS INCISA EX VETVSTISS LAPIDV̄ NVMOR ET LIBROR MONVM: ACCVRATIS INSPIC DESC.

1. Congiarium populo Romano datum.
2. Templum Iouis Capitolini.
3. Camilli et Flaminij.
4. Ara
5. Consules
6. Lictores
7. Ministri turbā baculis submouētes.
8. Lictores
9. Magistratus
10. Senatores
11. Tubicines
12. Tabule eburneæ et æreæ colossus signa captar. orbiū mōtiū fluuior et martiū simulac.
13. Aurū argentū ae scude et aliquot signi imp
14. Tabulæ signa aurea argētea ærea eburnēa cessa: purpura coccus bissus uestes.
15. Coronæ militib' romanis et legionib' uirtutis ergo donatæ
16. Gentiū uictar. arma pharetræ frenæ enses
17. Galeæ scuta thoraces gladij signa
18. Pecunia
19. Vasa aurea et argentea
20. Tubicines
21. Hostiæ popae uictimarij
22. Camilli et Flaminij
23. Elephanti gentiū uictarum
24. Currus arma diademate coronæ regum aut ducū captarum
25. Rēges captiui cū familia filijs filiab' que suis
26. Gentes bello capta
27. Coronæ a prouincijs Imperatori triumphanti donata
28. Lictores laureati
29. Thuris et arabū odorū suffimēta
30. Is qui uictis insultabat triumphante monebat.
31. et 33. Tubicines
32. Imperator triumphans
34. Suauiss. odorū suffimenta
35. Propinqui ducis triumphanti
36. Ministri et scutiferi
37. Legati tribuni exercitus duces
38. Legio
39. Centurias et manipulos des: tributos
40. Exercitus Populi Romani in legiones cohortes

Romanorum ab Vrbe condita vsque ad Imp. Iustinianum triumphi.



CVM omnia quæ ad Romani quondam Imperij maiestatem conducunt, hactenus, benignè Lector, accuratiùs dicta sint; non dubito, quin huius operis inscriptioni, & argumento quid adhuc iniuriæ, quid vè labis inferre valeam, si post triumphi ordinem, & celebritatem, post omnes nauales victorias, & triumphos, post Reges, Reginas, ac Principes triumphatos, & in triumpho adductos, quæ omnia suo loco posui, non omnes viros qui ab Vrbe condita vsque ad Iustiniani Imperatoris tempora summa cum gloria triumpharunt, triumphali eorum ponti subijciam. Quibus in recensendis vix dici potest, quantum temporis, & laboris impendium fecerim. Etenim nomina, dignitates, annos, recentiore solitoque numero obseruatos, & quoties quotusquisque triumphauit, expressi: præterea Ouationes, & spolia opima, & qui ea obtinuerint, separatim explicaui, vt virorum eiusmodi præstantiam facili negotio cognoscas. Fruere, & alia in hoc volumine maioris adhuc studii, sumptusque à nobis expecta.

Romulus Syluius Vrbis condito, & Rex primus de Cecinensibus, Crustaminis, & Antenatibus triumphauit annos ab Vrbe condita	4
Idem de Camerinis, & Veientibus, eorumq; Rege & Fidenatibus.	
Tullius Ostilius Rex ter, primo de Albanis	an. 85
Secundo de Fidenatibus.	an. 88
Tertio de Sabinis	an. 98
Ancus Martius Rex bis, primo de Veientibus,	
Secundo de Sabinis.	an. 11
Tarquinius Priscus Rex ter, primo de Latinis, secundo de Hetruscis, tertio de Sabinis	an. 120
Seruius Tullius Rex ter, de Hetruscis triumphauit.	an. 182. & 185. & 180
L. Tarquinius Superbus vltimus Rex bis, primo de Volscis, secundo de Fidenatibus, & de Sabinis	an. 220
P. Valerius Volusi Publicola cos. bis, primo de Hetruscis	an. 245
Secundo de Sabinis	an. 240
M. Valerius Volusi cos. bis, primo de Sabinis	an. 248
Secundo de Sabinis, & Veientibus	an. 249
Idem Dictator de Sabinis	an. 259
P. Postumius Tubertus consul de Sabinis	an. 248
Agrippa Menenius Lanatus cos. de Sabinis	an. 250
Sp. Cassius Vescellinus cos. bis, de Sabinis	an. 251
Idem cos. II. de Volscis, & Hernicis	an. 267
Aulus Posthumius albus Dictator primus de Latinis.	an. 254
T. Sicinius cos. de Volscis	an. 266
P. Volusius Volusi N. Publicola cos. de Veientibus, & Sabinis	an. 278
T. Quintius Capitolinus cos. de Volscis, Antenatibus	an. 285
L. Lucretius Tricipitinus cos. de Volscis & Aequis	an. 291
L. Cornelius Maliginensi Cossus cos. de Volscis, & Antiatibus	an. 294
L. Quintius Cincinnatus Dictator de Aequis	an. 295
L. Valerius Publicola Potitus cos. de Aequis bis	an. 295 & 361
M. Horatius Barbatus cos. de Sabinis	an. 304
M. Geganius Maccrinus cos. de Volscis	an. 310
Mam. Aemilius Mamertinus Dictator, bis de Fidenatibus, & semel de Veientibus	an. 316. & 327
V. Posthumius Tubertus Dictator de Aequis & Volscis	an. 322
A. Cornelius Cossus de Veientibus	an. 32
A. Fourius Camillus 1. Dictator de Veientibus	an. 357
2. Dictator de Gallisenonibus	an. 363
3. Dictator de Volscis, Aequis, & Hetruscis	an. 364
4. Dictator de Gallisenonibus	an. 386
Cornelius Cossus Dictator de Volscis	an. 365
T. Quintius Cincinnatus Dictator de Prænestins	an. 373
Ap. Claudius Crassinus Regilensis Dictator de Hernicis	an. 391
T. Quinctius Perinus Capitolinus Crispinus Dictator de Gallis Quirinalibus	an. 392
C. Sulpitius Peticus de Hernicis	an. 392
Idem Dictator de Gallis	an. 395
C. Poetilius Libo Vrsolus cos. de Gallis, & Tyburtibus	an. 393
C. Plautius Proculus cos. de Hernicis	an. 395
C. Martius Rutilius cos. de Priuernatibus	an. 396
Idem Dictator de Thuscis	an. 397
M. Fabius Ambustus 2. cos. de Tyburtibus.	an. 399
M. Popilius Lęnas cos. de Gallis Quirinalibus	an. 403
M. Valerius Coruus II. cos. de Antiatibus, Volscis, Satricanensq;	an. 407
Idem III. cos. de Sannitibus	an. 410
Idem cos. de caleneis	an. 41
Idem Dictator de Marsis & Hetruscis	an. 452
A. Cornelius Cossus Aruina de Samnitibus	an. 410
T. Manlius Imperiosus Torquatus de Latinis, Campanis, Sidicinis, Auruncis	an. 413
Q. Publilius Philo. cos. de Latinis	an. 414
Q. Publilius Philo. primus pro cos. de Samnitibus Palæpolitanis	an. 427
L. Furius Sp. Camillus cos. de Pedaneis & Tiburtibus	an. 415
C. Mænius cos. de Antiatibus, Lauinis, Veliternis	an. 415
L. Aemilius Mamertin. Priuernas cos. II. de Priuernatibus	an. 424
C. Plautius Decianus cos. de Priuernatibus	an. 424
L. Papirius Sp. Cursor Dictator de Samnitibus	an. 429
Idem cos. III. de eisdem	an. 434
Idem Dictator II. de eisdem	an. [illegible]
Idem de eisdem	an. 460
Idem IIII. cos. de Tarentinis, Lucanis, & Bruttis	an. 481
L. Fuluius Curuus cos. de Samnitibus, & Quirinalibus	an. 431
Q. Fabius Maximus Rullian. cos. de Samnitibus, & Apulis	an. 431
Idem II. procos. de Hetruscis	an. 444
Idem cos. de Samnitibus, & Hetruscis, & Gallis	an. 458
C. Sulpitius Ser. Longus III. cos. de Samnitib.	an. 439
M. Valerius Maximus cos. de Samnitibus, & Soranis	an. 441
C. Iunius Bubulcus Brutus cos. de Samnitibus	an 442
Idem II. Dictator de Aequis	an. 450
Q. Aemilius Barbula cos. II. de Hetruscis	an. 452
Q. Marcius Tremulus cos de Anagninis & Hernicis	an. 444
M. Fuluius Curuus Poetin. cos. de Samnitibus	an. 448
P. Sempronius Sophus cos. de Aequis	an. 449
Idem de Picentibus	an. 483
P. Sulpitius Ser. Sauerio cos. de Samnitibus	an. 449
M. Fuluius Pætinus cos. de Samnitibus & Aequinatibus	an.
Cn. Fuluius Maximus Centumalus cos. de Samnitibus, & Hetruscis	an. 445
L. Postumius Megel cos. de Samnitibus, & Hetruscis	an. 459
M. Atilius Regulus cos. de Volsonibus, & de Samnitibus	an. 459
Idem cos. de Salentinis	an. 486
Idem cos. de Poenis naualem egit	an. 496
Sp. Caruilius Maximus cos. de Samnitibus	an. 460
Idem II. Cos. de Tarentinis, Lucanis, & Bruttis	an.
Q. Fabius Maximus Gurces Procos. de Samnitibus	an. 462
Idem II. cos. de Samnitibus, Lucanis, Brutijs, & Quirinalibus	an. 47
M. Curius Dentatus cos. de Samnitibus	an. 463
Idem II. cos. de Sabinis	an. 463
Idem II. cos. de Samnitibus Et de Rege Pyrrho.	an. 478
P. Cornelius Ruffinus cos. de Samnitibus	an. 463
P. Cornelius Dolabella cos. de Gallis Senonibus	an. 470
C. Fabritius Luscinius cos. de Samnitibus, Lucanis, & Bruttis	an. 471
Idem II. cos. de Lucanis, Bruttis, Tarentinis, & Samnitibus	an. 475
Q. Marcius Philippus cos. de Hetruscis	an. 472
T. Coruncanus cos. de Vulsiniensis, & Vlcientibus	an. 473
L. Aemilius Barbula procos. de Tarentinis, Samnitibus, & Salentinis	an. 473
C. Iunius Brutus Bubuli cos. II. de Lucanis, & Bruttis	an. 478
L. Cornelius Lentus cos. de Samnitibus, & Lucanis	an. 478
C. Claudius Canina cos. II. de Lucanis, Samnitibus, & Bruttis Quirinalibus	an. 480
Cn. Cornelius Scipio cos. de Sassinatibus	an. 483
Ap. Claudius Crassinus cos. de Picentibus	an. 485
L. Iulius Libo cos. de Sallentinis	an. 489
D. Iunius Pera cos. de Sassinatibus	an. 487
Idem cos. de Sallentinis & Messanis	an. 487
M. Fabius Pictor cos. de Sassinatibus	an. 487
Idem II. cos. de Sallentinis & Messapis	an. 487
M. Fuluius Flaccus cos. de Vulsiniensibus	an. 489
M. Valerius Maximus Messala cos. de Poenis, & Rege Siculorm Hierone	an. 490
C. Duilius cos. primus naualem de Siculis, & classe punica egit.	an. 493
L. Cornelius Scipio cos. de Poenis, & Sardinia, Corsyca	an. 494
C. Aquilius Florus procos. de Poenis	an. 495
C. Sulpitius Paterculus cos. de Poenis & Sardis	an. 495
A. Atilius Cælatinus Præt. ex Sicilia de Poenis	an. 496
L. Manlius Vulso Long. cos. de Poenis naualem egit.	an. 497
Ser. Fuluius Pætinus Nobilior procos. de Cossurensibus, & de Poenis naualem egit	an. 499
M. Aemilius Paulus procos. naualem egit de Cossurentibus, & de Poenis	an. 499
Cn. Cornelius Scipio Asina procos. de Poenis	an. 500
C. Sempronius Blæsus cos. de Poenis.	an. 500
C. Aurelius Cotta cos. de Poenis Siculis	an. 501
L. Cæcilius Metellus procos. de Pęnis	an. 502
Vs. C. F. N. Catulus procos. de Pęnis ex Sicilia	an. 512
Q. Valerius Falto Prop. ex Sicilia naualem egit.	an. 512
Q. Luctatius Cerdo cos. de Phaliscis	an. 512
A. Manlius Torquatus Acticus cos. II. de Phaliscis.	an. 512
P. Cornelius Lentulus Gaudinus cos. de Liguribus	an. 515
T. Manlius Torquatus cos. de Sardis	an. 518
Q. Fabius Maximus Verrucosus cos. de Liguribus	an. 520
Idem cos. de Tarentinis, & Poenis	an 544
M. Pomponius Matho cos. de Sardis	an. 520
C. Papyrius Naso cos. de Corsis primus in monte Albano	an. 522
Cn. Fuluius Centomanus procos. ex Illyricis naualem egit	an. 525
L. Aemilius Papus cos. de Gallis	an. 528
C. Flaminius cos. de Gallis	an. 530

P. Furius


ORDO·TRIVMPHI·CAII CÆSARIS·PER·VIAM·TRIVMPHALEM·AD·CAPITOLIVM.
1 Templu Iouis Capitolini.
2 Congiariu P.R. datu.
3 Ara
4 Camilli et Flaminij.
5 Consules.
6 Lictores.
7 Ministri turba baculis submo.tes
8 Lictores.
9 Magistratus.
10 Senatores.
11 Tubicines.
12 Prouinciæ Mon Flu.
13 Diversæ Ferar perg.
14 Vrbes regiæ et metrop.
15 Auri et arg. cu sig. impre.
16 Tabulæ signa aurea etc.
17 Vestes gemalq et statuæ.
18 Gentiu victar arma etc.
19 Multi principes duc hinc hin.
20 Galea, scuta et alia milit.ia
21 Vasa aur. et arg. plena mone.
22 Vasa inumera aurea etc.
23 Alia Vasa pretiora.
24 Multa Vasa disci et phiale.
25 Tubicines
26 Hostiæ pompæ Victimarij
27 Tauri multi ad sacrifi.
28 Camilli et Flaminij.
29 Elephantes victi
30 Currus Regij cu coronis.
31 Cur reg cu coro diu don.
32 Reges ducti in triump.
33 Milites strenui p merit cor.
34 Lictores laureati.
35 Odores Arabici.
36 Tubicines.
37 Is qui victis insul tabat triup. monebat.
38 Imp. triumphas
39 Musici
40 Suffimi odor
41 Propinqui D.T.
42 Legati trib duces
43 Ministri e scutiferi
44 Præfecti
45 Homo armatam dut.
46 Arciferi
47 Iaculatores
48 Aquiliferi et centuriones
49 Labarigeri
50 Signo cu Du Imaginib
51 Dragoniferi
52 Alia diversa signa
53 Legiones

P. Furius Philus cos. de Gallis & Ligurijs an. 530
M. Claudius Marcellus cos. de Gallis & Insubribus, & Germanis an 531
Idem cos. de Comensibus & Insubribus an. 557
Idem cos. de Gallis, Contrubis, & Liguribus, Eleatibusque an. 587
Idem II. cos. de Liguribus, & Eleatibus an. 5'7
Idem procos. de Celtiberis an. 602
L. Aemilius Paulus cos. de Illyricis an. 534
Idem ex Hispania an. 564
Idem II. procos. de Liguribus, Ingaunis an. 572
Idem III. procos. ex Macedonia & Rege Perse per triduum.
M. Liuius Salinator cos. de Illyricis an. 534
Idem II. cos. de Pœnis, & Asdrubale an. 546
C. Claudius Nero cos. de Pęnis & Asdrubale an. 546
P. Cornelius Scipio Africanus procos. de Pœnis, & Annibale, & Syphace Numidarum Rege ex Africa an. 552
L. Furius Sp. Purpureo Pr. de Gallis an. 553
C. Cornelius Cethegus cos. de Insubribus, & Cæmanis Gallis an. 556
Q. Minutius Ruffus cos. de Liguribꝰ Boeis, Gallisq; in monte Albano an. 556
M. Porcius Cato procos. ex Hispania an. 558
T. Quintius Flaminius procos. ex Macedonia de Rege Philippo per triduum an. 559
M. Fuluius Nobilior procos. de Aetolibus, Ambracibus, & Cephalenia an. 566
Idem procos. de Liguribus & Eleatibus an. 595
P. Cornelius Scipio Nasica cos. de Boeis, Gallis an. 562
M. Acilius Glabrio procos. de Aetholis & Antiocho Rege Syriæ an. 563
L. Cornelius Scipio Asiaticus procos. ex Asia & Antiocho Rege Siriæ an. 564
Q. Fabius Labeo præt. ex Creta Insula naualem egit an. 564
Cn. Manlius Vulso procos. de Gallis Asiaticis an. 566
C. Calphurnius Piso Prætor de Lusitanis, & Celtiberis ex Hispania an. 569
L. Quinctius Crispinus procos. de Lusitanis & Celtiberis ex Hispania an. 569
P. Cornelius Cethegus procos. de Liguribus an. 573
M. Baebius Tamphilus procos. de Liguribus an. 573
Q. Fuluius Flaccus II. cos. de Hispania an. 573
Idem cos. de Liguribus an. 574
T. Sempronius Graccus Procos. de Celtibris an. 575
Idem II. procos. de Sardis an. 577
L. Postumius Albinus procos. de Vaccæis, & Lusitanis an. 575
C. Claudius Pulcher cos. de Histris, & Liguribus an. 576
M. Aemilius Lepidus cos. II. de Liguribus an. 578
P. Mutius Sceuula cos. de Liguribus an. 578
Ap. Claudius Centho procos. ouans ex Celtiberia an. 579
C. Cicereius & Propr. ex Corsica in Monte Albano an. 581
Cn. Octauius Propr. ex Macedon. & Rege Perse naualem egit an. 586
L. Anicius Gallus Propr. de Rege Gentio, Illuricis Quirinalibus an. 386
C. Sulpicius Gallus cos. de Liguribus Taicarnis an 587
N. Scipio Nasica cos. II. de Dalmateis an. 598
Q. Opimius cos. de Liguribus an. 59[illegible]
L. Minucius Rufus. Propr. de Lusitanis ex Hispania an. 601
L. Mummius Achaicus Prop. de Lusitanis ex Hispania Vlteriore an. 603
L. Mummius Achaicus II. Cos. de Acheis, & Corinthijs an. 607
Q. Cæcilius Metellus Macedonicus Propr. ex Macedonia de Andrisco Pseudophilippo an. 607
Q. Cæcilius Metellus Macedonicus II. procos. de Celtiberis ex Hispania an. 612
Cæcilius Metellus Numidicus præn. procos. triumphauit de Numideis & Rege Iugurtha ex Africa an. 626
P. Cornelius Scipio Africanus Aimilianus procos. de Pœnis, & Asdrubale ex Africa an. 607
Idem II. procos. de Numantinis ex Hispania Citeriore an. 621
Ap. Claudius Pulcher cos. de Salassis ex Alpibus priuatis sumptibus triumphauit an. 610
D. Iunius Brutus Gallaicus procos. de Lusitanis, & Gallaicis ex Hispania vlteriore an. 617
Ser. Fuluius Flaccus. cos. de Vardis ex Illirico an. 618
M. Cæsonius præt. de Scordiscis ex Thracia an. 618
C. Fuluius Flaccus cos. ouans de Serueis fugitiueis ex Sicilia an. 619
P. Rupilius cos. ouans de Serueis fugitiueis ex Sicilia an. 621
M. Perperna præt. ouans de Serueis fugitiueis ex Sicilia an. 621
C. Sempronius Tuditan cos. de Iapudibus an. 624
M. Aequilius procos. ex Asia an. 627
Idem procos. ouans de Serueis fugit. ex Sicilia an. 654
M. Fuluius Flaccus. procos. de Liguribus Vocontieis an. 630
Q. Cæcilius Metellus Balearicus de Balearibus an. 631
C. Sextius Caluinus procos. de Saluijs, & Aruernis an. 631
C. Cassius Longinus procos de Saluijs, & Aruernis an. 631
Cn. Domitius Aenobarbus procos. de Allobrogibus Aruernis an. 632
Q. Fabius Maximus Allobrogibus procos. de Allobrogibus Aruernis, Ruthenis, & Rege Bituito an. 633
Q. Marcius Rex cos. de Sarnijs Alpinis an. 635
L. Cæcilius Metellus cos. de Dalmaticus an 636
Q. Mucius Scæuula cos. de Dalmatis an.
M. Aimilius Scaurus cos. de Gantiscis, & Liguribus an. 638
Cæcilius Metellus Balearicus præn. procos. triumphauit de Balearibus an. 631
M. Cæcilius Metellus Diadematus procos. de Sardis an. 640
C. Cæcilius Metellus Caprarius cos. ex Thracia an. 640
T. Didius Propr. de Scordiscis ex Thracia an. 640
M. Liuius Aemiliani N. Drusus cos. de Scordiscis, & Triballijs ex Thracia an. 641
Q. Seruilius Cœpio Pr. de Lusitanis ex Hispania vlteriore an. 645
Q. Cæcilius Metellus Numidicus procos. de Numidis, & Rege Iugurtha, & Africa an. 646
C. Marius cos. II. de Numidis, & Rege Iugurtha ex Africa an. 649
C. Marius cos. V. & Q. Luctatius Cauilam procos. vna de Teutonis Cymbris Germaneisq; an. 652
M. Antonius procos. II. de Numidis de Pyratis ex Sicilia an. 651
Q. Lutatius Catulus procos. vna de Teutonis Cymbrisq; Germaneis an. 654
L. Cornelius Dolabell. Procos. ex Hispania vlteriore de Lusitan. an. 655
T. Didius II. procos. ex Hispania de Celtiberis an. 660
P. Licinius Crassus procos. de Lusitanis an. 660
Cn. Pompeius Strabo cos. de Asculanis Picentibus an. 664
P. Seruilius Vatia Propr. de Asculanis Picentibus an. 665
L. Cornelius Sulla felix Dictat ex Asia Ponto, & Rege Mithridate an. 672
Pompeius Magnus pręnom. Propr. de Hiarba Mauritaniæ Rege ex Africa primus eques Romanus triumphauit an. 672
Idem II. procos. ex Hispania adhuc eques Romanus triumphauit eod. an.
Idem III. procos ex Asia, Ponto, Cicilia, Paphlagonia, Cappadocia, Syria, Iudæa, Iberia, Creta, Armenia, Piratis, & Regibus Mitridate, atque Tigrane per biduum III. triumphauit an. 692
L. Licinius Murena procos. de Rege Mithridate, & Ponto ex Asia an. 672
Cn. Cornelius Dolabella procos. ex Macedonia an. 674
C. Iulius Cæsar III. cos. ex Aegipto de Rege Ptolomeo an. 707
Idem Cæsar IV. cos. de Iuba Mauritaniæ Rege ex Africa an. 707
Idem Cæsar V. cos. ex Hispania an. 708
Idem Cæsar VI. Dictat. Ouans in Monte Albano an. 709
Imp. Cæs. Diui F. C. N. III. Vir R. P. ouans quod pacem cum M. Antonio fecit an. 713
Imp. Cæs. Diui F. C. N. III. Vir R. II. ouans ea Sicilia an. 717
M. Aemilius Lepidus II. III. Vir R. P. C. A. procos. ex Hispania an. 710
Idem procos. ex Hispania an. 708
Q. Fabius Maximus cos. ex Hispania an. 708
Q. Pedius procos. ex Hispania an. 708
L. Munatius Plancus procos. ex Gallia an. 710
P. Vatinius procos. de Illyrico an. 711
L. Antonius cos. ex Alpibus an. 712
M. Antonius III. Vir R. P. ouans quod pacem cum Imp. Cæsare fecit an. 713
L. Marcius Censorinus cos. ex Macedonia an. 714
C. Asinius Pollio procos. ex Parthis an. 715
P. Ventidius procos. ex Tauro Monte, & Parthis an. 715
Cn. Domitius Caluinus procos. ex Hispania an. 717
T. Statilius Taurus procos. ex Africa an. 719
C. Sosius procos. ex Iudæa an. 719
C. Norbanus Flaccus procos ex Hispania an. 719
M. Antonius II. III. Vir R. P. C. II. de Parthis, & Rege Armeniæ Artabaxe an. 720
Cn. Domitius Cn. N. Aenobarbus procos. ex Hispania an. 721
C. Iulius Cæsar Octauianus cos. V. de Dalmateis Iapudibus, & Galleis an. 724
Idem Cæsar Octauianus cos. V. de Macedonia ex Actio an. 724
Idem Cæsar Octauianus. V. cos. & Aegipto de Regina Cleopatra an. 724
C. Albinus Carrinas procos. de Gallis Morinis, & Sueuis an. 724
L. Autronius Pætus procos. ex Africa an. 724
M. Licinius Crassus procos. ex Tracia, & Getis an. 725
M. Valerius Messala Coruinus procos. ex Gallia an. 726
Sex Appuleius procos. ex Hispania an. 727
L. Sempronius Atratinus procos. ex Africa an. 732
L. Cornelius Baldus procos. ex Africa an. 734
Imp. Nero Claudius F. Cæsar Aug. Germanicus ouans de Armeneis, & Partheis an.
M. Plautius Siluanus procos. de Germanis an. 750
C. Poppæus Sabinus Legatus Imp. Cæs. Augusti de Illuricis an. 760
P. Silius Nerua procos. ex Alpibus, & Pannonijs an. 738
L. Asinus Gallus procos. de Sauromatis
P. Cornelius Scipio procos. de Bessis, & Scordiscis ex Thracia an. 742
Nero Claudius Ti. F. Ap. N. Drusus Germanicus procos. ouans de Cheruscis Vsipetis Cenchreis Caucisque Germanis Sicambris an. 744
T. Claudius T. F. Ap. N. Nero Germanicus procos. de Dalmateis, & Pannonieis ouans triumphasque primus an. 745
T. Claudius T. F. Ap. N. Nero Germanicus II. cos. de Germanis an. 747
T. Iulius Augusti F. Diui Iulij N. Cæs. Claudianus III. Pont. trib. Pot. XIII. cos. II. procos. Imp. VI. de Illyricis Pannonijs Dalmatis, Germanis an. 765
Idem N. Cæsar Germanicus Claudianus procos. de Cheruscis Cattis Angriuarijsq; Germanis an. 770
Drusus Iulius Ti. Aug. F. Diui Aug. N. Cæsar Germanicus Claudianus procos. ouans ex Germania an. 773
C. Iulius Germani Cæsaris F. Ti. N. Diui Aug. pronepos Cæs. Aug. Germanicus Pont. Max. Trib. Pot. IIII cos. II. Des. IV. procos. P. P. Imp. ouans ex Germania an. 793
Ti. Claudius Drusi F. Ti. N. Cæsar Aug. Germanicus Pont. Max. Trib. Pot. V. cos. III. P. P. Censor Imp. VI. de Britanneis

3 anneis an. 798

A. Pautius Siluanus procos. Legatus Ti. Claudij Cæſ. Aug. Germanici ouans ex Britannia. an. 799

Cn. Domitius Corbulo procos. Legatus Ti. Claudij Cæſ. Aug. Germanici ouans ex Clalia an. 800

Imp. Cæſ. T. Flauius T. F. T. N. Veſpaſianus Aug.. Pont. Max. Trib. Pot. III. cos. III. Deſ. IV. P P. Imp. VIII. ſimul de iudæis Hieroſolymitis Palæſtinis ex Suria an. 824

Cn. Iulius Agricola Legatus Imp. T. Cæſaris Veſpaſiani Auguſti ouans ex Brittania an. 832

Imp. Cæſ. Diui Veſpaſiani F. T. Flauius Domitianus Aug Germanicus II. Pontif. Max. Trib. Pot. VI. cos. XVI. Cenſ. Perſ. P. P. procos Imp. XXI. de Qualis Dacis Getis Sarmatiſq. Germanis an. 845

Imp. Cæſ. D. Veſp. F. T. Flau. Domitianus de Qualis Getis Sarmatiſq. Germanis an. 845

Imp. Cæſ. Diui Neruæ F. Nerua Traianus optimus Auguſt Germanicus Dacicus Pont. Max. Trib. Pot. V. cos. IV. Deſ. P. P. procos. Imp. III. de Pannonijs Daciſq. & Rege Decebalo ex Germania an. 855

Diuus Traianus Parthicus Aug. II. de Partheis Oſrohenis, & Rege Coſdroe ex Oriente an. 870

Imp. Cæſ. Diui Pij Fil. Diui Hadriani nep. Diui Traiani Parthici Pronepotes D. Neruæ abnepotes M. Aurelius Antonius Auguſt. Armeniacus Parthicus Pont. Max. Trib. Pot. XIIX. cos. III. P. P. procos. Imp. III. an. 918

Aurelius Verus Antoninus Aug. Parthicus Pont. Max. Trib. Pot. IV. cos. II. P. P. procos. Imp. II. ſimul de Parthis Armenis Medis, & Rege Vologeſe an. 929

Imp. Cæſ. Diui M. Antonini Germanici Sarmatici F. Diui Pij N. D. Adriani pronep. D. Traiani Part. abnep. D. Nerua Adn. M. Aurelius Comodus Antoninus Pius felix Aug. Germanicus Sarmaticus II. Pont. Max. Trib. Pot. VI. cos. III. P. P. procos. Imp. IV. de Pannonijs Germanis an. 934

Imp. Cæſ. L. Septimus M. F. Seuerus Pius Pertinax Aug. Arabicus Adiabenicus Parthicus Pont. Max. Trib. Pot. VIII. cos. II. Deſ. III. P. P. procos. Imp. XI. an. 954

Imp. Cæſ. M. Aurelius L. F. Antoninus Pius felix. Aug. Pont. Pot. III. cos. Des. P. P. procos. Imp. ſimul de Parthis Adiabenis, Arabiaq; & Rege Parthorum Artabano Imp. Cæſ. Diui Seueri F. M. Aurelius Antonius Pius felix Aug. Britannicus II. Pont. Max. Tribunic. Pot. XVI. cos. IV. P. P. procos. Imp. II. de Britannis an. 956

Imp. Cæſ. Diui Antonini F. Diui Seueri N. M. Aurelius Seuerus Alexan. eius felix Aug. Pont. Max. trib. Pot. XIII. cos. III. P. P. procos. Imp. de Perſis, & Rege Artaxerxe an. 987

Imp. Cæſ. Diui Valeriani F. P. Aurelius Cornelius Licinius Valerius Gallienus Pius felix Auguſtus Pont. Max. Trib. Pot. XII. cos. VI. P. P. procos. Imp. de Perſis, & Rege Sapore an. 1017

Imp. Cæſ. L. Domitius Aurel. Valerius Aurelian. Pius felix Auguſtus Ghothic. Sarmatic. Palmyren. Perſicus Germanicus Pont. Max. Trib. Pot. V. cos. II. Deſ. III. P. P. procos. Imp. de Palmirenis ex Syria Gallis Germanis Gothis Tetrico, & Regina orientis Zenobia an. 1026

Imp. Cæſ. M. Aurelius Valerius Probus Pius felix Aug. Franc. Gothic. Sarmatic. Germanic. Partic. Pont. Max. Trib. Pot. V. cos. IV. Deſ. V. P. P. procos. Imp. de Germanis Blemijs Gothis Francis Sarmatis, & Parthis an. 1033

Imp. Cæſ. C. Valerius Diocletianus Iouius Pius felix Aug. Perſicus Germanicus. Britannicus Pont. Max. trib. Pot. XIIX. cos. VII. Deſ. VIII. P. P. procos Imp.

Imp. Cæſ. M. Aurel. Valeſius Maximianus Herculius Pius felix inuictus Aug. Germanicus Parthicus Britannicus Aegiptiacus Pont. Trib. Pot. XVI. cos. VI. Deſ. VII. P. P. procos. Imp. ſimul de Perſis Germanis Britannis Aegypto Africa, & Rege Perſarum Narſeo an.

C. Galerius Valerius Maximianus Nobilis Cæſ. Pont. Trib. Pot. XI. cos. IV. Imp. ouans de Perſeis, & Rege Narſeo. an. 1054

Fl. Valerius Cõſtantius Nobilis. Cæſ Pont. trib. Pot. XI. cos. IV. Imp. ouans de Germaneis ex Gallia an. 1054

Imp. Cæſ. M. Aurelius Valerius Herculi F. Maxentius Pius felix Aug. Pont. Trib. Pot. V. cos. P. P. Imp. de Alexandro Tyranno ex Africa an. 1063

Imp. Cæſ. Diui Coſtantij F. C. Aurelius Valerius Flauius Coſtantinus Germanicus Britannicus Pius felix Aug. Pont. Trib. Pot. VII. cos. II. Deſ. III. P. P. procos. Imp. de Tyranno Maxentio an. 1064

Imp. Cæſ. Diui Coſtantii F. C. Valerius Aurelius Flauius Coſtantius Pius felix Aug. Germanicus II. Pont. Max. Trib. Pot. XIIX. cos. VI P. P procos. Imp. de Licinio Tyranno ex Thracia an. 1076

Imp. Cæſ. Diui Coſtantini F. D. Conſtantii N. F. C. Iulius Conſtantius Pius felix Aug. cos. VI. de Magnentio Decentioq; Tyrannis ex Gallia an. 1015

Imp. Cæſ. F. Theodoſius Honorij F. Pius felix inuictus Aug. cos. de Scythis, & Getis, & Thracia an. 1132

Imp. Cæſ. Fl. Theodoſius Honorij F. Pius felix Aug. II. Cos. de Scythis, & Getis ex Germania an. 1138

Imp. Cæſ. Fl. Theodoſius Honorij F. Pius felix Aug. III. cos II. de Maximo Tyranno ex Gallia an. 1141

Imp. Cæſ. Fl. Theodoſius Honorij F. Pius felix Aug. IV. cos. III. de Eugenio, & Abrogaſte Tyrannis, & Gallia an. 1146

Imp. Cęſ. Diui Theodoſij Fl. Honorius Pius felix Aug. cos. XI. de Atalo Tyrãno ex Gallia an. 1168

Fl. Beliſarius Patritius V. C. cos. Deſ Præf. Prætor. Africæ de Vandalis, & Rege Gilimere ex Africa an. 1286

Idem Beliſarius Patritius V. C. ex conſ. ordinarius Pręf. Prætorio Afric. & Italiæ de Gotthis, & Rege Vitige ex Italia an. 1291

D E O V A T I O N E.

OVatio minor eſt triũphus, quia qui ouando vrbem ingrediebantur vno vtebantur equo, & à Plebeis, ſiue equitibus deducebantur ad Capitoliũ: qui autẽ triumphabant albis quatuor equis euecti à ſenatu praeunte in Capitoliũ dicebãtur: fieri autẽ ouatio ſolebat quoties nõ interfectis, ſed fugatis hoſtibus incruẽta victoria erat, vel quoties bella nõ rite indicta, neq; cũ iuſto hoſte geſta eſſẽt, aut hoſtiũ nomẽ humile, et nõ idoneum foret, vt puta ſeruorũ pyratarũq, etc.

Qui ouationem meruerunt.

P. Poſthumius Tubertus cos. II. ouans primus de Sabinis an. 250

C. Aquilius cos. ouans de Hernicis an. 266

A. Manlius Vulſo cos. ouans quod inducias cum veientibus fecit. Ibid Octob. an. 279

Sp. Vecturius craſſus ouans de Volſcis, & Aequis an. 291

N. Fabius Vrbulanus cos. ouans de Aequis. an. 332

C. Valerius Potitus cos. ouas de Aequis an. 342

Manlius Capitolinus. cos. ouans de Aequis an. 361

M Fabius Ambuſtus. cos. ouans, de Hernicis an. 393

M. Curius Dentatus. III. cos. ouans de Lucanis an. 463

M. Claudius Marcellus. III. procos. ouans de Syracuſanis ex Sicilia an. 542

L. Cornelius Lentulus. procos. ouans ex Hiſpania an. 552

M. Heluius Blaſio. procos. ouans ex Celtiberia an. 558

Q. Minutius Thermus. Pręt. ouans ex Hiſpania Citerion. an. 558

M. Fuluius Nobilior. Pr. ouans ex Hiſpan. vlterior. an. 562

L. Manlius Acidinus Fulu. procos. ouans ex Hiſpania Citerior. an. 568

A. Terentius varro propr. ouans ex Hiſpania citer. an. 470

Ap. Claudius cento. procos. ouans ex Celtiberia an. 579

C. Fuluius Flaccus cos. ouans de ſeruis fugitiuis ex Sicilia. an. 619

P. Rupilius. cos. ouans de ſeruis fugitiuis ex Sicilia. an. 621

M. Perperna prætor ouans de ſeruis fugitiuis ex Sicilia. an. 621

M. Aquilius procos. ouans de ſeruis fugitiuis ex Sicilia. an. 654

C. Iulius Cæſar VI. Dictator. ouans in monte Albano. an. 709

Imp. Cæſar Diui. F. C. III. Vir. R. P. ouans, quod pacem cũ Marco Antonio fecit. an. 713

Idem ouans ex Sicilia. an. 717

M. Antonius III. Vir. R. P. ouans quod pacem cum Imp. Cæſare fecit. an. 713

Imp. Nero Claudius Diui Claudii F. Cæſar Aug. Germanicus ouans de Armenis, & Parthis. an.

Nero Claudius Ti. F. Ap. N. Druſus Germanicus. procos. de Dalmatis, & Pannonijs, ouans triumphanſq; primus. an. 745

Druſus Iulius Ti. Aug. F. Diu. Aug. N. Cęſar Germanicus Claudianus procos. ouans ex Germania an. 773

C. Iulius Germanici Cæſaris F. Ti. N. Diu. Aug. procos. Cæſar Aug Germanicus. Pont. Max. Trib Pot. IIII cos. III. Deſ. IV. procos. P. P. procos. Imp. ouans ex Germania an. 793

A. Plautius Siluanus procos. Legatus. Ti. Claudij Cæſ. Aug. Germanici ouans ex Britannia an. 799

Cn Domitius Corbulo. procos. Legatus. Ti. Claudij Cæſaris Aug. Germanici ouans ex Gallia. an. 800

Cn. Iulius Agricola Legatus Imp. Ti. Cæſaris Veſpaſiani Auguſt. ouans ex Britannia an. 832

C. Galerius Valerius Maximianus Nobilis. Cæſ. Pont. Trib. Pot. XI. cos. IV. Imp. ouans de perſis, & Rege Narſeo an. 1054

Flauius Valerius conſtantius Nobilis. Cæſ. Pont. Trib. Pot. XI. cos. IV. Imp. ouans de Germanis ex Gallia. an. 1054

De ſpolijs opimis.

SPolia opima dicebantur ea quæ Dux Duci detrahebat.

Qui ſpolia opima adepti ſunt.

Romulus Rex primus Romanorum ſpolia opima rettuli ex Acrone Cęninenſium Rege interfecto an. 16

A. Cornelius Coſſus. ſpolia opima ex Duce Hoſtium Laerte, Tolamnioq; Rege interempto an. 325

M. Claudius Marcellus ſpolia opima retulit. Duce hoſtium Virdumaro ad Claſtidium interfecto. an. 531



DE DIGNITATE MILITARI APVD ROMANOS



Dignitas militaris, qua nihil præstantius apud Romanos inueniri poterat, quatuor ornamenta continebat: primũ erat Labarum, siue siparum Imperatoris insigne purpure-um candyi, hoc est fusti seu hastili insertum, quod ante eudem in expeditione aliquam exeuntem, deferebant, ut plane Gulielmus Choul Lugdunensis in lib. de religione Rom. expressit ex aureo Augusti numismate. In quo quidem Labaro, imperio declinante Maxentius aquilam pingi fecit, ut ex ipsius quoque nummo perspicitur. Tandem uero Constantinus iam fidei Christianæ compos, et beneficiorum in se Christi Dñi immortaliter memor eo maxime, quod illius in cælo Crucem conspexerit unde et uictoria de Maxentio qui cum pugnabat reportandam disertissime legerat his uerbis; in hoc signo uinces, deinde non aquilæ imaginem, sed cælestis agni Christi nomen hocmodo ☧ suis posteris in Labaro deferendam mandauit; quo etiam argumento Tertull. apol. aduersus gentes c. 16. docet, imaginem Crucifixi labaro superadditam fuiße felicibus illis primæuæ Ecclesiæ temporibus ut bene obseruauit Iacobus Gethserus ex Societate Iesu in lib. cot. Iun. Aliud erat Aquila, qua in uexillis Celeriq. suorum insignibus utebantur ut huius alitis symbolo quæ auium primatum obtinuit supereminentem alijs potentiam suam exprimerent. unde tamen hoc auspicati, non facile dixerim nisi innuenter ex Cornelio Nepote qui de L. Tarquinio Prisco Romanorum Rege V. breuiter scribens commemorat à suis, hoc est Græcis Romam aufugienti aquilam pileum sustulisse, quod ex Tanaquilis uxoris quæ augurandi disciplinam callebat sententia regnum sibi portendi cognouit; unde forsitan ex eo tempore aquilam sibi suisque in uexillo gestari fecerit. Tertium consulatus, quem, Regibus exactis, constituerunt, a consulendo mitiore uerbo dictus. bini creabantur Consules, primi quide omnium L. Iunius Brutus et L. Tarquinius Collatinus; summam Imperij gerebant, copijs que imperabant. Ne autem regium aliquando nomen usurparent, neu in quemquam desæuire possent, ius ab eis prouocandi concessum. ultimum Tribunatus magnæ quidem autoritatis in bello, quem Imperator constituens, traditam sibi in milites potestatem significans gladio manu sua donato decorabat. munus erat, castrorum, equitum peditum que, ordini, et indemnitati consulere, munitioni, ne quid deesset, prouidere, milites iuramento constringere, emeritos, iußu tamen Imperatoris cum honoribus et immunitate de: mittere, ignauos exauctorare, claues castror; custodire, ægrotos inuisere, uulneratos medicari, nomina militum scribere, ac potius memoriæ ut singulos nominare posset, defigere, militum tandem quæstiones dirimere.

DELLE INSEGNE MILITARI DEL POP. ROM.

L'Insegne, o bandiere del Popolo Romano erano di varie sorti, ogni legione haueua la sua, ma li generali, e principali di tutto l'essercito erano il Labaro, l'Aquila, e'l Drago. Il Labaro era solito portarsi auanti l'Imperatore l'hasta e'l legno a trauerso ueniua a fare vna Croce, dal qual legno a trauerso pendeua vn velo, che copriua la Croce, di maniera, che i Romani nel loro essercito auanti che sapessero che cosa fosse la Croce per mirabile dispositione di Dio, di quello che n'hauea a seguire per virtù dell'istessa Croce, la portauano, non sapendo di portarla. Conuertito poi alla Fede l'Imperatore Constantino per hauer vista vna Croce in Aria risplendente più del Sole, con queste parole di lettere d'oro che diceuano: In questo segno vincerai, all'hora quando andò Contra Massentio per liberare Roma dalla tirannide di questo tiranno, & ottenne per virtù della Croce la vittoria, seguitò a portare molto più volontieri poi l'istesso Labaro, che haueua forma di Croce, ma v'aggiunse questo pijssimo Imperatore molti ornamenti, ornando il suo purpureo, e pretioso velo, che li pendeua auanti, di gioie, e pietre pretiose, con l'hasta tutta indorata, v'aggiunse ancora il nome di Xpo, con questo carattere, che significaua il nome d. Christo n[illegible] Labaro, ma su l'elmo ancora, onde non è marauiglia espressa, che fosse Imperatore si vittorioso, Pietà degna da essere imitata da tutti gl'Imperatori, e Capitani Christiani, come l'imitò quel valoroso Capitano Alessandro Farnese, che ad imitatione di Constantino, faceua che si portasse auanti l'essercito suo, marciando quello, la Croce, o'l Crocifisso, in bella o[illegible] anza ch'era vna consolatione a vedere marciare l'essercito con la Croce auanti, che daua consolatione, & animo a' soldati Cattolici, e terrore a gli inimici della Croce di Christo [illegible] anco nell'armata contra il Turco a tempo di Pio V. il quale Pontefice mentre oraua inanzi il Crocifisso, e mentre si spandè il Vessillo del Crocifisso a gli occhi de soldati Christi[illegible] s'ottenne quella miracolosa vittoria; Tertulliano nell'Apolog. consil. 1. Gentili al cap. 16. testifica che anco il Crocefisso si soleua mettere nel Labaro. Quel sceleratissimo Imperatore [illegible] quanto [illegible] ne vedde il Sole in mi[illegible] capitalissimo della Croce di Christo Giuliano Apostata in dispetto di quella leuò il Labaro, ma non potè già leuarlo da cuori di Christiani che [illegible] lo restituirno, e Valent. Imperatore, vi portò poi la Croce più spiccata, chiara, e netta. Come dalle sue medaglie chiaramente si conosce. Del Laboro si potrebbono dire più cose [illegible] che Dio operaua in quello che si sono visti venir saette, lanciate dal nemico, e tutti i colpi ferire, e colpire l'hasta del Labaro, senza punto offendere chi lo portaua, che con l'hasta istessa si riparaua. Oltre il Labaro che si soleua portare auanti l'Imperatore, & oltre l'Aquila portauano ancora per insegna il Drago, massime dopo che Traiano Imper. [illegible] Daci, i quali teneuano questo segno per insegna. L'Aquila portauano per insegna come vccello sopra tutti gl'vccelli, per significare con questa il principato, che haueua il popol Romano sopra tutti gl'altri popoli redotti sotto il suo Imperio, o vero secondo alcuni la portauano, perche fuggendo L. Tarquinio Prisco Secondo Rè de Romani da Grecia a Roma, occorse che vn'Aquila gli tolse il cappello de capo, il che volcua significare secondo l'interpretatione di Tanaquilla sua moglie, che faceua professione d'indouinare per augurio, ch'egli douesse [illegible] Rè de Romani, come fù, & ordinasse perciò che l'Aquila fosse insegna dell'istessi Romani. Altri dicono che Massentio fosse quello che fece mettere l'aquila per insegna nel Labaro. [illegible] sia stato lui, ò altri chiara Cosa è i Romani portando l'Aquila come il Labaro, venerauano, ancorche non la conoscessero, la Croce, essendo che l'Aquila volando, come notano i Santi rappresenta pur essa la figura della CROCE.

TEDESCO.

Es ist bei allen schribenten offen vnd bekandt, das zu zeiten der alten Romer, die groste dignitet oder vvurde, in kriegs Amptern oder vervvaltung bestanden. Vvelliche dignitet vvar furnemblich in 4. theil abgetheilt: denen nachgeschribne ornamenta oder zier vorgetragen vvorden. Erstlich vvare ein fahne Labarum genand, von purpurfarb, auf einer stange oder spies, den kriegsobersten forgetragen, vvan er in ein kriegs exped[illegible] ausziehen vvolte, vvie Lud: Choul Lugd: in seinem Buch d[illegible] Religione Romana, aus keisers Augusti gulden munz bezeuget. Hernach dat Maxentius auf solchen fahnen (vvie ebenmessig aus seiner munz zusehen) ein Adler mahlen lassen. Endtlich hatt keiser Const: Magn: nach dem er gestuft, das heilig Creuz; als das er am himmel gesehen, vnd durch das ihme der sieg vvider Maxentium den Tyrannen Versprochen, auf sollichen. (also formiert ✠) mahlen lassen, vnd seinen nachkommenden zu mahlen, befohlen. Daher Tertull: ein alter scribendt sagt, das das Creuz auf dem fahnen in der erstvvaxenden kirchen, ein grosses zeichen des siegs oder Victori gevvesen. Iacob: Geth: screibt auch, das die Romer auf ihren fahnen vnd andern feldtzeichen, ein Adler gemahlt, auzuzeigen, gleich vvie diser Vogel ein konig aller anderer: also seyen die Romer machtig vber andere Volker. Vvoher aber dis erstlich sein anfang genommen, ist vngevvis. Cornel: Nep: thuet gleichvvol in einem kleinen buchlein, das er von Tarquin: Priscodem V. Konig in Rom gescriben, meldung: das gedachtem Tarquinio, Vvie er von den Griechen zu den Romern geflohen, ein Adler seinen huedt genommen: daraus sein Vveib, mit namen Tanaquilis, ihme vveisgesagt, vvie er solte zom Reich erhohet vverden daher er villeicht nachmals den Adler gefuerdt, vnd den seinigen zufueren gebotten. Die dritte dignitet vvare consulatus, oder des Burgermeisters vervvaltung, deren alzeit zvven, nach austreibung der konig, ervvehlt vvorden. Die ersten seind gevvesen L. Iunius Brutus, & L. Tarquin: Collat: beij disen, stunde alles regimend, zu haus vnd in kriegs expedition. Damit aber solliche Consules, nit etvvan, vvie die konig sich vberhabten vnd Tyrannisierten, hatt ihre Amptsvervvaltung nit mehr dann ein jarlang gevvehrt: hatt auch von ihnen an den Senat mogen appelliert vverden. Die letzte dignitet vvare Tribunatus, grosser authoritet in kriegs expedition: Sollichem vbergabe der kriegsoberste in seine hand ein schvverdt damit anzuzeigen: das er allen gevvalt vber die soldaten hette. Sein ampt aber vvare, das leger, vnd alle soldaten zu ros vnd fues besehen: fursehung thuen, allerhand munition: den ayd. von den soldaten nemmen, oder mustern: die alten vnd vvoluerdientem soldaten (doch mit des Obersten befelch vnd gaetheissung) mit gevvonlichen ehren vnd freyheiten begaben vnd ledig zehlen: die faulen ausreitten: das leger bevvahren: die krancken besuchen, die vervvunden hailen lassen: die namen der soldaten aufschreiben, oder ausvvendig Vvissen, damit er ieden ruffen moge.

FRANCESE.

Le dignitè militaire de tres grad pris che les Romains, contenoit en soy quatre ornemens, le premier estoit leurs enseigne de pourpre attachèe au haut vne lance propre a l'Empereur, la quelle on portoit deuant luy allant en quelque expedition. Comme raconte Giullaume Choul Lionnois en son Liure de la religion Romaine, Selon la monnoie [illegible] d'Auguste. Dans la enseigne, au declin de l'Empire Maxentius fit deprendre l'Aigle, comme lon voit en toulles les monnoies; Egallement Constantin Instsie aux sacrez mi[illegible] de la foy chrestienne, memoratif des singuliers bienfaitz receus de Iesus Christ, attendu quil vit sa croix dans le Ciel, augure infaillible de ce quil debuoit r'emporter la victoire sur Maxentius, comme il estoit tres expressement porte en ces mots quil seut; tu surmenteras son ennemy en vertù de ce signe. Il changea laigle, & fit poser dans son enseigne le tres saint nom de lagneau celeste Iesus Christ par ceste figure ✠ dou coll ge Tertullian en son apollogie contre les gens, chap. 16. que l'image du Crucifis y fust adioustèe es temps de la primitiuè eglise, comme a fort bien remarquè Gettrserurs de la Compagnie de Iesus en son liurè contre Ianius; Il y en auoit vn aultre qui estoit l'Aigle de la quelle ilz se seruoient aux enseignes des [illegible] gens & aussy en leurs armoiries, affin que par le symbole de cest oiseau qui est le roy de tous les aultres, ilz exprimassent leurs puissance plus eminente que touttes les aultres, [illegible] ie ne iuge pas facilement ou ily auuoient prins leurs fondement si ce nest par ce qui est rapportè par Cornelius Nepos le quel escriuant [illegible] Tarquin roy cinquesme des Romains qu'en aigle luy osta son chappeau fuyant de la grece a Rome, ce qui donna subiect a sa famme appelèe Tannaquile de luy pronostiquer le royaume, & de puis ce temps la il fit porter la gle en ses enseignes & a celles des siens. La troisiesme dignitè estoit le consulat [illegible] ilz instituerent ay[illegible] nt chasse les Roys; Ilz estoient ordinairement creè deux [illegible] de tous ont estè Iunius Brutus, & L. Tarquinius Collatinus. Ilz administroient touttes les affaires de l'empire, & comm[illegible] ndoient aux troppes; Mais craignant quilz n'vsurpa[illegible] la qualitè de Roy, & quilz n'exerceassent aulcune cruautè enuers aulcun, ilz con[illegible] le droit aun chascun de prouoquer, la derniere dignitè estoit celle du Tribunat de tres grande [illegible] principailement en la guerre, le quel estant esleu par Lempereur. Il luy faisoit present de Samain propr[illegible] d'vne espèe, pour montrer deurs po[illegible] Souuerain [illegible] soldats, leurs [illegible] principalle chargè consistoit d'auoir loeil sur les escadrons tant de cauallerie qu'[illegible] infanterie, de prouuoir aux munitions, de contraindre les soldatz par serment, de congedier les [illegible] soldatz auec le congè de Lempereur, auec les honneurs & immunitès requises, casser les poltrons, de garder les chefs des places fortes, vi'siter les malades, medeciner les blessez, escrire les nomides soldatz ou plus tost les scauoir de nommer par cueur, & d'accorder les querelles diceux.



DE ORDINE MILITVM ET MAGISTRATVVM MILITIÆ.

1. Rorarij ad primos congressus, parma gladioq. muniti.
2. Antesignani qui primi erant agminis.
3. Pilani qui pilis hoc est iaculis depugnabant.
4. Hastati qui erant fere tyrones.
5. Triarij magnæ uis et firmamenti in prælio ex ueteranis.
6. Velites siue læuis armaturæ ad excursiones in hostile agmen faciendas in secũdo bello punico inuenti.
7. Sagittarij inter hos Ferentarij. idest funditores et c.

1. Milites prętoriani siue celeres ad custodiã Imperatoris.
2. Vrbani ex quibus uexillares cohortes delegebant.
3. Cataphracti suis iuuamẽto erãt hostibusq. terrori, ũdique armis cooperti.
4. Statarij Equites suris inermibus, cętera munitissimi.
5. Accensi, in mortuorum locum suffecti.
6. Calones, et lixæ qui necessaria ministrabãt quę seruilia officia Brutijs erant propria quibus eos Romani damnauerant ob eorum ad Annibalẽ defectionem
7. Picentes tabellarij et uiatores exercitus.

1. Milites centurioni suberant.
2. Centurio tribuno
3. Tribunus prefecto Castrorum.
4. Præfectus Legato.
5. Legatus Consulis parebat imperio

ALLOCVTIO IMPERATORIS TRIVMPHĀTIS AD VICTORĒ EXERCITV̄ ET PRÆMIOR SEV DONOR VELVTI PECVNIÆ CORONARV̄ ARMILLOR ASTAR VASORQ AVREOR DISTRIBVTIO



HIS·ALIISQ PRÆMIIS·AD·EORVM·EXACVENDAM·VIRTVTEM·BELLICAM·MILITES·A·SVIS·DVCIBVS·DONABATVR ARMILLAS·SINISTRO·BRACHIO·INSERTAS·IVXTA·HVMEROS·GESTABAT·VT·IN·ANTIQVIS·STATVIS·VIDERE·EST.

T·Liuius l 4·dec 1·testatur capta et prædæ data Terracina statuisse senatū ut stipendiū miles Rom·de publico acciperet, cū ante id tempus suo quisque functus eo munere esset: nihil acceptū inquit idē unquā a plebe tanto gaudio traditur fuitq igitur P et Cn Cornelijs Coss is Fabio Ambusto Valerio Potito tribunis militarib, licet repugnātib trib. pleb. populo indictū tributū, et in militū stipendia et in alias Reip. expensas coepere Patres primū conferre, eos plebs omnis sequuta stipendiū autem Varrone, Festo Plinio, et Vlpiano auctoribus dicitur a stipe id est ære quia nondū erat argentū signatū hi tribuni mil. consulari potestate soluebant militib de hoc tributo pub, sed præter æris stipendiū nō sufficeret, nā in singulos ānos terna illis dabantur stipendia, triū ducator singula, ita ut stipendium annuū nouē esset ducator C Cæsar 4 addidit Equitibus tamen triplicabatur stipendiū, merebāt autē triplex inquit Liu·l 7. d 1· ea tempestate Præmia autē siue donaria ita distribuebantur, parta uictoria, Consul siue Imperator ex edito loco pro concione aduocato strenuissimo quoque milite, eiusq publice primum collaudata uirtute præmia pro cuiusq merito distribuebat; hos corona uaria, seu armillis illos hasta uesteq donabat: Huiusmodi seu laudis seu præmij incitamentis mirum est quantum militum animos qui partim honore partim utilitate capiuntur, incitarent ad res deinde præclariores bello gerendas; quibus cum accederet disciplina militaris exacta assiduus usus exercitatioq, otio et luxu longius ablegato, nil quoque mirum quod bellis uictorias adæquarent triumpharentq de toto terrarum orbe nam Imperatores ut plurimum paucis contenti uictoria potiti prædam omnem militibus partiebantur Cuiusmodi fuere Cincinatus qui cum quatuor agri iugera possideret eaq ipsemet coleret ex agro ad Dictaturam uocatus uictoria obtenta præda omni militibus dimissa, ad colendum agrū rediyt. Spurius Caruili Papirij collega prædam ex Hetruscis deuictis collectam militibus partitus est centenas asses in singulos ·Paulus Æmilius 70· in Epiro Vrbibus captis quæ pro Perseo steterant prædam omnem exercitui contulit · Quid de Alexandro Seuero dicam qui fracto et in fugam uerso Artaxerse potentissimi Persarum Rege qui 700 Elephantis mille et 800 falcatis quadrigis et multis equorum millibus in certamen leuem descenderat opulentissima parta præda exercitum ditauit · Neque tamen Duces Imperatorisq sua uirtutis laude caruere, nam præter publicos honores, occasiones, et triumphos amplissimos eis a Senatu decretos, statuis etiā, et arcubus triumphalibus, perpetuisq honorum monumentis exornabantur.

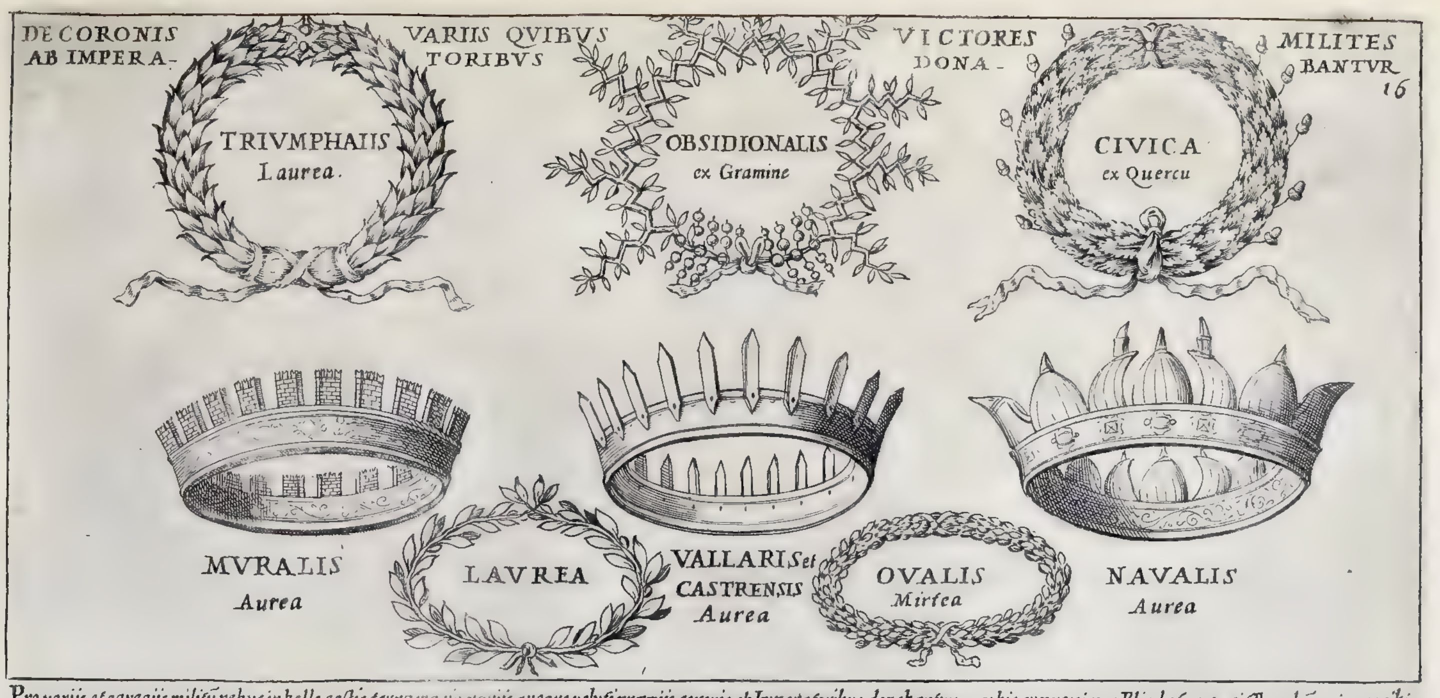
TIto Liuio nel lib. 4. della prima Dec. testifica che hauendo il popolo Romano più di 300. anni militato a sue spese, presa, e saccheggiata Terracina, ordinò il Senato che il soldato Romano fosse mantenuto a spese del publico. Mai (dice l'istesso) fu riceuuta cosa con maggiore applauso, & allegrezza della plebe, Fu dunque essendo Tribuni militari Pub. e Eneo, Cornelij, Cossi, e Fabio, Ambusto, e Valerio, Potito, ancorche repugnassero i Tribuni della plebe, imposta vna contributione al popolo, e per pagare i soldati, e per supplire ad altre spese publiche. I Padri Senatori furono i primi a contribuire doppo seguitò la plebe. La paga, ò stipendio si chiama così da stipo, che significa ramo, come l'affermano Varrone, Plinio, & Vulpiano, non essendo ancora ritrouata la zecca per battere moneta d'argento. Li Tribuni militari ch'erano come Colonelli, e Capitani Generali furono quelli che con autorità è potestà consolare pagauano i soldati, cauando la paga da questo tributo publico; ma oltre questa paga di moneta che riceueuano tre volte l'anno, tre ducati per paga, la quale montaua tutto in noue ducati, gli dauano ancora grano, e vestito. C. Cesare aggiunse la 4. paga. Ma alli soldati di cauallo si daua la paga triplicata. Li premij, e li doni si distribuiuano in questo modo: Ottenuta la vittoria il Console, o vero l'Imperatore stando in luogo rileuato, & eminente radunati i soldati, e chiamati li più valorosi distribuiua, lodando il lor valore, a ciascuno secondo che meritato hauea, il suo premio. A questi daua la corona, a quelli manigli, ad alcuni qualche arme in hasta, ad altri qualche vestito militare. Non si può credere quanto i soldati da questi simil premij s'animauano a combattere, & a portarsi valorosamente essendo che alcuni di loro si lasciauano pigliare dall'honore, altri si moueuano dall'vtile della paga, & aggiungendosi a questi premij la disciplina militare esatta, e l'esercitio continuo nelle armi, bandito l'otio, e'l lusso, non era marauiglia, che alle battaglie adeguassero le vittorie, e di tutto il mondo riportassero trionfo: impercioche l'Imperatori, ò vero Capitani Generali pe'l più del poco contenti, compartiuano tutta la preda a soldati. Cotali furono vn Cincinnato, il quale possedendo quattro giugeri, o pezzi di terra (vn giugero era quanto vn paro di buoi poteua arare in vn giorno) le quali lauoraua egli di mano sua, chiamato dal Campo, ad essere Dittatore, ch'era la prima persona della Republica, e poi dalla guerra, subito ottenuta la vittoria, lasciato il buttino a soldati, se ne ritornaua a coltiuare il medesimo suo campo. Sprio, Caruilio, C.Mega di Papirio la preda riportata da Toscani diuise tra soldati cento libre per vno. Paolo Emilio prese da 700. Citta in Epiro, che l'haueuano tenuto con Perseo, e tutto il buttino lasciò all'esercito. Ma che dirò d'Alessandro Seuero, il quale hauendo rotto, e messo in fuga Artaserse Rè de' Persi potentissimo, al quale con 700. Elefanti, e con mille, e ottocento carri d'intorno d'acuti, e pungenti falci armati, e con parecchi mila caualli era venuto seco a battaglia arrichì con preda ricchissima tutto l'esercito. Ne perciò questi Capitani, & Imperatori restarono priui della loro gloria, impercioche oltre i publici honori, e trionfi decretatili dal Senato furono anco con statue, & archi trionfali honorati, & esaltati.

TEDESCO.

TItus Liuius bezeugt, das, als Terracina ist eingenommen, vnd preis geben vvorden, zum ersten mahl vom Rhat sei beschlossen vvorden, den soldateu, aus gemeinen kösten, stipendia oder soldt Zubezahlen: da sie doch zuuor bis auf selbige zeit, ein ieder fur sich selbst, vnd auf seinen eignen kosten, dem Vatterlandt gedient. Das geschahe zu zeiten, da Publ: vnd En: Cornelij Burgermeister vvaren. Vvas stipendium seije, vnd vvieuil ein soldat selbiger zeit besoldung gehabt, ist hie zuerzehlen vnnothig vnd zulāg. Allein das C.Cæsar den Reuttern drifache besoldung mehr gemacht vnd geben, als denen zu fues. Die schenck ungen aber, vnd geben, vvaren nach erlangtem Sig, also vber die soldaten ausgetheilt: vvie in diser figur zusehen. Der Khriegs Oberste, in versamblung des gantzen heers, auf einer hohen statt stehend; berufte einem ieden der sich ritterlich verhalten, insonderheidt mitnahmen, lobte seine ritterliche thaten: vnd scheackte iedem nach gelegenheidt der person, vnd seines verdiensts, deme ein guldene khetten: deme guldene armbander: deme andere vvaffen vnd harnisch: deme kostliche khleider: andern andere khleinod vnd presendt. Daher dann sonderlich die gemuether der soldaten, zur khuenheidt vnd anderen ritterlichen thaten angereizt, vnd entzündet vvörden. Derenthalben, vveil die soldaten, durch ehr, ritterschaft vnd nutz ervveckhet: auch in khrieshandlungen durch stehte vbung, vvol erfahren gevvesen: nit gros vvunder ist, das die Romer alzeit obgesieget, vnd nahe die gantze vvelt bezvvungen. Sonderlich auch, vveil die khriegsobersten serbiger zeit, allein mit erlangter Victori contentierdt vnd zufriden gevvesen, den raub allen vnder die soldaten ausgetheilt. Vvie vvir lesen von Cincinnate, der vom acker, den er selbst bavvet, zum Feldobersten ervvehlt vud beruffen: nach erlangter victori, lies er allen raub dem khriegs volck: vnd kherte vvider zu seinem ackerbavv. Desgleichen thete Spurius, Papirij Collega, vvelcher, da er die Hetrurier vbervvunden, alles gueth vnder die soldaten theilet. Paulus Aemilius hatt in Epiro 70. stett eingenommen; deren reichtumb er den soldaten zutheilen vergunnet vnd preis gelassen. Alexander Seuerus da er Artaxerxem den mechtigen khonig aus Persia (vvelcher mit 700. Elefanten, 1800. Hervvegen, vnd viel tausent reuthern zu feldt gezogen) in die fluch geschlagen: machte mit sollichem raub, sein gantzes lager reich vnd machtig. Vvievvol den kriegsobersten ihr Ehr, vnd verdiente glori, auch nit ent zogen vvorde: dann vber das sie herlich Triumphierdt, vnd offentlich geehrt vvorden: seind ihnen auch beinebens statuæ, vnd Kostliche schone triomph porten, zu evviger gedachtnus, aufgericht vvorden. Deren noch etliche heutigs tags zu sehen.

FRANCESE.

TItus Liuius en son liurée 4. decade, premiere, tesmoigne, qu'apres que la terre de Terracine eust este exposée aupillaige. Le senat decerna la paye du public a chasque soldat, presuppoté que deuant, chascun se fust acquité de la charge rien, (dit il) ne fust iamais receu auec plus dapplaudissement de la populace; ce qui se passa par Lauthorité des Cornelles Cosses, et Fabius Ambustus Tribuns des guerres; bien que le tribut est esté impose sur la populace maigré les Tribuns du peuple pour en payer les soldatz par l'autzorité des Senateurs; La paye comme ueut Varron, Festus, Plinius, & Vlpian est derriuée de l'airin, dautant quil ny auoit encores d'argent monoye les Tribuns du peuple par l'autzorite des consulz payoient auz soldatz du reuenu des tributz publicz; Mais cela ne suffisant pas, bien que chascun eust trois payes de trois ducatz chascune; de sorte que la paye annuelle estoit de neuf ducas; Cesar en adiousta encore vne; Aux Cheualiers oy triploit la paye comme dit Pline en son Luiré 7. dec. r. Les recompenses & presens se distribuoient de cesté maniere. La victoire remportée sur l'ennemy le Consul ou Empereur dun lieu fort eminent ayant appellé chasque braue soldat & ayant loué son merite publiquement, il Leurs distribuoit des recompentes egales a leurs prouesses; Aux vns il presentoit diuerses couronnes, ou des brasseletz ou des picques ou des robbes: Par lesquelles emulations soit de louanges Ou recompenses ilz sanimoient admirablement le couaige des soldatz a entreprendre par apres des graudz explois; & a cela la discipline militaire & vn tres graud exercice estant ioint, il ne se faut esyonner silse faisoient iour auec leurs armes par tout le monde. Considéré que les Empereurs conteus de peu, apres la victoire diuisoient la prope esgallement aux soldatz; du nombre desquelz fust Cincinnatus le quel ne posledant que quatres iournaux de terre, & les Labourant luymesme, fust appellé a la dictature, & ayant remporté vne signalée victoire donna tout le butin aux soldatz & retourna a son petit fonds. Spurius Collegue de Papirius diuisa le butin quil remporta de la Toscane & donna a chascun cent pieces d'argent, Paul Emille ayant subiugé, les villes d'Epire qui auoient tenu bon pour Perseus laissa tout le butin a l'armee; que di raye d'Alexandre Seuere qui ayant rompu, & mis en route l'armée d Artaxerxes tres puissant roy de Perse qui estoit descendu en champ de bataille auec 700. Elephans, mille & huit cens chariotz & plusieurs milliers de cheuaus, ayant laissé, la praye aux soldatz r... toute lon armee; les Empereurs & Capitaines neammoins n'en ont point esté frustrés, de leurs recompenses; oultre plusieurs honneurs, & triumphes qui leurs estoient decernés par le senat; & estoient de plus honnorez de statue d'arcs triumphans & de perpetuez monumens d'honneur, & de vertù;



Pro varijs et egregijs militũ rebus in bello gestis terra mariq; varijs quoque veluti præmijs coronis ab Imperatoribus donabantur quas hic expressimus Plin. l. 16. c. 4. ait Bacchũ primum sibi coronam ex hedera imposuisse, quod antiquitus nulla nisi Deo dabatur, postea victimas quoque coronare consueuisse, et homines varijs de causis. Quare Aulus Posthumius Dictator, ut idem refert. l. 33. c. 2. apud lacum Regillum castris Latinorum expugnatis ei cuius maxime opera capta essent coronam auream ex preda dedit. Et exercitus Romanus a Quintio Cincinnato Dictatore liberatus eundem corona aurea libra pondo donauit, ut testatur Liu. l. 3 dec. 1. ut etiam P. Decius Tribunus militum victis Samnitis quod exercitũ Romanũ ex angustijs vallis conclusũ et obsessũ ab hoste liberasset a Consule pro merito collaudatus et aurea corona donatus fuit ut est apud eundem Liuiũ l. 7. d. 1. Papyrius quoque filius a Papyrio Cursore consule patre ob rem egregie bello gestam cũ quatuor Centurionibus armillis et corona aurea fuit ornatus Scipio item Massinissæ regi laudata prius pro concione eius virtute coronã aurea dedit, cum alijs donis et Clælio alterã ut auctor est Liu. l. 10. d. 3. M. Agrippa a C Octauio postea Augusto cum M. Lepidum nauali prælio apud Siciliam deuicisset coronam naualem accepit cuius meminit Plin. l. 16. c. 4. et prius eo ut ibidem est M. Varro a Cneo Pompeo. De alijs coronis scribit Gellius aitq; coronã triumphalem Imperatoribus in triumpho dari solitam fuisse quõdam e lauro compactam, Obsidionalem e gramine: dabatur Obsessorum liberatori ut P. Decio apud Liu. l. 7. 1. d. Ciuica erat e quercu et et ex ilice, hac ciuis ciuem ab eo extremo vitæ discrimine liberatus donabat. Hæc erat tantæ æstimationis, ut eo teste Plinio, cæteræ omnes et aureæ cederent, tanti erat ciuem seruare; hinc disce quæ debebatur Xpo Dño qui tot Sanctorum ciues suæ vitæ discrimine seruauit qui quoque martyribus eius Muralis erat quæ dabatur qui primus hostium muros inuaserat quare cum Gothifredum Ducem qui primus Hierosolymorũ mœnia ascenderat aurea corona vellent insignire, noluit in ea Vrbe ubi Xpus Dominus spinea fuit coronatus, neque etiam ille egregius miles Christianus de quo Tertullianus de corona militis Castrensis et Vallaris dabatur qui primus Castra uallumq; subierat, ut Naualis qui primus Naues occupauerat. Erat hæc aurea, ut myrtea fuit Oualis, quã cingebatur is qui Ouans minor triumphi specie Vrbem inibat. Refert Plin. l. 15. c. 29. Papyrium Nasonem qui primus in Monte Albano triumphauit de Corsis myrto coronatum, ludosq; circenses spectare solitum quod cæteris quoq; concedebatur ut coronati spectaculis cum honore interessent, vsq; assurgeretur. et Postumium libertum in consulatu de Sabinis triumphantem primum omnium Ouantem Vrbem ingressum, quoniam rem leuiter sine triumpho gesserat Myrto Veneris Victricis coronatũ, hancq; postea Ouantiũ fuisse coronam excepto inquit M. Crasso qui de fugitiuis et Spartaco laurea coronatus incessit, et Massurio auctore, ait curru quoque triumphantes myrtea corona usos. Aul. Gellius scribit, et meminit eiusdem Plinius l. 7. c. 28. L. Sicinium Dentatũ victorem fuisse in 120 bellis et 45 cicatrices aduerso corpore recepisse. 34. spolia reportasse donatumq; fuisse 18 hastis, 25 phaleris. 83 torquibus, 160 armillis, 26 coronis, 14 ciuicis 8 aureis, muralibus 3. et obsidionali una. Mitilene capta C. Cæsari donata fuit ciuica corona a Termo Prætore. Augusto Cæsari 13 Septemb. Ciceroni filio Cos. donauit Senatus coronã Obsidionale et Ciuicã. Aureliano etiam fuerunt a Valeriano donatæ Bizantij quatuor murali: quinque Vallares Nauales 2 et duæ Ciuicæ.

DELLE CORONE.

Per la varietà delle gloriose imprese fatte in mare, ò in terra si soleuano dare dalli Imperatori alli soldati, diuersi premij, e corone, le quali sono qui rappresentate. Plinio al lib. 16. cap. 4. scriue che Bacco fù il primo che portasse corona d'ellera, e che auanti di esso le Corone non si dauano ad altri che à loro fauolosi Dei, mà doppò lui e le Vittorie, egli huomini per varie cause si soleuano coronare. Si che Aulo Postumio Dittatore, come riferisce il medesimo Plinio lib. 33. cap. 2. hauendo rotto il campo de' Latini vicino al lago Rogillo diede ad vn soldato (per la cui virtù, e valore s'era conseguita questa vittoria) vna corona d'oro della preda del campo. E l'essercito Romano liberato da Quintio Cincinnato Dittatore diede à questo valoroso Capitano vna corona d'oro d'vna libra, come scriue Liu. lib. 3. dec. 1. e parimente P. Decio Tribuno de' soldati hauendo debellati li Samniti perche, però l'essercito Romano ch'era stato assediato, e ristretto in certi passi stretti, da' quali pareua che non potesse vscire senza grandissima rotta, fù dal Console publicamente laudato, & honorato con vna corona d'oro come riferisce lo stesso Liu. al lib. 7. dec. 1. E Papirio il figlio, da Papirio detto il Cursore doppò essere stato laudato publicamente dal Padre, per essersi valorosamente portato nelle guerre, fu honorato insieme con quattro altri Centurioni di corone, e collane d'oro. E Scipione diede parimente à Masinissa Rè vna corona d'oro, e molti altri doni doppò d'hauerlo laudato publicamente auanti tutto l'essercito, e lo stesso fece à Cloelio, come referisce Liu. al lib. 10. dec. 3. e M. Agrippa riceuette da Ottauio (che fù poi cognominato Augusto) vna corona nauale, perche haueua vinto M. Lepido in battaglia nauale vicino alla Sicilia, come riferisce Plin. al lib. 16. cap. 4. e prima di M. Agrippa come iui parimente si riferisce, M. Varrone da Cn. Pompeo Delle altre corone tratta diffusamente Gellio, e scriue che la Trionfale si daua alli Capitani, quando entrauano trionfanti in Roma, & era fatta d'vn certo Lauro particolarmente riseruato a questo. L'obsidionale era fatta di gramigna, e si daua à colui che liberaua gli assediati come fu data à P. Decio à relatione di Liu. al lib. 7. della prima dec. La Ciuica era di Quercia, & anco di Leccio: e questa si daua da ogni particolare Cittadino à quello altro, dal quale era stato liberato dall'imminente morte, questa era tanto stimata che tutte le altre gli cedeuano, etiandio d'oro, tanto si pregiauano quei antichi di conuersare vn Cittadino, da chi si può comprendere quante ne meriti Christo Nostro Signore, il quale con la sua morte ha dato la vita à tante migliaia di persone, e quali si debbano par mente a' Martiri. La Murale era quella che si daua à quel soldato, ch'il primo saliua sopra le mura delli inimici, onde si doueua à Gottifredo, il quale fu il primo a salire sopra le mura di Gerusalemme, ma quel vero, e pijssimo campione la rifiutò co'l dire che non permetterebbe giamai d'essere coronato d'oro in quella Città, nella quale Christo suo Signore fu coronato di spine, come riferisce Tertulliano. La Castrense, e Vallare si daua à colui che primo entraua nel campo, ò saltaua il fosso de' nimici, come la Nauale à colui ch'era il primo à saltare nella naue nimica, e questa era d'oro; come l'Ouale era di mortella, e si daua à coloro che nella città entrauano honorati dell'ouatione, cioè del minore trionfo, racconta Plin. al lib. 15 cap 29. che Papirio Nasone, il quale trionfo il primo della Corsica fu coronato di Mortella, & questa corona soleua tenere quando si celebrauano gli spettacoli detti Circensi; Il che si concedeua parimente à tutti gli altri, cioè che coronati interuenissero alli giuochi, o spettacoli pubblici, & che quando passauano per li gradi de' Teatri per andare, ò venire dalli luoghi loro ogn'vno per honorarli si leuasse in piedi, e che Posthumio liberato essendo Console trionfo de' Sabini, e fu il primo che quando entrasse in Roma, e gli fù questo conceduto, perche haueua finita la guerra con poca fatica, & entrò coronato di Mortella, pianta che era dedicata a Venere Vittoriosa; la quale corona fu poi sempre in simili occasioni portata insino a M. Crasso, il quale ritornando vincitore di Spartaco, e de' Schiaui fuggitiui entrò co'l minore trionfo coronato di Lauro, e come riferisce Massurio, li trionfanti soleuano coronare gli carri loro trionfali con la Mortella. Scriue Aulo Gellio, e lo stesso riferisce Plinio al lib. 7. cap. 28. Che L. Licinio Dentato fu vittorioso in 120. imprese, & hebbe 45. ferite tutte combattendo, e nissuna fuggendo, e 34. volte riportò spoglie de' suoi nimici, e fu honorato con dono di 18. zagaglie, 25. arnesi di cauallo, 83. collane, 160. maniglie, 26 corone, cioè 14. Ciuiche, 8. d'oro, Murali 3. & Obsidionale vna. Doppo la presa di Mitilene fu donata à Caio Cesare da Termo Pretore la corona Ciuica, A Cesare Augusto, essendo Console Cicerone il figlio dal Senato fu data l'Osibdionale, & Ciuica, & ad Aureliano in Constantinopoli anticamente Bizantio furono date de Valeriano 4. Murali, 5. Vallari, 2. Nauali, e 2. Ciuiche.

TEDESCO.

Nach gelegenheit, der ritterlichen thaten, in vnderschidlichen khriegshandlungen, von einem soldaten oder hauptman volbracht: seindt solliche auch mit vnderschidlichen khronen vnd ehrenkranzlein, belohnet vvorden. Deren khronen vvaren furnemblich siben. Die erste, genant Corona triumphalis, aus lorbeerlaub geflochten: Vvar verehret vnd aufgesezt dem Fursten oder Obersten, der vvegen grosser erlangter Victori vvider den feindt, triumphierend in die stat einzoge, vvie in Triumph angezeigt. Die ander, genant Obsidionalis von gras geflochten, dormit vvurde geehrt, iener oberste oder hauptman, der das Romische khriegsvolch, von einer belegerung entsezte. Die dritte von eichlaub gebunden, ciuica genandt, vvard disem geben, so einen romischen burger aus grosser leibsgefahr erledigte, vnd vvar dise fur hoher vnd mehr geacht, dan alle andere, ob sie gleich von materi Kostlicher vvaren; so gros vvare geachtet, die errettung eines Burgers vnd mitglid der statt, Mit der vierten (muralis genandt) vvar gekrondt, vvelcher im sturm der erste sich auf des feindts mauren erschvvange: vnd dise vvar von goldt. Die funfte, auch von goldt, genandt Castrensis, bekam iener so den ersten einfal thet in des feindts leger. Naualis, vvar genandt die sechste, auch aus goldt gemacht, zu verehren den ienigen, der in meerschlachten der erste in der feindt schiff gesprungen. Die sibende, genandt Oualis, (myrtea vel laurea.) vvare einem Obersten geben, der den feind ohne gros bluetvergiessen, oder ohne grosse muhe vnd arbeit, vbervvunden. Das vvar ein Kleiner oder halber Triumph, vveniger als der erste, von vvelchem oben gesagt vvorden. Mit solchem, vnd dergleichen ehrenkranzlein, seind manche starckhe romische Khriegsleut, zumehrmalen gekrondt vvorden. Vver in particular dero namen begert zuvvissen, lese Plinium, Tit. liui: &c. Allein vvolte ich hiebei sezen, vvie L. Sicinius Dentatus, in 120. Kriegen obgesigt. (alsso schreiben die Historici, sein villeicht ringer, vnd mit vveniger gefahr zurgangen, als iezt geschicht) 45. vvunden bekommen an seinem leib. 24. raub oder spolia. Deme seind verehrt vvorden 18. spies oder vvaffen 25. rustung oder harnisch. 83. guldene khetten. 160. Armbander 26. vnderschidliche khronen &c. Lese Plin. lib. 7. cap. 28. Liuium vnd andere schribenten.

FRANCESE.

Les Empereurs auoint de costume de recompenser les vaillantz soldatz des grandz exploictz qu'ilz auoint faict tant par mer que sur terre auec diuerses couronnes que nous auons ici representèes. Pline au Liure 16. c. 4. dict que Bacchus fut le primier qui porta couronne de lierre pource que ancienement il nestoit permis qu'aux Dieux de porter couronne, Mais apres luy pour diuerses raisons on commanca a couronneur & les victimes, & les hommes. Cest pourquoy Aulus Posthumius dictateur comme raconte le mesme Pline au Liu. 33. cap. 2. le Campdes Latins ayant estè mis anderoute aupres dulac Regillus donna vne couronne-dor des despouilles des ennemis aceluy qui sestoit comportè plus vaillamment en ceste escarmouche. Quintius Cincinnatus dictateur ayant deliurè larmée Romaine fut recompensè selon le raport de Tite Liue Liu. 3. de la premiere dec. d'vne couronne dor de pois d'vne Liure. Comme encor P. Decius Tribun des soldatz, apres auoir uaincu les Samnites, pource que il deliura larmee Romaine du danger ou elle estoit reduicte par les ennemis qui latenoiët fort estroctement renfermèe entre certaines montaignes selon les tesmoignage dususdict Tite Liu. 7. de la premiere dec. fut publicquement louè par le Consul pour sa vaieur, & guerdonnè d'vne couronne dor. demesme. Papirius le filz & quatre autres Capitaines pour s'estre vaillemment comportes en guere furent recompenses de brasseletz, & couronnes dor par Papirius le pere qui estoit pour lors Consul. de mesme Scipion apres auoir publicquement louè la grande valeur du Massinissa luy donna vne couronne dor & plusieur autres presens ce qu'il fist encor a Caius Laelius comme faict foy Tite Liue Liu. 10. de la 3. decade, M. Aggrippa donna a Octauianus (qui fut du despuis dict Augustuste) vne couronne nauale pour la victoire nauale qu'il auoit emportèe sur M. Lepidus en Sicille de quoy faict mention Pline au Liu 16. chap. 4. & auant veluy M. Varron de Cn. Pompeius. du reste des autres couronnes Gellius en traicte amplement & dict que la triumphale que anciennement on donnoit aux Empereurs triumphantz estoit de laurier, Lobsidionale estoir d'herbe. Et se donnoit seulement aceluy quy contraignoit Lennemy de leuer le siege comme au raport de Tite Liue au Liu. 7. de la dec. 1. estoit celle qui fut donnee a Pub. Decius. La Ciuicque estoit de chesne ou auttre arbre semblable que le Citoyendonnoit a celuy quy lauoit deliurè de la mort Celle cy estoit en tel pris que les autres nestoient rien au parangon d'icelle tant on estimoit la deliurance d'vn Citoyen. de Rome, ce qui nous doibt fere considerer quelle couronne meritoit nostre sauueur Iesus Christ pour auoir deliurè si grand nombre de Citoyens des saintz par lentremise de sa propre vie. La Murale se donnoit a celuy qui le premier montoit sur les rampartz des ennemis Cest pourquoy lors que Gotefroy Duc de Bouillon ayant conquis la Cite de Ierusalem pourceque il auoit le premiermonte sur les murailles on le vouloit couronner d'vne couronne dor la quelle non moins deuot que vaillant il refusa ne voulant porter vne couronne dor sur son chef au lieu ou Iesus Christ auoit este couronnè de spines. La militaire apellee Castrensis ou Vallaris en latin se donnoit a celuy qui montoit le premier sur les rampartz des ennemis ou sautoit premier le fossè comme encor la nauale se donnoit a celuy qui montoit le premier sur les nauires ceste cy estoit d'or. Comme l'Ouale estoit de meurte & se donnoit seulement a ceux qu'on estimoit du petit triumphe Pline au Liu. 15. chap. 29. raconte que Papirius Naso pour auoir este le premier qui sur le mont Ralbane subiuga, & remporta le triumphe des Corses fut couronne de meurte & auoit de coustume destre present auec telle couronne aux Ieux Cirseens: ceque du despuis fut aussy concede aplusieurs autres Couronnez affinque Iceux arriuans aux spectacles ornez de telles couronnes vnchascun se leuant debout leur fist honneur & reuerance. & Postumius Libertus estant Consul apres auoir vaincu les Sabins pourceque en ceste expedition il auoit eupeu de peine & dedanger de ramporter la victoire entra le premier en la ville de Rome estant couronne de meurte dedièe a Venus veinqueresse du despuis tous les autres Ouantz porterent ceste couronne excepte (comme dit le mesme autheur) Marcus Crassus. lequel ayant subiugue Spartacus & chasse tous les fugitifs fut couronne de laurier de plus Massurius tesmoigne que les chariotz triumphans estoient ornes de meurte. Aulus Gellius raconte que Lucius Surnius dentatus pour auoir este veinqueur en 120. batailles, & receuè au deuant de son corps 45 playes, & remportè 34. despouilles surles ennemis receut pour recompense 18. Iauelots 25. harnois de cheuaux 83. carquans 60. brasseletz 20. couronnes asiauoir 14. Ciuicques 8. dor 3. Murales, & 7. Obsidionales. ce que conferme encor Pline au Liu. 7. apresque Mitilene fut prise Termus Preteur donna a Iulle Cesar vne couronne Ciuicque & Romaine pendant le Consulat du Ieune Ciceron le Senat donna Aurelian vne couronne Obsidionale & Ciuicque Valerian, luy en donna a Constantinople quatre Murales, 5. Obsidionales, deux Nauales & deuxCiuiques.

SACRIFICIVM·MILITARE·AD·PORTAM·VRBIS·A·TRIVMPHATVRO·OFFERRE·SOLITVM·



Vt Pyrrus Ligorius tam diligens antiquitatis indagator, quã solers eiusdẽ delineator describit, Imperator exercituũ ex consẽsu S.P.Q.R. triumphaturus portaq. vrbis solẽniter intraturus cũ partis spolijs omnibus atq. opibus ex Regnis Prouincijq. subiugatis, cũ captiuis principibus carrisq. auro, gemis, alijsq. spolijs onustissimis. ut in sequenti triũpho uberius uidedũ erit inportæ ipsius ingressu solẽne sacrificiũ A. Ioui, B. Iunoni, C. et Marti sublime positis inportatili loco, pãnis sericis, alijsq. diuitijs exornato fieri consueuerat. D. Ante aram ubi ad mactãdã uictimã succensus erat ignis E. Imperator triumphans pro obtenta uictoria gratias Dijs agens sacrificiũ offerebat, ingenuẽ uel potius inique confitẽdo eorũ beneficio talẽ accepisse uitoriã. cũ autẽ Imperator dignitate Pontificia nõ gaudebat, templorũ Pont. Max. coram illo F. cũ sacerdotib⁹ assistentib⁹ ac uictimarijs rite litabat. In quo sacrificio G. taurus inauratis cornib⁹, et capite fascijs ex bombicino hinc indeque pedentib⁹ inuoluto offerebatur. Dum fiebãt cæremoniæ H. instrumẽta tubæque audiebantur I. præsenti centurionũ et militũ turba quorũ capita lauri frondib⁹ redimita erant L. Victimarius manu securim tenet uictima ia facturus. peracto sacrificio pulchro ordine, magnificoq. cũ apparatu triumphator Roma ingrediebatur. uiaq. triumphali p Vrbẽ inuehebatur, quæ et ipsius tẽpla peristromatis uelata erant, uiæ ramis stratæ uirentib⁹. omniũ tempora lauro coronabatur populus præ sumo gaudio exultabat, atq. p plateas, uias, porticus et fenestras ad hec mira spectacula cõsuebat ut etiã in basilica L. Pauli Æmilia locus erit amplior hęc eadẽ copiosius demostrãdi. Nihilominus Romani eo tẽpore ut a fidei nostræ lumine alieni hæc faciebãt quodcũque sibi feliciter accidebat Dijs suis acceptũ referẽtes. quod quidẽ Christianorũ sumo, ueroque Deo debuisset, qui propterea eos undique triumphare fecerat, quod Ecclesiæ suæ caput in hoc orbis terræ capite constituere tẽtenderat foueratque.

SACRIFICIO MILITARE.

SCriue Pirro Ligorio diligente ſcrittore, e deſegnatore delle antichità di Roma, che ritornando gl'Imperatori (ottenuta la Vittoria) à Roma, auanti d'entrar trionfanti ſu la porta della Città ſacrificauano a Gioue, Giunone, e Marte poſti ſopra vn Altare mou bile ricchamente ornato, & adobbato auanti il quale Altare v'era acceſo vn fuoco per conſummare la vittima nel ſacrificio, e vi ſtaua l'Imperatore trionfante ringratiando li Dei, qualmente per beneficio loro haueua ottenuta la vittoria. Ma accadendo che l'Imperatore non foſſe Pontefice, vi ſtaua il Pontefice Maſſimo auanti lui inſieme con i ſuoi Sacerdoti, e quello ſacrificaua, nel qual ſacrificio s'offeriua vn toro che hauea le corna indorate, e di quà, e di là le ſue faſcie pendenti di lana. Mentre ſi ſacrificaua ſonauano le trombe, e varii iſtromenti ſtando preſenti tutti i Capitani, e Soldati centi li capi di Corone di Lauro. Quel che douea ammazzare la vittima haueua la ſecure in mano. Finito il ſacrificio entraua l'Imperatore trionfante con gran pompa, & apparecchio per la via trionfale nella Città, la quale, come tutti i ſuoi tempii, era adobbata tutta con i ſuoi panni pretioſi, le ſtrade erano tutte coperte di verdura con grand'allegrezza, & applauſo del popolo piene di gente le ſtrade, i portici, e le fineſtre doue paſſaua, come ſi vederà a lungo quando parlaremo della Baſilica di Lucio Paulo. Ringratiaua la cieca Gentilità li Dei per la vittoria riportata, non conoſcendo il vero Iddio, il quale per queſte vittorie, e trionfi andaua con ammirabile prouidenza diſponendo, che quel popolo trionfaſſe vittorioſo di tutto il mondo, per potere più commodamente poi da queſta Città Vittorioſa ſpargere il lume della predicatione dell'Euangelio come fece per tutte le contrade doue il Popolo Romano il ſuo Imperio ſtendeua, e dilataua ſi verificaſſe il detto del Profeta. Vſci il ſuono loro in tutta la terra, e ne' confini del Mondo tutte le loro parole.

TEDESCO.

SO ein Kriegsfurſt (vuie Pyrrus Ligorius ſchreibt) mit veruuilligung vnd guetheiſſen des Senats, nach erlangter Victori, mit allem raub, golt vnd geltz gen Rom khommende Thriumphieren vuolt, pflegt er zuuor, gleich zu eingang der ſtatt Porten, dieſen drei fuͤrnehmen Gottern. A. Ioui. B. Iunoni. C. vnd Marti (ſo gar ſchon vnd khoſtlich geziert, vor der porten in einem erhebten ort, aufgericht) auf ſolliche vueis zu ſacrificieren vnd opferen. D. Vor dem Altar, darauf zur opferung das feuuer angezundt: bedankhte ſich der kriegsfurſte gar hochlich, gegen dieſen Gotternihnen allein, vnd ihrer guetigkheit (aus Heidniſcher verblendung) zueichre ben de ſolchen ſig, vnd erlangte Victori. Vuann aber ſolcher Khriegsfurſt, khein hoher Prieſter, vnd zu ſollchez opferung vntauglich: ſtunde neben ihme. F. Templorum Pont. Max. der hohe Prieſter, ſambt ſeinen hierzu verordneten miniſtris vnd dienern, die das opffer, mit geuuonlichen ceremonien aufopfferten. G. Da vuard offeriert, ein ochs, oder ſtier mit vergulten horen: deme auf beiden ſeiten ein bandt von Baumuuol geflochten herab hienge. Vnder der opfferung, vuaren allerhand inſtrument H. gehort: in gegenuuertigkheit aller Befelchshaber. I. Vnd ganzen hors: ſo meiſtentheils kranzlein von lorbeerlaub, auf dem haupt, oder doch in den handen trugen. Nach vollendeter opfferung, iſt man mit ſchoner ordnung (vuie an anderer ort geſagt) ingezogen: zu vuelichem ſpectaculo granz Rom zugeloffen: die gaſſen mit lorbeer, vnd gras beſtreuuet: die Tempel herrlich geziert, in ſumma die ganze ſtatvol von freuden vnnd iubilierens. Vuie in Baſilica Pauli Emilii vueitter vuirdt angezeigt. Das ander iſt zuerkhlerung der Hiſtori vnnotig.

FRANCESE.

SElon que raporte Pyrrus Ligurius qui a non mouis ſoigneuſemant recherche, q'induſtrieuſemant mis au lumiere lantiquite l'hors que l'Empereur des armees deuoit triompher & antrer auec ſolennite la porte de la vile auec toutes les des poulies qu'il feſtoit acquis & les richeſſes des Roiaumes, & Prouinces qu'il auoit con quis auec les Princes captifs & les charriots charches dor des ioieaus e daultres conqueſtos, come lon verra plus aplein au Triumphe cy apres, Ils auoit couſtume a lautre de la porte fere vn ſolennel ſacrifice a Iupiter, a Iunon, & a Mars reueles en hault reueſtus de draps de joie & d'aultres riches ornemans; deuant l'aurel ou lon auoit fet le feu pour macter la victime, l'Empereur triomphant randant grace aux dieus de la victoire offroit ſacrifice il aduouet ingenuemant ou pour mieuls dire iniquemant, que ceſtoit par leur moien qu'il auoit aporte la victoire. mes l'hors que l'Empereur neſtoit pas Pontife. En ſa preſance le grand Pontife des Temples auec dos preſtres aſſiſtans & Victimaires ſacrifioit au quel ſacrifice on offroit vn toreau auec des cornes dorees auec la teſte antouree de bandes de couton pandantes des deus coſtes pandant que les ceremonies ſe feſoint lon antandoit le ſon des inſtrumans e des tronpetes, en preſance d'vne trope de Centurieus e de ſoldats, qui auoit la teſte enceinte de feulies de laurier le ſacrificatur tient vn' hache pour macter la victime. le ſacrifice fet le triomphant entroit dans Rome auec vn bel ordre, & magnifique apparat e ſtant porte par la vile du long de la rue deſtinee au triumphe, les Temples eſtaut couuers de tapiſteries, les paues parſemes des fleurs verdoiants les teſtes des aſſiſtans coronees de laurier, le peuple temognet vne grande reſiouiſſance & acouront aux places, rues, porches, e feneſtres pour voir ſes magnificences, come lon fera voir plus a plein a la deſcription de la Baſilique de Paulus Aemilius. Neatmoius ence temps la les Romeins bien qui neſtant pas eſcleres de la lumiere de la foy tout ce que leur reuſiſſoit heuruſemant, latribuoit a leur dieus, ce quels deuoit recognoitre du grand e vray dieu des Chreſtiens qui les feſoit triompher parce qu'il vouloit le chef de ſon egliſe dans ceſte vile capitale du monde.



A. Numisma Domitiani æreū, quod in ludis secularib' sacrificiū exprimit, cui cūctus pop. cū Imp.re aderat, genib' cū eo flexis Deos suos uenerabātur ut refert D. Guliel.us Choul Lugdū. in antiq. Rom. relig. c. 25. B. cum Romani nihil prorsus sine augurio facerēt caueā pullariā in sacrificiū portare cōsueuerāt qua 2 pulli Gallinacei inclusi erāt, ut ex eorū alacritate aut tarditate in mādūcādo faustū uel infaustū diē illū, fore autumarēt ad faciendū, uel omittēdū sacrificiū ideo augurādi munus tāti putabatur, ut nō nisi senatores id abirēt, cū Deorū interpretes haberētur domo instar tēpli structa utebātur ubi Augurator sedēs uelato capite, uesteq. promissa que trabea siue lęna dicebatur, manu tenebat lituū, quo celi angulos designabat. C. Discus max.s qui intestina mactati in sacrif. animalis recipiebat; erātet alij in forma paterę, qui et sanguine ut ex Virgil. cōstat tepiduq. cruorē suscipit et pateris D. Acerra arcula thuris, aliorū, suffimātu receptaculū, quę tauri carnēue alia sacrificij spargebāt ut nidore cōbustę carnis extinguerēt, ut idē Gulielmus existimat. E. Solitaurilia uictima dicebatur pfectiss.a quę quinto quoque āno a Censore fiebāt ad Romā expiādā dicta à soli quod hetrusca lingua unde ritus et auguriū Romana sūpsit supstitio, integrū significat et taurile qd taurū nobilius animal qui cū scrofa hirco et ariete mactabātur. F. Pila ubi aqua dicta Mercurij seruabatur sacerdoti pfusi putabāt leuia sese posse crimina expiare. ut docet Virgil. et Macrob. inuit hoc carm. idē ter socios pura circūtulit unda, spargēs rore leui, et ramo felicis oliuę. G. Ara sacrificij H. Vas uetus dictū Prefericulū aut urceolus, in quo uinum erat qd usq. uictimæ caput sacerdos effūderet. I. Gestamen capitis albū quo Flamen dialis utebatur. K. Mytra, siue Cydaris quā sūmus Pont. qui oībus preerat sacerdotib.s gestare cōsueuerat Pōtificia dignitas olim etiā sūmo in pretio habita cuius munus erat ritus, prodigia et funeralia curare celestia interpretari sacrificia Dijs assignare. L. Altare ubi fructuū primitiæ ponebātur. M. Candelabrū N. Olla ubi carnes coquebātur, quæ ex sacrificio supererāt quibus sacerd.es cognati et amici ac cet. O. Malleus quo animātia pcutiebāt. P. Aspergillū ex lauro uel oliua. Q. Ancilia scuta quedā quę e cœlo lapsa fuisse credebāt. R. Securi. S. Secespita uetus cultru. T. Cultru. V. Pellis uictimæ. X. Lituus hoc augu.

INSTRVMENTI DE'SACRIFICII.

LA medaglia di Domitiano, A, doue ſi vede il Sacrificio eſpreſſo come ſi faceua ne' giuochi ſecolari, doue preſente tutto il popolo inginocchiato inſieme con l'Imperatore adoraua li ſuoi Dei, B, Non facendo i Romani niente ſenza augurio, ſoleuano portare al luogo del ſacrificio vna gabbia cón doi galli, dal mangiare quali indouinauano ſe ſi doueua fare il ſacrificio ò nò, perche ſe i galli mangiauano preſto è con ingordigia & allegramente in maniera che li caſcaua il paſto mangiando per terra, l'haueuano per buon augurio, ma ſe al contrario mangiauano adagio è non allegramente, l'haueuano per mal'augurio. Onde l'officio di queſti auguri era di tanta ſtima, che non poteuano eſſere tali ſe non Senatori. Haueuano la ſua caſa a guiſa d'vn tempio, doue ſedendo l'Augure co'l capo velato portando vna veſte longa a guiſa della toga di porpora, che Lenco ſi chiamaua, o Trabea, teneua in mano vn baſtone inarcato a guiſa d'vn cornetto, col quale diſegnaua per aria li cantoni del mondo, C, Vn piatto grandiſſimo, doue ſi riponeuano l'interiora dell'animale che ſi ſacrificaua, v'erano altri più cupi ne i quali ſi riceueua il ſangue. V'era vna caſetta che ſi chiamaua Acerra, doue ſi riponeua l'incenſo & altri odori con li quali inaffiauano le carni de' ſacrificij per leuargli quel puzzore, E, Solitaria ſi chiamaua vn ſacrificio perfettiſſimo che il Cenſore ſoleua fare ogni cinque anni per ſpurgare la Citta di Roma, ſi chiamaua Sole, che nella Toſcana fauella ſignifica intiero, ſi chiamaua anco Taurile per ſignificare il toro che con la ſcrofa, e col becco, e col montone ſi ſacrificaua, F, La pila doue ſi conſeruaua l'acqua di Mercurio, la quale ſpargèndo ſopra ii popolo, penſauano i ſacerdoti di poter caſſare li peccati più leggieri, G, Altare del ſacrificio, H, Vn Vaſo antico detto Preſericolo ò ampolla col vino col quale il ſacrificante bagnaua la teſta della Vittima, I, Vn berettino bianco che adopraua il ſacerdote chiamato Flamine Diale, K, La mitra che portaua il ſommo Pontefice ch'era ſopra tutti i ſacerdoti. Era queſto ſommo Pontefice etiandio anticamente appreſſo i Gentili in gran ſtima il cui officio era di dichiarare i riti, e tutte le coſe apparteneti a gli officij funerali, d'interpretare le coſe celeſti, e d'aſſegnare a Dei li ſuoi ſacrificij, L, l'altare doue ſi metteuano le primitie de' frutti, M, Il Candelliero, N, la pignatta nella quale ſi cuoceua la carne che auanzaua nel ſacrificio, per il ſacerdote, e per i ſuoi parenti, amici, & altri, O, la mazza con la quale atterrauano i tori, P, L'aſperges ch'era di lauro ò d'Oliua, Q, certe rotelle che teneuano foſſero venute dal Cielo, R, la ſecure, S, ſeceſpita ch'era vn cortello all'antica, T, il cortello, V, la pelle dèlla Vittima, X, il lituo, Y, cortelli nella guiana che portauano i Vittimarij cioè quei ammazzauano la vittima a cinta, Z, Vn vaſo detto ſimpulo, 24. la lucerna.

T E D E S C O.

ES haben die blinden heiden eigne geſchir vnd inſtrument zum opffer gebraucht vuie alhie zuſehen. A. Des Domitiani pfenig daran die geſtalt des offers zuheſen. B. zuuen iunge hannen in eim Kheuich nach derer in eſſen geſehuuindigkeit oder lanſam das offer gehalten. C. ein groſſen teller zum ingeuueit. D. ein Kaſtlein mit allerhand herlichen geruch. E. alle funf iahr hat der Cenſor einen ochſen, ſechuuen, vnd vuitter alle miſsethat der ſtat auſzuleſchen aufgeopffert. F. Das geſchir mit Mercurij vuaſſer mit deſſen beſprengung die ſchlechten ſundt auſzuleſchen. G. der altar. H. ein geſchir mit vuein, mit dem das haupt des thirs begoſsen vurdt. I. ein huet den der priſter Flamen Dialis pflegte zutragen. K. des orbeſten priſters haupt zier, deſſen ampt geuueſen Gottliche ding aus zulegen, gebrauch der tempel zu lehren. L. ein Altar darauf allerlei ſruchten gelegen. M. leuchter. N. Der hafen darin das fleiſch ſo vberblieben geſotten. O. ein ſchlegel mit dem das thir geſchlagtet vuorden. P. ein vueiunadel von lorberlaub vnd oliuen. Q. Etliche vuaffen, vuelche ſie vom himel zoſein vermeinten. R. die axt. S. ein aits meſſer. T. ein anders meſſer. V. die abgezogen haut. X. ein Krumbes hom vom vueiſſager getragen. Y. buettenr meſſer. Z. Ein geſchir zum vuaſſer. Letzlich ein Ampel.

F R A N C E S E.

LEs inſtruments deſquels le Romains ſe ſeruoient aux Sacrifices eſtoient les cy figurez. Scauoir a vne monnoie de Domitian d'erain qui ez ieux ſeculierſignifie le ſacrifice, auquel tout le Peuple Romain aſſiſtoit de geneux auec l'Emperenr. B. Vne cage auec deux poullets qu'on y porroit, pour Scauoir par augure ſi le ſacrifice ſe deuoit faure. ce quils cognoſſoient de la ioie ou melancolie qu'ils monſtroient en mangeant, l'office d'augur eſtoit grandement eſtimè, & eſtoit tenu pour Interprete de la volonte des Dieux, a cauſe de quoy les ſeuls Senateurs pouuoient eſtre Augurs qui eſtoient veſtus de robbe longue, & auoient leur maiſon en forme de temple: C. vn plat grand pour les inmuins de la l'eſte ſacrifiée & plusieurs autres pour le ſang. D. Vn coffre plein d'encens, & dautres parfurms, qu'ils iettoient ſur la beſte pour oſter la brusleure. E. la victime du Toreau, accompagnè du mouton & de la truie, qui eſtoit la plus parfaict ſacrifice, ſe faiſoit tous le cinq ans par le Cenſeur pour l'expiation de Rome. F. la pile ou vale ou on gardoit l'eau appellèe de Mercure, de la quelle les preſtres ſe ſeruoient & baignoient le Pouple croiant ainſy effacer les petites fautes. G. l'Autel. H. Vn vaſe ou burette pour le vin, le quel le preſtre verſoit ſur la teſte de la victime. K. la mitre appellee Cydaris la quelle le Pontife portoit enſigne de la preſeance a tous les autres preſtres la dignitè Pontificale eſtoit en grande veneration, a cauſe que lui ſeul interprétoit les prodiges celeſtes, & ordonnoit les ceremonios & ſacrifices aus Dieus. L. l'autel ou on mettoir le. primices des fruicts. M. le chandelier. N. e pot ou la chiar qui reſtoit du ſacrifice le quiſoit pour les preſtres & leuis parans. O. le marteau du quel ou frappoit les beſtes. P. l'aſperſoir de laurier, ou doliues. X. la maſſue Augurale: Z. vn vaſe. Y. la gaiſne des coutex 24. la lampe.



Nō facile dixerim studiose lector quātū studij et laboris in hisce Regibus Reginis et Principib' atq. viris ampliss." Romanorū potestia subiugatis, ac diuersis tēporib' eorū ductis in triūpho colligēdis insumpserim opus sane huc usque intractabile aggrediens: tamen tuo præsertim tibi placendi desiderio, speq. adductus oēs obiectas difficultates abrupisse, utquanuis defatigatus et sudās metā cōtingere. Magni igitur æstimo hanc unius tabellæ imaginē, qua spacio tēporis omniū Regū et Reginar. ac virorū max. dignitatis qui ab una ciuit. Romanis diuersis fuere temporib. debellati, eorūq. in triūphus adducti. 1 Rex Veientū senio cōfectus. Que p' Romanos Rex Romulus superauit et in triumpho duxit Idib. Octob. Autorib' Plutarcho 12. Dion. io Liuio Solino et Valerio. 2 Volscor. Dux Aequus Clœlius, qui quod Ardea P Ro cōfederata obsidione presserat uictus et ductus in triūpho M. Geganij Macerini Cos. II Liu. ex Capitolinis triumphis. 3 Samniti Dux Pontius captus, ductus in triūpho Q. Fabi Gurgitis Procos. Valer. l V Plutarch. 4. Syphax Rex Pœnor. gloriose ductus in triumpho Pub. Cor. Scip. Africani. Polyb. Liu. Appian. Florus Eutropius. 5 Demetrius filius Philippi Regis Macedoniæ et Armenes Nabidis Lacedæmoniæ Tyrāni filius obsides ab eorū parentib' accepti ductiq. in triūpho T. Quinti Flaminij. Plut. Flor. Eutrop. 6 Perseus Rex Macedoniæ cū Philippo et Alexandro filijs ducti in triūpho L. Æmilij Pauli Procos. et Gn. Octauij quē quide triumphū per triduū Roma celebrauit 1° die signa tabulasq. 2° arma pecuniasq. 3° captiuos ipsumq. Regē esse transuectos meminere. Orosius Florus et Velleius et Valerius Antia qui ex Liu. et Plutarc. tradit innumerab. tuc pecunia ab eo in ærariū allatā. 7 Gentius Rex Illyrior. cū coniuge et liberis et fratre Carauatio ductus in triumpho L. Anicij Quirinalis. Liu. Velleius. Eutrop. Flor. Atheneus lib. 14 Plutar. in Paulo Appia. nus in Illyrica et alij. 8 Aristonicus Rex Asiæ a M. Perperna capto, et in eius triūpho ductus Velleius. 9 Bituitus Rex Aruernor. Galliæ transalpinæ uictus et ductus in triūpho C. Cassij Longini et Sex. Domitij Caluinij qui simul et una die triūpharūt. Orosius Vell. Appian. M. Marcellinus quide Rex bis in triūpho trāsuectus uidetur significare Flor. his uerbis ut bene aduertit Sigonius Nihil tā cōspicuū in triūpho, quā Rex ipse bis uictus discolorib' in armis argēteoq. carpēto qualis pugnauerat: secūdo ergo de eodē triūphasse coijcitur Domitius cū Fabio, cū quibus ille pugnasse Strabo cōmemorat. 10 Iugurtha Rex Numid. et duo eius liberi in triūpho ducti a C. Mario. Salustius Plut. Florus et alij. 11 Principe Piratas, filius et fil. et uxor Tigrani. Reg. Armenor. et Rex Iudeor. Aristobolus Mitridatis soror cū 5 filijs Albanor. Hiberor. Comagenor. Regis obsides triūphabat in triūpho Cn. Pompei Mag. Plutarc. 12 Vergetorix Rex ductus in triūpho C. Cæsaris Dion. 13 Arsinoe Reg.ª Ægypti trāsuecta in triūpho eiusdē Cæsaris. 14 Iubā Regis Mauritaniæ fil. qui et hist.ª conscripsit captiuus in triūpho ductus ab eodē C. Cæsare Dio Ap.ª Plut. Suet. 15 Cleopatræ statua [illegible]
[illegible] in triūpho Octauiani Cæs. 16 Zenobia Regina uxor Odenati Regis Palmirenor. pretiosis [illegible]
[illegible] 17 [illegible]

R E E R E G I N E.

R Oma da baſſo principio andò creſcendo à poco à poco il ſuo Imperio in tal maniera che trionfò di tutto il Mondo, conducendo in trionfo,
Regi, & Principi grandi, cominciando da Romolo ſuo fondatore: queſto vinſe è conduſſe in trionfo il Re de Veienti, il 2. condotto in trion-
fo fu Clelio Capitan generale de Latini, il quale per hauer aſſediato Ardea confederata con Romani, fu vinto e condotto in trionfo da M. Ge-
ganio Macerino la 2. volta Conſole. Il 3. fu Pontio Duca è Capitano de gli Abruzzeſi, qual fu condotto in trionfo da Q. Fabio Gurgite Procon-
ſole. Il 4. fu Siface Re di Numidia in Africa, cõdotto in trionfo da P. Corn. Scipione Africano. Il 5. fu Demetrio figl. di Filippo Re di Macedonia,
& Armene figl. di Nabide tiranno di Lacedemonia i quali furono dati per oſtaggi in luogo di loro padri, e cõdotti in triõfo da Tito Quintio Fla-
minio. Il 6. fu Perſeo di Macedonia condotto in trionfo con li ſuoi figliuoli Filippo & Aleſſandro da L. Emilio Paolo Proconſole, e da Gneo
Ottauio, qual trionfo fu tanto celebre, che durò 3. giorni. Il 7. fu Gentio Re dell'Illirici inſieme con la moglie e figl. e Carauantio ſuo fratallo cõ-
dotto in trionfo da L. Anitio Quirinale. L'8. Ariſtonico preſo da Marco Perpenna è menato nel ſuo triõfo. Il 9. Bituito Re d'Aluernia nella Fran-
cia, menato in trionfo da Gaio Caſſ. Lougino è Seſto Domitio Caluino, triõfarono ambedui nell'iſteſſo giorno. Il 10. fu Iugurra Re di Numidia in-
ſieme con 2. figliuoli condotti in trionfo da Gaio Mario. 11. Li Prencipi de Corſari figlio e figlie, e la Moglie di Tigrane Re d'Armenia & Ariſto-
bulo Re de'Giudei, la ſorella di Mitridate, con cinque figl. Re d'Albaneſi d'Hiberi, e Comageni, come oſtaggi condotti in trionfo da Gneo Pom-
peo. Il 12. Il Re Vergentorice condotto in trionfo da Gaio Ceſare. Il 13. Arſinoe Regina d'Egitto dall'iſteſſo Ceſare menata in triõfo. Il 14. Giu-
ba figl. del Re di Mauritania condotto dall'iſteſſo Ceſare. Il 15. fu la Statua di Cleopatra Regina d'Egitto, la quale per non eſſer condotta prigio-
niera ſi fè morſicare da vn ſerpe per morire, in vece di lei fu condotta la ſua Statua da Ottauiano Auguſto. 16. fu Zenobia Regina dell'Oriente,
la più bella donna del ſuo ſtato, & valoroſa guerriera moglie di Odenato Re di Palmireni carica di pietre pretioſe ſopra i ſuoi veſtimenti che à
pena poteua caminare, con vna catena d'oro al collo incatenata come prigioniera, condotta in trionfo da Aureliano Imperatore. Così Roma,
eletta da Dio per trionfare è regnare è regnarà felicemente ſempre.

T E D E S C O.

D Iſe nachfolgende Konig Furſten vnd Potentaten man vnd vueibs geſchlegt, ſo von den Romern bekriegt, gefangen, vnd vor ihrem triũphuug-
gen gefuerdt vvorden. Der erſt vuar gefuerdt vvorden. 2. Der ander Aequus Cloèlius ein Furſt de Volſeier von M. Giganio gefangen. 3.
Pontius der Samniter fuerſt von Q. Fabio Gurgite. 4. Syphax ein konig aus Affrica von Pub. Scip. Affricano. 5. Demetrius ein ſohn des honigs
Philippi aus Macedonia: vnd Armenes, Nabidis des Lacædemoniſchen furſten ſohn von ihren Vætern dem T. Quintio Flam. fur pfand des fri-
dens ſeind geben vuorden. 6. Perſeus ein konig aus Macedonia ſampt zueyen sohnen Philippo vnd Alexandro in triumpf L. Aemilij vnd C. Octa-
uij gefurt. in vvelchen triumpf ein vnzalbare ſumma gelts in den gelegt vvorden. 7. Gentius der Dalmatier konig mit vveib vnd kind, vnd bru-
deen Narauantio. 8. Ariſtonicus konig in Aſia vom M. Perpenna gefangen. 9. Bituitus konig in Franckereich vom C. Caſſio Longino vnd S.
Domitio Caluino genfangen. 10. vvar Iugartha konig Numidiæ ſampt zuueien ſohnen von C. Mario. 11. in dem triumpf C. Pompei Magni ſohn
vnd tocter der oberſten meerrauber: auch Tigranis des konigs gemahel; mit Ariſtobolo der iuden konig, ſampt Mitridatis ſchuueſter vnd funf
kindern. 12. Vergentorix ein konig in triumpf C. Cæſaris ders erſten Romiſchien kaiſers. 13. Arſinoe ein konigin aus Aegipten. 14. Iubas des
konigs aus Mauritania ſohn. 15. Cleopatræ aus Aegipten bildnus zur zeit des kaiſers Auguſti. 16. Zenobia des konigs Odonati gemahel von
Aureliano gefangen. 13. Teteltus ein Tiran ſampt ſeinen kindern im vorgemelten Aureliani triumpf gefunt. Veſp. ICI.

F R A N C E S E.

R Omulus premier Roy de Romains triomphà du Roy des Vejentins. 2. M. Geganius Macerinus Conſul triompha de Aequus Clelius duc des
Volſques, qui auoit aſſiegè Ardeatina ville confederèe du Peuple Romain. 3. Pontius duc des Samnites fut vaincu & conduit au triomphe
de Q. Fabius Gurges Proconſul. 4. Syphax Roy des Penes, fut vaincu per Pub. Cor. Scipion Affricain & convuit en ſon triomphe. 5. Demetruis fils
de Philippe Roy de Macedoine, & Armenes Nabidis fils du Tiran des Lacedemoniens furent ammeines au triomphe de T. Quintus Flaminius,
& laiſſez à Rome en oſtage par leurs peres. 6. Perſeus Roy de Macedoine auec ſes deux fils Philippe & Alex. triompharent L. Aemilius proconſul
& Gn. Octauius le triomphe dura trois iours, au premier furent apportez les enſeignes, & les tables. au ſecond les armes, & l'argent, au troiſies-
me furent cõduicts les captifs, & le Roy meſme le teſor duquel fut mis a cellui de Rome. 7. De Gentius Roy des Eſclauons de ſa femme, & enfans
& de ſon frere Carauãtius triõpha L. Anitius Quirinalis. 8. M. Perpenna prit & triompha de Ariſtonicus Roy d'Aſie. 9. C. Caſſius Longinus & Sex.
Domitius Caluinius triõpharent. en meſme iour de Bituitus Roy des Anuergnas en France. 10. C. Marius triompha de Iugurta Roy des Numides
& des enfans. 11. Gn. Põpeius le grand triõpha des princes des pyrates, du fils de la femme & des filles de Tigranis Roy des Armeniens, d'Ari-
ſtobolus Roy des Iuifs, dela ſeur de Mitridates auec cinq. enfans Roy des Albanois, des Hiberiens, & Comengenois. 12. C. Ceſar Denys de Vergen
torix Roy. 13. le meſme Denys triompha d'Arſinoe Reine d'Egipte. 14. le meſme Denys triõpha de Iuba fils du Roy dela Moree il en a eſcrit l'hi-
ſtorie. 15. Octauiauus Ceſar triõpha de la ſtatue de Cleopatra qui pour n'eſtre menee s'empoiſonna. 16. Aurelius Ceſar triõpha de Zenobia Reine
femme du Roy des Palmiriens treſrichement reueſtue auec des perles, carquantes de pierres pretieuſes accõpaignee de pluſieurs beſtes farouches.



Romani iam olim totius orbis imperio prepotētes columnā triūphalis suæ urbis in medio quasi in ūbelico posuere, ut eo signo ueluti indice quoquouersus potētiæ et maiestatis gloriā demōstrarēt, atq. ipsā urbē quæ mūdi iā dici caput cōsueuerat, cor etiā illius esse inueret, unde uniuersis ac singulis regionib. terrarūq. tractib. respōderet; et tāquā suis mēbris decus firmamētū et salutem infunderet. columnæ huius locū nomen, et usū uaria apud ueteres, et recentiores inuenio Plin. l. 24 eamq. qua ætate sua extitisse testatur, in capite fori Romani positā esse comemorat, et Tacitus et Sueton. iusta ædem Saturni qđ idē fere est. Appellationes etiā diuersas obtinuit; enim u. meta, uel columna dicitur; sed plerūq. aurei milliarij nomine designatur. De usu tamen diuersissime Autores inter se discrepāt. Plutarchus enim tradit columnā fuisse auream, in qua incisæ oēs Italiæ uiæ finiebāt. Plinius u. unde ipse met initiū capiebat: quod utrūq. nisi de uijs consularib. et militaribus tenedū sit, stare nō potest: nam quo pacto diuersis uiar. flexibus, ac ordinibus conueniret? Aliūs quidē et solertius (quod initio mostrare cœpimus) Romani rem huiusmodi attingebāt: dum mirabili artificio sparsū ubiq. gentiū imperiū uno ueluti obtutu cōspicere, atq. uno in abaco numerare eo aureo utentes milliario uoluerūt. Quamobre Gamutij sententiam libens amplector qui hanc eo erecta columnā et dictā milliaria fuisse tradit, quod in illa milliaria uiarū quā copiæ cōpendio ac sine detrimento ideo uiæ illæ Consulares et militares dictæ ad prouincias ducebātur, incisæ erant, ex quibus cognosceret quandiu cū necesse erat terra mariq. missi milites subsidio perueniret. fidē quoq. adstruit R.dus admodū, apprimiq. eruditus Lope Vazques à Figueiroa, qui mihi retulit se a Mugnosio uiro Mathematū peritiss. et emeritiss. accepisse, huiusmodi columnā alijs totius Imperij Ciuitatib. in medio positis respondisse, ac proxime illis accedere immo et ipsas esse, quas hodie in Castiglia Rollos, in lusitania pilorianos uulgus nūcupat, ab eo quidē tēpore qu. Rom. eo colonias deducebāt, in medio urbis erigere consueuerāt, quāuis res postea in desuetudine abierit, ut quæ antea ad milliaria indicanda spectabat nūc u. hodie (præcipue apud Lusitanos) ad exēplū edendū Iustitiæ ibidē in nocētes deseruiat. lucē denique rei tandiu obscuræ dociss. Hieronymus Surita Cæsar Augustanus attulit, qui in itinerario Antonini Pij disertis uerbis docet ab Augusto (autore Dione) hunc aureū Milliariū in capite Romani fori statutū, ex quo spatia uiar. p urbē mearent: spatior, mensuris ab ipso milliario decurrētibus, neque Italiam modo, sed et uniuersas Romani Imperij prouincias eo decore, et ornamento affecta fuisse ut qui pro cōsulib. eo munere fungere. facilius prouincias urbes atq. consuetus obiret. præterea idem autor asseruit certa tunc itinera fuisse nō magistratib. modo sed principibus obire solita quæ ideo cōsulares et Regia dicebātur: uide Amm. Marcell. et P. Victorē in libello de Regionib. urb. ex quib. exactiss. Autoris uerbis cōstat quis Autor huius columnæ fuerit, quis usus, et quæ uiæ huiusmodi. ne lector existimet hanc milliaria esse illā quæ in Capitolio hucusq. uisitur cū eius inscriptio planissime doceat primi ab urbe milliarij tātūmodo fuisse indicē. ut tandē lectori columnæ huius argumentū usq. magis inotescat, antiquā ab urbe ad prouincias per uias tales eo tempore obire solitas distantiā et ad ornamētū circū circa nationes habitū multiq. diuersas apposui.

COLONNA MILLIARIA.

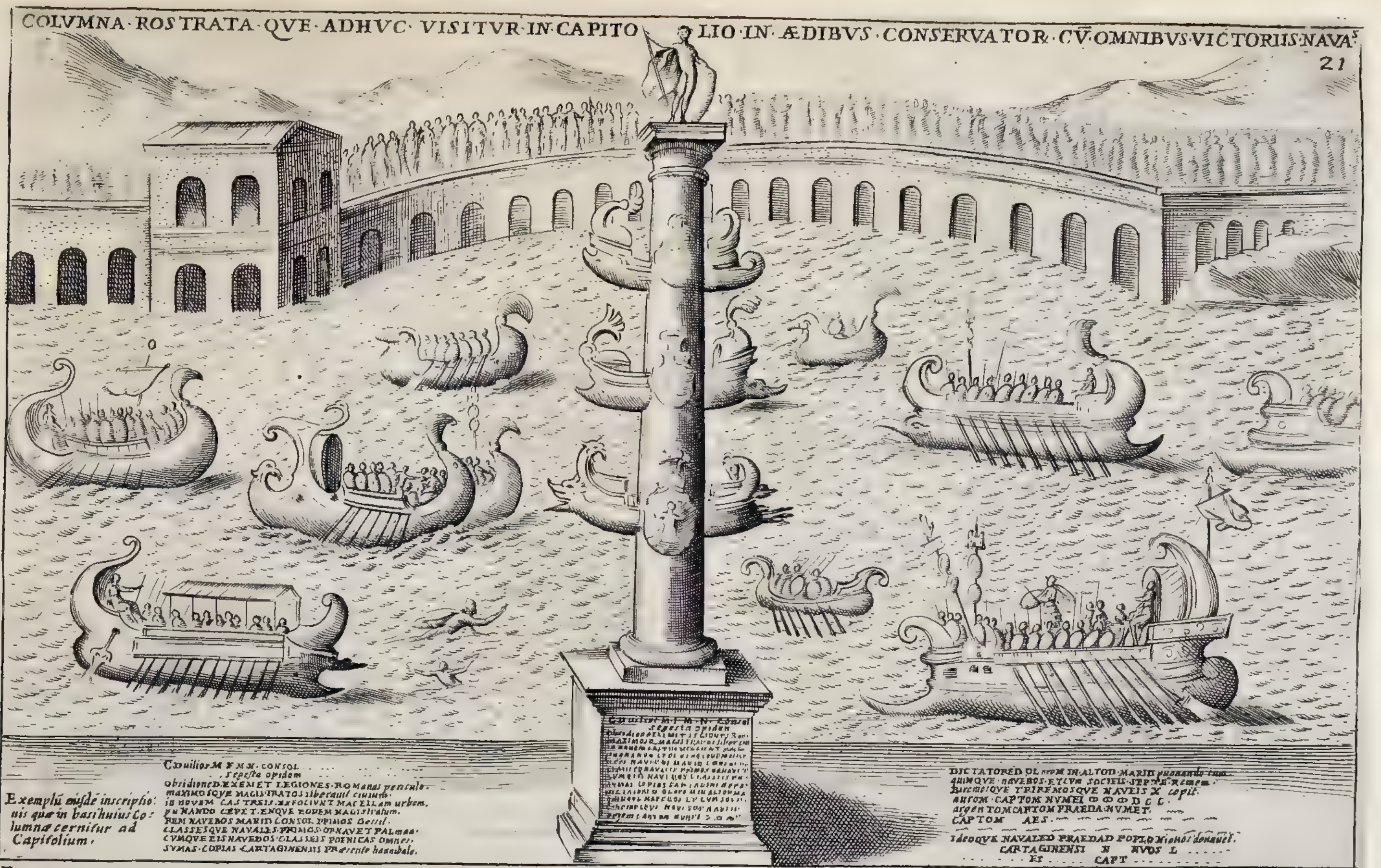
STaua nel Foro Romano auanti l'Arco di Settimio dirimpetto al tempio di Saturno, doue era l'Erario, che hoggi è di S. Adriano, che ſtando come dal centro di Roma, terminauano in quella tutte le ſtrade di tutte le parti del mondo, e come vi terminauano così anco n'vſciuano, come dal centro alla circonferenza, & andauano terminando intorno intorno a tutte le Prouincie, paeſi, e Regni all'Imperio Romano ſoggetti: nè ſolo queſto, ma anco eſſendo Roma padrona, e Signora del Mondo, conueniua che ſapeſſe la diſtanza che v'era di ciaſcuna parte, per poterui mandare a luogo, & a tempo ſoccorſo, Eſerciti, Proconſoli, e Gouernatori: e quelli foſſero informati quante giornate v'andauano per ciaſcun paeſe: inuentione de' Romani nati per gouernare con ogni bell'ordine, e diſpoſitione il mondo; chi ne foſſe inuentore non ſi sà, s'attribuiſce l'inuentione a Gaio Cracco, il quale dicono fu pur inuentore delle colonnelle milliarie, che moſtrauano per viaggio le miglia che haueuano fatte, e quelle che reſtauano da fare. Haueua varij nomi, ſi chiamaua Aureo, perche era, dice Plutarco, d'oro, cioe di metallo, giudico indorato: ſi chiamaua pur Meta, perche era a guiſa di Meta, doue come a Meta mirauano, e terminauano tutti li circongiacenti paeſi. Onde in Roma le colonne moſtrauano li viaggi de gli huomini, come le guglie, li viaggi del Sole. In queſt'iſteſſa colonna v'erano intagliate le diſtanze varie de' paeſi quanto ciaſcun paeſe era diſcoſto da Roma; tal cognitione faceua per il buon gouerno d'vna Città così ben gouernata, & ordinata quanto alcun'altra del mondo: e come di quella che con ogni prudenza gouernaua il tutto, & intorno del quale a guiſa di polo ò d'aſſe tutto l'vniuerſo ſi giraua, e ſi moueua: ne fanno mentione di queſta colonna, oltre Plinio, Plutarco, Tacito, e Suetonio; tutti quelli, che ſcriuono dell'antichità di Roma, e Lipſio nel cap. 10. del 3. libro ſcriuendo della grandezza di Roma eruditiſſimamente al ſuo ſolito.

TEDESCO.

ALs nuhn die Romer die gantze vuelt vnterſich gebracht, haben ſie diese triumph ſeuln in die mitten der ſtad irhen geuuualt vnd macht anzuzeichen geſetz, vueil ſie die ſtad das haupt der vuelt nendten, das hertz zuſein vuollen einbilten, daer ſie allen vnd ieden landten hand lung fuhren theten: vnd gleickſam ein zir vnd hulf den glidren vuehere. Der ordt nahm, vnd braueg diſer ſeuln ſeind mancherlei geuueſen. Plinius bezeugt ſie ſeie am Romiſchen marck zu ſeiner zeit geſtanden, vnd Tacitus mit Suet. ſagen es ſeie bei dem tempel Saturni iſt faſt geuueſen. Auch iſt ein zihl oder ſeuln genendt vuorden. Daran vuie Plut. ſchreibt ſeind alle vueg des vuelſchsland eingehaut geuueſen, damit den nechſten vueg zu reiſen. Aber die Romer haben diſes hocher betracht, in dem ſie die meilen daran geſehen vnd die zeit, zu der oder iener ſtadt zureiſen von nothen vuare. iſt heutigs tags in der ſtad Caſtiglia geheſen vuird die zuuor die meilen angezeigt, itz aber ein beiſpigel der gerethtigkeit. man leſe Amm. Marcel vnd P. Victorem aus deſſen vuorten leichtlich abzunemen iſt vuer diſe erſtlich erfunden, vnd nit die in Capitolio ſei geuueſen. Habe zur zir der ſeuln diſer landten volcker, kleindug vnd art hinzu gethan.

FRANCESE.

LEs Romains des long temps grandement puiſſantz en l'Empire quilz eurent de tout le monde, mirent au milieu comme au nombril de leur ville triomphante vne colonne; affin que par ce ſigne ilz monſtraſſent comme au doigt la gloire de leur puiſſance, & maieſtè de quelque part que ce fut & donnaſſent a entendre que ceſte Ville qui deſia s'eſtoit acquis ce nom & tiltre de chef du monde en eſtoit auſſi le coeur qui reſpondoit a toutes & chaſcunes les regions e a toute l'eſtendue de la terre, & leus communiquoit comme a ſes membres l'homme l'appuit & ſalut. Ceſte colomne fuſt nommee Miliarie, a cauſe q'von icelle eſtoient grauez les vies & chemins appellez Conſulaires pource quilz adreſſoient aux Prouinces dou ilz puiſſent cougnoſtre en combien de temps le ſoldatz enuoyez pour le ſecours pourroient arriuer tant par mer que par terre au lieu deſignè voyez A. Marcellin, & P. Victor au liure de Regionibus vrbium du quel il apert & des paroles de ceſt autheur qui inuentà ceſte colomne quel en fut l'vſage & quelz furent ces chemin: Et affin che le lecteur congnoiſſe dauantage le ſubiect & vſage de ceſte colomne iay mis l'ancienne diſtance dicelle aux Prouinces ou on ſouloit aler par telz chemins & pour ornement les nations autour differentes è d'habit, & de port.



Romani genus ut Plin·uerbis utar in gloriã suã effusissimũ tãtar laudũ hinc et illinc pullulãtiũ segete nõ cõtẽti singulis singula erigere et sacrare monumẽta uoluerũt; quæ imortali tropheo suor, ducũ memorias cõseruaret; quaobrẽ columnã excogitarũt quæ qd nauiũ effictã rostra protẽdebat, et ex hostiliũ captar, nauiũ rostris cõflata erat. rostrata merito dicebatur, naualiũ unde decor, insignia depẽdebãt, sita erat in Capitolio, ubi et hodie semidiruta parietiq infixa, cũ antiquiss.ª inscrip.ne uisitur. ad eũ locũ oratores, qd cliẽtes suos dicẽdo tuebãtur, dicere pro rostris lector, intelligas. Autor huius colũnæ C. Duilius fuisse creditur, qui cũ triũphũ naualẽ p.s egisset, a Senatuq idhonoris accepisset, ut sibi a cœna reuertẽti tibicines canerẽt, et funale præferretur quotidie, eã erexit; Martiq cũ spolijs cõsecrauit, ut disertis carminib.9 Sillius Italicus cecinit lib. 6 Rostra gerẽs niuea surgebat mole colũna exuuias Marti donũ, quæ Duilius alto Ante oẽs mersa Pœnor, classe dicabat cui nocturnus honos funalia clara sacerq post epulas tibicen adest. fauet etiã antiqua, de qua memini, inscriptio: nec aliter intelligẽdus est Plin: 34. p.s ergo qui Romanis suasit nauĩ cõscẽdere Oppiũ Claudiũ Caudice fuisse Suet.s in Tiberio p ibet eo cognominatũ, qd tabular, cõtextã ex quib.9 naues ędificãtur, caudicẽ appellare cõsueuerãt, et ipse Claudius eodẽ autore Trãquillo p.s fuit qui freto classe traiecto Pœnos Sicilia expulit; quaobrẽ huic Oppio Claudio, qui aditũ nauigãdi alq hostes inuadẽdi patefecit, posteri uictoriar, et triũphor, suor, gloriã acceptã referre debuisset. p.s qui nauali prelio uicit. 1. fuit C. Duilius qui ad Milas 50 naues cepit Anibali, primusq triũphauit. 2 Cor. Scipio Cos. de Pœnis Sardis et Corsis nauali ex uictoria triũphauit, ut ex tabulis Capitol.ij cõstat. 3 A. quilius Florus procõsul Amilcarẽ Pœnor, ducẽ paucis nauib.9 superauit Oros. Gellius l. 3. Pli. 22. Erõtin Val. l. 5. 4 Cn. Octauius Pretor Kalen. deceb. de Rege Perseo naualẽ triũphũ egit, Velleius; et Plin. l. 34. 5 Attilius Regulus Cos de Pœnis triũphauit quia seniore Anibale prelio nauali uicerat. Oros Flor. in epit. 6 Atil.s Calatinus paucis nauib.9 uictor Amilcaris triũphũ duxit. 7 Luctatius apud Ægatẽ in mari Siculo Hanonẽ Pœnor, ducẽ gloriose deuicit qua in pugna 63 naues punicas cepit et ...as demersit. Eutrop. 8 Seruilius Pretor predones maritimos uicit, et uectig.s imp. Ro. fecit. Marcelli.9 l. 14 et Cretã Ciliciãq bello pyratico pdomuit. Iust. l. 12 ei eo bello Pãphiliã obtinuit et Ciliciã Pisidãq deuicit ac fecit prouinc. Iornan. 9. M. Agrip.a rostrata nau. cor.a a C. Cesare donat.9 ẽ p.et triũpali more in urbe peruectus Dion. 10. Octauius Aug. Antoniũ et Cleopatrã ad Actiũ nauali prelio uicit 12 L. Æmilius Regillus pretor inter ... Chiũ cũ pręfectis Reg. Antioc. pugnãs classe eius uicit ... 12 Cn. Ful. ... ex Illyricis naual triump. egit 13 Q. Fab. Q. F. Q. N. Labeo pre. ex Creta Insula naual egit 14 Cn. Octauius Cn. F. Cn. N. Opr. ex Maced. et Rege Perse na. egit

QVesta colonna rostrata staua prima nel foro Romano, hora stà in Campidoglio, fu drizzata, come vn trofeo, a C. Duilio, il quale fu il primo, che trionfò per la guerra Nauale, riportando la vittoria per Mare, combattendo con li Cartaginesi; ne fa mentione Plinio nel c. 5. del lib. 24. Nelle base di questa colonna si leggono le parole della lingua latina antica auanti, che arriuasse à quella politezza, e perfettione, nella quale si trouò poi à tempo di Cicerone principalmente, come qui nel suo disegno si può vedere.

TEDESCO.

DIe Romer, damit ich mit Plinio redt, zu ihren lob gantz freigeblich vvaren nit zu friden, ein ieder dem andrem damit ihrer gedechnus euuig verblibe etuuas aufgericht. Darumb sie seuln erdicht, vvelche vveil das vor vnd hinder theil der schifen furgingen Rostrata genendt vvorden. Vvar auf dem Capitolio alda noch an der vvand angeheft etuuas daruon gesehen vvird, an disen ort haben die procuratores die ihrigen beschutz, daher den namen pro rostris gehabt. Dise seuln hat C. Duilius aufrichten lassen, nachdem er zu vvasser obgesiegt hatte, ihme vom Raht nach dem nachtessen spileut vnd vvindliechter vorzutragen erlaubt vvorden. Dem Got Marti mit dem raub verehrt, vvie solches Silius ein vvelscher poet mit versen beschreibt. *Rostra gerens niuea surgebat mole columna Exuuias Marti donumque Duilius alto. Ante omnes mersa Pœnorum classe dicabat; Cui nocturnus honos funalia clara, sacerque post epulas tibicen adest.* auch die eingehaute vberschrift stimbt vberein mit Plinio Darumb Oppius Claudius der anfenger der schiffen von brettern caudex genendt vvorden. Diser Duilius vvie Tranquillus schreibt hat zu vvasser die Pœnos aus Sicilia veriagt, darumb Disem Oppio Claudio der mit schiffart die feind zu vberfallen erdacht ist billich ehr angethan vvorden, der zu vvasser vberuuunden 50. schif dem Annibali abgenomen zum ersten triumphirt. Zum andren Cor. Scipio von Pœnis, Sardis vnd Corsis, vvie auf dem Capitolio an der taffel zusehen, zum dritten Aquilius Florus hat vnterburgemeister Amilcarem mit vvenig schiffen vberuuunden. Cn. Octauius schultes hat den ersten december den Konig aus Persien zu vvasser geschlagen. Atilius Regulus burgemeister vvegen Annibal triumphirt, nach denen haben noch viel zu vvasser geschlagen den feind auch vberuuunden vnd gantz vnd gar ausgetilgt.

FRANCESE.

LEs Anciens Romeins pour conseruer la memoire de ses capitenes auec vn trofee immortel, dressoit à chesque chose vn particulier ornemant cest pourquoi ils ont retruuè vne colonne, la quele pour estre fet an forme de bec, e bastie du bec des nauines annemies, quils prenoit l'apeloit la colonne à bec, e le estoit au Capitole, ou se voit ancor auiourdhui à demi ruinee atachee à la muralie auec vne viele inscription, cestoit le lieu, ou les Oraturs, & Aduocats deffandet ses chans, nommè Pro rostris. L'autheur de ceste colonne fut C. Duilius, le quel aiant triomphè le premier sur Mer, il receut cest honur du Senat, quau retour du souper les trompetes l'acompagnoit auec les flanbeaus deuant. Il dressa ceste colonne, e la dedià à Mars auec ses despoulies ainsi que raporte Sillius Italicus à son liure sisiesme; & le premier qui persuada aux Romeins de monter sur les nauires ce fust Oppius Claudius, e selon le raport de Tranquillus le mesme Claudius fust le premier qui aiant fet passer son armee nauale par vn traiet de Mer chassa les peniens de Sicile cest, pourquoi ceuls qui vindret apres dediaret à cest Oppius Claudius les trofees de leur triomphes, par ce quil auoit este le premier inuantur de la nauigatione des combars sur Mer, le premier victorius an guerre nauale ce fust C. Duilius, qui print 50. nauires à Annibal, e triompha le premier; le second fust Cor. Scipion Consul, qui triompha des peniens Sardes, e Corses; come lon voit aux tables du Capitole: le 3. Aquilius Florus, qui surmonta Amilcar à la batalie nauale capitene des peniens auec fort peu de nauires: le 4. Cn. Octauius pretur qui triompha du Roi Perseus: le 5. Attilius Regulus Consul, qui triompha des peniens: le 6. Attilius Calatinus: le 7. Luctatius: le 8. Seruilius pretur, qui debella les escumeurs de Mer: le 9. M. Agrippa, qui receut de C. Cesar vn nauire basti en forme de bec, e fust le premier qui fust menè par Rome en triomphe: le 10. Octauius Auguste, qui vainquit Antoine, e Cleopatre: le 11. L. Aemilius Regillus pretur.



DE COPIIS ROMANORVM MARITIMIS.

Per maria, et fluuios portus habebant, ubi classes in proptu esset ad maris inferi, superique defesione ex Suet. Tacito lib 4. anal et Vegetio. duos maximos, ceteros minores, in quibus maiores, uel minores copias cōtinebāt. Portus Miseni et Rauēnæ: ille, quia est ad Siciliā, classes recipiebat ad Galliā, Hispanias, Mauritaniā, Africā, Aegyptū, Sardiniā, et ipsā Siciliā cœrcēdas, et a Pyratis defēdēdas. Hic uero qui 250 naues Dione uel potius Iornāde teste capiebat classim habebat, quæ Epyrū, Macedoniā, Greciā, Propōtidē, Pontū, Cretā, et Cyprū et reliquā Orietis regionē plustrabat. cæteri ad huc portus minores erant, uidelicet, Coloniæ, et Fregij uel Foro Iulij in Gallia Narbonēsi ex Tacito l. 4 ānal. et in Ponto ad initiū maris Mediterranei supra Bizantiū, qui Portus, ut meminit Strabo l. 7. centū nauiū capax erat ubi Iosephi Historici tēpestate tria millia militū et 40. naues longas rostratas cōtinebāt; et in Ostia ut ex Suet.° colligitur. Preterea p fluuios classes disponebāt nēpe in Rheno ubi erāt copulæ, naues nō ita grādes, imō potius nauiculæ, liburnæ hoc est biremes et in Danubio, ubi genus erat nauiū quas Lusorias appellabāt, quib' flu. discurrebāt; et in Euphrate aduersus Parthos. in oibus iis copiis 100 millia armatorū et remigū uersabātur. ubiq turres Pharos dictas erigebāt, unde luminaria p nocte disposita uiā late nauigātib' præsertim portū intraturis ostenderet.

FORTI DE'ROMANI PER MARE.

HAueuano i Romani, e per difesa dell'vno, e l'altro mare supero, & infero, due armate principali, vna a Messina, l'altra a Rauenna; questa seruiua per tutto il Leuante, quella per Ponente, mezzo giorno, e tramontana. Augusto Cesare, come nota Suetonio, ordinò queste due armate. Tacito fa mentione dell'istesse nel lib. 3. delli suoi Annali seruiua quella di Miseno, come nota Vegetio nel lib. 4. per la Francia, e Spagna, per la Mauritania, per l'Africa, e per l'Egitto, per Sardegna, e per la Sicilia, essendo questi paesi a quest'rmata assai commodi, e vicini. Quella di Rauenna seruiua per l'Epiro, e Ragusa, per Macedonia, per l'Acaia, per l'Andra, per Cipro, per l'Arcipelago, e per il mar maggiore, anzi per tutto il Leuante. Et in questi istessi luoghi, e porti haueuano le sue Torri, detti Fari, per mostrare col suo lume a' nauiganti, doue di notte poteasi pigliar terra, e porto. Il porto di Rauenna era vn porto amenissimo, dice Gordiano, e dice questo autore, che Dione riferisce che vi stauano in porto molto sicuri da ducento cinquanta naui; ma hora mostra giardini grandissimi, e doue prima da gli arbori le vele, pendono hora frutti variati. In questi due porti haueuano le sue due armate più principali, pare che n'hauessero due altre per mare, ma minori, vna ad Ostia, come pare, che l'accenni Suetonio nella vita di Vespasiano, e l'altra nella Gallia Narbonese, in vn luogo detto all'hora il Foro di Giulia discosto da Marsiglia intorno a 75. miglia, Oltre queste armate per mare, n'haueua altre ne' fiumi principali. Come nel Reno appresso Colonia a Bonna, doue anco alla foce di questo fiume, si sono visti li vestigij, hoggi coperti dal mare, del Faro, detto hora il castello Britannico, che rispondeua, e daua lume a' nauiganti da Inghilterra, e da gli altri paesi verso tramontana, che piegauano verso Leuante. Ma in queste armate di fiumi grossi non vsauano tenere naui grosse, ma più picciole, e leggiere. Haueuano dunque i Romani due armate grossissime per mare, oltre le due non così grosse sudette, alle quali si può aggiungere anco vn'altra terza armata, che teneuano nel mare Maggiore sopra Costantinopoli, doue a canto comincia nell'Arcipelago, & il mare Mediterraneo, e vi haueuano vn porto, che capiua cento naui, come afferma Strabone nel lib. 7. doue anco, a tempo di Giosesso Historico manteneuano tre mila soldati, e quaranta Galere. Ne i fiumi grossi, n'haueuano tre, e per fine molte altre soldatesche manteuano i Romani, che per breuità si tralasciano, che per mare, e per terra, dicono alcuni, che salisse già al numero di seicento quarantacinque mila, ma in vero gran militia vi voleua per mantenimento d'vn tanto Imperio.

TEDESCO.

AVf dem meer vnd fliesentem vuassern haben die Romer ihre kriegsheer sich zu beschutzen geserz vuie Suetonius mit Tacito bezeugen, furnemblich zuuei grosse die andren kleiner. Die Porten Mesin vnd Rauen, iene vueil sie auf Siciliam lage vuieder spannigẽn, franckreich, vnd meerrauber. Iene vuelche 250. schifhilte gegen Epirum Macedoniam Græciam vnd den gantzen greis des aufgangs der sonnen. Etliche aber kleiner als zu Coln, in franckreich, in Ponto auch vnd vuie Strabo melt seind 700. Ichif darin geuuesen. Vber das so seind auf andren fluessen als auf der Donau vnd Reihn auch schif gehalten vuorden neben diesen vuassern thurn erbaut, dar auf die nachtlichter den schifleuten den vueg zeigten.

FRANCESE.

SVetone raconte, que les Romains ne sont pas estèz moins puissantz per mer que par terre, & principalement en la mer Mediterranee, & Adriatique, ayant en icelle plusieurs portz pour retirer au besoing leur armèe nauale, entrè autre deux principaux fauoir est a Rauenne, & a Messine, celuy là pour receuoir les nauires, qui venoient d'Epire, Macedoine, Grece, Propontide, Candie, Cipre, & autres qui venoient du costè d'Orient, Celluy de Messine estoit pour celles qui venoient de France, Espagne, Mauritanie, Affrique, Egipte, Sardegne, & pour chasser le Corsaires qui continuellement trauailloient la Sicile ilz curent plusieurs autres portz, comme a Constantinoble, a Ostia. Ec. De plus ilz curent armèes nauales sur les riuieres comme sur le Rein, & sur le Danube, dou ilz descendoient sur le fleuuè Eufrates faisant guerre contre les Partes. En tous leurs portz ilz auoient de grandes tours quilz appelloient Pharos y tenants toute la nuict grandes lumieres pour clarrer les nautonniers qui estoient en mer.



Ad portā Carmentalē Bellonę Martis sorori uel aurigę (uterque enim armorū præses habebatur) A. Templū nō minus quā Iani celebre fuit, ob ritus et ceremonias a Roma:
nis bellū indicturis utrobiq; fieri solitas. Nā ante ipsius ędē B. columella ex marmore stetit; quo C. Consules cū Magistratuū, D. Militūq; corona ex Iani templi in foro Olitorio
positi reseratis forib' cōtendebāt: atq; E unus ex illis cui bellū, exercitusue cure, erat inde hastā regionē illā uersus intorquebat. ut Ouid: in fastis huiusmodi meminit: Prospicit a
tergo Sūmū breuis area circū, est ubi nō paruę parua columna notę: Hinc solet hasta manu belli prænuncia missa in regē et gente cū placet arma capi. simile uidetur tetigisse Virgil.
sic ait et torquēs iaculū dimittit in auras, principiū pugnę: socij clamore sequūtur. Sill. Ital. 16. princeps pœnis indictę more parētū Appius adstabat pugnę: Quin uero solitus fuerit
pro belli inditio hastā iaculari, nō facile Alex. ab Alex. id de Consule affirmāti crediderim: cū iā ab Anco Martio, qui primus bellicas ceremonias instituit, statutum fuisset ut Feciales uel
Patres patrati (qui ijdē sūt) a fide et patrādo .i. saciando fœdere iuxta Varronis setētiā sic dicti, tāquā populi internūtij et proxenetæ hastā ferratā et sanguinea præustā in fines
hostiū cōceptis carminib' proijceret, quod ex Liu. 1. ab urbe cōdita pdiscimus. si tamē atequā de columellā Bellonæ cōsul hastā emitteret, alibi Feciales id ipsū factitauerint. Ædis huius author Pyr
rho quę pace negata multum animo uidit lumine cæcus erat. litabant et sacerdotes sanguine sibi per uulnera ex brachijs emisso: ut ea detestabili libatione Deam illam nefariam humaniq; cruoris appeten-
tem ad uictoriam inflecterent. Notandum ultimo eo die Salios in sua curia uel in Martis sacrario ancylia mouere solitos, ut eo motu atq; concussu Martem sibi concirent.

COLONNA BELLICA.

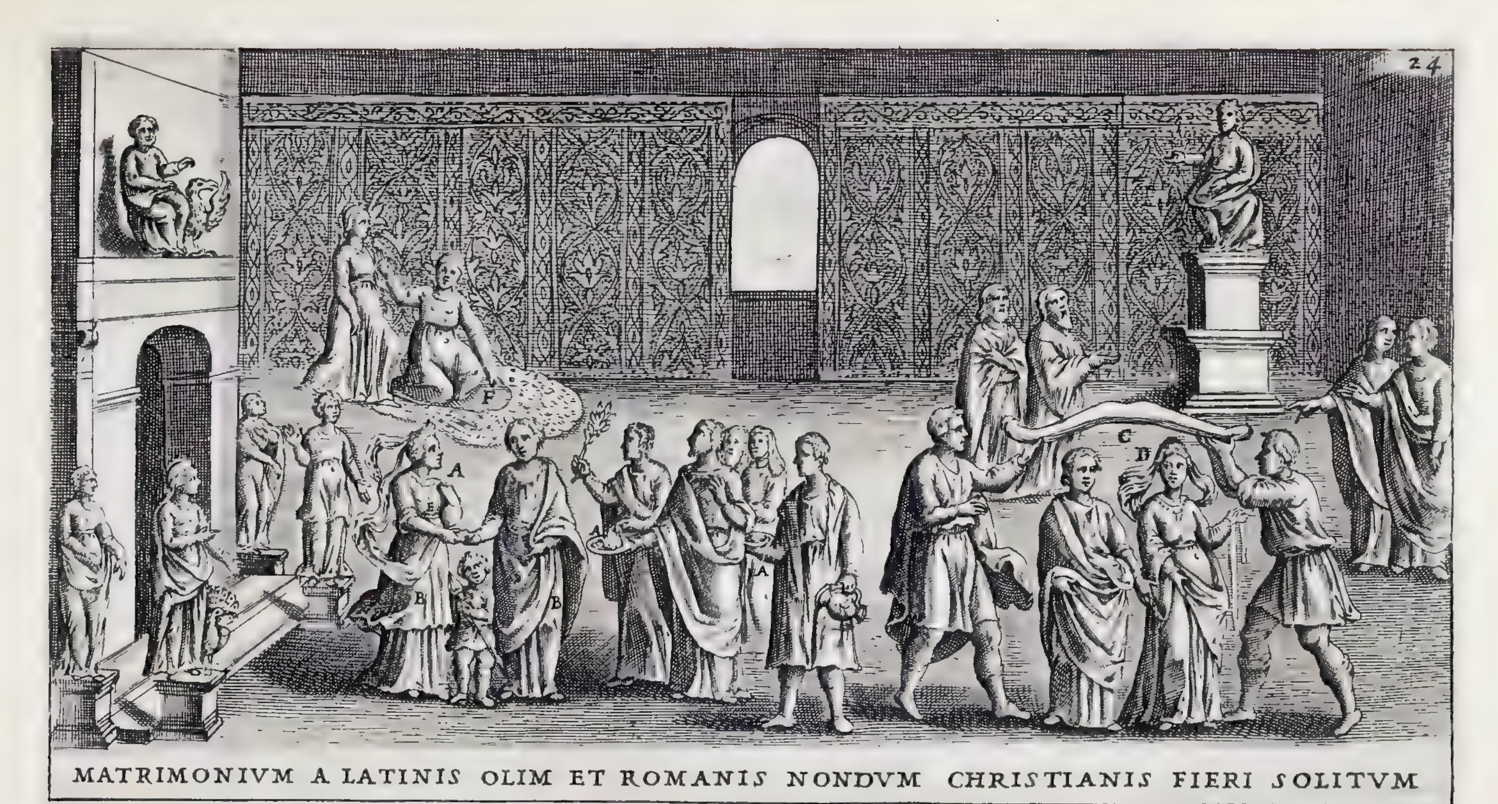
IL Tempio di Bellona ſorella di Marte fu non men famoſo di quello di Iano. Innanzi a queſto Tempio fu poſto vna Colonnetta di marmo,doue quei,che eran creati Conſoli, inſieme con tutti i Magiſtrati,e Condottieri de ſoldati vniti, dal Tempio di Iano verſo il Campo Oliterio ſpalancate le porte ſi azzuffauano,e combatteuano. Et Euno,vno di quei,a quali era ſtato dato il carico de la guerra, e de l'eſercito, da lì voltaua la lancia verſo quel paeſe,come fa mentione Ouidio,e Virgilio. Anco Martio fu il primo ad ordinare le Cerimonie per la guerra, e che i Feciali,& i Padri patrati,cioè quei c'hanno il lor Padre,che l'iſteſſi ſon detti dalla Fede, e dal trattar la Tregua, ſecondo afferma Marco Varrone,à guiſa de popoli mezani,& interpreti d'ambi le parti,che volean far guerra,buttauano vn haſta ferrata piena di ſangue, e bruſciata innanzi con certi verſi premeditati,come inſegna Liuio nel primo libro de la ſondatione di Roma; e nondimeno prima della Colonnetta della Dea di guerra chiamata Bellona i Conſoli buttauano la lancia. Di queſto Tempio l'inuentore fu Pirro,il quale eſſendoli ſtata negata la pace,vidde molte gran coſe con la mente, eſſendo cieco de la viſta. I Sacerdoti in quel luogo ſacrificauano col proprio ſangue con le ferite che ſi faceuano ne le braccia,affinche con quel crudel ſacrificio piegaſſero a la vittoria quella Dea infame e bramoſa del ſangue humano. Vltimamente ſoleuano i Saltatori nel Tempio di Marte ſcuotere li ſcudi da guerra,perche con quel moto ſi riſuegliaſſe il Dio Marte a la guerra.

TEDESCO.

BEi dem Carmentaliſchen thor iſt Bellonę der ſchuueſter Martis vnd dem fuhrKnecht(dan beitte vuaren der vuaffen vorſteher genendt)ein ſtadlicher, A, tempel an vuelchen ort die Romer pflegten Krieg an zumelten. Dan vor deſſen tempel ſtunde ein Kleine marmelſteine, B, ſauln,bei vuelcher, C,die Burgemeiſter mit dem Kaht vnd KriegsuolcK auſſerhalb des tẽpels Iani auf dem KrautmarcK mit verſchloſnen thurn zancKten vnd E, einer dem das KriegſuolcK beuolen gegen dem landt einen ſpies geuuorffen: vuie Ouid.in Faſtis deſſen gedencKt. Proſpicit a tergo ſummum breuis area circum, Eſt vbi non paruæ parua columna notæ: Hinc ſolet haſta manu belli prænuntia mitti, In regem, & gentem cum placet arma capi. des gleichen hat Virg. Sic ait & torquens iaculum dimittit in auras, Principium pugnæ: ſocij clamare ſequuntur. Sill. Ital.lib.6. Princeps pœnis indictę more parentum Appius adſtabat pugnæ: Vuelcher aber des Kriegs andeutung mit dem ſpies vueiſſen hat pflegen zuthun hat Alex.von Alex dem Burgemeiſter zugeſchrieben: als ſchon von Anco Martio der zum erſten das Kriegs vueſen angeſtelt gehortnet vuorden,das die Fæciales oder Patres Patrati nach der meinung Varronis von feidt machen alſo genendt vuorden einen, einen ſpies mit blut in die grentzen des feindts geuuorfen mit auſs prechung ettlicher vers: ſolches aus dem Liuio 1.lib.von der ſtad aufbauung genomē. Diſen tempel hat Pyrrus bauen laſſen den friden abgeſchlagen vuieuuol blind doch im gemuedt deſto mehrer furſehung gethan. Deſſen Prieſter theten offer vom bluet aus ſeinen armen gelaſſen,damit durch ſolches offer dieſe Gottin des menſchlichen bluets bagirich zu der Victori angereitz vuurde.

FRANCESE

TEmple de Bellone ſeur de Mars. baſti a la porte Carmentale non moins celebre que Celuy de Ianus pour les meſmes ceremonies y obſerue es par les Romains au point de declarer la guerre. Car deuant le portad & frontiſpice y auoit vne colonne de marbre; ou les Conſu auec la Couronne des Magiſtrats, & ſoldats ſe rendoient ſortant du temple de Ianus ſis au marche aux herbes, lors les portes dicelly ouuertes. Et la vn des chefs de larmee prenant vn Iauelot en main le lançoit vers le pay ennemy, & contre le quel, la guerre eſtoit iurée. Autres veulent que ce feuſt le Conſul,que d'ardaſt cette de mie pique pour indice de guerre formee. Aucuns diſent quelle eſtoit par le fer enſanglantee & qu'auant la iecter on lalumoit par vn des bouts,& lalançant on proferoit certes carmes & incãtaons,& les preſtres au meſme lieu facrifioient a la deeſſe. Le ſang tire lors de leurs bras pour le mouuoir a leur donner victoire: & en meſme iour les preſtres de Mars dits ſaly a raiſon de leurs ſaut,danſes,bondiſſemens dans le paruy on ſanctuaire de Mars leurs brandiſſoient boucliers appellez ancylia pour emouuoir leur dieu Mars. L'autheur de ce Temple de Belonne fut vn nomme Pirrhus.



MATRIMONIVM A LATINIS OLIM ET ROMANIS NONDVM CHRISTIANIS FIERI SOLITVM

Veræ Religionis simia superstitio non ad salutarem pietatis, morumq. disciplinam suis tradendam cultoribus sed ad eorum animos ad cultum Cacadæmonis misere imbuendos suos ritus in sacrificijs. sacrisq. sponsionibus excogitauit. ac mysticis tegumentis supposuit, ut suam ipsius præstantiã fidemq. commendaret. Cum ergo ueteres Romani Matrimonium mortalibus fœdus a natura insitum, ac uniuersæ propagationis esse aditum cognouissent, id multis tegere et ornare cæremonijs ut sacrum suo modo redderent decreuere. Quibus hic leuiter demonstratis, facile erit studioso lectori non paucam præcipuè ex antiquis Poetis de eiusmodi re loquentibus eruditionẽ percipere. unico, uulgari et consueto modo (ne de confarratione et sortitione loquamur, quarũ hæc aliquando, et raro, illa solis Pontificibus dabatur) antiqui Romani Nuptiarum fœdus inire consueuerant usu et coemptione etenim dote tanquã pretio uxor uirum coemere uidebatur, quicquid in contrariũ sentiat Alexander ab Alexandro aduersus quẽ Virgilius testis adducitur illo carmine: Teq. sibi generũ Thetys emat omnibus undis. stipulatione facta A. ignẽ et aquã in limine appositam contingebant. qua etiam A. noua nupta aspergebatur, ut hoc duplici elemento ad uictum pernecessario inexplicabile illud interse uinculum demonstrarent, quod idem Romulus panis et aquæ simbolo fieri præceperat. B. uersicolore ueste induebantur, non secus quam ut innuerent uaria ingenia colorum disparitate designata unius uoluntatis quasi telæ ad concordiam intexta esse oportere. C. Iugum deinde subire faciebant ut æquali sese iugo matrimonij copulatos agnoscerent, ne unus se altero minus obstrictum ad fidem seruandam, atq. onera sufferenda existimarent. D. caput sponsæ obnubebant, ex quo uerbum nubere, fœminis peculiare duxit originem, pro signo matronalis pudicitiæ, quod uelum flammeum proprie dicitur idq. S. Doctor Hieronymus ad nostrarum Monialium uelum non inuenuste transtulit, Virginem appellans Christi flammeo consecratam. E. nupta ipsa præcingebatur cingulo ex lana græce zona dicto, nodo quodam quem dicebant Herculanum, implicatissimo. ut uirgini Herculis fœcunditate portenderent. qui (ut fertur) una nocte uirgines so. uitiauit, et grauidas fecit, quem nodum maritus in toro geniali soluere poterat, unde zonam soluere iuste uel iniuste uirginem uitiare significat. F. continuo sponsam nuptiali sic mundo comptam lunata pelle pecudis sedere faciebant, forte non ob aliam causam, qua ut sponsam Lucinæ ope, quam Lunam quoque appellabant fœcundã quasi pecudem fore designarent. His addendus mos ritusque nunc etiam apud nos seruatus de annulo, quo sponsus sponsã sibi subarrhare consueuerat, et clauis, quæ idẽ ipsam donabat, ut curari familiæ, reique custodiam cõmendaret; atque in diuortio eandẽ ab uxore auferebat, ut docte et ingeniose Petrus Victorius annotauit locum appositum adducens apud Ciceronẽ ex Philipp.

SPOSALITIO DE GENTILI ROMANI.

PRima faceuaſi,maritandoſi,come vn contratto,doue la Spoſa con la ſua dote,faceua come vna compra de lo Spoſo.Fatto queſto,toccauanſi la mano:ma principalmente lo Spoſo toccaua l'acqua,& il fuoco,con la qual acqua aſpergeuano A la noua Spoſa:con que' doi elementi neceſſarij per il vitto humano,ſignificauano la fecondità della prole,che ne'matrimonij ſi pretende.B, Si veſtiuano di varij colori, per ſignificare, che perſone di varij humori,e compleſſioni,come in vna iſteſſa tela varij colori cinti inſieme,coſi nel matrimonio,varij humori ſi deuono accordare. C, Faceuano poi paſſare ſotto vn giogo,per ſignificargli,che nel matrimonio doueuano vgualmente ſopportare il peſo,che ſeco porta. Poi velauano,D,il capo & il volto della Spoſa,per darli ad intendere l'honeſtà che nel matrimonio deue oſſeruare la donna . Da queſto coprirſi il capo, che obnubere ſi dice in Latino,vengono dette le nozze. Si chiamaua Flammeo queſto velo,che ſignificaua anco la perpetuità del matrimonio,e la ſua indiſſolubilità;perche lo portaua la moglie del Sacerdote detto Flamine,alla quale non era lecito mai fare il diuortio,e ſepararſi dal marito:era di color di porpora . Di queſto velo ne fà mentione s. Girolamo parlando delle Vergini Chriſtiane,e Monache ſpoſandoſi con Chriſto , ſi velano,per ſignificare la fede della purità che deuono perpetuamente conſeruare allo Spoſo loro . coſi velate le dauano,E,vna cinta di lana , con il nodo d'Ercole,per augurarle la fecondità,eſſendo che Ercole hebbe da 50.figliuoli.Ma è da notare,che non cominciauano le nozze, ſenza hauer prima fatto le cerimonie ſacre,ſenza che precedeſſero li augurij,che faceuano i loro Sacerdoti,e Pontefici;tenendo per fermo,che non ſuccederebbe quel matrimonio,che di queſti riti foſſe ſtato priuo. Vſauano molte altre cerimonie,che per breuità tralaſcio.

TEDESCO.

DIe alben Romer haben auf ſolche vueis ihre hoczeiten angefangen nachdem die braut mit ihrem heiraht guet gleichſam den breutgam erkauft,haben ſie A feuer vnd vuaſſer auf dem geſchuuelb angeruert,von vuelchem die braut beſprengt vuurdt,mit diſen zuueien Elemẽten zur narung notturftig haben ſie das vnaufloſliche bandt zuuiſchen ihnen andeuten vuollen. B,mit allerlei farben bekleid damit zuuein vnterſchitliche kopf eines ſins ſein ſollen . C, darnach trug man oben ihnen ein ioch damit ſich keines dem andren thet vorzihen, D, Die braut hatte auf dem haupt ein ſchleier das ſie eingedenck vuere der fromb vnd erbarkeit,dieſer vuirdt verglichen vom heiligen Hieronymo dem ſchleier der geiſtlichen iungfrauen . E,die braut vuurdt vmbgurt mit einer gurtel von vuollen mit eim knopf vuelchen der breutgam die erſte nacht pfleget aufzuloeſen . F, Man ſetzet die braut auf ein kuehaut dem monſchein gleich damit durch Lucinæ huelf ſie fruchtbar ſein ſolt . Dieſer brauch vuirdt noch bei vns erhalten da der breutgam der braut ein ring anſteckt vnd mit einem ſchluſſel die haushaltung vbergiebt ; vuie ſolches kurtzlich Alexander ab Alexandro beſchreibt.

FRANCESE.

LEs anciens Romein ſouloit contracter leur nopces par vſage,& achept,car la fame par ſon dot acheptoit ſon Mari qui quan die Alexander ab Alexandro,au quel contredit Virgile en ſos vers. A,le contract paſſe . ils touchoit leau,& le feu qui eſtoit a l'antree de la porte, des quels la eſpouſe eſtoit aſperſes pour monſtrer par ces deus elemans tres neceſſeres à le vie humaine ceſt inexplicable lien,ce que Romulus auoit ordonè eſtr'exprimè par le pein,& le vin. B,Ils eſtoit veſtus d'habits de diuerſes coulurs,pour monſtrer que diuers eſprits repreſencès par ceſte diuerſitè de coulurs deuoit eſtre vnis a vne meſme volontè, C,Ils ſe metoit ſoubs le ioug,pour leur fere voirs quils eſtoit ſubmis a vne meſme ioug:affin quils ne creuſſet neſtre pas esgalemant obligès a garder la foy , & ſuporter les charges du mariage. D,Ils couuroit le teſte de l'eſpouſe pour ſigne de pudicitè matronale,lequel voile ils apeloit Flammeum . E, L'eſpouſe eſtoit ceinte d'vne ceinture de lene apelee par le Grecs Zona , dun nud d'Hercule tres broulie;pour pronoſtiquer a la Vierge eſpouſe la fecunditè d'Hercule qui depucelà dans vne nuit 50. Vierges,e les randit an ſecrite,F.Ils feſoit aſſoir l'eſpouſe affeublee de ſes habits nuptiauls ſur vne peau d'vne Brebis fete an lune,non pour aultre cauſe, que pour monſtrer que les pouſe auec laide de Lucine quils apeloit la Lune,ſeroit auſſi feconde que le Brebis ; come remarque Pierre Victorius , e raporte le lieu aux Philippiques de Ciceron.



SPONSÆ COMITATVS AD MARITI ÆDES SVB NOCTEM INVDENTIS

Egressā domo sua sponsā A tibicē, et is cui Talassiū siue Hymeneū, hoc est nuptiale carmen modulari curæ erat, antecedebāt. B stipabat chorus affiniū. C. colū comptā, et fusū cū stamine deferebat, ut mueres
muliebre id esse pensū, studiūq. peculiare, uel equidē quantū opinione auguror, ut ijs insignibus pacti illius memoriā recolerēt, et confirmarent, quod Sabini iā Romanis pacifici, et concordes de suis fili
abus, quæ per raptū sub eorū potestate erant, cū ipsis inierat; ne eas scilicet in re ulla alia, quā in lini et lanæ factione occuparēt. D. Duo patrimi et matrimi pueri ipsā quasi ex delitijs acclinantē hinc et
illinc sustinebāt. E tertius puer tædā ex pinu alba accensā ferens anteibat. F. qua prælucētē ad uiri usq. et talamū ducebatur, unde et a poetis tædæ ipsæ pro cōnubio accipi solitæ. G unus deinceps far tostum
lance deferebat, quod tam erat in nuptijs religiosū, ut diffarrationis uocabulo diuortiū nō raro exprimerent. H. alius uas portabat aureis gemeisq. ipsius ornamētis plenū et opertū. Eidemq. domum ingressurę
I. alius iuglādes nuces aspergebat, quo sponsū sponsaq. monitos uolebāt iā nuciū ætate, ac puerilia nugamenta reliquisse et altā maturā, seriaq. uitæ rationē suscipere oportere. L. Sponsus eam uenientem
aspectās, iam fores, uti mos erat, lana, uittisq. laneis, et lauro redimierat, ut eo quoque ornamento uxorē sui iterū officij cōmoneret. M illā autē uiro appropinqātē limen ipsū aut uestibulū transcēdere, nedū tange
re nō sinebāt, quin etiā a suis quasi rapta trahebatur; ut designarēt tantū esse pretiū pudicitiæ, ut si fieri posset, nec iniusto quidē cōnubio prelibāda fuisset. Si Romani illi ueteres tātū uirginitatē faciebāt quo maiore pre
tio Christiani hanc celestē margaritā p lege Euangelica melius de eius docti prestantia ducere debuissēt, quā si quisquā ob prolis incrementū imminuere et labefactare cōstituat nō iā ipsi matrimonio tanquā naturæ
fœderi, ut antiqui, sed uti etiā sacramento gēmā alia inestimabilē, nempe gratiā cōtinēti dantique acquiescat. si ergo nos Christiani melius omnibus pudicitiæ hanc gēmā cognoscimus quare illius pretium
nō pensitamus, ne ipsā nisi cū Deo, eiusq. gratia cōmutamus. Præterea postes ipsos suillo et lupino adipe inūgebāt quo ueneficia ceteraq. id genus nocumēta abigi credebāt. Nec tandē tres illos asses prę
ferire debeo, quos sponsa ante talamū mystice tractare cōsueuerat: primū enim coniugi dabat pro signo coemptionis ut diximus; alterū sub pede cōtinebat deinde in ignē lariū cōburendū demittebat quę
docuisse censeo fœminā iā nuptā pecuniā esse cōtenendā pedeq. cōculcandā ac neq. in fucos, mūdiq. uanitatē, sed in usū lariū, hoc est suæ domus absumendā; tertiū et ultimū in sacciperio, nempe maiori
crumena reponebat, quasi benignē cū Dijs agendū sibi esse demonstrarent.

SPOSA AL MARITO.

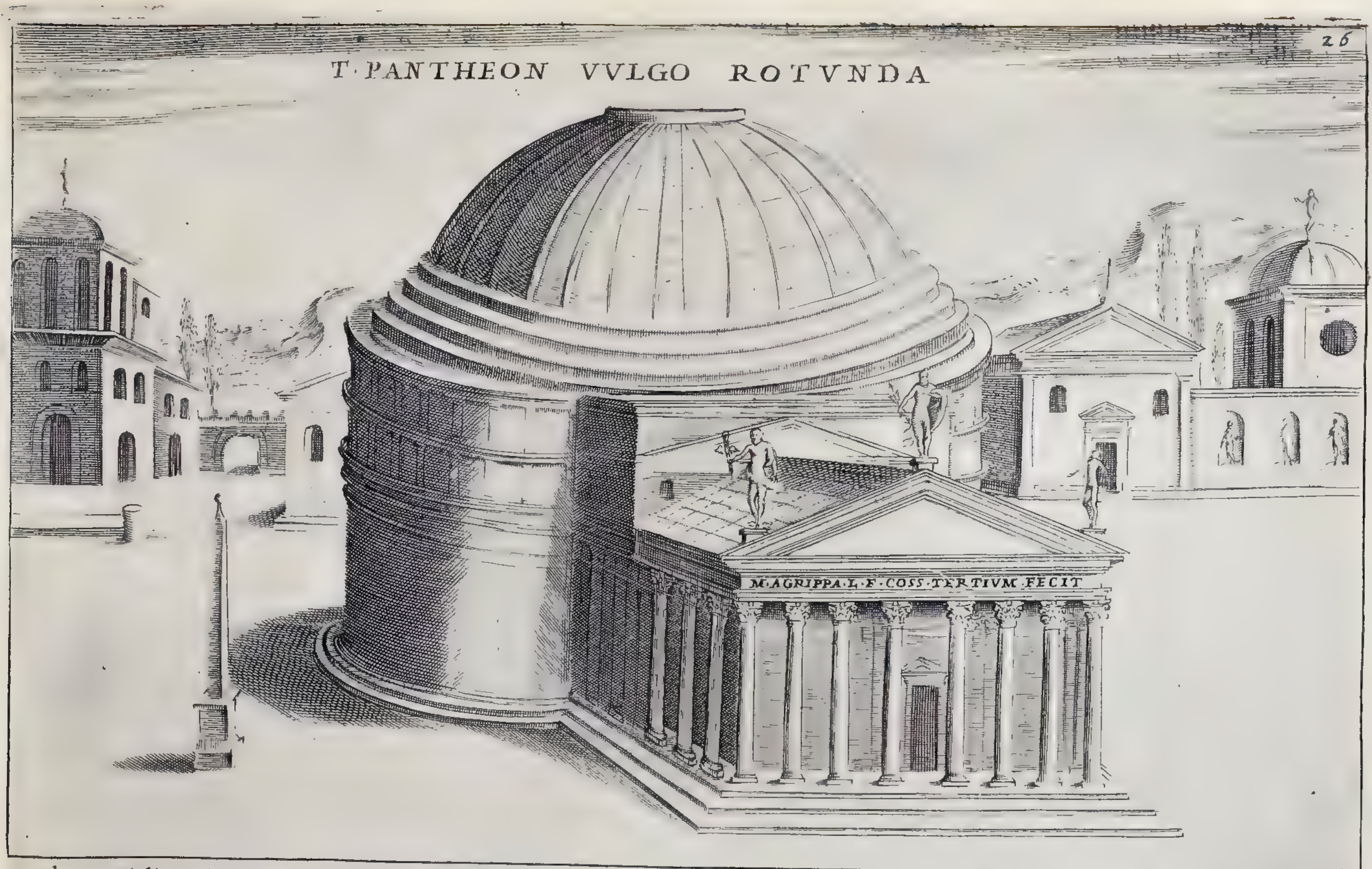
ERa costume anticò de' Gentili dopò fatto il sposalitiò è sue ceremonie, di accompagnare la sposa a casa del marito. A. prima andauano auanti li sonatori è musici con varij istrumenti sonando & inuocando Imeneo & Talassio qual fu vno delli più valorosi è de primi che robborono le Sabine B, accompagnata da' parenti propinqui, e perche alla donna di casa e data la cura di lauorare, cusire, e filare & altri essercitij per conseruamento della robba, gli faceuano andare C, dinanzi vna giouanetta con la conocchia el fuso, che così era costume de Sabinesi, essendo molte accorte, & diligenti nel gouerno di casa è della robba, perciò tanto volentieri li Romani le rapirono è fecero loro spose non essendo donne date all'otio ò la lasciuia, perciò da loro nacquero huomini valorosi è prudenti femine come l'historie nè tratta D. due Donne attempate matrone la conduceuano in mezzo tra loro sostentandola con le braccia come vergine vergognosa è rubescente. E. vn giouanetto con vna torcia di pino acceso innanzi F. fin dentro alla casa del sposo era accompagnata G. vn'altro in vn piatto portaua il farro cotto è tosto, significando che come si faceua diuortio s'intendeua disfarratione. H. vn'altro vn vaso portaua pieno di cose d'oro, di gioie, altri ornamenti della sposa. I. vn figliuolino come giocando buttando noce per terra dimostrando che la donna maritata non a d'attendere a giochi è bagatelle solite a fanciulli, ma al gouerno è conseruamento della casa è d'alleuare i figliuoli bene accostumati: similmente il sposo aspettandola, la riceueua con allegrezza nella sua habitatione. M. la sposa come per forza era condotta allo sposo, e come vergine si arrossiua tanto stimaua il stato virginale che ben si vedeua in quella età quante se ne consecrauano Vestali hauendo cura di conseruare il fuoco perpetuo, & gran cura della loro gran pudicitia, come chiaramente si vedeua le figlie de Consoli, d'Imperatori è de grandi huomini rifiutare l'Imperatori per sposi, & persone grandi per conseruare perpetua la verginità è conosciuta la Fede Christiana consecrate a Christo, non temerono minaccie, lusinghe, morte, ne stratij, sprezzando ogni ricchezza è stato per quella Celestiale eterna felicità.

TEDESCO.

ALs nuhn die braut aus ihrem haus gangen haben sie. A. spileut mit einnem hochzeit gesang begleitet. B. nebengingen etliche freundt, einertrug vor einnen roken, vnd spinel darmit zuuersthen geben das den vveibern der roken zugehor, auch ingedeuck vveren derrer tochter von Sabin auf Rom gefuhert, mit solchen geding das mans nit zur andern arbeit als zum spinnen gebrauchet, zuuen. D. Knaben geschuuistere kinder auf beiten seitten fuertens, der trit trug vor ein prienete fackel bis zum haus vnd braut kammer; nach disem trug einer ein schussel mit gestosem veitzem, ein ander trug ein geschir mit golt vnd edelstein vol, einer vuurf den vueg die braut brehtgam zuer mahnen, das sie nuchn die kinderschue aufgethan ein ander art zu leben anfangen tollen. Der breutgam als er die braut Kon men sahe, vnd die thur mit vvollen vnd lorber studen vvie der brauch vuar hatte gezient, mit vuelchen die vueiber ihnes ampft vuurden vermandt rissen die frundt die braut zu der thur hienen das sie das geschuuel nit anrueret, mit vuelchen sie denschatz der iungfrauschaft zu erkennen gaben, vuelchen so die alten Romer so hoch geschetz, vuie vil hocher die Christen mit dem vuahren hecht des heiligen Euangelij diesen solten schertzer. Vberdas haben sie das geschuuel mit schuueinen vnd volffehmaltz gesalbt, damit alles vuas dem haus schetlich hinnueck zutrieben. Von den trei pfennigen deren einen die braut dem breutgam gab vvegen des kaufs, dern andern vnter die fues leget, vnd darnach ins feuuuer vvarf damit zu lehren das gelt seie nit anzuuuehren mit eitelkeit der vuelt sondern damit den nutz des haus zuschaffen, den tritten vnd letzten in einnen grossen sacks damit si die guttigkeit der gotten betrachten.

FRANCESE.

L'Espouse estant sortie de sa maison. A. la trompete, e celuj quj auoit charge de chanter l'hymenee aloit deuant. B. les parans estoit a lantour. C. suiuoit vn quj portoit la quenoulie, le suseau, e l'estame pour monstrer a quojele deuoit vaquer. D. deus Ieunes garsons la soustenoit des deus coustes. E. vn troisiesme Ieusne garson venoit apres portant an sa mein vn Flambeau ardant de pin blanc. F. A la lumiere de ce flambeau on la menoit a son marj mesmes iusques aut lit dou les poetes prenèt souuant soubs le nom du flambeau les nopces. G. Par apres vn portoit dans vn plat bassin du far dur. qui estoit an si grande veneration aux nopces que voulant enprimer le diuorce cestoit par le mot de diffaration. H. vn aultre portoit vn pot ramplj de ses ioieaus & precieus orneman, e l'espouse deuant antrer dans la maison. I venoit vn quj parsemoit la terre de nois, voulant monstrer a l'espous & a l'espouse que le temps des noise bagateles estoit passè è quil faloit panser a viure plus serieusemant a laduenir. L. lespous atandant son espouse il parsemoit la porte de laine e des courdons de lin è de laurier pour luj ressouuenjr sa charge. M. l'hors que le mar y saprochoit de le lou ne luj per metoit de metre le sur le seul de la porte non pas mesmes de l'aborder q'au parauant les siens ne la rauisset è tirasset quasi par force pour monstrer que la pudicitè est dun si grand pris quele ne se deuroit quasi attanter mesmes par vn legitime mariage. Que si les Romeins ont fet si grand estat de la Virginitè que doiuet fere les Christiens qui sont instruits par l'euangile de sa valeur. Si donques nous la cognoissons mieuls que le aultres pourquoj ne lestimons nous. Ils ogniet par apres les tables du lit auec de gresse de porceau è de louperoians par ce moien se garantir des charmes & aultres meschancetes. le noublieres les trois pieces de monoie que l'espouse manioit mistiquemant deuant le lit car la primiere il la dounoit a son espous pour signe dachet, l'aultre lé tenoit soubs ses pies par apres le ietoit dans le foier affin quil se bruslat pour moustrer qu'vne fame mariee ne deuoit pas ferè estat de Largeant que pour l'vsage de sa maison, le troisiesme le metoit dans vne grande bourse pour tesmogniage de piete anuers leurs dieus.



Pantheon, ut nomẽ indicat, in cultũ Deoꝵ omniũ fuit constructũ a M. Agrippa Aug. genero, ita inscriptio indicat, et Plinius lib. 36. c. 15 fuit ab eodẽ Ioui Vltori et Dijs omnibus dedicatũ: ædificiorum Romæ præser: tim templorum facile pulcherrimum, opere corinthio, forma rotunda, et ideo ita uulgo appellata, fortasse ut cœli seu mundi figura imitaretur; columnis circũ amplissimũ concameratũ fastigiũ seu tholum fultũ tibus, quod ne ipsomet suo pondere ruat, fuit circũquaque quadratis locis excauatũ. Propterea autem uidetur optimi templi structura exprimere quod muro continuo 30 palm. lat. circum: ducatur, unica tantum ianua, unico quoque foramine in suprema arcuata culmine lumen admittit undequaque æqualiter circumfusũ, cui in pauimento ex marmore opponuntur concauitates seu spira: cula ad aquam pluuiã absorbenda. Altitudo eius tanta est quanta latitudo 144. pedũ in circuitu, in suis quæq; loculamentis seu sacellis dispositæ erant Deoꝵ Dearumq; statuæ pulcherrimæ inter quas fuit egregiũ Veneris simulachrũ ex ebore a Phidia confectũ in cuius auribus unio ille Cleopatræ Reginæ in conuiuio superstes, et Actiaca uictoria Romam delatus ab Augusto colloca: tus est. Habet loca uestibuli porticũ amplã 16. olim nunc 13. columnaꝵ. sustinet trabes ex ære inaurato, duæ ex his columnæ periere incendio, tertia fuit ablata. Descenditur nunc p aliquot gra: dus cũ olim p septẽ ascenderetur. Instaurauit ex Spartiano Adrianus, Septimius quoque Seuerus et Aurelianus ut in inscriptione ibidẽ cernitur. At uero Bonifacius 4 S.mus Pontifex expiatũ ut olim in honore Iouis õium Deoꝵ, sic in honorẽ et cultũ B. Maria Virg. et õium Sanctaꝵ Virg. et õium Sanctor Imp. Phoca consacrauit.

PANTEON DETTA LA ROTONDA.

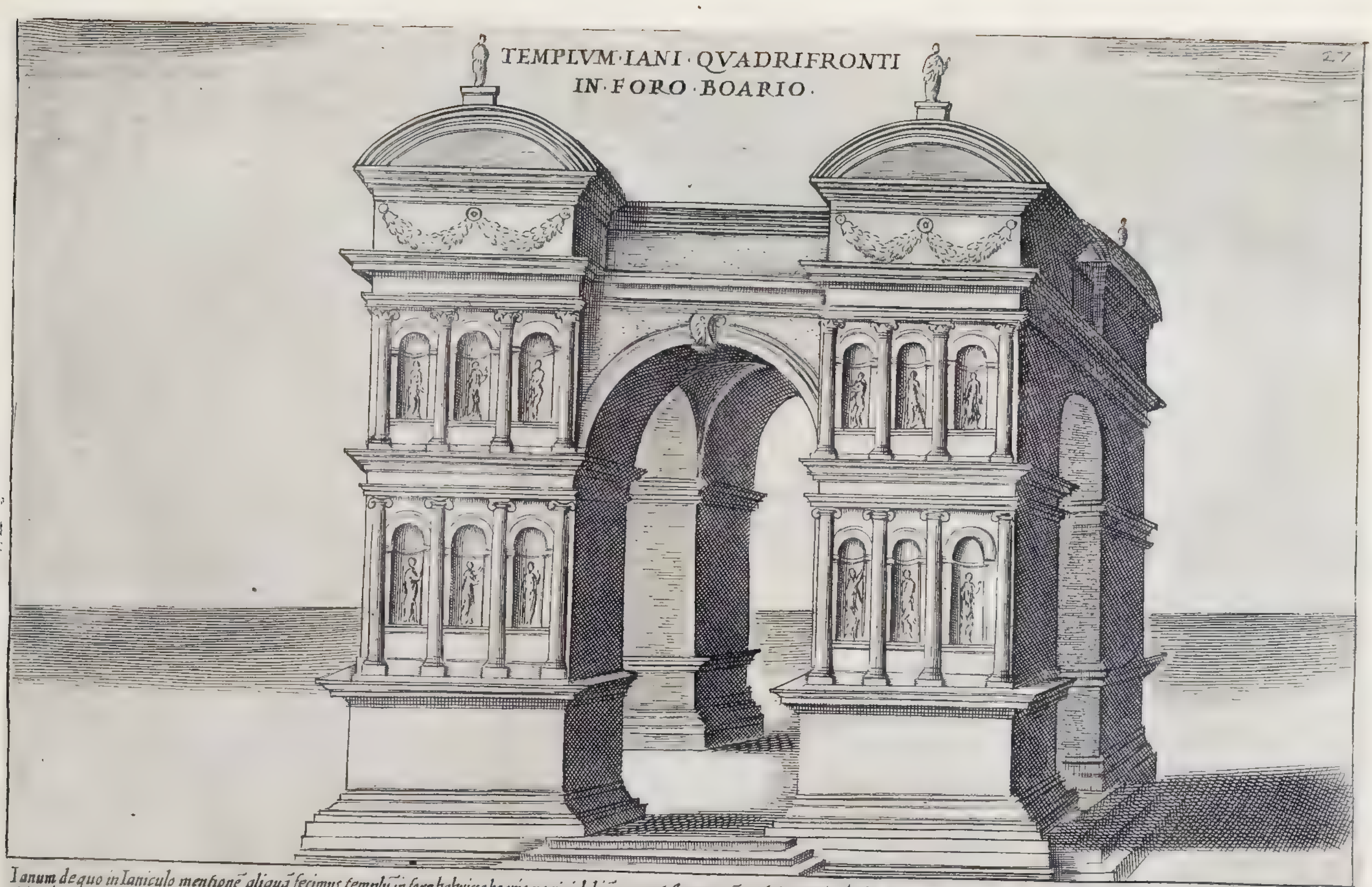
IL Panteon fu come il ſuo nome lo dimoſtra fabricato in honore di tutti li Dei da M. Agrippa genero d'Auguſto, come ſi vede nella ſua inſcrittione, e Plinio nel lib. 36. nel cap. 15. dice che fu conſecrato dall'iſteſſo a Gioue Vltore, o vendicatore, & a tutti li Dei. È il più bell'edificio de tempij principalmente che ſi trouino in Roma, di opera Corinthia, di forma rotonda: però anco volgarmente la Rotonda ſi chiama, forſe ad imitatione del Cielo, o del Mondo, la ſua cupola è de grandiſſime colonne ſoſtentata. La quale accioche pe'l ſuo gran peſo non rouini fu per tutto d'intorno con varie incauature quadrate rincauata. Ha forma d'vn ottimo tempio per queſto che con vn muro continuato di 30. palmi largo nel ſuo circuito tutto ſi rinſerra, hauendo vna ſola porta, è di ſopra in cima nel centro del ſuo cerchio vn gran buco, o forame, per doue piglia il lume, che da tutte le bande vgualmente diſtendendoſi lo illumina, al quale per diametro nel pauimento li riſpondono certi sboccatori di marmo per aſſorbire tutta l'acqua piouana, tanta è la ſua altezza quanta è la ſua larghezza di 144. piedi il ſuo circuito. Nelle ſue nicchie a guiſa di cappelle d'intorno vi ſtauano ſtatue belliſſime, di varij Dei e Dee, tra le quali ve n'era vna di Venere tutta d'auorio fatta da Fidia, la quale haueua all'orecchia vna perla d'ineſtimabil prezzo auanzata dal fontuoſo conuito di Cleopatra, e fu dalla vittoria Attiaca portata a Roma, e d'Auguſto Ceſare quiui collocata. Ha queſto tempio nell'entrare vn ampio portico, ſoſtentato già da 16. colonne, ed' hora da 13. le quali ſoſtengono traui coperti di metallo gia vn tempo indorato, doi di queſte colonne perirono d'incendio, la terza fu tolta via. Hora ſi ſcende per alcuni ſcalini che gia prima per ſette ſi ſaliua. Lo riſtorarono (come dice Spartano) Adriano, e come ſi vede dall'inſcrittione, Settimio Seuero, & Aureliano, Ma Bonifacio 4. a tempo di Foca Imperatore conſacratolo prima come auanti a Gioue, e tutti i Dei, coſi lo dedicò alla B. Vergine, & a tutti i Santi.

TEDESCO.

VNder allen alten Tempeln der Romer, iſt kheiner ſo ganz vnd vveniger verletz, bis auf dieſe vnſere zeiten verbliben, als dieſer gegenvvertige: in vvalsher oder Italianiſcher Sprach (vvegen ſeiner form.) rotunda: in Griechiſcher (vveiln er allen Gotten ſambt vnd ſonders dediciert) Pantheon genant. Ein furnemmes vnd vvol ſehr vvunderlich gebtvv; circulariſcher form erbavvet, alſo das es von ſich ſelbſt in kheinem vveg zerfallen, ſonder ie langer ie ſtarckeer ſich vbereinander ſezen vnd einſchlieſſen mueſte. Sonderlich auch, vveil es mit einer maur vonn dreiſſig ſchuch breidt vmbgeben: vnd nit mehr dan ein Porten, vnd allein im Gipfel des gevvolbs, ein rundes loch oder fenſter, zu einfallung des liechts, hatte. Vnd damit das regenvvaſſer, ſo durch genantes loch einfalt, den Tempel nit vervvieſte, vnd ſich aufhielte; iſt vnder dem boden (ſo von marmolſtein gelegt) e in ſenghgrueben gemacht, die alle vvaſſer an ſich ziehet vnd ausfuert. Die hohe vnd breite diſes Tempels, iſt gleicher menſur. Die runde oder vmbkhreis, begreift 144 ſchuch. Invvendig rund herumb in den eingehauten Capellen, ſeind allerhand Gotter vnd Gottin bildnuſſen vnd ſtatuę geſtanden: Vnder denen vvare ein khoſtliches Venusbild, von Phidia einem hochberumbten Bildhavver gemacht: in deſſen ohr vvar vom Auguſto gehangen, das khoſtliche, edelgeſtein, ſo der khonigin Cleopatræ aus Egypten, von benentem Auguſto, nach erlangter Victori vvider ſie, vnd Antoninum, abgenommen. Der vorſchopff oder eingang vvar ſehr ſchon vnd koſtlich, mit 16. vbergroſſen ſeulen vmbgeben; deren dreij zu grund gangen, verfuhrt oder verlohren vvorden: die andern vverden noch mit groſſer vervvunderung geſehen. Heutigs tags mues man etliche ſtapfel hinab gehen, vnder die erden; da man doch zuuor ſiben ſtapfel mueſte hinauf gehn, in dieſen, vnd alle andere Tempel, einen auſgenommen, als Pomponius Letus bezeugt. Die vrſach aber deſſen, iſt, die vielfeltige zerſtorung der ſtatt Rom, von vnderſchiedlichen volckhern. Zu zeiten des kheyſers Phoca, hatt Bapſt Bonifacius der 4. dis namens, diſen Tempel gereiniget, vnd zu ehre Mariæ der Mutter Gottes, vnnd allen lieben Heiligen gevveicht, vnd conſecriert.

FRANCESE.

LE temple Panteon, comme monſtre la ſignification du nom, a eſté baſti à l'homeur di tous les Dieux, par M. Agrippa, gendre d'Auguſte, come declare ſuſcription. Pline au liure 36. chap. 15. dict que il a eſte dedié par le meſme Agrippa a iupiter indicateur, & à tous les Dieux. C'eſt le plus bean de tous les edifices, principalement des temples qui ſont a Rome. Il eſt baſti en forme ronde: et pour ce eſt appellé vulgairement la Rotonda, parauenture pour repreſenter la figure du ciel, ou du monde. auec de grands pilliers ou colomnes à l'entour a qui ſouſtiennent la voulte et le ſommet. & a fin que par la peſanteur il ne tombaſt, a eſté caué tout a l'entour par des foſſes quarrees. Il ſemble repreſenter la fabrique ou forme d'vn tresbon temple, pour autant que il eſt emnironné d'vn mur continu, de 30. pieds do largeur. Il n'a que vne porte; et vn ſeul trou, ou feneſtre, au ſommet; par le quel il reçeoit la lumiere egalment eſpandue par tout le temple. Au paué dieſſouz la feneſtre il y a des concauites ou foſſes, pour faire eſcouler eau des pluyes. La hauteur du temple eſt egal a la largeur: qui eſt de 144. pieds de cuircuit. En chacun des cabinets ou niches à la ronde eſtoient rengees les belles images des dieux, & deeſſes, entre le ſquelles eſtoit remarquable la ſtatue de Venus, ayant à l'oreille vne perle de la reine, Cleopatra, que l'empereur Auguſte apres la victoire auoit apporté a Rome. En la galeric ou, porge deu aut la porte du temple il y auoit an temps paſſé ſeize colomnes, que ſouſtenoyent des trabous de cuyure doré, maintenent il n'y en a que treize. Deux ant eſté ruynecs par le feu, & vne a eſté emporrec. Ou y deſcend maintenaut par certaius degrens: combien que anciennement ot y monſeptoit par ſort degrés. Le Pape Boniface 4, au temps de l'empereur Phocas, apres l'auoir purgé, l'a conſacré à l'honneur de noſtre Dame, & de tous les ſaincts & ſainctes de paradis.



Ianum de quo in Ianiculo mentionē aliquā fecimus, templū in foro habuisse boario nemini dubiū esse potest, præcipuū quidē, et maximū, cū ipsius quadrifrōte simulacro, quē in locū testatur Andreas Ful.us à Numa traslatum fuisse Romā, qđ captis Phalerijs ciuitate Tusciæ inuentū fuerat in magna ueneratione habitū; de quo sic Ouidius memorat Qui Puteal, Ianumq. timet, celeresq. calendas naq. ad forū attingebat puteal hoc quod in mercatorū sedē Libonius extruxerat. idē etiā innuit lib. i fast. cū sint tot Iani cur stat sacratus in uno hic ubi iuncta foris tēpla duob9 habes. quin etiā nris ibi tēporib9 uestigiū apparet, qđ ad porticus accedit effigie ut bene B. Gamucius in sua urbis antiq.e descrip.t quā si magna ex parte collapsā, dirutāq. uidemus, ac omni prorsus ornamēto destitutā et circucirca loculis in pariete e cauatis qui columnulis Ionicis (ut ex una quæ extat uidere est) fulciri ac decorari uidebātur nihilominus ex eo tēplū Iano dicatū instar porticus in quatuor diuisæ facies Antiquarij fuisse contēdūt, qđ et Augusti numisma cōfirmat ubi simile templū quadratū cū Iano quadriformi desup eminēte expri: mitur. Obseruādū est autē Ianū eundē bifrōtē à Numa antea ex ære cōflatū, cū à Romulo ex ligno factū accepisset ut significarēt autore Macrobio Ianū Regē prudētiss. extitisse, qui præterita cōsiderabat, futurisq. cōsu: lebat postea u. quā apud Phalerias ut ostēsū fuit ipse Numa quadriformē inuenit Romaq. fecit asportari, deinceps relig.ius coli cœpit p oēsq. urbis regio.es diuersa ex materia fieri cōsueuit qđ duplici eo uultu innuere uolentes uel Ianum in 4.or terræ orbis angulos dominatū fuisse, ut apposite sese iactās Adria.s suis in numism.s demōstrauit, uel initiū āni facere, cuius et p.s mēsis a sese nomē accepit, qui quidē anus 4.or in tēpora distrib.e 12. uero loculi, qui in pariete cōcione fabricati erāt 12. mēses, aut totidē Zodiaci signa [illegible] de Berosus affirmat Ianū Deū dictū fuisse pacis postquā Romulus et Tatius pcusso inter se fœdere cōiuncti simul in concordia et tranquillitate uixerāt. aliq. ex eo tēpore belli pacisq. Hieroglificū præbuit. nō pacem obseratis forib9, patefactis uero bellū uel quasi ruptā esse pacē præsedebat quoties u.o ab urbe condita usq. ad Imperiū Octauiani Iani fores apertæ fuerint.

TEMPIO DI GIANO.

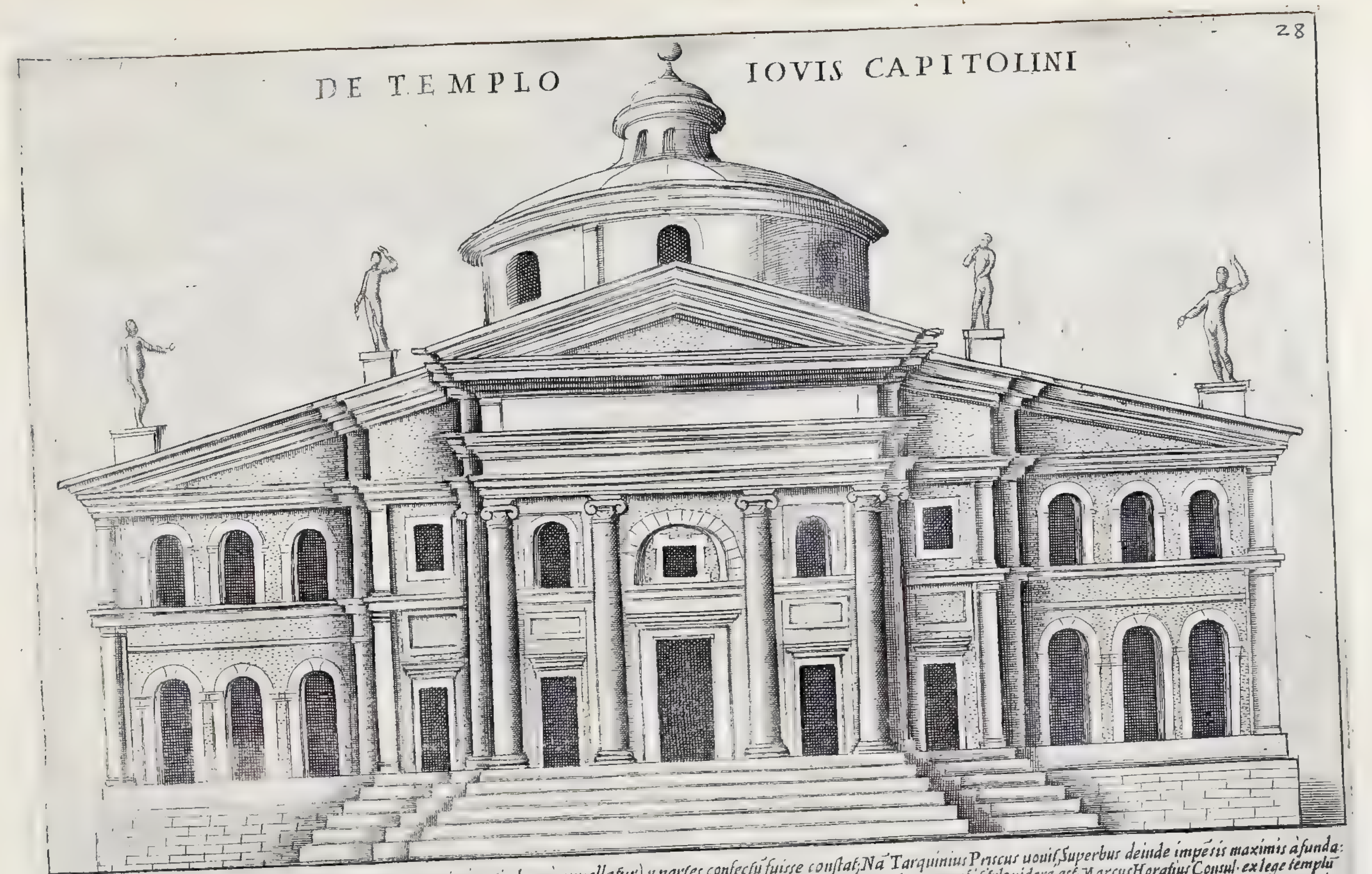
IL Tempio di Giano, del quale habbiamo fatto mentione trattando del Gianicolo, staua nel Foro Boario. V'era la statua dell'istesso Giano cō quattro capi, trasferito quà da Numa Pompilio, come fù trouata in Faleria città di Toscana, quando fu presa: doue era tenuta in gran veneratione. Fa mentione di questa Ouidio dicendo: Quelli che temono il Puteal Giano, e le Calende che scorrono veloci. Fu questo Puteal cosi detto da vn pozzo che vi staua sotto. L'istesso Ouidio mette qui il Tempio di Giano tra li doi Fori, Romano, e Boario. Resta questo Tempio a'nostri tē pi ancora in piedi a modo di portico, però anco dal volgo vien detto arco con quattro faccie; perche tanto il Tempio di Giano come la statua haueua quattro faccie, con che pare che volessero significare le quattro stagioni dell'anno Si veggono in ogni facciata di questo Tempio 12. nicchie, che significano, come vogliono alcuni, li dodici mesi dell'anno, essendo Gianuario detto da Giano il primo mese, ouero li dodici segni celesti, che scorrendo il Sole viene a compire l'anno. Si vede questo Tempio in questo modo disegnato anco nelle Medaglie d'Augusto con Giano di quat tro fronti di sopra.

TEDESCO.

ES ist keinem vnbeuuust das der abgott Ianus habbe ein statlichē vnd vberaus grosen gozen tempel auf dem ochsenmarckt gehabt, vuelcher mit seiner bildnus ziert geuuest, von der bezeugt Andreas Fuluio das sie in der eroberdter stat Fallerien in der landschaft Hetrurien gelegen seie gefonden vnd auf Rom tragen vuorden; solches meldet auch Ouidius in seinen Fastis. Zue iezlger zeit istran dem tempel ein schopf zue sechen vuie vuol er mer Lenthails zuo hauffen gefallen: solcher schopf hat 12 locher gehabt vuelche mit seulen, vuie aus einer noch abzunemmen ist vnder sezt geuuest. Es vuollēs nichs desto vueniger die alte scribenten, das der tempel Iani seie in vier gsicht austhailt geuuest vuie zue sechen ins Augusti munz auf vuelcher ein viereckiger tempel oben auf mit des abgots Iani bild getzuckt ist. Ist auch zuo mercken das der abgott Ianus seie von dem Konig Numa zu ueistiring aus erz gegossen vuorden mit vuelchem er hat vuollen antheuten das der Ianus seie ein vberaus vueiser Konig geuuest als vuelcher die vergangne sachen hoch in acht genommen vnd die Kommende fleissig betracht.t. Nachdem aber der Konig Numa in der statt Falerien den selbigen mit vierstir niger gestalt gfonden hat er in, vuie oben gemeldt auf Rom lassen tragen vnd hinfuran fleissigr verchret auch in allen ordten der stat auf sonderlicher materi giessen lassen. Aus den vier gsicht aber des abgots Iani habent sie vuollen abnemmen das er vier vuinckel der vuelt geherschet oder des Iars eingang gemacht habe vuelches in vier Iarzeiten verthailt ist; darumb auch der erste monat von im genandt vuorden. Die zuuoef locher aber in den meuren die 12. monat des iars oder die zuuolf zaichen des himlischen circkels betheuten.

FRANCESE.

PErsoune ne doubte que le temple de Ianus ne fust au marchè des vaches tres beau e tres grand auec vn simulachre a quatre faces, au que lieu Andre Fuluius raporte quil fust transportè par Numa qui fust truuè a la vile de Tuscie apres auoir conquis les Phalerien, ou il estoit en grande veneration e mesmes on voit ancor a present quelques vestiges an forme de porches: & on voit ancor a lantour des niches a la muralie, auec des petites colonnes ioniques toute fois les anciens ont assurè que cestoit le temple de Ianus an forme de porche a quatre faces, ce que confirme la medalie d'Auguste, ou est anpreint vn sanblable temple carrè de Ianus quadrifont; siet c. quil fault remarquer quau parauant Numa an auoit fet vn d'erein bifront laiait prins le Romulus fet sur le bois pour monstrer que Ianus estoit vn Roy tres prudant qui considerott le passè e pronoioit a l'aduenir. Et apres quil fet truuè quadrifont ches les Phaleriens, par Numa qui le fit transporter a Rome il an fit fere par tous les carfours de la vile des statues de diuerse matiere, voulant monstres par ses quatre faces, que Ianus auoit domnè tous les quatre coings du Monde, ou quil representoit le commancement de l'annee est distribuee an quatre saisons, e ces 12. niches basties dans la muralie representoit les douze mois, ou les douze signes du zodiaque.



Hoc templū maximū Iouis Capitolini, siue Optimi Maximi (ut indignò appellatur) p partes confectū fuisse constat; Nā Tarquinius Priscus uouit, Superbus deinde impēsis maximis à fundamētis extruxit, sed præ obitu consecratiōne obire nō potuit; quod postea quidē obtinuit et dicauit M. Horatius Publicola Collega ut ex sequenti titulo uidere est. Marcus Horatius Consul. ex lege templū Iouis Optimi Max. dedicauit āno post Reges exactos à Consulibus postea ad Dictatores, quia maius imperiū erat solēne claui figendi translatū est. Situ fuit hoc templū supra crepidinē ut testatur Dionisius, quē locū Dei tutelares potissimū tenere consueuerat, quasi tutelæ illius Vrbis incūbentes. in eo tria erant sacella inter se, cōmunia habentia latera. mediū quidē Iouis, ab utraque parte Iunonis et Mineruæ sub una aquila, unaq. uelata tectura. unde Ausonius. Trina in Tarpeio surgunt consortia templo. cur autē hæc tria Numina Tarquinius sub eodē tecto statuerit Macrobius exponit ex tribus rebus quæ ad uitā conducūt; nimirū spiratione quæ Ioui tribuebatur, corpore p quod Iuno, animo rationi sopote p quē Minerua designabatur. Erat multis statuis exornatū, quarū una auream X. pedū dicauisse Claudiū scribit Tremellius, et multis alijs ornamentis excultū uidelicet uasis preciosissimis, libris Sybillinis. eo noui consules ibant sacrificatū, quia Ioui omne deberi initiū existimabant. Fingitur Iupiter Saturni et Opis filius coniux et frater gemellus Iunonis, in Creta natus, et in Aulasio eiusdē insulæ oppido sepultus in testimoniū multiplicis adulterij et lasciuiæ, et tyrānidis in patrē Saturnū exercitæ pro sūmo Deo habitus et Opt. Max. appellatus. quod quidē horribile uidetur dictu, nedū cogitatu.

DEL TEMPIO DI GIOVE CAPITOLINO.

QVesto Tempio di Gioue Capitolino hebbe da varij il suo principio, progresso, e compimento. Tarquinio Prisco ne fece voto di volerlo fabricare. Il Superbo lo cominciò, e ui spese da 40. mila lib. d'argento, e lo ridusse a buon termine. Ma cacciato da Roma per il caso di Lucretia, non lo compì. M. Oratio Console (come altroue accennassimo) fu quello, che lo consacrò, così costa da vn marmo antico nella Chiesa di S. Agata che dice così. M. Horatio Console dedicò secondo che prescriue la legge il Tempio di Gioue Ottimo Massimo l'anno dopo cauati i Rè. Da Consoli poi fu trasferito, a Dittatori, che haueuano maggior imperio; la ceremonia del poter fermare il chiodo, da questa inscrittione si caua come il Pontefice, Console, o Dittatore, che fosse, soleua ogni anno fermare vn chiodo qui in questo Tempio per mezzo de' quali vi si contauano gl'Anni correnti, e decorsi. Il fermare, & inchiodare questo chiodo toccaua al maggior Magistrato che fosse nella Republica, però da Consoli fu trasferito a'Dittatori, essendo questa la suprema Dignità. Questi anni a dietro cauandosi certi fondamenti verso quella parte del Campidoglio, che guarda piazza Montanara, si scoprirono i vestigij di questo Tempio, che staua su questa cantonata che gurda quella piazza, e ci fu fatta poi vna Chiesa cha si chiama S. Saluatore in Massimi da quel nome che restaua di Gioue Massimo. Era lungo, e largo questo Tempio 200. piedi con proportione compartito; haueua la sua facciata a mezzo giorno verso il Foro Romano, con tre ordini di colonne, e doi da fianchi, giusto com'era già il tempio antico di S. Pietro fabricato dall'Imperatore Constantino, al qual Tempio furono da questo trasferite le tegole di bronzo che lo copriuano. Haueua tre cappelle, quella di mezzo era di Gioue, a man destra di Minerua, & alla sinistra di Giunone: tra la capella di Gioue, e quella di Minerua s'inchiodaua il chiodo detto di sopra, se ben altri mettono queste capelle all'incontro dell'intrata di questo Tempio. Dicono che v'era vn luogo più Sacro, e più rinchiuso in questo tempio, doue non era lecito intrare se non a Sacerdoti soli. Forse questa cieca gentilità hebbe qualche cognitione del Tempio di Salomone, doue nel Sancto Sanctorum non intraua se non il sommo Sacerdote vna volta l'anno. Varie nationi soleuano mandare, e recare a questo Tempio varij presenti, come Corone di oro fino, gli Ambasciatori di Pamfilia ne recarono vna ricchissima di gran prezzo. Li Cartaginesi ne mandarono vn'altra, rallegrandosi insieme co' Romani della vittoria riportata da Sanniti. Pompeo Magno vi ripose sei vasi pretiosissimi di Mirrino, recati a Roma nel suo trionfo: v'era vn Manto di porpora, mandato dal Rè di Persia all'Imperatore Aureliano di ammirabil bellezza, si dice che il Rè di Persia l'hebbe dall'India in quella guisa a punto, che soleuano anco gl'Imperatori Christiani donare, e mandare alla Chiesa di S. Pietro, che cacciato Gioue, ottenne il principato, doni pretiosissimi. In questo istesso Tempo di Gioue Capitolino sotto terra si consecrauano gli libri delle Sibille, che non si cauauano se non in qualche gran necessita della Republica, de quali libri dieci huomini deputati n'haueuano la cura. Nel fondare di questo Tempio dicono, che fusse trouato quel capo humano donde il Campidoglio fu detto Capitolio. Molte altre marauiglie si contano di questo Tempio, che sarebbe troppo lungo a riferirlo in questo luogo, come sarebbono, le bellissime statue, e figure che v'erano, massimo il ratto di Proserpina di mano di Nicomalo, eccellente pittore. Plinio ancora racconta che nella capella di Gionone v'era vn cane di bronzo che si leccaua vna piaga, opera Eccellente. V'era nella cappella di Gioue vn simulacro di Gioue Imperatore recato da Palestina. V'erano altre statue belle come vna dedicata da Claudio Imperatore, & vn'altro della Vittoria, gli Edili pur guardauano qui sotto stretta custodia, gli accordi fatti tra Cartaginesi e Romani in tauolette di bronzo intagliati. Qui ancora in questo tempio soleuano andare a fare il suo sacrificio li Consoli nuouamente creati, come anco gli Imperatori dopo il trionfo. Arse al tempo di Vitellio, come anco di Tito, & hebbe fine questo bel Tempio, ancor che gli Auguri haueuano predetto, che hauendo appresso il tempio del Dio Termine, questo tempio douesse essere senza fine, e termine.

T E D E S C O.

DIeser Tempel Iouis Capitolini, ist (vvie oben im Capitolio vveitlauffig angezogen) stuckvveis, vnd von vnderscheidlichen Fursten erbavvet vvorden. Nemblich Tarquinius Priscus hatt solchen zu bavven verlobt: Tarquinius superbus hatt ihn mit grossen vnkosten von grundt auferbavvet: vnd hernach (da er zu mehrmahlen vom dem feur verzert) von Sylla, Vespasiano, Domitiano vviderumb ernevvert vvorden. In diesem Tempel vvaren drei gleich formige Capellen an einander stossend, mit ebensfals gleicher architectur vnd zierde. Die mitter Capell, dediciert Ioui: die auf den seiten, eine Iunoni, eine Mineruæ: an zuzeigen (vvie Macrobius schreibt.) das von disen dreien Gottern, alles menschlich vvesen entspringe. Nemblich das leben vom Iuppiter; der leib oder glieder, von Iunone: die vernunft oder das gemut von Minerua. &c. Dieser Tempel vvar mit vielen statuen vnd Bildnussen gezierdt: sonderlich, vermeldet Tremellius, das kheyser Claudius, ein gulden bildt zehen schuch lang dahin verehrt, Alda vvaren auch allerhand khostliche khleynod vnd geschier, die Bucher der vveisen Sybillen, &c. In disen Tempel khamen alle Triumph eingezogen; vnd alle nevve Burgermeister, dem Iuppiter zu opferen, vnnd vmb gluckliche regierung zubitten. Es schreiben die Poeten, Iuppiter seije ein sohn Saturni vnd Opis gevvesen: habe zum vveib gehabt Iunonem sein leibliche schvvester: geboren in Candia: vnd nachmals in Aulacia (ist ein statt oder flecken in benanter Insel) begraben. Hatt seinen eignen Vatter vertriben; vnd sonst souil Buberei), hurerey, Ehebruch, vnd schelmstuck geubt, Disen mochten die blinde Heyden fur einen Gott halten: Optimum Maximum nennen, anbetten, vnd verehren?

F R A N C E S E.

LE temple tresgrand de Ioue du Capitole a esté edifiè par parties. Car le roy Tarquin presque l'auoit promis, & designé: depuis Tarquin superbe l'abasti auec grands frais, mais estant preuenu de la mort, ne l'a point consacré. Et M. Horace Publicole estant Consul l'a consacrè, apres que les roys out esté chasses de la ville de Rome. Depuis la solemnité a esté transportée aux Dictateurs: desquels la dignitè estoit plus grande que celle des Consuls. Et a esté basti sus vn rocher, au quel lieu ou auoit opinion que demouroyent les dieux tutelaires ou gardiens: come si a eux appartenoit le soing de garder la ville. En ce temple il y auoit trois chapelles: celle du millieu estoit de Ioue: d'vn coste estoit celle de Iunon; & de l'autre costé celle de Minerue, dessouz vne angle: ayans toutes vne mesme couuerture. La raison pourquoy le roy Tarquin a colloqué ces trois dieux & deesses souz vn mesme toict, est declarée per Macrobe: Pour ce qu'il y a trois choses qui maintiennout la vie humaine: a scauoir la respiration, qui est attribuée à Ioue; le corps, qui est representé par Iunon; & l'esprit, qui est signifiè par Minerue. Le temple estoit orné de plusieurs images: entre lesquelles y auoit vne statue d'or, de dix pieds de hauteur, que l'Empereur Claude y auoit donné. Il y auoit plusieurs autres ornemens: come vaisseaux precieux, les liures des Sibilles, &c. Les noueuux Consuls y alloyent sacrifier: estimans que les hommes debuoient offrir à Dieu le commencement de leurs actions. On tient que ce Ioue fut fils de Saturne de ope, mary & frere de Iunon: il est nè en l'isle de Candie, & enseueli en vne ville de la mesme isle: en tesmoignage de plusieurs adulteres qu'il a commis, & de la tyrannie contre sonpere Saturne, Il a esté estimé Dieu: & appellé le dieu tresbon, & trespuissant: ce qui est horrible a dire & à penser.



Templũ Deæ Vestæ fuit a Numa Põpilio II Romanoꝝ Rege (ut eiusdẽ sacra instituta) ædificatũ forma spherica, ut ex numismatibꝰ Vesp.ni et Faustinæ cõstat, et hic describitur: cingebatur autẽ 18. columnis. In ipso T.lo extabat Vestæ simulachrũ cui Virgines e pręcipua nobilitate consecrabatur, sed nõ ante sextũ nec post decimum admittebãtur ætatis annũ, ad trigesimũ Virginitatẽ seruabãt, quo expleto nubere ipsis ex lege permissũ primis decẽ anis instruebantur ceremonijs et sacrificijs alijs decẽ ipsæmet ea faciebãt, reliquis postea decẽ ipsæ iuniores instituebãt, ut ex numis eiusdẽ Faustinæ liquet ubi iuniores cũ prouectioribꝰ Deæ assistunt. Quæ uero omnibus præerat Maxima dicebatur, ut apud nos Abbatissa quæ Montalibꝰ præest. Constat hoc ex Epitapio Flauiæ V.V. quod ita habet Flauiæ Maniliæ V.V. Max. cuius egregiã Sanctimoniã et uenerabilẽ morum disciplinã in Deos quoque per: uigilẽ administrationẽ Senatus laudando cõprobauit, Aemilius frater et Rufinus frater et Flauij Siluanus et Hireneus sororis filij a militijs ob eximiã erga se pietatẽ præstantiamq. Harum Virginũ munus præcipuũ erat ignem sacrũ perpetuò fouere et tueri: ne extingueretur si quando (quod erat maximũ portentum) alicuius negligentia extingueretur, ea a Pontifice Maximo castigabatur. sic Liuius nar: rat quandam flagris propterea cæsam quod sacrum ignem negligenter habuisset. Et ut illesæ erant omnibus uenerationi sic læsæ stupro uiuæ defodiebantur. quædam iniuste accusata uiolatæ uir: ginitatis ad comprobandam innocentiam nauim zona qua præcingebatur alligatam attraxit, altera cribro aquam tulit in senatum. Numa stipendium eis e publico statuit ut ait Liu. l. 1. plu: rimaq, ipsis bona præterea legabantur, quibus se splendide et egẽtes familias complures sustentabant. Romanos sæpe bello ciuili dissidentes reuocarunt ad cõcordiã. Perseuerarũt ad Theodosij Imp. Xpiani tempora qui eaꝝ reditus plurimũ minuit quod diceret non decere (ut consueuerant) curru uehi ad pub.ca circi et amphitheatrõ spectacula.

TEMPIO DELLA DEA VESTA.

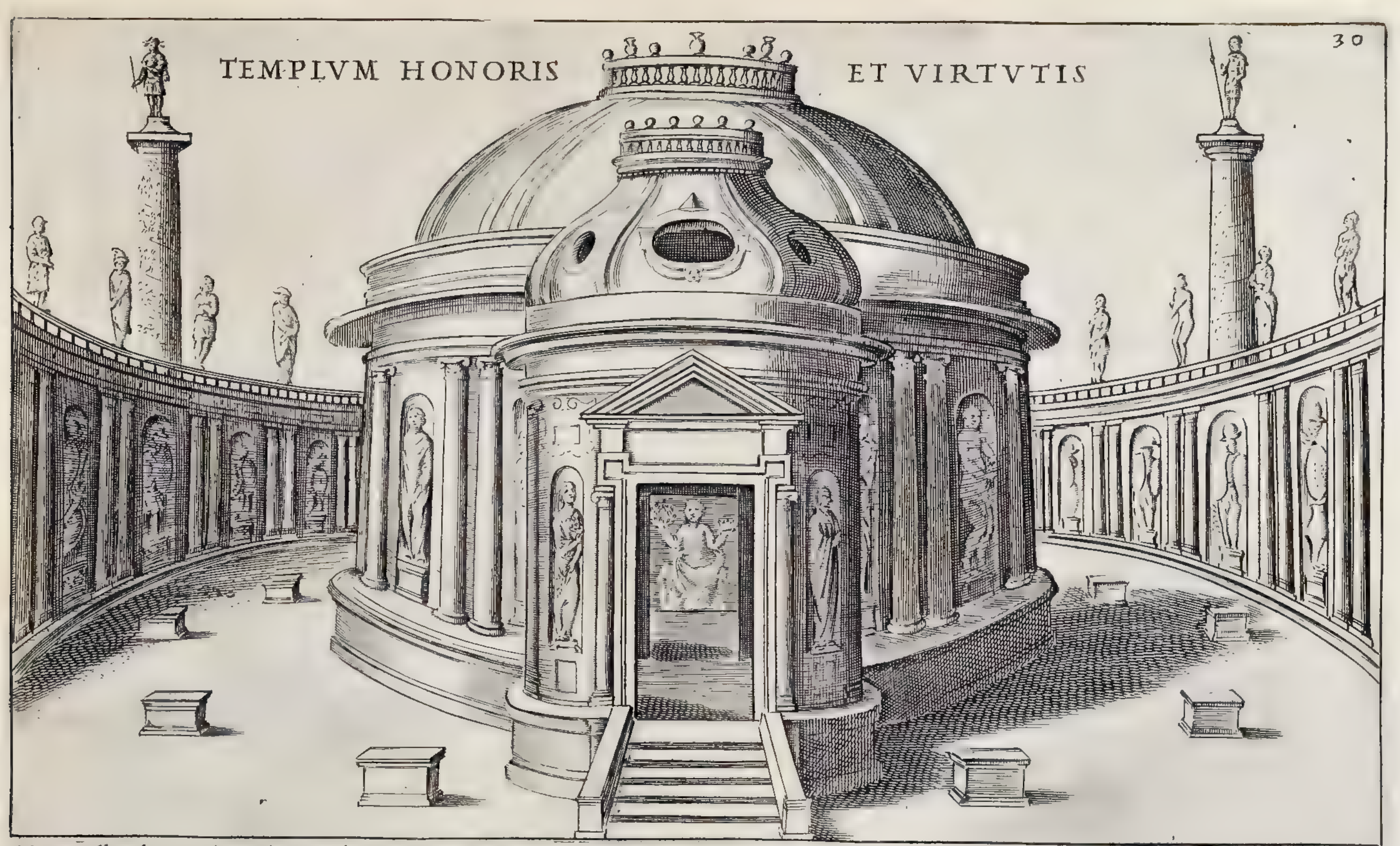
IL Tempio della Dea Vesta fu da Numa Pompilio secondo Rè de'Romani (il quale instituì li suoi sacrificij) fabricato di forma rotonda (come si conosce dalle medaglie di Vespasiano e di Faustina.) Era circondato intorno da 18. colonne. Nel detto tempio vi era la statua della Dea Vesta, al cui seruitio se dedicauano le Vergini della prima nobiltà Romana, ma non s'ammetteuano auanti li 6. ne dopo li dieci anni dell'età loro, conseruauano la lor verginità insino alli 30. anni li quali scorsi permetteua la legge, ò constitutioni loro, che si poteuano maritare. Nelli primi dieci anni s'instruiuano nelle cerimonie, e sacrificij, ne gl'altri loro da se le praticauano le nouitie, come si vede nelle istesse medaglie di Faustina, doue le giouane, e nouitie con le più attempate stanno auanti la Dea Vesta. Quella poi che era la superiora de tutte, si chiamaua Massima; come appresso di noi e l'Abbadessa sopra l'altre Monache, costa questo da vn epitafio de Flauia Vergine Vestale, che dice cosi, A Flauia Vergine Vestale Massima la cui segnalata bontà, e venerabile disciplina de costumi e la molto vigilante cura, & amministratione verso li Dei, il Senato lodandola l'approuò per tale. Emilio fratello, e Ruffino, e li Flauij Siluano, & Ireneo figliuoli della sorella, per la sua gran pietà verso loro, & eccellenza. Era il carico principale di queste Vergini mantenere sempre il fuoco che non si smorzasse, è s'auueniua che per negligenza di qualch'vna si smorzaua, costei à cui toccaua quella notte la guardia era dal Pontefice Massimo castigata, così racconta Liuio che vna tale ne fu frustata, che negligentemente haueua conseruato il fuoco. Et si come mantenendo la sua verginità illesa, & senza macchia erano honorate grandemente, e riuerite da tutti; e perdendola, per strupo viue le sepelliuano. Vna essendo accusata ingiustamente d'hauer violata la sua verginità, scio'tasi la cintura, & attaccatola ad vna naue la tirò dietro à se. E vn'altra pure accusata a torto in testimonio della sua innocenza portò l'acqua in vn criuello nel Senato. Numa Pompilio gli assegnò un'entrata del publico, come riferisce Liuio nel lib. 1. e di più gli si faceuano di molte lascite con le quali si sostentauano se stesse commodamente, e manteneuano molte pouere famiglie. Rappacificauano anco spesso li Romani nelle loro discordie ciuili, & haueuano somma autorità in molte cose. Durorono fino al tempo di Theodosio Imperatore Christiano, il quale gli leuò loro molte entrate dicendo che non conueniua come faceuano andare in carrozze ne'Cerchi, & Anfiteatri, et alli publici spettacoli.

TEDESCO.

NVma Pompilius der ander khonig in Rom, hatt disen Tempel zu ehren der Gottin vestæ, in runder form, mit achtzehen schonen seulen vmbgeben, erbavvet: Vvie aus Vespasi vnd Faustinæ Medaglien oder pfenning zusehen. In diesem Tempel vvare genanter Vestæ Bildnus: deren die furnembste vnd edelste Romische Iunckhfravven aufgeopfert, vnd zu ihrem dienst verordnet vvorden: vnd vvar kheine vnder 6. oder vber zehen iar alt zuegelassen, oder eingenommen. Solche musten bis in das dreysigste iahr kheuschheit verloben; vvo aber die zeit verflossen, vvare ihnen zu freijen, odar sich zuuerheijraten, erlaubt vnnd zuegelassen. Die ersten zehen iahr lehrten sie alle ceremonien, zu sollichem orden brauchlich: die andern zehen iahr, pflegten sie selber solche sacrificia zuuerrichten: die vbrigen iahr darnach, vndervviesen sie die Iungern, in benanten ceremonien, vvie gemeldt. Die Oberste vvare genandt Maxima, vvie beij vnsern zeiten die Abtissin, die den andern vorstehet. VVie auch aus einer alten Grabschrift einer solchen Priorin, Flauia Manilia genandt, noch heut abzusehen: die sonderlich vvegen ihres ehrlichen vvandels, gelobt vnd geprijsen vvirdt. Dieser Iunckhfravven furnembster dienst vnd officium vvare, ignem sacrum, oder das heilig feur vnauslöschlich zubevvahren. Vnd ob solches etvvan (das doch fur ein besonder boses anzeigen vvar) aus nachlessigkheit ausgeloschen: Vvar iene so es in vervvahrung gehabt, von den hohen Priester ernstlich gestrafft: also das, vvie Plin: bezeugt, eine aus denen, allein das sie nit mit sonderm fleis, dem liecht oder feur ausgevvartet, mit viel schlagen vnd rueten gestrafft vvorden. Diese Iunckhfravven vvaren in grosen ehren gehalten von manichlich: vnd ob sich etvvan eine vergriffen hette, oder geschvvecht vvorden, vvar solche lebendig vergraben. Eine aus ihnen zu anzeigung ihrer vnschuldt, (da sie falschlich ankhlagt vvorden) hatt ein grosses schiff allein mit ihrem leibgurtel oder bandt, zum gestadt gezogen. Ein andere ebensfals, vvie man schreibt, zu anzeigung ihrer junckhfraVvschaft, hatt in einem sib oder khrezzen, das vvasser auf das Rahthaus getragen. Obgenanter Numa Pompil: hatt ihnen aus gemeiner statt khasten, einkhommens geben: vnd vvare ihnen nach vnd nach, von vnderschidlichen Burgern, viel vermacht vnd verlassen: darmit sie sich selbst, auch andere guete arme vnd bedurftige geschlechter, statlich erhalten vnd ausgebracht. Haben auch vielmahlen, die Romer, in Burgerlichen khriegen vnd vneinigkheit, durch ihre vnderhandlung, vvider zufrid vnd Einigkheit gebracht vnd erbetten. Diese Virgines Vestales, seind bis zur zeit Theodosij des khrisstlichen kheijsers, verbliben: Vvelcher ihnen ihr einkhommens, vnnd reputation sehr geminnerdt; Vveil ihme nit fur gut ansahe, das solche mit pomp, pracht, vnd Gutschen (vvie sie zuthuen pflegten) beij allen gemeinen festen vnd schavvspilen sich finden liessen.

FRANCESE.

LE Temple de la Deesse Vesta fust erigè par Numa Pompilius second Roy des Romains, & basti en forme ronde, comme l'on voit par les medailles de Vespasian, & de Faustine. Il estoit entouré de 18. colomnes, lon y voyoit dedans la statue de la Deesse Vesta, au seruice de la quelle se consacroient les Vierges Des plus Illustres maisons de Rome. Mais elles ny estoient pas admises auant laagede six ans ny apres dix. Elles conseruoient leurs chastetè iusques a 30. ans par apres, il leurs estoit licite de prendre parti; En leurs dix premieres annèes elles estoient initièes en leurs ceremonies, & sacrifices aux autres dix, elles les reduisoient en prattique; comme lon voit par les mesmes mesmes medailles de Faustine, ou les ieùnes & les nouices auec les plus discretes sont exposées a la presence de la Deesse Vesta. Celle qui estoit la superieure de touttes l'appelloit, Massima, cesta dire tres grande, comme l'abesse est en nos conuents de filles intendente. Nous apprenons cecy d'vn epitaphe de Flauia Vierge Vestale, la signalèe saintetè de la quelle, & la venerable discipline, & son soin particulier & administration enuers les dieux, fust approuuè par le senat. La fonction principalle de ces vierges Vestalles estoit de maintenir toufiours le feu de peur quil ne s'esteignit, & si par la negligence de quel qu'vne il sesteindoit, celle qui estoit de garde ceste nuit là estoit seuerement chastie du grand Pontife. au quel propos, Tiue Liue raconte qu'vne certaine de ces Vierges fust fort bien foitée pour vne negligence en tel cas, Et tout ainsy qu'en se conseruant chastes elles estoient extremement honorees de tous, elles estoient aussy par consequent griefuement punies le laissant corrompre, estant enterrees touttes viues. Vne de ces filles estant accusée faulsement d'impuretè ayant defait sa cinture lattacha a vn nauire, & le tira miraculeusement apres soy, & vn aultre accusée de la mesme sorte pour preuuede son innocence porta de leau dans vn crible en la presence du senat; Numa Pompilius l'uy assigna vne rente du public comme escrit Tite Liue en son Liure. On leur faisoit de grands legs dont elles viuoient, & assistoient plusieurs pauures familles, elles parcifioient les romains souuent en leurs descordes elles ont flory iusques au regne de Lempereur Theodose chrestien qui leurs osta leur reuenu disant quil nestoit pas seant quelles allassent en carosse aux comedies, & Amphiteatres, & autres spectacles.



M·Marcellus ad portam Capenā hoc honori et Virtuti templū dedicauit anno 17. a Patre eius primo consulatu in Gallia citeriori uotū antea quod fere in id temporis cōuenit, quo Liuius Romam 2.° bello punico occupatā fuisse cōmemorat aliud quoque posuit Marius teste sest. Pompeio: celebre sinō ob materię prestātiā, cū multa tunc fana hac illud re facile antecellerēt, ut potē quod Vitruuius nob. et antiquiss. Architectus nō marmoreū fuisse testetur his uerbis, nō solū scripta à Cossutio sūt desideranda, sed etiā à C. Mutio qui magnificētia confisus ædes Honoris, et Virtutis Marianæ cellæ, columnarūq et epistiliorū symetrias legitimis artis institutis perfecit, id uero si marmoreū fuisset, ut haberet, quē admodū ab arte, sic à magnificētia, et impensis autoritate, inprimis et summis operibus nominaretur. Nihilominus operositate atq elegantia unū ex sumptuosiss. fuisse constat ut ex Vitruuio legimus, nō solū sculpturæ artificio, quo intus, ac deforis renidebat, sed etiam imaginibus ornatissimū quas autore Plinio Cor. Pinus, et Actius Priscus Vespasiano restituēte pinxerūt. quib' etsi ornamētis caruisset hoc sane celebrātissimū semper foret quod mysticam, et hieroglyphica spectatorib' mente innueret, dū uolētib' Honoris introire templum nullus quā per ostiū Virtutis ædis ibi affabre, et ingegniore factū pateret aditus. S. Augustinus de ciuit. Dei arcanū hoc aperuit docens hac in re antiquos Romanos uoluisse nemini honorē tribuendū, siue appetendū, qui ingressū in Virtutē, imò et progressus non fecisset. Virtus enim quæ tanquā Honoris custos hoc in loco describitur sola est quæ ueris candidatos suos honoribus afficit et quæ Vera ac propria nobilitas est quæ et fasces mytras, et Coronas continet ei datura præcipuæ, cui templū suum frequentauerit, qui in Dei gloriā animæq salutem diligēter attenderit, qui uero aliunde quàm per uirtutis ianuam usam ad honores affectare contenderit per tectū quidē uel fenestrā latrunculi et tyrāni more conscendens rapere illos non consequi consueuerit. Mementote ergo terrarū Principes animo collabentia templa Virtutis excitare nec ullū uelle mouere ad honorē uestigiū quod p Virtutē nō feceritis ducite indignū quemq honoribus iudicare, qui templū Virtutis non adierit et assiduus eius cultor nō extiterit. Hoc quidē considerātes, uel illi qui à Xpiana fide abhorrebant, antiqui Imperatores moralib' quibus poterāt, se uirtutibus excolebant et huiusmodi politicis Remp. disciplinis instruebant, nec ante sibi maximi titulū uedicabāt quā optime de uirtute meruissēt, à qua optimi cognomē obtineret quorū ex numero ut cęteros prætermittā Antoninus, atq Traianus extiterūt, qui quoniā res suas gestas uirtutis robore fulciebant nulla unquā tēporis calamitate bellorūq impetu exciderūt huius rei quidē ingēs argumētū accipimus columnas illas duas max. una à Traiano altera ab Antonino excitatas, quę hodie in sua integritate ac elegātia pmanēt.

DEL TEMPIO DELL'HONORE E DELLA VIRTV.

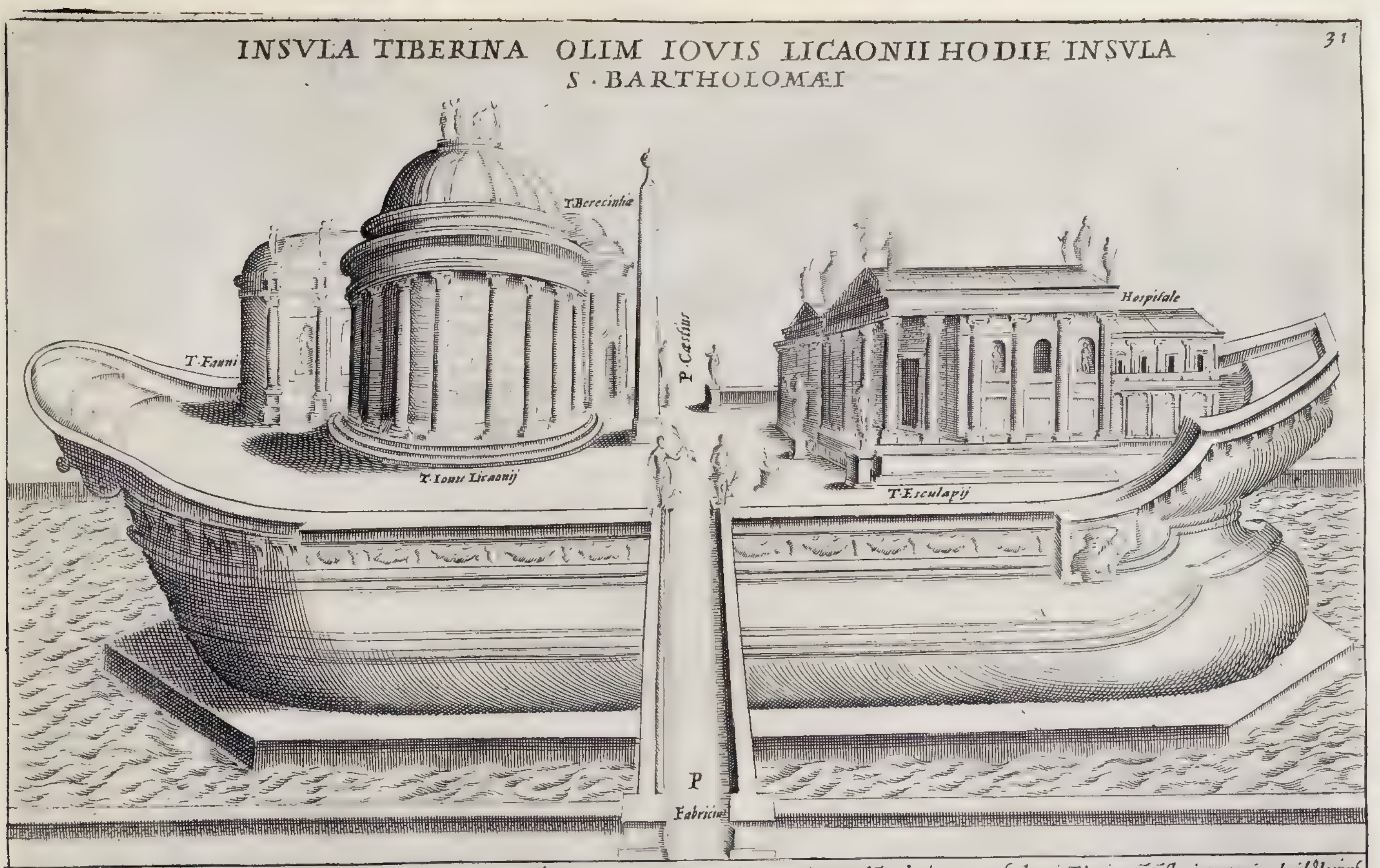
QVesti Tempij furono fabricati da M. Marcello vicino alla porta Capena, e dedicato 17. Anni doppò che suo Padre nel suo primo Consolato guerreggiando nella Gallia Citramontana, hoggidì della Lombardia l'haueua votato, & a punto in quei tempi che secondo T. Liuio la Repub. era occupata nella seconda guerra Cartaginese. Vn'altro simile n'ed ficò C. Mario come riferisce Sesto Pompeo, il quale, se bene non era celebrato per eccellenza della materia, essendoui in que' tempi molti edificij publici che in ciò di gran lunga l'auanzauano, poiche come dice Vetruuio Prencipe dell'Architetti non erano ornati di marmi, con quelle parole. Non doobiamo solamente desiderare le opere di Cossutio, ma quelle di C. Mutio ancora, il quale confidato nella magnanificenza disegnò il Tempio dell'Honore e Virtù fatto da Mario con tanta simetria e proportione non solamente nelle volte, lumi, e colonne, ma nelli capitelli, fregi, cornici, & ogn'altro ornamento, che fosse stato di marmo, & all'eccellenza dell'arte hauesse congiunto la maestà della magnificenza si potrebbe ascriuere tra gli primi del mondo, da che si vede nondimeno ch: per l'ampiezza, e proportione era de più belli, non solamente per varie statue che dentro, e fuori s'abbelliuano, mà ancora per le pitture che come riferisce Plinio d'ordine di Vespasiano, che lo fece ristaurare vi furono poste di mano di Cornelio Pino, & Actio Prisco Ecc. Pittori di quella età, e se bene non fosse stato da tanti ornamenti abbellito, bastaua per rederlo celebre l'artificio co'l quale questi dui tempij erano vniti insieme, e l'occulto misterio che insinuauano nell'animo di tutti coloro che lo visitauano, poiche mentre voleuano entrare in quello del Honore, non trouauano altra porta, che quella della Virtù, il che viene dichiarato da Santo Agostino nel lib. de Ciuit. Dei, dicendo che gli Romani antichi con questo insegnauano, che nissuno doueua essere honorato, desiderare honori, che non fosse entrato, e lungamente con profitto dimorato nelle virtù. Poiche la virtù che qui si rappresenta, vnica guardiana dell'Honore è quella che sola è padrona della Nobiltà, Corone, e Diademi, per distribuirli poi a coloro che visitando spesso il suo Tempio v'acquistano habiti da perfettamente operare, mà chi per altra via che questa della Virtù desidera ò conseguisce honori, a guisa di Ladro, ò Tiranno entrando per le fenestre non gli acquista, mà gli rubba ingiustamente. Da che douerebbono gli Principi pigliare occasione di fabricare nelli animi loro simili tempij d'Honore, e Virtù, non permettendo che li honori si concedino ad'altri che alli virtuosi; Come esattamẽte fecero alcuni delli Imperatori antichi, gli quali se bene nõ haueuano cognitione della vera Fede, nondimeno faticauano continuamente nell'acquisto delle virtù morali, e procurauano che tutti facessero il medesimo, accioche degnamente potessero acquistare gl'honori: ne giamai volsero accettare il titolo di Massimo, se prima per virtù non lo meritauano, come (per tralasciarne molti che addurre si potrebbero fecero) Traiano, & Antonino, gli quali perche appoggiarono le attioni loro alla virtù, le hanno conferuate & illese contro la violenza del tempo, guerre & calamità publiche, come si può comprendere dalle due bellissime colonne che ha honor di essi furono fabricate, & hoggi nella bellezza, & integrità antica si conseruano.

T E D E S C O.

DIser Tempel der Ehr vnd Tugend, ist von M. Marcello, nahend bei der porta Capena (heut S. Sebastians porten genandt.) erbauet VVorden. VVelchen zu bauvven verlobt sein Vatter in Frankreich, vviar zuvor, da er das erstemal Consul VVare; schier eben zu der zeit, da Rom das andermal von den Carthaginesern ist mit Krieg molestiert voorden. als T. Liu. schreibt. Ein anderer tempel der Ehr vnd Tugend ist, vvie Pomp. schreibt, von C. Mario erbavvet vorden. Diser vviewol er nit von marbelstein oder Khostlicher materi (vvie Vitruuius e in alter vnd edler Bavvmeister bezeigt) erbavvet: ister aber nachmals, von C. Mutio dermassen mit seulen, vnd schoner Architectur geziert vvorden, das benenter Virtuuius sagt, vvo der von marvvelstein vvere gevvesen; also das die materi der Kunst vnd herlikheit hette ahnlich geschezt vverden mogen so hette er den aller furnembsten gebavven in Rom, vvol mogen verglichen vverden. Nicht destominder, von Kunst vvnd herlikheit (vvie gesagt) ist diser aus den furnembsten einer gevvesen, theils vvegen schoner ausgehavvenez arbeit, oder sculptur, die in vnd ausvvendig zusehen vvar: theils vvegen herlicher gemahler, die zu Vespas: zeiten von Cornel: Pino, vnd Actio Prisco furnemen malern (vvie Plin. bezeigt.) seind gemacht vvorden. Vnd ob schon mit sollicher kunst, zier, vnd herlikeidt diser tempel nit vvare geziert gevvesen, so hette doch dis allein seiner glori gnugsame anzeigung geben: das niemandts in den tempel der Ehren mogen emgehn; er sei dan zuuor durch die porten der Tugend (deren Tempel eben vor: Vnd an gemelten gar schon erbavvet) eingetretten. VVelches S. Aug. anzeiget, sprechende: die Romer vvolten niemand zu dignitet, vnd ehren gelangen lassen, er habe dan zuuor mit Tugendt solliche verdient vnd bevvehrt. Dan allein die Tugendt, die alhie der ehr zu einem schuz vnd schirm gesezt ist: Kan vnd mag den meschen zu vv ihren ehren bringen. Dan vvernit durch tugent zu ehren zukommen begerdt, der vvil solche, gleichsamb vvie ein morder, durch die fenster oder dach einsteigende, stelen, vnd nit mit geburenden mittlen erlangen. Derohalben sollen die Fursten heutigs tags vvol ein exempel nemmen; den nun mehr erfalnen vnd beinahe ganz zu grund gangnen tempel der Tugendt, vvider erbavven: auff das nit iemandts in den tempel der ehren, einigen fues sezze; er sei dan zuuor durch die Pforten der Tugend eingetretten. Dessen vns die Heidnische, vnd noch der Christlichen lehr nit vndervvisne Keiser vnd Fursten, gnuegsame zeugnus geben: in deme sie mit gutter Pollicei dermassen die Tegend geubt, das sie nit eher vvolten Maximi, das ist, machtige grosse: als Optimi, das ist, fromme gerechte manner geschezt vverden. Vnder disen vvaren Antoninus vnd Traianus, Vvelichen die Romer nit vveniger vvegen ihrer gerechtikeit vnd guete: als starkhe vnd manheit halber zvvo seilen aufgericht; die noch, zu dero evvigen lob vnd gedachtnus, gesehen vverden.

F R A N C E S E.

M. Marcellus tout joignant de la porte Capena dedia ce temple à l'Honneur, & à la Vertù, le quel dix sept ans auparauant son Pere auoit voüè en son premier Consulat estant aux Gaules dedeca les mons, enuiron le temps auquel T. Liue dit que les Romains estoient empeschez pour la seconde fois a la guerre de Carthage. Vng aultre en bastit Marius suyuant le tesmoignagne de Sex. Pompeius assez rare, & excellant, sauf pour la matiere dont il estoit basti, car plusieuis autres temples en cela le deuancoient puis qu'il n'estoit point de marbre, come Vitruue le plus excellant Architecte qui fut onques nos asseure en ces parolles: Il ne faudroit pas seulement desirer les escritz de Cossutius mais encores ceux de C. Mutius, le quel asseurè de sa magnificence, finit de tout poinct suyuant la vraye Architecture le temple de l'honneur & de la vertù que fit bastir C. Marius, tant remarquable en la proportion des voultes, colomnes, & corniches, que s'il eust estè de marbre, comme il estoit admirable pour son artifice il seroit renommè entre les premiers, & plus beaux bastiments de l'Vniuers, neautmoins pour sa grandeur, & beautè il estoi tresexcellant, comme dit Vitruue, non seulement pour les sculptures & baz reliefs qui se voyoient au dedans & de hors mais encores parceque il estoit ornè de tres beaux tableaux les quelz come dit Pline Cor. Pinus, & Actius Priscus peignirent lors que Vespasian le redresà. Mais encores qu il n'eust eu aulcun de tous ces ornementz si est ce qu'il eust estè tousiours tres celebre pour le sens mystique & hyeroglifiqu qu'il representoit à ceux qui le consideroient, parcequ on ne pouuoit auoir l'entree au temple de l'honneur d'aulcune aultre part, que par la porte de celuy de la vertu qui auoit estè faict tout joignant auec vng fort grand artifice, le quel est declarè par S. Augustin au liure de Ciuit. Dei Disant que les Romains par cest artifice vouloient donner à entendre que au'cun ne debuoit desirer, & moins acquerir honneur, s'il n'estoit entrè, & passè bien auant en la vertù, la quelle est constituee en ce lieu gardienne de l'honneur, car c'est elle seule qui donne les vrays honneurs à ceux qui sont soubs sa banniere, elle seule donne la vraye noblesse, les dignitez, & Empires à ceux qui frequentent son temple, & merent peyne d'y louer souuent Dieu & perfectioner son ame, què si quelqu'vn pretend acquerir honneur par aultre voye, qu'il scache qu'il ne les acquiert point mais qu'il les desrobe, entrant en ce temple non par la porte mais par le toict ou fenestres come les larrons. Ce qui deburoit faire ressouuenir aux Princes de rebastir en leurs esprits ce tres-excellant temple de la vertù, l'honneur nestant concedè a aucun qui ne le merite par la vertù, & iugeant indignes d'estre honnorez tous ceux qui ne sont entrez premierement au temple de la vertù, & ne l'ont longuement frequentè. Ce qu'auoient deuant les yeux les anciens Empereurs, lesquels encores que priues de la lumiere de nostre foy s'exercoient aux vertus morales le plus qu'ilz pouuoient, & par ceste politique incitoient le peuple à la Vertu & n'acceptoient jamais le surnom de tres grands que la vertù ne les eust declarez telz, comme firent, pour en laisser plusieurs aultres, Antonin, & Traian: lesquelz pour auoir appuie leurs action à l'appuy de la vertù, se rendirent inexpugnables aux Iniures du temps & des guerres, & les feirent Immorteles, de quoi nous rendent tesmoignage tres-asseurè les deux magnifiques colomnes qu'ilz feirent bastir, lesquelles encores au jour d'huy maintiennent leur excellance, & beautè.



Insula Tiberina fertur primũ facta, ut ait Liuius lib. 2. ex segete farris quã desectũ cũ stramento ex agro Tarquinioꝝ Romani in eorundẽ sceleris poenam fudere in Tiberim nõ cũ fluuius magnis caloribꝰ lenis ut solet, flueret aqua, facile segetis acerui corbibus imissi, limo illitꝭ uadis hærentes fecere insulã, ex alijs etiã quæ flumen temere ferte odẽ inuectis postea credo inquit Liuius additas moles, manuq; adiutũ ut tam eminẽs area firmaq; templis ac porticibus esset. refert aute insula formam nauis seu potius triremis, quod Æsculapius, qui hic colebatur Epidauro Romam naui fuerit aduectus nam cũ Vrbs trieniũ peste laborasset, inspectis libris Sibyllinis decretũ ut mitterentur legati qui Æsculapiũ Epidauro Romam accerserent, ut est apud eundẽ Liu. lib. 11. et Vrbi laboranti præsto esset. Narrat aute Valerius Max. l. 1. c. 8. Aesculapium anguis specie Legatos e templo eius egressos comitatũ, et alacriter, quod ad sedẽ clariorẽ pergeret, in triremẽ cũ eis irrepsisse Romaq; aduectũ, e ripa Tiberis ubi descenderat, in Insulã hanc, ubi templũ ei dedicatũ fuit, tranauisse, aduentuq; suo pestem cessasse miro sane dæmonis artificio ad fallendos eos miseros specie serpentis, ut p.es nr̃os parẽtes, nam ut Deus falso crederetur ut aerẽ inficere sic eundẽ potuit purgare. Adlatus Æsculapij templi ubi nunc templũ S. Ioanis Collybitæ posuere noscomiũ, quod cũ Æsculapius Apollinis filius medicinæ repertor esset, icciirco Deus ægris præfectus crederetur, hic paucis ab hinc ãnis quod nõ sine peculiari Dei prouidẽtia factũ notarunt plurimi xenodochiũ X.pianoꝝ fuit cõstructũ. ubi erat templũ Iouis Licaonij a quo insula dicebatur Licaonia nũc extat templũ S. Bartholomei Ap.li eiusq; [illegible] asseruatur et ab eodẽ nunc S. Bartholomæi insula appellatur.

L' ISOLA TIBERINA.

TIto Liuio racconta il modo come si fece l'Isola Tiberina, cioè del Teuere. Era maturo nel Campo de'Tarquinij il farro, li Romani per odio che portauano alli Tarquinij tagliarono tutto il farro loro, e posto parte in ceste, e parte ligato in fasci lo buttarono al fiume, e per esser d'Istate hauendoui poc'acqua si fermarono quelle ceste, e quella paglia nel fondo del fiume, e cominciò à farsi sodo, & ad isolarsi vna buona parte, aiutandolo la mano dell'huomo, e rassodato bene, vi fabricaro io sopra, e la fecero à guisa d'vna naue, & anco si conosce la proda, e la ragione, perche li diedero questa forma fu, che Esculapio, al quale l'Isola fu dedicato, per mare in vna naue fu condotto à Roma. L'historia andò cosi. V'era vna gran peste à Roma, onde i Romani al suo solito ne' simili trauagli ricorsero alli libri della Sibilla, e trouando, che si deuessero mandare ambasciatori à Ragusa per condurre di la Esculapio, come scriue Liuio nel lib. 11. vi andarono, e Valerio Massimo racconta il modo come lo condussero: entrarono nel tempio di Esculapio, e lo pregarono, che non si sdegnasse di venire à Roma, & egli in forma di serpente, che così era adorato, li seguì fin'alla naue, e postosi in essa giunse in Roma, e si trasferì nell'isola; e subito cessò la peste, & iui essendosi fermato, li fabricarono (come à Dio, & inuentore della Medicina) vn Tempio, e presso di quello, acciò desse la sanità à gl'Infermi, fondarono vn'Hospedale à punto doue stà hoggi la Chiesa di S. Giouanni Collibita, e doue stà l'Hospedale de' Fate ben Fratelli: non senza mirabile dispositione di Dio, come è stato notato da altri, che li Christiani hauessero vn'Hospedale à punto doue l'haueuano i Gentili. Fabricarono parimente nella detta Isola vn Tempio à Gioue Licaonio, doue stà hoggi la Chiesa di S. Bartolomeo, con il suo corpo, d'onde si chiamaua l'Isola Licaonia, come hoggidì si chiama di S. Bartolomeo.

TEDESCO.

DIe insel der Tibur ist vuie Liuius beschreibt erstlich vôstro vuelches die Romer zur straf auf den acKern der Tarquiner abgeschnitẽ vnd in die Tibur geuuorffen, vueil der flues von grosser hitz nit starcK liesseist leichlich behangt vnd entlich mit zuthun der gebau ein insel vuorden. Dise insel hat einem schif gleich gesehen, dan nach dem die stad drei iahr lang mit der pest beladen haben sie durch lesung der Sybilę bucher Aesculapium von Epidauro auf Rom zu brengen beschlossen, diser vuie Val. Max schreibt ist in gestalt einer schlangen den gesanden zugenahet ins schif krogen auf Rom Komen vnd in diser insel da ihm ein tempel aufgericht verbliben, auch zur zuKunft die pest aufgehort mit des teufels listigKeit, ist itz ein tempel S. Ioannis Collybitæ vnd vor vuenig iahren ein spital fur die KrancKen, vnd vuird S. Bartholomæi insel genandt.

FRANCESE

CEtt'Isle se fit du bled, & de la paille que les Romeins prindrent aux Tarquins, & en punition de lur mes faict iecterent dans le Tibre: du des puis estant creue, & se monstrant les Romeins la firent en forme de nauire, à cause qu'Esculapius fut porté d'Epidaure à Rome dans vne galere pour faire cesser la peste qui la trauailloit il y auoit trois ans ainsi que disoient les Sibilles Esculapius sortit du Temple auec les Ambassadeurs qui l'estoient alle prendre in forme de serpent, tout ioieus par ce qu'il alloit à vn siege plus illustre, luy aiant faict bastir vn riche temple en icelle, ou ariuant, la peste cessa tout al'heure, artifice diabolique pour tromper les Romeins, comme nous premiers peres, & pour estre adorè. Dieu en purgeant l'air com il l'auoit infectè. A costè du Temple d'Esculapius on mit l'Hospital, come inuenteur de la Medicine, & pour le recognoistre Dieu des malades. Au quel lieu par particuliere prouidence de Dieu les Chrestiens en ont basti vn seruy par les freres de Iean de Dieu, autrement Collibite, ou estoit le temple de Iupiter Licaonius est bastie l'Eglise de S. Bartelemy Apostre, ou son corps repose, à cause de quoy l'isle qui estoit dicte Licaonia est à presant apelee du nom du Sainct.



Ianiculus mons septē Romæ montiū uetustate, et antiquo Romanoꝝ cultu celeberrimus per Transtiberinā regionē protenditur, propterea hoc nomine appellatus, quod ibi Ianus habitauerit ac moriēs sepeliri fecerit Ianus inquā ille Noemus a nonnullis habitus, qui ex diluuio superstes cū liberos, et nepotes ad implendū orbē diuideret, ipse Italia eo in loco incolenda sibi proposuit. Nec tamen desunt scriptores ut Faunus, et Marlianus ac cæteri, qui referant eundē Ianiculū fuisse dictū, quod ex eo Romani primū iter in Hetruria fecerint. si namq. Cicero, et Macrobius cōsulantur Eanus idest Ianus corrupto uocabulo ab eundo, siue transeundo dicitur. Hinc Ianus ab ineunte seculo aureo, teste Andrea Fuluio læuū latus Tyberis in Hetruria tenuit, cū dextrū Saturnus habuisset, uinū et far eos populos tum temporis agrestes conserere docuit. Vestam habuit uxorē, quæ uirgines in unum congregauit, quarū studio et custodia sempiternū suū ignē cōseruaret, quibus et Ianus ualuas, seras et claues inuenit ideoq. in posterū ianuæ ab eo dictæ. quod quidē ostendunt hodie nonullæ illius imagines dum Ianū manu una uirgā et altera clauim tenere conspicimus. quā obrem, et ob ipsius egregias uirtutes facile gentē illā opinione sui aliqua imbuere potuit, ut post mortē loco numinis coleretur, et multis ibi, alibiq. altarib⁹ adorari consueuerit, quem admodū in eodē Ianiculo circum Mammeæ sacellū 12 Iana altaria erecta sunt ut Pyrrus Ligorius in sua urbe demostrauit forte ob numerū 12 mensiū ex quibus annus solaris efficitur, cuius caput et initiū ipse Ianus habebatur, et ideo gemina ante et retro facie a præterito et futuro quæ uidet quandoq. quadriformi a 4. anni temporib⁹ exprimitur cæterū pro isto Mameæ sacello ac 12. clauigeri Iani altarib⁹ antiquoꝝ superstitione celebratis. hodie ibi Xpiana relig. monast. PP Fratrū Frāciscan. ord. uisitur, et templū S.mo Petro cælesti clauigero erectū pariter cū sacello eidē cōsecrato in monte illo aureo uere aureo, ubi ipse Princeps Apostoloꝝ gloriosū pro Christo Dnō martyrium consumauit.

MONTE IANICOLO, E SACELLO DI MAMMEA.

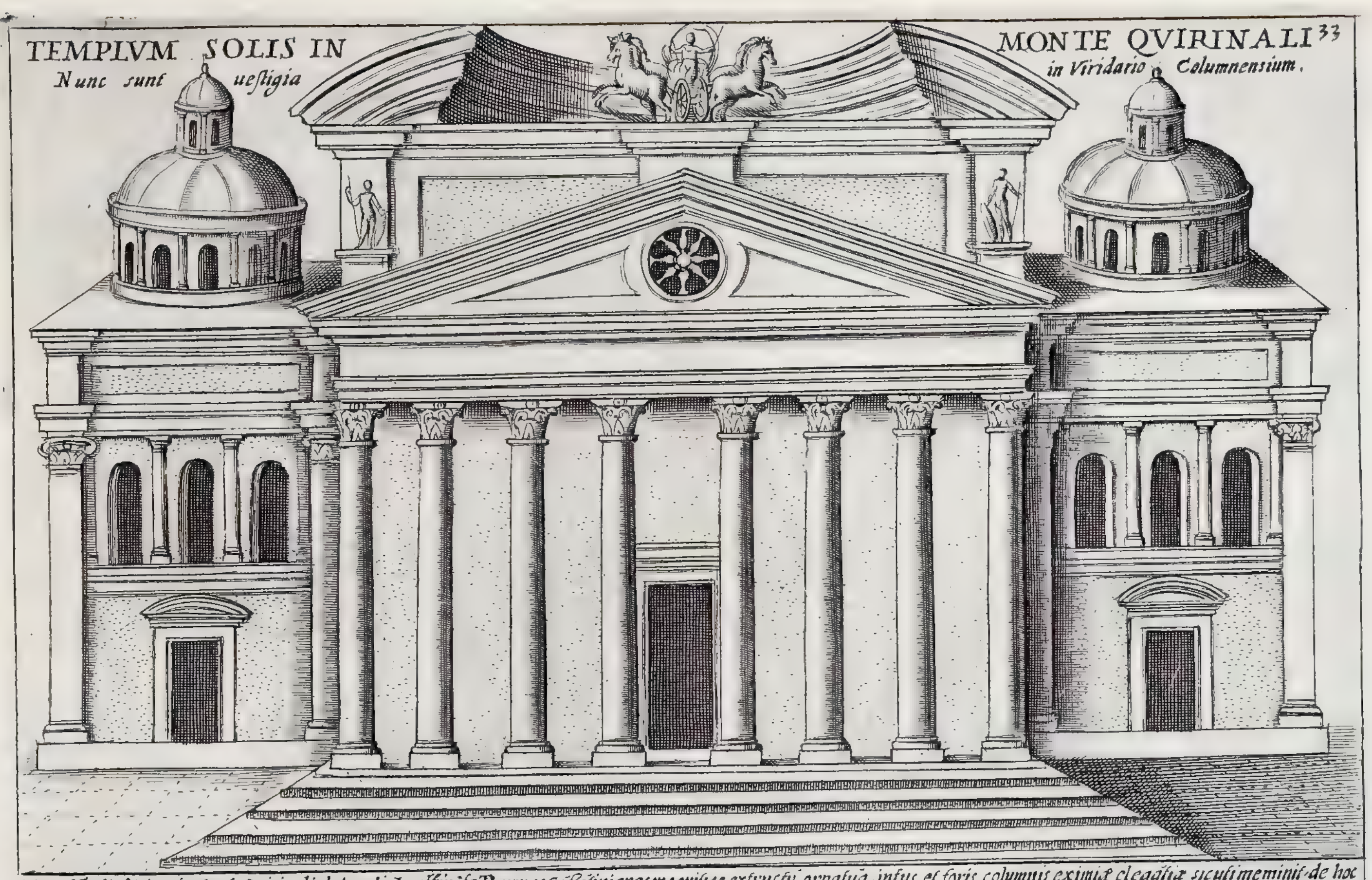
IL monte Gianicolo volgarmente detto S.Pietro Montorio è vno de'7 Monti di Roma detto Gianiculo da Giano,come alcuni hanno voluto dire fosse l'istesso, che Noè, il quale dopò il diluuio hauendo mandati i suoi figliuoli, e nepoti per moltiplicare di gente il mondo egli sia capitato in Italia,& habbia habitato questo monte Iano esser ancor detto da Eanus parola latina quasi eamus che vol dire in volgare andianci o Giano essendo che i Romani da questo loco la prima volta siano iti in Toscana così pare che fanno deriuare questa voce Iano. Cicerone, e Macrobio, che sia detto dall'andare: altri hanno voluto dire, che Giano fosse Re di questo paese, e che raccogliesse Saturno nel suo Regno:come fingono i Poeti fu cacciato dal Cielo, o da Candia suo Regno da Gioue suo figliuolo, e che all'hora Giano si ritenesse il paese di là dal Teuere a mano sinistra doue hora è la Toscana lasciando a Saturno il paese a mano destra del fiume, che si chiama Latio, che significa nascondere, perche Saturno vi si ascose nel regno di Giano, acciò da Gioue non fusse trouato, & insegnò il modo di coltiuar la terra, di seminare il grano, e piantar le vite, e far vino, & altre cose dell'agricoltura, e fiorì all'hora il secol d'oro. Hebbe Giano per moglie Vesta, la quale radunando insieme molte zitelle, custodiua per l'opera loro il suo fuoco perpetuo, trouò l'istesso Giano le serrature, le porte, e le chiaui, onde la porta da Iano vien detta Ianua, che come Giano vede le due parti dentro, e fuori di casa perciò lo dipingono con due faccie per significare, che insieme vedeua il passato,& il futuro anno, alcuni con quattro faccie, e l'hanno figurato per significare le 4. Stagioni dell'anno, così lo teneuano ne la cappella di Mammea, che staua qui nel Monte Gianicolo, haueua detta cappella 12. altari, forse per significare li 12. mesi dell'anno: hoggi in questo luogo vi è vn'tempietto architettura di Bramante, e vi è la Chiesa de'Padri zoccolanti fondata da i Re Cattolici, e si chiama la chiesa di san Pietro in Montorio.

TEDESCO.

DIeser berg einer aus den siben furtreflich von alten Romischen brauch vvegen Ianiculus genendt vvorden bis an die Tibur gereicht, vveil Ianus alda gevvont, vnd sterbēt dahin sich zubegrabē beuolē. Dieser Ianus von etlichē Noemus genandt, der vom sundtflues vberblieben seinen Kindern vnd freundten die vvelt zuerfullen ausgetheilt, ihme das vvelschlandt vorbehalten. Es seint ettliche scribentenz als Faunus vnd Marlianus sagent er sei Ianiculus genendt vvorden vveil durch inn die Romer den vveg in Hetruriam bekomien. Cicero mit Macrobio sagt Fanus mit zerbrochen vvort Ianus von hin vnd her gehen genendt. Daher Ianus von der gulten zeit an, diser hat zur linchen hand an der Tiber Saturnus auf der rechten in Hetruria geuuondt, vvein vnd getrait die leut zupflantzen gelehrt. Hat Vestam zum vveib gehabt, die iungfrauuen zusam gebracht, zu deren fleis vnd veruuachtung ein euuiges licht bestelt, denen auch Ianus schlosser, rigel vnd schlussel erfunden, daher die thuren ianue genendt, dises zusehen aus seinen biltren da er ein ruten in einer hand in der andren ein schlussel helt. Darumb er leichtlich vvegen seiner tugent das volck zu ihm gezogen, vnd ihn nach seinem todt fur einen Got gehalten, ihme auch vil altaria vuie auf disem blatz zusehen gebaut, vvegen der zuuolf monadt des iahrs, itz aber an disen ort die alten Christen ein Closter des ordens sanct Francisci vnd ein Kirchen dem heiligen Petro, alda er fur Christi namen sein marter vnd todt gelieten gebaut haben.

FRANCESE.

LE mont Ianicule est le plus ancien, e celebre des 7. mons qui sont a Rome il passe au de la du Tibre il est ainsi apelè a cause que Ianus habitoit la, e mourant s'y fit anseuelir ce Ianus disie qui est estimè d'aulcuns. Ce Noè qui restá du deluge, le quel diuisant le monde entre ses enfans, & nepueus pour l'habiter il se proposa de fonder l'Italie an cest endroit la. & il ya des autheurs, come Marlian, e Faune, qui raportet, que ce mont fut apelè Ianiculus parce par icelui les Romeins firet le premier passage en Hetrurie Ianus heut Veste pour feur qui fit vne Congregation de Vierges par le moien, e soing des queles ele conseruoit son feu Vestal perpetuelemant ausquel il retruua l'enuantion des portes, serrures, e clefs, dou par apres les portes an latin furet apelees ianue, ce que tesmogniet ancor auiourdhui a ulcunes peintures qui represantet Ianus tenant d'vne mein vne Verge,& de l'aultre vne clefs: dou vient que pour ses louables vertus il induit facilemant les gentils de ladorer, com vn Dieu apres sa mort, e de lui dresser des autels ainsi. q'a ce mesme mont Ianiculus aus auirons du delubre de la deesse Mammea, on lui dressa doure au els au raport de Pirrus Ligurius, e cest peult estre pour fignifier les douze mois, des quels l'annee so'ert est composee, de la quele Ianus estoit le principe, & a ceste cause on l'exprime a deux faces l'vne deuant, e l'aultre derriere pour represanter le pasè, e le futur, quil preuoit d'aoltre fois, on les peint quadrifront voulant figurer les 4. Saisons de l'annee: Au reste ou lieu ou estoit les 12. aultes de Ianus au delubre da Mammea celebres par l'antique superstition, on y voit auiourdhui vn Couuant des Peres de S.Francois,& vn eglise dediee a S. Pierre ou il soufrit le martire.



Templū Solis dicitur in Monte Quirinali ab Aurelio Impre iuxta Thermas Cōstātinianas magnifice extructū, ornatūq; intus et foris columnis eximiæ elegātiæ sicuti meminit de hoc Flauius Vopiscus. porticus eius 12 columnis sustinebatur, quo numero et 12 menses et 12 Zodiaci signa significabatur. In hoc frontis eiusdē fastigio eminebat quadriga quatuor equis ex metallo inaurato qui referebat 4r. ani tempestates in ipsomet templo sublimi in loco erat statua Solis ænea inaurata licet quēdā uelint fuisse aurea quo fiebat ut templū ipsū intrinsecus et forinsecus undique emicaret et ob marmoris ipsius candore et 12 signa extantia quæ motu solis et iter eius annuum indicabant, et locū ubi singulis mesibꝰ diuersis, declinationesq, eiusdē hæc omnia uarijs interuallis distincta cū picturis eximijs et columnis ex Aegypto transuectis admirabile reddebant speciē intuentibus. Hic Sol qui nunc Apollo nunc Phoebus nūc alijs nominibꝰ appellabatur ortus in Aegypto Iouis Ætheris filius dicitur fuisse singulari pulcritudine et scientia præsertim astrorū, lyræ quoq; et arcus inuentor simulachrū eius stultissime colebatur ut Deus et falsam augebat opinionē quod per illud dæmon uaria reddebat oracula et responsa primum templum obtinuit in Delo in Claro deinde Lycia et Ionia alijsq, regionibꝰ. tandē Romæ magnificentissimū eiq, instituti ludi Apollinares et sacrificia. Huc, ut ad alia idola, sæpius adducti sapientiss.i nrī Martyres ad sacrificādū, maluerūt fortiss.e pro Xpō uero Deo et iustitiæ sole occūbere quā rē adeo stulta et detestāda cōmittere.

TEMPIO DEL SOLE.

SI dice che il Tempio del Sole fu fabricato da Aureliano Imperatore nel monte Quirinale, hoggi Monte cauallo, appresso le Therme di Constantieo, e che dentro, e fuori, fu ornato di bellissime colonne, come ne fa mentione Flauio Vepisco. Il suo portico era da dodici colonne sostentato, che significauano li dodici Mesi dell'Anno, e li dodeci segni celesti del Zodiaco; di sopra il suo frontespitio si vedeua vn carro di bronzo indorato tirato da quattro caualli, che rappresentauano le quattro stagioni dell'Anno. Nell'istesso Tempio in vn luogo eminente, v'era la statua del Sole pur di bronzo indorato, e secondo alcuni, d'oro massiccio: donde nasceua che il Tempio dentro e fuori risplendeua a marauiglia, e per la bianchezza delli suoi marmi, e per li sudetti dodici segni del Zodiaco, che dimostrauaao il moto del Sole, e tutto il suo viaggio che fa in spatio d'vn' anno, et insieme le sue declinationi. Tutte queste cose erano tramezzati con li suoi vani di bellissima pittura ornati, e colonne trasportati dall'Egitto, e lo rendeuano ammirabile a riguardanti. Questo Sole, detto hora Apolline, hora Febo, hora con altri nomi espresso, nacque in Egitto figliuolo di Gioue, detto Etereo, o Celesti. Era dotato di singolare bellezza, e di scienza, principalmente delle stelle, fu egli ancora inuentore della lira, e dell'arco, e strali. La sua statua in forma di giouane bellissimo, era adorato sciocchissimamente per Dio, e cresceua questa falsa opinione via più, perche il Demonio per mezzo di quella, rendeua risposte, chiamate da loro verità, & oracoli, però anco si troua hoggidì alla scola Greca la faccia del sole intagliato in marmo, e si chiama la bocca della verità alias bugia, che verità dal padre di bugia non si poteua cauare se non solo da Christo Signor nostro, ch'é nostra Via Verità, e Vità. Hebbe questo Sole, o vero Febo il suo Tempio in Delo poi in Claro in Licia, in Ionia, & in varie parti del Mondo finalmente gli fu fabricato vn magnifico Tempio in Roma, e furono istituiti in honore suo i giuochi, e sacrificij, che chiamano Apollinari, cosi detti dal suo nome Apollo. Qua come a gl'altri idoli furono condotti i nostri valorosissimi, e sapientissimi Martiri.

TEDESCO.

MAn verstehet auss dem Flauio Vopisco, vvie das der Tempel Solis ist gevvesen auff dem berg Quirinali, nahe beij denn Thermis Constantini des kaijsers, vndt vom kaijser Aurelio auffs allerschonst mit furtreffligen Seulen vndt anderen kunstreichen bildtnussen gezieret, vndt auff erbavvet. Dises Tempels porticus oder eingang vvahre mit zvvilff seulen vndersetzt, vvelche das tagvverck truegen: Vvelche 12. Seulen zeichten an die 12. monaden des Iars, vndt gleichfals auch die 12. zeichen des Zodiaci. Zu oberst auff dem Tempel, gegen dem eingang stundte ein vvagen, daran zuegen vierpferdt, so gar kunstlich aus metallen gegossen, vndt mit purem goldt vberguldet vvahren: vvelche pferdt, die 4. zeiten des Iars bedeuteten. Obvvoll auch in villen anderen landtschafften gar herlige vndt kostliche gebevv oder kirchen diesem Soli auffgericht seindt vvorden, gleich fals haben die Rhomer, nachdem sie zu allerletzt diesen Tempel volfuhret, alle andere vveit vbertroffen ihme auch besondere freudenspill vndt sacrificia angestelt, vndt auffgeopfert.

FRANCESE.

LOn tieut que le Temple du soleit fust basti en la montaigne Quirinale proche les Thermes de Constantin par l'Empereur Aurele, ornè, & enrichi dedans, & detrors de colomnes tres excellentes, comme e scrit Flauius Vopiscus; son portiquestoit soustenu de douze colomnes, par le quel nombre les douxe mois de lan, & les douxe signe du Zodiaque estoient signifiès; au sommet de son frontispice paroissoit vn chartirè de quatre chauaux de broze dore, qui representoient, les quatre faisons de lannèe. On luy bastit premierend vn Temple calesle de Delo, de puis en Lycie, & Ionie, depuis a Rome, au quel oy institua lon seua Apollinaires, & des sacrifices.



Templū Deæ Mineruæ ædificatū seu dicatū fuit à Magno Pompeo ex Manubijs ubi omnia uictar; à se gentiū insignia ac titulos reposuit ut est apud Plin. l. 3. c. 26. Templū uarie ornatū instructūq; fuit addito simulachro ipsius Deæ cui uaria quoq; a suis sacerdotib' fiebant sacrificia, nā ei uictores redeūtes è bello triūphantesq; sacrificabāt in gratiar; actione quas ei tanquā Deæ armigeræ referebāt, quo circa etiā ægide sinistra et hasta manu dextra longa induta toga fingi pingiq; erat solita interdū caput Medusæ in scuto præferens Bellona propterea quasi Dea bellatrix dicta, a Græcis Pallas, Minerua à Latinis dicitur alijsq; nominib'. Iouis Aetheris primogenita ut test. Leontius auct. Grec. Atq; iccirco fabulatur eā Poetæ è Iouis cerebro natā ob eam for tasse causā quod cū sapientiss.ª fuerit foemina, et ideo sapientiæ et bonis artib' a ueterib' præposita, significare eo cōmēto uoluerint sapientiā pro qua sumebatur Minerua ex inexhausto diuinæ sapiētiæ fonte dimanasse. Meminit huius cōmēti S. August. l. 5. de ciu. c. 10. Tritonides quoq; dicebatur a poetis præsertim, eo quod Ogygis Regis tempore circa Tritonidē Africæ paludē uirginali facie et habitu dicatur apparuisse Diuinitate aūte uidetur obtinuisse apud eā gētē tāquā de hominib' benemerita q̄d olei et lanificij credatur fuisse inuētrix ludi in eius honorē celebrabātur Quinqua: tria dicta, quæ ad sua usq; tēpora preueraſſe test.ʳ Plin. fiebāt aūte 5. dieb' quib' pueri uacabāt a studijs preceptorib' q; ferebāt munuscula in honorē Deæ de quo Ouid. Varro scribit ab ea sudalas At: henas alij uolūt q̄d ijs nomē dederit ab olūia ei dicata insignū Victoriæ et pacis. Merito hoc Deæ sapiētiæ tēplū cessit ædi B. Virg. ueræ sapien, matris cui ibidē Prēs Prēd.ⁱ eiusd. sap. cult.ʳᵉˢ inseruiunt.

TEMPIO DI MINERVA HOGGI LA CHIESA DI S. MARIA SOPRA MINERVA.

IL Tempio della Dea Minerua fu fabricato, e dedicato al gran Pompeo dalle ſpoglie riportate da'nemici, nel qual tempio ripoſe tutte l'inſegne, e titoli de'popoli da lui ſu-
perati, come ſi vede appreſſo Plinio nel lib.3. fu queſto tẽpio vagamente ornato e finito vi poſero la ſtatua dell'iſteſſa Dea, alla quale in varij modi li ſuoi Sacerdoti ſacri-
ficauano, imperciòche li vincitori tornati dalla guerra, vi ſoleuano ſacrificare in memoria delle gratie, che a lei, come Dea armigera, rendeuano; per il che la ſoleuano
pingere, e ſcolpire con lo ſcudo nella mano ſiniſtra, e con l'aſta nella deſtra, veſtita con la toga lunga, e qualche volta nello ſcudo il capo di Meduſa, perciò anco era chiamata
Bellona, come Dea guerriera. da'Greci è chiamata Pallade, Minerua da'Latini, e con altri nomi. Leoncio Autore Greco dice, che fu primogenita di Gioue, e perciò fauoleg
giano i Poeti, che lei è nata dal ceruello de l'iſteſſo Gioue, per queſta ragione: forſe, perche eſſendo ſtata donna ſapientiſſima però anco è poſta da gli antichi, come ſopraſtan
te alle lettere, e buone arti hanno voluto ſignificare con queſta fauola, che la ſapienza, per la quale è preſa Minerua, è vſcita dal pieniſſimo fonte della diuina ſapienza. Fa
mentione di queſta fauola anco S. Agoſtino nel libro 5. della Città di Dio nel cap.10. fu ancor chiamata da Poeti, Tritonide, perche al tempo del Re Ogige apparſe con fac-
cia, & habito verginale appreſſo la palude Tritonide in Africa. E pare c'habbia conſeguita il nome, e ſtima di diuinità appreſſo quella gente, per eſſer ſtata tanto benemerita
de gli huomini, perciòche a lei s'attribuiſce l'inuentione del fare l'olio, e del teſſere la lana. Si celebrauano in honor ſuo, certi giuochi chiamati Quinquatrij, e Plinio teſtifi-
ca, che queſti perſeuerarono anco al ſuo tempo; furono chiamati Quinquatri, perche cinque giorni durauano, ne'quali, come dice Ouidio, ſoleuano i figliuoli, e ſcolari por
tar preſenti a' ſuoi Maeſtri. Varrone vuole, che coſtei habbia fondata Atene; altri, che ſolo le habbia poſto il nome per conto dell'oliua, che li fu dedicata in ſegno de la vit-
toria, e della pace. Meritamente queſto tempio della Dea Sapienza, diede luoco, e cedè alla Chieſa della Beatiſſima Vergine madre della vera Sapienza, alla quale iui ſeruono
i Padri Predicatori cultori della iſteſſa ſapienza.

TEDESCO.

DIeſer Tempel vvie Plinius bezeugt lib.3. cap.36. hat Pompeius Magnus der Gottin Mineruæ aus dem krigſraub bauvven laſſen, in vvelchen, alle velrzeichen vnd tittel
ſeiner vbervvundenen volcker gebracht, dieſer tempel vvar ſchon gezieret vnd aufe baut mit dem biltnus dieſer Gottin, vvelcher vnterſchitliche ceremonien vnd
dienſt von ihren prieſtern vvurden gehalten, dan vvan die obſieger aus dem krich zu ruck in die ſtad triumphirent kamen haben ſie der ſelben zur danck ſagung ſacrifi-
cia gethan, als der Gottin des kriegs, daher ſie mit einem ſchilt in der linchen vnd ſpies in der rechte hand mit langen kleidern angethan gedicht vnd gemalt vvorden. biſueil-
len das haupt Meduſæ vorgetragen, iſt darumb Bellona als ein Gottin des kriegs, von der Grichiſchen Pallas, von Lateiniſchen Minerua, vnd mit andren namen genendt vvor-
den. Ein tochter Iouis vvie Leontius der Griehiſche ſcribent bezeugt, derhalben von Poeten gedicht vvorden, ſie ſeie aus dem hirn Iouis geborn, vnd villeicht vvegen diſer
vrſahen vveil ſie alſo verſtentig gevveſen, ein vorſteherin der vveitheit vnd freien kunſt von altersher gevveſen, vveil ſie vom vnauſſchoflichen brunnen Gottlicher genaden
her fur kommen. Deſſen gedichſt gedenckt der heilig Aug. lib. 5. von der ſtad Gottes cap. 10 ſie vvird auch Tritonides von den Poeten genendt furnemblich vveil ſie zur
zeiten des konigs Ogygis bei dem Tritoniſchem vvaſſer in Africa in iungfravvlicher geſtalt vnd kleidung erſchinnen. Die Gotheit aber bei dieſem volck hat ſie durch gutha-
ten gegen ihnen erlangt, dan ſie das oel vnd vvollenvverck erſtlich erfunden. Diſer zu ehren ſein ſpiel gehalten vvorden auch zue Plinij zeitten noch Quinquaria genandt,
dan funf tag vvaren die ſtudenten frei von ſchuelen, vnd brachten ihren ſchuelmeiſteren vnter deſſen geſchenck zu ehren diſer Gottin von vvelchen Ouid. Varro ſchreibt ſie
habe Athen die gohe ſchuel aufbauvvet, andre vvollen ſie habe den namen ihr zeichen geben, vvegen des oelbaums zum zeichen des obſiegs vnd fridens, billich diſer
tempel itziger zeit der allerheiligſten iungfrauvven der vvaren vveisheit mutter iſt zugeeignet vvorden, vvelcher alda Prediger ordens der vveisheit liebhaber dienen.

FRANCESE.

LE Temple de la deeſſe Minerue fuſt baſtj, e dediè par Pompee le grand des Manubes ou il porta les enſegnies & eſtandars des peuples quil auoit conquis ſelon le rapor
de Pline au lib 3. cap.26. ce temple fuſt richement orné, & anbeli, par le ſimulachre de ceſte Deeſſe, au quel ſes preſtres randoit diuers ſacrifices, car les Victorius re-
tournans de la guerre, e les trionfans lui ſacrifioit an action de graces que lui randoit comme a la Deeſſe portant armes, ceſt pourquoi on la fegnioit, è pegnioit tenant
la teſte Egis a la mein gauche, & a le droite vne haſte, e quelque fois monſtroit a ſon eſcule chef do Meduſe, ceſt la cauſe quon lapeloit Bellone comme Deeſſe guerriere nom
mee des Grecs Palias, e de Latins Minerue, e de pluſieurs aultres noms, comme de la filie aiſnee du Iupiter Celeſte ſelon que teſmogne Leontius Autheur Grec, Epour ce fu-
biet les Poetes fegnioit quele eſtoir ſortie de cerueau de Iupiter peulteſtre parce que eſtant vne fame tres ſage la feiant la Deeſſe de la ſageſſe, e des art liberauls les anciens
ont voulu monſtrer par ceſte fiction que la ſageſſe pour la quele ils prenet Minerue deriuoit de line puiſaole ſource de la ſageſſe diuine, S. Auguſtin fet mantion de ceſt'inuan-
tion au lib.5. de la Citte de Dieu cap 10. On lapeloit auſſi Tritonide, e particulieremant les Portes parce que da temps du Roy Ogys e le aparut an forme, & habit virginal
proche de la Tritonide mareſcage d'Afrique ce peuple la lui atribua la diuinitè come bienfactrice des homes, & Inuantereſſe de l'huile, & de la lane, Ou lui feſoit des ieus,
quous apeloit Quinquatria qui ont dure ſelon le raport de Pline meſmos iuſques a ſon temps qui le repreſantoit durant ſinq iours que les ieuſnes eſcholiers auoit vacance, e
portoit des dreians a ſes precepteurs a l'honeur de ceſte Deeſſe ainſe que deſcrit Ouide. Varron raporte que le ſuſt la fondatrice d'Athenes, les aultres diſet que ce vom lui
fuſt donnè a cauſe de l'oliue que lui eſt dedieè pour ſigne de pes, e victoire. Non ſans cauſe lon a conuerti ce temple de la Deeſſe de la ſageſſe an vne egliſe de la glorieuſe Vier-
ge mere de la vraye ſageſſe, la quele eſt ſeruie par des Peres de S. Dominique, profeſſeurs de la meſme ſageſſe.



HocTemplũ Camillus Dictator ex manubiarũ, quæ spolia erant manuesia, parte, quas uictor ex Veietanis obtinuit, Iunoni reginæ ex uoto posuit. cuius simulacrũ cũ e Veijs in Vrbe inferre uellent Romani, fabulantur et annuiße, et uelle respondiße militi cuidã siue per spiritu, siue per iocum illud interroganti: uis ne Romam ire Iuno: quod quidem nec uisum, nec etiam audi: tum, miraculum conclamatum est à cæteris. exinde uero in honore habita fuit ista Iunonis effigies, et cũ ingenti pompa ac ueneratione in templum, quod ei Camillus erexerat, illata fuit, et ibi reposita. Hoc templum in Auentino erat cliuum ubi Gemoniæ scalæ illæ celebres fuerunt, ad quas sontes unco trahi. ac præcipitari solebant: de quibus Marcus Tullius Sue: tonius, et multi alij meminere. quæ quidem respondent in locum, ubi hodie S. Sabinæ templum flumini imminet. Matronas et Virgines statis temporibus alterutras sacra Iunoni facere, Liuius accurate commemorat: numero 27 Virgines erant, quæ duo Iunonis Reginæ simulacra cupressina sequebantur in uestibus oblongis, carmen quoddam rude atq ineptum, sed illi ætati fortasse non ingratum modulantes etc. Iuno errore Gentilium Regina Deorum est habita: soror Iouis et coniux: regnis, opibusq præeße, et puerperijs patro: cinari credebatur, ut constat ex Virgilio, et Plauto. ei currus et arma Homero teste tribuuntur. quatuordecim ei Nymphæ ancillantur ut scribit Virg. eadem Februæ, Cynthiæ, Luci: næ, Populoniæ, et Proserpinæ, et alijs obscuris nominibus ab effectu uocitatur. Pauo sub illius tutela continetur in cuius caudam Argum illum oculosum fuisse uersũ fingit Ouidius.

TEMPIO DI GIVNONE REGINA.

SOleuano fare li suoi sacrificii à questa statua, doue anco soleuano 27. Zitelle in veste longhe seguitare due statue di Giunone fatte di cipresso, cantando certi versi rozzi si, ma grati à quelle giouinette. Giunone da quella cieca, & errante Gentilità era tenuta per Regina delli Dei, e sorella insieme di Gioue, e moglie, notate il bell'accoppiamento. La teneuano anchora soprastante alli Regni, e grandezze, come anco fauoreuole alle Donne parturienti come si caua da Virgilio, e da Plauso le s'attribuiscono insieme per testimonio di Homero, il carro, e l'arco, quattordeci Ninfe le seruiuono come scriue Virgilio. L'istessa è chiamata con varii nomi, hora la chiamano Tebrua, hora Cintia, hora Lucina, hor Populonia, hora Proserpina la chiamauano, come con altri nomi oscuri, dalli effetti varii, che faceua per opera del Demonio. Era tenuto sotto la sua tutela il Pauone nella cui coda finge Ouidio che Argo si conuertisse.

TEDESCO.

DIesen Tempel hat Camillus der stadhalter aus dem abgeiagtem raub, vuelchen er von den Veitanis bekommen der konigin Iunoni alt vuie er verheisen auferbaut, der biltnus sol als die Romer von der stad veis vuo ten auf Rom bringen ei ie richsman entuueder durch den geist oder schimfuueis haben geanhuuort als er fraget Iuno vuiltuauf Rom gehen ? sie vuolle. vuelches vuander zeichen zuuar nit gesehen gehort, noch von anderen beschriben vuarden. Von der selben zeit aber ist dis bildnus in ehren gehalten, vnd mit grosem pracht vnd frolockem in tempel, vuelchen ihr Camillus gebaut gebracht vuordan. Dieser tempel vuar auf dem berg da die vuolockante stigen Gemonia zur vuelchen die vbeltahter mit einem hachen gezogen, vnd druber herab gerturtz vuorden: von vuelcher Tacitus. Marcus T. Plinius lib. 8. vnd andre. Vuelche auch vberem kommen, das dise an dem ort sei geuuesen, vuoietz die kirchen der heiligen Sabinæ neben der Tybur. Et haben ihr, vuie Liuius klaulich melt, frauuen vnd iungfrauuen zu bestimbter zeit eine nach der ander fest gemacht, sieben vnd zuueintzig iungfrauuen folgten den zuueien cypres biltren mit langen kleidren, grobe aber der selben zeit nach angemeßen reumen gesungen. Etz Iuno ist von den heiten ein konigen der Gotter genendt vuorden, ein schuuester Iouis vnd gemahl. Landen vnd reichtumben vorsteherinem helferin der schuuangren frauuen in der geburt, vuie solches Virg. vnd Plaut. ein vuagen vnd vuaffen vuerden ihr zugerignet vuie Homerus schreibt, virtzehen Nymphæ haben ihr auf den dinst genuant vuie Virgilius, ist auch Februa. Cynthia, Lucina, Populonia vnd Proserpina, vnd andren vnbekanten vuorten genent vuorden Der phauu ist vnder ihrem schatz, vuell die augen Argi eines konigs in den phauuen schuuantz seind verendert vuorden vuie Ouid. dicht. *Centum luminibus cinctum caput Argus habebat.*

FRANCESE.

CAmille dictatur dressa ce temple a la Roine Iunon dune partie des Manubes. quil auoit conquois victorieus des Veieteins, le simulachre de la quele l hors que les Romeins voulurent transporter des Veies dans la vile fegniet quele lit ugne e respondit a un soldat quile le vouloit. linterrogeant ou par raiuerie ou a bon esciant. Si ele vouloit venir à Rome sur quoi ils se prindret a crier que cestoit vn miracle inouy e quils nàuoit point ancor veue, e des l'hors l'effigie de Iunon fustan grande veneration, & auec grand pompe, e veneration portee au temple que Camille luy auoit dresfè, e fust la logee. ce temple au mont Auantin estoit a la valee ou estoit ces celebres degres Gemoniens ausquels on tiroit les criminels par un croq et part apres on les precipitoit d'haut an bas, desquels font mantion Marc Tulle, Sueton, & d'aultres, qui respond a landroit ou est a præsant sancte Sabine proche du flune: Liue racconte que les Matrones e les vierges en certains temps tantost les vnes tantost les autres sacrifioit a Iunon 27. Vierges iuuoit deus Simulachres, de la Roine Iunon fers de cipres affeublees de robes longues, chantans melio mus emant des vers asses rudes mes qui conuenoit a cest eage. Les Gentils sont estè en cest erreur que Iunon e toit la Roine des deesses, seur & fame de Iupiter, qui præsidoit aux Royaumes & aux riccheßes è protectrice des an fantemens, come racconte Virgile, e Plaute, Selon que Raporte homere ou luy atribue des charriots et des armes; & Selon Virgile 14. Nymphes la feruet. On la pele Februa, Gynthia, Lucina, Fopulonia, & Proserpina e d'altres diuers, & obscurs noms conformes a leffet. E le Pauon soubs sa tutele q'Ouide feint que cest Argus a Centieus fust conuerti an la queue.



Hoc forum Cæsaris appellatur, quia Cæsar Aug. siue dictator post Pompeianã Victoriã illud à fundamẽtis extruxit. Ad quod extruendũ scribit Plin. solũ tantũ emisse mille ducentis sextertijs, extructũ instituit, ut tradit Appianus, ad causas, iudiciaq; tractanda. quod quidẽ nec procul erat à Comitio, ut ex Plin. colligitur; nẽ etiã à templo Iani. Hodie respõdet ei loco, quo post SS. Cosmi et Da. æde horti conspiciuntur. In hoc foro prope uiã sacrã templum erexit Aug. Veneri genitrici, quod in Pharsalia uouerat: de quo meminit idẽ Appianus; et illud Iulio Cæs. dedicauit. quod templum [illegible] tabulis, ut autor est Plin. sũmo pretio emptis exornauit: et pro illius forib. simulacrũ equi sui posuit, qui neminẽ, quã se sessorẽ patiebatur; et priores pedes hoïs similes habebat. fuit [illegible] forum Romanũ ut modicũ ita pulcherrimũ. modicũ, quia cũ ille partes boni principis ageret, nemini molestus nec iniurius esse uoluit, uicinas domos ciuiũ ad id operis occupando: Pulcherrimum [illegible] uero fuit, quia multis erat statuis ornatiss.ᵐ inter quas præcipua illa erat Veneris Genitricis loricatæ, opus Archesilai, quãuis præ studio dedicãdi nõ absolutũ. cuius corpus, teste Plin. lib. 36 unionibus, quos ex Anglia ipse portauerat, fecit aptari, et in medio foro collocari. Hæc tandẽ, quæ Venus Genitrix, siue Magna appellatur, gemini Amoris mater dicitur [illegible] studio tribuitur et cingulũ, siue cestos ob legitimas nuptias; seruitus cupidinũ, cygnorũ et columbarũ, qui bini nunc isti nunc illi ipsius pertrahunt currũ, ut uidere licet ex numismatis. ex arboribus myrtũ, ex floribus rosam sibi uendicat. Cytherea, Aphrodite, et Acidalia et uel à loco, uel ab effectu dicitur; denique et genitrix, quia credebant naturæ prolẽ suppeditare. unde et Lucr. initio sui de rer. natu. eã inuocat, Æneadũ genetrix oium diuũq. uoluptas. Sub eodẽ ergo nomine priuatã sibi genitricẽ Cæs. Tẽ. statuis et imaginib. honorauit, ex qua per Iulũ Aneæ filium genus suum ducere gloriabatur.

TEMPIO DI VENERE GENITRICE NEL FORO DI CESARE.

QVesto Foro è chiamato di Cesare, perche Cesare Augusto dopò la vittoria riportata cõtro Pompeo lo edificò da'fondamenti. Scriue Plinio, che comprasse la terra ne la quale poi fece fare detto edificio solamente 1200. sestertij, & habbiamo anco da Appiano che hauendo compita questa fabrica, la instituisse luogo doue si trattassero negotij del publico, nè essendo molto lontano detto luogo dal Comitio, nè meno dal Tempio di Iano, incontro al qual luogo hoggi stanno horti, che si vedono dopo la chiesa di SS. Cosmo, e Damiano, in questo foro vicino a la via sacra vi eresse vn tempio Augusto a Venere Genetrice e sciolse il voto che haueua fatto in Farsalia, del che ne fa mentione Appiano, e lo dedicò a Giulio Cesare e lo abbellì di pitture, e vi collocò ne le porte la statua del suo cauallo. Fu questa fabrica non di molta grandezza, ma d'infinita bellezza, perche non volse far danno a nessun cittadino, gettandoli a terra le case per seruitio di questo edificio, era bellissimo detto tempio perche era ornato di statue, & in particolare quella di Venere genitrice armata, fatta da Archeselao, benche per prescia di collocarla in questo luoco non è del tutto cõpita, il corpo de la quale era fatto, & abbellito d'inestimabil perle, quale hauea portato lui medesimo da l'Inghilterra; finalmente questa Dea, che si chiama Venere genitrice, e chiamata ancora da Ouidio madre di doppio amore. Sogliono darli anco i pittori il cingolo in segno de le legitime nozze per significare la seruitu de i desiderij; sogliono dipingere i due cigni, e due colombe da le quali il suo carro vien tirato; a questa Dea gli si attribuisce d'albori il mirto, e de li fiori la rosa.

TEDESCO.

DIeser vvar der marck Cæsaris genandt, vveil der Cæsar Augustus nach dem er Pompeium geschlagen den selben von grunde auf erbaut, zu vvelchen bau vvie Plinius screibt fur das ort tausent kronen bezalt, vvie Appianus bezeugt hat man alda gericht gehalten, nit vveit vom tempel Iani. Heutigs tags daruon uber hinder der Kirchen der heiligen Cosmæ vnd Damiani vverden gerten gesehen. In disem marck hat Augustus neben den heiligen vveg der Gottin Veneri ein tempel aufgericht, vvelches er in Pharsalia verlobet, vnd diesen dem kaiser Iulio verehrt, vvelchen er mit kostlichen gemahlen gezirt, vor dieser theur er ein biltnus seines ross gestelt, dises lies ihn alein auf sich sitzendessen vosterlte fues vvaren menschen fues. Dieser Romische vvieuuol er klein vvar desto schoner. Dievveil er ein guter furst vvar, hat er keinen burger von haus vvollen vertreiben. Vnter so vilen statuen vvar das furtreflichst bild Veneris ein vuerck des Archesilai, doch nit zum ende gebracht, dessen haupt mit edelgestein gezirt gevvesen, die er aus Engelland gebracht hat. Diese Venus ist uom Ouid. beitter lieb mutter genendt, vnd vvie auf den pfennigen zu sehen ist vvird sie von schvvannen vnd holtz tauben gefurt. Von baumen schreibt sie itur zu den myrren, von blummen die rosen.

FRANCESE

CEst le marche de Cesar parce quil le bastit apres aue râporte la victoire côtre Pôpee, e laiant basti il ordona selon le raport d'Appian quon y randroit la iustice il nestoit pas eslognie du comice ny du Temple de Ianus. En ce marche proche de la rue sacree Auguste dressa vn temple a Venus enfant resse quil auoit voué en Pharsalie du quel fet mantion le mesm Appian & il le dedia a Iule Cesar quil orna des tables de grand pris & au deuant de la porte il loge à le simulachre de son cheual qui ne permetoit q'aulcun le montat que lui, & auoit les pies du deuant samblables a ceuls d'vn houme ce marche, fust aussi beau quil estoit petit, il estoit petit parceque Auguste estant vn bon Prince il ne vouloit incommoder persoune occupant les maisons des citoiens pour cest ouurage, mes il estoit aussi tres beau d'aultant quil estoit orné de quantitè de statues antre les queles la principale estoit cele de Venus enfanteresse, e louurage d'Archesilaus quoi que pour le grand desir de loi dedier il ne fust point fini le corps du quel selon le tesmogniage de Pline au liure 36. il diapra de ioieaus quil auoit portè d'Angleterre, e la au milieu du marche. Doncques ceste Venus, quon apele enfan eresse ou granda est mere du reciproque amour selon Ouide on lui doune vne ceinture pour merque de vraies nopces e le seruice des Cupidons, & vn charriot de cignes, & de colombes comme on voit aux medailes. Pour les arbres on lui dedie le murtre e pour les fleurs la rose.



Romulus siue Quirinus Romæ primus regnauit, quā condidit. Hunc quidem incerto patre natū, et spuriū fuisse cum alijs placet auctoribus, tum maxime Plutarcho in Theseo.
Quicquid teneat uetus opinio eum ex Marte et Ilia uirgine uestali Numitoris Albani Regis filia furtim fuisse genitū, atq ideo ad profluente Tyberim expositū et à lupa fœta enutri:
tum: tandem a Faustulo Regio pastore deprehensū, et ab Acca Laurentia educatū usq ad annos adolescentiæ: quibus Amulium postea obtruncauit, fratremq Remum cū quo simul edi:
tus fuerat, ob gloriam inaugurandi domiciliū, interfecit, tandē uero post multos triumphos, quos ex Ceninensib⁹ et Autemnatibus, de Camerinis, de Fidenatibus, et Veientibus egerat,
ut ait Dionysius lib. 11. Plutarchus et Liui. lib. 1. referunt cū ad Capræ paludē concionē haberet subito coorta tempestate magno cū tonitru et fragore e concione illa euanuisse: , nec dein:
de in terris Romulū fuisse. quanuis id Varroni comentitiū uideatur, qui asserit post Rostra Romuli sepulchru fuisse; quā sententia confirmat Horat. ode. 16. Tum uero cum Roma:
ni Regis desiderio oblanguescerent, Julius Proculus ut eos animaret persuasit Romulū sibi āgustiore forma in Quirinali colle apparuisse, et ab eo accepisse se in cælū deuehi, po:
puloq nūquā defuturū. Idcirco in eo colle Romulus sub nomine Quirini adorare coepit in templo, quod illi consecrarūt. cuius nominis etymologia Ouid. quadrifariā declarat in fastis.
Verum est tamen quod Lactantius lib. 1. de falsa relig. cap. 15. attestatur, eundē Proculū subornatū fuisse à Patrib⁹; ut nunciaret plebi suæ, uidisse se regem humano habitu
augustiore. eumq. mandasse ad populum ut sibi delubrum fieret, se Deum esse, et Quirinum uocari.

DI ROMOLO E DEL SVO TEMPIO.

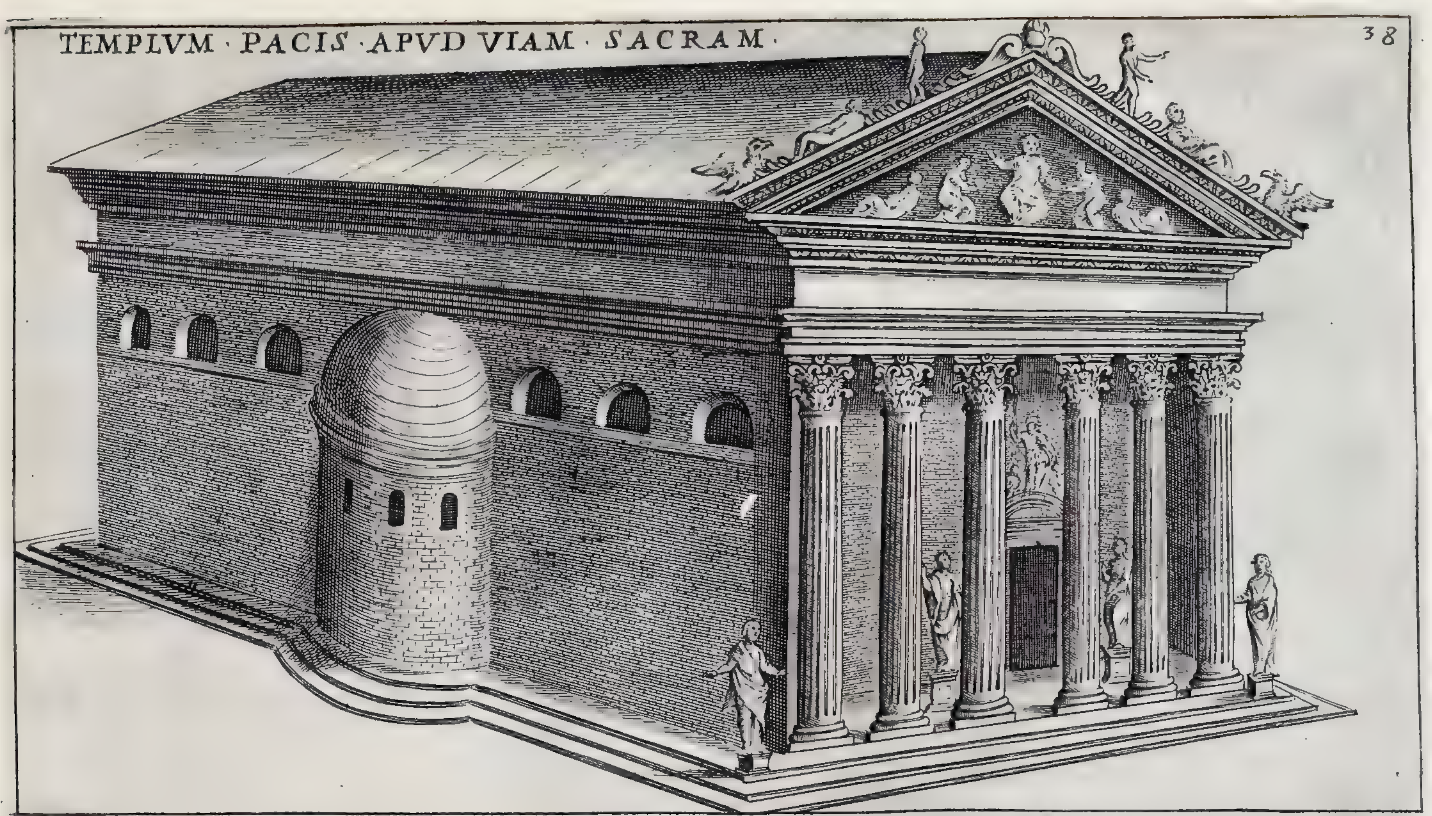
ROmolo fu il primo che regnò in Roma, qual' egli fondò, e dal quale Romo ottenne il suo nome; nacque insieme con Remo in vn istesso parto da Rhea Siluia, ò vero I ia ngliа di Numitore Rè d'Albano, il suo padre non si sa chi si fosse, però gli antichi fauoleggiano, che fosse Marte, per autenticare maggiormente il principio di Roma. La Roma sua sarebbe capo del Mondo: perilche Consolati, & animati li fabricarono, come à D o, vn Tempio, nel monte Quirinale, così detto dal suo nome, che anco Quirino si chiamaua; Ecco da che basso principio crebbe questa Città, capo dell' Imperio, che arriuò à tanta grandezza, che appena poteua passare, come dice Liuio, (dal quale s'è cauato questa narratione) l'istessa sua grandezza, ma più che Romolo, e Remo l' ingrandirono, poi come dice san Leone san Pietro, e san Paolo.

TEDESCO.

DEr Romulus oder Quirinus hat erstlich in der stad Rom vuelche er gebaut, regirt. Diesen zuuar vuie des den scribenten, furnemblich Plutarco gefelt soi ein hurenkind geuuesen sein. Nach der alten meinung hat Ilia die Vestalische iungfrauu Numitoris Albani kunigs tochter ihn, vom Marte empfangen heimlichgeborn, vnd deruuegen an den flues Tybur gelegt, von einer alten vuolffin ernent: entlich vom Faustulo des konigs hirten bekommen, vnd von Acca Laurentia zum manlichen alter auferzogen, darnach hat er Amilium vmbracht, auch seinen bruder Remum mit vuelchen er zugleich geborn ehren halben der stad namen. entlich aber als er vil triumph gehalten, ist er bei dem see capræ genand vntes einer redt mit grossem vuetter vnd donnerschlag verschuuunden. vnd darnach vuie Dionysius schreibt lib 11. auf der erden nimmer gesehen vuorden, vuieuuol es Varro fur ein gedicht helt, der sagt das Romuli begretnus sei hinder den Rostris geuuesen, mit disem stimt ein Horat. ode 16. Nach dem aber die Romer derer kunig verdrus hetten, hat Iulius Proculus sie vberradt er habe Romulum auf dem berg Quirinali in stadlicher gestalt gesehen, vnd zu ihm gesagt er seie in himel gefahren, vnd vom volck nimehr gesehen, vuerden. Darumb Romulus auf disen berg in tempel zu ehren ihme auferbaut vnter dem namen Quirini angebet vuorden ist doch Proculus vuie Lactantius schreibt lib. 1. von Ratshern also angereitz vuorden.

FRANCESE.

ROmulus aultremant apelè Quirinus, Regnà premieremant à la vile de Rome quil bastit les. Autheurs disete particulieremant Plutarche quil fut bastard: quoique les anciens creusset quil nasquit furtiuemant de Mars, & Ilia Vierge Vestale filie du Roj Albanus equil fust expose au courāt du Tibre enouris par vne Louue & an fin aiant estè retruuè par Faustulus Regius Pastur il fust esleuè iusques leage d'adolescence par Acca Laurentia qui de ce temps tua Amulius e son frere gemeau Remus, Et en fin apres plusieurs triomphes quil raporta des Cenniniens, Antemnatos, & Camerius des fidennates, & Veiens Selon le raport de Dionisius a son liure 11. e de Plutarche au liure premier qui dit qne l'hors quil discouroit au marescage de Capra se leua vne tempeste auec des grands tonerres dont il resta esuanouj, e quon ne le vit plus sur la terre bien que Varron iuge que ce soit vne fable, ce que confirme Horace a son Ode 6. parceque les Romeins languissans du desir de voir Leur Roj Iulius Proculus pour les ancourager leur persuada que Romulus luj estoit aparu an fort bon equipage sur le mont Quirinal, e quil y auoit dit quil auoit estè rauj au Ciel e quil ne manqueroit iamais a son peuple cest pourquoj ils comanceaeret l'adorer en ce mont au temple quils y dediaret soubs le nom de Quirinus, l'Ethimologie du quel Ouide an ses fastes explique an quatre facons Il est bien vray ce q'assure Lactance a son liure premier de la fause Religion cap. 15. que Proculus fut subornè par les peras affin quil raportat a son peuple quil auoit ueu le Roj en forme humaine mais esclatante e quil lauoit anuoiè au peuple quon luj dressat vn delubre e quil estoit Dieu e se nommoit Quirinus.



Flau. Vespasianus Imperator post bella ciuilia mira celeritate struxit, atq. cofecit Templu Pacis ut Suetonius et Iosephus coramemorat a fundamentis incipiens, opus quide molis amplitudine labor, artificio, diuitiaruq. cumulo totius Vrbis augustiss. teste Plin. lib. 31. Naquo ad magnitudine affirmat Gamuccius, qui et illius plata inuenit ac delineauit loca ubi Porticus Iulia et curia Hostilia Basilicaq. Catonis steterat occupasse, ut architecturæ bonu ordine nihil impediret, quo minus teplu illud absolutiss. foret, ac nullis Romæ eo usq. coditis delubris cocederet, quo ad uero manus artificu, quæ foris, intusque eminebat, multas tepli partes claris simoq. pictor. Timatis, Protogenis, Sillæ, et Nicomachi picturis exornauit, præterea Veneris, cui et teplu dedicauit, imagine a Thimale egreg. statuario facta et Herois, et Hyalisij, cuius Cicero ad Atticu meminit multaq. alia simulacra se posuit. tade quoad opulentia, illud pro certo habemus Herodiano autore fuisse ditissimu, na et S. Hieronymus scribit oia uasa, et ornameta templi Hierosolymitani, quæ in celebri illo triumpho Titus aduexerat, eide cosecras, quæ et in arcu Titi adhuc expressa ab uno latere uidetur, quia uero ibi no amplius qua candelabru aureu, et arca fœderis sculptura explicat, nouerit studiosus lector inumerab.es ac pretiosiss. gazas a Tito fuisse Roma allatas, patrisq. in teplo collocatas, arca nimiru gemis, aureisq. laminis cooperta, tabula ex auro solida, et multa alia quæ Hebrei suis in sacrificijs sacrisq. ritib. utebatur, candelabru aureu, unde ramos triplicatas omni ex latere cu totidem luminib. pullulabat. Tade uero teplu hoc max. ornatiss. et ampliss. refert Herodianus Imperatore Comodo nocturni casu fulminis deflagrasse, cuius hec preter alia sunt uerba potiss. totu de improuiso pacis tepl. cosuptu incedio est, quod unu scilicet opus cuctor. tota urbe maximu fuit, atq. pulcherrimu, et opuletiss. quippe uniuersi fermeillic diuitias, quasi in thesauru cogerebat. cu uero in hoc templo 8. fuisset max. opere corinthio, col. una que semisepulta superat S.mus Pater Pont. Paulus V. erui et recocinari iussit deindeq. adsportari ad locu e regione Basilicæ S. Mariæ Maioris, nihil no pi ætermittes, qd ad Sanctiss. Dei matris, qua studiosis. colit, gloria cultuq. spectaret, no etenim contentus eide sacellu gemis, auro pijs simulacris, et picturis ornatiss. codidisse, et qui sacra re faceret, et ipsius laudes cocine modularetur, instituisse, hac etia coluna erigi ac desup Deiparæ Mariæ Virg. effigie costitui imposuit, qua SS. Petrus et Paulus suis in colunis imposiuit, Regina suspiciat Roma a Patrona sibi singulare præcipue et pacis præside ueneretur, et agnoscat. Vespasianus Vitellio successit optimus Imp. et in Rep. officiosiss. cuius emolumetum suo semp. anteposuit, in pecunia qua Pop. Rom. neruu appellabat, no sibi sed Reip. cogerenda in honore tale se gerebat ut ex eo quatu satis esset ad bene imperadu uedicaret in cetero oibus equalem se esse diceret. Rem senatoria militareq. auxit, qua prope collapsa inuenerat. facilis oibus ad eu aditus patebat, na in foro, ut domi oes libetiss. audiebat nihil æquius ferebat, qua alunde sibi illatas iniurias. cu uero alique sibi aduersa: riu puniri necesse erat lacrymas effundebat, ne uel in iusta crudelitatis specie filio sucessori, aut alicui foret exeplo. Hic tamen ita clemens et benignus Imperator crudeliss. in Iudeos extitit in hoc potissimu ostedes no suo sponte, sed auctore Deo p. ipsum taquam p. uirgam Assur, dure ceruicis populum puniente, bellum illud p. se Titumq. filiumq. confecisse, ut Iudeos de Vnigeniti Dei filij nece, eorq. contumacia uendicaret, de quo in arcu Titi nulla diximus.

TEMPIO DELLA PACE:

VEspasiano Imperatore fabricò il Tempio della Pace finita la guerra ciuile, che però anco lo chiamano Tempio della Pace, o forse come altri giudicano, perche v'era l'Altare della Pace, che vi consagrò già Augusto in quel luogo; fu vna delle miglior opere che si vedesse in Roma, come lo testifica Herodoto à proposito, che dice che arse tutto in vna notte, à tempo di Commodo Imperatore, ò acceso il fuoco da vna saetta, ò eccitato da vn terremoto, che precedè auanti, e vi si consumò vna infinità di ricchezze, e tesori, imperoche oltre il gran tesoro che vi portò Tito figliuolo di Vespasiano in tronfo, cauato dal Tempio di Salomone, tutti, dice Herodoto, radunauano le sue ricchezze in quel luogo; onde in vna notte lauorandoui il fuoco molti che ricchi erano si ritrouarono poueri. Perilche tutti piansero il danno vniuersale, e ciascun il suo particolare, si che il pianto fu commune per tutta la Città. Hoggi non si vede in piedi se non vna parte, l'altra corrispondente si vede per terra, con la nauata di mezzo, ch'era sostentata da otto Colonne delle quali restandone vna in piedi fu trasportata a s. Maria Maggiore da Paolo V. e vi collocò sopra la statua di bronzo della Madonna coronata d'vna corona di dodeci stelle, come quella ch'è Regina, Colonna, Tutrice, e Liberatrice di Roma liberandola dalla peste, e Fondatrice della pace della Romana Chiesa. Era stimata quella colonna la più grande, che fosse in Roma se bene hora pare picciola forse perche la sottigliarono nel polirla. E striata con 24. strie larghe ciaschuna vn palmo, & vn quarto di palmo di regoletto che si vidde tra l'vna, e l'altra stria, tutta la sua circonferenza era già di 30. palmi, il Tempio tutto era largo piedi duecento, longo trecento, intorno. V'erano oltre tante ricchezze, bellissime statue fatte da più segnalati scultori che si trouauano, v'era la statua di Venere alla quale Vespasiano lo dedicò, fatta da Timate scultore Egregio. Questo Imperatore per dargli quel sito che richiedeua vna tanta fabrica, occupò quel sito che prima occupaua la Curia Hostilia, & la Basilica Portia, il Portico di Liuia, e la Casa di Giulio Cesare, che quà si trasferì fatto Pontefice dalla Suburra doue haueua la casa di prima. Quel tesoro che non fu consumato dall'incendio, fu poi, come alcuni vogliono, portato via da' Gothi saccheggiando Roma Alarico Rè loro. Attese anco a rifare il Senato, e la militia qual trouò assai scaduta, era patientissimo in sopportare ingiurie, & affronti, ma essendo come costretto à punire alcuni lo faceua con lagrime a gl'occhi non volendo lasciare al figliuolo, che li doueua succedere, ne a niuno, esempio etiandio d'apparenza di crudeltà, solamente contra i Giudei si mostrò crudele mà più tosto fu questo permissione di Dio, il quale, per mezzo suo, e del figliuolo volse punire quell'empia, e scelerata gente, per hauere ammazzato il suo innocentissimo Figliuolo, del che parlassimo anco trattando dell'Arco di Tito.

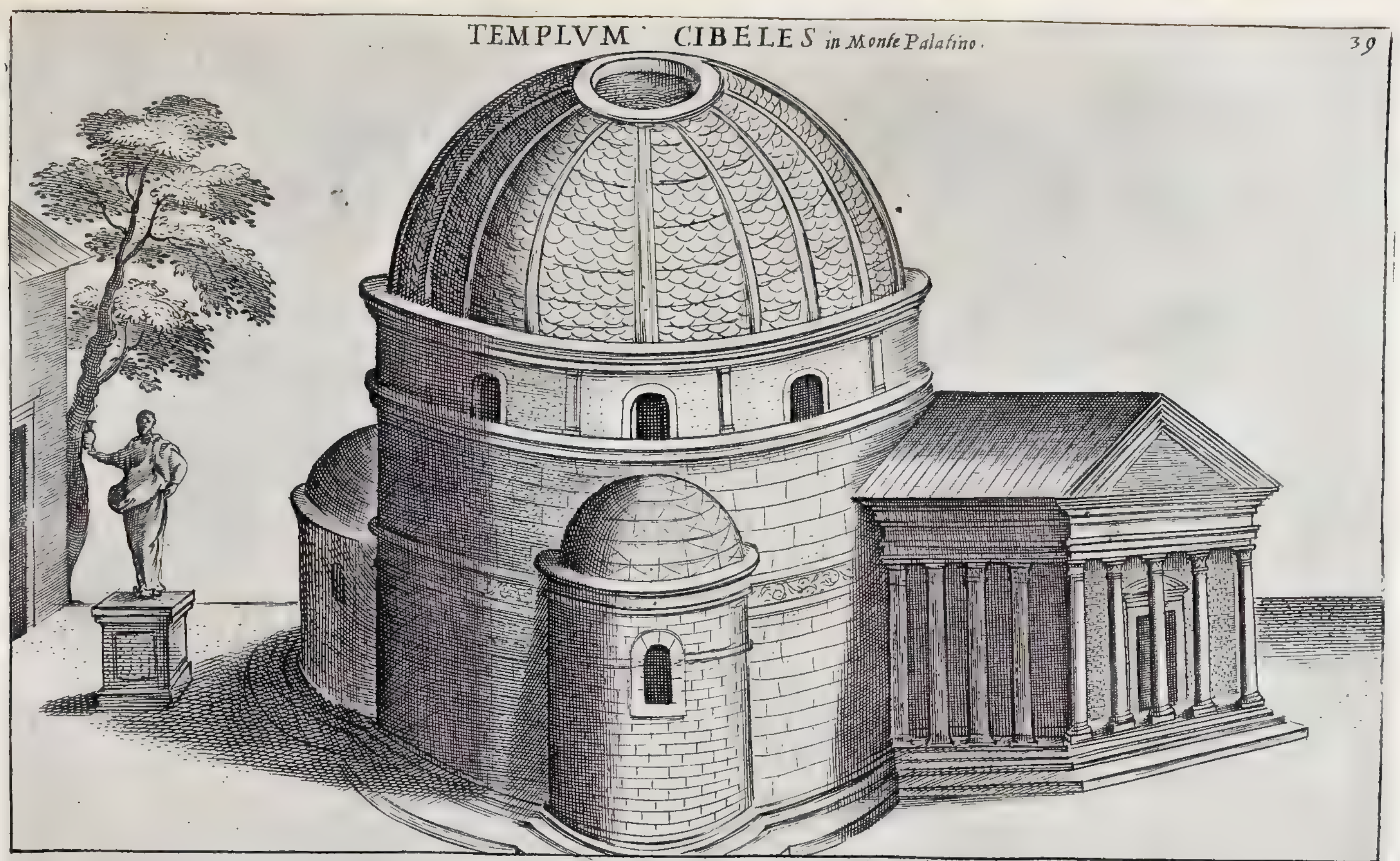
TEDESCO.

VEspasianus hatt, nach dem Burgerlichen krieg disen Tempel des Fridens, in gar khurzer zeit vom fundament auferbauuet. Vuie Suet: vnd Iosephus schreiben. Plinius sagt, das diser Tempel vuegen grosse, zier kunst vnd reichtumb, der herlichste vnd furnembste in der ganzen statt Rom geuuesen. Gammuccius, der dises Tempels plantam oder grundt nachgesucht vnd auf das papier gebracht, bezeigt: das dis gebauu in sich begriffen, Curiam Hostiliam, Basilicam Catonis; vnd nicht destouueniger; seie der Architectur im geringsten nicht entzogen vuorden: also das alle andere, bis auf selbige zeit erbauuete tempel, disem in keinem vueg verglichen vuerden mogen. Beinebens schone gemahl, von berumbten meistern selber zeit, als, Timante, Protogene, Silla, Nicomacho, gemalt. Ferners ist der Gottin Veneris (deren Vespasianus auch ein eignen tempel erbauuet) statua oder Bildnus, von Thimalo einem hochberumbten Bildhauuer formiert: item Herois vnd Hyalisij, dessen Cic. ad Attic. meldung thuet, sambt anderen mehr bildnussen, darin gesezt vuorden. Reichtumb anlangende, bezeigt s. Hieron. das keiser Titus alle die geschir vnd zier so im Tempel Salomonis zu Ierusalem geuuesen, vnd von ihme gen Rom bracht, dahin geordnet habe: Vuelliches noch in seiner Triumph Porten zusehen. Vnd ob vuol in solchen Arcu oder Triumph porten, heutigs tags anders nicht, als der guldene leichter, vnd die Arch, des Bundts representiert vnd gesehen vuirdt: so ist doch leichtlich zuerachten, das Titus Vesp. ein vberaus grossen schaz, sambt allerhand geschir, die von den Iuden in ihren Ceremoniis oder Opferung gebraucht, mit sich gebracht. vvas aber der guldene leichter vnd Arch des Bunds allein, fur kleinod geuuesen, ist hie vnnoth zuerzehlen. zu zeitten Commodi Imp: (vvie Herodianus schreibt) ist diser Tempel bey nachtlicher vueil durch das feuuer von himmel verzehrt vuorden. Vnder andern vuaren 8. schone grosse Corinthischer seilen; deren eine noch bis auf vnsere zeit stehn bliben: die dann durch Ihre Bapstliche Heiligkeit Paulum den funften dis namens, ist von dannen gefuehrt, gebessert, Vnd vor Vnser lieben Frauuen Kirchen; die S. MARIA AD NIVES, Oder Maggior genandt ist; aufgericht vuorden. Vuelcher Mutter Gottes zu ehren, ihre Heilig: auch in benenter Kirchen, ein vberaus kostliche Cappellen, von goldt vnd edelgestein versezt, erbauuen lassen. Oben auf gedachter seilen, ist vnser lieben Frauuen bildnus von erz vberguld, gesezt; als durch dero Iunckfrauulichen leib, vns der Furst des fridens geboren ist. Diser keiser Vespasianus, hatt Vitellio im reich succediert: ein so frommer furst, der den gemeinen nuz mehr als sein eigen vuolfart befurdert: sanftmuetig, freundtlich gegen maniklichen, nit rachgirig; vnd ob er ie einen straffen muste, geschahe solliches nit ohne vergiessung seiner thranen. Von seinen anderen vnd mehrern Tugenden, lise Sueton. & alios. Ob aber vuol hochgedachter furst gegen iederman so mild, vnd Barmherzig: ist er dannoch vuider die Iuden mit sonderem ernst vnd scharpfer straff ergrimbt geuuesen; daraus dan glaublich abzunemmen, das solliches vilmehr aus Gottes verhenknus: als aus seinem sonsten so sanftmutigem herzen, entsprossen; Nemblich vuelcher dises halsstarrige vnnd verstockte Volck, durch ihn, als durch die ruetten Assur, Vuolte straffen: vnd sie vuegen ihrer so grossen vbertrettung, vnnd Todt Christi, ihres eignen Messia, vnd sohns Gottes, zerstohsen vnd straffen vuolte. Vuie dan auch solche zerstohrung, endtlich durch seinen sohn, vnd successorn Titum Vespasianum ist volnzogen vuorden. Daruon vuas vueitleuffigers in Titi Triumph porten angezeigt ist.

FRANCESE.

FLauius Vespasien Empereur fit bastir soudain apres les guerres ciuiles le Temple de la Paix, de grandeur, dartifice, de richesse inesgal a tout autre de Rome, les murailles estoient ornees des peintures de plusieurs celebres peintres. Il y auoit aussi la statue de Venus alaquelle il fit bastir vn Temple, & plusieurs autres ce Temple raporte Herodian & s. Hierosme estoit tres riche car Titus y transporta tous les vases, & ornements du Temple de Hierusalem comme se voit en l'Arc de Titus bienque tout n'y soit insculpè. Herodian dict quell le foudre y mit feu vne nuict estant Empereur Commodus: Tous y mettoient leurs richesses comme dans le tresor. Il y auoit huict colomnes a la [illegible], vne desquelles Paul V. fit rabiller & conduire [illegible] frais [illegible] s. Marie Majeur, & luy aiant faict vn beau piedestail, la fit drisser, & au dessus mettre vne belle nostre Dame. Vespasien succeda a Vitellius, il fut tres bon Empereur preferant le bien de la Repub. au sien. il se failoit honnorer au [illegible] qu'il estoit [illegible] pour bien gouuerner, au reste estoit tres humble, il accreut la [illegible] militaire, & des senateurs estant reduicte quasi a rien il donnoit entree, & [illegible] Palais, il supportoit tellement les iniures qu'il [illegible] quand il [illegible] falloit chastier quelqu'vn, craignant d'estre, exemple de cruaute. Ce bon Empereur fut neant moins tres cruel contre les Iuifs par permission Diuine, les chastiant de la mort de Iesus Christ comme nous auons dict en l'arc de Titus.

TEMPLVM CIBELES *in Monte Palatino*



Pub. Nasica, quē falsæ illius diuinitatis oracula et senatus optimū suæ ætatis ciuē iudicarūt, primus Cibeles Deor; matris credita ab antiquis relig.ᵘ Christianæ tunc rudibᵊ simulacrū in tēplo Victoriæ, quod erat in Palatio col: locauit cui postea Iunius Brutus tēplū ibidē cōdidit, et dicauit, ludisq Megalēsibᵊ exornauit. Quid uero causæ fuerit, quare Deā istā eatenus peregrinā suor; in ordine Deor; ac numero habere cœperint, cōmentatur ᵗ ut refer. Cornelius Nepos c. 83 Anibale Italiā deuastāte Sibillinor; libror; respōnsis urgētibᵊ simulacrū Cibeles Deæ a Pesinūte ciuitate Phrygiæ accersitū, nauisq p Tiberim deportatū adhesisse uadis, nec ulla ui unquā inde extrahi potuisse quoad Vestalis Virgo Claudia incestus antea accusata inocentiā suā p se ferret, quia zona, qua precincta erat nauē illā facile impulit mouit, ad portūq applicauit. quia u.ᵉ simulacrū luto infectū erat, postero die in Al mone flu. ablutū Nasica p Capenā portā in Vrbē aduexit. Ne hoc quāuis uerū esset lector admiretur; nouerit Demonē suis ā natura uiribᵊ ad hęc puenire potuisse. ut de alia Vestali Virg. traditur, quæ pariter ut florē pudicitię nō usque eo raptū demōstraret cribro aquā fluminis tenuit quę tamen potētia ad uaticiniū extendi nulla modo potest. quo quidē spiritu ex arcano Dei cōsilio Sibillę prēditę fuerūt: ut p numismata uidere est Seueri, Getæ, Iuliæ Piæ et Antonini Pij effigies huius Deæ uariē in marmᵉ; quouis uc materia ducebatur; modo. n. ut ex antiquo marmᵉ Romæ hodie uidetur curru leonū sedit, una manu tympanū globū u c tenēs altera spicas frumēto grauidas cui et corona in capite turrigera imponebāt cū hac subscripᵗ M.D.M.I.E. albinus L. Cornelius Scipio Orestino V.C. Augur et ẽ ut innuæret terrā ędificijs siue suis mōtibᵊ quas turribᵊ coronari. timpanū adiūgebāt, ut terræ rotūditatē, uel uētor; uim in ea inclusam demōstrarent. spicas addebant, ut oē genus fructuū designaret quo tellus taquā oium sola mater uiuētes pascere et nutrire consueuit modo uero cū eadem corona, sceptroq fingebatur mamarq multitudine, ut ipsā totius orbis nutricē exprimerent duas brachijs leones sustinēs simbola quidem ipsius potētiæ et fortitudᵛ. diuersas circū rētinēs animantes ut eos quasi suo ex utero produxisse ostendere tādē uero geminos ceruos ad pedes habens nō ideo ut eam se esse Dianam agnoscerent, sed puto ut melius significarent terę partus similes esse ceruae, quę nō pariunt nisi tonitruis ac imbribᵊ terreantur, et madefiant hæc ideo mater Deor; credebatur, sacerdotes ei eunuchi seruiebāt quo Gallos appellabāt Boccatiū

TEMPIO DI CIBELE.

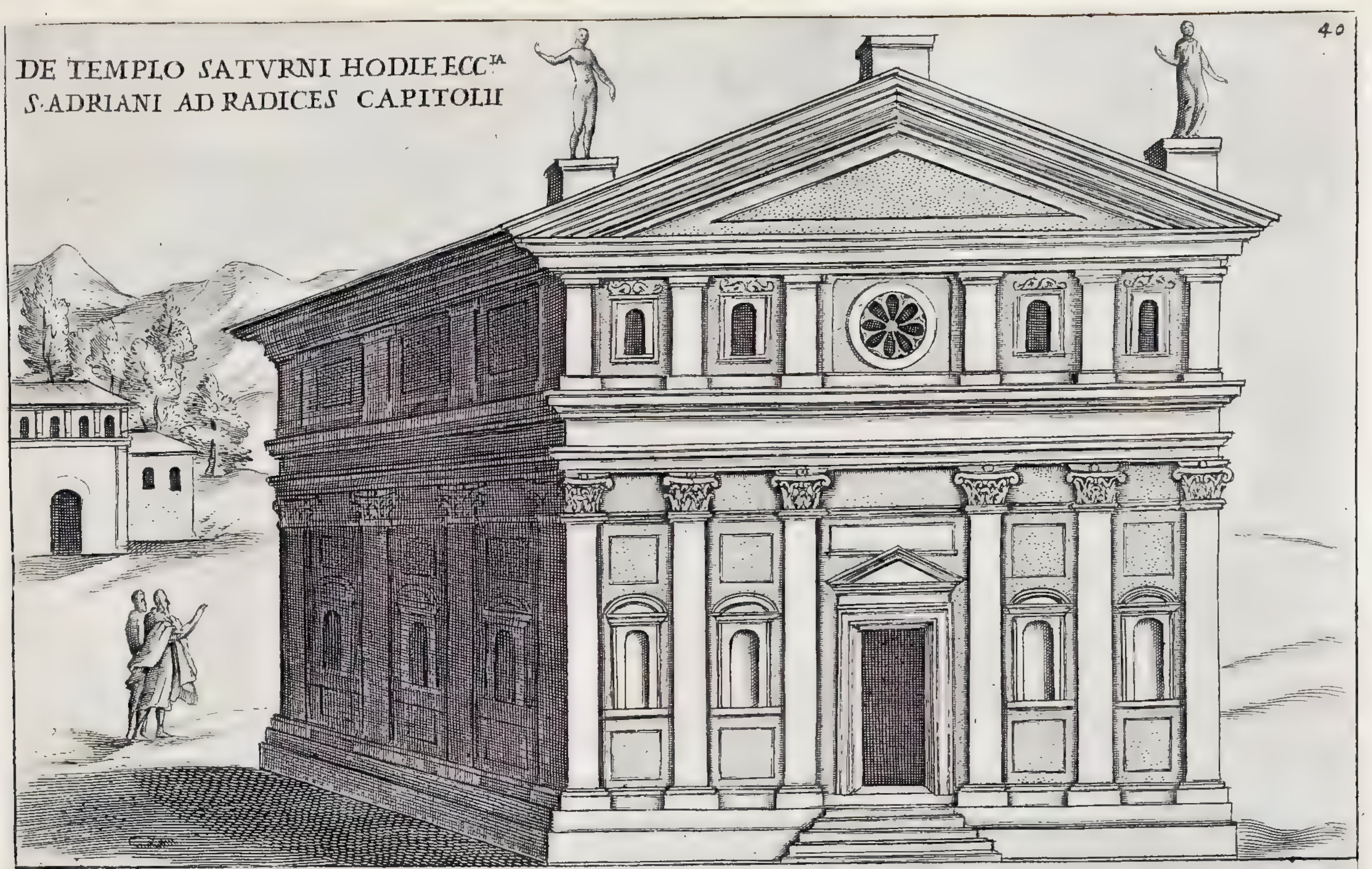
Cibele era chiamata madre de' Dei,hebbe il ſuo tempio nel Palatino monte:fu fabricato eſſendo Cenſori M Liuio,e C.Claudio; perche ſtette gran tempo la ſua ſtatua nel tempio de la Dea de la Vittoria,auanti che haueſſe il ſuo proprio tempio. L'occaſione perche la ſtatua detta ſi portaſſe a Roma fu queſta:Trouarono i Romani ne i libri de la Sibilla,che allhora ſi cacciarebbono l'inimici foraſtieri,quando ſi portaſſe la ſtatua di Cibele madre de Dei.Onde ſpedirono ſubito Ambaſciatori a Peſſinunti citta de la Frigia nell'Aſia,per portar per mare la ſudetta ſtatua . Publio Cornelio Naſica fu deputato dal Senato d'andare a riceuere queſto Simulacro,& egli coſi fece:Vi andò,e lo riceuè ; entrando per la porta Capena con allegrezza di tutta la città,e la portò nel Monte palatino,e collocollo in depoſito nel tempio de la Vittoria, ſin tanto , che ſi fabricaſſe il ſuo. Fu queſto tempio de la Dea Cibele belliſſimo,haueua colonne di prezzo,& il ſuo pauimento di pietra miſchia.Lo dedicò Giunio Bruto ,& inſtituirono in honore di queſta Dea,li giuochi Megaleſi,e li aſſegnarono ſacerdoti eunuchi,perche le Vergini Veſtali ſtauano ſotto la ſua protettione,& al ſuo ſeruitio,forſe da queſto ſegno;imperciòche arrenandoſi la berca che portaua la ſtatua di Cibele,e reſtando in ſecco,Ecco Claudia Vergine Veſtale,de la cui integrità verginale ſi dubitaua;Ella per leuare ogni ſoſpetto, attaccò la ſua Cinta a la naue,e la tirò come con vna corda,e la detta naue la ſeguitaua ſenza alcuna difficoltà.Haueua queſto ſimulacro vn tamburo,& alcune torri in capo,& vna palla in mano.Et hoggidì ſi vede la ſtatua di queſta Dea,che ſtà a ſedere ſopra vn carro tirato da Leoni,tenendo con vna mano il tamburo,e la palla,con l'altra vn mazzo di ſpiche,portando in capo vna corona turrita,con queſta inſcrittione : M.D.M.I.E.Corn.Scipio Oreſten.V.C.Augure. Le ſpiche ſignifica il frutto,che la terra produce,la figurauano in altri modi, che per breuità tralaſcio.

TEDESCO.

Der Pub.Naſica,vuelchen der falſchen Gotter oracula vnd der Raht ſelbſt fuer den beſten burger gehalten,iſt der erſt geuueſen,vuelcher der Gottin Cybiles aller Gotter muetter ein Gotzenbilt im tempel Victoriæ aufdem berg Palatino geſetz . An dieſen ort hat hernach Iunius Brutus dieſer Gottin ein tempel erbaut,auch mit geuuiſen ſpilen geziert. Dieſes Gotzenbild iſt vom Annibale aus Phrygia nach Rom gebracht vuorden,im ſandt verblieben bis entlich Claudia Veſtalis mit ihrem gurtel aufs landt gezogen,die kueſcheit zueruueiſen,gleich als ein andere mit eim ſib vuaſſer ſchoffet. Dieſes bild iſt in vilarles materien vnd vueis eingehaut vuorden . Heubigs tags vuirdt ſie geſehen auf einem marmelſtein mit zuuen leuuen aufeinen vuagen,in einer handt ein trummel vnd kugel,in der ander fruchtbare eeher,auf dem haupt ein ſtadliche kron mit dieſer vberſchrift M.D.M.I.E.anzudeuben das die erdt mit gebauen vnd bergen als mit einer ſtadlichen Kron geziert ſei, durch die trummel den vuindt vnd luft durch die eeher ſie ein mutter der fruchten mit vuelchen ſie alle thir ernerdt,genendt. Dieſer Gotzenpfaffen ſeindt Boccatij genendt vuorden.

FRANCESE.

Pvb.Naſica,le quel les Oracles de ceſte falſe Deeſſe, & le Senat ont vigè le meilleur cytoyen de ſon temps; mit le premier dans le temple de Victoire qui eſtoit au Palant le ſimulachre de Cibele,que les anciens Chreſtiens alors encores groſſiers croyoient eſtre la mere de Dieux , a la quelle Iunius Brutus baſtit,& dedia depuis au meſme endroit vn temple quil embellit des ieux Megalenſes. Or la cauſe qui fit que ceſte deeſſe iuſques la eſtrangere commence a eſtre miſe au rang de leurs Dieux on en feint pluſieurs choſes,cõme rapport Cornel. Nepos c.8. Annibal (dit il)gaſtant l'Italie,les Romains contraintz par les reſponſes des liures des Sibilles. Le ſimulachre de la deeſſe Cibele fut mandè par Attalus Roy de Phrigye,le quel eſtant portè dans vn nauire par le tybre demera tollement eſchouè a vn guè, quil fit impoſſible par quelque force que ce fuſt le tirer de là iuſques a ce Claudia Virge Veſtale accuſée auparauant d'inceſte,fit paroiſtre ſon innocence,quand de ſa ceinture elle le noua,tirat,& rendit aiſemen au port.Or dautant que ce ſimulachre eſtoit ſouuillè de fange,le lendemain ayant eſtè lauè dans le fleuue Naſica le fit conduire a la Ville par la porte Capenne. Le pourtrait de ceſte deeſſe eſtoit rapreſentè en marbre,& en toutes autres ſortes de matieres, & maintenant,comme il ſe voit a Romme dans vn marbre antique;elle eſt aſſiſe ſus vn chariot conduit par des lyons,tenant en vne main vn ſonette,& vn globe,& en l'autre des eſpicz chargès de fourment,ſur la teſte de la quelle eſtoit miſe vne coronne en forme de tour, auec ceſte inſcription M.D.M.I.E. Aetinus I.Cornelius,Scipio Oreſtes V. C.Augur.& pour ſignifier que la terre eſt couronnee de ſes baſtimens,& montagnes cõme de tours ilz adiouſtoient vne ſonnette,pour monſtrer la rondeur de la terre,& la force des ventz,y encloz , ilz lui mettoient des eſpicz en main pour ſignifier tout genre de fruictz , deſquelz le terre comme le ſeulle mere de tous a coſtume de les repaiſtre , & nourrir. Ce ſont les cauſes pour les quelles ilz l'appelloient la mere de Dieux.



Infra eam partem montis post cliuum quæ rupes Tarpeia est dicta Saturni ædes fuit. cuius quidem conditor quis nã fuerit, diuisa est Autorũ sententia. nam Solinus meminit à Comitibus Herculis fuiße conditam. Varro à T. Tatio. Macrobius à Rege Tullo. in hac autẽ æde fuit ærarium omnium primũ institutũ et tutrina: eiusq, uestigia extitiße suo tempore, testatur idẽ Varro. unde effectum est ut Recentiores nostri nunc eam in statera cognominent. nõ desunt tamen qui affirment M. Horat. Publicolã omnium primũ ædem Saturni ærarium declarasse templũ hoc intus mar: moribus uersicoloribus coopertũ erat de foris uero maltha, aliaq; materia abductũ. Respondet autem hic locus ei ubi quondã extitit sacellũ cũ turri S. Saluatoris cognomento in ærario, siue in statera, obiter tamen aduertẽdũ est ibidẽ hoc nostra tempestate extare fornicẽ Septimij quamuis dirutũ et semiustũ hic autẽ fuit Seuerus Septimius omniũ suæ ætatis Romanoȝ pulcherrimus ibi extat uictoria-alata simul et trophea belliq, terrestria et naualia simulacra cũ sua inscriptione quę uidebis apud L. Faunũ in suis Vrbis Romæ antiquitatib⁹. Pingitur Saturnus Cœli et Vestæ fuisse filius ut scribit Lactantius Opis frater et maritus, quæ Iouẽ ex eo peperit seruatum matris astutia a Patre, qui omnes liberos deuorabat. quam obrẽ fugatus à filio ex quarundã aliorum opinione ad infe: ros relegatus quorũdã alioȝ uero apud Latiũ delituisse, unde Latiũ ea pars Italiæ dicta fuit perperã facit qui eum uult ab inferis eripere, ut in Latio constituat. Etenim illius impietas nõ alium quã inferos locum uendicat. Saturno aßignatur ærarium quia finoitur numos inueniße.

TEMPIO DI SATVRNO.

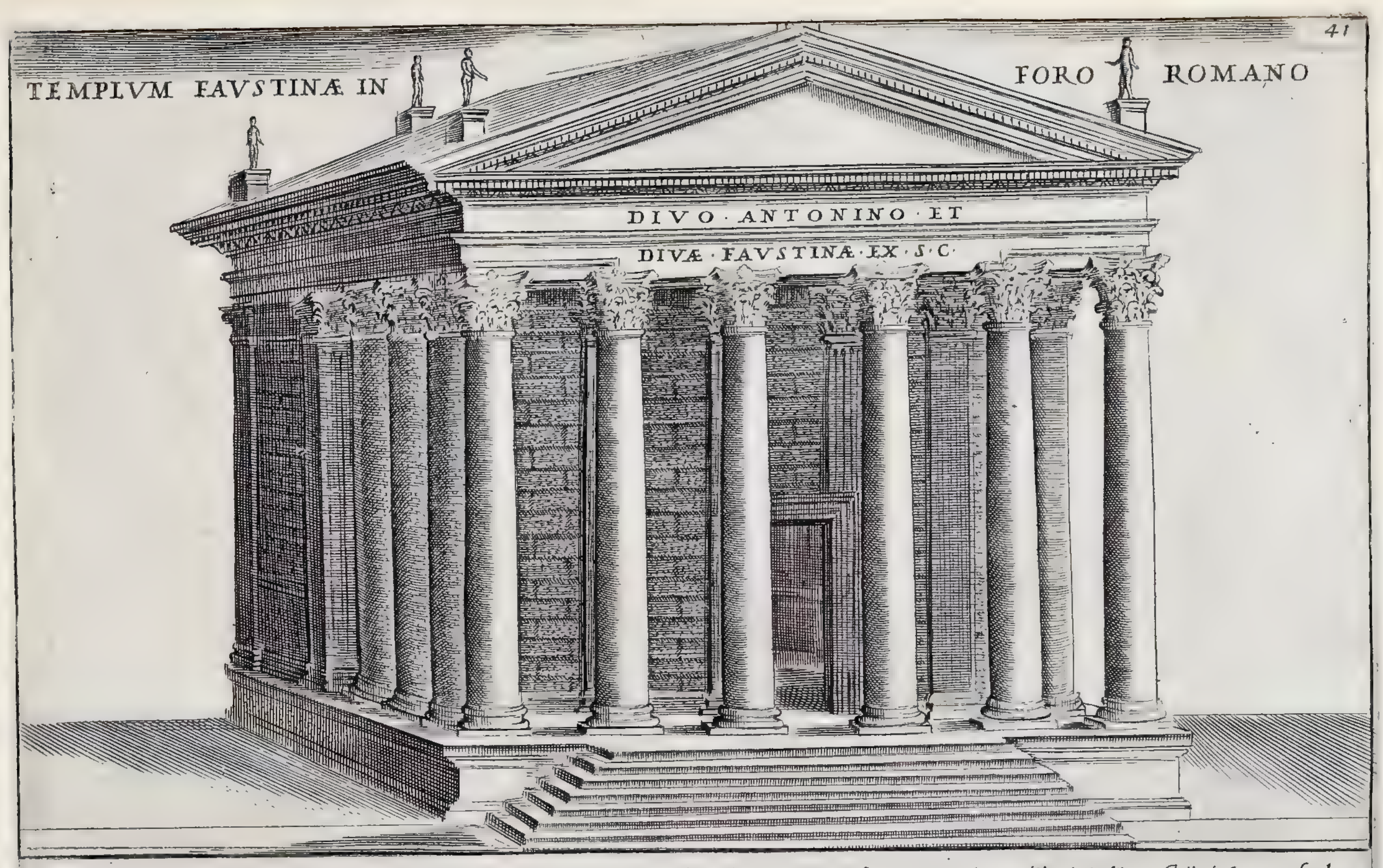
NEl foro Romano a pie del Campidoglio, doue hora e la Chieſa di s. Adriano, ſi dice ch'era il Tempio di Saturno, che per il ſuo ſito, a pie del Campidolio, e per la ſua bellezza, che ancora hoggidì ſi caua dalli ſuoi ſtucchi, & intagli, e per la religione de' gentili, eſſendo Saturno, il più antico Dio, e padre di Gioue, e de gli altri Dei, era de' più famoſi Tempij che fuſſero in Roma, e però gli ambaſciatori ſubito arriuati auanti di trattare col Senato viſitauano queſto Tempio, e quiui il Pretore dell'erario notaua i lor nomi accioche i Queſtori a ciò deputati gli prouedeſſero poi del ſuo neceſſario. Quiui anco ſi conſeruauano le coſe più importanti della Republica, come atti publici, decreti del Senato; v'erano ancora i libri detti Elefantini doue a perpetua memoria ſi notauano i nomi de Cittadini li denari ancora, che per gran neceſſità, ò pericoli della Republica ſi riponeuano, quiui ſenza poterli toccare ſe non in dette neceſſità, quiui pur ſi conſeruanano, & era la vigeſima parte dell'entrate publiche, che però ſi chiamaua l'oro vigeſimario. Quiui pur ſi conſeruaua il teſoro, e le coſe più pretioſe, riportate in trionfo da varie parti del Mondo, onnde dice Plinio che nella terza guerra Punica ſi ritrouaſſero nell'erario di queſto Tempio vndici mila, e ducento libre d'oro e nouanta doi mila d'argento, oltre la quantità de' vaſi, & altre ſpoglie militari. E quaſi commune opinione, che quiui foſſe l'erario del popolo Romano trasferito qua dal Campidoglio, doue ſtaua prima appreſſo il Tempio di Giunone Moneta, e non e gran tempo che cauando qui ritrouarono ſotto terra gran quantità di moneta di rame, tutte arſe, e conſumate dal tempo: e diceſi ch'iui foſſe ripoſto il teſoro, e quaſi parere comune che era ineſtimabile, tanto che Paolo Emilio quel gran Capitano vinto Perſeo Rè di Macedonia ne portò tanto teſoro, che la Republica gran tempo ſe ne ſeruì ſenza toccare le ſue entrate. Pompeo, come notaſſimo altroue accrebbe l'erario in infinito, benche quei primi Romani, come vn Fabritio diſpregiauano l'oro offertogli da' vinti, e diceuano che li baſtaua d'hauer vinto quei che lo poſſedeuano. Tito Tatio (come dice Varrone) fabricò queſto tempio, e Tullo Oſtilio lo conſacrò, secondo Macrobio, all'hora quando dal Pop. Rom. furono ordinati l'antiche feſti, e giuochi saturnali, che ſi celebrauano al meſe di Decembre, e durauano cinque, e ſette giorni ne i quali i padroni ſeruiuono in tauola a ſeruitori. Macrobio pur aggiunge che nella ſommita del Frontespicio di queſto Tempio, ſtauano ſimulacri de Tritoni Dei Marini i quali haueuano in mano trombe di conchigli, e ſtauano in atto di ſonare.

TEDESCO.

VNder dem theil des bergs vvelcher Torpeius genant, iſt der Tempel Saturni geſtanden. von deſſen vrſprung zvvar die geſchicht ſchreiber ſich nit vergleichen. Dan Solinus vermeldet, er ſei von den geferten Herculis erbauuet, Varro aber vuil es dem T. Tatio, vnd Macrobius dem Romiſchen konig Tullo zuſchreiben. In diſer kirrchen iſt das erſte gemeine ſchatzhaus angeſtelt vvorden; vvie dan auch obangedeuter Varro vermeldet, es ſein noch zu ſeinen zeiten etliche zeichen vberblieben, dahero geſchehen, das ſie ietzunder ein ſtatera oder vvuag genant vvirt, vvievvol etliche beſterigen der M. Horat: Publicola ſei der erſt geuueſen, vvelcher diſe kirchen zum ſchatzhaus verendert. Dieſe kirch iſt invvendig mit villerlei mamelſtein bedeckt, aufsvvendig aber mit gips vnd anderer materi vberzogen gevveſen. Eben diſer ort iſt nit vngleich diſer capelo oder thurn, vvelcher vorzeiten s. Saluator, genant in ſtatera oder vvag. Iſt gleichvvol zumercken das auch ietziger zeit noch zuſehen das gevvulb Seueri Septimij vvievvol gantz zerbrochen vnd halb verbrent. Diſer Septimius aber vvar in ſeinem alter vnder den Romern der aller ſchonſt in obgemelten ort vvirdt noch geſehen der geflugelte ſig victoria alata genant vnd andre villerlei ſchlagten die zu land vnd meer gehalten, furtreſliche ſigzeichen mit ſeiner vberſchrift, vvelche zu finden bei dem L. Fauno in ſeinen alten Romiſchen geſchichten Die Poeten dichten das Saturnus ſei gevveſen ein ſohn des himmels vnd veſtæ oder der erden, ein bruder vnd gemahel Opis, vvelche, vvie Lactantius bezeugt aus ihm geboren, vnd durch der mutter argliſt vor dem vatter erhalten, vvelcher alle kinder manlichs geſchlechs gefreſſen. Iſt derovvegen von ſeinem ſohn Iupiter verfolgt, vnd vvie ethliche vermeinen in die hell verſincket vvordé, nach anderer meinung aber in den theil des vvelſchen landts geflohen, vvelcher Latium genant vvirt, vnd von der Hiſtori den namen bekomen. Vvievvuol dieſe letzte meinung, ſich vbel reumbt diſen aus der heell zuerledigen damit er im vvelſchland bliebe, dan ein ſolche greulichkeit keines andern orts als der hellen vvurdig iſt. Dem Saturno aber vvird das ſchatzhaus zugemeſen, dievveil man ihn fur den erfinder des gelts gehalten.

FRANCESE.

DAns la circonference de ceſte colline derriere le rocher de tarpeius eſtoit le Temple de Saturne, lautheur du quel eſt, fort controuerſé ches les autheurs; Solinus tient quil a eſté baſti par les Comtes d'Hercules; Varro, de T. Tatius, Machrob par le Roy Tullius: En ce lieu a eſté le treſor premierement colloqué, & la balance, dou vient que nos modernes lappellent maintenaut en la balance; L'on feint que Saturne eſtoit filz du Ciel et de veſta, comme eſcrit lactance frere et mary de la deſſe Opis, qui conceut de luy Iuppiter, gardé par laſtuce de ſa mere contre la fureur de ſon pere, qui deuoroit tous ſes enfans.



Hoc Templũ ut uidetur fuit in foro Romano, decem ad huc extant eius columnæ, et aliquot ab hinc annis ingentes ibi aliæ fuerunt erutæ cũ marmoribꝰ antiquis alijsq, uestigijs in fronte præfert hanc inscriptione D·ANTONINO ET D·FAVSTINÆ EX S·C· Verũ cũ nescio quo casu corruisset, ex eius uestigijs quæ super fuere ædificatũ fuit Templũ diciturq, S Laurentij in Miranda· Solití autem erant gentiles Imperatoribꝰ præsertim templa dicare, eisq, in numerũ Deoꝝ relatis Flamines & sacerdotes attribuere ab eorũ nomine nucupatos· quod fecit Antoninus Pius Hadriano Patri et sane si quibus unquã Imperatoribꝰ id debebatur, debebatur duobꝰ præcipue Antoninis Pio patri et eius filio adoptato Philosopho, quibꝰ ad optimos Imperatores uidetur nihil defuisse præter cognitione fidei Xpianæ· Hoc miror quomodo duabꝰ Faustinis eorũ coniugibꝰ de pudicitia suspectis huiusmodi honores senatus decreuerit nam de illa Antonini Pij hoc habet Jul. Capitolinus multa inquit, de eo ob eius libertate et uiuedi facilitate dicebãtur: et hæc merita fuit hos honores ante Antoninũ ipsũ, nam 3.º Imperij sui anno eam amisit, quæ à Senatu consecrata est delatis Circensibus ac templo et Flaminicis et statuis aureis atq, argenteis, et ipse Antoninus hoc concessit, ut imago eius cunctis Circensibus poneretur altera uero Faustina Antonini Philosophi coniux adeo fuit suspecta de adulterio ut ipse Cõmodus Imperator eius filius creditus fuit ex adulterio natus :·

IL TEMPIO DI FAVSTINA NEL FORO ROMANO.

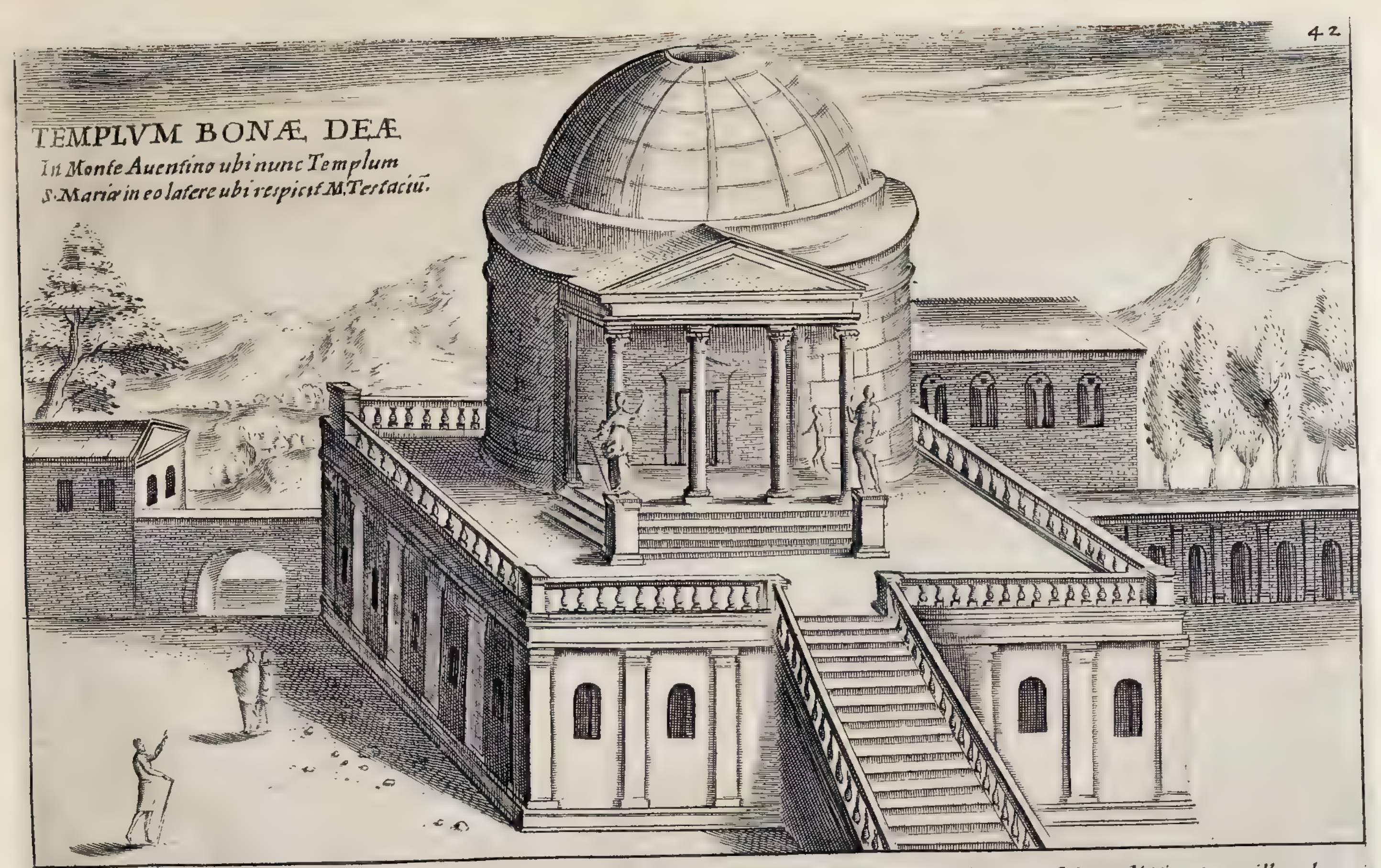
QVeſto Tempio, come ancora ſi vede, fu nel foro Romano, tuttauia vi reſtano in piedi dieci ſue colonne, & alcuni anni fa vi furono cauati altre grandiſſime, inſieme
con alcuni marmi antichi, & altre antichità. Nel ſuo fronteſpitio porta queſta iſcrittione D. ANTONINO ET D. FAVSTINE EX S. C. Ma eſſendo per non
ſo che diſauuentura caſcato, fu con le medeſime ſue rouine, & anticaglie fabricata la chieſa che ſi chiama S. Lorenzo in Miranda. Soleuano gli antichi à gli Imperatori
particolarmente dedicare Tempij, & all'iſteſſi, come conſacrati da loro, e traſportati nel numero de' Dei, attribuiuano Flamini, come ſi chiamaua, e Sacerdoti; dal no-
me loro detti, e donominati tali, e tali Sacerdoti, come fece Antonino Pio ad Adriano ſuo Padre. Et in vero ſe tal honore conueniua ad Imperatore ma alcuno conueniua
all'vno e l'altro Antonino Pio, Padre, e Figliuolo da lui adottato, detto il Filoſofo; alli quali per eſſere ottimi Imperatori, non pareua mancaſſe altro, fuori che la cogni-
tione della fede Chriſtiana. Di queſto altro ſi mi marauiglio più come mai il Senato decretaſſe tali honori ad ambidue le Fauſtine, loro mogli, dell'honore grauemente
ſoſpette, perche di quella di Antonino Pio ragiona così Giulio Capitolino ſi parlaua molto di lei, perche era molto libera, e pronta. E coſtei ottenne tali honori celeſti,
auanti che l'iſteſſi otteneſſe l'iſteſſo Antonino perche morì nel terzo anno del ſuo Imperio. La quale dal Senato fu celebrata a modo de' gentili, come Dea, e Santa, hono-
randola, e con giuochi Circenſi, Tempio, Sacerdoti, e ſtatue d'oro, e d'argento. Et il medeſimo Antonino conceſſe che l'imagine di lei in tutti i giuochi Circenſi ſi met-
teſſe in publico, accio foſſe venerata. Ma l'altra Fauſtina moglie d'Antonino detto il Filoſofo fu tanto ſoſpetta, che ſi teneua, che l'iſteſſo Commodo Imperatore ſuo fi-
gliuolo foſſe nato d'adulterio.

T E D E S C O.

DIſer Tempel vvie zu ſehen iſt gevveſen auf dem Romiſchen marck, von vvelchen noch zehen ſeuln vorhanten, vnd vor iahren etliche groſe mit marmolſtein vnd andren
zeichen auſgraben vvorden. Im eingang deſſelben ſeint obenauſt in einen ſtein dieſe vvort eingehavvet. D. ANTONINO ET D. FAVSTINAE EX S. C. Aber nachdem
es eingefallen, iſt aus deſſen noch vbrigen ſteinen ein kirchen gebavvet vvorden vnd zu ſant Laurentz in Miranda genent vvorden, den Grottern genomen. haben ſie ihnen
auch prieſter vnd diener zugeeignet, vnd nach ihren namen genennet, Vvelcher hat gethan Antonius Pius Hadriano ſeinem vatter, vnd ſo einem aus den kaiſern ſolcher
gebuert, ſo hat es furnemlich dieſen zvveien Antonino Pio dem vatter vnd ſeinem angenomenem ſohn dem Philoſopho vnd vveltvveinſe, Denen zum kaiſerdumb nichts
abgangen als der Chriſtlich glaub. Deſſen vervvndere ich mich vvie dieſen beiter gemalen vvivvol ſie eines vnzuchtigen lebens verdacht geuueſen, der Romiſch rath
ſolche ehr erzeicht dat, dan es ſchreibt Iul. Capitolinus von des Antonini Pij vil, ſagt er, vverden von ihm vvegen ihrer freigeblichkeit vnd ſanftmutigen lebens geſagt.
Durch vvelches ſie ſolche ehr verdient, das im dritten ihar ſeines kaiſerdumbs ſie vor ihm verlohren von dem Romiſchen rath in die zal der Gottinen genomen, deſſen biltnus
den ſpilen Circenſes genand vorgeſtelt, vnd er hat zugelaſſen, das ir ein Tempel mit ihrem namen, auch gantze gultine vnd ſilbere bilter aufgericht vvurden damit, ſie allen
ſpilen vorgeſtelt mochte vverden. Die ander aber Fauſtina des Antonini Philoſophi vnt vveltvveiſen gemal iſt alſo der vnzucht ergeben gevveſen, das ir ſohn Commodus
der kaiſer fur ein hurenkint iſt gehalten vvorden.

F R A N C E S E.

LE Temple comme lon uoit a eſte en la place Romaine dont lon uoit encores diec colomnes, & de puis quelques annees lon en a tiré de la des aultres auec des marbres
antiques; Il a fur ſon frontiſpice ceſte inſcription, D. ANTONINO ET D. FAVSTINAE EX S. C. mais eſtant fortuitement tombé de ſes ruines lon 'a erigè une
eglize qui s'appelle S. Laurens in Miranda. Les Payens auoient de coſtume de dedier des, Temples aux Empereurs, & les ayant logès au nonbre des Dieux ilz leurs atta-
buoient des preſtres qui portoient leurs nom, ce que prattiqua Antoninus Pius a ſon pere Adrian Mais lon s'eſtonne fort comment le Senat decernaces honneurs a ces deux
Fauſtines femmes de ces deux Empereurs Antonins, attendu quelles eſtoient ſoupconnées d'Impudicité, de ſorte que lune di celle famme d'Antonin le Philoſophe euſt le
bruit dauoit conceu en adultere Commodus Lempereurs.



Templum hoc in Auentino monte construxit Claudia Vestalis in honorem fatuæ Fauni filiæ castissimæ; dicitur autem hæc tantæ fuisse pudicitiæ ut nemo illam dum uixit præter uirum suum mas unquam uiderit, quare ei solæ mulieres exclusis uiris quibus ne locum inspicere fas erat in operto sacrificabant. Clodius autem quod pro magno scelere de illo refert Cicero eo libidinis processit ut ausus fuerit ementito habitu ac muliebri specie illis interesse eaq; stupro polluere. Dicebatur autem Bona Dea uel quod eius nomine terrā intelligerent, quæ nobis omnia bona aduictū suppeditat, uel Cererē Deam frugum quæ ex terra nascūtur. appellabatur quoq; Diana, Lucina, Triuia, Argentea, quæ omnia sunt Lunæ nomina uel quod nocti præesset et nocturno tēpore hæc sacrifitia fierēt, uel quod Diana esset castiss.ª Virgo in siluis perpetuæue nationi dedita ut hominū consortia fugeret, uel Lucina quod parientibus præesset. nonnunquam etiā uocabatur Proserpina seu Hecate inferni Dea quod huic quoque mulieres passis crinib⁹ noctu ad tedarū lumina sacra facerēt. Hæc a nonnullis dicitur fuisse Iouis, ab alijs Hyperionis ex Latona filia unico partu cū sole seu Apolline edita De hac mira fabulāt᷑ Poetæ et præsertim Ouidius.

TEMPIO DE LA BONA DEA.

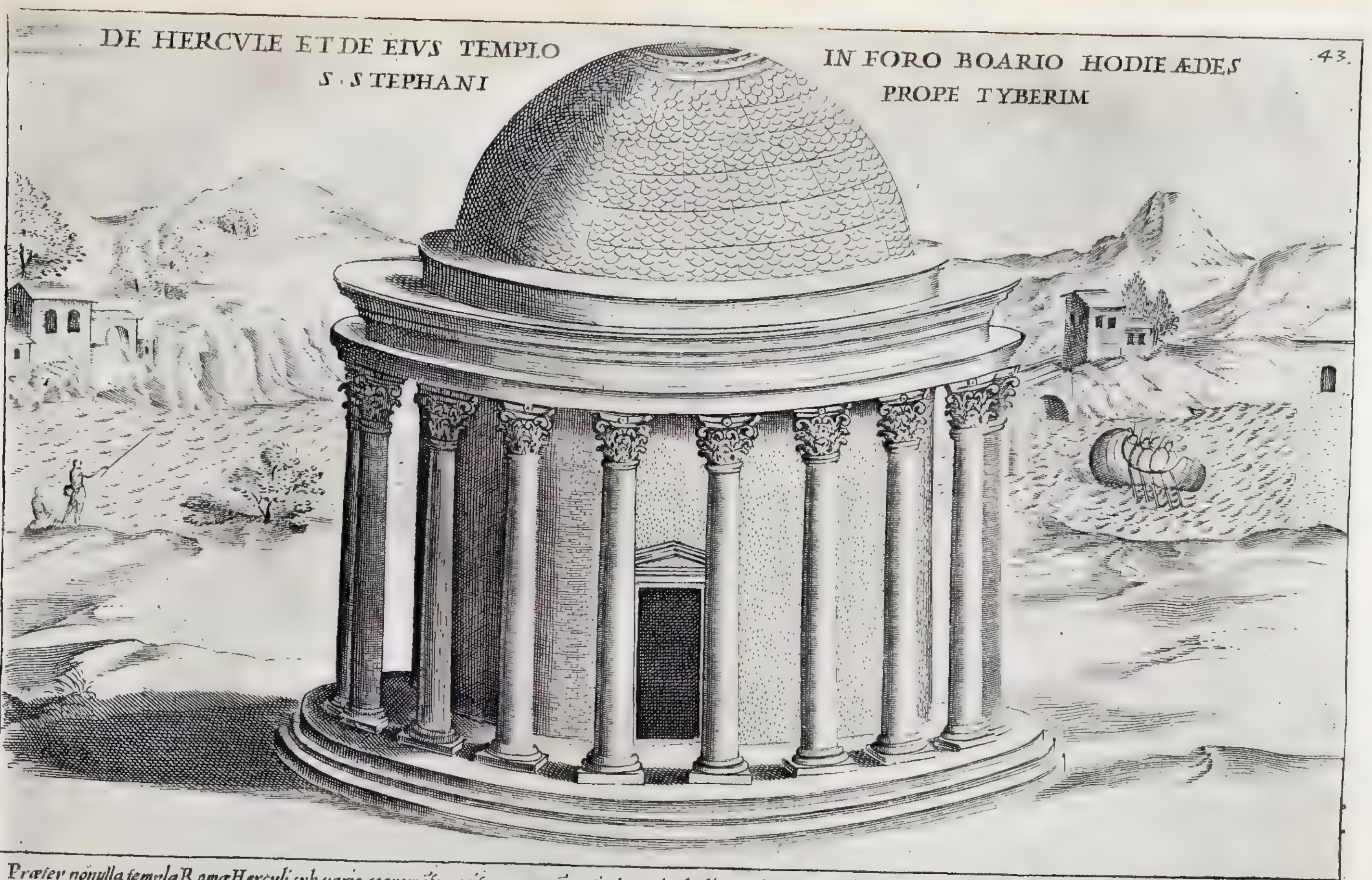
FV edificato questo Tempio da Claudia Vestale,ne l'Auentino in honore di Fatua,donna honestissima, figliuola di Fauno,la quale fu di tanta pudicitia,che mai fu veduta da huomo,eccetto che dal suo Marito : laonde solo le Donne li porgeuano sacrificio al scoperto : ma si dice, che Clodio hebbe tanta audacia,che con habito feminile entrò nel Tempio,e stette presente a'sacrificij, e contaminò quel luogo sacro con atto carnale. Era chiamata Bona Dea,perche con questo nome intendeuano la Terra la quale ci dà tutte cose necessarie;ouero Cerere Dea del Grano. Era anco chiamata Diana Lucina,Triuia.& Argentea,quali nomi sono proprij de la Luna:e chiamauasi con questi nomi,ò perche era custode de la Notte,ò perche questi sacrificij si faceuano solo di notte.ò perche Diana era castissima,& habitatrice de le selue, dedita à la caccia per poter fuggire il comercio de li huomini;e Lucina, perche aiutaua à le partorenti: chiamauasi a le volte Proserpina, ouero Hecate Dea de l'Inferno;perche à questa Dea le Donne di notte con li capelli sparsi, al lume di facole piccole,faceuano i sacrificij. Alcuni dicono che fosse figliuola di Gioue: altri dicono che fosse generata da Hiperione,e da Latona in vn sol parto con il Sole. Di queste cose fauoleggiano i Poeti.

TEDESCO.

DIesen tẽpel auf den berg Auẽtino hat Claudia Vestalis zu ehren der zuhtigẽ Fatuæ des Fauni dochter gebaut;man sagt das sie also zuechtig sei geuuesen, das Kein mansbild sie gesehen noch gehort habe als ihr man.daher die vueibs personen allein an einem verborgnen ort dieser offer hielten. Clodius aber vuie Cicero von ihm schreibt ist also der vnzucht ergeben geuuesen, das er hat nicht gescheut mit vueibskleidern hinnein zu gehen,vnd sie zu schenten,vuurde auch Bona Dea genandt,vieleicht vueil sie vnter dessen namen die erden verstanden, vuelche vns alles guets zur leibsnarung mittheilt,oder Ceres die Gottin der fruchten,die aus der erden vuachsen,oder Diana,Lucina,Triuia,Argentea, die alle des Lunę namen sein vuiel er der nacht vorstehet,oder vueildas offer zu nacht geschahe,oder vueil Diana ein Keusche iungfrau in vualdern stetigem iagen der vuild ergeben damit der menschen gemaienschaft zu fliegen. Lucina vueil sie ein helferin der gebarrenten frauuen, auch vuurdt sie Proserpina oder Hecate ein Gottin der hollen genendt, vueil ihr die vueiber mit ausbreitten hahr bei licht zeit offerten. Diese vuirdt von etlichen des Iouis von andren Hyperionis von Latona in einer geburt mit der sonnen vnd Apolline auf die vuelt Kohmen. von diser schreiben vuunderbarlich die Poëten furnemlich Ouidius.

FRANCESE

CE Tẽple fust basti au mont Auãtin par Claudia Vestale a l'honeur de Fatua fille de Faune tres chaste la quelle on dit auoir estè si pudique qu'aucun hõme ne la vit durant quelle vesquit que son mari cest pourquoi les fames seulemant sans quil y leut des homes aux quels nestoit par mesmes loisoble de regarder le lieu lui sacrifioiẽt toutes couuertes:mais Clodius,ce que raporte Ciceron pour vn grand crime se laissa tellemant emporter a sa concupiscence quil fut si ose assister a ces sacrifices des guisè an forme de femme.& les profaner par vn stupre,on l'apeloit bonne deesse ou parce que parce nom lon entendoit la terre qui nous fournit toutes les bonnes choses pour la vie. ou Ceres la Deesse des fruit,qui naissent de la terre. On l'apeloit aussi Diane, Lucine, Triuia, Argentea qui sont tous les noms de la Lune,parceque peul testre, elle presidoit a la nuict,ou que ses sacrifices se faisoiẽt de nuict,ou parceque Diane cest vne vierge tres chaste courãt tousiour par les forẽsts a la chasse pour fuir la compagnie des homes, ou vraiement Lucina a cause quele presidoit aux enfantemans, quel que fois on l'apeloit Proserpine ou hecate Deesse de lanfer a la quele les fames escheuelees sacrifioiẽt de nuit a la lumiere des flambeaux quel ques vns disent quelle estoit fille de Iupiter les aultres. D'hyperion,e Latone a vn seul acouchemant auec le soled ou Apollon les Poetes feignent tout plein de choses d'icele, e particulieremant Ouide.



Præter nonulla templa Romæ Herculi sub uario cognomẽto posita, quorum unũ erat in Auentino hodie apud S. Alexij æde nõ temere ab antiquis christianis ibi constructã, quòd ibidẽ Hercules græcè ΑΛΕΞικακος latine hominũ defensor colebatur aliud e regione ædis Quirini in monte Quirinali: tertiũ in circo Flaminio dictũ Herculis Musar., quia fingebatur comitatũ camenis præstare nõ alia ratione quã ut. (autore Eumenio) significaretur. musas quietẽ uirtute ac brachio Herculis indigere et ideo parili cultu et sacrificio adorari oportere. 4.^m in aditu eiusdem circi ubi templũ nũc est S. Luciæ; præcipuũ Scituq. dignum fuit templũ illud quod sub uictoris cognomine ut refert Macrobius erectũ ei fuit in foro boario: quamuis idem Macrobius alterũ eiusdem appellationis tẽplũ agnoscat ad porta Trigemina. cũ in hoc foro præcipue canũ, muscar., et asylor. copia nõ deesset ob animalia, quæ ibi uenalia exponebatur: nihilominus dicitur, nec canes, nec muscas eo ingredi ausos esse ad cæsas ibi uictimas degustãdas, uel ob Herculis clauã quæ pro forib. tẽpli erat, cuius olfactu canes refugiebãt, uel quia hoc idẽ impetrauerat Myagiro Deo muscar., qui cũ Belzebuto coincidit qui princeps muscar. quoq. dicitur: Qua in re maxime se dæmone aperte demõstrauit nimirũ cũ Myagiro siue Belzebuto regnũ diuisũ habere, et se inuicẽ iuuari ut miseros mortales deciperent. statua huius T. ænea in Pont. Sixti 4. reperta cũ hoc titulo D. Her. inuicto C. I. Pomponius P. S. V. C. uidetur in palatio cõseruatorum. Fingitur Hercules Iouis et Alchmenæ filius. infans in cunis duos serpẽtes à Iunone immissos elisit manib. uir multa mõstra supauit. quæ in 12. eius laborib. cõtinẽtur quãuis uni et 30 nõ æquos tamẽ Boccatius numeret. uxorem habuit Dienirã; furiatus tandẽ se in Oetha combussit.

TEMPIO DI HERCOLE NEL FORO BOARIO.

FRa molti Tempij che erano in Roma eretti ad Hercole sotto varij nomi, de'quali vno era nell'Auentino vicino a s. Aleſſio, & era detto in greco Alexiacos. Vn altro fu eretto nel Monte Quirinale. Il Terzo nel Cerchio Flaminio. Il Quarto era nel medeſimo Cerchio, doue hora è il Tempio di s. Lucia: Et quello che ſotto nome di Vincitore, li fu eretto, (come riferiſce Macrobio) nel Foro Boario; benche l'iſteſſo dica eſſeruene vn altro del medemo nome a la porta Trigemina, e non mancandoui in queſto Foro gran copia di cani, moſche, e tafani, per li animali, che iui ſi vendono, fu marauiglioſa coſa, che non vi entraſſe in queſto tempio pur vna moſca a guſtare quelle vittime ammazzate. Et queſto auuenne per la Mazza di eſſo Ercole che era appeſa all'entrare del tempio, a la viſta de la quale ſubbito fuggiuano: ouero, perche s'era impetrato queſto da Meagiro Dio de le Moſche, il quale con Belzebuto, che è anco lui nominato Dio de le Moſche, nella quale dimoſtrò apertamente d'eſſer Demonio, & di hauer diuiſo con Belzebuto, ouero Meagiro, & di giouarſi l'vno a l'altro per poter ingannare li mortali: la ſua ſtatua fu ritrouata nel pontificato di Siſto 4. con queſta inſcrittione: D Herc. inuicto C.I. Pomponius P S.V.C. & ſi vede nel palazzo de Conſeruatori, fingendoſi che Hercole foſſe figlio di Gioue e di Alchmena: & dicono anco che mentre era nella culla ammazzaſſe due ſerpi mandatili da Giunone, e che fatto huomo, ſuperaſſe molti moſtri. Hebbe per moglie Deianira, e finalmente aſſalito da vn gran furore, ſi abruſciò nel monte Oeta.

TEDESCO.

VBerdas etliche tempel dem Herculi zu Rom mit mancherleien zunamen erbaut geuueſen deren einer vuar auf dem berg Auentin, alda heutigs tags die Kirchen des heiligen Alexij nit ohngefher von alten Chriſten erbaut, vueil daſelbſt Hercules Grichiſch Alexiacos, lateiniſch der menſchen beſchutzer geehrt vuurde ein ander vuar auf dem berg Quirinal; der trit im circkel Flaminio Herculis Muſarum genendt. Der viert in eingang diſer circkels da itz die Kirchen s. Luciæ: ier furnembſte vuie Macrobius melt iſt geuueſen auf den ochſen marckt mit dem zunamen des obſiegers, vnter deſſen namens iſt ein ander bei der porten Trigemina: vueil furnemblich auf diſen marck vil hund fliegen vnd vuebſſen vuaren vuegen des viechs vuelches alda verkauft vuurde, ſeind doch noch fliegen, noch hund in dieſen tempel komen vuege des Herculis boemiſchen ohrlo ffels, von deſſen geſchmack die geflogen, oder vueil er dieſes von Myagiro der fliegen Got erlangt: deſſen ſtatua aus ertz iſt zur zeit Sixti 4. gefunden vuorden mit diſer vberſchrift D. Herculi inuicto C.I. Pomponius P.S V.C vuirdt geſehen in pallaſt des Capitolij. Hercules vuirdt gedicht des Iouis vnd Alchmenæ ſohn, in der vuigen zuuo ſchlangen von Iunone empfangen getodtet. Als er ein man vil greuliche thir vmbracht, die in ſein 12. thaten begriffen. Hat Dieniram zum vueil gehabt. endlich vuudig in berg Oetna verbrunnen.

FRANCESE.

OVtre quelques temples mis a Romme en l'honneur d'Hercules ſous diuers noms d'iceluy, l'vn des quels eſtoit ſur le mont Auentin ou eſt maintenant l'Egliſe de s. Alexis, qui en Grec s'apelle Alexiacos. Le deuxieſme eſtoit au mont Quirinal vis a vis la maiſon de Quirinus. Le troiſieſme au CirceFlaminien appellè d'Hercules des Muſes. Le quatrieſme eſt a l'entree du meſmeCirce ou eſt auiourdhuy le temple de s. Lucie. Ce temple fut le principel qui (comme rapport Macrobe) luy fut baſty au marche aux boeufs ſous le nom de Vainqueur, bien que le meſme Macrobe recougnoiſſe vn autre temple de meme nom vers la porte appellee Trigemina. Or veu qu'en ceſt place ne manquoient principalement for ce chiens, mouſches, & foelons a cauſe des animaulx que l'on y expoſoit en vente, neautmoins lon dit que ny les chiens, ny les mouſche, ny oſerẽt jamais entrer pour manger des victimes que lon y tuois ſoit a cauſe de la maſſe d'Hercules, qui eſtoit deuant la porte du temple, la quelle les chiens ſentans, s'en fuyoient, ou pource que luy meme auoit ce impetre de Myagirus Dieu des mouſches, qui eſt le meſme de Belzebutz le princes des mouſches, en quoy il a certes monſtrè apertement, qu'il eſtoit vn Diable, & ayant ſon Royaume diuisè d'auec celuy de Myagrius, ou Belzebutz s'aſſiſtoient ne aut moins l vn l'autre pour tromper les miſerables mortels, la ſtatue d'iceluy eſtant en bronze a ſous le pontificat de Sixte 4 eſte trouee, auec ce til tre D. Herculi inuicto C. I Pomponius P. S. V C. On la void dans le palais des Conſeruateurs. Au reſte lon feint qu' Hercules eſt le fils de Iupiter, & d'Alchmena qui encores enfant au berceau tua de ſes mains deux ſerpens enuoyes par Iunon. ce perſonnage vainquit pluſieurs monſtres qui ſont conteaus en ſes douzes trauaux bien que Boccace en compte trente vn il eut pour femme Deianire, & enfin eſtant euragè ſe brusla en Oetha.



Templũ Iunonis Lucinæ fuit magnifice extructũ cũ porticu columnis suffulta, totũ intus marmore cõtectũ, hic erat simulachrũ Iunonis, quod Matronę Romanę sũma cũ ueneratione colebant, nã cũ nuptę parere non
possent, huc ad eius opẽ imploranda confluebat, et eo dementiæ adducebãtur ut terga saltẽ nudata humi prostratæ Sacerdotũ Lupercaliũ uerberib⁹ ex pellibus capraꝵ cõfectis subijcerent uerberanda, ut ita foecundæ redde
rentur, quodquidẽ dæmonis opera fiebat ut indicat Ouidius 2.° fastoꝵ (A our erat: nomen longis intercidit anis. Nuper ab Etrusca uenerat exul humo. Ille caprũ mactat: iussæ sua terga puellæ Pellibus exectis percutienda dabãt.
Luna resumebat decimo noua cornua mense: Virque pater subito, nuptaque mater erat. Gratia Lucinæ: dedit hæc tibi nomina lucus: Aut quia principium tu Dea lucis habes: Parce precor grauidis, facilis Lucina puellis:
Maturũque utero molliter aufer onus.) Hoc cernere licet in numismatibus Lucillæ in quibus ex una parte est Iuno sedens uiduæ habitu uerber præferens manibus his uerbis Iunoni Reginæ Obtinuit autẽ Lucinæ no-
men uel à lucu quem habebat sub Monte Exquilio uel luce ut idem Ouidius indicat existimo id nomen obtinuisse, quod partũ in lucem redderet parientibus enim præerat ut idem ibidem indicat, quo circa illa
apud Terentiũ in Andria pariens Lucinæ opem implorat his uerbis Iuno lucina fer opẽ. Hoc modo stulta Gentilitas Nostræ autẽ Xpianæ mulieres uel Dei matrem uel aliquem Sanctoꝵ cui talis gratia a Deo
concessa fuit. Templũ autẽ hoc Lucinæ dedicatũ est à Sixto PP. III · in honore S. Laurentij Martyris quod optime in diuinis officijs administratur et regitur à R.dis Patribus qui uocantur Clerici minores

TEMPIO DI GIVNONE LVCINA.

IL Tempio di Giunone Lucina fu magnificamente fabricato col ſuo porticale ſoſtentato da vaghe colonne, dentro era tutto veſtito di marmo. Qui v'era la ſtatua di Giunone molto riuerita dalle Matrone Romane, imperciòche quando maritate non faceuano figlioli ricorreuano al ſuo aiuto, & arriuauano inſino a queſta ſcioccheria, che proſtrate per terra, ſottoponeuano le ſpalle nude alla fruſta de' Sacerdoti Lupercali, era fatta queſta di pelli di capra, acciò in queſta maniera diuentaſſero feconde, e le riuſcì (ſi crede, al ſicuro, per opra del Demonio) come lo ſignifica Ouidio nel libro 2. de faſti, e ſi caua anco dalle medaglie di Lucilla, nelle quali da vna banda ſi vede ſedere Giunone veſtita da vedoua, con vna fruſta in mano con queſte parole. A Giunone Regina. Ottenne il nome di Lucina, ò dal luco che haueua ſotto il monte Eſquilino, ò dalla luce, come lo ſignifica l'iſteſſo Ouidio. Penſo che habbia ottenuto tal nome, perche facendo partorire le donne, faceua venire le creature a luce: era coſtei ſopraſtante alle parturienti. e queſta è la cauſa perche colei nella difficoltà del parto inuoca Lucina, dicendo aiutami. In queſto modo reſtaua luſingata queſta cieca gentilità. Le noſtre donne hora ricorrono in ſimile difficoltà all'aiuto della Madonna, ò vero à qualche ſanto, che da Dio hà queſta gratia di facilitare il parto. Queſto Tempio di Lucina fu poi dedicato da papa Siſto III. a S. Lorenzo martire, e ritiene ancora il nome chiamato S. Lorenzo in Lucina; è ben tenuto, eſſendo già chieſa collegiata, Paolo V. trasferiti li ſuoi beneficiati con i beneficij alla ſua cappella di S. Maria Maggiore diede queſto Tempio alli RR. Padri detti Chierici Minori, che lo tengono beniſſimo.

T E D E S C O.

DEr Tempel der abgottin Iunonis, genandt Lucina, iſt gar herrlich erbauuuen vvorden, dann neben dem daſs er mit einem vorſchopff, vuelcher mit ſeulen vnderhaldet, geziert iſt er einuuendig gantz vnd gar mit marmolſtein gedeckt geuueſen. Allda haben die Romaniſchen vueiber mit hochſter Ehr ein bildt der gedachten Iunonis geehret. Dann vuan Die ſchuuangeren nit haben gebehren konnen, ſo ſeindt ſie zue ihr als zue einer notthelfferin geloffen. Darinnen dan ſie der Boſe Geiſt ſonderbarlich verblendet hatt, dievveil ſie mit entbloſten Rucken vor den Gotzpfaffen, (vuelche Lupercales genandt vuaren) nidergekniehet, vnd damitt ſie der geburth endlediget vuurden, haben ſie ſich mit Geiſſlen, vuelche aus geisheutten gemacht vvaren, ſchlagen laſſen, vuie diſes dann bezeugt der Sinnreich Poet Ouidius, da er in ſeinem anderen bucch in Faſtis alſo die abgottin Iunonem anredet. *Parce, precor, grauidis facilis Lucina Puellis Maturumq; vtero molliter aufer onus.* Diſes vuurdt auch beſtettiget aus den alten pfennig, in vuelcher etlichen auff einer ſeitten iſt geſtanden die Iuno gekleidet als vuie ein vvidtuuen, vvelche gehabt hatt in den rechten hand ein geiſel mit diſer vbergſcrifft der konigin Iunoni. Es vuurt aber Iuno Lucina genandt entuueders à Luco das iſt von einem vualdt, oder à Luce Das iſt vom liecht. vvie dann meldung thuet der obgedachte Poet da er ſagt. *--Dedit hac tibi nomina Lucus. Aut quia principium tu Dea lucis habes.* Doch vermeine ich, ſie ſeije alſo genandt vuorden die vueil ſieden geberenden beijgeſtanden, damit ſie die geburth ins liecht bringten: dahero dan vuie der Terentius bezeuget aine diſe abgottin angerueffen initt diſen vuoitten Iuno Lucina fer open das iſt ſeije mir behiilflich in meinergeburth. Alſo zuuar iſt die verblendte heidenſchafft in ihrem Verfinſterten ihrthumb herumbgangen Aber die Vnſerigen Catholiſche vueiber rueffen in ſolchernott, fur die vermaledeite Iunone, die gebenedete Mueter Gottes an, oder einen anderen heiligen vuelchem von Gott diſe gnadt geben iſt, vuie dan offtermahlen, Der heilig Ignatius Loiola den gebehrenden beijgeſtanden. Diſer Tempel iſt vom Bapſt Sixto dem vierten in die Ehr des heiligen Ertz marterers Laurentij conſecrirt vuorden; vnd vvurt ietzundt in Gottliehen Empteren vuohl verſehn von Den Ehrvurdigen patribus, die die minderen Clerici genendt vuerten.

F R A N C E S E.

LE Temple de Iunon Lucine fut magnifiquement baſti, auec vn portique ſouſtenu de colõnes tout incrouſte per dedans le marbre En icelluy eſtoit vne ſtatue de Iunon, que les matrones Romaines honoroient ſuuerainemẽt, car lors que les femmes mariees ne pouuoient auoir d'enfanz elles alloient en icelluy pour implorer laide de la deeſſe Iunon, & eſtoient venues à tel degrè de folie quelles ſe proſternoient par terre le dos deſcouuert pour eſtre flagellees par les preſtres appelles Lupercales. auec des fouetz faiti de peau de Cheure, affin d'eſtre rendues fecondes ce qui eſtoit faict par art diabolique Ce la ſe veoit es medalles de Lucilla, auſquelles dun coſtè eſt vne Iunon aſſiſe en habit de veufue tenant en la main vn fouet, auec ces paroles: Iunoni Reginæ, Ce nom de Lucine lui a eſtè donnè par les latins ou a cauſe dun petit bois qui lui eſtoit dedie ſituè ſoubz le mont Eſquilin ou de la lumiere comme le montre Ouide a cauſe quelle rendoit les enfans a la lumiere car elle preſidoit aux acchemens des femmes, Ceſt pourquoy Terence en la comedie d'Andria introduit vne femme en trauail d'enfant implorant l'aide de Lucine en ces termes, ò Iunon Lucine ayde moy. Et ainſi ſe comportoit l'aueugle Gentilitè. Les femmes Chreſtiennes implorent le ſecours de la Vierge mere de Dieu, ou de quelque autre a qui Dieu a donne grace pour cela Sixte III. dedia ce Temple a l'honneur de s. Laurens martir, au quel Dieu eſt tres bien ſeruy par les RR. Peres appelles les moindres Clerez.

DE TEMPLO MERCVRII



Quamuis olim ea Architectonicæ artis regula fuerit ex Vitruuio et alijs ut Deorum templa certis in locis statuerentur et hac ratione Mercurius forū sibi uendicaret. Nihilominus immutatū hunc ordinē uidimus. nam eundem Mercuriū ædem ad Circū maximū habuisse constat ex Ouidio, ubi statua ipsius posita erat, pretiosis ornata margaritis. Fingitur Mercurius Iouis et Cyllenes Nymphæ Arcadis fuisse filius Deorū caduceator atq. interpres, cui quidem Virgilius et alij talaria hoc est pennas pedibus addunt ad uolandum, fatalem uirgam in manu gestare dici ut eas animas ab Orco reuocet, ac rursus eodem præcipitet, nec minus et somnos addat, atq. eripiat. Statius Papinius eidem galerum, quo uolando nubes asserent, attribuit. eo Pater ipsius Iupiter usus est ad multas legationes obeundas, necnon et lenone ad sua stupra et adulteria celanda ut passim uidere est ex ipsis ethnicis Poetis. Itaque si Iouem lasciuum, et adulterū faciebant filium quoque eius Mercurium, lenonis officio, ut eius legationi fides haberetur, honestare consueuerant. Mercaturæ Musicæ, eloquentiæ præsse fingebatur. si tamen altius huiusmodi supestitio repetatur. inuenietur sane iam apud Phenices, Alexandrinos, Ægiptios sub nomine Missonis Tor, aut Tod ut inuentorem litterarum celebre numen extitisse,

TEMPIO DI MERCVRIO.

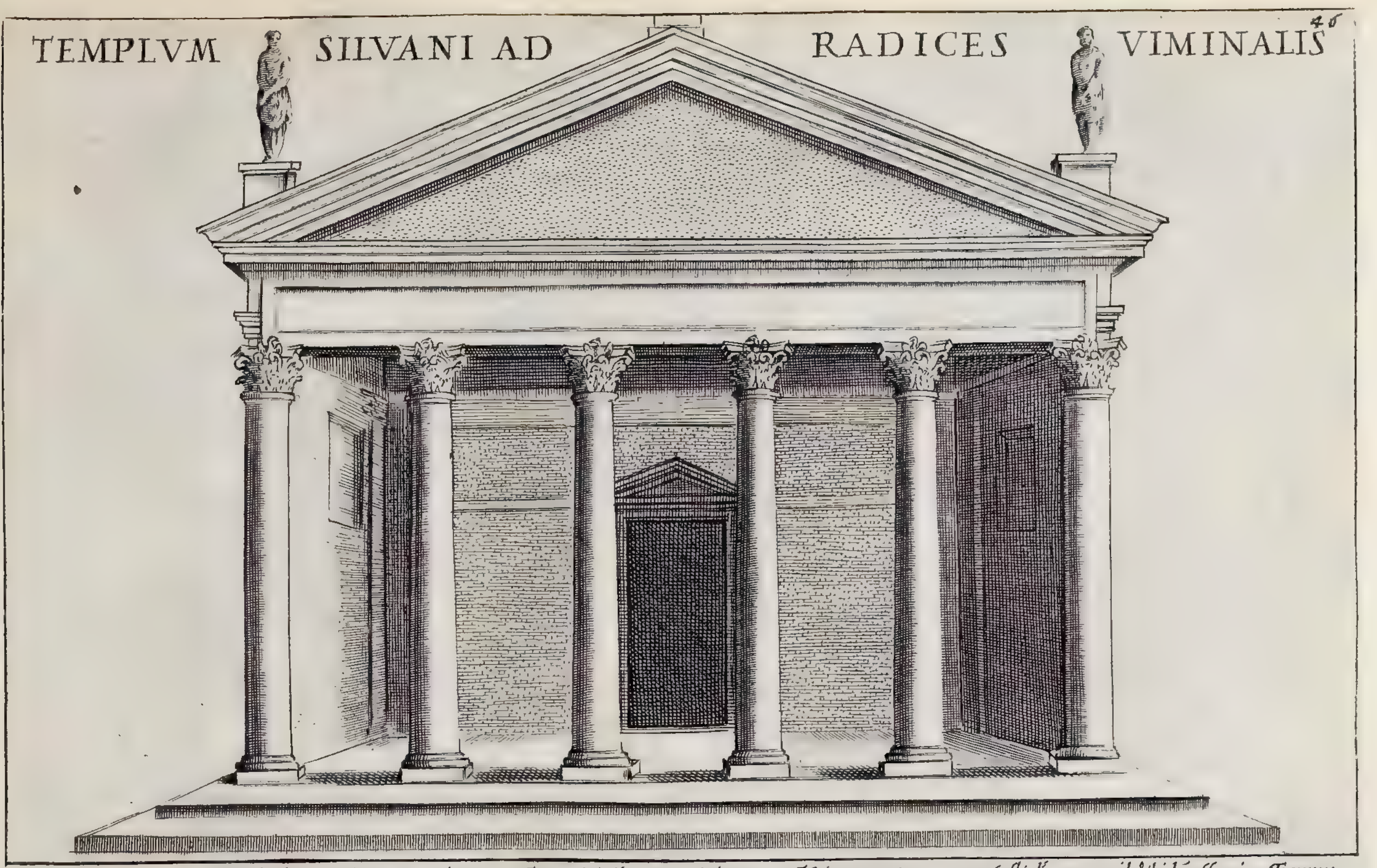
QVesto Tempio di Mercurio staua, secondo alcuni, appresso il Cerchio Massimo, e lo cauano anco da Ouidio, doue si vedeua anco la statua dell'istesso Mercurio. E benche secondo Vitruuio sarebbe stato nel Foro, come de gli altri Dei, vi haueuano e nel Foro, e Cerchi. Erano solleciti di metter i Tempij ne Cerchi & appresso così congiungeuano, per non dir sacra, ma prophana prophanis. sciocca gentilità, riferiuano nel numero di Dei quelli che erano stati sceleratissimi: chi piu scelerato di Gioue? che ne vitij carnali è appresso li Poeti infamissimo; Come questo suo figliuolo Mercurio, che gli nacque, come l'istessi, raccontano da Cillene Ninfa d'Arcadia, e che li seruiua per fare queste infame imbasciate speso Ambasciatore di Gioue si chiamaua, ma che solo annunciaua la pace, &c. e suo interprete, come anco fu detto interprete de'Dei, però Vergilio, con altri poeti, lo fingono con l'ali alli piedi significando, ch'era interprete della parola, la quale vola irreuocabilmente, e perche ci vuole eloquenza a persuadere la sopradetta iniquità. e ci vanno suoni, e canti per lusingare le anime, e ci vogliono denari, per tirarle a simili peccati, lo fingono i poeti soprastante all'eloquenza alla Musica, & alla mercantia, e quanto si spende in questo brutto mestiero in questo guadagno infame in questa mercantia perniciosa, che sono profusi in spendere in simile materia alcuni, che non spenderebbono vn quatrino in beneficio della virtù, e dell'honestà, eccoui li belli idoli a quali consecrauano tempii, ecco li Dei che adorauano: huomini che per altri erano tanto sauii. Mille altre cose fingeuano di questo istesso Mercurio, ma confessò la verità, il gusto non mi ci porta. a volerle raccontare, e mi pare vna vanità mera di volersene l'huomo occupare l'intelletto potenza così nobile in fauole quale Iddio c'ha dato per occuparlo nelle meditationi, e contemplationi veramente celesti, e diuine, e non in queste fauole a contarle a quelli, che hanno il ceruello vuoto, e leggiero.

TEDESCO.

VVieuuol vor der zeit die kunst der gebaue also geortnet geuuesen vvie Vitruuius vnd andre schreiben, das die tempel der Gotter an geuuissen orten gebaut vuurden, daher der tempel des Mercurii auf dem marck gestanden. Nichs desto vvenger ist solches verendert dan Ouid: schreibt das Mercurius einen tempel bei dem grossen circkel gehabt habe, alda sein statua vnd biltnus mit edelstein geziert gesetz geuuessen. Dieser. Mercurius vuie man gedicht ist Iouis vnd Cyllenes sohn geuuesen der Gotter legat gesand vnd friedt macher. vuelchen Virgilius vnd andre fluegel an fuesen zum fligen, beschreibt, mit einer rueten in der handt, damit die seelen aus der hollen erlost, vnd vviederumb hinein vuurffe, hat auch nit vvenger den schlaf geben als genommen. Statius Papinius giebt ihm ein sturmhut zu, der ihn im fliegen von vvolcken beschutzet, dan sein vatter der Iupiter brauchet ihn zu vuielen geschafften vnd vvie bei den alten Poeten zusehen zu seiner vnzucht. Derhalben vuan sie Iouem als einem vnzuchtigen vnd ehebrecherischen fest oder offer gethan, zugleich auch den sohn als gesanden verehret. Vvurde der kaufleut, singer vnd musicanten, der beredenheit auch vorsteher gehalten.

FRANCESE.

ENcor que ancienemant on obseruat ceste Regle en l'architecture selon le raport de Vitruuius & aultres quon legoit les temples des Dieus an certeins androits, e pour ceste cause on auoit loge Mercure au marchè, toutefois nous auons veu cest Ordre changè car selon que raconte Ouide le mesme Mercure auoit vn Temple au grand Cercle, ou estoit son statue ornee de pretieus isiefaus; on feint Mercure fils de Iupiter, e de Cillenes nymphe d'Arcadie, e l'interprete des Dieus au quel Virgile doune des aisles aux pies pour voler, e quil porte an mein vne verge fatale pour apelere, e par apres precipiter les mesmes ames dans l'anfer, e pour oster, e randre le someil Statius Papinius lui atribue vnchapeau par le quel volant fandoit les nuees, e son Pere Iupiter s'est serui dicttlui a leu sieurs ambailades come aussi de maquereau pour couurir ses stupres & adulteres come il est aise voir aux anciens poetes dou vient que l'hors quils represantoit Iupiter lascifous adultere ils honoroit quantequant son fils Mercure de l office de maquereau pour douner croiance a son enbassade. Il estoit le Dieu de la marchandise de la Musique e de l'eloquance, que si nous voulons tirer de plus loing ceste superstition se truuera que desia parmi les Pheniciens, Alexandrins, & Aegyptiens, on lui dresta vn simulachre fort celebre soubs le nom de Misson Tor ou Tod come Inuentur de se letres.



Ad eam partem radicum Viminalis montis, quæ vergit in occasū, templū Siluano positū, et sacratū fuisse constat, et ex uetustiss.is marmorib⁹ ibidē effossis, ut Faunus attestatur, et ex testamento in marmor inciso in prouincia interamnēsi Lusitaniæ reperto Iocundi militis, qui in bello Viriati Lusitani occubuit, quod quia integrū est, ac nullis breuiaturæ notis conscriptū, et quidquā satis studiosis facere poterit, hic inserere operæpretiū mihi uisū fuit. Iocundi. Ego Gallus Fauonius Iocundus P. Fauonij F. qui bello cōtra Viriatū occubui Iocūdū et prudētē filios e me et Quintia Fabia coniuge mea ortos, et bonor. Iocundi patris mei et eor. quæ mihi ipsi acquisiui hæredes relinquo. hac tamen conditione ut ab urbe Roma huc ueniant, et ossa hinc mea intra quinqueniū exportent, et uiā latina condāt in sepulcro iussū meo condito, et mea uoluntate, in quo uelim neminē mecū, neque seruū, neq. libertū inseri, et uelim ossa quorūcuque sepulcro statim meo eruātur, et iura Rom. seruētur in sepulc.ris ritu Maior. retinēdis uolūtate testatoris. et si secus fecerint, nisi legitimæ oriantur causæ, uelim ea omnia quæ filijs meis relinquo pro re. parando tēplo Dei Siluani, quod sub Viminali mōte est attribui, manesq. mei a Pont. Max. et a Flaminib⁹ dialib⁹ qui in Capitolio sūt opē imploret ad liberor. meorū impietate ulciscēdā teneaturque sacerdotes D. Siluani, me in urbē referre, et sepulc.º me meo cōdere. Volō quoq. uernas qui domi meæ sūt oēs a Prætore Vrbano liberos cū matrib⁹ dimitti, singulisq. libra argēti puri, et ueste unā dari. In Lu:sitania in agro VIII. cal. Quintiles bello Viriatino. Siluanū Deū siluar. nō dum Xpiana fide imbuta credit antiquitas, qui cū Faunis et Satyris in numero Semideor. uel potius mōstruor. uel Demonū incubor. recēset a Bocatio, qui affir.ª eo stultitię, nonullos tū tēporis Rom.os deuenisse, ut matrib⁹ infamię notā inurere nō dubitātes, ab his se genitos dicerēt ex quor. nū.º forte Iocūdus hic uel potius Iniocūdus miles extitisset, qui ex lōgiquo nobilitatis suę ergo Siluani meminerit.

TEMPIO DI SILVANO:

A Piè del monte Viminale verſo l'Occaſo fu il Tempio di Siluano edificato, come ſi tiene per alcuni marmi iui ritrouati, e come afferma
Fauno ne le ſue antichità, e da vn teſtamento trouato in marmo in vna Prouincia di Luſitania, detta Iteramna, il cui nome era Giocon-
do, che ne la guerra di Viriato morſe in Portogallo qual teſtamento è chiaro, che e queſto qui ſpiegato. (Io Gallo Fauonio Giocondo, fratello
di F. Fauonio, che morſe in guerra contro Viriato, tutti li figiiuoli nati da me, e Quinta Fabbia mia moglie, laſcio herede di tutti li beni di
Gio condo mio padre, e di tutti quelli, che mi ſono acquiſtati, con queſto patto però, che partendoſi da la Città di Roma; venghino ad habi-
tar qui, & anco traſportino per ſpatio di cinque anni le mie oſſa, e le ponghino in vn ſepolcro ne la via Latina fatto per volontà mia, nel quale
non vorrei, che vi foſſe ſepellito, nè ſeruo, nè libero, nè altra perſona, e vorrei, che l'oſſa di qualſiuoglia, che foſſero nel mio ſepolcro ſi leuaſ-
ſero via, e che ſi ſeruino le leggi de' Romani in retenere li ſepolcri ſecondo la volontà del teſtatore, il che ſe per ſorte traſgrediſſero ſenza cau
ſa legitima, voglio che tutte quelle coſe, che ho loro laſciate, ſeruino per reparare, e fabricare il Tempio del Dio Siluano, che è ſotto il mon-
te Viminale è le mie anime infernali impetrino aiuto dal gran Pontefice, e da la caſa ad incrudelire l'impietà de' miei figli volendo, che ſiano
obligati li ſacerdoti del Dio Siluano recondurmi ne la città et pormi nel mio ſepolcro, voglio ancora, che tutti li miei ſerui, o ſchiaui, che ſo-
no in caſa, ſiano fatti liberi da Pretore Vrbano, inſieme con le loro madri, e che in oltre a ciaſcheduno ſia donato vna libra d'argento netto,
& anco vna veſte in Luſitania nel campo mentre ſi faceua guerra contro Viriato peſaua l'antichità, ſecondo il Boccaccio, & altri fauoloſi ſcrit-
tori tengono eſſere appreſſo de' Gentili tenuto Siluano Dio de le ſelue, come ancor l'altri lor fauoloſi, e falſi Dei.

TEDESCO.

AN dem berg Viminalis gegen der ſonnen vntergang iſt geuueſen Siluani tempel, von alten martnelſtein an dieſen ort auſgegraben Faunus
bezuegt, vnd hinderlaſnen teſtament eines ſoldaten mit namen Iocundi, vvelcher in Hiſpaniſchen krieg vmbgebracht vvorden, vvelches
ich vueil es noch gantz geſehen vvird hieher ſetzen vvollen. Ich Gallus Fauonius. Iocundus P. Fauonij ſohn, der im krieg vvider Viriatum
verlaſſe meinen zuuein ſohnen Iocundo vnd Prudenti von Quintia Fabia meiner hausfrauen geboren meines vatters Iocundi guetter vnd vvel-
che ich bekommen, doch mit dieſer meinung das ſie von Rom alhie meine beinner inerhalb funf iahren hinuueck brengen vnd in das grab mit
mein geheis vnd vvillen erbaut legen, in vvelchen vvil ich das kein krecht noch gefreirer bei mir lige, vnd alle bein heraus ſollen zuuor genom
men in vverden, nach recht der alten, vnd vuan ſie daruuider thun ſolten, ohne vvichtige vrſach, ſoll alles das ich mein kindern verlaſſ zu aufer-
bauung vnd beſſerung des Tempels Gotts Siluani vnter dem berg Viminali zukohmer, deſſen prieſter ſollen mich in die ſtad brengen vnd in
das grab legen. Vvil auch das alle Knecht vnd magr vom ſtad halter frei entlaſſen ſein ſollen, ein ieden ein pfund ſilber mit einem Kleidt ge-
ben. Geben in Luſitania auf einem ackcher den 25. Iulij im Viriatiniſchen Krieg. Vor der Chriſtenheit iſt Siluanus, ein Got der vvalter ge-
nendt vvorden.

FRANCESE.

AV pie du mont Viminal du couſtè du couchant fuſt baſti, e dediè le temple a Siluan, com il ſe void des vieulx marbres quons a crauſe an
ceſt androit ſelon le raport de Faunus, e du teſtamant antalie ſur le marbre retruue an la Prouince d'interamne d'vn ſoldat nommè Io-
cundus qui mourut an la guerre de Viriatus, le quel parce quil eſt tout antier ſans aulcune abreuiature, e quel ſatisferà les curieus fei iuge a
propos l'inferer icy. Ie Gallus Fauonius Iocundus fils de P. Fauonius qui ſuis mort a la guerre contro Viriat leſſe peritreis Iocundee Pru-
dant mes anfans que fei hea de Quintia Fabia ma fame tant des biens de Iocundus mon Pere que des miens que me ſuis acquis auec ceſte con-
dicion quils viennet de Rome icy; e quils tranſportet mes oſſemans dans cinq annees, e les anſeueliſſet a la rue Latine au ſepulchre que ies or-
donè quon me fit ou Ie ne veulx perſoune mes quons oſte tous les aultres oſſemans, e quon garde les priuileges des Romeins ſelon la couſtu-
me des anciens an ce qui concerne les ſepulchres conformemant a la volontè du Teſtatur, que ſils font aultremant Ie veuls quils naiet que leur
legitime, e que le reſte ſamploie a la reparation du temple du Dieu Siluan qui eſt ſoubs le mont Viminal, les Anciens, paiens out creu que Sil-
uanus eſtoit le Dieu des forès quils eſtimoit demidieus auec les Faunes e Satires ou plu toſt mouſtres, e Demons incubes ſelon le raport de
Bocace qui dit que ces Romeins furet ſi fous de ſe temps la que ne ſe ſouciant pas de diffamer ſes meres diſoit auoir eſte angandres diceuls du
nombre des quels peuteſtre eſtoit ce ſoldat Iocundus.



Non pauca templa Marti dedicata fuisse in urbe Roma constat ex Autorib' sed ubinam adhuc apud Antiquarios lis est, sūmaq confusio. quod autē loco, ac tempore definitur illud est quod Cæsar Augustus in suo foro, de quo supra egimus, ad eam partem que S. Martinæ ædē attingit, templū Marti Vltori, seu uindici in forma rotunda ædificauit promissum ex uoto in bello Philippensi, quod pro ultione paterna susceperat: ut scribit Suetonius in hunc modū. plurima opera publica extruxit, e quibus præcipuæ forum cū æde Martis ultoris. Item et in fas: tis Ouidius inducens Martē ipsū loquētē cū Cæsare Augusto. Templa feres, et me uictore uocaberis ultor: uouerat et fuso lætus ab hoste redit. Martem Iouis, et Iunonis filiū eeca fingebat Antiquitas. Ouidius tamen aliter censet in fastis Iunone scilicet Marte sine patre concepisse tantūmodo tacto flore, quem Chloris uxor Zephiri eidem monstrauit quod ideo finxerunt, ut aduertit Boccatius, ne Ioui benigno, et mansueto filiū sic efferatum et sanguinolentum tribuerēt. Hunc omnes ferocissimum Deum, et armigerum dicunt, et ob id bello armisq præsse uolunt. Ad hæc in magno honore apud Romanos est habitus, quod Romulus Romæ conditor ex eo genitus uulgo credebatur. Attribuitur ei currus, ex animalibus lupus ob rapacitatem ex auibus picus quia militari seruiebat augurio ex herbis gramen quia in gramine solebant castrametari, eoq uictores coronari.

TEMPIO DI MARTE.

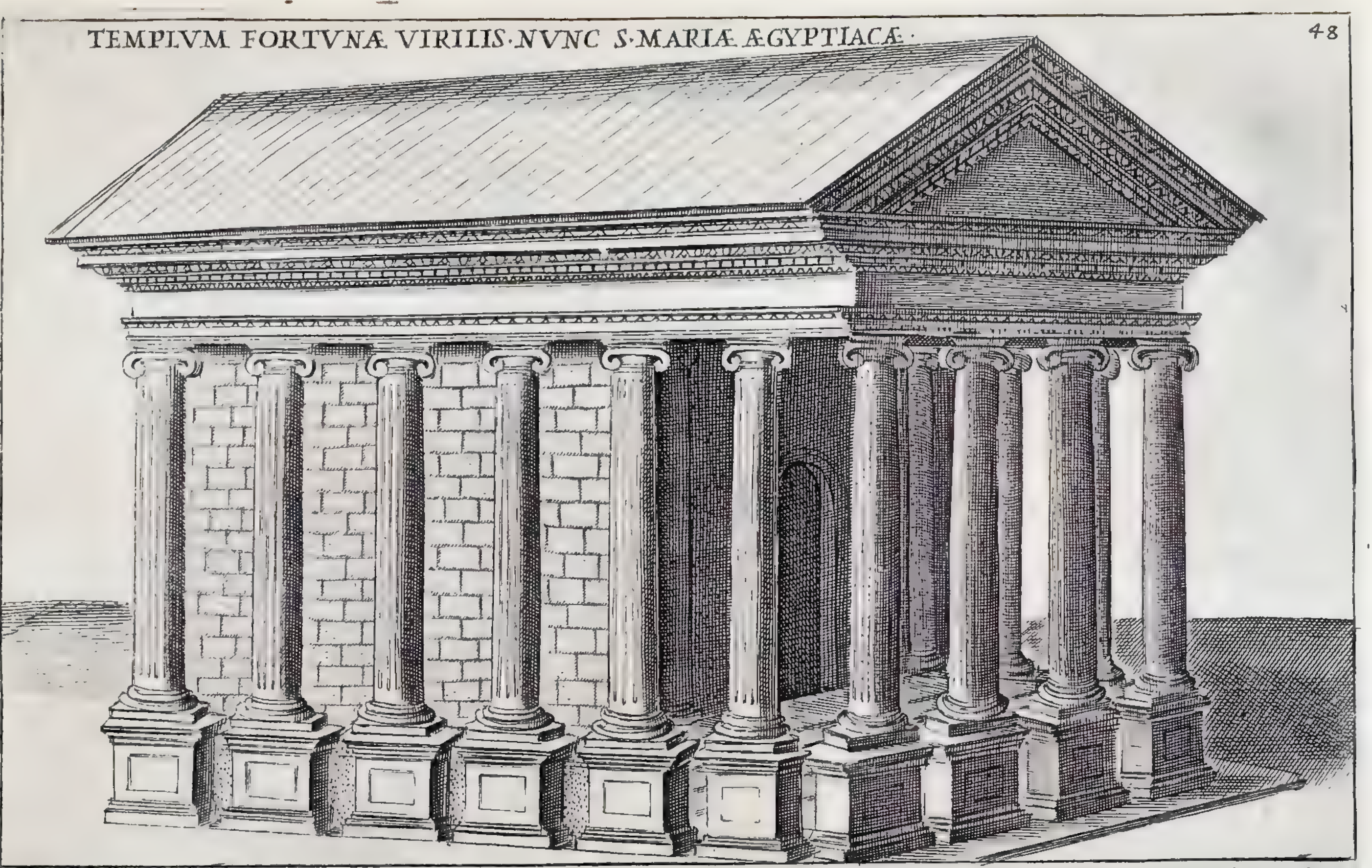
MArte hebbe molti Tempij in Roma,ma doue,non costa così chiaramente. Di due si sa il luogo. Vno n'era fuor della Porta Capena,fu la via doue fu condotto S.Ste-
fano Papa,acciò sacrificasse a Marte, ne cascò vna gran parte di questo Tempio, che era bellissimo, fondato sopra cento colonne. Vn'altro ne fu dedicato a Marte
Vltore, ò Vindicatore, come lo nota Suetonio, da Cesare Augusto nel suo foro di forma rotonda: dicono, doue stà hoggi la Chiesa di S. Martina,dedicata a quella Santa,
per hauer qualche similitudine il suo nome con Marte; fece voto Cesare Augusto di fabricare questo Tempio nel a guerra Filippense, che prese per vendicare la morte di
Cesare, come scriue Suetonio, il quale dice così, fabricò molte opere publiche, e principalmente vn suo foro, col Tempio di Marte Vendicatore, staua nel foro Roma-
no appresso il foro dell'istesso Augusto, che vi continaua. Qui in questo Tempio si conseruauano le cose di più importanza dell'Imperio Romano, del quale Marte era
difensore. Alcuni però vogliono, che questo Tempio non fosse l'istesso con quello di S. Martina, essendo questo di S.Martina di forma quadrata, e quello di Marte tondo,
come si conosce dalle Medaglie dell'istesso Imperatore. Ouidio ne'Fasti introduce Augusto, che parla con Gioue, e li dice; Haurai il tuo Tempio, e restando vincitore ti
chiamarai Vendicatore. Fece tal voto, e subito ottenne la vittoria, fingeua la cieca gentilità, che Marte fu figliuolo di Gioue, e di Giunone, ma Ouidio fauoleggia, che
Marte fu conceputo da Giunone senza padre, con toccare solamente vn fiore, che le fu mostrato da Clorida, a la Dea Flora, moglie di Zefiro, il che finsero i Poeti, dice il
Bocaccio, per non dare a Gioue così benigno, e mansueto, vn figliuolo così feroce, e sanguinolento. Questo Dio più di tutti feroce gli antichi teneuano, come sopra-
stante all'armi, & alla guerra, e fu da'Romani tenuto in grand'honore, perche credeuano, che da lui generato fosse Romolo lor fondatore. Gli attribuiscono il carro, il
Lupo anco, per la sua rapacità, e la Pica per l'angurio, che sempre prendeuano auanti di cominciare la guerra, la gramigna ancora, perche suole l'esercito accampare
nelle Campagne, e si soleua con quella coronare li vincitori.

TEDESCO.

MIr lesen bei vielen scribenten das nit vuenig tempel dem Got Marti in der stadt Rom seind gebaut geuuesen aber an vuelchen orten ist ein streit vnter ihnen, diesen
hat kaiser Augustus auf seinem marck neben der kirchen Sanct Martinæ dem Marti rundueis nach seiner verheisung im krig vuider die Philippenser lassen aufbau
uuen, disen krig finge er an, aus rach der vatterlands, vuie schreibt Suetonius seind auf solche vueis vil hauser farnemb, lich auf dem march dises tempels geuuesen, dar
Ouid: auch screibt in fastis das Got des kriegs mit dem kaiser geradt habe: *Templa feres, & me Victore vocaberis Vltor; vouerat, & fuso letus lab boste redit.* Ein tempel
vuirstu bauuuen frei, mich nehn ein Racher auch auch darbei: ia Sprach er verhies durchaus kan frolich haim vem feindt zu haus: diser vuurde ein sohn Iouis vnd Iuno-
nis von den alten gehalten. Ouidius aber vuil er seie von Iunone ohn ein vatter emfangen vuorden allein durch anruerung einer bluemen, vuelche Chloris des Zephiri
vueib ir gereigt, disas daruuib vute vermaint Boccatius, damit nit Iouis als einen fromnen vnd sanftmuetigen em vngezaumbter vnd bluetgirichter sohn zugeignet vu-
urdt, vueil diser ein vnbarncherhiger Got vuar, haben sie ihn dem krieg vnd vuaffen vorsteher genent. Vber das in grossen ehren bei den Romeren gehalten, vueil Ro-
mulus der stad anfanger von ihm geboren glaubten. Er vuirdgemalt mit einem vuagen vnd thiren, als einem vuolf vuegen des raubs, mit einer alster vueil er nach dem
flug etlicher vogel streitet, aus gras, vueil sie flegten im gras das lager zu schlagen, vnd die obsiger darmit gekront vuurden.

FRANCESE.

LEs autheurs Raportet que dans la vile de Rome il yauet forse temples dedies a Mars, mes quand'a landroit ou ils estoit il ya dispute parmiceuls qui ont descrit l'anti-
quité, ils sont dacord du temps & du lieu pour celui que Cesar Auguste bastit, a son marchè du quel nous auons cy dessus parle proche le glise de sancte Martine
dedié a Mars vangeur,& deffanseur en forme ronde quil auoit voue a la batalie des Philipiens quil auoit antreprins pour la vangeance paternele ainsi que descrit Suetone
en ces termes; Il a dresfè quantitè de fabriques publiques mes les principales sont le marchè, & le Temple de Mars Vangeur, & Ouide enses fastes l'hors quil fet parler
Mars auec Cesar Auguste, les Anciens fegniot que Mars estoit fils de Iupiter, & de Iunon, mes Ouide an ses fastes le croit aultremant a sauoir que Iunon conceut Mars
sans aulcun pere, a sauoir par le seul atouchemant d'vne fleur que Chloris fame de Zephire lui monstra ce quils ont ainsi feint selon que Remarque Bocace pour natri-
buer a Iupiter benigne, e mansuet vn enfant si efarouchè,e sanguinolant. Ils le croiet vne Dieu tres farouche, e portant armes cest pourquoi, Ils veulet quil præside aux
armees; les Romeins l'ont be aucoup honore soubs la croiance que Romulus qui a basti Rome l'eust angandrè on lui fet vn charriot pour les animaulx on lui met vn
Loup pour sa rapacitè, pour les oiseaus vn Pic, pour ce quon sen seruoit a l'augure militere,ponr les herbes du grame par ce que dice lui on couronoit les Victorieus.



Dicitur hoc templũ fuisse illud idẽ quod hodie S·Mariæ Ægiptiacæ ad forũ olim piscariũ ad huc eius extat figura, et columnæ striatæ 12 opere Ionico: uidetur quadra fuisse figura, non rotũda, ut Basilicæ, qua propter dubitant nõnulli fuisse Fortunæ uirilis, quod potius ea rotundũ templũ desideret, neque potest fuisse Basilica Lucij et Caij, ut quidã uolunt, quæ adhuc fere integra restat in Esquilijs forma rotunda. alij uolunt fuisse potius Asylum seu Templũ Misericordiæ, seu Pudicitię sed hi coniecturis tantũ ducuntur. Habet porticũ sex columnarũ quã: uis non desint qui uolunt tantũ esse porticum quæ superest ad usum nostrarum Ecclesiarũ accomodatã quicquid sit, est opus licet rusticũ egregie laboratum quod ex architrabe co: lumnis imposita constare potest in eius enim spatio uidemus boum capita inter frugum foliorumq, ramulos artificiose insculpta Narrat Valerius Maximus in templo Fortunæ uirilis fuisse statuã ligneam inauratã Seruij Tulli et cum incendiũ quod Romæ erat frequens reliqua omnia consumpsisset hanc mansisse illæsam quod accidisse existimabant quod Seruius Tullus fuerit a Vulcano fauillæ ignis forma conceptus eo tempore quo mater eius in domo Tarquinij Prisci ancillabatur. quod in Xpianorũ plerumq, templis factum agnouimus id fieri apud gentiles opera dæmonis ad eos in suo errore continendos legimus.

TEMPIO DELLA FORTVNA VIRILE.

SI dice questo tempio essere quello che hoggidì si chiama S. Maria Egittiaca nel foro Piscario ancora vi si vede la sua figura, e li suoi contorni, e dodici colonne scannellate di opera Ionica, pare che sia stato di figura quadra è non rotondo come le Basiliche; perilche pensano alcuni che sia stato tempio della Fortuna Virile che più tosto richiede la sua forma tonda, nè può essere stata la Basilica di Gaio è Lutio, come alcuni jaffermano, perche questa stà ancora quasi intiera nel monte Esquilino di forma rotonda. Altri piu tosto giudicano che sia stato l'Asilo, ouero il tempio della Misericordia ò della Pudicitia, ma questi giocano a indouinare. Ha il suo portico di sei colonne, se ben .lcuni vogliono che tutto fosse vn Portico solo, accommodato ad vso delle nostre Chiese. Ma sia, comunque si sia, e fabrica, se ben rustica molto ben'intesa: ilche si vede ancora dal suo architraue poggiato su le colonne, doue nel suo fregio si veggono capi de boui intagliatiui con molto artificio tra frutti è fogliami. Racconta Valerio Massimo che nel tempio della Fortuna Virile v'era vna statua di legno indorata di Seruio Tullo, & l. uendo l'incendio, ch'era in Roma molto frequente, consumato il tutto, questa restò illesa, ilche giudicauano essere auuenuto perche Seruio Tulio era stato, come essi fingeuano, conceputo da Vulcano, in forma d'vna fauilla di fuoco in quel tempo appunto quando la sua madre seruiua in casa di Tarquinio Prisco, e quel che leggiamo, e sentiamo essere spesso auuenuto nelle Chiese de' Christiani per miracolo di Dio, possiamo ragioneuolmente pensare che il demonio procurasse di tentare appresso i Gentili per mantenerli nel suo errore è cecità di prima.

TEDESCO.

DIser tempel ist heutigs tags die Kirchen S. Mariæ Aegyptiacæ bei dem alten fischamarck dessen. 12. ausgehaute von marmelstein seuln noch ve bliben. ist viereckig nit rundt geuuesen, ist auch nit vvie etlich vvollen der tempel Lucij vnd Caij geuuesen (vvelcher noch rundt gantz in Esquilijs gesehen vvirdt. andre vvollen es sei der tempel der zuflucht vnd barmhertzigheit oder keuscheit geuuesen. Hatte ein vorgang mit sechs seuln, vvieluuol etlich sagen es sei vnsern kirchen gleich geuuesen. Es sei vvie ihm vvolleso vvars gleichsan ein baurisch vverck aber kunstlich gearbeitet. Daruon Valerius Max. vvie er melt so ist in tempel Fortunæ Virilis die biltnus des Seruij Tulli vbergult gestanden, vnd nach dem alles durch den brandt verzert vvorden diselbig vnuerletz verblieben, vvelches darumb vvie sie vermeinten geschehen, vv. il Seruius Tullus von Vulcano in eines funcklein gestalt als sein mutter im haus Tarquinij vuar empfangen vvorden. Vvelches sich bei den Christen offt pflegt zugeschen, vvelches bei den heiten durch des teufels vverck diese im irdumb zuerhalten geschahe.

FRANCESE.

ON dit que ce Temple fut celuj mesme qui est auiourdhuy Sainte Marie Aegiptiaque a la iadis poissounerie on voir ancor sa figure auec douze Colonnes a la Ionique Il samble quil fut Carrè & non pas rond come les basiliques cest la cause q'aulcuns doubtent que ce ne fut le temple de la Fortune Virile qui doibt estre de ceste figure : Et ne sauroit estre la Basilique de Lucius & Caius qui est ancor quasi tout antiere en figure ronde; les aultres diset que cestoit plustost le temple de la Misericorde, ou de la Pudicitè ou l'asyle mais ils nont que des coniectures, il ya vn porche de sis Colonnes bien que il yan a qui diset que ce nest q'vn porche qui nest restè a lusage de nos Eglises quoi quil an soit cest vn ouurage le quel bien quil soit rustique tuute fois bien elaborè ce que se peult aisemant cognoitre du portal qui est soustenu par des Colonnes car dens le vujde on y voit testes de beufs parmi des rame aus de fruits e des feul res grauees d'vn grand Artifice. Valerius Maximus raportè q'au Temple de la Fortune Virile Il y adoit vne statue de Bois surdorèe de Seruius Tullius & l'hors que le feu qui estoit asses frequant dans le ville de Rome auoit consummè le reste quele non fut point touchee, ce quils croiet estr arriuè parce que Seruius Tullus fut conceu par Vulcan en forme d'vn' & ineele de feu du temps que sa mera seruoit de seruante a la maison de Tarquinuis Priscus ce que nous auons remarque estr'arriuè souuant aux Eglises des Chrestiens Cela se fet parmi les Gentils par loeuure du diable pour les confirmer dans leurs erreus.

Studioso Lectori ·
Doctor Andreas Baianus Lusitanus F.

Nosse triumphātē viua sub imagine Romā
Si cupis, hoc Lauri perlege lector, opus
Ære immortali Laurus, nō fronde coronat,
Antiquæ et Romæ tempora uiua facit.
Vrbs vetus exciderat Lauro redimita uirēti,
Laurus et amissas integrat alter opes.
Templa, triumphales arcus, capitolia, thermas,
Circos Naumachias, amphitheatra, uias.
Lympharū ductus, hortos, palatia, scenas,
Sūma columnarum, pyramidumq. iuga.
Atque Colosseas moles, operosa theatra,
Venatusq. ludos, Indigetumq. decus.
Diuorum ritus, hominūque Hymeneaq. triumphos,
Victrices currus, et spolia ampla ducum.
Aurelij quæ explere sitim Patris ista ualeret:
Explebunt etiam, lector amice, tuam.

Cum Priuilegio Sūmi Pontificis
et Aliorum Principum

ROMÆ ANNO DNI
MDCXIII ·

ANTIQVITATVM · VRBIS LIBER SECVNDVS
EODEM AVTORE ET SCVLPTORE
IACOBO LAVRO R.



ROMA·VICTRIX·DE·DACIA·PROVINCIA·SVBACTA·TRIVMPHANS·VVLTV·AC HABITV·BARBARORVMQ·SPOLIIS·ILLVSTRIS·

Idem in almā Vrbem iam nouam et
ex ueteri in melius restitutam .

Innumeros quid Roma tuos, antiqua, triumphos
Mirer opes, nomen, sceptra, trophæa, uiros?
Persidis ac Medūm, Danaūmq. suprema per orbē
Trina sub imperio regna fuisse tuo?
Tot Reges, sūmosq. duces, populosq. feroces,
Ante triumphales præterijsse rotas?
Europā, Libyen, Asiamque potentibus armis,
Legibus et uictas succubuisse tuis?
Robur et Eoos tantum penetrasse per Indos,
Vt tecum peterent pacis inire fidem?
Nunc mage quæ Christi dñi nunc pace triūphas,
Pluraq. non belli, ui, sed Amoris habes
Non ferro, sed uoce Dei, lignoq. uerendo
Cuncta domas, dulci subdis et illa iugo.
Cedant arma togæ: concedat laurea linguæ,
Roma uetus lateat, dum noua Roma patet.

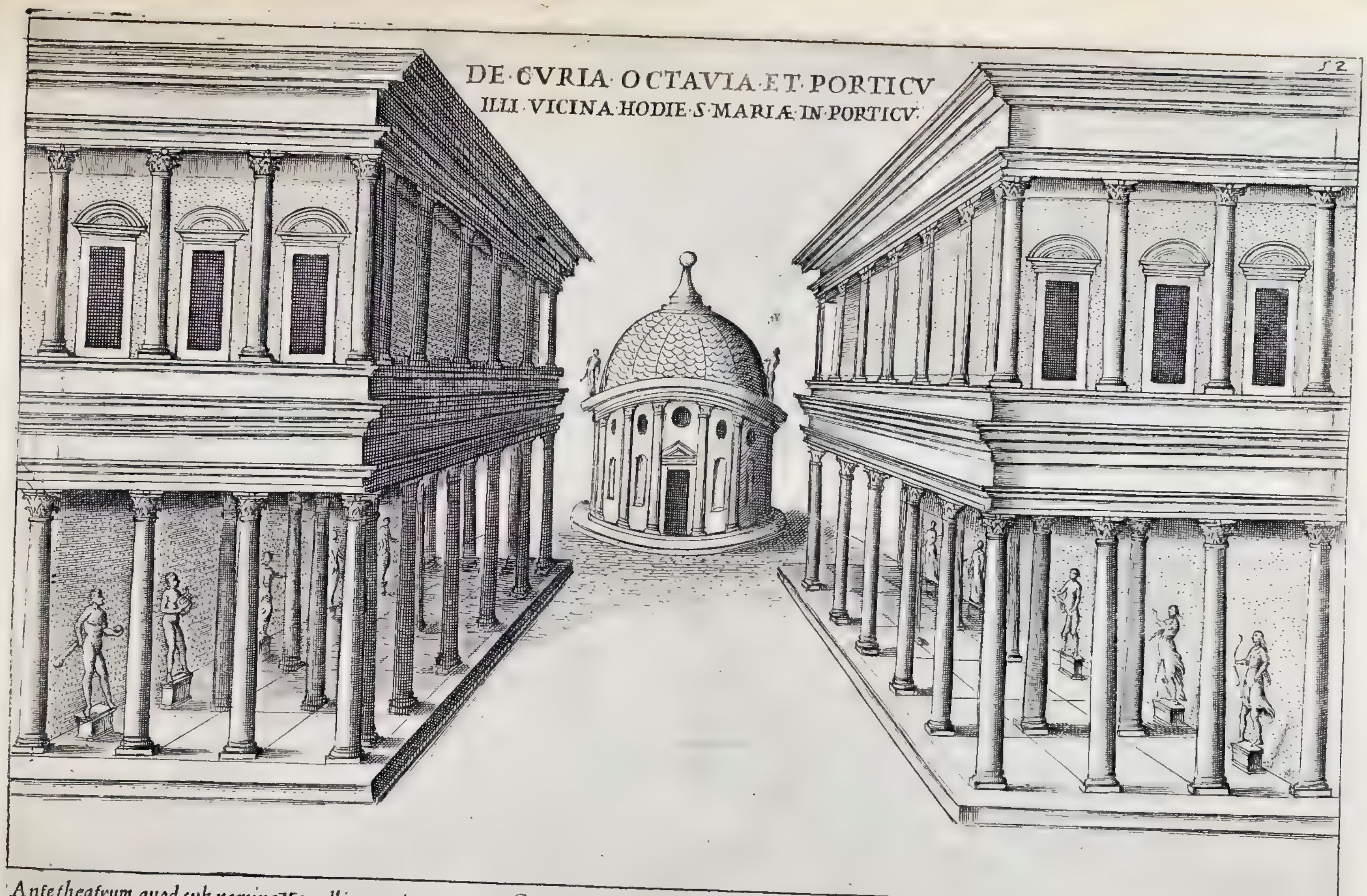
Superiorum permissu.

Simulachrū hoc Romę uictricis ex marmore una cū duab. hinc inde statuis Regū captor. Numid. ex subnigro lapide sūt in hortis Ill.mæ Cæsior. familiæ iuxta S. Petrū in Vaticano; et quoniā hic ut in Palatio cōtiguo sūt uariæ statuæ tā integræ quā fractę, pręclaraq. antiquitatis monumenta, volui hic eas ascribere ut satisfaciā honestæ Nobiliū Romā aduētātiū uisendi cupiditati. Primū in atrio Palatij sūt 3 statuę, una ex Amazonibus quā magni fiebat a M. Ang. Bonarota, est Apollo, et etiā Sabina mulier semindula et altera quę etiā magnifit sūt et alia mutila Vrni tracu ad quod delineandū aduentāt pictores quare ueritur adeo, cōmoditate sunt plurima circū epitaphia, et in medio laruata facies ampla ex lapide porphiretico. Circa hortū sūt 22 Termini antiq. diuersis effig. Est uas tripes ad usū sacri antiquum in quo Faunus coxendice sustētās utrē quius os emittebat aquā, in basi est Neptunus nudus. Est Apollo cū cythara, et Agrippina lapis, et in eo excisæ duę figure, Pallas, Hermaphroditus, aneus pes colossi. ad caput uia horti est fons unde defluit aqua ex limace marmoreo puer gestās urna in collo. Postea eunti ad [illegible] est tabula marmorea cū insignib. Ill.mi Card. Cæsij, sūt hic statuę 3 truncę ex marmore. Extra [illegible] Venus absque capite mensa marmorea cum 5 sororib. lugentib. excisis in marmore aliaq. sculp.te fluuius. Ad ingressū Antiquarij sunt hinc inde Sphinges. In fronte Antiq. est caput Iouis ex porph.co inde caput Othonis Imp. inde Poppeę uxo. ex mar. supra 5 Idola Palladis uidelicet Cereris, Victorię, Copię et Dianę. Ante Antiq.um uaria frag.ta in ipso Ant.o D. Somni, Sabina et cap.t Palladis Herc.s et Iouis uidentur, Colossi, Hercules Satirus, caput Iouis e regione et sub eo Pyrri Epirotar. Regis Leda una cū Cupidine. Egredientib. ex Antiq.o occurrit arces ex mar.o albo et leo ex misto. ibi in [illegible] aperto Eliogabali statua. In uertice tholi parui Idolū ex lapide nigro ex. simiā referēs et 2 Crocodili. Paulo ulterius cenaculū hemisphericū in medio puteus aquę uiuę abacus marmoreus, caput Bacchi Neptuni, et hortor. Deæ. Muro inhærent plurima antiqua epitaphia. Plutonis statua, leones 2 ex rubeo lapide cū armis Cæsior. In Palatio deinde uisitur caput insigne Scipionis Africani ex [illegible] lapide admiranda sculptura. Ponit enim ob oculos tantū uirum. In loculamentis parietis sunt 3 Vasa ex alabastro Orientali plucido raro ope. Preterea in Xisto adiacēti sūt capita Imperator. inter quæ illud Caracallæ expressit egregia uiri sęuitia, est M. Bruti et M. Ant.i triūuiri cū Cleopatra. sūt prǽterea in posteriori cubiculo uaria antiquitatis monumenta ex ære et lapide statuę minores, lucernę, capita, uasa, et caput Adriani, Cupido item cū puero ansere [illegible]te, uisendum opus, et alia uisu digna, quę breuitatis causa omitto, quæ qui uiderit cōtētus discedet. Dicitur corrogasse hæc oīa antiquitatis monumenta Federicus ille Cardinalis Cæsius et iccirco laudandus, ut propter templū quā extruxit S. Cater.a de Funarij


ANTIQVÆ·VRBIS·SPLENDOR ET·EIVS·ADMIRANDA·ÆDIFICIA
SERENISSIMO·ATQ·INVICTISS.MO CAROLO·EMANVELI·SABAVDIÆ·DVCI
CHABLASII·AVGVSTÆ·ET GEBENNESII: SACRI·ROMANI·IMPERII·PRINCIPI·VICARIOQ·PERPETVO:
MARCHIONI·IN ITALIA·PRINCIPI·PEDEMONTIV·MARCHIONI·SALVTIAR·GEBENNAR·COMITI·ROTONDIMOTIS·NICIÆ
ASTÆ·ET·TENDAR·BARONI·VAVDI·ET·FAVCIGNIACI·VERCELLAR·MARCHION.VI CEVÆ·MARIONELLIÆ·ET·C·DNO·SVO·CLEMEN.
Iacobus Laurus Romanus perennem Foelicitatem
Cum nihil antiquius et darius ijs esse soleat, qui res suas, uel alienas immortalitati mandare constituunt quā ullum
optare principē, cuius splendore, et patrocinio innitantur, ad illas illustrādas, et à quorundā sciolor calumnia, et ipsius
temporis iniuria uendicādas, uere te unū, Princeps Serenissime, uideo idoneū, qui meos hos labores decorandos, ac tuēdos
suscipias Ea enim est tui nominis gloria, stēmatisq maiestas ut nō solū natura, sed etiā uirtute æmulus ipsius Solis uidearis.
sinaque res ille obscuras illustrare, ac nitidas, uel quæ in se quidquā lucis ostentāt perstringere, et obscurare soleat, quis
te huiusmodi ingenio et nobilitate affectū esse nō uideat, qui lucē tenebris, et tenebras afferre alior omniū luci cōsue:
ueris. Propterea Romanæ hæc antiquitatis ornamenta suis antea fundamētis obruta uestigijsq sepulta labore nūc
meo tandē excitata lucē uidere nō possūt, nisi debitā tuā illis exhibeas, qua tuor monumenta Cæsarū unde
per Imperatores augustiss.am et antiquiss.am ducis originē, tutò et iucunde compareant, quib' etiā si quid ætas
iminuit atq impedit, quominus ad pristinū splendorē omnino redire potuerint, saltē tuo ipsius nomine, stē:
mateq inscriptos supplendo corrigas, atq illustrando amplifices. Quid mirum si te tantum in hæc Cæsar
demortua, atq muta monumenta ualere crediderim, quando quæ ex literis, et annalib' spirāt hactenus,
et loquuntur tua admirabili rei militaris scientia, incredibili uirtute singulariq felicitate imitando
superas, nedū renouando cōfirmas Hac etiā ego luce confirmatus nil iam maleuolos si qui essent quorundam
animos metuā, utcūq de oculor acie glorietur, quibus partus obliquè meos intuentes, eos fascinare, immo et deuorare
cōtenderint isti oēs profecto Celsitud.nis tuæ radio euanescet, acie inuidiæ sese latebris ocultare mallet, quā nostris
hisce ruinis instauratis serpere et insultare Quæ cū ita sint, si ego alteri, quā tibi Princeps Sereniss.e meū cum
suo ipsius autore opusculū dicare et donare nequeo, tu pro tui nominis sanguinisq præstātia utrūque ne
graueris suscipere, quē Deus opt. Max tuæ ipsius mag nitudini parem semper efficiat et c.
Cū Priuilegio Summi Pontificis et aliorū Principum


51
CAROLVS·EMANVEL·D·G·DVX·SABAVDIÆ·CHABLASII·ET·AVGVSTÆ·SAC·ROM·IMPERII·PRINC·VICARIVSQ·PERPET·MARCHIO·IN·ITALIA·PRINC·PEDEMON·MARC·SALV·etc.
OPPORTVNE
Superiorq; permissu 1613
Iacobus Laurus Romanus f.
Romæ Cum Priuilegio Summi Pontificis





Ante theatrum, quod sub nomine Marcelli nepotis ex sorore Octauia Augustus excitauit cuius pars ad huc ibi uidetur in ruina, curiā Octauiā fuisse tradit Appianus, cui iuncta erat eius nominis porticus, quæ ut conijcitur à S. Nicolao in carcere usque ad S. Mariā in porticu extendebatur. In hac curia et porticu multas depictas imagines, statuasq. erectas Plin. memorat, et ab eximijs cōmendat auctorib' inter quas pictura erat Herculis, et aliæ ab Arthemone cōfectæ et statua Apollinis tenētis fulmen. nōnulla etiā delubra nempe Iunonis cū ipsius, Veneris et Esculapij simulacris. itē Apollinis ac ipsius duæ ibidē effigies, Latonæ et Dianæ, nouēq. Musar. Tandē aliæ considerādæ quæ in scolis ibi Octauiæ appellatis uidē re erant, de quib' meminit idē Plin. In hoc tēplo S. Mariæ in porticu cōseruatur imago quędā B. Mariæ Virg. quæ habetur ex antiqua traditione delecta et portata fuisse p manus Ange lo B. Gallæ Virg. fil. Symachi Rom. patritij cuius uitā S. Gregorius PP. cōscripsit lib. 4. dial. c. 13. S. Ioāne Pont. Max. qui illud tēplū eidē imagini cōsecrauit. Deinde uero successōres scilicet idē Greg. Alexander 2. Greg. 7. Celestinus 3. itē Calistus 3. Leo X. Adrian. 6. Paulus 3. pro sūma in eā pietate, quę multa miracula edidit pręsertim in pestilētia. qua Roma interdū laborauit, idē imago est in sapphiro ut uidetur mirabiliter delineata templū paucos ante ānos additis Sacerdotibus ex Cong.ne Lucæ egregie fuit instauratū, est columna uisenda ex lapide pellucido.

CVRIA D' OTTAVIA.

AVanti il Teatro di Marcello, così detto, perche Augusto lo fece sotto nome, e titolo dell' istesso Marcello, come Nepote suo, Figlio di Ottauia sua Sorella, v'era, come scriue Appiano, la Curia Ottauia, & il Portico, che vogliono che scorresse da s. Maria in Portico, detta così da quello portico, insino a s. Nicolò in Carcere. In questa Curia scriue Plinio, che v'erano molte belle pitture, e statue fatte da valentissimi huomini, tra gl'altri quadri v'era vno d' Hercole, & altri fatti da Artemone, e la statua d'Apolline. V'erano ancora alcuni Tempii quello di Giunone, con le statue di Venere, e d'Esculapio, di Latona, e di Diana, e quelle delle noue Muse, nella scola che si chiamaua d'Ottauia della quale fa mentione Plinio. In questo Tempio di s. Maria in Portico si conserua vn'imagine della Madonna, che per traditione antica si tiene, che sia stata portata per mano de gli Angioli, all B. Galla Figliuola di Simaco Patritio Romano, la cui vita scrisse s. Gregorio Papa, nel lib. 4. de Dialogi, nel cap. 13. Fiorì costei sotto il Ponteficato di s. Giouanni Papa; il quale consecrò l'istesso Tempio all'istessa imagine, come poi fecero anco i successori suoi, l'istesso Gregorio il primo, Alessandro secondo, Gregorio settimo, Celestino Terzo, Leone decimo, Adriano sesto, Paolo terzo, per la diuotione, che portaua à questa imagine, che fece molti miracoli in Roma, massime a tempo della peste, che fu in Roma. L'istessa imagine, e dipinta su vn Zaffiro pietra pretiosa. E stata questa Chiesa di s. Maria in Portico, alcuni poch' anni fa, da che vi stanno i Padri della Congregatione di Lucca, raccomodata, & ornata. Vè vna colonna degna d'essere vista, di pietra trasparenti.

TEDESCO.

VOr dẽ Lusthaus, vuelches Augustus vnter dẽ namẽ Marcelli seiner schuuester kind Octauiæ gebaut, dessen theil noch zusehen ist geuuesẽ vuie Appianus schreibt das rahthaur Octauia, neben dẽ auch des selben namens lustgahng, vuelche võ sanct Nicolao in carcere bis zu sanct Maria in Porticu gereicht haben. In disem haus vnd lustgahng vuaren gemahlte bilder vnd statuen vuie Plinius von geuuisen schribentenx genommen bezeugt, vnder vuelchen das bild Herculis vnd andere von Arthemone gemacht, vnd die bildnus Apollinis mit dem donnerblitz in der handt. auch etliche tempel nemlich Iunonis mit Veneris vnd Esculapii bildnusen, auch Apollinis vnd Latonæ vnd Dianæ, neun bilder Musarum, vnd anderer sachen die alda zu sehen als Plinius auch meldet. In diser kirckem s. Mariæ in Lustgahng ist ein bild vnser lieben Frauuuen, vuelches vuie man aus alten schribenten lieset ist durch die handt der Engel vom hiemel der heiligen Galbæ einer iungfrauuuen vnd tochter Symmachi eines Romischen adelmans gebracht vuorden, dessen leben sanct Greg. PP. neschriben im virten buch Dial. cap. 13. sanct Ioannes Pont. M. hat dieselbig kirch dem bild zugeuueiet. Darnach aber seine nachfolger als vorgemelte s. Gregorius, Alexander der ander Greg der sibent Celestinus der drit, Leo der zehent, Adrianus der sechst Paolus der drit aur grosser gestforcht gegen ihr die vil vuunder zeichen gethan furnemlich zur zeit der postilentz mit vuelcher Rom bisuueillen hefsig geplagt geuuesen. Dieses bild list vuunderbarlich vuie zusehen in einem saphir delinint. Der kirchen vor vuenig iahren hat man aus der bruder schaft der stad Lucæ priester verortnet, dieselbig herlich zugebuetz. ist alda zusehen ein durchkheinnete saul hinder dem altar.

FRANCESE.

AN deuant du Theatre qui fust dressè paur Auguste soubs le nom de son Nepueu de Marcellus du coustè de sa Seur, partie du quel on voit ancor dans sa ruine, Appian raporte auoir estè la basse court. D'Octauius. a la quele estoit iogniant vn porche de mesme nom, qui s'estandoit de puis la s. Nicolas in Carcere iusques a saincte Marie in Porticu, Pline raconte, que dans la dite Bassecourt e porche il yauoit grande quantite d'images depeints e des statues dressees, e de la mein de fort bons Metres; parmi lesqueles il iauoit la peinture D'Hercule e des aultres fetes per Arthemon; e la statue d'Apollon tenant le fouldre, com' ancor aulcun auec les simulacres de Venus & Esculape, & d'Apollon & les deus effigies de Latone, e Diane, e des neufs Muses, e plusieurs aultres choses dignes de remarque quon pouuoit voir qaus escholes quon nommoit d'Octauius des queles Pline fatt mantion. Dans cest eglise de sancte Marie in Porticu, on conserue vn image de la gloriuse Vierge la quele on tient par tradition fort antique auoir estè portee par les Anges a la bien heureuse Vierge. Galle figlie de Simmachus noble Romein la vie de la quele sanct Gregoire Pape a descit a son quatriesme liure de ses Dialogues chap. 13. ce fust du Pontificat de seint Iean qui dedià ladite eglise a cest image, e par apres ses succossurs, a scauoir. le mesme sanct Gregoire, Alexandre second. Greg. 7. Celestin. 3. Caliste 3. Leone X. Adrian. 6. Pol. 3. pour leur tres grande pietè anuers ladite Image qui a monstrè quantitè de miracles particulieremant du temps de la peste qui a trauagliè Rome plusieurs fois la mesm'Image a este rarer mant fete sur vn Zaphire. Laos eglise de puis quelques annes a este fort bien reparee a la quele ons a logè des Pretres de la Congregation de Luques; ons i voit ancor vne fort bele Colonne d'vn tres pretius, e transparat Alabastre.

AMPHITHEATRVM CLAVDII IN CAMPO MARTIO



Inter magnifica edificia quæ in campo Martio quondã intuentiũ oculos rapiebãt fuit Claudij Amphitheatrũ ad septa siue ouilia ut uocabant miro opere et artificio constructũ imo potius ab eo absolutũ, quod à Tiberio imperfectũ acceperat, testatur hoc quidẽ Suetonius qui et scribit Neronẽ ludos spectauisse et proscenij fastigio munere quod in Amphitheatro ligneo in regione campi Martij intra anni spatiũ fabricato dedit. monstruosũ sane fuit et innumerabili sumptu confectũ, ut hac in re sicut in cæteris luxũ suũ demonstraret. fuit Claudius Imperator primus hoc nomine Drusi filius, et auunculus Caligulæ, imperiũ obtinuit nõ meritis, sed militũ temeritate. nã cũ senatus infestũ illo tempore Cæsaris nomen cũ eius tota familia extinguere uoluisset, au fugiẽ Claudius timore correptus in locum palatij abditissimũ se abscondidit ibi à milite repertus quod ut alij, compilatũ uenerat lætis acclamationib' exceptus est ac deinceps Imperator creatus. Mauritamã quę ab eo defecerat ad Imperiũ Rom. reuocauit atq. perdomuit. fuit principio moderatus et humanus sed tamen genio suo postea indulgens minus temperãs in libidine, immanitate et crapulã totũ se dedit fuit adeo memoria lubricus, ut multos, quos occidi iusserat ad ludos et spectacula uocaret. tandẽ opera uxoris Agrippinæ interfectus fungorũ edulio, quib' adeo delectabatur ut diceret fungos Deorũ esse cibũ, quòd sua sponte nascerentur. uixit 64 ãnos 14 uero imperauit.

PALAZZO DI COSTANTINO.

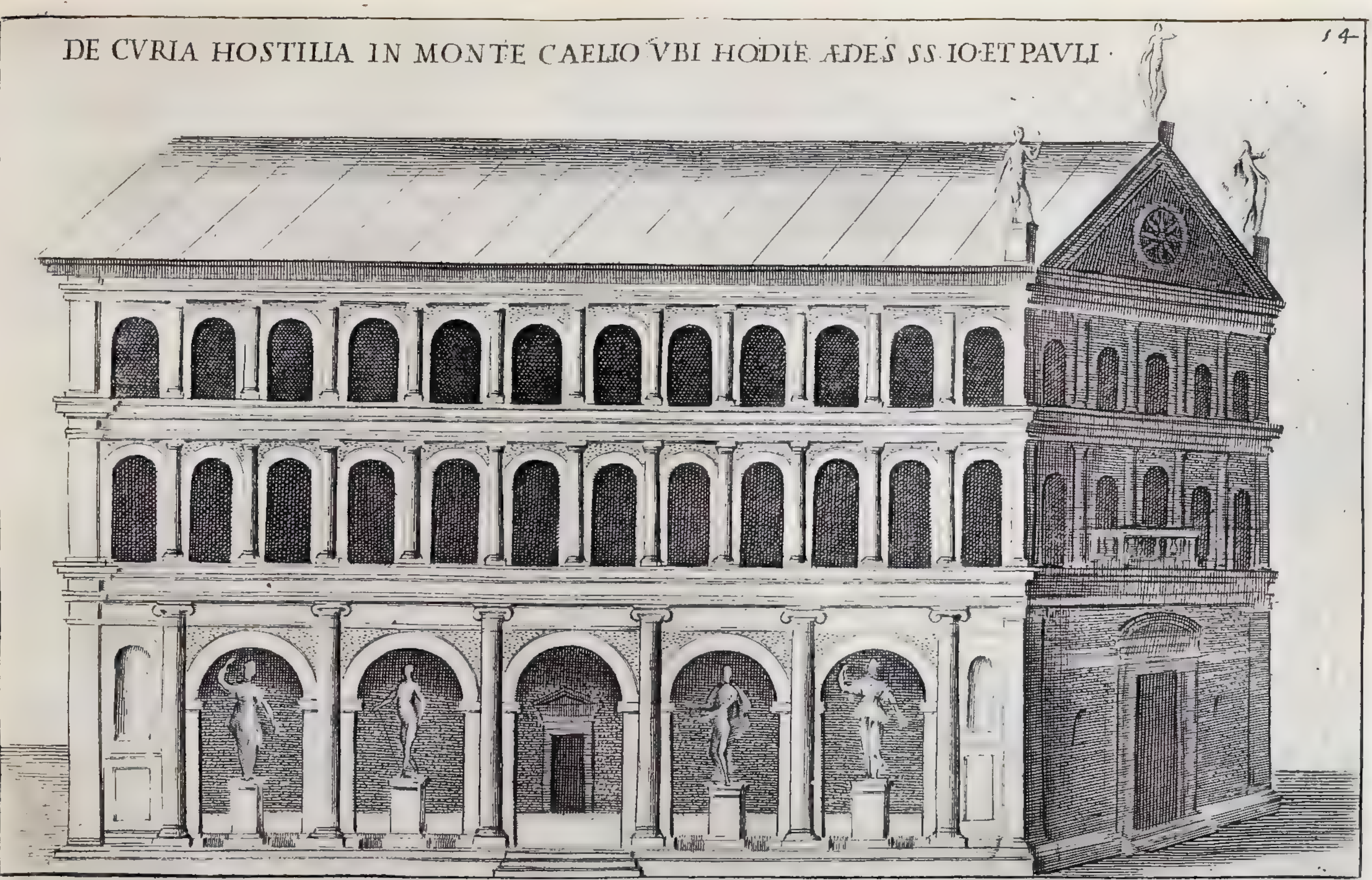
QVesto palazzo Lateranense dell'Imperatore Costantino doue stà S. Gio. Laterano; fu detto Lateranense da vn Gentil'huomo Romano chiamato Plautio Laterano. L'istesso Costantino l amplificò, e poi donollo à S. Siluestro, e vi fabricò la Chiesa di San Giouanni Laterano. Fù grandissimo fautore, & amatore di Christo il cui nome sempre portaua nell'elmo mentre difendeua la santa Chiesa dall'insulti de gl'infedeli. Fu egli deditissimo ad amplificare la Religione Christiana, onde per fauore, & aiuto suo si radunò il famoso Concilio Niceno sotto S. Siluestro Papa. Attese anco ad estirpar l'heresie, e far spianar gl'Idoli, e i loro tempij, & in vece di quelli eresse gran copia di Chiese in honor di Dio. Andò nella Città di Bitinia, la quale ampliando, & ingrandendo, dal suo nome la chiamò Costantinopoli, e piacendoli il sito di quella Città & ad imitatione di Roma, vi eresse Archi, Teatri, Terme, Palazzi, e Trofei, in maniera che Roma nuoua, & figliuola di Roma: da indi in poi, fu denominata, ritenendosi Roma il nome di Roma vecchia, e sì come in Roma haueua fatto, così in Costantinopoli fabricò chiese, e particolarmente in honore de gl'Apostoli, e morendo volse esser sepolto nel cortile della Chiesa. Gouernò l'Impero trent'vn'anno in circa, e visse circa alli sessantacinque.

TEDESCO.

NEben der hauptkirchen S. Ioannis Lateranen. gegen den berg Cælij ist gestanden des Flauij Constantini palast Latarense, von einem Rahtsherren Lateranus genendt vuorden, vuelchen Nero als er burgemeister vuar liese vmbrengen, dessen behausung nach langerzeit kaiser Constantinus beuuondt hat, entlich dem heiligen Siluestro vbergeben, von vuelchen auch zu vnsern zeitten vnd kirchen darbei Lateranensis genendt vuird. Von diesen man vnd seiner behausung schreibt Capitolinus M. Aurelius ist an dem ort da er geborn auferzogen vuorden. Constantinus ist der heiligen Helenæ sohn geuuesen, vuelcher den Gotlosen Maxentium zu Rom kaiser vberuuunden mit dem creutz zeichen am himel ersehen. *In hoc signo vinces.* Gegen den Christen milt vnd sanftmuetig. Als er kaiser vuechen des aussatz in dem bluet der kinder zu baten gedacht ist von S. Siluestro getauft vnd gereiniget vuorden. Nachdem er Maximinum vnd Licinium vberuuunden hat er fridlich gelebt. Die Arianer vberuuunden die abgotterei vertilgt, den Christlichen glauben gepflantz, den Persianer kunig zum Christen gemacht. Darumb Gros genendt vuorden, vnd von S. Greg. vnd Ambrosio vast gelobt. Entlich Constantinopolim nach seinem namen erbaut, vnd in kranckheit Gotsforchtig gestorben.

FRANCESE.

PRoche la basilique de S. Iean de Latran du coustè du mont Celius estoit situè le palais de Flauius Constantin, apelè Lateran a cause d'vn Segnieur Romein persoune Consulero ainsin nommè, le quel estant consul fustuè par le comandemant du tres cruel Neron: quelque temps apres l'Emperur Constantin heuts les maisons, e palais quil agrandit, e dounà par apres a S. Siluestr Pape, e depuis ce temps la on la apelè le palais de Latran, de mesmes aussi que leglise iogniante de ce Segnieur e de ses maisons, e palais Capitolin an fèict mantion; Constantin fut fils de S. Helene qui subiuga Maxance tres meschant Emperur des Romeins ses tant aparue au Ciel vne crois auec ces paroles; Tu vain cras en ce signe. Il estoit tres dous, magnifique à lendroit des Chrestiens, il fust cree Emperur a Rome estant ateint de la lepre pour la guerison de la quele il auoit præparè vn bein de sang de ieusnes enfans par le moien du batesme quil receut de S. Siluestre, il fust gueri par apres aiant vaincu les tyrans Maximian & Lycien il vesquit an pes. Il se douna antieremant a Dieu & a leglise vniuersele, il refuta au Concile de Nisse l'heresie d'Arrius, il aneantit l'Idolatriæ, & augmenta la Religion Chrestiene mesmes quil induit le Roi de Perse aux ceremonies Chrestienes il meritá donc le nom de grand, e qne le Senat Romein lapelat instauratur du genre humein ampliatur de l'empire, & conseruatur de la pais perpetuele, en fin ce grand Emperur iugeant quil estoit indecent quil exerceat sa grandeur deuant le Pape a Rome au quel il deuoit toute sorte de submission se resoulut la laisser au Vicaire de Iesus Christ, & il rebastit Constantinople ou il mit le siege Emperial, & en fin il mourut.



Liuius in Monte Cælio ubi nunc est ædes SS·Io: et Pauli collocat curiã quã dicit Tullum Hostiliũ condidisse his uerbis. Tullus Rex in Cælio monte templũ ordini ab se aucto Curiam fecit, quæ Hostilia usque ad Patrũ nostrorũ ætatem appellata. Curia seu senaculum dicitur, quòd eò senes conueniebant, curas idest res humanas, siue sacras publice curaturi. cum uerò aliæ fuissent curiæ, in quibus res sacras gerebant: in hac Ostilia potissimum res profanas, seu humanas agere consueuerant Varro etiam hanc templũ appellat, quia per Augures erat constituta, absq; quorum auguratione nullibi Senatus haberi poterat. unde aduertit non omne templum esse sanctũ, quia non omnes ædes sacra erant templa. Curia augurato condita erat templum: ædes sacræ non augurato condita templa non dicebantur. unde colligitur, curias templa esse sacra, et rursus sacra templa curias. quo nomine ædes Concordiæ quandoq; dicitur, in qua senatus, et orationes habebantur. ut uidere est apud Ciceronẽ Philip. 3. ne tamen curiosus lector confundatur, aduertat quod inter Basilicã Portiã et Curiã ueterem a Romulo ædificatam autore Sex. Pompeio ante Rostra iuxtaq; comitium est alia Curia ab eodem Hostilio structa et appellata eodẽ Varrone autore ut costitit ex titulo ibi in ruinis inuento huiusmodi. In Curia Hostilia quæ hodie respondet ad eam regionẽ ubi est templũ SS·Cosmi et Damiani, olim Romulo et Remo item fratribus dicatum Fuit aute Tullus Ostilius Rex III a Romulo creatus ob diligẽte operã quã aduersus Sabinos nauauerat. bellũ Albanis indixit. Albã destruxit. Albanos etiã Romã trãsire iussit tandẽ à cælo fulminatus obijt.

CVRIA OSTILIA.

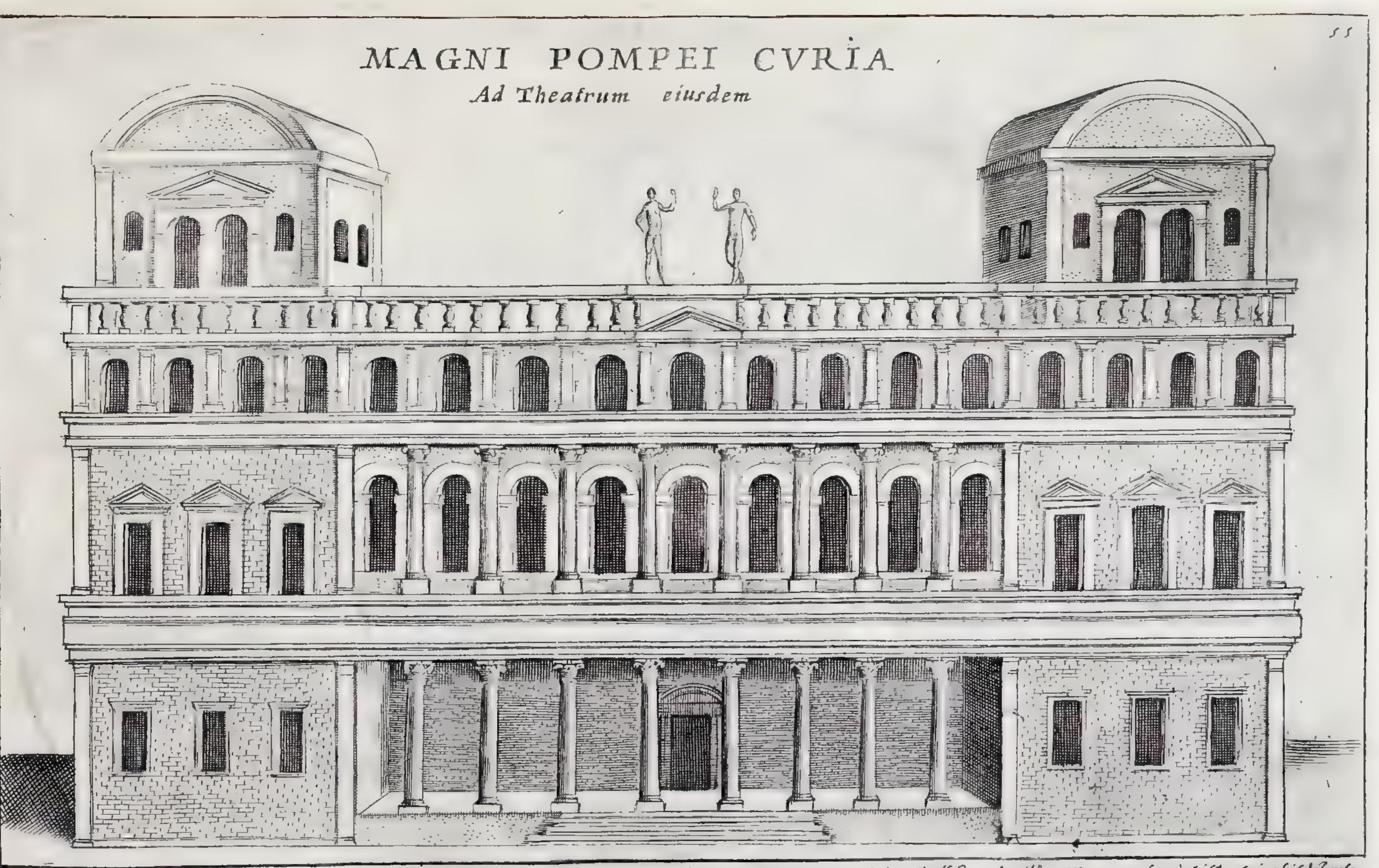
ALcuni mettono la Curia Hostilia nel Monte Celio, doue è la Chiesa di SS. Gio. e Paolo; altri la mettono nel Foro Romano appresso il Tempio di Romolo è Remo, hoggi SS. Cosmo è Damiano; e la ragione è, perche Tullo Hostilio terzo Re de' Romani habitò prima nel Foro, e vi fece la Curia, come lo mostra Marliano. Poi aggiungendosi a suo tempo il resto della Città il Monte Celio, e per farlo habitare, e popolare, vi volse habitare lui medesimo, e con questa occasione vi fece vna nuoua Curia, o nuouo Palazzo Regio: l'accenna questo Tito Liu. il quale parlando di Tullo Hostilio dice così: per vn nuouo ordine di huomini da lui accresciuto alla Città fece vn Tempio ò Curia, la quale insino a tempi de' nostri maggiori si chiamaua Hostilia. Erano queste Curie di doi sorti, in alcune i Sacerdoti trattauano solo le cose sacre, come fu la Curia vecchia, in altre come questa Hostilia si trattauano ancora le cose profane, & iui si radunaua il Senato onde anco da Senatori Senatolo si chiamaua, come Curia dal curare le cose sacre è profane; si chiamauano anco Tempij, perche non senza augurio de gli augurij s'instituiuano, senza le quali augurij nè pur si radunaua il Senato; onde non tutti i Tempij erano sacri, perche in alcuni si trattauano anco cose profane come lo nota Varrone, e che questa Curia Hostilia stesse nel foro nel luogo sudetto si caua anco da vna inscrittione che iui fu trouata trà le sue rouine, che diceua. Nella Curia Hostilia fu Tullo Hostilio terzo Re de' Romani grande è valoroso simile a Romolo, tutto il contrario di Numa suo immediato predecessore. simile ancora a suo Padre il quale nella guerra contra i Sabinesi si portò valorosamente come questo suo figliuolo contra gli Albani li quali vinti, destrutta Alba, trasferì a Roma è li vnì in vn corpo con Romani facendoli questi doi Popoli vno, però anco per dare habitatione a costoro accrebbe la Città, e v'aggiunse il Monte Celio, e vi habitò, come habbiamo detto, per popolarlo all'vltimo di sua vita.

TEDESCO.

ES hat Tullius Hostilius auf dem berg Cælio dises gebeu Curiam genandt in vvelcher die elleften zusammen kamen ratzuhalten mit diser vberschrift aufgebaut: Tullus Rex templum hoc, &c. Varro nenst ein templ, vveil es durch die vveissager ist aufgefuert vnd heilig genendt vvorden. Vnd vvie Cicero bezeugt vuurdt auch die kirch des fridens genendt. Damit der gutte leser nicht ihrre, ist zu vvissen das zuuischen der Basilica Portia vnd Romuli alte Curia nach meinung Sexti Pompei ein andre des namés vom Tullo ante Rostra erbauet geuuesen, an vvelchen ort vnter dem zerstosten gebau ein solche vberschrift gefunden vuorden: In Curia Hostilia, itz gegen der kirchen der heiligen Cosmæ vnd Damiani, vor zeitten zuhr ehr Romuli vnd Remi erbaut geuuesen. Diser Tullus vvegen grosses fleis vvider die Sabiner ist der dritte nach Romuli konig vvorden. Hat die stad Alban zerstort, die inuuoner auf Rom zu komen bezuuung. Letzlig vom donner schlag sein leben geendt.

FRANCESE.

QVelques vns mettent la Court Ostiliene au mont Celien, ou est maintenant l'eglise de sainctz Iean & Paul, let autres au marchè Romain pres le temple de Romulus & Remus auiourdhuy de Sainctz Cosme & Damian & la raison est parce que Tullus Hostilius troisiesme Roy des Romains habitoit premierament au dit Marchè è la y establit la Court ainsin que tesmoigne Marlianus il ioignit aussi de son temps le reste de la Citè au mont, & affin quil fut habitè & peuplè luy mesme y voulut faire sa demeure, Et par ceste occasion feit vne nouuelle Court ou nouueau Palais Royal. De quoy Tite Liue parlant il dit par vn nouueau ordre d'hommes accreus a la ville. Il fit vn temple ou Court la quelle de ce temps la fut appellèe Ostilia. Or de ce temps il y en auoit de deux sortes l'vne ou les Prestres traitoient seulement des choses sacrees comme fut l'ancienne Court, lautre comme celle d'Ostilia se traitoient & les sacreès & les Profanes, la primiere s'appelloit Curia, & lautre Curia & templum. Ce Tullus Hostilius fut grand & valoureux semblable a Romulus au contraire de Numa son predecesseur immediat semblable ancores a son Pere le quel se portat courageusement en la guerre contre les Sabins, comme ce sien filz contre les Albanois, lesquelz vaincur & desiornitz furent par luy transferez a Romme al dernier di sa vie.



Adsuũ Theatrũ cõstruxit Pompeius Curiã, quã ut Plutarchus monet in Vita incoluit post 3.m tãtũ triũphũ cũ antea humilius habitasset. hic Cæsar 23 a cõiuratis cõfossus uulnerib' perijt, quæ propterea ut ait Suetonius fuit obstructa. Dicta fuit Pompeiana ab eius nomine: columnæ undecũque cẽtenæ ex marmore phrigio, porticũ fulciebat, hoc ædificiũ egregijs habitationib' xystisq, distinctũ intus forisq, eximijs picturis, ab Antophilo præstantiss. pictore ornatũ. expressit Eu: ropæ raptus, Cadmiq, labores. stetit ad Gordianũ Imp. Philip. Imperio cõflagrauit, ita omnia absumit teporis iniuria, præter illustria Pompei facinora domi forisq, gesta, nã domi Rempub. consilijs, foris auxit bellis, ita ut uix ante eũ nemo amplius. Triũphauit quod nulli unquã cõcessũ ad huc eques et adolescẽs XXX annis quib' bellũ gessit tertiũ triũphauit, de trib' ut Plutarc. aduertit orbis terræ partib' Asia uidelicet Africa et Europa, ita ut cũ Cæsare suaglo: riæ æmulo de toto terrar; orbe triũphasse dicatur Occidẽte simul cũ toto Oriente perdomuit, neque de terra solũ sed de mari, deuictis prædonib' et pyratis quoq, maxima pars mediterraneũ habebat infestũ Regiones de quib' triũm phauit enumerat Plutar. in uita quæ sũt Pontus, Armenia, Cappadocia, Paphlagonia, Media, Colchis, Iberia, Albania, Syria, Cylicia, Mesopotamia, Phoenice, Palestina, Iudæa, Arabia, et pyratæ terra mariq, debellati, addit.... Castella ab eo capta 1000. Vrbes haud multo pauciores 900, naues pyraticas 800. Vrbes iterũ habitatorib' prædict.s 39. Plin. lib. 7. c. 26. Triũphi III. inquit, quẽ duxit ad III Kal. Oct. M. Messala M. Pisone Cons. præfatio hæc fuit et c. Pl. 34. aut in eo Triũpho ductã fuisse Pharnacis Regis Põti statuã argẽteã, ut et Mitridatis, et currus aureos argẽteosq; dicit latã quoq, lunã auream 30. lib. mensas aureas gẽmis distinctas, 3 statuas aur. Mineruæ Mart. et Apoll.s 33. coronas gẽmeas, ut Pomp.ei ipsius statuã ex unionib,' mõticulũ ite aureũ cũ ceruis leonib,' omniq, genere pomor, biduũ nõ suffecit, ut ait Plutar.s triũphi agmini, ac põpæ, Captiui ducebãtur præter prĩ: cipes piratar, Fil.' Tigranis Ar. 'R. cũ uxore et filia R. ex Iudæor, Aristobulus Mitrid.u soror et 5. filij: ad hæc Albanor, Iberor, et Comagenor, Regis obsides, et ingẽs tropheor; numerus Romanos reditus qui erãt bis millies sestertiũ l quinquies centena milhia aureor; auxit 'adter millies quadrigenties sestertiũ l. octies centena millia illatis in ærario uicies mille talentis. Ea sunt duodecies centena millia aurearum.

LA CVRIA DI POMPEO.

Pompeo fece la sua Curia appresso il suo teatro, e vi habitò dopò il suo terzo trionfo, come dice Plutarco, hauendo hauuta insino all'hora vna casa molto ordinaria; Qui fu vcciso Cesare con 23. ferite dalli congiurati, la qual Curia però, come dice Suetonio, fu chiusa, e murata, si chiamaua Pompeiana dal nome di lui. V'erano cento colonne da ogni banda, che sostentauano il suo portico. Haueua quest'edificio le sue belle stanze addobbate di varie, & eccellenti pitture, pinte da Antifilo eccellentissimo Pittore. Stette in piedi insino all'Imperio di Gordiano, si brugiò al tempo dell'Imperator Filippo. Così a poco à poco consuma, e guasta ogni opera l'ingiuria del tempo, eccetto l'illustre imprese di Pompeo di fuori, e dentro a casa operati non soggetti a simili affronti, imperciochè accrebbe la Republica, stando a casa con li suoi sauij, e prudenti consigli, ma trouandosi fuori in campagna, o nel campo, l'accrebbe sopra modo guer eggiando, e riportando vittorie, tanto, che forsi niuno auanti di lui l'accrebbe maggiormente. Trionfo, il che non fu concesso à niun giamai, essendo ancor giouanetto, & in termine di 30. anni, che guerreggiò, trionfò tre volte, e si puol dire con Plutarco, delle tre parti del Mondo dell'Asia, Africa, & Europa, in maniera, che pur si puote affermare, ch'egli assieme con Cesare suo emulo, trionfasse di tutto il mondo. Domo, e mise a fresco tutto l'Occidente, assieme con l'Oriente, ne solo trionfò della terra, ma anco del mare, vincendo i corsari che infestauano il Mare Mediterraneo. Plutarco nella vita di lui tesse vn lungo catalogo delli paesi, de'quali trionfò, e furono il Ponto, l'Armenia, e la Capradocia. La Faflagonia, la Media, Colche, e tutta la Spagna. L'Albania ancora, e la Soria, la Cilicia, e la Mesopotamia, la Fenicia, e la Palestina con tutta la Giudea, e l'Arabia. Nettò anco i Mari da' Corsari, aggiunse anco l'istesso Autore, le fortezze, ch'egli pigliò, e dice, che arriuauano al numero di mille, e Città poco meno di 900. ma intorno à 39. molto popolate. Plinio pur nel lib.7. nel cap.26. fa mentione di questo trionfo, dicendo, che trionfò a 29. di Settembre, essendo Consoli M. Messala, e M. Pisone. Hauendo, dice egli, liberata tutta la maremma de' Corsari, e restituito al Popolo Romano l'Imperio del mare, trionfò dell'Asia, di Ponto d'Armenia, &c. Di più al Re Mitridate, e Tigrane, dice poi l'istesso Plinio, che in quel trionfo fu portata vna luna d'oro di 30. lib. come anco tauole d'oro, ornate di gioie, in oltre tre statue di Minerua, Marco, & Apolline, di più trentatre corone di gemme, vna statua dell'istesso Pompeo, tutta di gioie, e perle, anco vn monticello d'oro con Cerui, Leoni, & ogni sorte di frutti, e tante altre cose, che due giorni intieri, dice Plutarco, non bastauano per tutta questa ordinanza, e pompa del trionfo. Li prigioni che vi furono condotti, oltra i Principi de' Corsari, erano il figlio di Tigrane Rè d'Armenia, insieme con la moglie, e la figlia, Aristobulo Rè de' Giudei, la sorella di Mitridate con cinque suoi figlioli; in oltre v'erano gli ostaggi de' Regi, de gli Albani, Iberi, e Comageni, & vn gran numero di trofei. L'entrata del Popolo Romano, ch'erano cinque millioni, accrebbe insino a otto millioni, e cinquecento mila, portando nell'erario intorno à cento vinti millioni, se li talenti, ch'egli portò erano d'oro, ma s'erano d'argento, il che non costa, almeno dodici millioni, perche portò vinti mila talenti.

TEDESCO.

Es hat Pompeius Magnus neben seinen hof ein rahthaus bauen lassen, vuelches er nach dem er dreimal triumphirt beuuondt; alda Cæsar von 23. seinen verrahtren erstochen, daher es vuie Suet. meld eingerissen vuorden Dessen eingang vuar von hundert aus marmelsteinen seuln geziert, mit vilerleien vuonungen stadlichen gemahlen von Antipholo dem furtrefflichen maler gezirt. Die vueckfuhrung Europæ vnd Cadmi vnderthaten zur zeit Philip. des kaisers verbrendt: Pompeius hat dreimal triumphirt dan vuegen Asiam, Africam, Europam: auf die tausent flecken 900. staedt, meerrauberische schif vnter sich gebracht. Letzlich als Messala. vnd M. Pison burgemeister geuuesen triumphirt, in vuelchen des Konigs Ponti Pharnacis biltnus von silber vnd Mitridatis, auch gultine vnd silbere vuegen gefurt vuorden. ein gultiner mon schein dergleichen. Disch mit edelstein vnterschiten getragen. die biltnuser Mineruæ, Martis, vnd Apollinis, die statuen Pompei von lauter edelgestein. Ein vnaussprechliche sum gelts in gemeinen schatz hinein bracht schaue vueitter ICI.

FRANCESE.

Le grand Pompèe aupres de son Thealtre fit bastir sa Cour, la quelle fit appeller de son nom, & fut (selon que racconte Plutarque) apres auoir pour la troisieme fois triomphè, car auparauant il ne logeoit pas si superbement, ce fut là, où Cæsar fut tuè des coniures de 23. coups de dague, qui fut cause qu'elle fut ruinèe. Il estoit ornè de cent colonnes de marbre frigien, & le port que embelly de tres belles pentures Entre antres le rauissement d'Europe par Iupirer soubs la forme d'vn toreau, & les labeurs de Cadmus, il fut pat apres consumè par le feu, si que par la longeur eu temps il ny en est restè quasi aucune memoire mais la multitude des ans, ny des siecles at pehu effacer celle de Pompèe par la valeur du quel les Romains s'acquirent vne gloire immortelle car luy estant encores ieune homme de 30. ans auoit desià par trois fois triomphè ce que aucun Capitaine auant luy nauoit iamais faict, il triomphat de plus des trois parties du monde de l'Asie, Affrique, & Europe, il vainquit l'Orient, & l'Occident il chassà les Pirates, qui estoient en tres grand nombre espars par lar Mer Mediterranee, & trauailloient grandemens les nauigeans. Plutarque en sa vie racconte les principales Prouinces quil rendit tributaires au peuple Romain scauoir est le Pont, Armenie, Capadoce, Paphlagonie, Medie, Espagne, Albanie, Syrie, Cylicie, Mesopotamie, Fenice, Palestine, Iudèe, & Arabie, il print par assaut mille chateulz, 900. Villes, 800. naues de Corsaires, & autres insin is actes heroiques qui se voyent en sa vie amplement descricte par Plutarque le troisieme triomphe quil at estè estimè lun des plus magnifiques qui soit este fuit a Rome car entre autre choses estoit traportees les statues d'or, & d'argent de Pharnax, & Mitridates Roy du Pont, le simulachre de la Lune d'argent pesant trante liures plusieurs tables d'or enrechiees de precieuses perles, les statues d'or de Minerue, Mars, & Apollon, 33. Coronnes de pierres precieuses, & la statue du mesme Pompee d'or enrichie de perles, & pierres precieuses, & vne colline d'or chargèe d'arbres, & toute sorte de bestes sauuages, & vne infiniè quantitè de richesses; De plus estoient menès captif le filz de Tigranes Roy de Armenie, Aristobule Roy des Iuifz la soeur du Roy Mitridat, auec cinq de ses enfans, & les Capitaines, & Prince de Corsaires, & vn nombre infiy de trophè es qua peine peurent suffir deux iours.



In monte Palatino Curia Saliorum fuit eo memorabilis, quòd autore Cicerone lib. de diuinatione cum eadem curia conflagraret incendio, inuentus est ibidem Romuli Lituus incombustus ac integer, a Dæmone quidem præseruatus, ut nefariam augurandi disciplinā, quæ impie lituo fiebat, miseris Romanis suaderet. Salij Sacerdotes a Numa Pompilio duodenario numero constituti, quem postea Tullus Hostilius auxit ad 24 qui et deinceps in plurimos abierunt adeo, ut numerosissimum collegium constituerent. Nemo Salius creari poterat, quin utroque parente orbatus extitisset. Pileum, quem et apicem uocant, gestare consueuerant, trabea hyanthini coloris ueste utebantur, ut constat ex numismatibus Antonini Pij, atq. Cæsaris Aug. Hos quidem Salios scribit Liuius Mense Martij in Martis Gradiui celebritate in ipsius honorem Salarium carmen cantantes per Vrbem discurrere, atq. saltantes, unde salij appellati, ancile uibrare manu ad illius scuti formā confectum, quod à cælo in regiam Numæ fuisse lapsum fabulosa tradebat antiquitas. quem ut saltum siue tripudiū agitarent æneis baltheis gladioq. accingebantur, togas fibulis annectebant. Alias dextra lanceam, aut uirgam ferentes, leuaq. thraciā peltam sculpi, pingiq. solebant.

CVRIA DE SALII NEL MONTE PALATINO.

NEl monte Palatino fu la Curia de'Saltatori,nella quale, fecondo riferifce Cicerone nel libro de diuinatione,occorfe vn cafo ftraordinario, e fu, che effendoui attaccato fuoco, e brugiando tutta la Curia, fu trouato nel medefimo luogo il baftone, ò bacchetta di Romolo da far gli augurij intatta, e fenza illefione alcuna, e fu preferuata dal Demonio per meglio poter perfuadere l'infelici Romani nell'infame dottrina de gli augurij, che fi faceuano con tal baftone. Quefti Sacerdoti Salij, ò Saltatori erano ftati ftabiliti al numero di 12. da Numa Pompilio Rè de'Romani, qual numero crebbe poi fino a'24. per comandamento di Tullio Oftilio, quali appreffo crebbero tanto,che fecero vn Collegio affai numerofo: neffuno potea effer fatto Salio fe non era fenza padre, e madre foleuano anco portare vna forte di cappello chiamato da effi Apice e portauano vna vefte particolare di color hiacintino,come cofta d'alcune medaglie di Antonino Pio,e di C.Augufto.Quefti Salij,come riferifce Liuio nel mefe di Marzo nella fefta di Marte Gradiuo,erano foliti di andare in quà,&in là per la Città cãtãdo vna certa melodia in honor de'Salij e faltãdo,di doue fon detti Salij dimenauano vno fcudo da guerra,che fi credeua foffe venuto dal Cielo,e caduto nella cafa di Numa, come racconta la fauolofa antichità, qual ballo faceuano anco effendo cinti di Spada, e pendenti di bronzo, le toghe legauano con alcuni ancinelli, e con la mano deftra portauano la lancia, ò baftone, con la finiftra foleuano pingerfi, ò fcolpirfi, che portaua lo fcudo da guerra.

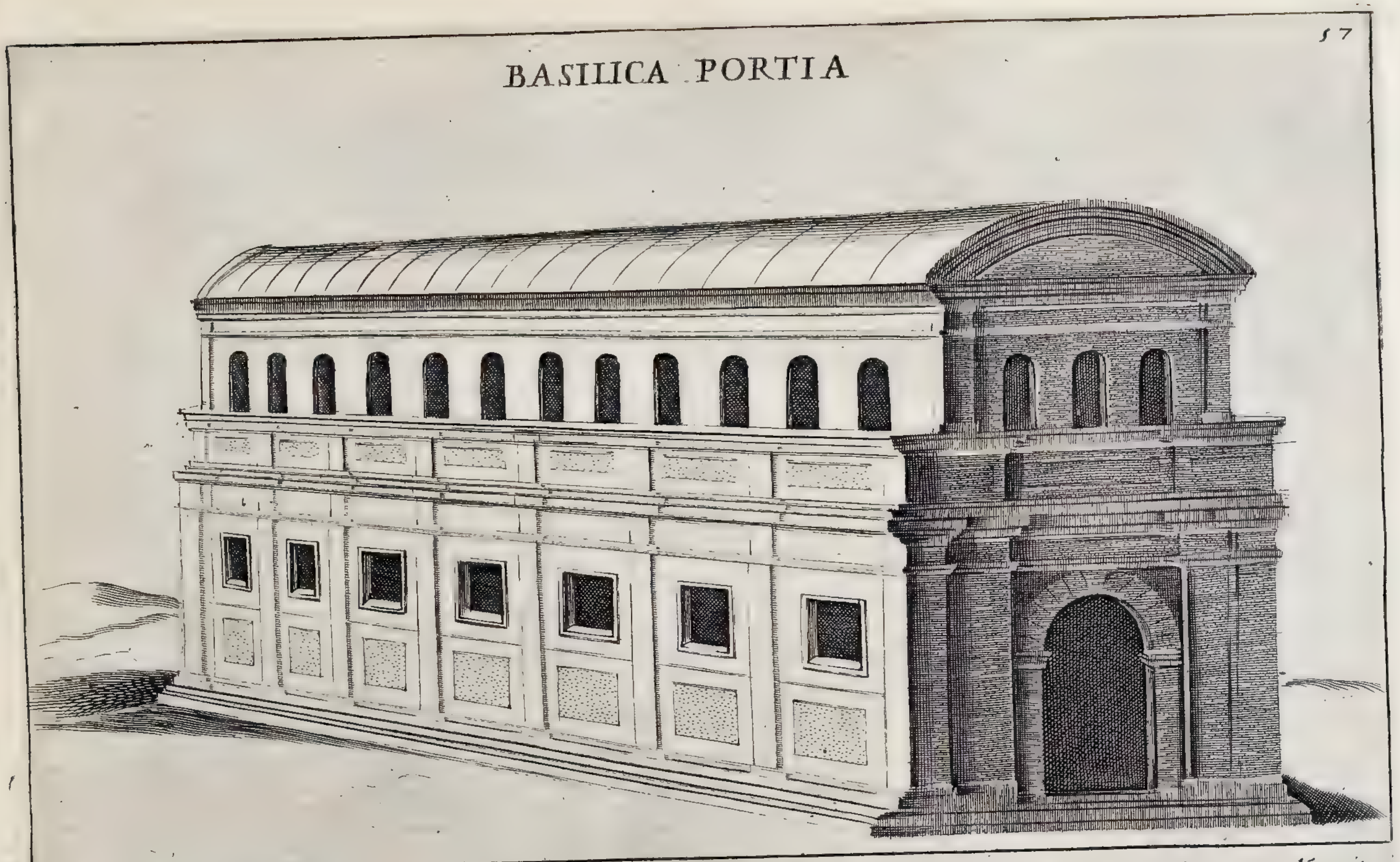
TEDESCO.

AVf dem berg Palatino vvar der Palaft der Saliorum, derurfachen von den Romern berumbt vveil alda,vvie Cicero fchreibt der ftab des Romuli, gantz vnd vom feuur, vvelches den gantzen tempel verzert, vnuerletz gefunden vvorden, darumb vom teuffel hinderhalten, damit er die Romer zu der Kunft der vveiffagung durch mitel difes ftabs bereden mochte. Dife Salij des Gots Martis prifter feindt von Numa Pompilio 12. eingefetz, hernach aber vom Tullo Hoftilio anf 24. gemehrt vvorden. Eutlich alfo zugenomen das Keiner deffen nit beite eltern durch den todt abgangen zu ihnen genomen vvorden. Ein hut fo fie Apicem genandt, vnd purpurfarbe Kleider deren zur felben zeit die Gotzen pfaffen gebrauchten,pflegten fie auch zu tragen,als zufehen ift an dem gelt Antonij Pij vnd Cæfaris Augufti. Diefe feindt vvie Liuius melt im monat Martij ihrem Got Martis zu ehren in der ftadt mit fingen fpringen vnd tantzen hin vnd vvider geloffen (darumb Salij genent vvorden) einen fchilt in der handt gefuert deme vergliche der vom himmel in den Palaft Numæ gefallen fol fein. In difem tantzen pflegten fie von ertz Kriegfgurtel vnd fchuuerdt zu tragen, mit hefften den rock einzumachen. Sonften vuurden fie mit eim fper oder ruten in der rechten, in der lincken aber mit einem Tracier fchilt abgeriffen vnd gemahlt.

FRANCESE.

AV mont Palatin fut la Court apelee Saliorum,remarquable en ce que felon que raporte Ciceron à fon liure de la diuination. L'hors que la dite court brusloit on y truua le bafton augural de Romulus tout antier fans eftre brusle conferuè du Diable, pour perfuader aux Romeins la deteftable difcipline des augures qui s'excercoit impieufemant par le moien de ce bafton. Les Preftres Saliens furet crees par Numa Pompilius iufques au nombre de 12. qui par apres furet acreus par Tullus Hoftilius iufques à 24. qui de rechef multipliaret telemant quils firet vn gran College. Aulcun ne pouuet y eftre receu qui ne fut Orfelin. Ils auoit couftume porter vn chapeau quils apeloit Apix. & vne robe colur d'amarante, come il fe voit aux medalies de Pie Antonine de Cefar Augufte. Liuius defcrit que ces Preftres Saliens au mois de Mars à la folennite de Mars Gradiuus,& an fon honeur chantans des vers falariens couroit par la vile Saultans,dou ils font eftè apelès Salij. Il decochoit vn dard fet an la forme de l'efcu du dit Mars que l'antiquitè difoit eftre tombe du Ciel dans le louure de Numa. E pour mieuls faulter, il fe metoit l'efpee au couftè troffoit leur robe, e l'atachoit auec de crochets auec vne lance, ou des verges aux meins.

BASILICA PORTIA



M. Portius Cato primus omniū basilicā condidit, ut recte Andreas Fuluius ex Plinio 2°. ānotauit. quā cum censoris munere fungeretur in foro sub curia a se ædificata extruendā curauit ex ære publico, ac de suo nomine appellauit, in qua tribuni plebis ius dicere consueuerāt: cū autē hæc prima basilica fuerit, nō ab re erit, pauca hic de basilica usu et cōmoditate subtexere, quanuis suis in lo: cis cū de alijs etiā ageremus de ea mentionē fecerimus. locus erat publicus ubi ad dirimendas lites negotiatores frequenter aderant, quod ex Vitruuio manifeste cōstat, dum de basilicis ædificādis uerba fa: ciens, loca inquit adiuncta foris, quā calidissimis partibus oportet constitui, ut per hyemē sine molestia tempestatū se conferre in eas negotiatores possint. Fuit M. Cato autore Plinio Iuniore in lib. de uiris Illust^ri genere Thusculanus quā optime de Republica meritus non solū ab animi fortitudine maturitate consilij, uitę integritatem, sed etiam pro uirga censoria quā semper in depravatos mores inuectus est, nihil ferens incorrectū quod Senatus Populiq Romani gloriā obscurare posset. unde et illud de eo tritū et uulgare dicitur, quod parentes filior, educationis immemores supplicio excitaret, quo circa per antonomasia censoris nomine Catonē intelligimus, ipsumque nequam moribus exoptamus, tam parū diuitiar, cupidus et honorū. ut tribunatū militum in Sicilia non nisi rogatus acciperet, quæstura fortiss^me præturamque iustissime gereret, necquicquam in exercitu suo præcipui præter honorē et imperium haberet. Prætor Sardinia subegit Consul Celtibros domuit, et ne rebellare possent p literas eorum muros demoliri mandauit Syriatico bello Tr. mil. sub M. Atilio Glabrione occupatis Thermopilar, iugis præsidiū hostiū depulit. fuit uestitu ciboq parcissimus, et oratoria facultate alter Demosthenes appellatus ut scribit Plutarchus adeo ut et Galbā octogenarius accusauerit dictitare solebat ueram fæminæ nobilitatē in pudicitia consistere.

BASILICA PORTIA.

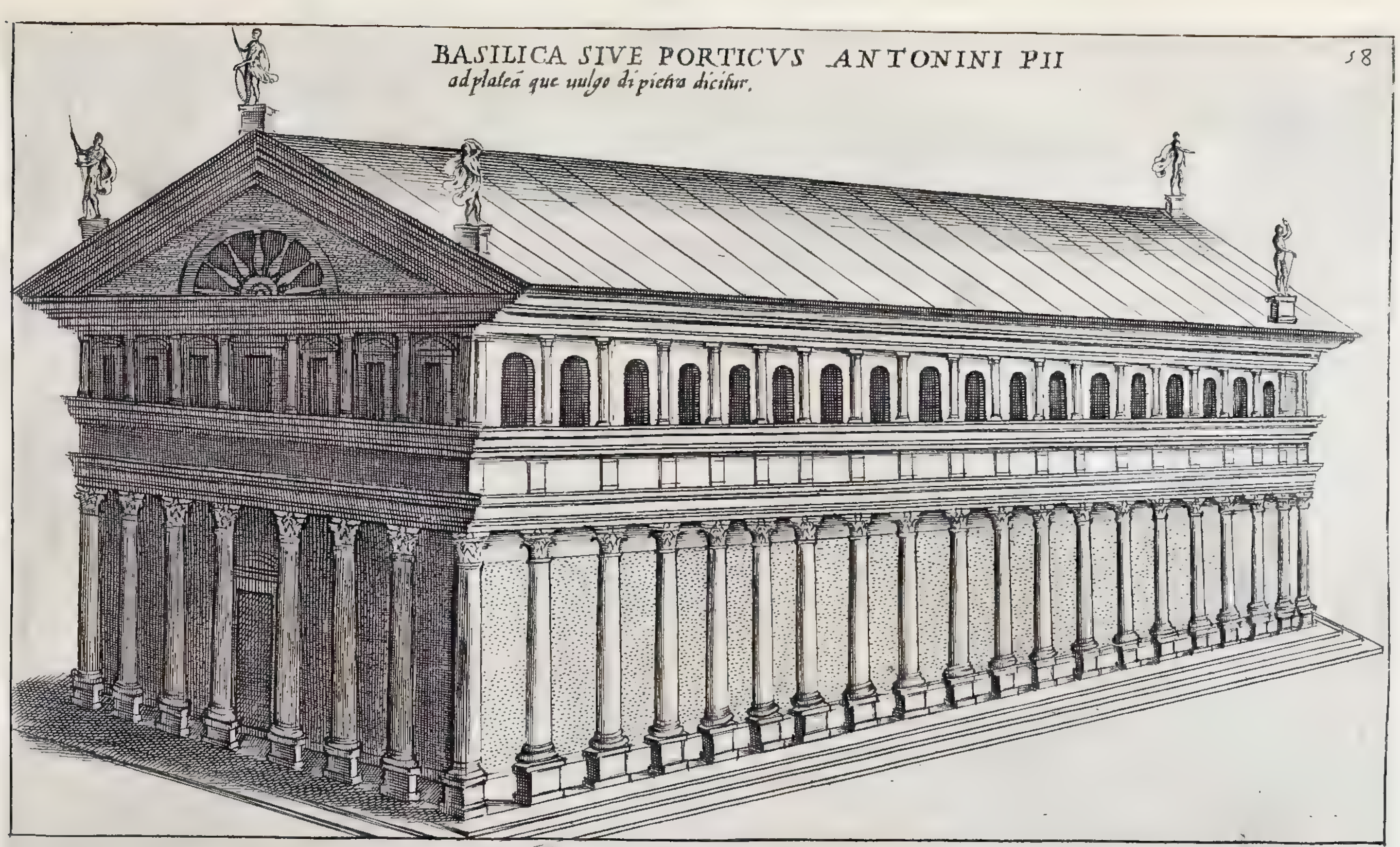
LA Basilica Portia staua doue hora si veggono li vestigij del tempio della Pace: si chiamaua Portia da Portio Catone detto Censore, che la fabricò. Andrea Fuluio cauardolo di Plinio, vuole, che questa fosse la prima Basilica. Seruiuano queste Basiliche per render ragione, onde i Tribuni della Plebe la rendeuano per traffichi anco di mercantie, il che si caua da Vitruuio, il quale vuole le Basiliche appresso il foro in luochi caldi, acciò che i Mercanti volontieri ne' freddi dell'inuerno vi si potessero ritirare. Fabricò Catone questa Basilica, essendo egli Censore, con denari del publico per il bene commune, che altro non pretendeua, essendo huomo come quegli antichi Romani disintereßati; castigaua, essendo Censore, seueramente quelli genitori che malamente alleuauano i loro figliuoli, sapendo quanto era di pregiuditio alla Republica, e di quanto giouamento era all'istessa, che i figlioli fossero ben alleuati, & accostumati. Et perche fu tanto in questo officio, che quando vogliamo chiamare qualcheduno Censore de' costumi lo chiamamo Catone. E come egli nella Città cercaua di mantenere la disciplina della pace, così in guerra manteneua la disciplina militare, per il che da soldati non richiedeua altro, che cosa honorata, & obedienza esatta. Era parco nel mangiare, e nel vestire; nell'eloquenza era segnalato tanto, che essendo di 86. anni, recitò la sua oratione contro Galba, come scriue Plutarco, & vn'altra pur in difesa sua con tal lena come se fosse stato vn giouane. Fu di più honorati vecchi, che hebbe mai Roma, per il che Cicerone scriuendo della vecchiezza intitola il suo libro Catone, e l'introduce parlando, e dando precetti per passar honoratamente vna età tale. Soleua dire, che la vera nobiltà delle donne, consisteua nell'honestà. Si portò anco valoroso in guerra, essendo pretore soggiogò la Sardegna, e consoli donò i popoli della Spagna di qua, facendo gettare le mure di tutte le loro Citta acciò mai più si ribellassero. Plinio però lo chiama nel lib. 14. nel cap. 4. segnalato per il suo trionfo, e per la censura; ma più per la chiarezza delle lettere: imparò la lingua greca già molto attempato, come anco la latina elegante, scrisse vn libro dell'agricoltura, & vn altro dell'origini del paese, e delle Citta d'Italia contro i Greci, che la biasmauano. Questi due libri sono in essere, e li godiamo: in somma richiederebbono i suoi fatti illustri vn libro intiero non che questo poco, che nè pur fa all'intento nostro.

TEDESCO.

MArcus Portius cato wie Andreas Ful. aus dem Pl. notirt, hat den ersten tempel als er Richter vvar vnder dem rahthaus von ihm gebaut, vom gemeinem gelt bauuen lassen, vnd nach seinem namen genennet, in welchen die richter das recht sprachen: vveil aber diese die erst gevvesen ist es billich, etuuas vvenigs, von dem brauch vnd nutz derselben zu melten, vvievvol an andren orten mehr meltung gethan. Vvar ein gemeinner ort da die kaufleut zanck vnd hader zuuergleichen offt zusammen kamen, vvie Vitruuius, als er vom auferbauung der tempel sagt das es orter seint gevvesen neben den marcken, an hitzigen orten], damit im vvinter die kaufleut vvegen vngevvitters dahin kamen. Marcus Cato, schreibt Plinius der iunge vvar von Thusculan dem gemeinen nutz dinstlich, nit allein vvegen seines standhaftigen gemuets, vvuolbetrachten rahts, fromen lebens, sondern vvegen der gerechtigkeit auch, vveil er nichs vngestraft lihs, vvelches die ehr des Rahts vnd Romischen volcks verminderen mochte, daher von ihm das sprichvvort kam damit die eltren zur kinder zucht ermant mir vnder dem vvortlein richter den Catonem verstehen, also sittenreich das er noch die reichtumb oder ehr gevvunscht, das er auch das Richterambt der krichsleut nit als durch grosse bit angenommen, standhaftig als er schatzmeister, gerecht als er hauptman des krichsvvar, nichs vber die ehr vnd reichtumb vnder seinen kriegsvolck gehalten, kriegsoberster hat er die Sardinienses vbervvunden, Burgemeister die spanger neben dem flus Iber also beraubt, das sie nimmer rebellisch zu vveren brief von sich geben. Den Galbam achtzig iarich anklagt: pflegte zusagen das der rechte adel der frauvven sei die keuscheit.

FRANCESE.

MArcus Portius Cato fust le premier qui edifia vne basilique ainsi que raporte Andreas Fuluius, la quele l'hors quil estoit Censur, fit dresser au marche soubs la cour quil auoit basti des deniers du public, e l'apela de son nom, ou les Tribuns du peuple auoit coustume randre la iustice. Puis donque ca este la premiere basilique ne sera hors de propos parler de son vsage, & commodite, cestoit donc vn lieu public ou frequantoit les procururs pour plaider leur causes au dire de Vitruuius qui parlant des bastimans des basiliques, cestoit des lieus dit ils iogniant le marche, les quels il fault dresser an des androits tres chauds affin que l'hiuer les procururs sy puissent randre sans soufrir l'iniurie du temps. Pline le Ieusne raporte a son liure des homes illustres que M. Cato estoit de rasse Tusculane e meritant de la Republique non seulemant a cause de son courage maturitè a son conseil, & integritè de vie mes pour sestre tous iours monstre rigide Censur anuers les mauuais, ne laissant rien d'impuni qui peult obscurcir la gloire du Senat, e peuple Romein du quel on disoit ordineremant que par le suplice il ressouuenoit au Peres l'education de ses anfans doucieat que par excellance soubs le nom de Censur lon antand Caton; Si peu cupide des richesses, e de l'honur quil ne receut la charge de Tribun militere an Sicile qua force de prieres, il exercea tres courageusemant la charge de prefet, e Pretur, naiant tant an recomandation dans son armee que l'honur, e comandemant, estant Pretur il subiuga les Sardes, Consul donta les Celtibres, & affin quils ne se peusset rebeller comanda par letres quon ruinat les muralies, il fust fort sobre a ses habits, & a son manger, & an lart Oratoire vn aultre Demosthene il souloit dire que la vraie noblesse d'vne fame consistoit an la pudicite.



Inea urbis parte, quam piazza di pietra uocant, rerū antiquarū eruditi cōmemorant, et columnā quam hodie alibi magna cū admiratione suspicimus, Antonino pio excitatā, et hoc superbum ædificiū fuisse: sed quidnā fuerit, inter se dissident. Gamuccius alij que affirmant Antonini ibi porticum stetisse et basilicā. alij quoq; ex numero est P. Victor templū huic bono Principi a S·P·Q·R positum peribent. cui quidē opinioni facilius aßensior cū L. Fauno dicēte, ad ædē S. Stephani de Trulli eidē loco uicinā huius templi extare uestigiū in porticu peruetusta, cuius nec principiū, nec finis ullus discernitur. 11. tantum ingentes quidē columnas marmoreas ita esse dispositas, ut in quadro porticus illius templi extructa uideatur, quod Antonini opus fuisse putant. Nihilominus hæc moles qualis quāta: uè fuerit ab Antiquarijs ex ornamento, plantaq; dignoscitur; totā fere malta fuisse confectā, et eleganter sculpturis excultā. addunt etiā prægrandē hanc porticū supra duo et quadraginta opere corinthio colūnas, quibus fulciebatur, se protendisse. magnitudinē profecto et elegantiā huius operis colliges amice lector, si quando iter ea faciens in undecim illas uastiss.as corinthias columnas quæ hodie cū sua coronide, basi, alijsq; ornamētis supsunt oculos intendas. Fuit Antoninus Pius Imperator talis, ut uere morib. pietate cognominis adimpleret; fuit enim (ne cū P. Victore religiosū appellem) Princeps bonus, pacis amantiss. clementia, modestia, iustitiaq; præclarus; Scipioni sententiā illā celebrē uerbis, req; ipsa usurpans, malle se ciuē seruare, quā mille ex hostibus necare. optimo ergo iure Numæ eū Pompilio exequabat. tanta uero bonitatis fama exemplo que præluxit, ut barbaræ, et remotiss.e nationes, quæ eatenus imperij Romani iugū nō senserāt, allectæ de pace et foedere legatos ei mitteret. O quātū Deus bone, in Principe probitas, et mansuetudo cōmendatur, quantū habet roboris et potētiæ: cū ea, quæ bellor; magnitud.e prestare nō possit, facile uitæ gloria, et honestate conficiat. nec enim quē, quā magnate appellauerim, quin propter honestā uiuendi rationē magnete agnouerim. Tandē uero postquā 70 iam ānos natus. 23. sic imperauit, cum omniū dolore, lacrymisque discessit.

BASILICA D'ANTONINO PIO.

IN piazza,che hoggidi ſi dice di Pietra,ſi veggono ancora vndici colonne in piedi,di 42.che ve n'erano,ſi tiene che ſia vn portico della Baſilica,che il Senato e Popolo Romano fece in honore di Antonino Pio,detto Pio per piu capi, ma principalmente, perche forſe ſolo ſino a quel tempo s era aſtenuto dal ſangue de ſuoi cittadini,hauendo meſſe le mani altri Principi auanti lui,nel ſangue de principali;s'aſtenne anco in quãto a ſe,del ſangue de Chriſtiani,ſenza promulgare alcuno editto contro di loro;ſe alcuni furono martirizati ſotto di lui,fu per malignità de Magiſtrati. Quello,che habbiamo detto,che s'aſtenne dal ſangue,lo nota Capitolino. Queſto portico moſtra che ſia ſtato di figura quadra, perche ſi vede che in queſto veſtigio di fabrica,non vi è principio,nè fine;e che circondaſſe (vogliono altri) tutto il Tempio,con quarantadoi colonne.Da la parte di dentro haueua ancora 18.colonne,che ſoſteneuano la volta del Tempio,come ſi vede da le ſue baſe,& impoſte.Era di opera Corinthia. Queſto Tempio da alcuni è chiamato Baſilica Antoniana; perche fu drizzato in honore di Antonino Pio, come anco quella marauiglioſa Colonna,che ſi vede non molto quindi diſcoſto,che fu drizzato in honore de l'iſteſſo, da M. Aurelio Antonino ſuo figliuolo, e ſucceſſore ne l'Imperio,de la quale parlaſſimo altroue,come anco dell'iſteſſo Antonino,e delle ſue rare qualità,però qui ne ſopraſediamo.

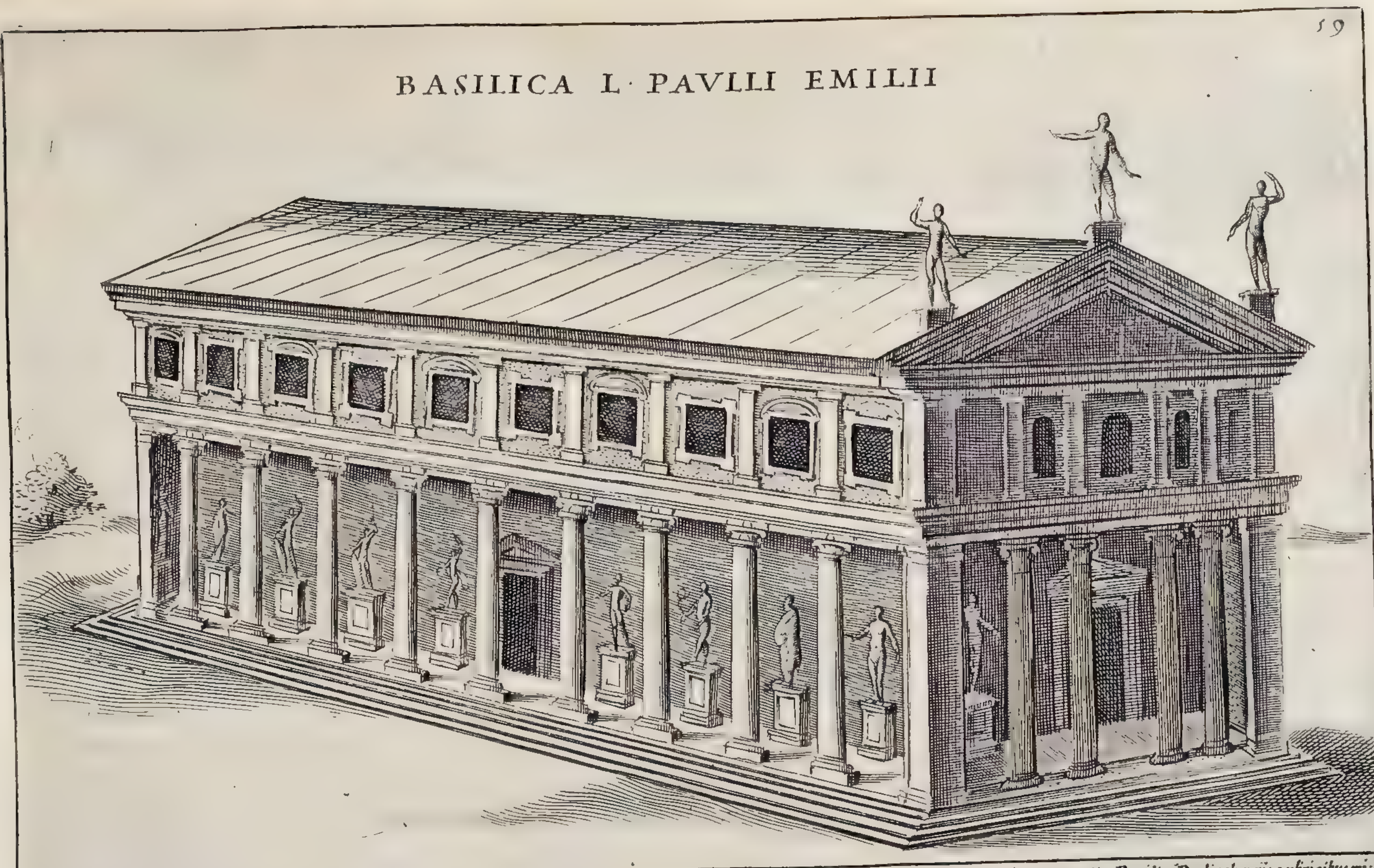
TEDESCO.

AN dem ordt der ſtad,vuelcher der ſtemplatz genendt vuird ſagen die alben ſchriben ten das die ſeul die itz an eim andren ordt geſehen vuird von Antonino Pio erhebt mit diſem ſtadlichen gebau,vuas es aber geuueſen ſei ſtreitten ſie. Gamuccius vnd andre melten es ſei ein geuuelb vnd haupt tempel,andre als P.Victor das diſem guten furſten vom Romiſchen Raht ein tempel aufgericht ſei geuueſen, dem auch vuol zu glauben mit L.Fauno ſagent das bei der kirchen s.Stephani de Trulli nahent deſſen tempel vuarzeichen ſeind, ohne endt vnd anfang, iſt an der zier vuie ſtadlich es geuueſen ſei zuſehen,an vuelchen zuuei vnd viertzig marmel ſteine ſeuln die deck mit ips zirlich vnd kunſtlich geuueſen. Dieſer Antoninus pius kaiſer hat alſo gelebt das er mit gutten ſitten vnd frunckeit ſich ſeinem zumamen verglichen. Dan er vuar ein liebhaber des fridens demutig gedultig vnd gerecht, mit reden vnd vuerck das ſprich vuord Scipionis erfult,er vuolle lieber ein burger erhalten,dan tamſent vom feindt vmbringen. billich dem Numę pompilio verglichen vuorden. mit ſeiner die vueit ligente volcker zu ihm gebracht. Endlich ſiebitzig ihar alt 23. in der regirung mit des gantzen volcks traurigkeit vnd vueinen verſchiten.

FRANCESE.

LEs expers de l'antiquite rapportent qu'en la place de Pierre il y auoit vne colonne que nous voyons aiourduy par grande admiration en aultre endrout dedier al honneur d'Antonin le pieux auſſi qu'il y auoit vn ſuperbe edifice. Mais ilz ne ſont d'accord ce que ſignifioit ceſt edifice.Lucius Faunus rapporte,que proche du temple de s Eſtienne de Trulli il ya des veſtiges d'vn temple ſus vn portique antique,du quel on ne recognoiſt ny commencement,ny fin. Mais ſeulement vn ye grandes colonnes de marbre tellement diſpoſees qu'ilz foret paroiſtre le portique du temple duoir eſte baſtì en quarre,peroient eſtre ouurage d'Antonin, Neantmoings ceſte maſſe de qui cunque elle art eſte les antiquaires recognoiſſent quelle a eſte toute couerte de ſculture,& de relief,ilz adroutent de plus qu'il y auoit vn fort grand portique,ſouſtenu de 42. colonnes d'ouurage corinthien,par la tu r. cognoiſtras,amy Lecteur,la grandeur,& magnificence de ceſte ouurage ſi en chemin faiſant tu veux veoir ces vnge piliers,auec leur couronne,leus baſes,& aultres ornemens. Ceſt Empereur Antonin fuſt de ſi bonnes meurs,& tellement pieux,qu'il en acquiſt le ſur nom. Il fuſt auſſi (ne voulant appeller auec Publius Victor religieux) de ſi grande bontè,amateur de paix,clemence,iuſtice, & modeſties, Vſurpant ſouuent ceſte ſentence de Scipion,qu'il armoit mieulx conſeruer vn citoien, qui faire mourir mil ennemis, Ceſt pour quoy a iuſte raiſon on le compare a Numa Pompilius. En ſin apres ſoixante & dix ans de vie,& 23. Empereur, auec les larmes,& ſoupirs d'vn chacun il partiſt de ceſte vie.

BASILICA L·PAVLLI EMILII



Fuit hæc Basilica Pauli Emilij in medio fori Romani inter templu nunc S. Adriani et Faustinæ iam S. Laurentij De hac ita scribit Plinius lib. 36. c. 15 nonne inter magnifica Basilica Pauli columnis e phrigibus mi-
rabilem Plutarchus ait eum expendisse in hanc basilica 900000 aureos qua pecunia cum esset cu Marcello Consul a Cæsare acceperat. Paulus Æmilius hic bis fuit consul, bis quoque triumphauit
Triumphi autem eius agmen quo triumphans ingressus est Romam fuit huiusmodi. In primis Vrbis uiaru quibus erat transiturus, erant utrinque parietes domuum instructæ et ornatæ
tapetis auleis et eximijs peristromatis Templa aperta præferebant in facie serta ramosq, arboru uarie innexos ad lætitia compositos Præibant agmen ad dimouendu populu pluri-
mi suis quique baculis impedimento essent triumpho qui tribus diebus fuit continuatus P.a uix sufficit conuehendis quadrigis bigis carruicisq, simulachris tabulisq, pictis Altera per-
uehebatur carris curribusq, Macedonu arma auro metalloq, cælata admodu fulgetia nimiru clipei, galeæ, toraces aliaq, arma Tracica his succedebant 3000 hominu pecunia argetea in uasis 750 ferentia
et singula uasa terna capiebant talenta et 4 hois singula ferebāt uasa reliqui portabāt argētea ite uasa scyphos uidelicet urceos atq, amphoras egregia cælatura 3.ia die sumo mane sequebatur Tibicines tubis tibijs alijsq, instrumetis
bellicis Post hos ducebantur boues 120 inauratis cornib' linteis sertisq, instructi ad sacrificiu quos pone sequebatur adolescetes puelliq, ferētes aureos scyphos, ad sacrificij eiusdē usu et alij numisma aureu uasis 77. Horu ues-
tigia legebat unus patera uel urceu aureu ferēs 10 talentorū ualoris quē Paulus Æmi. plurimis gēmis unionibusq, ornadu curauerat. Adserebatur uasa quoq, aurea Antigoni, Seleuci, ac Persei cuius statim carrus insequebatur cu diademate ipsi
Persei armis impositis; mox aderāt sequētis huius infelicis Regis filij ex eius familia, quos ipsemet sequebatur lugubri indumento, euq, comitabatur retro oēs eius familiares et domestici moestissi.um suu Regē cu luctu lacrimisq, spectates sequebā
tur hos deinde 400 aureas coronas feretes P. Æmilio triūphāti a uarijs Vrbib' dono trāsmissas Ipsemet Imp. postmo sequebatur in curru triūphali purpurea indutus ueste auro gēmisq, intexta, lauri ramu dextera præferēs Post Imperatore ibant eius
milites laureati cum suis centurionibus, Tribunis et legatis Tantum hic consul Respub. profuit ut ab eo ad consulatum Nircij et Pansæ non fuerit amplius necesse contribuere ob ingentem pecuniam quam in ærarium intulit Leve Plutar. in uita.

LA BASILICA O VERO TEMPIO DI L. PAOLO EMILIO.

QVesta Basilica fu nel mezzo del foro Romano tra il tempio di S. Adriano, e Faustina. Di questo scriue Plinio nel lib. 36. al cap. 25. (non è vero forsi, che tra le cose magnifiche di Roma, non fu marauigliosa la Basilica di Paolo sì di Colonne, sì anco di fregi?) Dice Plutarco, che lui spese in fabricare questa Basilica nouantamilia scudi d'oro, li quali essendo Console con Marcello haueua riceuto da Cesare. Paolo Em lio fu due volte Console, , e due volte trionfò. Fù portato da varie Citta à donare à P. Emilio, che trionfaua 400. corone d'oro , dopo questi veniua in vn carro trionfante di porpora vestito con vna veste ricamata d'oro. e di gemme P. Emilio, portando ne la mano destra vn ramo di Alloro, dopo lui veniuano li suoi soldati, con i Tribuni, e Legati, tanto giouò questo Console a la Republica, che da che fu console insino al Consolato d'Hircio, e Pansa non fu piu bisogno di radunare il danaro, per il gran numero di danari, ch'haueua messo nell'Erario P. Emilio, e volendo chiaramente sapere la vita di lui, leggasi Plutarco.

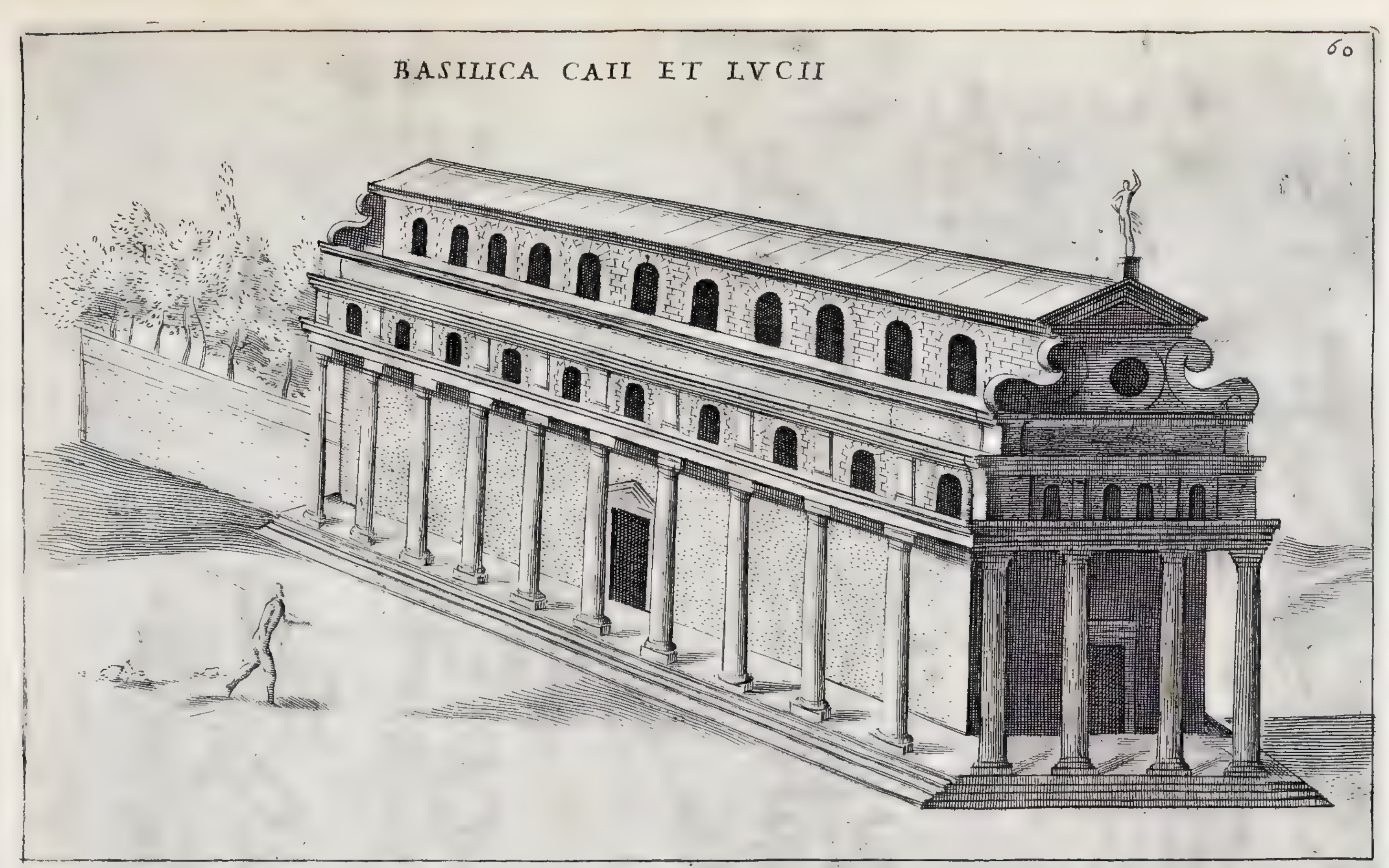
TEDESCO.

DIeser haupt tempel ist mitten auf dem Romanischen marck gevvesen zvvischen der kirchen itz S. Adriani, vnd Faustinæ heut S. Laurentij von dieser schreibt Plin. lib. 35. cap. 15. ist nit? vnter stadlichen gebeu der tempel P Emilij vvunderbarlich daran sagt Plutarchus hat er 90000 kronen verbaut, vvelches gelt er als mit Marcello burgemeister vvar vom kaiser empfangen. Diser Paulus Emilius ist zvveimal burgemeister gevvesen so offt auch triumphirt. Ist in solcher ordnung triumphvveis in die stad komen. Erstlich vvaren die gassen beiterseits mit allerlei tapezarei geziert, die tempel offen, man truge auch von mancherlei baumen geflochtene krentz vor freuten, es vorgingen vil mit stecken das volck aus dem vveg zutreiben, dan drei tag vvehret es. den ersten tag vvurden vvegen kehrren mit grossen bildtren vnd gemehlten tafflen eingefuhrt, den andren die vvaffen der Macedonier vom golt vnd metal, sturmhauben, bantzer, vvaffen aus Tracia disen folgten 3000. maenner mit gelt vnd 750. von silber geschirren, vnd bechern. Den tritten tag zu frue kamen die spielleut mit vilen instrumenten zum krieg gehorrig, nach disen vvurden 120. ocksen mit vbergulten hoehrnern zum offer gefuert auf dise trugen ettliche knaben gultine becher zum offer notvventig. Man truge auch gultine geschir Antigoni, Seleuci, vnd Persei dessen vvagen alsbalt folget mit einer khron auf die vvaffen gesetz; auf dis kamen des vngluckseligen konigs sohne vnd sein geschlegt, vvelchen er selbst mit eim traurigen kleid, deme gabe das gelaidt seine freundt vnd hofgesin. Nach disem trug man 400. gultine kronen, vvelche dem Paulo Emilio aus vilen staeden geschenckt seint vvorden. Darnach kam der Obsieger selbst auf dem triumphirten vvagen mit einem purpurfarben kleidt von golt vnd edelgestein eingevvirckt, in der rechten handt ein lorberzvveig tragent. Nach disem folgten seine kriegsleut gekront mit den hauptleutten, vnd ampsvervvaltern. Endlich der Burgemeister. Diser hat also den gemeinen schatz gemehrt, das nit von nothen gevvesen im burgemeisterampt des Hircij vnd Pansæ etvvas darzu zulegen.

FRANCESE.

CE Temple de Paul Emile estoit autrefois au milieu de la place Romaine, entre le glise de S. Adrian, & de Faustine, appellèe auiourdeuy S. Laurens, d'icelle escrit en ces termes Pline en son liure 36 cap. 15. Plutarqoe ne dit il pas qu'entre res actions plus magnifiques, il met en ligne de conte le temple de P. Emile ornè d'vne infinitè de colonnes a la Phrigienne, & quil despensa en la construction d'icelluy la somme de nouantemille escus, la quelle somme estant Consul auec Marcellus il auoit receue de Cesar : P. Emile a estè icy deux fois consul, & a triomphè deux fois portè 40 o couronnes qui auoient estè enuoyées a P. Emile triomphaut de plusieurs villes en present. L Empereur en personne suiuoit sur vn char triomphant reuestù d'vne robbe de pourpre toutte couuerte de pierrerics portant a sa main droite vn rameau de Laurier, & apres luy cheminoient le souldat, couronnes de Laurier auec leurs diziniers Tribuns, & Ambassadeurs. Il proffita tant en son Consulat, que de puis lui iasques au consulat de Hircius, & Pansa il ne fust plus necessaire de contribuer pour la grande somme de deniers quil laissa dans le tresor public, comme racconte Plutarque en sa vie.

BASILICA CAII ET LVCII



Inter templum S. Bibianæ, et Vrbis moenia referente Marliano stetit Caij et Lucij Basilica, qua quidē Augustum sub eorum principum nomine sibi nepotum ædificasse autor est Suetonius. tametsi L. Faunus totum illud ædificiū Lucij et Caij nomine non appellet sed porticū duntaxat, quam una cum Basilica idem Augustus extruxit. cogimur quidem hoc credere ex corrupto uocabulo quo iste ad huc locus insignitur: nam hodie thermæ Gallutij dicitur; non quia ibi thermæ aliquæ sumptuosæ fuerint Lucij et Caij nomine conditæ: sed enim ut bene notauit Faunus quod omnia ingentia ædificia thermas uulgus appellet: quem admodum et omnes statuas grandioris magnitudinis, colossos nominari non piget. præterea concamerata fornix quæ ad huc integra permanet attestatur qua præter Pantheonis illam mirabile nullā aliam superbiorem inuenies. quia uero Basilicæ nomen incidit, sciendū est ex Blondo Forliu. et Marliano Basilicas fuisse loca ubi solitum erat ius dici negotiatoresq; frequēter uersari. ut manifeste docet Vitruuius his uerbis Basilicarum loca adiūcta foris quā calidissimis partibus oportet constitui, ut per hyemem sine molestia tempestatū se conferre in ea negotiatores possent.

AB.

BASILICA DI CAIO E LVCIO.

TRa la Chiesa di santa Bibiana, ele mura della Città tra porta maggiore, e quella di san Lorenzo v'è la Basilica di Caio, e Lucio fabricata da Augusto per gloria di questi Prencipi suoi Nepoti come lo testifica Suetonio. Marliano vuole che fosse questa. Hoggidi la chiamano, con corrotto vocabolo, le Terme di Galluccio sono chiamate Terme come dice Lucio Fauno, perche ogni gran fabrica il volgo chiama Terme, come tutte le statue grandi chiamano Colossi. Resta anchora in piedi la sua volta bellissima, che doppo il Panteon non si vede la più bella, e di forma decagona, larga 60. piedi, d'opera Ionica. Et à proposito delle Basiliche, s'hà da sapere, che furono luoghi doue si soleua tenere ragione, e doue trattauano i suoi negotii i mercanti, come lo testifica Vitruuio,con quelle parole; Deuono, dice egli, le Basiliche stare appresso il foro in luoghi caldi,acciò l'inuerno i mercanti volontieri vi si ritirino.

TEDESCO.

ZVvischen der kirchen Sanct Bibianæ vnd stadmaur vuie Marlianus melt ist gestanden der haupt Tempel Caij vnd Lucij, vuelchen zuuar als Suetonius bezeugt,der Augustus vnder der fursten namen seinen gekhuuister kindern aufgebaut, vuieuuol L.Faunus nit das gantze gebau sondern allein den vorhof Lucij Caij nendt, vuelchen mit sampt dem haut tempel Augustus gebaut, muessen mir solches glauben vueil noch heutigs tags der ort vuint genend bader Gallutij: nit das bader seind dort geuuesen,sordern vuie Faunus notirt das alle schone gebaue das gemein volck bader genendt, gleich vuie alle grosse statuen colossos. Das bezeugt noch das gantze geuuolb, vuelches ohn den Tempel der Gotter seines gleichen in der stadt nit hat, vueil es Basilica genendt vuorden ist zu mercken aus dem Blondo Forl. ond Marliano Basilicas sein orter geuuesen da man das Recht hielt,vnd die kaufleut handleten,vuie Vit.mit diesem vuorten. Basilicæ seint orter geuuesen neben der march an hitzigen orten, damit sich die kauflaut im vuinker als vngeuuitter vuar dahin verfuegten.

FRANCESE.

ENtre le glise de sante Bibiane, e les muralies de la vile au raport de Marlian fut la basilique de Caius,& Lucius la quele fust bastie par Auguste soubs le nom de ces Princes ses Nepueus, au die de Suetone: quoique L. Faunus. napele pas tout cest edificie du nom de Lucius, & Caius mes sulemant le porche le quel auec la basilique le mesme Auguste dressa, nous soumis ainsi constreins de le croire a cause du vocable corrompu du quel ce lieu la est honorè car à præsant on lapele les Thermes de Gallutius non pas quil y ait heu ance lieu la des Thermes sumptuuses du nom de Lucius,& Caius, mais parceque ainsi q'ua forbien remarquè faunus. le comun apeloit tous les grands edifices du nom des Thermes de mesmes que toutos les statues dun' extraordinere grandur, des Colosses, com'ancor tesmongnie la voute qui est restee antiere, de la quele ou nan pourroit truuer vne plus superbe hors de la miraculuse du Pantheon et' sur le propos des Basiliques nous aprandrous par le recit de Blondus, forliu, e Marlian, que les basiliques estoit les lieus, ou lon auoit coustume randre la Iustice,& ou les gens daf feres practiquoit ordineremant ainsi que cleremant raporte Vitruue an cos paroles, leus lieus des Basiliques ioguiant les marches il est necessere les loger aux androirs plus chauds, aux fins que les gens d'afferes l'hiuer si puissent randre a labri de l'iniure du temps.



Ad locum ubi nunc Basilicã Principis Apostolorum mirandã suspicimus usq; ad S. Petronillæ ædem, quondã Apollinis templũ, et Neronis circus. territoriũ patebat triumphale; uo Quos intra limites triumphaturus se continebat, donec omnibus ad triumphũ ornamentis tota se ciuitas apparasset, unde triumphi ordo seruandus inciperet; quemadmodũ Iosephus de Vesp. Titoq; testatur eos non in palatio maiori: sed in Isidis templo nocte quieuisse, et ad Octauianas ambulationes transijsse, uotisq; rite celebratis recessisse ad Portam quæ ab eo, quod p illam semper triumphos pompa duceretur, nomen acceperit. Sueton quoq; de ea meminit, multiq; alij ex quibus manifesto liquet hanc portã diuersã longe esse a Capena aduersus nonnullos qui id gratis asseuerare nõ dubitant: cũ de ambulationes Augusti ad Mausoleũ pertineret, ut bene Marlianus annotauit. Erat autem hæc porta ad Tyberim in loco ubi hodie celebre S. Spiritus in Saxia xenodochiũ, eodẽ uia et pons etiã triumphalis respondebat, quod fidem adstruit eiusdem uiæ particula salicibus munita nostris uisa temporibus post idem xenodochiũ cuius pontis fugientes aliquæ ruinæ nepe pilæ in medio extant Tyberi. In hoc ergo territorio triumphalis hæc extructa superbia per portã egrediebatur huiusmodi, atq; per hunc pontẽ triumphator in urbem inuectus in Capitolium contendebat. Via autem quã in urbe faciebat pertinebat ad porticum ubi hodie S. Celsi templũ, deinde S. Laurentiũ in Damaso porro uiam sequebatur in campum Floræ forumq; quod piazza uulgo dicitur lude: orum iuxta templũ Iunonis transiens nunc uulgo S. Angeli in pescaria nuncupatum flectebat ad S. Georgium in Velabro, tandem sub Palatino, intra Circum Maximum ad latus Septizonij Seueri, per arcus Constantini, Titi et Septimij Capitolium conscendebat magna cum populi, exterorumq; lætitia qui ad tantã urbis gloriam et amplitudinẽ confluebant templorũ eodie foribus bipatentibus, uijs suffitiũ, florumq; fragrantia redolentibus, ubique symphonia et concentibus, ianuis, muris, et fenestris eleganter uario serici colore, peristromatuq; genere exornatis Ex Pyrro Ligorio, Blondoq; et alijs.

ARCO, E PONTE TRIONFALE.

QVì doue stà hora la chiesa di san Pietro Principe de gl'Apostoli, vi era prima il Tempio d'Appolline, e nell'istesso loco vi era il Capo trionfale, doue si tratteneua quel'o che deuea trionfare, mentre nella Città si metteua in ordine, per il trionfo, e da questo loco s'inuiaua per ordine, e passaua l'arco, e'l ponte trionfale sopra il Teuere vicino all'Hospedale di S. Spirito, del che hoggi se ne vede vn poco di vestigie in mezzo al Fiume entrando nella Città passaua vn'Arco vicino a S. Celso per la strada verso S. Lorenzo in Damaso, & in Campo di Fiore vicino al Theatro di Pompeo andando verso piazza Giudea, & al Tempio di Giunone, hora S. Angelo in Pescaria verso il Theatro di Marcello, alla volta del Cerchio Massimo, andando per la via del Settizonio, passando l'Arco di Costantino, e quel di Tito per la via sacra, e per l'Arco di Settimio saliua il Trionfante, con tutto il Magistrato, Militia, Capitani di guerra con grande ammiratione d'ogn'vno vedendo l'infiniti Trofei, Prigioni, e Carri, che in tal trionfo si conduceuano auanti il Trionfante, con grandissima allegrezza del Popolo, che concorreua da diuerse parti, e regioni; stauano tutti li Tempij aperti, & ornati di festoni, e verdure, con paramenti pretiosi di tapeti, e varie sorti d'ornamenti, come similmente le strade, palazzi, e finestre parate per le strade si sentiua odori di profumi soauissimi, come ancora si vdiuano suoni di varij instrumenti, & eccellenti canti de' Musici, le strade risonauano tutte d'allegrezza, gridando ogni cosa festa, e giubilo, e trionfo in tal maniera, premiauano i Romani quelli, che valorosamente si erano adoperati in amplificare l'Imperio, & incitauano altri a simili imprese di questo campo, e territorio trionfale ne fa mentione Caio antichissimo scrittore appresso Eusebio Cesariense lib. 2. cap. 25. Pyrro Ligorio, & altri.

TEDESCO.

AN dem ort da itz die vvunderbarliche hauptkirch des heiligen Apostels Petri gesehen vvird, bis zur kirchen S. Petronillæ, ist zu alten zeiten der tempel Apollinis vnd circkel Neronis gestanden, ein groses ort vvar zusehen in vvelchen sich der obsieger aufhilt, bis die stadt mit allen sachen zum triumph notvvendig sich versehen hette, von dannen sich der triumph anfieng, vvie Iosephus vom Vespasiano vnd Tito bezeugt, das sie nit im grosen pallast, sondern in Isidis tempel bei nacht geschlaffen, vnd bei tag bis in die lustgehng Octauiani komen, vnd nach verrichtung der Gotter dienst sich vviderumb zum triumph thor begeben, vvelches, dievveil der obsieger dardurch gefuert vvurde den namen daruon bekommen, von vvelcher auch Suetonius vnd andre melden, aus vvelchen leichtlich abzunemen ist, das dieses thor vveit abgevvesen sei von Capena, vvider etliche die solches ohne schau dorffen sagen, vveil doch die lustgehng Augusti zu dem Mausoleo gehort haben, vvie recht Marlianus vermeldt. Diese porten aber bei dem flus Tyber vvar an dem ort, da heutigs tags das statliche Spital S. Spiritus zu sehen ist, gegen diesem vveg vvar die sieg brucken von der noch itziger zeit hinder gemeldten Spital als der meinste theil hinvveg gerissen mitten im flus stein verblieben sein. Von diesem ort durch die porten vber die brucken ist der obsieger auf das Capitolium gefuert vvorden. Der vveg aber vvar in der stadt durch die porten heutigs tags S. Celsi kirchen genendt, von dannen auf S. Lorentz in Damaso, vveiter auf den platz Floræ, darnach durch die iuden stadt neben dem tempel Iunonis, itz S. Angeli auf dem fisch marck, zu S. Iorgen in Velabro, letzlich vnder dem Palatino auf den grosten circkel Septizonij Seueri, durch den schvvibbogen Constantini Titi vnd Septimij auf das Capitolium gestigen, mit grosser freuut vnd frolocken des auslandischen volcks, vvelche sich vvegen solches triumphs hierein begaben, an den selben tag vvurden alle tempel geoffnet, die vveg vol kostlichen rauch vnd schmeckenten blumen bestreit, vberal mit singer vnd instrumenten, die porten, fenster vnd mauren gantz zirlich aufgeschmuckt. Aus Pyrro Ligorio dem Romischen geschiht schreiber, vnd Blondo vnd anderer mehrer genomen.

FRANCESE.

LE Circus de Neron, & le temple d'Appollon estoit ou est l'esglise de sainct Pierre, & la estoit le tennement triomphal dans le quel se tennoit celui qui deuoit triompher iusques a ce que la ville fut toute paree. Iosephe rapporte de Vespasien, & de Titus qu'ils dormirent le iour deuant le triomphe au temple d'Isis, & de la se transporterent au pourmenoir de Octauian, & de la payez le voeux a la porte triomphale qui n'est pas la Capene, comme plusieurs estiment, car ce pourmenoir estoit ioignant le sepulcre des Empereurs: ceste porte estoit ou est l'Hospital du S. Esprit, au quel regardoient le chemin, e le pont, les ruines du quel se voient dans le Tibre. Se partoit doncques le Triomphateur de ce tennement, & passont par le pont, & chemin susdict, par S. Celse qui estoit vn portique, par la place de Flora, par les Iuiffdres du temple de Iunon, e presant S. Ange de la poissonnerie, par le Velabre, soubs le palais, par le Circus de Maximus a costè du Septizone de Seuere, par l'Arc de Constantin, de Tite, de Septimius, il montoit au Capitole auec ioie de la ville, & des estrangers qu'y venoient de toutes pares les temples estoient ouueres, & parsemez de fleurs, & pleins d'odeure la ville en musique les fenestres, portes, & murailles richement parees.



Non longè ab arcu Domitiani arcus stetit triumphalis Cæsari Aug. excitatus è marmore structus, elegaterq. elaboratus quod ibi victoriæ ac res ab eo feliciter gestæ insculptæ fuerunt. Hodie vero nec unũ quidem de tanta mole vestigiũ remanere video. quod forte in causa fuit quare Marlianus ite et L. Faunus nulla de eo verba fecerint, nisi R. Franc.s Albertinus in opusculis antiquus dilıgens, et verus Antiquarius, quãvis nimiũ brevitati studeat. Octavianus fuit e Regin. Octaviorũ familia quæ Velitris incepit ac floruit, ibique natus est, ut ex ruina et inscriptione quã vidi et si bene memini legi mihi alıȷsque constitit. civitate in Latio sita procul à Roma 18. passuũ millibus, nulli quidẽ post Neapolim p. eam fere regionẽ secunda, mediocriter opulenta, ut iam melius de ea volaterranus scripserat, frumento et vino præsertim sapa, populoque abundantiss.a cuius hodie spiritale ac temporale dñione tenet Ill.mus ac R.mus D. S.R.E. Card.lis de Yoiosa Epũs Ostien. et Veliterñ. fuit hic Imperator suo tempore feliciss.us quod in altiss.a mundũ pace administravit. Tres habuit triumphos à S.P.Q.R. sibi cõcessos ut refert Servius lateq. Sigonius quib.s gloriose Roma invectus est; primus de Sclavonia 2. ex Victoria Maritima 3. de Marco Antonio victo et obtento regno Ægypti, et Regina Cleopatra, quor. ultimi meminit S. Hieronymus 5 eo die Augustũ duxisse secũ infinitũ captivor. numerũ, et antiquor. Ptolomeor. omniũ gazas, ut nec antea nec postea tãta copia auri et argeñ, gemarq. Roma advecta fuisse noscatur. ut et alıȷ referũt adeo ut suo tempore Iani fores clauderentur et si Livio atq. Orosio nr̃a credimus ter illas observuit, quod simbolũ pacis erat apud Romanos, qui semel ab Vrbe condita tunc vero ter clausas fuisse fores mirabatur. Imò et feliciss.a tempora, in quæ plenitudo illius temporis erupit quo Deus unigenã filiũ suũ, susceptũ ex Maria Virgine mundo ipsius dedit Salvatorẽ; meruit paganus hic Princeps propter sũmã mansuetudinẽ et clementiã, liberalitatẽ, iustitiã et fortitudinẽ primum Augustus appellari, ite et pater patriæ, templis invita honorari; tãdẽ vero sicut unus ex Principibus cecidit ætatis suæ an. 73. et imperij quod tenuit 56.

A.B

L' ARCO DI CESARE OTTAVIANO AVGVSTO.

NOn molto lungi dall'Arco di Domitiano vi ſtaua l'Arco di Ceſare Ottauiano Auguſto, tutto fatto di marmo, in eſſo ſcolpite le vittorie, riportate da'nemici, hoggi di non appare niuna veſtigie, nulla di meno ne fa mentione Franceſco Albertino nelli ſuoi opuſcoli dell'antichità di Roma. Fu Ottauiano Auguſto della famiglia Regia de gli Ottauij, la quale hebbe origine da Velletri, oue fiorì già, e vi nacque Auguſto, come ſi caua da vna iſcrittione, che vi ſi vede Fu queſto Imperatore, fortunatiſſimo in ridurre all'Imperio Romano molte Nationi: trionfò tre volte tre giorni continouati: il primo trionfo fù della Schiauonia, il ſecondo della vittoria maritima, il terzo vinto Marco Antonio, Cleopatra Regina dell'Egitto conducendo all'hora in qual trionfò ſeco vna infinità de prigioni, e tutte le ricchezze, che per tanti ſecoli haueuano radunati i Tolomei Re dell'Egitto, che non ſi ſa ſe mai auanti ò doppo ſi portaſſe à Roma tant'oro, e tanto argento, e tante gioie quanto fu all'hora. Godè la terza volta fu chiuſo il tempio di Giano, nel qual tempo di pace affirmata la ſ[illegible]enezza del tempo il figliolo di Dio per far la pace tra l'iſteſſo Dio, e l'huomo ſi fece huomo. Ecco che Auguſto come nota Suetonio prohibì di eſſer chiamato Signore forſe come notano alcuni, da quel tempo, che nacque il vero Signore, e Saluatore del mondo.

TEDESCO.

NIt vueit vom bogen des Domitiani iſt dem kaiſer Octauiano Auguſto ein triumph bogen aufgericht vuorden von marmelſtein die ſieg von ihm erhalten zirlich ein gehaut, itz vuird zuuar nichs daruon meher geſehen, iſt villeicht die vrſach das Marlianus nichs dar von ſchreibt, mit L. Fauno, als Franciſcus Albertinus ein alter ſcribent vuiuuol vuenig. Octauius iſt geuueſen von Konigiklichen geſchlegt der Octauiorum von Velitris den vrſprung vnd geborn, vuie ich geſehen vnd andern beuuuſt ein ſtad in Latio 18. meil von Rom ohn Neapolim die furnembſte des ſelben orts oder lands nit gar zu reich, vuie von ihr Volaterranus geſchreiben fruchtbar an getreit vnd vuein mit vilen volcKs, deſſē vuelt, vnd geiſtliches haupt heutigs tags iſt der vuolgeborne vnd hochuuurdigſte herr der heiligen Romiſchen Kirchen Cardinal de Yoiola Biſcopt Oſtien: vnd Velitris. Diſer Imperator vuar zu ſeiner zeit gantz glucKſelich: vueil er in groſſen friden die vueat regirt. Hat dreimal triumph vom Raht zugelaſſen gehalten vuie Seruius vnd Sigonius melten in vuelchen er herlich in die ſtad Kommen. Erſtlich als er Krouuaten eingenomen, den andern vuegen des ſiegs auf dem meer. Den dritten als er Marcum Ant. vnd Aegipten die konigin Cleopetram vberuuunden, deſſen meltung thut S. Hieronymus das am ſelben tag er ein vnzalbar volk vnd allen ſchatz der alten Ptolomeorum, das noch vor vnd nach ihm niemals ſouil gelt, ſilber, vnd edelgeſtein in die ſtad gebracht vuorden eingefuhrt habe vnd vuie andre melten das zu ſeiner zeit die porten des tempels Iani dreimal ſeind geſchloſſen vuorden mit groſſer veruuunderung des kolcks. Freilich ein glucKſelige zeit in vuelcher der eingeborne ſohn Gottes von der allerheiligſten Iungfrauuen Maria auf die vuelt geborn: Diſer Octauianus iſt vuegen der ſanftmutigkeit, demutigkeit, freibilichkeit, ſtanhaftigKeit Auguſtus erſtlich genendt vuorden, auch vatter des vatterlandts. Endlich aber gleich vuie alle furſten vnd hern ſeines alters 73. iahrs geſtorben im 56. iahrs ſeiner regirung ICI.

FRANCESE.

NOn loing de l'Arc de Domitian eſt celuy de C. Auguſte elaboure comme tu voys. Ou les victoires par luy gangnèes, & les choſes par luy heureuſement miſes à chef, ſont grauees, & inſculpèes du quel pourtant, à peine reſſe il au iourd huy de telle, & sì grand maſſe quelque eger veſtige Trois triomphes le Senat, & peuple Romein luy decreterent, & concederent tous grauez en ceſte maſſe. Le premier de la Sclauonie. Le ſecond pour les uictoires Maritimes. Le troyieſme de Marc Antoine Vaincu; de l'Egipte gangne, & la Reine Cleopatra humilèe; Au quel iour il amena infiny nombre de Captifs. Et tous les grezes treſors, & richeſſes des uieux, & breſanciens Ptolomèes deſorte que iamais tant d'or, d argent, & pierres pretieuſes nentra da Rome quen ce iour Auſsy en ſon temps les portes du temple de Ianus furent cloſes, & fermees. Et luy meſme les ſerra par trois fois c'eſtoit, ſigne de paix ſolide parmy les Romeins. que telles portes feuſſent cloſes. Et depuis la fondation de Rome ne l'ayant eſte quune fois; ilz admeroient que du temps d'Auguſte elles leuſſent eſte par trois fois.



Arcum Tito Vespasiani filio optimo Imperatori ita ut delitiæ generis humani diceretur S·P·Q·R· ad caput Comitij in uia sacra statuit, ut uictoriarum eius monumentū et præsertim ob expugnata Hierosolyma quæ tandem post acerbissimam omnium fere obsidionē cepit, ad eam enim obsessos redegit inopiā, ut quod Iosephus narrat Hebræus, mater propriū infantem (proh nefas) fame coacta, igni assum uorauerit, quæ omnia accidere, ut recte animaduertit Euseb. lib. 3. hist. Ecc. ita quemadmodū a Xpo Dño fuerant prædicta, ob cuius indignissimā necē tantā calamitatē subiere, adeo ut Titus ipse, alioquin ingenio clementissimus, miratus tantā stragem, sublatis in coelū manib⁹ Deum testatus, dixerit, opus suum nō esse; numerus cæsorū et fame enectorū, præter abductos in triumphū, et ad metalla damnatos supputatur fuisse undecies centena millia. Ad monumentū huius uictoriæ, ab uno latere Arcus conspicitur currus quadriiuga quo Imperator triumphans uehitur præcedentib⁹ 12 lictorib⁹ cū suis quisq; fascib⁹, ab altero candelabrū aureū, tabulæ legis, mensa aurea, uasa oīa ex augustiss.° Salomonis templo sublata.

ARCO DI TITO VESPASIANO.

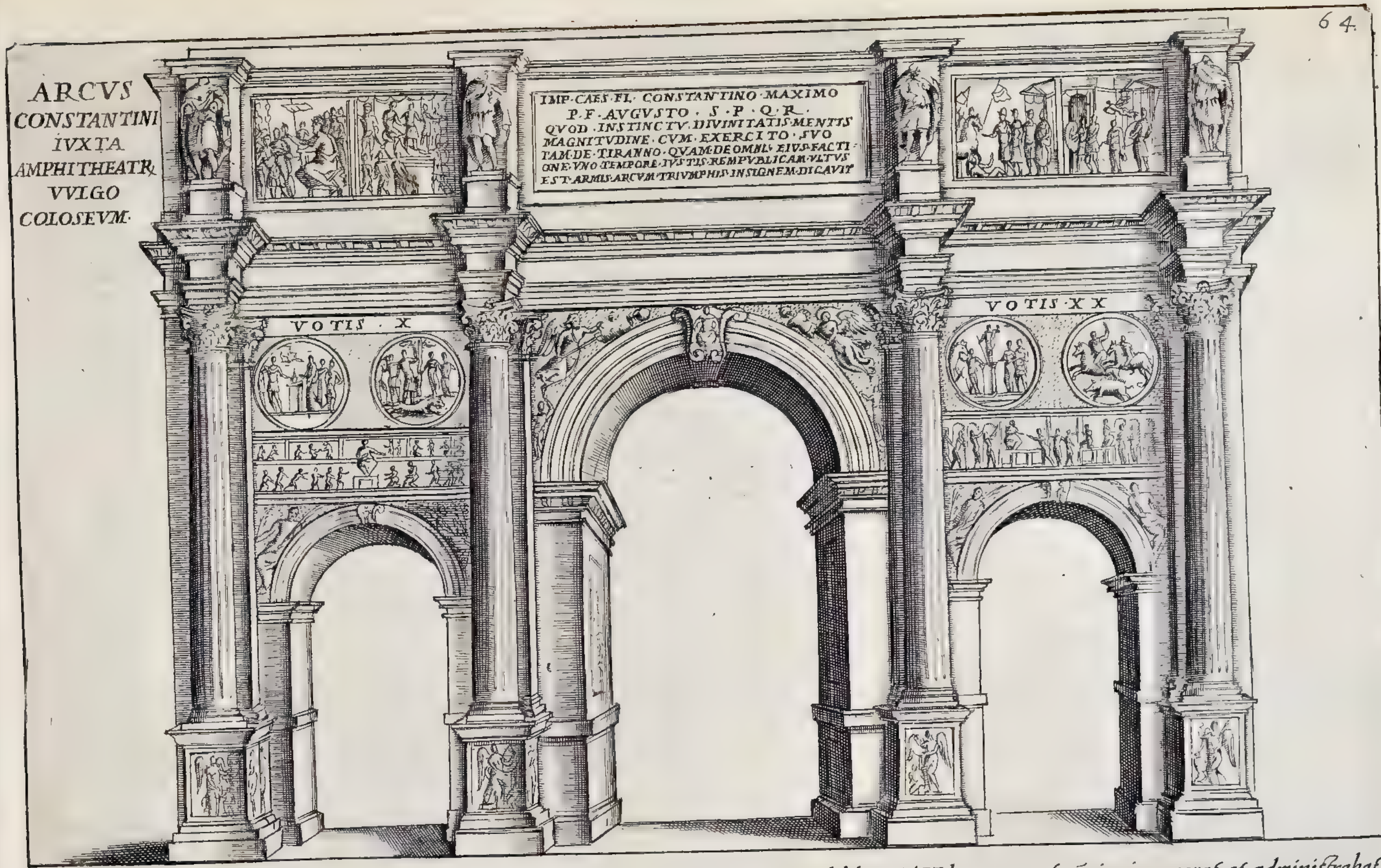
L'Arco di Tito figliuolo di Vespasiano Imperatore di bontà tanto rara, che publicamente veniua riputato le delitie delli huomini, fu dal Senato e P. R. eretto nel principio de' Comitij nella via Sacra, per memoria perpetua delle prodezze di quell'Imperatore, particolarmente per la presa di Gierusalemme, la quale egli acquistò doppo il più stretto assedio, che si sia inteso; poiche ridusse a tale gli assediati, che vna donna (come racconta Gioseffo Hebreo) ammazzato, e cotto, mangiò il proprio figliuolo, il che auuenne come scriue Eusebio nel libro terzo dell' Historia Ecclesiastica in conformita di quello che Christo Signor nostro haueua predetto, per la cui obarobriosa, & indegna morte furono ridotti a tanta miseria, in modo, che Tito per altro benignissimo, vedendo tanta mortalita, alzate le mani al Cielo esclamò, che per opra sua queste cose non erano succedute. Il numero delli morti di fame o ferro senza contare quelli che furono condotti in triomfo, e condennati a cauare metalli, arriuo ad vn millione e cento mila. Per celebrità di questa vittoria ne' fianchi dell'archi si vede da vna parte l'Imperatore trionfante sopra vn carro tirato da quattro, caualli, accompagnato dalli suoi Littori, dall'altra il candeliere aureo, e tauola della legge, la mensa, tutti li vasi d'oro leuati dal famosissimo tempio di Salomone.

TEDESCO.

GEgenvvertige Triumph Porten, ist zu ehren, vnd evviger gedachtnus dem keiser Tito Vespasiano, vvegen seiner glucklichen Sig, vnd victorien, sonderlich aber vvegen verstohrung Ierusalem e.bavvet, vnd von den Romern auffgericht vvorden. Dise vvar eine aus den grosten belegerung, die iemals gevvesen: dan er die belegerten zu eusester noth bracht, also das vor grosses hungersnorhs, ein muetter ihr eigen khind (vvie Iosephus schreibt.) gessen. Vvelliches zvvar alles aus sondeer verhenkcnus Gottes beschehen: vnd (als Euseb. lib. 3. Hist. Eccl. schreibt) vvie es von Christo dem Herren vorgesagt vnd prophezeit vvorden: vveil sie den sohn Gottes, also vnschuldicdlich, zu dem abschmehlichsten Tods des Creuts verdammet. Titus selbst, sonsten ein so guetiger Furst, ein so grosse niderlag sehende, hatt mit groster vervvunderung, seine hendt gegen dem Himmel erhebt, vnd protestiert, das solliches nit aus seinem zorn, oder grimmiger Tyrannei: sondern vilmehr aus verhencknus Gottes, herkomme. Die zahl deren, die vmbkommen, vnd hungers gestorben. (ohne die da gefangen, hinvveck gefuerdt, vnd verkauft) ist aufeilfmal hundert tausendt geschezt vvorden. Zu gedechtnus diser Victori, vvirdt noch auf einer seiten der Porten, der triumphvvagen mit 4. rossen, darauf der keyser eingefahren, gesehen, deme iz Trabanten, mit ihren zeichen vnd zierd Vorgangen: auf der andern seiten, der guldene leichter, die Arch des Bundts, der guldene tisch, vnde andere geschir vnd zierde, aus dem Tempel Salomonis genommen.

FRANCESE.

L'Arc de Titus filz de Vespasianus Empereur de bontè si rare, qu il estoit ordinairement appellè les delices des hommes, fut erigè par le senat et Peuple Romain, en la rue sacrée, & au commēcement des Comices, pour memoire eternelle des faictz heroicques, & prouesses de cest Empereur, & en particulier pour le sac de Hierusalem, ville qu il print apres le plus cruel siege qui fut jamais, veu que elle porta les affiegéz a telle extremité que suyuant le tesmoignage de Iosephus Hebrieu, les meres mesmes (chose incroyable, aprés auoir tues & cuitz les propres enfans les mangiarent. Ce a qui aduint comme escrit Eusebius au troisiesme liure de l'istoire Ecclesiastique conformement a ce qu'auoit predit Iesus Christ nostre Seigneur, pour l'indigne mort duquel ces citoyens furent reduits a misere si estrange, & enfacon que Titus qui estoit tres debonnaire voyant vn carnage si grand, haussà les mains au Ciel disant qu il ne estoit autheur de tant de maulx. Le mombre des morts de faimou fer, sans comprendre ceux qui faictz esclaues furent conduictz en triumphe, ou condamnez a cauer les minieres arriua a vnze cent mille. Pour honneur de cêste victoire on fit entailler en bas relevez flancz de l'arc d'vn costé l'empereur triumphant sur vn chariot a quatre cheuaux auec les licteurs, & Arches de l'aultre le chandelier d'or, tables de la loy & tous les vases d'or que on auoit tire du tres. Sumptueux temple de Salomon.



Arcum hunc Constantino posuit S·P·Q·R· ob reportatas uictorias, sed præsertim ob liberatã Vrbem quam tyrãnice inuaserat et administrabat Maxentius, profligato eius exercitu longe suo licet numerosiore ad pontem Miluium ubi Maxentius ex fuga quoniam iam longius Constantino obuiam prodierat, reuersus, de ponte artificiose coniunctis lintribus composito, in Constantini ruinam, prolapsus in Tyberim, cum magna suorũ manu misere perijt. Narrat Eusebius lib. 9 hist. Eccl. Constantinũ hanc uictoriam obtinuisse diuinitus uirtute S. Crucis, quam dubius de futuro belli exitu in cælo mira luce circumfusã uiderat his uerbis: IN HOC SIGNO VINCES: *quamobrem adeo deinceps felicissimis crucis auspicijs confidit, ut eam perpetuo exercitui suo ad modum Labari præferri iusserit. Vrbem uictor ingressus non solum hic Arcus, uerum etiam statua fuit ei collocata manu dextera crucem gestans, his uerbis·* HOC SALVTARI·SIGNO·VERÆ·FORTITVDINIS·INDICIO·VRBEM NOSTRAM LIBERAVI·

L' ARCO DI COSTANTINO IMP.

QVesto Arco lo pose à Costantino il Senato P.R. per le sue vittorie riportate ; mà particolarmente per hauere liberata la Città di Ro-
ma dalla tirannide di Massentio essendone egli tirannicamente impadronito, vinto l'esercito di lui quantunque più numeroso di quello
di Costantino à Ponte Molle, già detto Ponte Miluio, doue Massentio più oltre s'era steso per incontrarsi con l'istesso Costantino , mà rotto
da lui, tornando indietro fuggendo inaueduțamente trabocco con molti de' suoi nel teuere , da vn ponte, che per farui precipitare Costan-
tino haueua fatto fare con molte barche accomodate insieme . Narra Eusebio nel lib. 9. dell' Historia Ecclesiastica, che Costantino ottenne
questa vittoria miracolosamente, per virtù della santa Croce , qual stando molto pensoso sopra la riuscita di questa giornata , egli la vidde
in Cielo circondata da gran luce, con queste parole ; IN QVESTO SEGNO VINCERAI ; Perilche tanto da quello in poi si confidaua
nella virtù dell'istessa Croce, che ordinò che in loco del insegna del Labaro si portasse sempre auanti del suo essercito . Entrato Costantino in
questa guisa vittorioso in Roma , non solo questo Arco, mà ancora gli fu posta vna statua Equestre, che nella mano destra portaua vna Cro-
ce , con queste parole : Con questo segno salutare, che è indicio d'vna vera fortezza, hò liberata la Città nostra , & oltre li belli ornamenti
de istorie, e figure di mezzo rilieuo , e statue di sopra, di dentro al Arco, si vede da vna parte, e l'altra l'infrascritte parole : *Liberator Vr-
bis , Fundator quietis* . Che dinota di hauere liberata la Città dalle mani del tiranno, & hauerui fondata vna felicissima quiete, con essersi
fatto Christiano, & amplificata la Chiesa fondata quella del Prencipe dell' Apostoli san Pietro, e san Paolo , & santa Croce in Ierusalemme
dalla sua Madre santa Elena , & fatta grande la Chisa , e trasferito l'Imperio nel Oriente nella Città di Bizanzio fatto chiamare noua Roma
& poi Constantinopoli nominato dal suo nome.

TEDESCO.

DIesen schuuibogen hat der Romisce rath vnd volck dem Constantino aufgericht , vuegen des siegs, furnemblich aber vueil er die stad
frei gemacht, in vuelche der Maxentius a s ein feind eingefallen, dessren kriegshehr vuieuuol an zal die seinigen vbertraf geschlagen ,
bei de brucken Molle genand, alda Maxentias von der flucht zuruck kam von vueidem dem Cõstantino antgegen von einer kunstlichen bru-
cken aus kleinen schiflein zusamnen gemacht mit seinen krigsuolck ins vuasser gefallen armselig vmbkommen . Es hat Constantinus vuie
Eusebius schreibt aus Gotticher vueis durch die kraft des heiligen creutres disen sieg erhalten, vuelches er von dem endt des khrigs zu-
uerstent am himel mit einem glantzeten licht vmbgeben mit disen vuorten gesehen . *In hoc signo vinces* : Ist derhalb en nach diesem also
gluckselig geuuesen , das er auf die vueis eines krigsfanlein das Creutz Christi vorzutragen alzeit beuolen . Als er obsieger in die stad kam
ist ihm nit allein diser schuuibogen sonderen sein biltnus aufgericht vuorden in der rechen hand das Creutz mit diesem vuorten: *Hoc salu-
tari signo veræ fortitudinis indicio vrbem nostram liberaui* .

FRANCESE.

LE Senate peuple Romein dressa cest Arc a Constantin pours ses victoires, e particulieremant pour auoir deliure la vile que Maxance ty-
ranniquemant occupoit e gouuernoit aiant mis an derroute ses soldats , e compagnies qui estoit beaucoup plus an nombre que les sie-
nes , sur le Pont Miluius , ou Maxance qui estoi à le aurancontre de Constantin asses loing estant de retour de sa fuite aiant bati vn Pont de
corde pour ruiner Constantin il se præcipita dans le Tibere ou il mourut miserablemant auec vne grande quantitè de ses soldats . Eusebe
au 9 liure del Histoire Ecclesiastique raporte que Cõstantin emporta miraculeusemant ceste victoire par la vertù de la sante Crois la quele
estant en doubte du succes de la guerre luj aparut dans vne grande lumiere auec ces paroles . *In hoc signo vinces* . En ce signe tu veincras .
Cest pourquoi Il heut du despuis si grande confiance a ce glorius estandarde la Crois quil comanda quon le portat tous iours an teste de lar-
mee ; E stant antre veinqur dans la vile on luj dressa non seulemant cest Arc, mes ancor vne statue tenant a la mein droite vne crois auec ces
paroles ; *Hoc salutari signo vera fortitudinis indicio vrbem nostram liberauit* . Auec ce signe Salutere merque de vraie for ce il a de liu-
re nostre vile .



Arcum hunc idem S.P.Q.R. constituit L·Septimio Seuero in foro Romano ad radices Capitolij, ob rem præclare militiæ in Orien: te præsertim administratam; nam deuictis Parthis, Adiabenis, Arabibus. Parthicus, Adiabenicus, ut ex inscriptione, reique gestæ monumentis in hoc eodem Arcu incisis, constat, est appellatus. Triumpho ei propterea non semel decreto triumphare renuit præcipue quod laboraret pedibus, nec posset iccirco currui triumphans insistere, permisit tamen ut M·Aurelius Antoni: nus eius filius triumpharet loco patris cui ea de causa fortasse simul cum patre fuit idem Arcus ab eodem Senatu constitutus. Qui ad hæc usque tempora etiamnum integer persistit nisi quod nonnihil incendio, alijsq; barbarorum iniurijs læsus sit, altiusq; defossus: isti etenim ira ac rabie inflammati in hanc Vrbem adeo exarserunt, ut qua in homines uindicta exaturare se nequiuerint, eam in ipsas petras et saxa euomuerint.

ARCO DI SETTIMIO SEVERO.

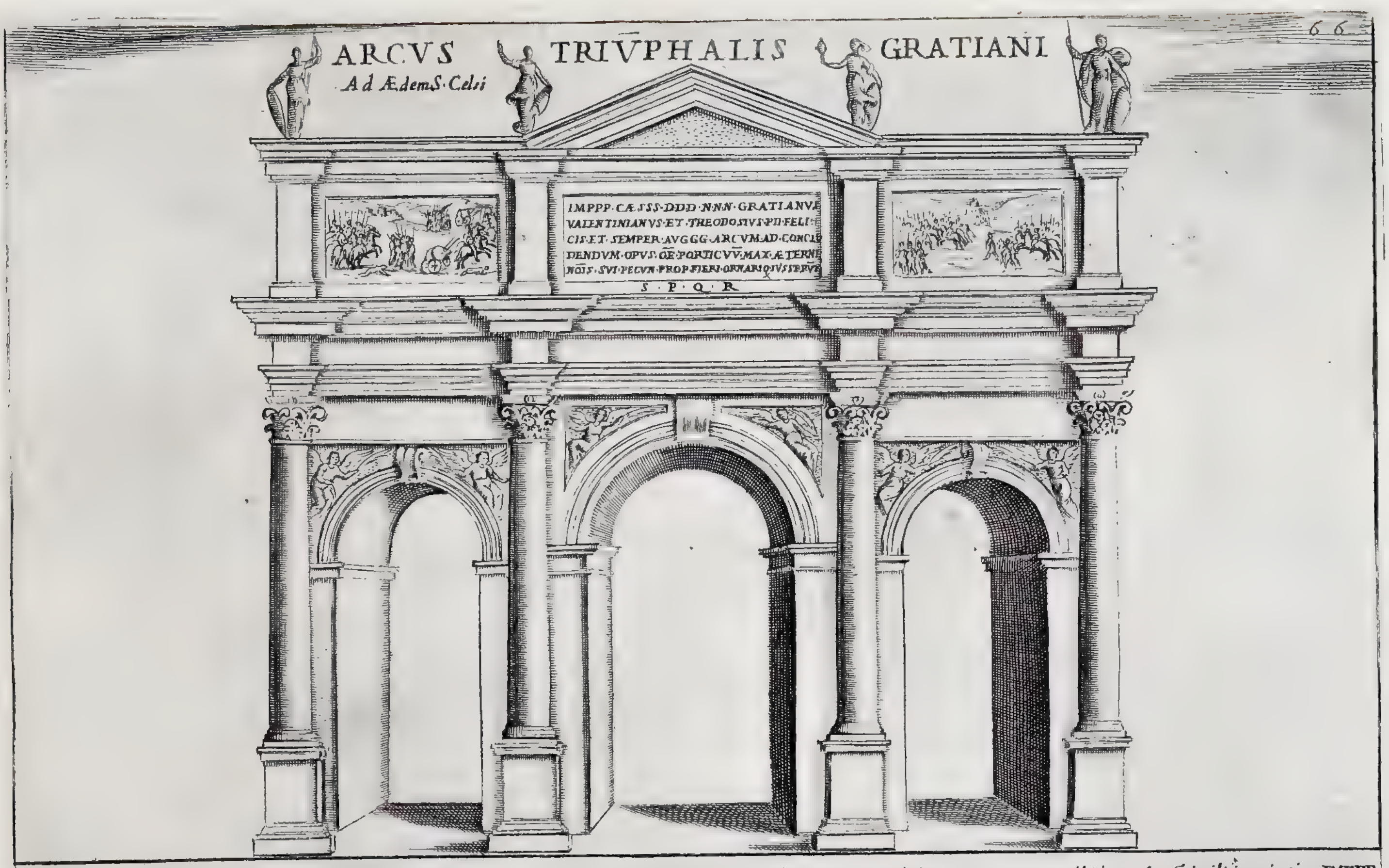
QVesto arco il Senato e'l Popolo Romano ereſſe à Lutio Settimio Seuero nel foro Romano a pie del Campidoglio per eſſerſi egli portato valoroſamente in guerra nell'Oriente: imperciòche ſuperati li Parthi, li Adiabeni, e gli Arabi fu chiamato Partico Adiabenico, come ſi vede nell'inſcrittione dell'arco, e dalli ſuoi fatti illuſtri quiui intagliati. Et eſſendogli però più d'vna volta decretato dal Senato il trionfo, ricuſò di trionfare hauendo male a'piedi non potendo ſtar dritto nel carro trionfale. Permiſe tuttauia, che M. Aurelio Antonino ſuo figliolo trionfaſſe in luoco del padre al quale per ventura per queſta cauſa medeſima il Senato miſe queſt'arco co nome ad ambidue, che ſtà ancora inſino a noſtri tempi intiero, benche in parte ſepolti i ſuoi baſi, e piedeſtalli, & alquanto guaſto, & offeſo dal fuoco, e da gl'inſulti, e sfogamenti di gente barbara, perche queſti nemici furono talmente acceſi di ſdegno, e di rabbia contra queſta città, che quel veleno di rabbia, che non poteuano vomitare ſopra gli huomini, lo sfogarono tutto ſopra le pietre, e duri ſaſſi.

TEDESCO.

DIeſen ſchvvibogen hat auch der Romiſche raht vnd velck dem L. Septimio Seuero vnter dem Capitolio vvegen vvoluerichter ſachen im krig. Danals er vbervvnden het die Parthes, Adiabenis, Arabes iſt dieſer bogen vvie an den ſelben eingehaut zuſehen Parthicus genendt vvorden. Daher im etlich mal triumph zu halten erbauet vvorden, vveches er abgeſchlagen vveil er nit vvol zu fues vvar, vnd auf dem triumph vvagen nit beſtehen, hat doch ſeinen ſohn an ſtad des vatters triumphiren laſſen, darumb ihm ſampt ſeinen vatter dieſer bogen vom gemelten Romiſchen Raht iſt aufgericht vvorden. Vvelcher noch zue diſen zeiten gantz geſehen vvird, auſgenommen etvvas vvenigs, vvelches durch brand vnd der ſtadt feind zerbrochen, vnd mit erden verſchut vvorden, Dieſe vveil ſie mit zorn vnd vvveten in die ſtad gefallen, vvas ſie in den burgeren nit rechen konnen, ſolches in die felſen ſelber vnd ſtein den zorn auſgelaſsen.

FRANCESE.

LE Senat, e peuple Romein dreſsa ceſt Arc a Septimius Seuerus au pie du Capitole pour auoir bien conduit larmee particulieremant du couſtè de loriant car pour auoir conquis les Parthes, Adiabiens, & Arabes, il fuſt apele Parthe, & Adiabien, come il ſe voit a l'inſcription, e memoires des choſes paſsees entaliees an ce meſme Arc. E pour ceſte cauſe le triumphe luj aiant eſtè deſtinè par pluſieurs fois il le refuſa parce quil auoit mal aux pies, naiant peu ſe tenir dret ſur le char triomphant. Il permit tout e fois que M. Aurele Antonin ſon fils Trionfat a ſa place, e pour ce ſubiet le Senat lui dreſsa peulteſtre anſamble auec ſon Pere ceſt Arc qui ſeſt conſeruè antier iuſques a preſant hors quil a eſtè brusle vn pea brusle par les Barbares, e creuſe plus profond, les qnels auoit si grand rage contre ceſte vile que la vangeance quils ne pouuoit vomir contre les perſounes la dechargearet ſur les pierres.



Ad templum hodie S. Celsi Gratianum Imp. cum Valentiniano ac Theodosio arcū habuisse triumphalē miræ magnitudinis constat ex marmore ibi inuento cū simili inscriptione IMPPP. CÆSSS DDD. NNN. Gratianus, Valentinianus et Theodosius pij felices et semper AVGGG. arcum ad concludendū opus omne porticuū maximarū æterni nominis sui pecunia propria fieri, ornari que iusserunt. Quo quidem argumento colligi potest, huiusmodi arcū fuisse et mole et artificio admirabile, multisq. laborib' et figuris ornatissimū: cum tres Potentissimi Principes, quorum singuli uniuersā struere, et decorare Romam potuissent uni operi cōmunem ultimamq. manum imposuerint. cuius uestigia Iulio II. Pontif. Max. multa extabant, ac hodie extitisset: ni partim multi lapides ad nouas inde fabricas translati fuissent; et partim prohdolor (id quod sine stomacho, simul et planctu dici non potest) in confectione calcis decocti, et consumpti fuerunt. propterea quod Albertinus uerus illius temporis antiquarius testatur unum se uidisse lapidē calcarij clibani condemnatū notum ex inscriptione quam refert. Gratianus filius Valentiniani post patrui Valentis obitū Orientis et Occidētis imperiū tenuit, Gothos superauit, industria a uiribus Theodosij Hispani præfecti, quem postea ob præclara ipsius merita consortē sibi fecit Imperij, eidem partē Orientis attribuens. tandē a Maximo Tyranno in uia Italiā uersus occiditur nouē et 20 annos nō ultra natus, unque nō occidendus si ad imperiū diligenter attenderet, eiq. atq. sibi inuigilaret, qua in re se remissius gessit, fuit tamen egregiæ indolis et Christianus in remq. christianā sicut ipsius Pater optime affectus.

ARCO TRIONFALE DI GRATIANO IMP.

DOue stà hoggi la chiesa di s.Celso,v'era vn Arco trionfale di Gratiano Imp.anzi di Gratiano Valentiniano,e Teodosio insieme,come si conobbe da vn marmo ritrouatoui,con vna inscrittione,che diceua:Gl'Imperatori Cesari Signori nostri Gratiano Valentiniano,e Teodosio pij,felici,e sempre Augusti,fecero a spese loro questo Arco , e l'ornarono , per concludere ogni opera, di porticali grandissimi,di nome eterno. Donde si raccoglie la grandezza di questo arco,essendoui concorsi per farlo tre Prencipi,che ciascuno di loro haurebbe potuto drizzare qualsi uoglia Arco segnalato. Al tempo di papa Giulio II.vi si vedeuano molti vestigi suoi,e si vedrebbono, se non si fossero seruiti de le sue pietre per altre fabriche,e farne calce.Riferisce Albertino curioso dell'antichità,d'hauerne visto,vna con la sua inscrittione condannata a la Calcara.Tornò l'Imperio de l'Oriente,& Occidente,insieme Gratiano figliuolo di Valentiniano,dopò la morte di Valente suo zio Vinse i Goti per opera di Teodosio Spagnuolo,che era Prefetto,quale per li suoi meriti,prese per compagno nell'imperio,facendolo gouernare l'Oriente . Finalmente da Massimo Tiranno nel viaggio per Italia fu ammazzato essendo di 29.anni;non sarebbe stato ammazzato se non fosse stato troppo lento nel gouerno de l'Imperio.Fu di buona indole,e Christiano come anco suo padre;e de Christiani gran fautore,e molto affettionato a loro. Fu drizzato questo arco appresso quel loco doue lo drizzorno li Fiorẽtini al presente Pontefice Vrbano VIII.quãdo andò a pigliar il possesso a s.Giouãni.

TEDESCO.

BEn der kirchen des heiligen Celsi hat Gratianus der kaiser mit Valentiniano,vnd Theodosio einen grosen schuuibogen gehabt,vuelches ab zunemen ist von der vberschrift in eim marmelstein eingehaut : Imppp.Cæsss DDD.NNN.Gratianus & Theodosius,Valentinianus pij,felices,& semper Auggg.haben dises vuerck ihen zum euuigen namen mit ihren eignen gelt aufrichten lassen . ist ohne zuuiffel ein schons vuerck geuuesen an vuelchen solche geuualtige potentaten ihren fleis nit gespart.zur zeit des pabst Iulij des andern ist noch vil zusehen geuuesen,auf vnser zeiten auch verblieben vuan mans nit zu andren gebau gebrauchc vuer vuorden vuar Valentiniani sohn vnd nach des vatters brudern Valentis todt Oriẽt vnd Occidẽt regirt,die Gothen vberuuunden,vnd entlich von Maximo nach Italien reisent vmbracht vuorden 29.iahr alt.

FRANCESE.

IL apport que Gratian Empereur ensemble Valentinian,& Theodose,ont eu vn arc triumphal d'estrange grandeur au temple de s Celse, & ce par vn marbre qui fut la troue,auec telle inscription : Imppp.Cæsss DDD.NNN.Gratianus Valentinianus & Theodosius pij,felices,& semper Auggg.arcum ad concludendum opus porticuum maximarum nominis sui pecunia propria fieri,ornariq.iusserunt. Cest a dire les trois Empereurs iouuerens Gratian Valentinian,& Theodose pieux, heureux, & tousiours Augustes ont commende estre faictz,& ornez a leurs propres frais pour la perfection de l'ouurage des grands port ques a cest arc,a l'eternelle memoire de leurs noms . Du quel argument on peut colliger que tel arc fut admirable. Plusieurs vestiges du quel restoient du temps de Iulles II pontife.& seroient encour maintenant si vne partie des pierres neust este transportee de là pour faire nouueaux edifices , & l'autre partie a este consomme a faire de la chaux . Par ce que Albertin la temoigne auoir veu vne pierre condannee au fourneau du chaufournier recognue de l'inscription quil raporte ce Gratianus filz de Valentinian apres le deces de Valens son oncle tint l'empire d'Orient,& d Occident Vainquit les Gotz.& ce auec la force de Theodose Gouuerneur d'Espagnole quel pour ses merites il associa de puis a l'empire lui, commettant vne partie de l'Orient . En fin il fut tuè en vn chemin vers l'italie par Maximus Tiran n'ayant pas plus de vinct neuf ans,qui ne deuoit estre tue sil eust prins signeusement garde a l'empire,& veille sur icelluy,& sur soy mesme en quoy il sest portè trop laschement si fut il d vn excellent nature il &Chrestien affectione comme son pere a la religion Chrestiẽne.

DE ARCV DOMITIANI HODIE ARCO DI PORTVGALLO



Inter alia adulationis argumenta, quibus ueteris Romanis suos imperatores, aut Cives triumphantes excipere solebat, arcus erant triumphales artificiosissimè elaborati, quos quidē erigebant, ut uiuerent mortale illos natura exuisse, et ad imortalitate aspirasse · cum uero in tota Vrbe Romæ . 36 · Arcus huiusmodi extetissent diuersis Imperatoribus excitati nō minoris structuræ, et elegantiæ fuit Arcus hic in honore Domitiani extructus, unde et Domitiani appellatur, quanuis eundē inuenio Tripolis quoque appellari : Hodie uero Arco di Portogallo · lapidibus marmoreis erat incrustatus cū quatuor pulcherrimis columnis ex natura uersi coloribus ut uestigia ad huc indicant cum statua ipsius Domitiani in procera statura ut d'cet Sueton. expressa ad eum modu, quo ex eius Numismatis uidetur excussa · Infra direptæ urbis erat effigies prope Victoria, Pallasq, gratulatis specie · uerū hoc indignè, quia si credimus Plinio Iuniori in Panegyrico Traiani Domitianus nō ligitime triūphauit ut similes honores iustè mereretur nisi quos fictè et per metu ei ciues conferebant · tandem indigne Vespasiano Patre Titoq, fratre gessit Imperiū · fuit namq, luxuriæ deditissimus, infestiss. præsertim senatorib., uirisq patritijs, Christianis, et Iudæis ex stirpe Dauidica quos ad ultimu suppliciū persecutus est. tandē et muscis, quos transfigebat in otio . unde dicteriū illud ortū habuit · cū namq quæreretur qui cū esset Domitianus: respōsu est nec musca quidē quia homines, et muscas occidebat ne quis alius superesset. cum uero qui male agit, male quoq, occumbat præmiū sui sceleris accepit, nam ab Stephano Maioredomus qui corona gracè dicitur occisus fuit.

L' ARCO DI DOMITIANO.

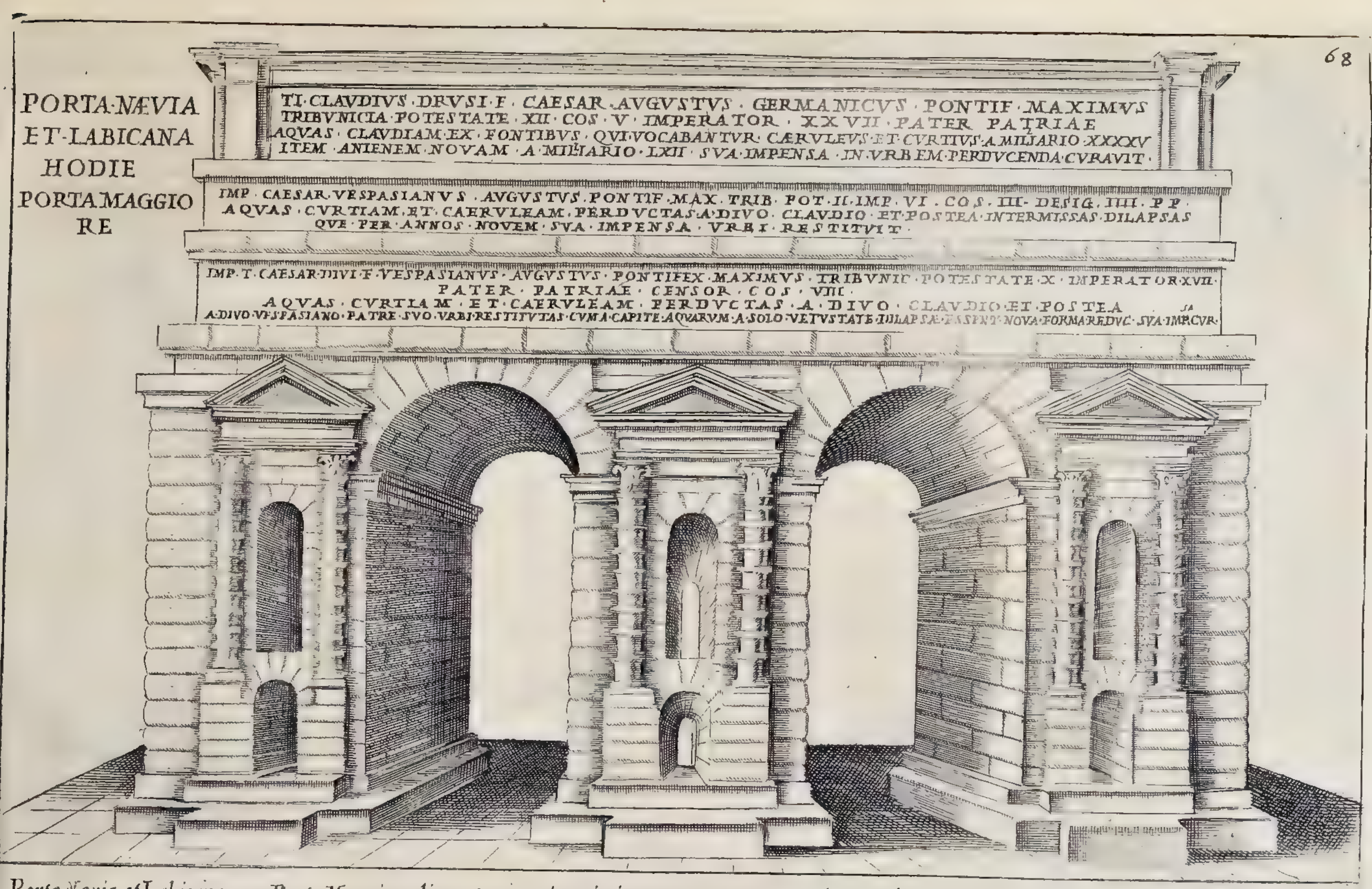
TRentasei furono gli Archi trionfali di Roma de'quali hora si dirà di quello di Domitiano, dal quale prese il suo nome, benche trouo che Tripoli si chiamasse, & hoggidì si chiama volgarmente l'arco di Portogallo, era intonicato di belli marmi, con quattro bellissime colonne di colore di mischio, come ancora da li suoi vestigij si può comprendere. Portaua insieme la statua di Domitiano come lo nota Suetonio, e si caua dalle sue medaglie. Di sotto v'era la figura della città saccheggiata, e gli stauano appresso la Vittoria: e Minerua in apparenza di congratularsi seco, ma questo senza suo merito, attesoche degenerò affatto Domitiano dalla bontà di Vespasiano suo padre, e di Tito suo fratello, imperciòche era deditissimo al vitio della lussuria, e crudelissimamente si portò con i Senatori, e con la nobiltà. Fu grandissimo persecutore de'Christiani, perseguitandoli, come anco i Giudei, e massime quei che discendeuano dalla stirpe di Dauid. Perseguitaua anco per mera otiosità, e spasso le mosche: riceuè la mercede della sua sceleratezza perche fu da Stefano suo maggiordomo (che corona in greco s'interpreta) ammazzato.

TEDESCO.

VNter andren zeichen der schmeichterei, mit vuelchen die alten Romer ihre Keiser vnd triumphirte burger pflegten zuemphangen vvaren triumph bogen Kunstlich gearbeittet,vuelche sie zuuar aufrichten, ihnen zuuersehnen gaben,das sie mit hinuueck legũg der sterblichen natur, die vnsterbliche erlangt hetten, vveil aber in der gantzen stad Rom sechs vnd treisig triumph bogen vnterschitlichen Kaisern aufgericht ist diser nit eines schlegteren gebau, vnd zirt dem Domitiano zu ehren aufgericht vvorden, vom ihm auch den namen erhalten,vvieuuol er auch Tripolis genendt vvorden: itzunter aber Arco di Portogallo: mit eingelegtem marmelstein, mit vier schonen saulen allerlei farben, vvie es noch zusehen ist, mit des Domitiani bildnus in seiner grofs, auf die vveis vvie am gelt vvelches er geschlagen gesehen vvird: nit vveit vnter der eingefallen stadmaur vvar das bild Victoria vnd Pallas ihm zu frolocKen. Der Domitianus aber vnuuurdig hat vnd mit recht triumphirt, vnd solche ehr verdint, als vvas die burger aus forcht ihm angethan. Entlich auch vnuurdig an stat des vatters Vespasiani vnd seines breuters Titi regirt; vvie er vvar der vnzucht gantz ergeben alsso vvar er ein feint des Romischen raths vnd edelleuten, den Christen vnd iuden aus dem geschlegt Dauid, vvelche er aufs greulicht verfolgt, entlich den mucKen, vvelche er in muessigang vmbracht, daher ein sprichuuort vvorden, das nit ein fliegen vil vvenger ein mensch bei dem Domitiano sei,dieuueil er alles vmbracht, daher ihm mit, gleicher mas gemessen vvorden, dan letzlich von seinem hofmeister Stephano auf ein Krantz vmbracht vvordee.

FRANCESE.

LEs Remeins auoit coustume ordoner à ses Emperurs ou citoiens triomphans estoit les Arcs triomphauls trauaglies auec vn grand artifice quils dressoit pour leur monstrer quils n'estoit plus mortels mes quels estoit deuenus immortels, y aiant donc dans la vile de Rome 36. de ses arcs triomphans bastis par diuers Emperurs cest arc de Domitien ne fut pas le moindre de tous, le quel fust appelè l'arc de Domitien bien que ie truue quon la apele l'arc de Tripolis aniourd huy l'arc de Portugal, le quel estoit reuetù de marbre auec quatre beles colonnes de diuerses coulurs, come monstrer ancor les vestiges,auec la statue de Domitien au dessus au raport de Suetone fete de mesme facon quon la voit enpreintè à ses medalies; au dessous estoit l'effigie d'vne vile ruinee, e proche de la cele de la Victoire, e de Pallas sesiouissante, mes fort mal à propos car si nous croions au Ieusne;Pline au panegyrique de Traian. Domitian ne triompha pas legitimemant ne meritant pas samblables honeurs qui ne lui estoit randus que par feintise ou par creinte par ses citoiens. Il fust indigne de l'Empire car il estoit extrememant luxurieus, & grand ennemi des Senateurs, e Segniurs, des Chrestiens, e des iuifs de la lignee de Dauid, quil poursuiuit iusques a la mort, & des mauches aussi quil ou trepassoit estant oisif dou vint ce prouerbe l'hors quon demandoit qui estoit auec Domitian, on respondoit pas mesmes vne mouche parcequil tiroit, & les homes, e les mouches mes puis qui vit mal aussi meurt mal il receut la recompanse de ses mefets car il fust tuè par son metre d'hostel nomme Estiene qui traduit an grec signifie Coroune.



Porta Neuia, et Labicana nunc Porta Maggiore dicta ut ex sua inscriptione apparet, quæ quidẽ ostendit, à quo extructa et ornata fuerit. Hæc etiam castellũ et receptaculũ aquarũ erat, quæ in diuersa urbis loca distribuebantur. Primus uerò qui eas induxit, et aquæductũ fecit, fuit Claudius Drusus Cæsaris Augusti filius, cum antea XXXXV. millibus a Roma passuũ aquam cęruleã et curtiã induxisset. Præterea induxit aquam Anienis noui quæ LXII passuũ millibus a Roma aberat quæ ab alijs Imperatorib' instaurata fuit, ut ex inscriptionib' quæ adhuc incisę extant uidere est, magnis expensis per arcus supra terram, partim subterraneos pro opportunitate loci deriuatã. cum uerò arcubus dirutis aquæductus aqua funditus perijsset felicis recordationis Sixti V. arcus et aquæductus subterraneis et qui supra terrã extiterant per multa millia passuũ dissipatos mira celeritate, et expensis refecit et instaurauit et Vrbis ad benificiũ et ornamentũ reduxit usque ad montẽ Quirinalẽ ut ibi de eius mirabilis memoria apparet in fonte pulcherrimo qui p tria ora diffluit. et inde palatiũ Pontificũ Quirinalis et uniuersũ montẽ nec nõ et eximiũ uiridariũ Thermis uicini qd Ill.mus Card.lis Montaltus absoluit et multis statuis antiquis adornauit. et alias urbis partes ad cultũ et elegãtiã irrigat. ab hac Porta Maiore duę uię, altera Prenestina, altera Labicana incipiũt.

PORTA MAGGIORE.

QVesta porta hoggi chiamata Maggiore, fu già detta Neuia, & anco Labicana, come si vede dalla sua inscrittione, la quale mostra anco da chi fu fatta, e da chi fu ornata. Vi si radunaua ancor qui la Botta d'acqua, dalla quale si somministraua l'acqua per varie parti della Città. Il primo, che la condusse à Roma fu Claudio Druso figliuolo d'Augusto Cesare hauendoui prima condotta l'acqua detta Cerulea, e Curtia, così chiamata da fonti d'onde scaturiua, discosti da Roma 45. miglia: fu anco detta acqua Claudia, da l'istesso Claudio, che la condusse, Dipoi condusse l'acqua dell'Aniene nuouo detto hoggi il Teuere, che settantadue miglia era discosta da Roma. Furono questi condotti poi da altri imperatori ristaurati, prima da Vespasiano, di noue anni era mancata l'acqua, poi da Tito suo figliuolo tutto à loro spesa. Finalmente essendo stati guasti questi istessi condotti per molti anni, Sisto V. li rinouò, e ricondusse questa istes'acqua insino à Monte Cauallo, fattaui vna bellissima fontana, compartendo l'acqua sua, & altroue, e per gl'horti, e vigna, ch'egli piantò da mano sua essendo Cardinale, e l'ingrandì fatto Papa, & il Cardinal Mont'alto suo nipote attese poi ad abbellirla viapiu, facendo di quest'acqua vna bellissima peschiera.

TEDESCO.

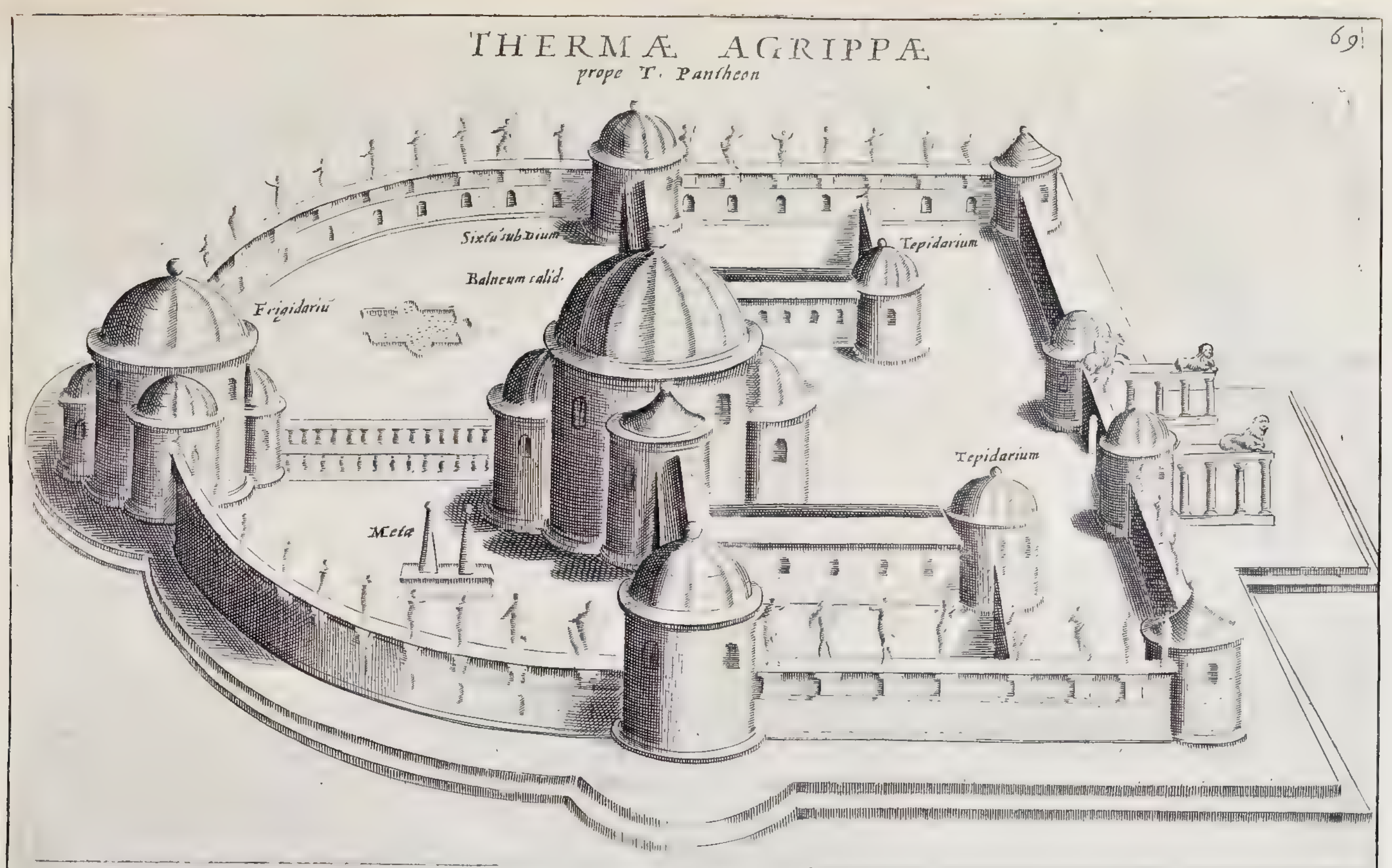
DIse porten itziger zeit die porten Maior genandt gibt aus der vberscrift leichtlieh zuuersthen vuer sie aufgebaut habe, da vuurden die vuasser vuelche in die stadt zertheilt lissen aufbehalten. Dises hat Claudius Drusus des Cæsaris Augusti sohn nach dem er das vuasser Cæruleam vnd Curtiam auf 45. meil vuegs hatte hierein gefuert, angefangen. Darnach auch vom flus Anienis auf 72. meil von der stadt hierein gebracht, vuelches von andern Kaisren vuie zu sehen ist in der eingehauten vberschrift mit grossen vnkosten auf vnd vnter der erden vuiederumb verbessert vuorden. Als aber solches gebaue zu grund gangen hat Sixtus der funft auf etlich meil mit grossem vnkosten zugericht, vnd auf dem berg Quirinal der gantzen stad zum besten gefurt. Von diser porten fangt an der vueg Prænestinæ vnd Labicanæ.

FRANCESE.

LA Porte Neuia, e Labicana est auiourd hui apelee la porte Maieur come lon voit de son inscription qui moustre de qui ele à estè bastie, aubelie; Cestoit aussi le receptacle des eaus qui estoit par apres distribuees an diuers androits de la vile, le premier donc qui les fit venir, e qui bastit laqueduc ce fut. Claudius Drusus fils de Cesar Auguste aiant au parauant fit venit leau Cerulea, e Curtia de quarante cinq mille pas loing de Rome, oultre cela ancor il fit venir leau da neuf Aniene de LXII. mille pas loing de Rome qui auoit este restaurees des aultres Emperurs com'il est ainse auoir des inscriptions quy y sont grauees auec vne grande depance par le moien des Arcs partie sur la terre partie sous terreins selon l'oportunitè du lieu, e daultant que les Arcs des Aqueducs estant ruinès leau se perdoit Sixte cinquies me d'heuruse memoire les repara an aiant basti sur la terre, e de soubsterreins de la longur d'vne quantitè de mile pas pour le beneñce, & ornemant de la vile quil tira iusques au Mont Quirinal, ou il à laissè sa memoire à vne tres bele fontene qui coule par trois bouches, e par apres va arrosant le palais du Pape, e tout le mout quirinal com'aussy le tres beau lardin paracheuè par le feu Cardinal Montalto son nepueu, & anbeli, & ornè de fort beles, & antiques statues, e forc'aultres an droiss de la vile. Deus ruos comancet de ceste Porte Maieur, l'vne apelee Prenestina, l'aultre Labicana.

THERMÆ AGRIPPÆ

prope T. Pantheon



Thermas has Agrippa exædificauit retro Pantheon ad usū balnearū nam iccirco erant distin͠ta loca tam calida quam frigida, ut hic exprimuntur selectissimis undiq; statuis adornata: praeterea erant alia loca amplissima pro ex exercendis agitandisq; corporibus, ludisq; quibus expletis, accedebāt ad selauandū: loti et tersi conspergebantur aquis odoratis, ut luxui nil deeßet. Aderant item labra siue lauacra et uasa ex lapide porphiretico refrigerandis membris æstiuis caloribus. Spheristeria quoq; forma rotunda accomodata ad lusū pilæ alijsq; ludis. Apodisterium item erat locus seruandis uestibus, nam ubi se exuerant ad ineundā luctam eas cōmittebant custodiæ capsarij cui id incūbebat. Aula etiam prægrandis erat intus forisq; statuis ornata, ut porticus picturis eximijs aliaq; huiusmodi quæ et faciebant ad oblectandū detinē: dumq; socios amicosq; interim dum lauantes operiebantur, ut refert Vitruuius lib. 5. Ad conseruandam autem ualetudinē, thermar; balnearq; usus facit plurimū ut uult Galenus 3 de tuenda ualetudine.

TERME D'AGRIPPA APPRESSO LA ROTONDA.

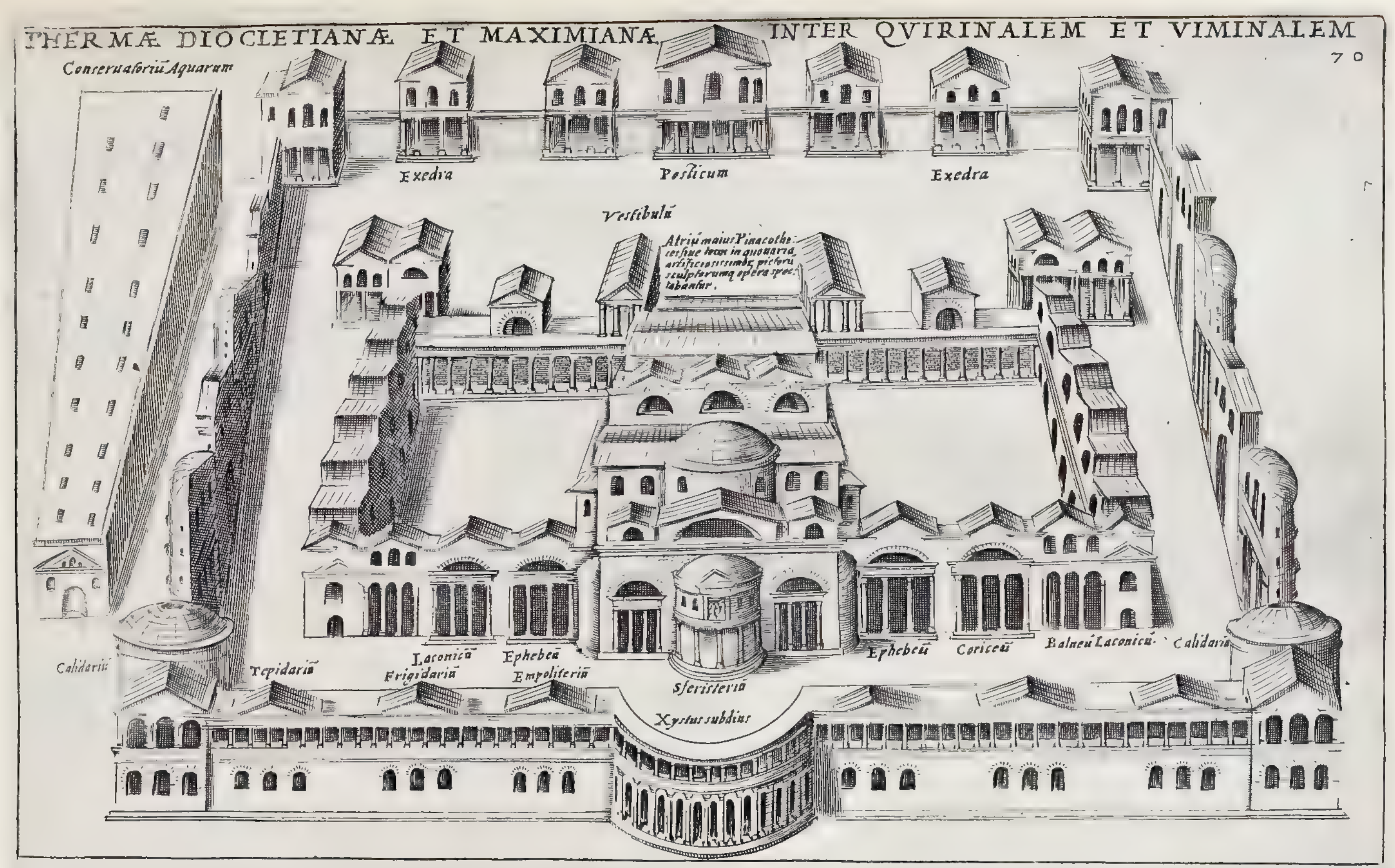
QVeſte Terme edificò Agrippa dietro la Rotonda per vſo de' bagni,per queſto vi erano alcuni luoghi caldi,altri freddi,come qui ſi vedono. Erano dette terme intorno adorne di belliſſime ſtatue; In oltre vi erano luoghi ampliſſimi per eſercitare i corpi,e per giuocare, finito di eſercitarſi, s'andauano a bagnare, e raſciugati ſi ſpruzzauano con acque odorifere,& acciò non vi mancaſſe niente per ſodisfare al luſſo, e piacere, che ſi pigliauano, vi erano anche vaſi grandiſſimi di porfido,per rinfreſcare li corpi,ne gli eſtiui calori. Di più v'erano ſtanze tonde dette sferiſterie per giocare alla palla & ad altri giuochi. V'era anco vn luogo detto apodiſterio doue ſpogliati per lottare , o lauarſi riponeuano le veſti raccomandate alla cuſtodia del caſſiero; di più anche vna gran ſala ornata dentro,e fuori, con ſtatue, e li portici con vaghe pitture, egrotteſchi fatte da valent'huomini per dar guſto, e trattenimento alli aſpettatori, e compagni,& amici mentre ſi lauauano , come racconta Vitruuio nel libro 5. Galeno nel 3.libro di conſeruare la ſanità dice, che i bagni,e terme ſono vtiliſſimi.

TEDESCO.

DIſe vuarme batter hat Agrippa hinder dem tempel aller Gotter auſbauen laſſen,vuaren vnterſchitliche orter ſo vuol des kalten als vuarmen vuaſſers vuie alhie mit ſtattlichen bildern gezirt geſehen vvirdt : vberdas vuaren auch ſich zu vben vueitleufige orter in vuelchen als die ſpiel volendt haben ſie ſich abgeuuaſchen, vnd mit koſtlichen vuaſſer, zum vberflus des vuolluſt beſprutz . Es vuaren alda badtuuannen auch andre auſgehaute ſtein im ſommer ſich zuerfriſchen : ſpielheuſſer zum baln vnd andren ſpielen rundtuueis gericht . Ein haus zu veruuaung der kleider : Ein hof ihn vnd auſuuendig mit ſchonen ſtatuen vnd gemaheluuerck zu erluſtigung vnd erhaltung gueter freundt vnd geſelrſchaft herlich geziert vuie Vitruuius vnd Galenus ſchreiben.

FRANCESE.

AGrippa edifià derriere le Panteon ces termes pour ſen ſeruir de bains Cara cela eſtoient ilz deſtinez tant chaux que froids comme ilz ſont ici repreſentez embellis de toute part de figures tres rares oultre cela il y auoit d'autres lieux tres amples pour exercer , & agiter les corps, & pour les ieux apres les quelles choſes les perſonnes venoient ſe lauer, & eſtans lauez, & eſſuyez, eſtoient arrouſez d'eaues odoriferantes, affin que rien ne manquat au luxe:Il y auoit encores là des Vaiſſeaulx, & lauoirs faict de porphyre pour raffrarchir les corps au temps des chaleurs comme auſi des ieux de paulme de forme Ronde,& propres poùr la balle, & autres ieux:Il y auoit de plus vne guarderobbe,& lieu pour ſerrer les habitz Cas comme ils s'eſtoient deſpouillez pour aller a la luitte ilz les commettoient a la garde de ce lieu,qui en auoit le ſoin. En fin il y auoit vne ſale tres grande embellie de dans, & dehors de figures comme le portique de pentures excellentes, & autres choſes ſemblables factes pour delecter ſa compagnie, & ſes amis bandis que ceux qui s'eſtoient lauez ſe couuroient (comme raporte Vitruue lib.5.) Or pour conſeruer la ſantè l'vſage des bains, & eſtuues ſert grandement comme reut Gallien,au troiſieme de conſeruanda valetudine.



Thermæ Diocletiani sitæ sunt inter colles Viminalē et Quirinalē locus Altasemita dicta; has iam a ueteribus institutas, ut indicat lapis ibi repertus, amplificauit et perfecit Diocletianus cum Maximiano collega: qui deinde illas exornarint et dedicarint constat ex lapide inibi inuento ubi hæc inscriptio. CONSTĀTINVS ET MAXIMIANVS INVICTI AVGVSTI SEVERVS MAXIMIANVS CÆSARES THERMAS ORNARVNT ET ROMANIS SVIS DEDICAVERVNT. Construebantur autem ad tuendam ualetudinē, nam cū essēt calidæ, hoc enim uocabulū græcū thermæ indicat, facile eas ingressi sudore manabant uel etiā aquis salubriorib⁹ reficiebātur seruatis in subterraneis locis, dolia seu castra appellabantur unde aqua deinde in plurimas partes dispertiebatur, addebantur thermis loca seu aulæ amplis.ᵐᵃ porticusq, ingentes seu xisti cū exedris ad exercēda corpora animosq; Ædificiū sane ut ex uestigijs quæ adhuc extant apparet fuit Romana dignū magnificentia, indicant id columnæ prægrādes fornices siue arcus parietes admirabili oīa opere cōstructa. quare locus et merito quidē diuino cessit cultui accōmodatis uestigijs ad Amplis. templū S. Maria Angeloꝝ ut alijs in qz ad S. Bernardi; merito in quā quod structura hęc multo cōstet Xpianoꝝ sudore XI enī millia dicūtur ab infestis.ⁱˢ Xpiano nomini Imp.ⁱᵇᵘˢ ædificia huic struēdo damnata seu addicta.

TERME DI DIOCLETIANO TRA IL VIMINALE, ET IL QVIRINALE.

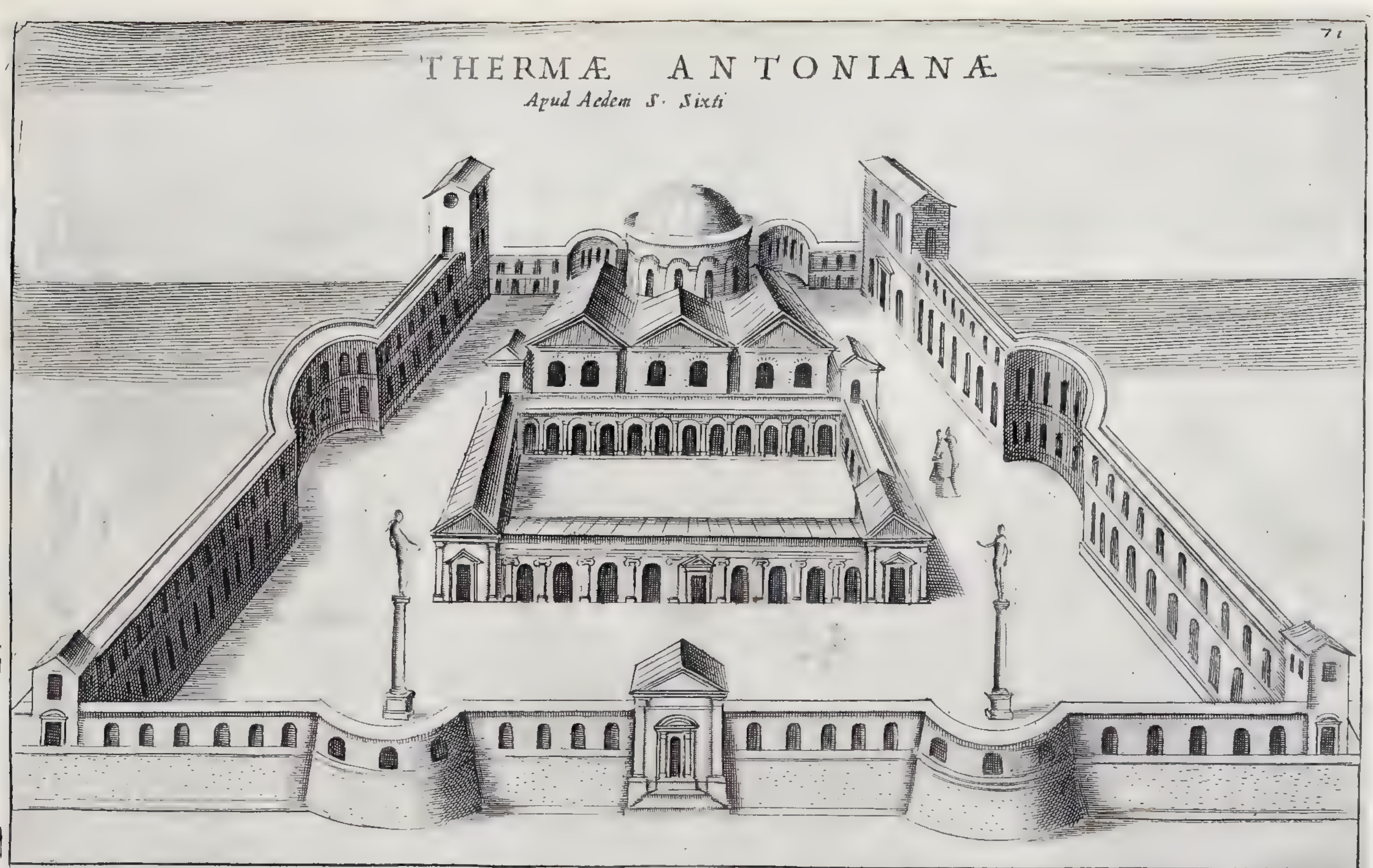
LE Terme di Diocletiano ſtanno tra il colle Viminale, & Quirinale il luoco ſi chiamaua Altaſemita, queſte già cominciate, come ſi raccoglie da vna pietra iui trouata, furono amplificate, e perfettionate da Diocletiano, e Maſſimiano ſuo collega, con tale inſcrittione. Coſtantino, e Maſſimiano inuitti Auguſti; Seuero, e Maſſimiano Ceſari, ornarono le Terme, & a'Romani ſuoi le dedicarono. Si fabricauano queſte Terme per conſeruatione della ſanità, imperòche eſſendo calide, come lo ſignifica il loro nome Terme in Greco, facilmente chi v'entraua ſi riſolueua tutto in ſudore, ſi riſtorauano con l'acque ſalubri, che ſi conſeruauano in luoghi ſotterranei, che ſi chiamauano botte, o caſtelli, e le acque in varie parti ſi compartiuano. Aggiunſero alle Terme luoghi ſpatioſi, con ſale grandiſſime, portici, e loggie, per eſercitare li corpi, e ricrear l'animo con varij giochi, e deſtrezze di vita. così la gioue ntù Romana aſſuefatta alla fatica, alli eſercitij del correre, lottare, ſchermire, e ſimili, per auuezzarſi alle guerre, che nel patire, & affaticare foſſero più forti al reſiſtere, e più animoſi alle vittorie, sì come in tutte le coſe riuſciuano, eſſendo nemici dell'otio, e della pigritia, cagione di più mali, con molte belle loggie ornate di pitture, ſtatue, e colonne: dentro comodamente ſi faceua diſpute, e ſi ſtudiaua in diuerſe ſcienze, per eſſerui belliſſima libraria, con quantità di variati libri, onde, qui ſi dice vi foſſe quella famoſa libraria Vlpia fioritiſſima. Queſta fabrica per quanto ſi vede dalle ſue ruine, moſtra la gran magnificenza Romana per le ſue gran Colonne, Volte, & Archi, e mura di merauiglioſa architettura, meritamente il detto luoco è ſtato dedicato, e conſecrato al culto diuino, nell'iſteſſe veſtigie, accomodate per Chieſa, dedicata a S. Maria de gli Angeli, & vn altro luoco di forma tonda, per Chieſa di S. Bernardo pur de l'iſteſſe Terme, le quali ſono ſtate fabricate con il ſudore di 40. milia Martiri, deſtinati a lauorarui per comandamento di Diocletiano, e poi da l'iſteſſo condannati a la morte, e fatti Martiri di Chriſto, che degnamente queſto luoco viene honorato, e con diuotione viſitato, poi che vi ſtanno Religioſi di molto ſanta vita a S. Maria de gl'Angeli detto alle Terme li Certoſini, & a S. Bernardo, li Padri di S. Bernardo, detti di S. Maria Fulliens.

T E D E S C O.

DIe vvarme bader des kaiſer Diocletiani ſeind gevveſen zvviſchen den bergen Viminalem vnd Quirinalem der ort vvar Alta Semita genandt, vvaren von altershehr aufgericht vvie ſolches zu ſehen aus item alda erfunden, in vvelchen eingehaut iſt *Conſtantinus, & Maximianus Inuicti Auguſti Seuerus Maximus Cæſares Thermas ornarunt, & Romanis ſuis dedicarunt*, hat gemehrt vnd volendt Diocletianus mit Maximiano ſeinem geſpan, vvaren aber vvegen der geſundtheit halber aufgebaut, dan es vvare vvarm vvaſſer, vvie ſolches aus dem Græiſchen vvortlein Thermæ abzunemen! Leichtlich ſchvvitzten die hinnein kamen vnd mit hei ſamen vuaſſer das vnder der erden aufgehalten vviederumb gereinigt, vvelches ſich in vier theil aufteilet neben den badern vvaren ſchone gebaue vnd groſſe gehng zur vbung der leiber vnd geniueter ein gebaue vvie noch zuſehen dem Romiſchen pracht vvirdig: dis zumerckhen von der groſſen ſaulen ſchvvibogen, gevvolben vnd mauren alles mit vvunderbarlicher kunſt erbaut. Derhalben billich an dem ort ietz mit verendrung in ein groſe kirchen dem Gotteſdienſt zugeignet S. Maria der Engel ſonſten bei S. Bernhardi, furnemblich vusil an diſem ort eilftauſent Chriſten gericht vvorden.

F R A N C E S E.

LEs Thermes de Diocletian ſont ſituees entre les mons Viminal, & Quirinal, lieu apelé Alta ſemita, les queles aiant eſtè comancees des anciens ſont eſtè agran dies e finces par Diocletian, & Maximian ſon Collegue, ceuls qui par apros les ont ornees & dedices ſont merques a vne pierre, qui fuſt tuuee ance lieu la auec cert inſcription. Conſtantin, & Maximian Inuincibles Auguſtes; Seuere Maximian Ceſars ont ornè les Thermes, & les ont dediees a ſes Romeins, on le baſtiſſoit pour la conſeruation de la ſantè, parce que eſtant chaudes car ceſt ce que ſignifie le mot gret de Thermæ, ceuls qui entroit de dans ſuet aiſemant, & par apres eſtoit rafrechis auec des eaus fort ſalubres conſeruees an des lieus ſoubterreins, que lon apeloit Dolia ou caſtra ceſt a dire de touneaus ou des tours, dou par apres leau ſe diuiſoit an beaucoup de pars Iognant a ces Thermes ils baſti ſoint de lieus, e des tres grandes ſales e des grands porches e galeries auec des cheres pour l'exercice du corps, e des eipricts. Edifice a la verite ainſi que les ruines qui ſe voiet ancor merquèt digne de la magnificence Romene, les colonnes anſſi fort grandes, les voutes, les arcs, les paroits baties d'vn admirabl'artifice le tes nogniet, ceſt pourquoi ce lieu la, e non ſans cauſe ſert a preſant au culte diuin aiant dreſsè ces ruines e les aiant rangees an la formee de la tres bel'Egliſe de noſtre Dame des Anges, come auſſi dernieremant des aultres en le gliſe de S. Bernard, e non ſans cauſe diſie piuſque ceſte fabrique eſt fete de la ſueur des Chreſtiens piuſque ceſt Emperar grand tirane perſequtur des Chreſtiens en condamna onze mille a ladz fabrique.



Spartianus refert Bassianus Antoninū Caracallā reliquisse thermas sui nominis eximias, quarū cellā solare Architecti negant posse ūlla alia ratione fieri, nisi qua facta est. nam ex ære cupro cancelli suppositi esse dicuntur, quibus concameratio tota concredita est, et tantum est spatij, ut id ipsū aliter fieri potuisse negent docti mechanici. quas quidem et Eutropius ualde comēdat. at uero Lampridius scribit ab Antonino inchoatas, Alexandrum Seuerum perfecisse atq exornasse. quibus et pars aquæ Appiæ siue Claudiæ seruiebat sub eisdē autē thermis ipsū Antoninum palatiū suum ut alij quoq Imperatores consueuerant; superbissimū condidisse perhibent Antiquarij ubi autem hæc omnia definitè fuerint non liquido probant ex inscriptione aliqua, præterquā quod uniuersi in altero Auentini montis uertice apud ædem hodie S. Balbinæ fuisse commemorant ubi ingentes adhuc ruinas expirare dices, cū uastissimos ibi parietes, diuersisq ex lapidibus columnas iacentes, atq comminutas aspexeris. cōfirmat Lucius Faunus ex eo quod ānotauit, nempe hodie locū illū, quasi ex longa retro traditione Antignanū corrupte ab Antoniano apellatū. et Vlisses Aldroandius in libello, quem de Statuis cōscripsit refert multa ex thermis Antonianis ornamēta in Palatio Farnesio spectari, cuiusmodi sunt nonullę Herculis statuę, et ɀ gladiatoris, quarū unus puerū in sublime correptū pedib⁹ tenet, Hermaphroditi, et uirg. Vestalis illius quę pro purgāda inocētia aquā cribro cōtinuisse dicitur. Dianę et multa alia fragmēta. quod autē potissimū harū termarū diuitias extollit, est taurus ille quē dicunt Maratoniū à loco in Athenis ubi illū Hercules interfecit, ex marmore candidiss°; et monte esse marmoreū nihil dubiū. cū Hercules ibi cū tauro pugnare uideatur cuius una manu cornu apprehendit, altera stringit urgetq fera, eiusq rictū distorquet. in imo serpens maximus in foramen irrepere, et clauā pendere Herculis et multa alia. fuit Antoninus Caracalla turpiss.ᵘˢ et imaniss.ᵘˢ Imperator, qui præ inuidia et absolutè regnandi cupiditate fratrē Getam necauit in palatio ex insidijs etiā in matris eius suæq Nouercæ complexib⁹, quā postea intēperāter exarsit, uxoreq duxit. interijt tādē in sordib⁹ ut ipse uixerat, quas inter eijciēdas è corpore occisus fuit.

TERME D'ANTONINO CARACALLA.

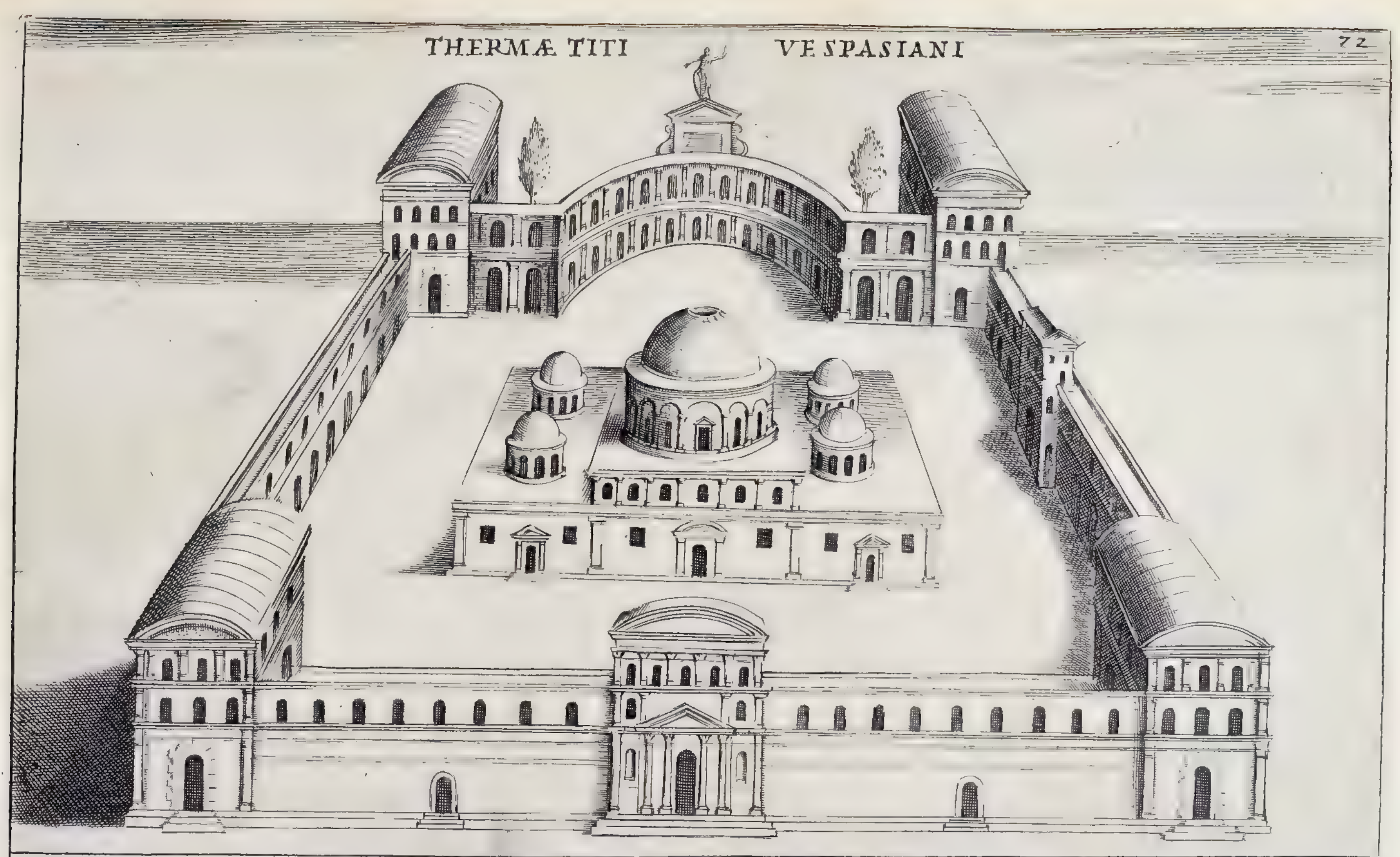
SCriue Spartiano Baſſiano,che Antonino Caracalla laſſò certi Bagni nomati dal ſuo nome Terme Antoniane;la cella ſolare delli quali,dicono li architetti non poterſi fare in altro modo,di quello che è fatta; la quale Eutropio lauda molto, ma Lampridio ſcriue che da Antonino foſſero cominciate,ma da Aleſſandro Seuero finite. Alla commodità de bagni correua parte dell'acqua Appia,e parte della Claudia.Sotto l'iſteſſi bagni dicono che Antonino haueſſe fatto vn ſuperbo palazzo. Vliſſe Aldroandrio in vn libretto che ſcriſſe de Statuis,dice che molti ornamenti delli Bagni Antoniani,hoggidì ſi poſſono vedere nel palazzo di Farneſe;come certe ſtatue belliſſime di Hercole, e di alcuni Gladiatori,vno de quali sbalzato vn putto in alto lo ritiene per li piedi,li Hermafroditi,e la Vergine Veſtale,la quale,diceſi,portaſſe l'acqua in vn criuello,per verificare la ſua innocentia.Vn altra ſtatua di Diana,e molte altre coſe fracaſſate,ma quello particolarmente di grande che vi era,v'era quel toro che chiamano Maratorio,dal loco doue fu vcciſo da Ercole,fatto di marmo bianchiſſimo,e non vi è dubbio,che il monte foſſe di marmo,vedendoſi Hercole combattere con il Toro . Fu Antonino Caracalla Imperatore ſceleratiſſimo,che per inuidia di regnare,amazzò nel palazzo il fratello Creta . Grande inſidie ancora ordì contro ſua Madre,e Madregna,dalla quale intemperatamente ſe ne inuaghi,e la pigliò per moglie.Morì finalmente in tali coſe come haueua viſſuto,nelle quali dal corpo fu ammazzato.

TEDESCO.

ES meldet Spartianus Baſſianus das Antoninus Caracalla habe nach ihm verlaſſen ſtadtliche batter ſeines mamens, vuelche zimmer gegen aufgang der ſonnen nicht anders nach der baumeiſter meinung haben konnen gebaut vuerden,dan auf kueſſere fenſter vuar die gantze vuonung gebaut,einer ſolchen vueide,das vuoluerſtentige meiſter verneinden anders zubauen,vuelche zuuar auch Eutropius geuualdig lobt. Lucius Faunus ſcreibt das dieſer ort von Antoniano von alters her heutigs tags vuert Antignanum genēt,vnd Vliſſes Aldroandius in ſeinem buch vuelches er von den ſtatuis ſcreibt,ſagt das vil ſchone ſachen von den battern Antoninis im palaſt des Farneſi vuerden geſehen, als nemlich das bild Herculis vnd zuueen fechter deren einer einen knaben bei den fueſen in die hohe hebt,Hermaphroditi,vnd einer iungfrauuen vuelche ihrer vnſchult halben vuaſſer in einem ſibe getragen,vnd der Gottin Dianæ,vnd vil andre ſtuck.Das furnembſte aber dieſer batter vuar der Maratoniſchie ochs,vuelchen Hercules vmbgebracht,aus ſchonen vueiſſen marmelſtein gleich eim berg,da Hercules mit dem ochſen ſtreitet, mit einer handt die horner der andren ſeinen ſchlund voneinander reiſt zu vnderſt ein groſe ſchlang in ein loch krigen, den ſchilt Herculis vnd andre mehr.Es iſt Antoninus Caracalla ſchandlichier vnd greulicher kaiſer geuueſen,der aus neid vnd aus begirlichkeit des kaiſerdumb ſeinen brueder vmbgebracht im palaſt,durch argliſt ſein mutter vnd ſtiefmutter beſchlaffen, vuelche er darnach durch vnortlicher lieb zum vueib genomen ; entlich in ſeim eignen kot geſtorben vnd verdorben.

FRANCESE.

BAſſian rapporte que Antoninus Caracalla laiſſa de tres beles Thermes de ſon nom que les Architectes diſoit que le ſoulier ne ſe pouuoit mieuls fere quil eſtoit car les piliers eſtoit d'ærein qui ſouſtenoit toute la voute.Eutropius auſſi les loue fort.Vliſſes Aldobrandius,au liure qui la fet de ſtatues, dit q'au palais Farneſe il ya quantité de ſtatues des Thermes Antoniens,come d'Hercule,des Gladiaturs qui tienet vn ieuſne garſon an laer par vn piè;d'vn Hermafrodite.De ceſte Vierge Veſtale,que pour monſtrer ſon inocence maintenoit leau dans vn crible mes la plus riche de toutes ces pieces ceſt ce Toreau quon apele Maratonien d'vn lieu d'Athenes ou Hercule le tua traualiè d'vn marbre tres blanc qui ſamble vne Montagnie de marbre ou Hercule combat,auec ce Toreau qui d'vne mein la prand par la Corne, e de l autre le preſſe. Antoninus Caracalla fut vn tres infame e cruel Emperur qui pouſsè danige e d'ambition de regner tua ſon frere dans ſon palais eſtant traty par ſa maire , qui eſtoit la maratre du dic Emperur,de la quel e ſeſtant randu amour us il eſpouſa par apres . En fin il eſt mort dans les vilenies eſqueles il auoit eſqu car . Il fuſt tuè l'hors quil aloit du vantre.



Supra Carinas in monte Exquilino Marlianus et Fauno Autorib⁹ suas Thermas Vespasianus extruxit quæ ut scribit Albertus Florent. in opusculis capaces hodie dicuntur ob aquaꝶ capacitaté uulgo 7 Sale sed 9. quidem erant in modū cisternaꝶ efformatę, ut aquas reciperet harū thermaꝶ usui ꝑ uaria loca distribuendas; magnifice exculta nō solū ob multitudinē statuaꝶ, quas ibi locari iusit sed ob mirabilē artificiū quo ipsi fornices atq; muri intus ex maltha elaborati erant in quibus multas mansiones, siue receptacula ad corporis et animi exercitationes miro ordine diuisit, alia circularia, alia in hemicycli formā composita ubi et cōmodius de re philosophica disputaretur, et balnea essent aquę calidę, tepidę atq; frigidę pro ut necessitas postulabat, ad corporis nō solū delitias, uerū etiā sanitaté. Fidē faciunt ornamēta quę in huiusmodi ruinis inuenta sunt. inter quę crater ille fuit insolitæ magnitudinis quem Paulus V. Pont. Max. loco deiectū quo Iulius II. erutū e ruinis Titi Vespasiani, constituerat renouata et ornata basi restituit et collocari iussit in atrio Vaticani Palatij quod uulgo dr̄ de beluedere. unde syphon grandis aquaꝶ ad altitudinē unius fere hastę erumpit, quę ibidē receptæ hinc inde eleganter effluunt. crater sic adunque confectus est ut cereus pedum marmoreus uideatur. cōstat autem huiusmodi thermas Vespasiani fuisse ex Palatio pulcherrimo quod ipse habuit in eo loco ubi nunc S. Petri ad Vincula templum uisitur, ut ex 2. marmorib⁹ uisū fuit in quoꝶ altero erat flāma sculpta cū titulo hoc, Ioui, in altero uero hęc uerba Vespasianus Aug. per Collegiū Pontificū fecit, quoniā Imperatores sæpe ad thermas palatiū construebant ut uidere est ex thermis Antonini Caracallę. Titus autē Vespasianus inter bonos Imperatores numeratur ob egregias animi dotes quę in principem à rebus Xpianis alienum quadrare possunt. fuit namque literaꝶ nō mediocriter eruditus, adeo liberalis ut diem quo benificus nō extiterit illū perdidisse diceret. Verūtamen celeberrimus quod eo Deus opt. Max. usus est uindice et ultore Hierosolymę, quę execrabili sacrilegio, et incredibili impietate filiū suū unigenitū, quē ad eius salutē et gloriā in terras miserat, post uaria tormēti gn̄a extremo crucis supplicio afficere nō dubitauit.

TERME DI TITO VESPASIANO.

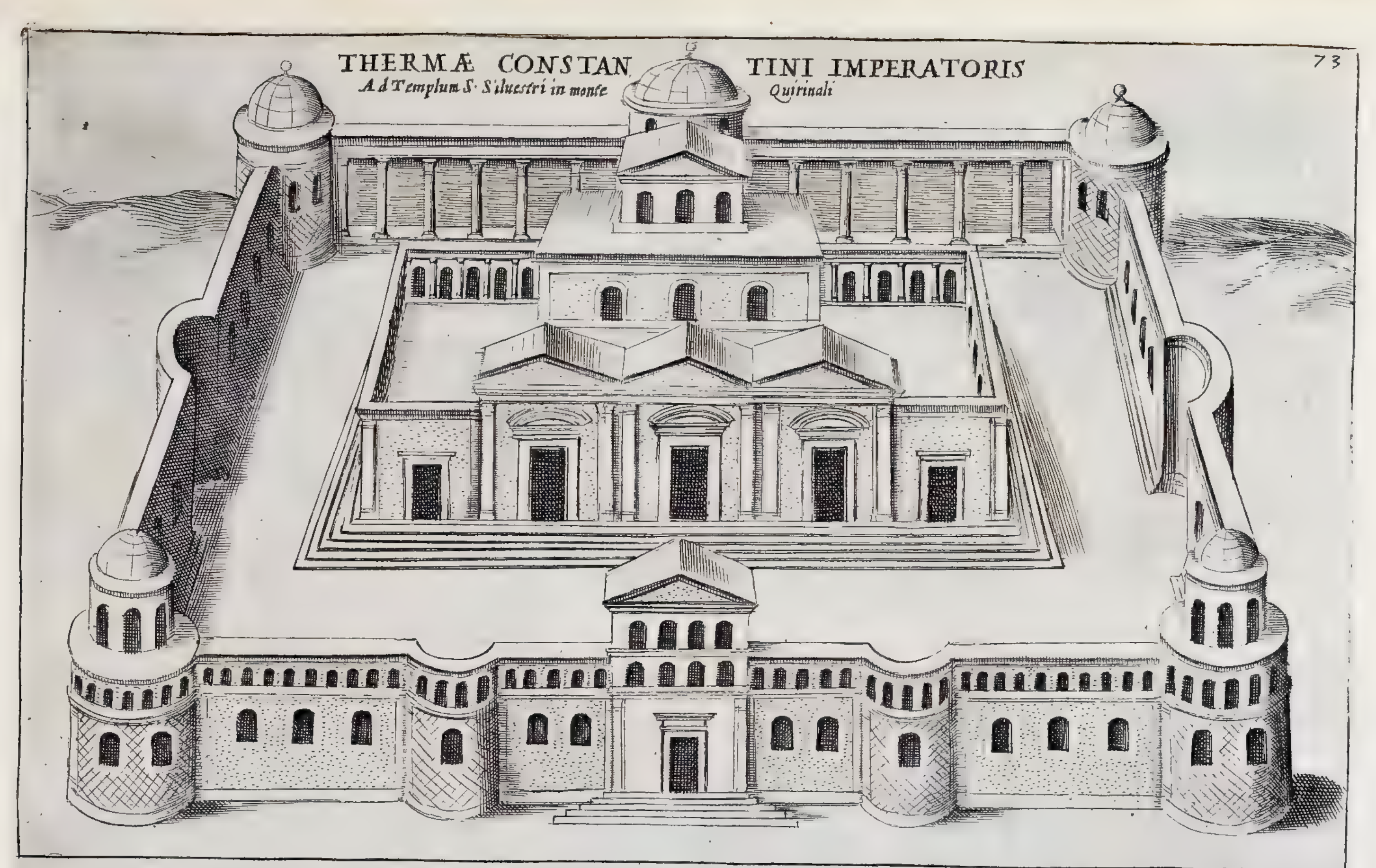
Tito Vespasiano appresso le Carine, nel monte Esquilino, fece le sue Terme doue hoggidì si veggono li suoi vestigij in quel luogo che chiamano le Sette Sale, vi haueua attaccato il suo palazzo, doue hoggi è s. Pietro in Vincola. Queste sette sale, che chiamano, o noue, che noue sono, erano cisterne capacissime, che conteneuano l'acqua per l'vso di esse Terme, distribuendola per tutte la stantie che erano magnifiche, come tutta la fabrica bene intesa, per hauere queste sue stantie, & habitationi molto ben compartite, parte circolari, parte, che faceuano vn mezo circolo, commode e per discorrere, e per filosofare, e trattare delle Muse, congiongendo i Romani gli essercitij corporali, con quelli dell anima: perche doppo che haueuano ristorato il corpo, attendeuano a coltiuare l'anima. Onde vi haueuano luoghi e per giuocare, e per filosofare: e per questa causa vi aggiungeuano librarie famosa, come habbiamo notato altroue, parlando de le Terme famosissime di Diocletiano; non si marauigli però il Lettore benigno, se alcuna cosa accennamo, ma di rado, piu d'vna volta, perche viene piu volte a proposito.

TEDESCO.

ES hat Vespasianus auf dem berg Exquilin genandt vuie Marlianus vnd Faunus bezeugen sein vuarms badt gehabt, mit neum vnterschitlichen ortern aus denen das vuaser herraus geloffen, nit allein vuegen der vilfeltigen statuen, sondern vuegen vuunderlicken Kunst der bogen mit ips aufs stadtlichst formirt, in diesen vuaren gemeacher in schoner ortnung aufgeteilt souuol rund als halbrundt alda sich auch studenten aufhilten, es vuar ein vberflus des vuassers zur vuollust vnd gesundtheit gericht. Es hat Iulius der ander an dem ort ein grossen becher heraus graben lassen den Paulus V. zugericht in das Beluidere setzen lassen, ist an dem ort die gefencknus S. Petri auch ihme ein Kirchen dahin gebaut, da man zuuen marmelstein gefunden an vuelchen ein feuuerflam mit dem titel Ioui, an dem andren Vespasianus Aug. eingehaut vuar. Es vuar Titus Vespasianus vuegen seiner tugent vnd fromkeit vnter die gueten kaiser gezelt gelehrt vnd also freigeblich, das er ihme den tag verlohren hilt an vuelchem er nimans guets gethan hette, hat Ierusalem die stadt verstoert das kein stein auf dem andren verblieben.

FRANCESE.

MArlian, & Fauno rapportent que Vespasian fit construre ses bains sur le Mont Esquilin au dessus de la rue appellee les Carines, les quelz, come escript Albert Florentin en ses opuscules, sont nommes capables, a cause de la grande quantitè de aulx, quils peuuent contenir au iourdhuy on les appelle les sept salles, il y auoit neuf salles faites en facon de cisternes, affin de recepuoir les eaues, selon quelles seroient departies pour la commoditè de ses bains. Ilz estoient magnifiquement ornez; non seullement pour la grande quantitè des statues quil y auoit fait mettre, mais aussi pour l'artifice admirable, auec le quel les voultes, & murailles estoient elaborez. En iceulz y auoit plusieurs demeures, & retraittes pour les exercices, & de le sprit, & du corps admirablement diuisees les vnes en rond les autres en demy cercle, en sorte que en toutes icelles on pouuoit cōmodement traitter de la filosofie, & auoir des eaues chaudes, tiedes, & froides selon qu'on desiroit, ou pour le plaisir, ou pour la santè, & de cecy font foy les choses esquises q uon à treuè dans les ruines de ces bains, entre les quelles s'est treuè ce vase d'extreme grandeur, le quel Paul V. fit mettre sus vne nouelle base a l'entree du palais Apostolique de S. Pierre, qui est appellee de Beluedere, dou il sort vn iect d'eaue de la hauteur d vne pique, & leaue estant receue dans ce vase. Tite Vespasian est mis au nombre des bons Empereurs a cause des Excellentis Vertus qui peuuent appartenir a vn prince esloignè du Christianisme Car il a este fort sauant & si liberal quil disoit auoir perdu le iour au quel il n'auoit faict quelque liberalitè. Et il est principalement celebrè de ce que Dieu s'en est seruy pour punir la ville de Hierusalem, la quelle par vn execrable sacrilege, & impiete incroyable a bien ose mettre en croix le filz vnique de sa Diuine Maieste, quil auoit enuoye par son salut, & pour sa grandeur apres quelle luy auoit fait suffrir toutes sortes de tormens.



Thermas has in M. Quirinali Cõstanstinus Mag. cõstruxit Perpẽna ciuili bello deiectas, ut infra dicitur restituit, sed ijs uetustate ferme collapsis, in eodẽ soli uestigio ibi eas Xpianiss.mus Imp.or Romanæ Ecclesiæ amplificator extr uxerat eiusdẽ S.R.E. Ill.mus Card. Burghesius Pauli V. eidẽ Ecclesiæ nũc feliciter præsidẽtis nepos eiusmodi ædificiũ cũ adiunctis hortis excitat, quod haud scio an suo splendore ueteri, licet splendidiss.o ut ex eius uestigijs nunc ad hanc nouam fabricam deiectis constitit ullo modo cedet. Imperatoris thermarũ uestigia, quæ eximiæ fuisse magnitudinis, et elegantiæ testificantur omnibus suis membris ac nume ris absolutissimæ fuerunt. quippe quibus nec picturæ, nec statuarum ornamenta deerant, quarũ tres pedestres ipsius Imperatoris in habitu militari hodie in Capitolio iuxta ædẽ cognomẽ to Aracæli conspiciuntur ut bene annotauit Lucius Faunus. quarũ thermarũ maiestas et splendor ex eo conijci potest, quod in maximo pretio habebantur à S.P.Q.R. enimuero, cũ belli immanitate, et insolentia deformatæ, et semidirutæ extitissent Petronius Perpenna Vrbis prefectus ex ordine senatus, sumptuque publico reconcinnauit ut in ipsarũ ruinis hæc in marmore testatur inscriptio Petronius Perpẽna magnus Quadrantianus V.C. M.I. Præf. Vrbis Thermas Constãtinianas longa iniuria, et abolendæ ciuilis, uel potius fatalis cladis uastatione ueheme ter afflictas ita ut agnitione sui ex omniparte pdita desperationẽ cũctis reparationis adferrẽt; deputato ab ampliss.o ordine, paruo sumptu quantũ publicæ patiebatur angustiæ ab extremo uindi cauit ex prouisione longissima in pristinam faciem splendoremq. restituit.

TERME DI COSTANTINO.

COstantino magno fabricò queste terme nel monte Quirinale hoggi Monte Cauallo. Perpenna, come si nota più a basso, essendo rouinate nelle guerre ciuili, le restituì, dipoi guaste per longhezza di tempo, il Cardinal Borgheſe vi drizzò di nuouo vna fabrica molto sontuoſa. Li vestigij grandi, che iui si vedono, dinotano fossero dette terme assai grandi, e belle, ornate sì di pitture, come di statue, delle quali hora se ne vedono tre del medesimo Imperatore Costantino in Campidoglio presso il Conuento d'Araceli; imperciochè essendo state, e per le guerre, e per altre ingiurie del tempo guaste, e rouinate, e mezzo destrutte Petronio Perpenna Prefetto, e Gouernatore di Roma à spesa publica per ordine del Senato, le restituì nella sua pristina magnificenza, come costò da vna inscrittione trouata in marmo tra le sue rouine.

TEDESCO.

DIese batter hat Constantinus der Gros auf dem berg Quirinal erbauet, vnd dieselben vom burger krig eingerissen hat Perpenna vuiederumb restituirt vnd zum vorigen gebau gebracht, vuo diese, batter der Christliche kaiser im mehrer der Romischen kirchen auf gebaut da hat der selben Romischen kirchen hochuuurdiger Cardinal Pauli des funften euuiger gedechnus vatter ein solches gebau mit einem garten, dem alten gebau vuieuuol es stadlich geuuesen im vuengsten nit vueicht aufbauen lassen. Dessen kaisers batter seindt gros vnd zirlich geuuesen, mit gemelen vnd statuen vuol versehen, derren drei des kaisers zu fues im kriegskleit heutigs tags in Capitolio nebeu Aracæli gesehen vuerden, von Lucio Fauno beschriben. Dise batter vuaren vom Romischen Raht im grossen vuert gehalten, nach dem sie in burger krieg veruuuest vnd halbeingefallen, hat Petronius Perpenna der stadfleger durch ortnung des Rahts vnd aus gemeinen vnkosten vuie aus der vberschrift in marmelstein zusehen vuiderumb erbauet. Petronius Perpenna magnus Quadratianus V. C. MI. der stadpfleger hat die batter Constantini vom krieg vnd altershalben veruuuest mit Kleinem vnkosten auf die alte vueis vnd zier erhebt.

FRANCESE.

COnstantin bastit ces estuues au mont Quirinal. Perpenna comme il serat dit cy apres, les restablit ayans estè ruynez par le guerre ciuile, les auoit basties Cardinal Burgheſe qui maintenant regit heureusement la mesme eglise remet sus cest edifice auec iardins y adioutez le quel ie ne scay si pour sa beautè antique bien que trerare come il apport par les vestiges maintenant renuersez acause de ce nouueau bastiment il luy doibs en auiune facon ceder les vestiges des stuues de cest empereur qui testoignent: Il fust ce Therme d'vne singuliere grandeur, adornèes du beles pintures, & statues, trois des quelles se voient auiourdhuy sus pied au Capitole apres l'eglise appellèe Araceli qui fort du mesme empereur en habit militare, Mais comme par la oruautè & insolence de la gnerre elles fussent gastieès, & myrompues Petronius Perpenna le Preuost de la ville de l'ordre des Senateurs les fit raccommoder aux despens du public come testifique vne inscription, le quelle fust truuè entallieès en marbre.

THERMÆ·NOVATIANÆ HODIE TEMPLVM·S·PVDENTIANÆ.



M·Nouatus frater SS·Virginum Praxedis et Pudentianæ thermas habuit non minoris structuræ et elegantiæ, quam multæ, quæ tunc Romæ erant Nouatianæ ab ipso uel conditore, uel possessore appellatæ· quas uidere est ex uestigijs quæ hodie uidentur in templo S·Pudentianæ nempe pauimenta uetustissima, fumosaq. cum canniculis· ut diligenter Faunus annotauit Quas quidem thermas ut in ipsarum uirginum legendis traditum est ipse Nouatus è uita migraturus cum alteri suo fratri presbitero Timotheo ex testamento relinque: ret ipse Timotheus nihil terrenæ possessionis auidus, quippe qui ut uerus Christianæ pietatis cultor et suasor ad celestes diuitias aspirabat, eas recusauit· quam obrem Praxe: des eius soror Pium primum Pontificem rogauit, ut eas in templum ubi Deus Sanctiq. pie colerentur conuerteret·Antea in hoc loco creditur S·Petrus princeps Apostolorum et primus Christi Vicarius sacram rem primam operatus fuiße ibi que multos rebus christianis initiatos fuisse ipsa legenda commemorant. et 3000·SS·MM·corpora in cryptis sepulta iacet. quæ ab eadē S·Virg. et sorore illius Praxede sauiente persecutione ibidē fuisse humata, eiusdē Ecclesiæ monumenta tradunt. Quam nuper uetustate collabente Ill.mus Henricus Caetanus S.R.E.Card. Camerarius, et III·legatus decentiss.e restituit, ac Monacis Cisterciensibus Cong.is B·Mariæ fulliensis in colenda tradidit et sacellum in quo primæuę Ecclesiæ christiani sacro Bap.te initiabantur, ita exornauit, ut nulli neque marmorũ, uarietate et pretio neq. totius operis pulchritudine et præstantia cedat.

TERME NOVATE.

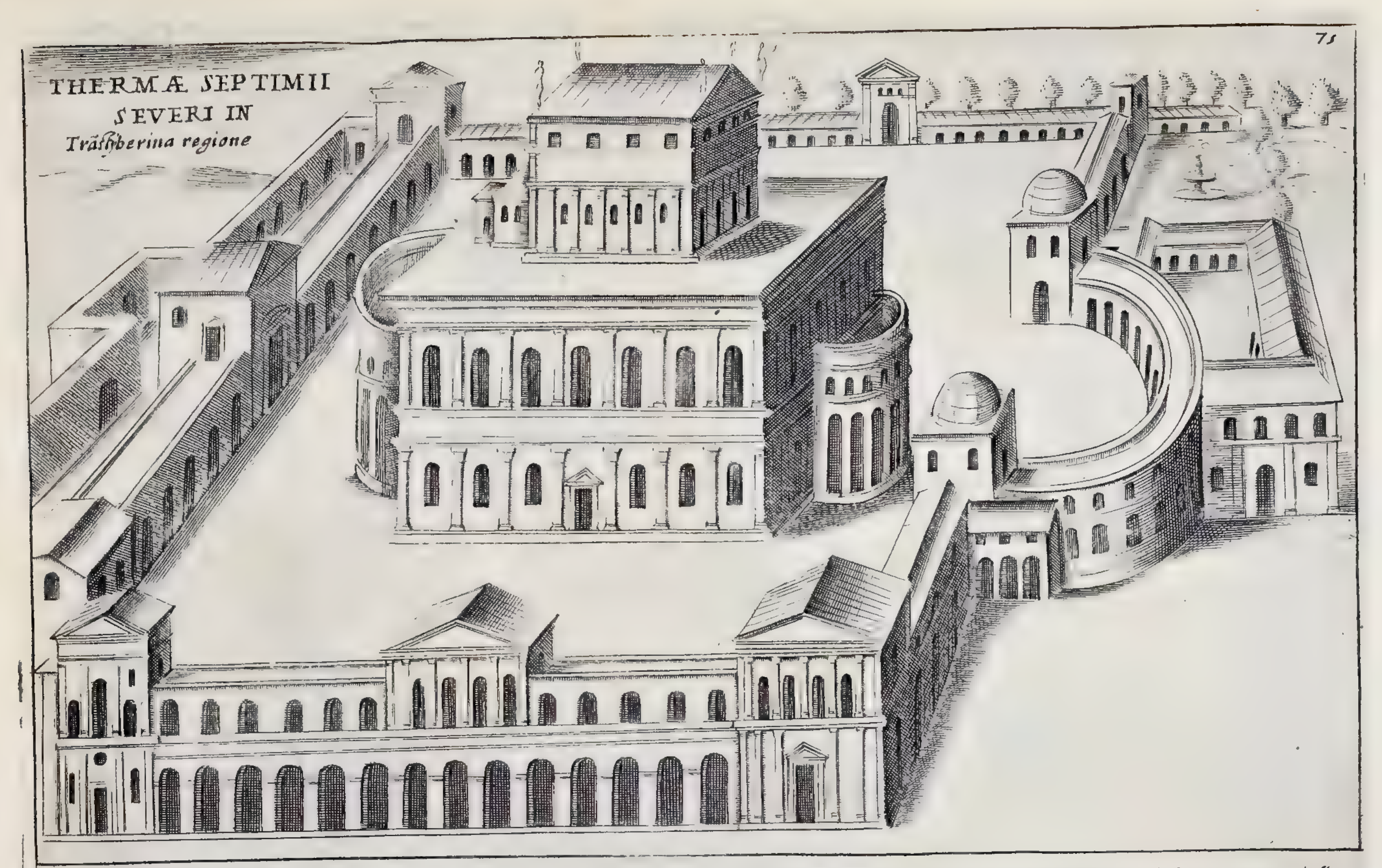
MArco Nouato fratello delle sante Vergini Prassede, e Pudentiana, fece edificare queste terme non di minor bellezza, & artifitio, che molte altre, le quali all'hora si trouauano in Roma, si chiamauano Nouatiane dal nome del loro fondatore, come s'è detto, & anco adesso si conoscono in qualche parte, cioè nel pauimento antichissimo, e nelle nauate della chiesa, cioè di S. Pudentiana, come ne fa mentione Fauno le quali terme, come si legge nelle vite delle sopradette Vergini, Nouato essendo già arriuato all'vltim'hora di sua vita, lasciò in testamento a vn'altro suo fratello prete, chiamato Timoteo, il quale non curandosi di beni terreni, essendo vero christiano, e perche solo aspiraua alle celesti grandezze, le recusò; là onde Prassede sua sorella pregò Pio primo pontefice che le volesse consacrare, e commutare in vna chiesa, doue si potesse adorare Dio, e la sua santissima Madre. Molto tempo auanti in questo luogo, si crede, che S. Pietro Apostolo, e primo Vicario di Christo, vi dicesse la prima Messa, & habbiamo anco nella leggenda, che iui incominciò molti a instruire nella fede christiana, & anco che 3000. SS. MM. vi furono sepolti in certe cauerne dalle medesime Vergini, mentre, che fioriua la persecutione de' christiani, e detto tempio cascando per l'antichità, di nuouo lo rifabricò, il Cardinale Enrico Gaetano, e Camerlengo di S. Chiesa, le dette ad habitare alli Monaci Cistercienfi della Congregatione della Madonna di Fulienfi, e fece vna cappella, doue prima si battezauano li christiani con tanto artificio, e tanta spesa, che tr li edificij, o per dir meglio cappelle di Roma puol giustamente ottenare il primo luogo.

TEDESCO.

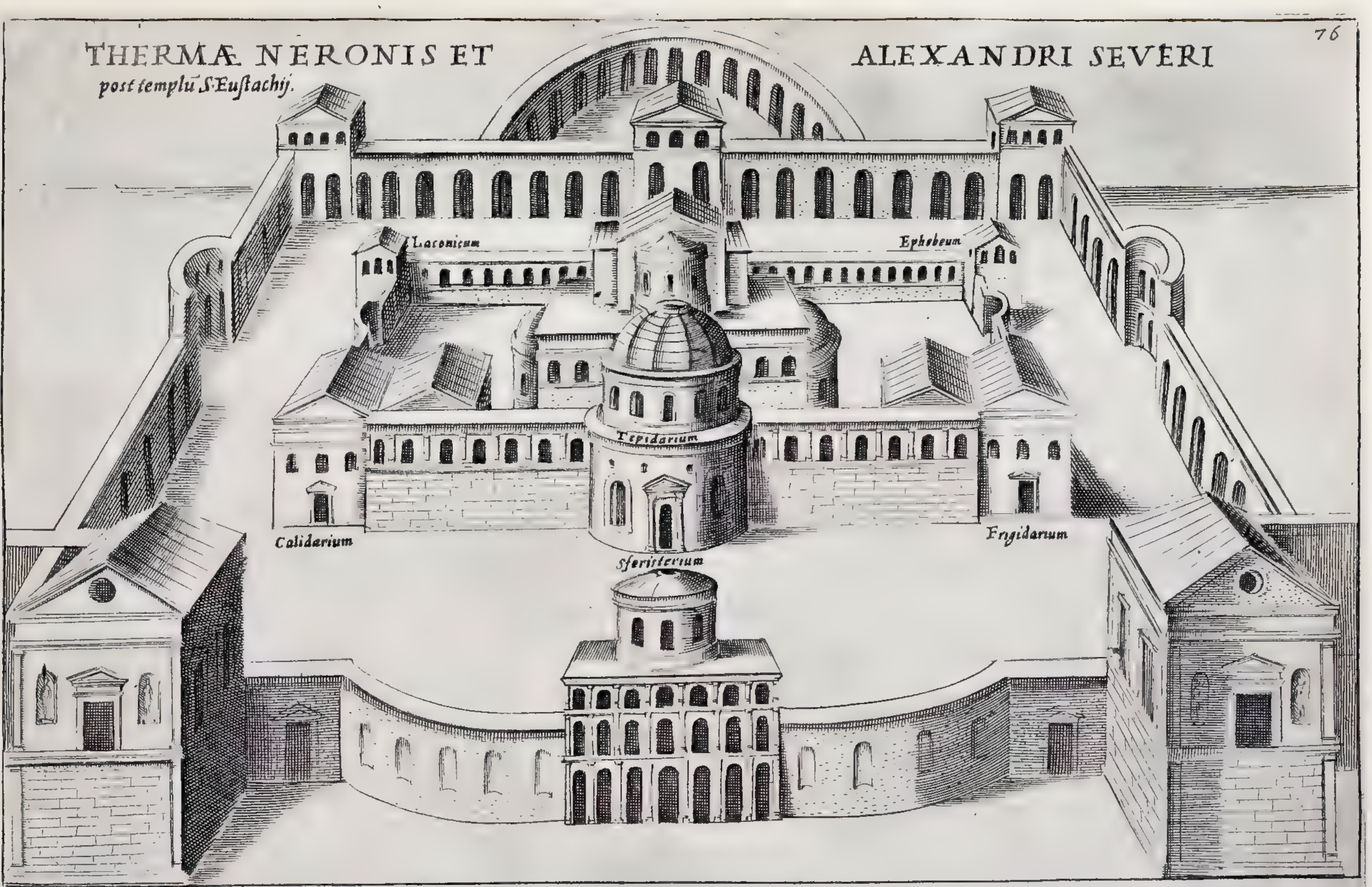
MArcus Nouatus, Bruder der Heiligen iungfrauuen Praxedis vnd Pudentianæ, hat zu Rom stadliche batter gehabt, vuelche er besessen, sein Nouitianæ genendt vuorden, vuie dan abzunemen ist aus vilen zeichen, alten pflaster mit kleinen brunnen rohren, die in der kirchen Sanct Pudentianæ noch zu sehen sein von Fausto beschriben. Dise hat Nouatus vor seinem todt seinem bruder Timotheo verlassen. Er aber Priester nit vueltliche sondren Geistliche gutter suchent hat solche nit angenomen. Darumb sein schuuester Praxedis den Pabst Pium des namens der erst gebetten, das er ein kirchen in vuelcher Got vnd seine heiligen geehrt vuerden daraus machte. Es hat Sanct Peter der Apostel seyn erste mess vuie man glaubt darin gelessen, auch vil zu Christi glauben bekert, vuie dan 300. Marterer in veruolung der Christen die heilig iungfrauu Praxedis alda begraben. Dise kirchen hat der Cardinal Larzano erneuert, vnd mit vnterschitlichen marmelsteinen mit grosen vnkosten geziert.

FRANCESE.

M. Nouatus frere des Saintes Vierges Praxede & Pudentiane a eu des estuues de non moindre structure, & elegance que plusieurs qui estoient lors a Romme nommees Nouatianes de lui qui en estoit ou l'hauteur ou le possesseur les quelles lon peut congnoistre par les vestiges qui se voyent aiourdhui au temple de S. Pudentiane cest assauoir d'vn tres ancien paué & cheminees auec les manteaux comme Faunus a diligemment remarquè les quelles termes, comme il se voit dans les legendes de ces saintes vierges icelluy Nouatius estant sur le point de mourir ayant par testament laisè a son frere Timothee pretre icelluy Timothee nullement desireux des biens terriens comme celluy qui vray amateur, & prescheur de la pietè Chrestienne aspiroit aux richesses celestes les refusa, parquoy Praxede sa soeur pria Pie premier Souuerain Pontife, quil conuertit sceulx en vn temple ou Dieu & ses sainct seroit deuotement seruis. on croit quen ce lieu S. Pierre prince des Apostres & le premier Vicaire de Iesus Christ dit la premiere Messe, & que plusieurs y furent initriz aux choses Chrestiennes dont la legende me faine fait mension la aussi gisent dans des caisses 300. martyrs les quelz les antiquitez de l'Eglise disent auoir lors au fort de la persecution estez enseueliz par ceste sainte Vierge, & par se soeur Praxede la quelle eglise toute descheu de vieillesse l'Illustrissime Cardinal Caetan Cambrier & troisieme legat du S. Siege a naguerres proprement restably & donnè pour demerer aux moynes de Cisteaux de la compagnie de la Vierge Marie, e a tellement embelli la chapelle en la quelle les Chrestiens de la primitiue Eglise estoient initiez quelle ne cede a aucune ny pour la beautè, & excellence de tout l'oeuure.



Thermæ Septimij Seueri ut testatur Helius Spartianus ædificatæ fuerunt in regione transtyberina sed ubinam certo nesciunt antiquarij quæ quidē regio ui hodie sic eo tempore infima
et obscura erat ob aeris intēperiē, quæ : ideo referente Marliano uilissimis et sordidas artes exercentib⁹ habitabatur, forte ut huius fabricæ magnitudine locus ille illustraretur, et balneorum
usu sanitatē protegerent ab Austris qui pestifere perflant regionē illā quemadmodū, et Aurelianus ut scribit Vopiscus alias ibidem construxit hyemales. itaque Seuerus cū magno Princeps
animo fuisset architecturā ab alijs uariauit, sicut in Septizonio fecerat cū uero ad amplitudinē deesset locus, altitudine recompensare uoluit, qua facile omnes alias thermas superauit in:
tus et foris columnis et statuis exornauit quæ columnæ cū marmorib⁹ hodie extant in templo SS. Chrysogoni et Cæciliæ. ut refert Franciscus Albertus Floren. in opusculis absolutiss. fecit cū omnib⁹
suis membris ubi hipocausto nō deerat, nec apodyteriū, nec unguentariū, nec . cadaria nec tepidaria, nec frigidaria cellæ ad id operis necessariæ, nec etiā cænationes deerant ampliss. ad disputandū
quib⁹ et nōnullas cryptoporticus, et porticus patentes circumcirca addidit ut pro temporis opportunitate ibi exercitationes, ludiuè fierent. fuit Septimius Afer, ui armorū imperio potitus est ante
omnia Pertinacis mortē uendicauit omnib⁹ qui eum occiderat, imperiūque Didio Iuliano uendiderant, exautoratis. Deinde Romā pomposiss. peruectus senatū, P. Q. R. bene de se sesperare iussit. Pe:
sceno Nerone, et Albino qui imperiū affectauerat debellatis, Artabano Rege Persidis supato, prudēter res Rom. administrauit. fuit tamen apprimē cupidus, et ambitiosus, propositiq. tenaciss. inimici crudeliss. quiets. Eccle.
persecutionem excitauit.



Post templum S. Euſtachij ubi fornices nonnulli extant Nero suas thermas conſtituit quarũ et meminit Suetonius et Martialis elegantiã cõmendauit. nõ desũt tamen qui hasce thermas cum Alexandrinis, confundãt, dicentes eas poſtea Ab Alexãdro Alexandrinas fuisse dictas, ut Eutropius affirmat id nominis suo tempore conseruasse cõmemorans. cæterũ parũ uerisimile uidetur. eò quod testatur Lampridius ipsũ Alexandrum thermas sui nominis condidisse, iuxta eas, quæ Neronianæ fuerant, aqua inducta Alexandrina quæ nũc dicitur. quod quidẽ accidere potuisset si usquam legeretur Alexandrum Neronianas inſtaurasse, ut legitur suas eis proximas extruxisse quibus et siluã addidit plantatã in domorũ spatio quas propterea emerat, et deiecerat. falsò ergo opinãtur qui dicũt illas stetisse ubi nunc S. Alojsij eſt templũ: cũ conſtet ex Sexto Ruffo ibi Adrianũ fuisse thermas. Fuit Alexander Seuerus Heliogabalo ex parte Mameæ matris consobrinus, adoptatus ab eodẽ eliogabalo successit imperio, sed a Patris impuris moribus quã maximi alienus. enimuero uitæ innocẽtia, mira in homines humanitate præcelluit, adeo ut imperiũ tunc eius incrementũ diceretur. rebus tandẽ in Persidi feliciter gestis in Germanos tumultuãtes arma cõuertẽs Maximino proditore militiaq. cõiurante cũ matre sub tentorio occisus fuit 13 anno [illegible] ætatisq. 24. Primus post Adrianũ pietatis ueræ lumẽ admisit, etenim in sacello domus suæ Chriſtũ sibi colẽdũ proponebat. naturalis legis dictamẽ usurpabat. quod tibi nõ uis alteri ne feceris.

TERME NERONE, HOGGI COSI DETTE.

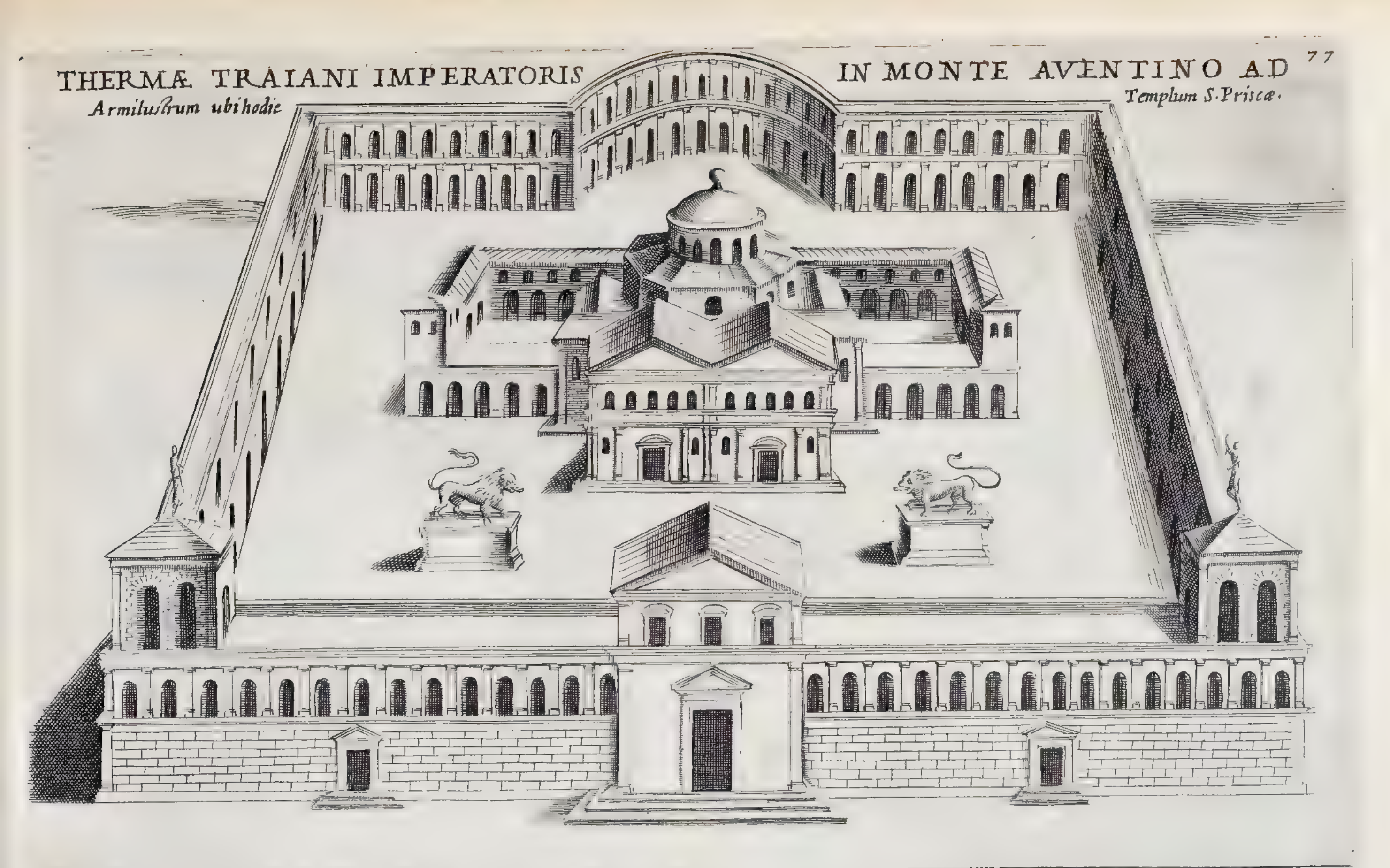
VIcino a la Chieſa di S. Euſtachio, ſi vedono le Veſtigie delle Terme, o Bagni di Nerone, de le quali ne fa mentione Suetonio, e ſono lodate da Martiale, e da altri ancora nominate Aleſſandrine da Aleſſandro Imperatore, come Eutropio, e Lampridio afferma, che a tempo ſuo così ſi chiamauano dal ſuo nome, edificate vicino, o vero congiunte con quelle di Nerone condottaui l'acqua detta Aleſſandrina, o vero riſtorate, sì come riſtorò molti altri edificij, e fabriche, come ancora finì le Terme di Caracalla, & adornolle. Era queſto Aleſſandro Seuero fratello cugino da parte di ſua madre Mammea di Eliogabalo, e da lui adorato, gli ſucceſſe nel'Imperio, ma non già ne le ſceleratezze, eſſendo Aleſſandro huomo intiero, e di buona vita, fece ottime Leggi, perche praticaua, & haueua ſeco Iuriſconſulti dottiſſimi, fauoriua aſſai li Chriſtiani, credo moſſo da la madre, che pur li fauoriua, alcuni, che foſſe alleuato fra loro, e però teneua l'immagine di Chriſto nel ſuo Lararo, o vero Cappella domeſtica, come vi teneua l'immagine d'Appollonio Tianeo, e di Moiſe, e di Orfeo, ne la quale ſoleua la mattina per tempo ſacrificarui. Haueua ancor penſiero di fabricare vn Tempio a Chriſto, come anco Adriano; fu Aleſſandro tanto deſideroſo del gouerno giuſto, e che non foſſe oppreſſo alcuno inferiore da'maggiori, che ordinò Giudici, Gouernatori, & altri Magiſtrati, ſopra le Città, e Prouincie, che di loro ſi faceſſe Inquiſitione, e ſi pigliaſſe vera informatione de la vita, modeſtia, e bontà, acciò non occorreſſe diſordine, e mali a'Sudditi, auanti, che ſi mandaſſero al gouerno, e ritornando, biſognaua rendeſſero ragione de le amminiſtrationi fatte, e ſe errauano, o per dapocagine, o per malitia, ſeueramente li faceua punire, e caſtigare, & era molto fauoreuole a'Chriſtiani, laſciandoli viuere in pace, ſe bene contro a'Soldati fu ſeueriſſimo, e per la ſeuerità ſua fu chiamato Aleſſandro Seuero.

TEDESCO.

HInder der kirchen Sanct Euſtachij ſeind gevvelber von den battern Neronis, deren Suetonius gedenckt, Martialis aber derſelben zier beſchreibt, ſeind doch ettliche die diſe batter mit Alexandri vermiſchen ſagen ſie darnach Alexandrinas von ihm genendt vvorden zur zeit auch Eutropiæ den namen gehabt, es ſicht im vvenig gleich, vveil Lampridius bezeugt das Alexander neben diſen ihme ſelbſt eins mit ſeinen namen aufgebaut, mit eingefuertem vvelches zu vnſer zeitten Alexandrina genendt vvirt, darneben zu einem vvalt etliche hauſſer eingeriſſen; falſchlich derhalben vermeinen die ſagen, es ſei gevveſen, vvo itz die kirchen S. Aloyſis ſthet, vveil Sextus Ruffus bezeugt das an dieſem ort die batter Adriani geſtanden ſein. Der Alexander Seuerus iſt des Heliogabali nach der ſeugammen ein vetter gevveſen, von ihm angenommen fur ein ſohn vnd nach ſeinem todt regirt, des vatters vnzuchtigen leben nit nachgeolgt, dan er vvar eines fromen lebens gegen den menſchen gantz ſanftmutig. Als er entlich die Perſianer vberbunden vvider die teuſchen krieget durch den verrether Maximino vnd des kriegs aufruhrer mit ſampt der mutter vmbkomen im 13. iahr ſeiner regirung ſeines alters 24 der erſte nach Adrianum der das vvahre licht des glauben zugelaſſen, dan in der Capellen ſeines hofs hat er Chriſtum zu eheren im furgenomen, nach dem naturichen geſatz gelebt, vvas tu dir nit vvilt das thue ein anderen auch nit.

FRANCESE.

APres le temple de S Euſtache ou il y auoit de voutes Neron baſtit ſes thermes des queles fet mantion Suetone, e Martial loue leur beautè; bien que il ya des autheur qui confondet ces thermes auec les Alexandrines diſant queles furet parapres apelees Alexandrines par Alexandre com'aſſure Eutrope que de ſon temps on les apeloit de ce nom de quoi il nia pas grand'aparance ſelon le teſmogniage de Lampridius diſant q'Alexandre baſtit les Thermes de ſon nom proche des Neronienes y aiant fet venir leau dite Alexandrine, ce que pourroit auoir eſtè ſi on truuoit q'Alexandre heut reſtaure les Beins, ou Thermes Neronienes ainſi quon lit quil baſtir la proche les ſienes aux queles il plantà vne foreſt a leſpace de certeins maiſons quil auoit achepte, & ruine pour ceſt effet ceulx la doncques ſe trompet qui diſet que les eſtoit ſitueees ou eſt auiourdhui le temple de S Aloiſius puiſque Sextus Ruffus monſtre que la furèt les Thermes d'Adrian: Alexandre Seuere fuſt couſin d'Heliogabale du couſte de Mammea ſa Mere aiant eſtè adoptè par Heliogabale fuſt ſon ſucceſſur a l'Empire mes bien plus home de bien, que ſon Pere car il fuſt fort antier, & affable telemant quon apeloit ſon Empire sās effuſion de ſang aiant combatu heuruſemant en Perſe il tourna ces armes contre les Alemans ou il fuſt tuè auec ſa Mere par le tretre Maximin le 13 an de ſon Empire, & le 24. de ſon eage ce fuſt le premier apres Adrien qui receut la lumiere de la piete car il ſe propoſoit d'adorer Dieu dans la Chapele de ſa maiſon il practiquoit la reglè de la loi de nature ne fes a aultrui ce que ne veuls que te ſoit fet.



Iuxta suas thermas Traianus palatium magnifice condidit in monte Auentino ubi hodie templu͞ S. Priscæ. ut referunt Marlianus et Faunus. Thermæ ea magnitudine et artificio extructę fuerunt, ut Principis animi magnitudine͞, et egregias artificis manus ostenderent. ibi omnia membra ad id fabricę requisita uidebantur, et ubi balnea co͞modissime sine alior; inuidia exerceri poterant; quæ columnis et statuis decorauit quas ex triumphis aduexerat. pauimenta marmorib⁹ strauit, quibus et diuersicoloribus parietes incrustauit, laquearia et fornices ex maltha inaurata elaborauit. fuit Vlpius Traianus uiuente Nerua adoptatus, cuius ex obitu in imperiu͞ successit, natus Italicæ urbe co͞finio Hispalis ut uolu͞t Eutropius in uita Traiani, et Eusebius in chronicis, Sextus Aurelius, et Antonius. Nebrisensis mira in oe͞s, præsertim pauperes magnifice͞tia, incredibili prude͞tia et æquitate, belli domiq; felicissimus, ut pote quo Imperate Roma reuiuiscere, et ad pristina͞ dignitate͞ redire uisa est. Dacos et Deceualu͞ eor; Rege͞, qui tunc Valachia͞ et Transiluania͞ habitabat, superauit, de ipsisq; triu͞phauit; Armenia͞, Parthia͞, Nisibe͞, et Babyloniam subiugauit. deinde uero omnib⁹ Euphratis et Tygris regionib⁹ peragratis et in ditione͞ redactis Oceanu͞ penetrauit ubi Indicas Gangeticasq; prouincias perdomuit, quo Romanor; potentia no͞ peruenerat. Iudeor; Cyrene͞siu͞ et Ægyptior; rebellione͞ uniuersa eorum occisione curauit. a Dæmone uero delusus tertia͞ Ecclesiæ clade͞ inuexit quam postea de Xpianor; relig.ᵉ et morib⁹ aliter eruditus, mitigauit. in Hispania ponte͞, que͞ dicu͞t d'Alcantara teste S. Isidoro ædificauit; Romæ Colu͞na͞ a se dicta͞ Dacicis insculpta͞ prelijs excitauit, quo eius cineres translati diu in ipsa su͞mitate quieueru͞t. Quo circa meruit Princeps optimus appellari, et post ipsius obitu͞ quicu͞q; Imperator creabatur, no͞ alia ei bona precaba͞tur, qua͞ ne fortunatior Octauiano Augusto, nec melior Traiano existeret. Seleuciæ moritur Anno Dn͞i 119.

TERME DI TRAIANO IMP.

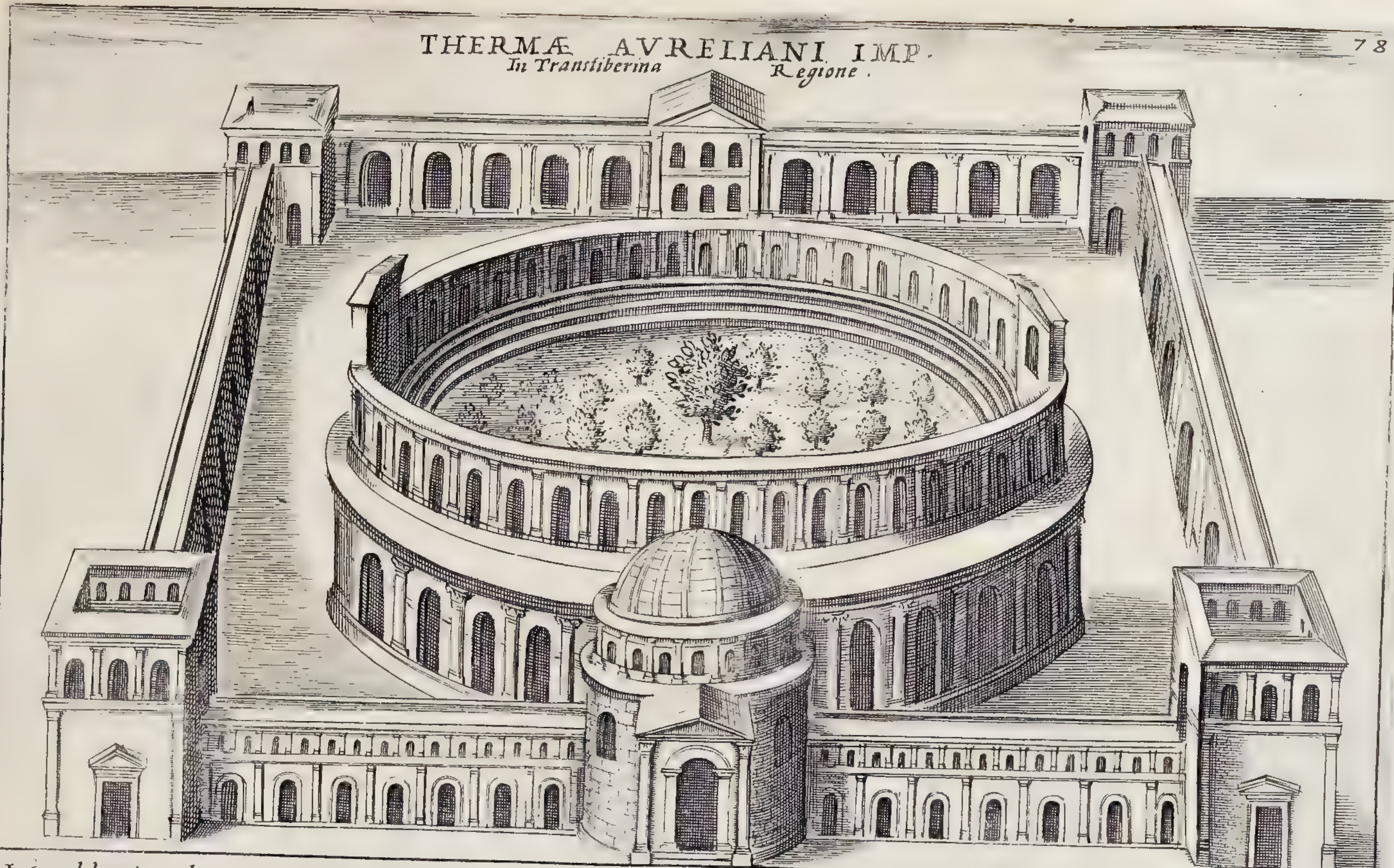
TRaiano fece vn nobilissimo palazzo appresso le sue terme, le quali da alcuni si tiene fossero edificate nel monte Auentino appresso quelle di Decio doue è hora la chiesa di S.Prisca, altri nell'esquilino nelle Carine, oue è hoggi la chiesa di S. Pietro in Vincola appresso le terme di Tito, come alcuni vogliono, che queste fossero di Traiano, se bene è chiaro, che furono di ammirabil bellezza ornate di marmi, e bellissime colonne, con molte statue di merauigliosa architettura, fabricata con i lauori delle sue volte indorate. Fù Vlpio Traiano liberalissimo, ma principalmente con poueri bisognosi. Domò li Daci, e Deceualo lor Re due volte ribellati, soggiogò tutta l'Armenia, la Parthia, Nisibe, Babilonia; passò per tutti i paesi confinanti con i fiumi Tigre, & Eufrate fin dentro l'Oceano, doue anco ridusse sotto l'imperio Romano tutti li paesi tra l'Indo, e'l Gange arriuando fin nell'India: soggiogò di nuouo l'Hebrei, quali si erano ribellati con altri popoli; tornolli alla Romana obedienza. Testifica S.Isidoro, che fece in Spagna il ponte di Alcantara, & in altri luoghi cose segnalate, & in Roma la Colonna al suo honore eretta con l'historie scolpite delle sue imprese, e vittorie, & il porto Traiano merauiglioso per le sue rare bontà; fu nominato ottimo principe fin dopò la sua morte.

TEDESCO.

AVf dem berg Auentino hat Traianus neben seinen baettern ein stadlichen palast aufrichten lassen alda itz die kirchen S. Priscæ stet. auf dessen stadlichen vnd kunstlichen gebau vuurdt leichtlich des fursten groses gemuedt vnd des baumeisters kunst erkent. alles nach der kunst vnd da man ohn allen neidt batten auf das fuglischst vuar mit seuln vnd statuen aus den triumphen gebracht gezirt, mit marmelstein geflastert, die vuend mit dessen allerlei farben eingelegt, die decken vnd geuuelber mit ips vbergultet. Dieser vuar von Nerua als ein sohn angenomen, nach dessen todt regirt zu Hispalis geborn, den armen vuol geneigt, verstendig vnd gluckselig, die stad Rom in den alten vuert gebracht. Deceualum den konig der Dacianer vberuuunden. Armeniam, Parthiam, Nisiben, vnd Babyloniam vnder sich gebracht. Darnach in Indiam gereist das auch zum Romischen Reich gebracht die aufrurische iuden lassen vmbrengen. Endlich vom deuffel betrogen dreimal die Christlich kirch veruolgt, darnach aber besser verstanden vnd nachgelassen. in Spanien ein brucken mit namen Alcantara vuie S. Isidorus bezeugt auf gebaut. Zu Rom ein seuln nach seinen namen an der Dacianer krig eingehaut aufgericht, in der hohe sein aschen lang behalten geuuesen. Daher er verdint ein gutter furst genend zuuuerden. vnd naeh seinem todt allen kaisern geuuuenscht vuorden die gluckseligkeit des Octauiani Augusti, vnd guttigkeit Traiani. Seleuciæ gestorben ihm ihar 119

FRANCESE.

PRoche des ses Thermes Traian bastit vn pales magnifique au mont Auantin ou est à present le temple de S. Prisque au raport de Marlian, & Faune les Thermes furēt basties d'vne tele grandur, & artifice queles monstroit le grand courage du Prince, & l'industrie de l'Architecte, on y voioit tous les membres requis pour vne tele fabrique, ou il y auoit ancor des beins qu'il ornà de fort beles Colonnes, & statues qu'il auoit raporté des triomphes le paué estoit de marbre, & les muralies ancor de diuerses coulurs. Il adopta du viuant de Nerua Vlpius Traianus, le quel par sa mort fue cedà à l'empire. Il fust doué d'vne grande magnificence enuers les poures particulierement: Il subiuga les Daciens, & leur Roi Decenolus qui occupoit alhors la Valathie, e Transiluanie. Il subiuga aussy l'Armenie, les Parthes, la Nisibe, & Babilone, e par apres aiant passà les Euphrates, e Tyres, e les aiant subiuguès: Il passà l'Ocean ou il donta les Indiens, e Gangetiques, ou les Romains n'estoit point arriuès; Il fit vn meurtre vniuersel, de Iuifs, Cyreneens & Aegiptiens a cause de leur rebellion, par apres trompe du Diable il commence a la troisiesme perseqution de le glise qu'il adeussit apres estant informè de la Religion, e coustumes des Chrestiens, il bastit en Espagnie vn pont apelè d'Alcantara au tesmogniage de S. Isidore a Rome il fit vne colonnee dite Dacicis ou les Cendres estant portès furēt quelque temps au fete d'icele. Cest pourquoi ce Prince meritá d'estr'apelè tres bon, & apres sa mort aux Emperurs on desiroit si parelie tès bontè a cele de Traian.



Inter celeberrimas thermas a uarijs Imperatorib. extructas fuere hæ thermæ Aurelianæ quas Aurelianus Imp. egregio splendore ac magnificentia in Transtyberina regione construxit ut essent usui hyberno præsertim tempore, nam alioquin plurimæ erant ab alijs Imperatorib. constitutæ quæ æstiuis caloribus seruiebant. Dicuntur; fuisse ubi nunc campus Iudæus ibi etiamnum nonnulla extant uestigia. Ambiebant autem Thermas porticus, exercendis etiā athletis qui hyeme intectis stadijs exercebantur. in his quoq; erant peristilia, et exedræ, disputationib. philosophantium alijsq; litterarū exercitationib. accōmodata. nemora item in medio thermarū et plataneta lauretaq; cum pratis, suis ambulationib. ita iucunde ad amænitatē erant distincta ut mirifice corpora animosq; se exercentiū reficerent, in hec prata sereno cœlo hyberno frigore ad sese exercendū prodibant e xystis Præter has thermas idē Imperator ut ipsemet in quadam de se testatur epistola apud Dionē Cassiū Tyberinas extruxit ripas, et uadū aluei tumentis effodit; quod utinā imitarētur nostri, nā nō tam frequēter Tyberis in ripas tanto cū Vrbis detrimēto effluereт.

TERME DI AVRELIANO IMP.

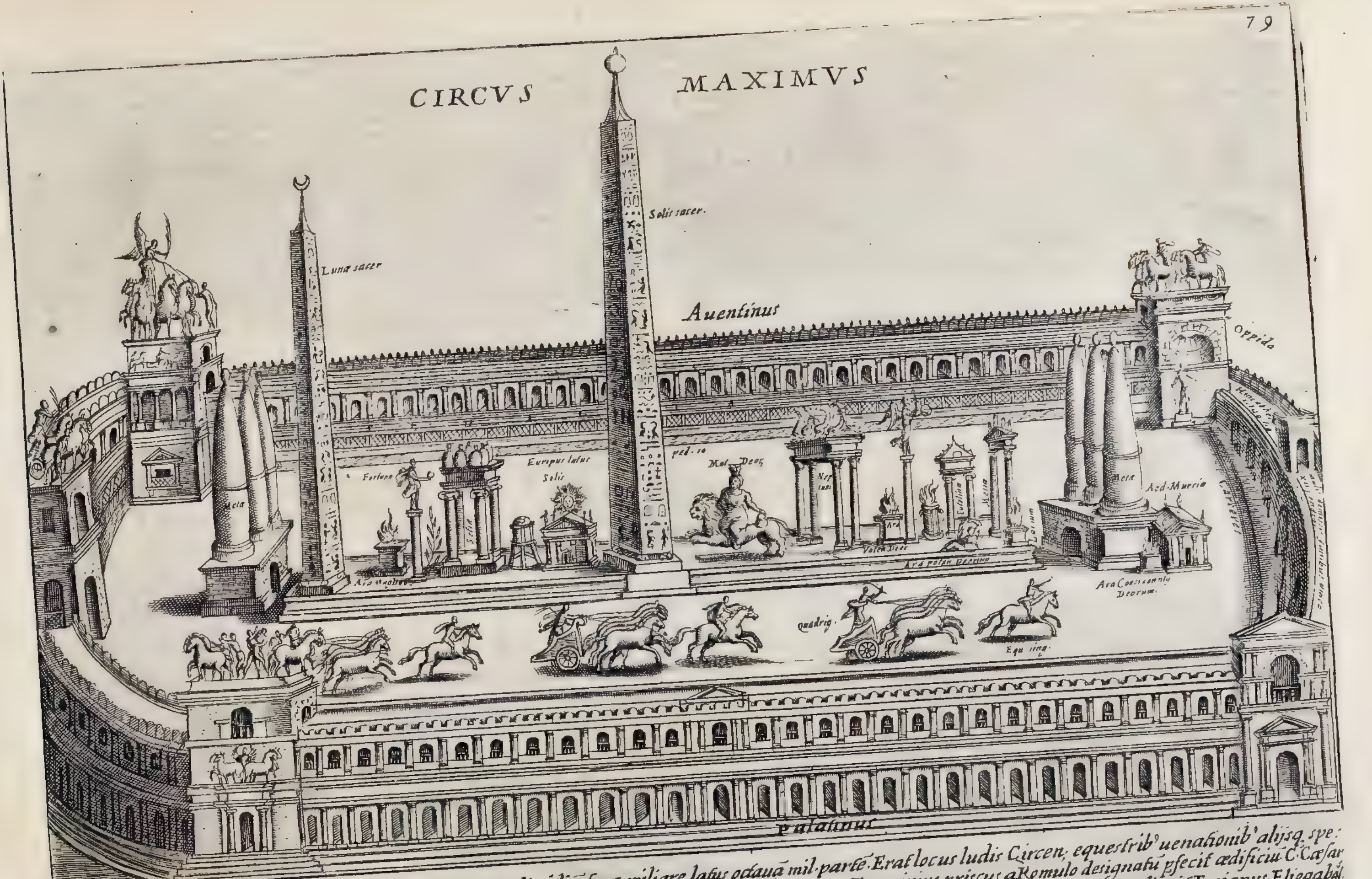
TRa le famosissime Terme fabricate da varij Imperatori furono queste Aureliane,quali con segnalato splendore, e magnificenza fabricò Aureliano Imp. nel Rione di Trestevere,acciò che seruissero per l'inuerno,massime perche per li eccessiui caldi dell'estate,ve n'erano molte altre.Si dice,che queste stauano doue hoggidi è il campo Giudeo,doue ancora si veggono alcuni vestigi.Haueuano le Terme li suoi porticali, che per tutto intorno li circondauano,e questi seruiuano per esercitio di Lottatori,e combattenti,che l'inuerno al coperto vi si esercitauano.Haueuano similmente le sue loggie,ringhiere,& altri piani attorniati con le sue colonne,o balaustri,che seruiuano per disputare,per discorrere di varie scienze,e per altri essercitij litterarij. V'erano anco dentro le stesse Terme li suoi boschi giardini,e boschetti di platani,di lauri,e d'altri arbori,cosi ben ordinati,che ricreauano assai,quelli,che vi veniuano a far esercitio,perche dopo di essersi esercitati,vsciuano fuori al scoperto per qualche rilassamento d'animo.Vsciuano anco fuori da le loggie,e da li portici in questi prati l'inuerno quando il tempo era sereno,e chiaro,per fare esercitio. Oltre queste Terme lo stesso Imperatore,come egli testifica di se stesso in vna epistola appresso Dione Cassio,accomodò,& alzò intorno tutta la riua del fiume,e lo fece scauare per darli piu letto,acciò non cosi facilmente sboccasse,il che,se fosse imitato da Nostri,a tempi nostri,non sboccheria cosi spesso con tanta ruina de la città,massime de le case circonuicine,e ne i luoghi piu bassi.

TEDESCO.

VNter den stadlichsten battern von vilerleihen Kaisern auferbaut, vuaren die Kaiser Aurelianus mit grossem bracht vnd herlichkeit auf der Tibur seitten fur den vuinder dan vil von andren vuaren gebaut fur pen sommer,hat aufrichten lassen.Seind geuuesen auf dem iuden platz da noch daruon ettuuas zu sehen ist ; vmb diese vuaren rings vueis gehng in vuelchen die fechter in vuindter sich vbtten, vnd andre orter fur die studenten. In der mit vuaren vualter mit vuismet vnd seinen gengen alsso lustig vnd schon vnterschitten das man sich vuunderlich er quicken keunte . Vber dise vuie er selbst von ihm bezeugt hat das vffer Dionis Cassij erhocht,vuelches, so die vnsern theten vuurde die Tibur nit so offt mit grossem schaten der stad auslauffen.

FRANCESE.

ENtre les plus celebres estuues basties par diuers Empereurs,furent celles d'Aurelian,quil fit edifier d'vne tresgrands splendeur , & magnificence au de la le Tybre pour s'en seruir principalement en temps d'hyuer,car il en auoit ailleurs plusieurs autres qui seruoient au temps des chaleurs de l'Estè,lon tient quelles furent basties au lieu maintenant apele le champ de Iuifz,ou paroissent encores quelques vestiges.Or ces estuues estoient enuironnees de plusieurs porches,& galleries mesmes,pour l'exercice de luiteurs qui se faisoient l'hyuer dans les liees couuertes,la encores estoient des pauillons,& sieges propres pour les disputes de Philosofie,e autres exercices de lettres . De plus il y auoit au milieu d'icelles des boccages,& petitz bois tant de lauriers qu'autres arbres auec prez,& pour menoirs si beaux,& si bien diuersifiez quilz donnoient vn singulier contentement,&plaisir aux espritz,& corps de ceux qui s'exercoient illec , En hyuer lors quil faisoit beau temps lon venoit de plusieurs endroitz dans ces prelz , affin de si exercer . Oultre les dites estuues le mesme Empereur ains in quil asseurre par vne espitre a Dio Cassius, feit faire des guays au tybre,auec des conduitz par ou ce fleuue venant a s'enfler se pouuoit vuider ce que pleust a Dieu les vostres eussent imitez,car le Tybre ne se desborderoit si souuent quil fist au detriment de la Ville.



Circus Maximus inter Palatinũ et Auentinũ longus dimidiũ fere miliare, latus octauã mil. partẽ. Erat locus ludis Circen. equestrib' uenationib' alijsq. spe: ctaculis destinatus iã ab ipso Romulo, à quo primũ Circen. instituti ob raptas Sabinen. feminas. Tarquinius priscus a Romulo designatũ pfecit ædificiũ. C. Cæsar amplificauit, adornauit Augustus, translatis eo ex Aegypto obeliscis duob; uetustate quibusdã in locis collapsũ et dirutũ restituit et ampliauit Traianus. Eliogabal. deinde egregie strauit pauimentũ crisocolla, columnisq. exornauit, adeo ut populus eo cõflueret haud minus ad spectandũ ædificiũ quã ad spectacula quæ ibi ędebantur. Hodie nõ nisi pauca uisutur huius Circi uestigia, tribus enĩ porticib' ad modũ theatri ita distinxerat. C. Cæsar ut Senatores ab equitib' equites sepa: rati a Populo ita spectaret suis quique sedib' ut alter alteri uisũ nõ eriperet. Idẽ quoq; Dictator eo deduxit aquã Appiã, et Crabrã, itaut in Stagno seu lacu amp: liss. nauali etiã prælio decertarent. a re nomen etiã Naumachiæ obtinuit. Erat in eodẽ Circo templũ Neptuni, obeliscos autẽ ibi ab Augusto collocatos licet diffractos in partes Sixtus V. e terra defossos, et compositos, alterũ ad S. Ioannẽ Lateranen. longũ ped. 112 alterũ ad S. Mariã de populo longũ ped. 88 collocari iussit.

IL CERCHIO MASSIMO.

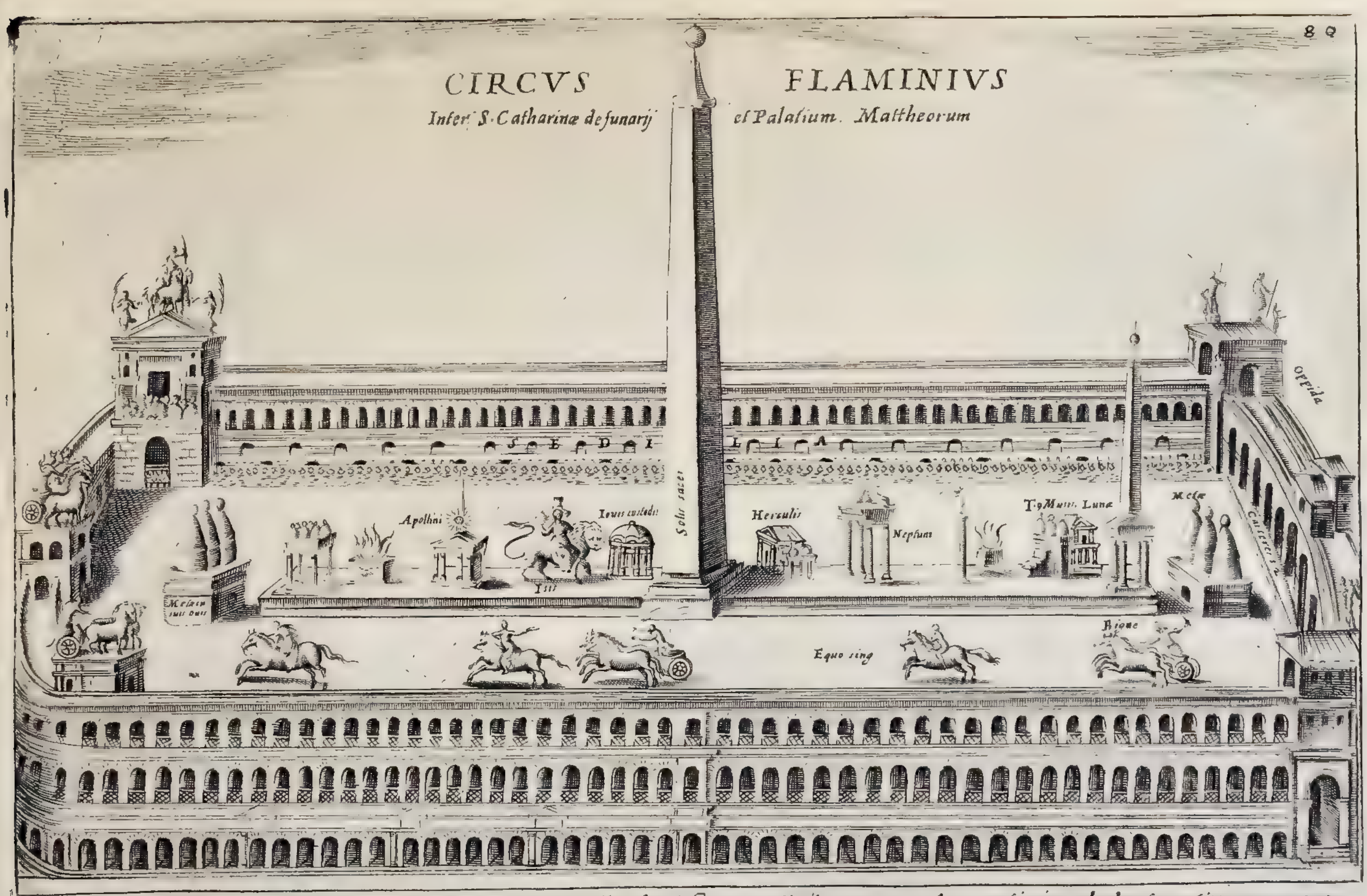
IL Cerchio Maſſimo, che ſtà tra il Palatino, e l'Auentino, è lungo quaſi vn mezzo miglio, e largo vn ottaua parte. Era vn luogo già dall'iſteſſo Romolo deſtinato à gioſtre, caccie, & altri ſpettacoli, & giuochi dall'iſteſſo Cerchio, ò Circo detti Circenſi, da lui inſtituiti all'hora quando furono rapite le femine Sabineſe. Tarquinio Priſco finì di tutto punto queſto luogo già da Romolo diſegnato, e cominciato. Gaio Ceſare l'amplificò, Auguſto l'abbellì, trasferiteui dall'Egitto doi Guglie, in alcuni luoghi guaſto, e rouinato, fu rifatto, & ingrandito da Traiano. Heliogabalo laſtricò tutto il ſuo pauimento, con vn aſtrico indorato, e l'adornò in maniera di belliſſime colonne, che il popolo vi concorreua à mirare non ſolo i ſpettacoli che vi ſi faceuano, ma anco la bellezza dell'edificio. Hoggidì non ſi veggono ſe non alcuni pochi veſtigij di queſto Cerchio, ſe bene ancora ſi conoſce il ſuo ſito, e quaſi la ſua lunghezza, e larghezza. Era talmente compartito con tre portici da Gaio Ceſare, che i Senatori da parte da i caualieri, & i caualieri ſeparati dal reſtante del popolo, ſtauano a mirare i ſopradetti ſpettacoli talmente diſpoſti queſti portici l'vno ſopra l'altro, che quelli non leuauano la viſta a queſti. L'iſteſſo Ceſare eſſendo Dittatore vi conduſſe l'acqua Appia, e Crabra in tanta quantità, che vi ſi rappreſentauano ancora guerre nauali: donde anco vien detto Naumachia. V'era nell'iſteſſo Cerchio il Tempio di Nettuno, le Guglie poſteui da Auguſto, cauate in pezzi per ordine di Siſto Quinto, e riuniti inſieme l'iſteſſi pezzi, come ſe foſſero ſane, furono traſferite, vna lunga piedi 112. a S. Giouanni Laterano; l'altra lunga piedi 86. a ſanta Maria del Popolo.

TEDESCO.

DIeſer Circkel zuuiſchen den bergen Palatin vnd Auentin ein meil vuegs lang ein viertlmeil breit vuar zur roſs rengnung iagung vnd andren ſpilen verortnet, von Romulo ſelbſt der das rennen vuegen den Sabiniſchen abgenomenen frauuen erſtlich angeſtelt. Cæſar hat ſolchen eruueittert, Auguſtus geziert mit zuuo ſeuln aus Egipten gebracht. Eliogabalus auf das ſchonſt gepflaſtert das das volck dahin kam ſo vuol das gebau zuſehen, als die ſpilen. Vuierdt heutigs tags vuenig daruon geſchen. C. Cæſar hat alſo vnterſchiten das der raht, ritter, vnd burget Kemer durch den andren verhindtert vuurdt. Als er Dictator vuar hat er den flus Appiam vnd Crabram dahin fuhren laſſen, damit auf vuaſſer zufechten vuar. in diſem Circkel vuar der tempel Neptuni. Die zuuo ſeuln vom Auguſto dahin gebracht vuie vuol zerbrochen hat Sixtus der funft ausgraben, beſſen, vnd die ein 112. ſchuch lang zu ſanct Ioann Lat. die ander 88. zu s. Maria del Populo fuhren laſſen.

FRANCESE.

LE grand Cirque entre le mont Palatin, & Auentin, long de my mila, & large la huictieme partie d'vn mille, eſtoit vn lieu dediè aux courſes de cheuaux, & autres ſpectacles, il fut faict par Romulus, qui premier inſtitua les ieux Circenſes, en memoire du rauiſſement des vierges Sabines. Tarquin ſur nommè Priſque le paracheuat C.Cæſar l'amplifiat & embellit; Auguſte l'ornat de deux obeliſques que a ceſt effect il fit transporter d'Egipte, & eſtant dar vuielleſſe ruynè en pluſieurs endroitz le remit en la premiere ſplendeur. Traian, & Eliogabale l'enrichirent de pluſieurs colonnes & d'vn tresbeau pauè de marbre, mais le peuple ny alloit pas tant pour la magnificence du baſtiment, comme pour veoir la beautè, & variete ces ieux qui ſi faiſoient. Auiourdhuy on ny veoit aultre choſe ſinon quelches veſtiger. C. Cæſar lauoit ſi proportionement diſtinguè en trois ordres de portiques en lun des quelz eſtoient les Senateurs, au ſecond les Cheualiers, & au troiſiem le peuple que l'vn n'empeſchoit l'autre de ueoir. Le meſme Cæſar eſtant Dictateur y feit condure l'eaue nommèe Appia & Crabra en facon d'eſtang de maniere que on y pouuoit repreſenter batailles nauales. Au meſme cirque il y auoit vn temple dediè à Neptune: Les meſmes obeliſques, que Auguſte y mit, furent (apres auoir eſtè vn long temps rompues, & enſeuelies en terre) par Sixte V. remiſes en leur pramiere beautè, l'vne des quelles eſt en la place de S. Iean Lateran de l'auteur de 112. piedz, & l'autre en la place de noſtre Dame du Populo, de l'auteur de 88. piedz.



Circus Flaminius dicebatur quod esset in campo Flaminio, erat usui varijs ludis, festisq, uenationibus taurorum, leonum, tigrium, elephantum etiam, nonnunquam currui quoque quadrigarum quæ a pernicissimis equis agebantur. Varia item complectebatur Circus iste ut hic cernere est loca in circuitu accõmodata ad spectandum fori appellati: quare cum esset commodus et Capitolio proximus Senatus eo cogebatur interdum ad aliquid de Repub.ca decernendum. erat præterea in eodem plurima templa Vulcani uidelicet Neptuni, et Herculis custodis et aliud cõmune Musis ædificatũ a Fuluio Nobiliore qui ex Ambracia Nouem Musarum simulacra retulerat. Ait Plinius l. 36. c. 5. in eodem Circo fuiße plurimas et egregias statuas a Scopa eximio sculptore factas, una cum Martis Colosso et simulachro Veneris. In templo Neptuni erat hæc inscriptio. ABASCANTO AVG. LIB. ÆDITVO ÆDES. NEPTVNI QVÆ EST IN CIRCO FLAMINIO FLAVIVS ASCANIVS ET PALLANS CÆS. N. SEP. ADIVTOR A RATIONIB. PATRI PIISSIMO FEC.

CERCHIO DI FLAMINIO.

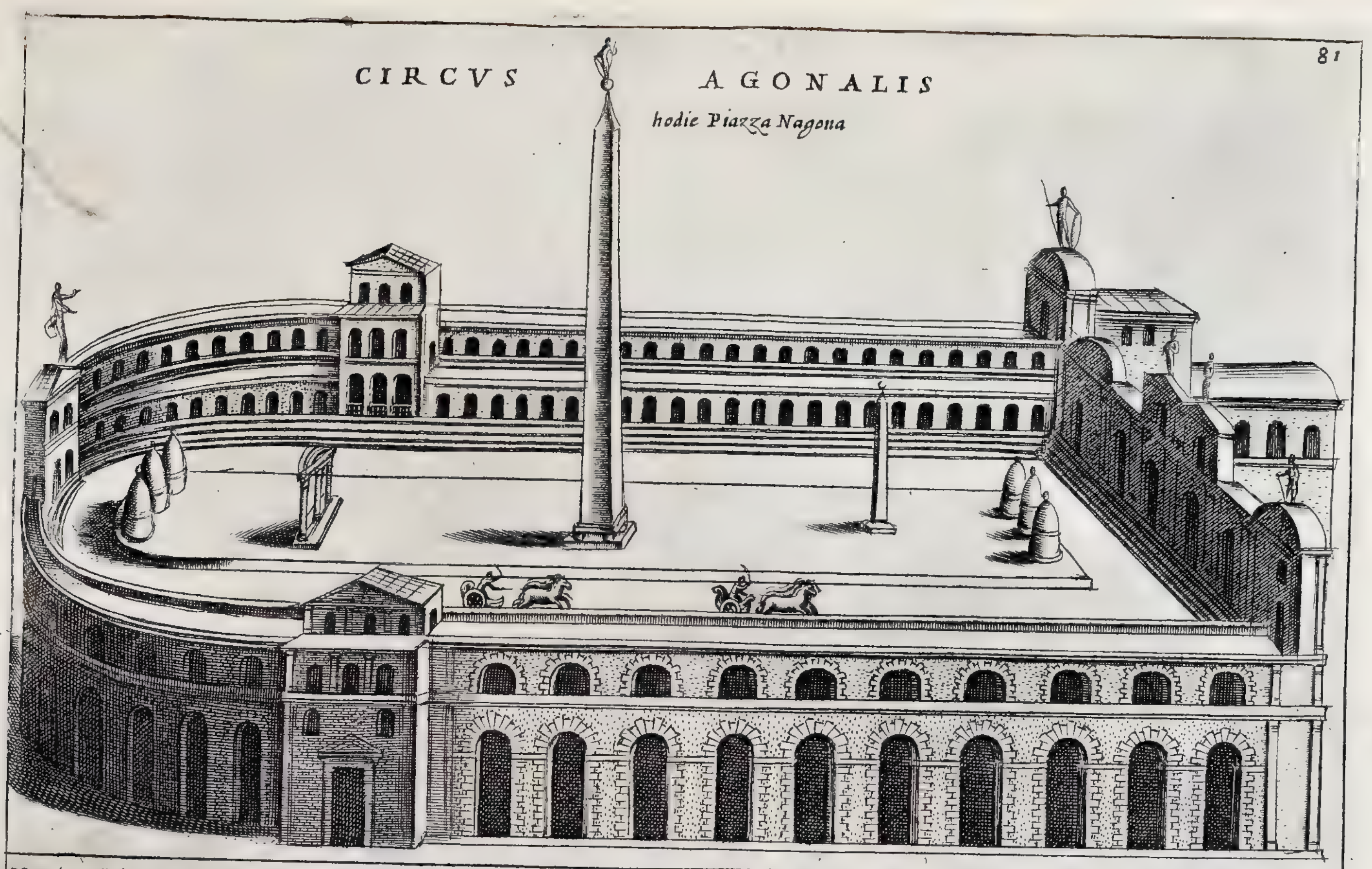
IL Circo Flaminio fu detto così perche era nel Campo Flaminio, o vero perche fu fatto da Flaminio Confole. Staua doue hora e le botteghe ofcure, feruiua per fare varij giuochi, come furono li giuochi Apollinari, per caccie anco de' Tori, Leoni, Tigri, et Elefanti], per faruiancora delle carriere, con Carri, e Caualli velocisfimi. Haueua di più quefto Circo come quì nel fuo difegno fi vede efpreffo, varij luochi intorno accommodati per vedere, che chiamauano fori; perilche effendo quefto luogo commodo, e vicino al Campidoglio vi fi radunaua di volta in volta il Senato Romano per decretarui alcune cofe fpettante allla Republica. V'erano di più in quefto Cerchio molti Tempij, cioè di Volcano, di Nettuno, e d'Hercole Cuftode, e ven'era vn altro commune à tutte le Mufe fabricato da Fuluio Nobiliore, il quale haueua portato d'Ambraccia, noue ftatue delle noue Mufe; Plinio nel librò trentafei, nel capitolo quinto, dice che vi furono nell'iftefſo Cerchio molte belle ftatue fatte da Scopa Scultore egregio, con vn Coloffo di Marte, & vna ftatua di Venere. Nel tempio di Nettuno v'era quefta infcrittione; ABASCANTIO AVG. LIB AEDITVO AEDIS NEPTVNI QVAE EST IN CIRCO FLAMINIO. Doue dice chiaramente, che il Tempio di Nettuno ftaua nel Circo Flaminio.

TEDESCO.

AVf dem Circkel Flaminiò vuar ein Circkel genent vvegen des orts Flaminius, zu mancherlei fpilen, feften, hetzungen der Ockfen, Leuuen, Tigerthiren, Elephanten, bifuueilen auch vvegen mit gefchuuinden roffen. Difer Circkel vuie zu fehen hat mancherlei orter eingenommen den zufchauuren zuguttem. An difem ort vveil er dem Capitolio nahe, vnd fuglich kame der ftaht vvegen der gemain offt zufamen. Vber das vvaren etliche Tempel auf gemelte platz, nemlich Vulcani, Neptuni vnd des Herculis vuachters, ein ander gemeiner den Gottinen der freien kunften aufgebauuen, von dem Fuluio eim edelman der aus Ambracia neun bildnus der Gottinen dahin gebracht. In difem Circkel vuie Plinius fchreibt im 36. buch am 5. capitel fein vil ftatliche ftatuen von Scopa einem kunftlichen bildhauuer gemacht, eine mit des Martis ftatua, vnd bildnus Veneris. Im tempel Neptuni vuar dife vberfchrift.

FRANCESE.

LE Circus ou place ronde de'Flaminius eftoit dans fon champ en icelle fe faifoient les ieux & chaffes des beftes faroufches, & par fois la courfe des cheuaux perniceux de carroffe; Ce Circus comprennoit plufieurs lieux propres pour regarder. A caufe de fes commodites, & prochainetè au Capitole le Senat y eftoit fouuent conuoquè pour traicter de la Republicque: Aumefme lieu eftoient les Temples de Vulcain, de Neptune, d'Hercole gardien, & des Mufes bafti par Fuluius le plus noble. Dans le Curcus eftoient plufieurs ftatues de Scopa tres excellent Sculpteur entre autres le Coloffe de Mars, & le fimulacre de Venus comme refere Pline, au Temple de Neptune eftoit cet' infcription, Par Afcanius Augufte libre Efcheuin fut faict le Temple de Neptune qui eft en la place de Flaminius Flauius Afcanius, & Pallans Nepueux de Cefar Coadiuteurs des comptes l'ont bafti leur Pere tres deuot.



Memoriæ proditũ est Numã Pompiliũ sacra quedã Iano instituiße quæ Agonalia dicebãtur ad Vid Ianuarij quo die Sex Pompeio et Cellio scribentibus Rex ipse hostiam in monte Quirinali imolabat. Tunc uero ludi quidã et spectacula edebantur in foro ab eorũ editione agonum, uel agonali appellato unde hodie Nagona nomen obtinet corrupto uocabulo. Ideo locus iste sic dictus ut cũ Marliano et alijs sentiam, quod undique sine angulo patebat. aut uero agon apud Græcos rem sine angulo significat quia circus erat forma circulari sed oblonga locos sic habens dispositos ut alter alterius prospectũ non impediret. in curriculo duæ metæ pari interuallo utrimq. positæ erant circum quas equi et quadrigæ concursabant, ut illud Horatij meta feruidis euitata rotis indicat; quæ metæ interdũ ad equestres decursiones tollebantur teste Sueton. dicente nã quo latius dimicaretur sublatæ metæ. sunt qui affirmẽt in hoc circo solũ certa festa agonalia celebrari nõ uidentes hoc nomine apud Græcos omnes ludos et spectacula contineri ut passim apud Autores inuenies. in hoc ergo circo quẽ admodũ et in cæteris certa: men equestre, curule, et uenationes agitari solitas iudico. quis aute hunc circũ struxerit minime constat, nisi apud eos qui eundẽ cũ Flaminio confundũt, dicentes a Flaminio fuiße conditũ. in ea opinione fuit Pandulphus Lateranensis hostiarius ecclesiæ quẽ refert Albertinus in opusculis, qui affirmat in loco ubi prius in circo Flaminio Apollinis ædes fuit Adrianũ Pontifice primũ ædificasse ecclesiam S. Apollinaris. nõ tamen ignoramus hunc circũ Alexan: dri Seueri nomine dictũ fuiße, ut notauit Fannus quod ab eo fuißet instauratus. Forũ hoc hodie Nagonũ est quadrangulum unũ ex orbis terræ foris spectatissimũ, et spatiosiss. nõ solũ ob ædificiorũ maiestate, quib' circũdatur nec ob elegantia duorũ fontiũ qui hinc et inde p satyros aquas, uim maxima iaculantur uerũ etiã ob ecclesiã ibi Hispanorũ S. Iacobo sacrã quæ ministrorũ uitæ exemplo altaris cultu, chori concinnitate, festorũ celebritate Romæ singulari: ter splendet eo magis quod hoc forũ die resurrectionis Dominicæ dũ matutino tempore sit ipsius processio lapadib' illustratur, miro sulphurei cõcepto igne pulueris apparatu renidet, suauiss. mulcetur cantu populi uel ex longinquo cõcurrentis freque: tia celebratur qua in re quidem Ii et et Catholici se se Regni famulos Romæ et ubique gentium testificantur.

PIAZZA NAVONA.

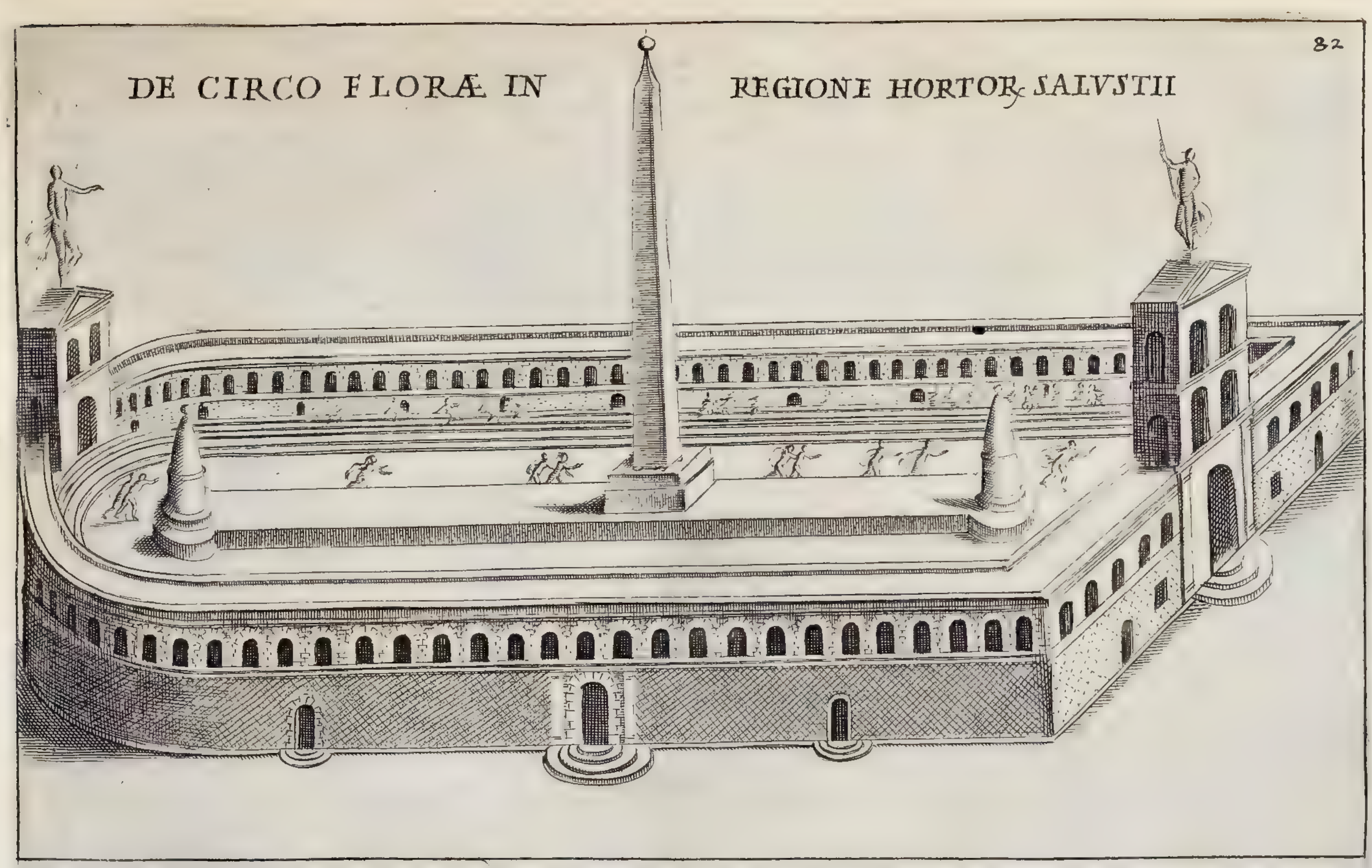
Questa piazza chiamata volgarmente Nauona, era vn Cerchio come il Cerchio Flaminio, differente però da quello, e non l'istesso, come alcuni hanno voluto. In questo Cerchio celebrauano i giuochi detti Agonali, che furono instituiti da Numa Pompilio: e da questi giuochi Agonali, si dice piazza Nagona, ouero detta d'Agone, che in greco significa combattimento, o lotta; perche qui in questo Cerchio si lottaua, e si combatteua giuocando: vi correuano ancora i carri, delli quali la destrezza era, che in voltando le ruote non venissero a toccare le mete, che stauano nell'vno, e l'altro estremo. Altroue parlassimo di questi Cerchi, e di questi giuochi, però questo basta per il presente Cerchio. Hoggidì comparisce questa piazza quadrangolare, anticamẽte haueua la sua figura ouata, il volgo la chiama Nauona, perche forse gli pare vna Naue longa. Hoggi vi si fa vna bellissima rapresentatione d'vn trionfo di Christo la mattina di Pasqua di Resurrettione, facendosi vna nobilissima processione, cosa in vero degnissima d'esser vista, e di grandissima edificatione. Esce detta processione da s. Giacomo, e gira tutta la piazza, doue in varij palchi sono ordinati varij cori di Musici, e ritorna alla istessa Chiesa.

TEDESCO.

Es hat Numa Pompilius am neunten tag Ienners dem Iano offer angestelt vnd gehalten auf dem berg Quirinal die vuurden Agonalia genandt vueil damals der gleichen spiel vnd Kurtzuueil getriben vuurdten, vnd der ort an sich selber Kein eck sondern in die lenge Keiner den andren verhindert, da man ross rennen vnd iagent thet vben, Pandulphus der scribent vermeint es habe disen circkel Flaminius gebaut in vuelchen zuuor ein tempel Apollinis geuuesen hat daselbst Adrianus der erst dem heiligen Apollinari ein Kirchen aufgericht. Diesen vuie offenbar ist von Fauno dem scribentem hat Alexander Seuerus dessen namen nach ihm erhalten verbessert.

FRANCESE.

On a laisse par escrit que Numa Pompilius institua des sacrifices a Iunon quon apeloit Agonalia au cinquiesme des Ides de Ian uier a quel iour selon q'escriuet Sex. Pompeius, e Gellius le Roy mesmes immoloit vn hostie au mont Quirinal; & pour l'hors on fesoit certeins ieus, & representations au marche quon apeloit a cause diceuls Agonum, ou Agonale dou ceiourdhuy on le nomme Nagona, par vn mot corrompu: & lieu la est ainsi apele selon Marlian, e des aultres a cause quon le voiet de tous coustes sans aulcuns Angles, e le mot Agon parmi les grecs signifie sans Angles, par ceque cestoit vn Cercle an forme circulere, qui auoit des lieus asses longs disposes an faceon que l'vn nampechoit la veue de l'aultre dans la carriere il y auoit deus bouts d'egale distãce des deus costès a l'antour, des queles les cheuauls, e charriots couroit: donques dans ce Cercle, com'aussi aux aultres je crois quils fesoit dos combats a cheual, e dos chasses. On ne scait qui bastit ce Cercle si on ne le confond auec celui de Flaminius. Pandulphus portier de leglise de s. Iean de Latran fut de cest opinion du quel fait mantion Albertin dans ses opuscules qui asseure q'au lieu ou au parauant le temple d'Apollon fut au Cercle de Flaminius, le Pape Adrian premier, y bastit leglise de s. Apollinere: nous n'ignorons pas toute fois quon napelat ce Cercle du nom d'Alexandre Seuere au raport de Faunus, par ce quil lauoit restaurè. Ceste place de Nagone est auiourduy fete an quadrangle vne des beles du monde, e spatieuse non seulemant a cause des beaus edifices qui lanuironet e des deus fontenes qui sont aus deus bouts qui par le moien de satyres ietet vne grande quantitè deau mais pour y auoir ancor l'eglise de s. Iaques des Espagnols fort bien seruie ou sour l'aube du iour de la Resurrection de N. Segnieur se fit vne fort bele procession a lantour de la place, toute piene de lumieres, auec force feus artificiels, musiques, e des riches ornemans, qui atiret vn grand concours du peuple.



Inuna Quirinalis parte inter duos colles olim scilicet monte Apollinis appellatū et ubi capitoliū uetus fuit iacet uallis exigua, quæ Floræ Circum continebat. Quæ quidē uallis muris erat circumdata ad ludos Florales, qui per infames et impudicas Meretrices sūmo cū dedecore foeminei sexus edebantur. Quis antiqui autem P. Romani auaritiam, et supersti: tionem non admiretur eo magis quod ipse rerum Dominus sibi hanc beluinam nedum humana turpitudinem persuaserit. ut eiusmodi spectacula fieri in ciuitate non modo sineret sed etiam constitueret ductus cupiditate ingentium diuitiarum quas ista Flora cum meretrix esset eximiæ pulchritudinis meretricio questu comparauit et illi reliquit eo pacto ut singulis annis in die natalis sui similes ludos ederet. ut refert Lactantius. qui quidem pudore suffusus cum hanc celebritatem sub nomini Floræ, quam Deam Florū putabat, cohonestaret, in maius absurdum deuenit, simili ritu Deos suos celebrari debere existimans. Fingitur autem Flora Dea quæ floribus præest, in quos à Zephyro uento amænissimo potestatem accepit in pretium uiolatæ pudicitiæ ut meminit Ouid. quam postea ipse duxit uxorem, et Cloræ in Floræ nomen immutauit. Huic er: go deinceps Ludos celebrare dicebant ut in frugibus atq. arboribus flores conseruare dignaretur. Quid tamen mirū si tunc ab scopo Christianæ Religionis aberrabāt.

CERCHIO DI FLORA.

IN quella parte del Monte Quirinale, che hoggi chiamano Monte Cauallo, nella parte finistra doue riguarda la porta del Popolo, v'era il Monte detto d' Apolline col Campidoglio vecchio;tra questi due Monti,v'era vna valle cinta di mura,che chiamauano il Circo di Flora, qui si faceuano i giuochi detti Florali disonestissimi, celebrandoli le Donne publiche; furono istituiti questi giuochi in memoria di Flora, ch' era stata vna Cortigiana famosa, e bella, costei essendosi molto ben' arricchita, con quel suo brutto mestiero, lasciò morendo herede del suo il Popolo Romano. separando però vna parte dell' heredità, che voleua, che seruisse per far questi giuochi ogn'anno il dì del suo natale, mà perche erano molto brutti, per honorarli misero costei nel numero delle Dee, e la chiamauano la Dea Flora;però finge Ouidio, che costei detta prima Clora, mutasse poi nome in Flora, ottenendo dal suo marito Zefiro il dominio sopra i fiori. Onde per non mostrare i Gentili, che celebrassero i giuochi in honore d'vna Dea così dishonesta, mostrauano di celebrarli in honore della Dea soprastante à i fiori accio difendesse, e conseruasse gli arbori, viti, e grani all' hora quando fioriuano, e niun temporale li nuocesse.

TEDESCO.

AN einem theil des bergs Quirinalis,zuuischen zueien bueheln nemlich des bergs Apollinis,vnd vuo das alt Capitolium gestanden, ist ein Cleines thal, in vvelchen der Circhel Flore, erbaut vvuar, vvelches thal zuuar mit einer mauren vvar vmbgeben, zu den Florales spilen; vvelche von vnzuchtigen vnd vnerbaren frauuen mit grosser schand des vveibischen geschlegts gehalten vuorden Vvelcher aber vvolte nit den geitz vnd aberglauben des Romischen volcks veruuunderen,vil mehr vuiel das haupt der vvelt solche bestialische vvil gekhueeigen menschliche vnzugt ihnce gerahten,das sie nit allein solche spiel zuhalten in der stad zulihs,sondern verordret vuegen per grossen begir der reichtumben, vvelche diese Flora vveil sie ein schones vveibsbild vvar mit vnzucht bekam, dieselbigen der stad verlies mit solchem geding, das man ihr iarlich an ihrem geburts tag diese spiel hielte, vvie Lactantius melt,vvelche zuuar aus schaum diese fest vnder den namen der Flore, vuelche fuer die Gottin der blummen gehalten verehrten, in grossere scand gefallen da sie ihre Gotter mit gleicher ceremoni zuuerehren vermeinten. Flora vvird gedicht ein Gottin der blumen von Zephyro dem allerlieblichsten vuint vber die selbigen geuualt bekomen, zulohn als er die iungfrauuschaft ihr genommen, darnach vvie Ouid schreibt zum vveib genommen, vnd den namen Cloræ in Floram, verendert. Diser haben sie, nachmal spiel gehalten, damit sie die blue der fruechten vnd baumen erhielt. Vvas ist doch vuunder das sie alsdan so vveit vom Christlichen glauben gefehlt haben.

FRANCESE.

EN vne partie du Quirinal'entre deus collines ancienemant apelees la montagnie D' Apollon ouestoit l'ancien Capitole il yaune petite valee qui contenoit le cercle de Flora la quele estoit anceinte de murailes pour les ieuls de Flora qui estoit represantes par d'infames,& impudiques courtisanes mes qui n'admirera lauarice e superstition des anciens Romeins qui non seulemant permetoit que samblables spectacles se fisset dans la vile mes ancor les ordonoit pousses de lauidite des grandes richesses que ceste Flore qui estoi vne fort bele Courtisane sestoit acquise par ses lasciuetes, & leur lessa auec tel pache que chesque annee a son iour natal feroit samblables represantations ainsi que raporte lactance qui tout hontus de quoi on celebroit ceste feste souls le nom de Flora quel croioit deesse des Fleurs, il tomba en vne plus grand faulte, croiant quil saloit honorer ses Dieus de samblables ceremonies. Ils fegniet que Flore cest la Deesse des fleurs sur lesqueles, ele areceue pouuoir du zant zephire pur reconpanse de sapudicite violece selont le raport D'Ouide quil espousa par apres changeant le nom de Clora a Flora. Ils disoit done quils y celebroit des ieus a fin quele conseruat leus Fleurs aux arbres mes il ne se fault pas estouner de ces sotises puis quils estoi infideles.



Hippodromus siue Circus Aureliani extra vrbis mœnia ad eum locũ ubi amphitheatrũ castrense extitit in S. Cruce Hierusalẽ iuxta aquæductũ aquæ Iuliæ, Tepulę et Martię ut hodie uestigia uisuntur in ipso Circo obelisci in plura diuisi fragmenta characterib⁹ Ægiptiacis insculpti et cuneor, hoc est graduũ ubi spectatores considebãt dum uaria spectacula edebantur, quæ quidẽ uel bigæ et quadrigæ concurrẽtes erant, uel diuersor, animaliũ uenatus, et gladiator, pugnæ, aliaq. ludi, qui populi in se oculos cũ magna iucũditate et admiratione rapiebãt. Hippodromum hunc ab Aureliano fuisse cõstructũ Pyrrus Ligorius affirmat quanuis a recentiorib⁹ prætermissus fuerit qui ad huiusmodi tantæ cõsiderationis ędificiũ animũ nõ appulerũt. fuit Aurelianus in Pãnonia obscuro loco Daciæ siue Mesiæ natus. Sueuos, Sarmatas, Marcomãnos superauit Palmirenos aggressus eor, Reginã Zenobiã cepit. Thraces Sclauosq. domuit et ultra Danubiũ 50000 Gothos interfecit Heraclemonẽ Gothor, ducẽ suæ patriæ proditorẽ extremo effecit supplicio. et tandẽ Antiochia, totoq. Oriente et Ægipto in ditionẽ redactis, et Gallis subiugatis uno potius toto orbe superato gloriosiss.^m Romæ triumphũ egit Regios currus quatuor secũ ducens unũ Odenatis Palmerinor Regis auro, et argẽto gemisq. onustũ, alterũ pariter exornatũ qui Persar, Regis erat 3. Zenobiæ proprijs Reginæ ipsius manib⁹ excultũ, sperãs se in illo nõ uiuictã, sed uictricẽ Romã ingressura. 4. a quatuor ceruis elatũ, qui Regis Gotor, erat cũ uiginti elephãtis feris Libiæ et Palestinæ mansuetis 200 quatuor tygrib⁹ et alijs 800. animalib⁹ captis et abactis. captiuis in triũpho comitantib⁹ Exomitis Arabib⁹, Eudomonis Indis Bactrianis Iberis, Saracenis Persianis, Gothis, Alanis, Russis Sarmatis Francis, Sueuis, Vandalis Germanis, Palmirenis, Ægiptijs, ac decẽ Amazonib⁹ uiriliter indutis in bello Gothico captis tandẽ ex insidijs mancipij occisus fuit anno 278 autore Flau. Vopisco.

HIPPODROMO DE AVRELIANO.

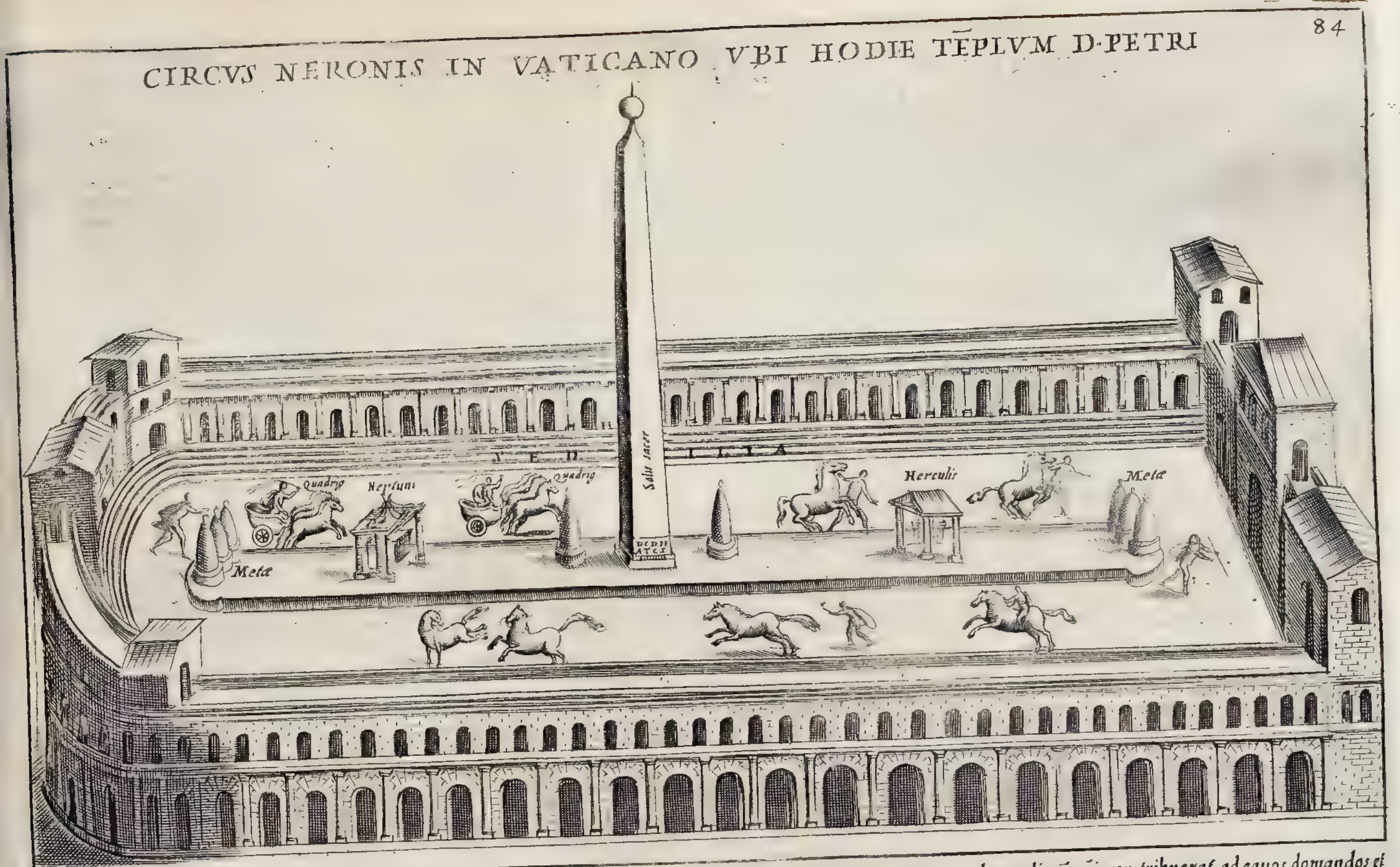
L'Hippodromo o Circo d'Aureliano fuori delle mura in quel luogo nel quale era per prima l'Anfiteatro Castrense, & hoggi la Chiesa di santa Croce in Gierusalemme, vicino alli acquedotti dell'acqua Giulia Tepula, e Martia, come si vede ancor hoggidì dalli fragmenti d'vna Guglia rotta in più pezzi la quale era intagliata di caratteri Egittij, e di varij scalini ne' quali stauano gli spettatori mentre si faceuano li giochi o spettacoli li quali consisteuano nel corso di carri tirati da due o più caualli, caccie di diuersi animali strani e peregrini, abbattimenti di gladiatori, gli quali dilettauano mirabilmente il popolo che per vederli concorreua. Questo Circo fu edificato da Aureliano Imperatore il cui nome ritenne come afferma Pirro Ligorio, ancorche da molti moderni nel raccontare le merauiglie Romane questa sia stata tralasciata, non hauendo fatta reflessione ad vn edificio tanto singolare. Nacque Aureliano in Hungaria. Soggiogò li Sueui Tartari, & altri popoli vicini, assaltò gli Palmireni, e condusse prigione la loro Regina Zenobia. Debello li Traci, e Schiauoni, & intorno al Danubio tagliò a pezzi cinquantamila Gotthi, & il Capitano loro Heraclemone traditore alla patria fece morire finalmente soggiogata Antiochia l'Egitto, e tutto l'Oriente, e vinto quasi tutto il mondo trionfò solennemente in Roma, nel quale si viddero quattro carri Regij, vno de' quali fu di Odenate Rè de' Palmireni tutto tempestato di gioie. Il secondo non meno ricco del Rè di Persia. Il terzo di Zenobia la quale l'haueua fatto fare superbissimo, perche credeua d'entrare con quello in Roma vittoriosa e trionfante, e non vinta. Il quarto del Rè de' Gotthi. venti Elefanti domestici, ducento e quattro tigri, & ottocento, altri animali varij di Lybia, & Palestina. Accompagnauano il trionfante schiaui infiniti, Arabi, Eudomeni, Indiani, Battriani, Spagnuoli, Saraceni, Persiani, Gotthi, Albani, Russiani, Tartari, Sarmati, Francesi, Sueui, Vandali, Germani, Palmieni, & Egittij, con diece Amazoni armate prese nella guerra de' Gotthi. Ma finalmente nell'anno 278. per tradimento d'vn suo schiauo fu ammazzato come racconta Flauio Vopisco.

T E D E S C O.

HIppodromus a ist fouil, als ein Cirkhel, da man mit pferdet lauft, rosstumblet, oder andere schauspil, von fechten, streitten vnd heizen allerlei thier, haltet. A Diser gegenvvertige uon Aureliano den Keyser erbavvet, ausser der statt, vvo Amphitreatrum Castrense vvar, nit vveit von S. Croce in Ierusalem: ist heutigs tags nit mehr zusehen: alle in etvvas noch von alten mauren, bei den vvasserlgengen Iuliæ Tepulæ, & Martiæ, darin noch stuck von seilen oder Obelisci mit Egiptischen caracteren; sambt noch etlichen stafflen, darauf man sitzent, Vorbenente Schauspil sehen mœchte Das aber solcher Cirkhel vom bemeltem Aureliano erbavvet vvorden, bezeugt Pyrrus Ligorius: vvievvol die scribenten heutigs tags dessen einige meldung nit thuen. Diser Aurelianus vvar aus Pannonia oder Vngerlandt, an vmberhumbtem orth, vnd von schlechten eltem geboren. Hatt mit Krieg bezvvungen, die Schvvaben, Sarmatier, Marcomanner oder Bœhem Item hat er Zenobiam Palmirenorum Reginam gefangen: die Thracier, vnd Sclauos bezvvungen, vnd ienseidit der Donauu auf die 50 00. Gotthen erlegt: ihren Fursten Heraclemonem, der sein Vatterland verrhaten, ernstlich am leib, gestraft. Nachmals er Antiochiam, Egipten, vnd schier die ganze vvelt bezvvungen, vnd zu gehorsamb bracht; ist er mit grossem Triumph zu Rom eingezogen, mit 4. kœniglichen vvœgen. Deren einer kœnigs Odenati, von goldt, silber, vnd edelgestein verfezt. Der ander mit gleich messiger zier, vvare eines kœnigs aus Persia. Der dritte vvare der kœnigin Zenobiæ, die sollichen mit eigner hand geschmuckt; hoffende mit sollichem, zu Rom als ein Sieghafte vbervvunderin, vnd nit vbervvundene vnd gefangene, einzuziehen. Der 4. mit vier hirschen erhaben, vvare des konigs aus Gothen. Sambt 20. Elefanten, 200. Thigerthier. vnd in die 800 allerhand andern frembden thieren, aus vnderschiedlichen Prouinzien. Leztlich nach deme er die Arabier, oder Affricaner, Indianer, Bactrianer, Hispanier, Saracenen, Persianer, Gothen, Reussen, Salmaten, Francken, Schvvaben, Vvenden, Egiptier, vnd Amazones bekriegt, ist er von einem leibeignen knecht, vmbracht vvorden. im Iar Christi 278. vvie Flau. Vesp. bezeigen.

F R A N C E S E.

L'HIppodrome ou Circuit d'Aurelian estoit hors des murailles de la Ville a l'endroit ou est presentement l'eglise de sainte croix en Hierusalem, & aultres-fois l'amphitheatre militaire prez des conductez qui ammenoient a la ville l'eau appellée Iulia, Tepula, & Martia comme le tesmoignent encores au iour d'huy vn obelisque qui se treuue la auprès brise en plus ieurs pieces, graue de caractères Egiptiens, & les degrez de marbre esquelz estoient assis les spectateurs pendant que les ieuxse celebroient, lesquelz estoient faicts auec des chariotz a deux ou plusieurs cheuaux qui faisoient des tours, & destours a gare entre les colomnes, & aultres empeschementz que on y voyoit, ou lon representoit des chasses de diuerses & estranges bestes farouches que ilz faisoient conduire de loingtain pais, ou par des gladiateurs qui se entrebatoient pour donner contentement au peuple qui y estoit attirè pour admirer ceste magnificence. Cet' Hippodrome fust basti par Aurelian comme affirme Petrus Ligorius, ores que les modernes l'ayent oublié, ne faisant aulcune reflexion sur un baltiment si magnifique. Aurelian nacquit en Hongrie de fort basse condition. Conquist la Sueue, la Sarmatie ou Tartarie, les marcomannes, & aultres prouinces, & peuples voisins Ayant attaqué les Palmeriens, il print leur Royne Zenobia, il chastià les Esclauons, & Traciens: & pres du Danube il deffit 50000. Goths. Il fit mourir Heraclemones leur Capitaine comme traistre a sa patrie. En fin apres s'estre acquis Antioche, l'Egipte, & tout l'Orient, subiugué les Gaules, & s'il fault ainsin dire tout le monde, il triompha solennemment a Rome, & pour honorer son triomphe, entre aultres choses singulieres il fit conduire quatre chariots Royaux, le premier estoit d'Odenates Roy des Palmeriens lequel estoit tout couuert entrichi dor, & d'argent, & de pierreries de toute sorte. Le second de pareille richesse estoit du Roy de Perse. Le tiers estoit orné de riches paremens, & ouurages faicts des propres mains de la Reine Zenobia, soubz l'esperance que elle auoit d'entrer vn iour triomphante dans Rome sur iceluy. Le 4. estoit du Roy des Gots tiré par 4. cerfs, & suiuy de vingt Elephantz apriuoysez, deux cens quatre tygres, & huict cens aultres bestes extraordinaires conduictes des lieux esquelz il auoit faict la guerre: il estoit encore suiui des esclaues Arabes, Eudomoniens, Indiens, Bactriens, Espagnolz, Sarasins, Persiens, Goths, Alanois, Russiens, Polonois, François, Sueuiens, Vandales, Palmireniens, Egiptiens, & de dix Amazones armees que il auoit prinses en la guerre Gothique. Mais apres ceste admirable pompe il fut assassiné par secrete coniuration d'un de ses seruiteurs l'année 278. comme dit Flauius Vopiscus.



Hunc Circum, siue septū Tacito autore lib. 15. annal. Nero sibi constituit in Vaticano aduiā triumphale, iuxta hortos, quos ad suppliciū xp̄ianorū tribuerat, ad equos domandos et exercēdos ubi et ipse sub aurigæ habitu circēses ludos celebrauit. uidetur autē circus iste excurrisse à templo D.Petri usq, ad templū S.Michaelis Archāg: quia legitur Bonifaciū PP. in sūmo circo ecclesiā S.Michaelis dedicasse. In hoc circo stetit obeliscus ille eximius opera Augusti Cæsaris Alexandria Romam inuectus naui monstruosę magnitudinis, de qua meminit Plin. in acumine pilā habens inauratā quę Cęsaris seruare cineres uulgò credebatur. cū hac gemina inscriptione D.Cęsari D.Iulij F. Augusto item Ti.Cę. D.Aug.F. Aug. sacrū. hodie D.Petri Aguglia uocatur ob eius templū ibi uicinū. Quā Sixtus V. in Dei gloria et Sanctiss. eius crucis exaltatione inumerabili sumptu in medio foro collocauit. hunc etiā circū Caij hoc est Caligulæ appellat Plinius lib. 3 c.ū tertius inquit obeliscus est in Vaticano Caij et Neronis principū circo. Fuit autem Nero tā crudelis et iniquus teste Suetonio ut nullū in se flagitij genus nec in alios crudelitatis intactū reliquerit. matrē enim Agrippinā fecit abscindi, Senecā preceptorē scissis uenis in balneo usq, ad mortē deficere, Romā suā patriā et remp. incēdi, cuius incēdiū cythara, cātuq, celebrauit. Christianos in quos incēdij culpā reiecit, multosq perire fecit, inter quos D.Petrū cruci affigere et D.Paulū obtrūcare. Ideo cū in extremo uixißet opprobrio, Romaniq, imperij decremēto, quòd duas amisißet Armenias, itē duæ eius legiones à Persis sub iugū missę fuißet. summō cū dedecore, miserrime mortuus est. nā desperatè fugiēs se ipsū pugione cōfodit, nemine sui quā seipsū carnificem et Nerone inueniens.

CERCHIO DI NERONE.

QVesto Cerchio (come scriue Tacito nel lib.15.)lo fece fabricare Nerone vicino la via trionfale appresso li suoi horti, che egli consegnò per dar supplicio, e strage
a'Christiani, seruiua questo Cerchio per far corriere con carri, e caualli, & anco per farli domare: tal volta l'istesso Nerone in habito da Carrozziero sopra il car-
ro celebrando i giuochi Circensi, scorreua questo Cerchio da S. Pietro fino a S. Michele, come si legge, che Bonifacio Papa dedicò questa chiesa di S. Michele
nella parte estrema del Cerchio, in questo territorio staua la Guglia tutta d'vn pezzo alta piedi 81. ma con la base intorno a 109. si vede in mezzo a la piazza di S.Pietro da
Sisto V. trasportata in detto luogo, con hauerci fatto poner sopra la S. Croce trionfante, che prima vi staua vna palla di metallo con le ceneri di Cesare, nella base vi era
tale inscrittione. D. Cæsari D. Iulij F. Augu. item Ti. Cæ. F. Aug. sacrum: hoggi si dice la guglia di S. Pietro, la qual Guglia fu da Augusto Cesare fatta trasportare da
Alessandria a Roma, con quella smisurata naue, della quale fa mentione Plinio al libro 3. Fu Nerone di natura sì inhumano, e crudele, che non è sceleratezza, che non com-
misse con sua infamia, e detrimento dell'Imperio, come testifica Suetonio hauendo fatto sparare sua propria madre Agrippina, & Seneca suo maestro fatto morire in vn ba-
gno fattoli suenar le vene, hauendo fatto dar foco alla Citta di Roma sua patria, sonando la lira, e co'canti faceua allegrezza stando a vedere l'incendio, come di Troia con
i versi di Vergilio, hauendo fatto ponere in Croce S. Pietro, e decollare S. Paolo: arriuato in vna estrema ignominia, e vituperio per esserli mancato vna buona parte del-
l'Imperio Romano. Hauendo perso l'vna, e l'altra Armenia, e due Legioni tagliate a pezzi da'Persiani, venuto a tale, che disperato fuggendo per saluarsi da se stesso con
vn pugnale si ammazzò, non hauendo trouato miglior boia di lui a dar la morte a se stesso.

TEDESCO.

ES schreibt Tacitus in dem is buch annal. das Nero ihm ein cirkel gebaut in Vaticano bei dem triumph vveg, neben den garten, vvelche er zum richtplatz de Cristen
verortnet, vnd zum ross rehmen vnd vbung, alda er selber in schvvevvischeu glathosen circenses ludos im greis herumb gesprengt, Dieser cirkel ist von S.Peter bis zu
S.Michaels kircken gangen, dan man list das Bonifacius der pabst habe am ort dises cirkels die kirchen S.Michaelis aufgebaut. In disem circel ist gevvesen die
grosmechtige seulen Obeliscus, die vom kaiser Augusto von Alexandria auf Rom gebracht, auf vvelchen spitz ein vberguldener knof in velchen des kaisers aschen vvar
aufbehalten, mit zvvifager vberschrift. D. Cæsari D. Iulij Filij Augusti item Ti. Cæ. D. Aug. sacrum. Heutigs tags D. Petri in Aguglia genent, vvegen der kirchen nit
vveit daruon. Vvelche Sixtus der funft zur ehr Gottes vnderhoung des heiligen creutzes mit grostem vnkosten mitten auf dem platz aufrichten lassen. Der Nero aber vvie
Suetonius anzeigt ist also Tyranisch gevvesen das ihm kein laster zu gros, in andren kein tyranei, dan sein mutter Agrippina hat er den kopf lassen abhauen, seinem schul-
meister im bat alle adern eroffnen vnd auf den toht verschmachten lassen, die Rom stat sein vatterland mit feuer verbrent, desen schult er auf die cristen gevvorffen vil las-
sen richten vnder vvelchen der heilig Petrus ans creutz geheft, S.Paulus durch schvvert gericht vvorden. Derovvegen als er in den grosten lastern gelebt, mit abnemung
des Romischen reichs, vveil er die zvvei Armenien verlohren, auch zvveimal von Persis vberuvaden, mit grosser schand armselig gestorben, dan in verzvveiflung flient hat
er sich mit seinem dolich vmbgebracht, keinen als ihn sich zum hencker gebraucht.

FRANCESE

CE cercle ou enclos de Neron selon Cornele Tacite estoit du Vatican pres la vie triomphale, & du Ciardin qu'il auoit deputè pour le supplice des Crestiens, & pour y
[illegible] cerce [illegible] les cheuaux il y fit les ieux Circenses ou circulaires en forme de Cochier il semble que cet sercles arriuoit de l'esglise S.Ange visques a S.Pier-
re [illegible] Pape [illegible] fit bastir en icellui S.Ange. Dans ce cercle estoit l'Obelisque conduit a Rome par Auguste Cesar dans vn vaisseau de grandeur desmesureè. Sur la
d[illegible] le l'Obe[illegible]que estsiit vne pile doree, dans la quelle on croit que les ceudres des Empereurs estoient conseruees, a presant il se nomme l'aiguille de S.Pierre Sixte V.
la [illegible] a l'ho[illegible] de la croix. Pline appelle aussi ce cercle de Caius Caligula, & de Neron: qui fut sì cruel qu'il fit fier sa mere, couper les veines dans vn bain a Seneca
so[illegible]ustre, b[illegible]er Rome, auec chant, & musique, il en attribua la faulte aux Chrestiens qu'il fit mourir ontre autres S. Pierre, e S.Paul; finalement viuant meschamment,
& [illegible] l'Empire Romain, perdu les deus Armenies, ses deus Legions prises des Perses mourut miserablement, & auec grand blasme, se tua d'vn coup de poignard
èn trouuant qui fut sì cruel.



Naumachia ita dicta a prælio nauali. ad exercẽdã enim iuuentutẽ Romanã nõ solũ terrestri, sed etiã nauali prælio Naumachiæ instruebãtur, quod nõ minus classe, quã castris Romanũ prorogaretur imperiũ. Hanc Domitianus Imp. extruxit sub colle hortulorũ, loco sane cõmodo, quod facile in uallẽ hanc, Martia dicebatur, poterant aquæ per aquarũ ductus ex locis editiorib⁹ deduci. Effossa enim terra, undique muro cinxit fossam amplissimã, in quã ex aquæductis emissa aqua, lacũ seu pelagus efficiebat latissimũ, ita ut nauib⁹ ac triremibus esset locus ualde cõmodus. tali enim artificio nũc educebatur aqua nunc reducebatur finito prælio, ut ubi modo pelagus, nunc tellus uideretur; cũ peregre aduentantiũ præsertim stupore atque oblectatione. Adhuc supersũt nõ nulla uestigia ex quibus aliquo modo colligitur quãta fuerit eius magnitudo, nõ desunt qui uolunt ad Tiberim ferme excurrisse nauib⁹ enim hic triremiũ instar naualiã, ut dixi, cõmittebantur prælia, nõ minore spectãtiũ uoluptate quã ea gerẽtiũ utilitate, eo modo in Circis et Amphitheatris terrestria prælia inibãtur. Ex his enim exercitationib⁹ ille fructus constabat ut et otiũ pelleretur ex Vrbe, populus teneretur, et Rom.ⁿᵃ præsertim iuuentus ablegato otio assuefieret prælijs quib⁹ Romanũ ꝑpagãdũ et tuendũ erat imperiũ cõmittẽdis.

NAVMACHIA DI DOMITIANO.

LA Naumachia così detta dal combattimento nauale, perche per esercitare la giouentù Romana non solo nella guerra per terra, ma per mare ancora, si faceuano le Naumachie, poiche non meno con armate, che con eserciti s'andaua dilatando l'Imperio Romano. Questa la fece Domitiano, sotto il Colle degli Horti, hoggi la Trinita de' Monti, in luogo veramente atto, e commodo, perche facilmente in questa valle che si chiamaua Campo Martio, come ancora hoggidì si chiama, si poteuano condurre per condotti le acque da luoghi più sublimi, & altri; imperoche quiui scauata la terra, e fatto vn gran fosso, e muro tutto intorno lo cinse, nel quale l'istessi condotti conduceuano l'acqua nel basso faceuano vn lago a guisa d'vn mare grandissimo, si che commodamente capiua barche, e galere, e con tal artificio faceuano venire l'acqua, & hora finita la battaglia nauale quella di nouo si nascondeua, che doue adesso vedeuasi un mare, subito dopo si trouaua la terra asciutta, con non minore piacere, che marauiglia di quei, che a tal spettacolo concorreuano. Anchor hoggidì si vedono alcuni segni, e vestigi donde si caua in qualche maniera quanto fosse grande, e capace. Non mancano di quei che vogliono che questa naumachia arriuassi insino al Teuere. Hor quindi come s'è accennato si daua qualche saggio, & esercitio di guerra nauale, come ne' Cerchi, & Anfiteatri di guerra terrestre, e da questi simili esercitij questo frutto si cauaua, che si lasciaua l'otio, si daua trattenimento al popo, e la giouentù principalmente Romana sbandito l'otio, a poco a poco s'auuezzaua a guerreggiare per mare, e per terra, co'l quale il Romano Impero poi s'andaua propagando per tutto il Mondo.

TEDESCO.

DAs ist schiffstreit aus alten steinen vnd pfennigen eigentliche abcontrafeitung vnder dem berg der garten inemblich des bergs der heiligsten Dreifaltigkeit. Naumachia ist ein ort da man zu vuuasser streithet, genennet vom streit vnd schiffen. Dan zu vbung der Romischen iugent seind nit allein auf dem land sonder auch zu vvasser zum streithen angericht vvorden. Damit nit vveniger zu vvasser als zu land das Romisch reich gemehret vnd ervveithert vvurde. Dises hat kaiser Domitianus bavven lassen vnder dem berg der garden an eim bequemlichen ort, darumb das in disenthal, Martia genant, das vvasser von hohern ortern Kunte eingelassen vverden. Dan nachdem die erden ausgevvorffen, ist mit einer mauren ein vveite grube vmbpfangen vvorden, in vuelcher das vvasser durch vvasserroren eingelassen, einen see grosses meer machet, also das es fur grosse galleen gantz ein bequemblichs ort vvar. Dan also kunstlich das vvasser ein vnd aufzulassen vvar nach dem streit, das ietz ein meer, bald ein land zusehen vvar, mit grossem lust vnd der frembder zuschavver vervvunderung. Es seind noch reichen, aus vvelchen dessen grosse einer leichtlich abnemmen kan. Es vvollen etliche es habe bis in die Tiber gereicht. Dan vvie vor gesagt vvurd auf grossen schiffen gestrithen, nit mit vvenigern lust der zuschavver, als der streither nutzbarkeit. haben auf solche vveise denen die in Circuit vnd Amphitheatris stritten gleich gethan. Dan durch solche vbung vvurd der mussigang aus der stat vertriben, das volck erhalten, furnemblich die Romische iugent von dem mussigang zum streithen gevvehnet, damit das Romische Reich ervveithert vnd erhalten vvurde.

FRANCESE.

LA Naumachie a prins son nom du combat naual, car on auoit accoustumé dexerecer la ieunesse Romaine non seullement aux combatz de Terre, mais aussi de mer, attendu que l'empire ne se conseruoit pas moins par armée nauale que terrestre; Domitian Empereur la bastit au pied de la colline des iardins, comme lieu tres opportuns pour recepuoir grande abondance deaux qui y estoient conduites par vne infinité de canaux. Et ayant fait vne fosse fort ample il la fit fermer dune muraille en forme ouale tellement qu'en vn instant cela estant comblé deau, il sembloit vne petitte mer ou les galeres & vaisseaux ronds estoient introduitz, & finy qu'estoit le combat, on voioit a l'instant tout au secchose qui ne causoit pas moins destonnement aux spectateurs que de plaisir.



Naumachia Neronis dicitur fuisse in Vaticano retro Basilicā S. Petri sub colle ubi nunc Porta pertusa: concauitas loci undique effossi etiamnū indicat ibi fuisse Naumachiā. Exhibuit Naumachiā marina aqua innantibus bellius, inquit Dio in eius uita et cantabat, ait idem nonunquam et in publico Naumachia præclusa. in uita S. Petri dicitur fabricatū eius Templum prope naumachiā et S. Leo III. hic ædificasse hospitale quod dicebatur ad naumachiā. de hac nō meminit Martialis cum ait Hic ubi conspicui uenerabilis amphitheatri Erigitur moles stagna Neronis erant nam hæc stagna erant in domo illa amplissima et aurea Neronis quam a Palatino in Esquilinū usque perduxit de qua dicebatur Roma domus fiet Veios migrate coloni. Et Martialis idem unaq, iam tota stabat in Vrbe domus. stagnū hoc circumseptū erat ædificijs ad Vrbis similitudinē. Habuit quidem satis loci ad ædificandum hanc domum nam incendium illud ingens quo conflagrauit maxima Vrbis pars spatiū amplū reliquerat ædificio Huius incendij culpam cum ille ipse crederetur auctor coniecit in innocentes Xpianos ac propterea atrocissimū de eis sumpsit supplicium hic in hortis suis Pereuntibus inquit Tacitus Xpianis uidelicet addita ludibria ut ferarum tergis contecti laniatu canum interirent aut crucibus affixi aut flāmandi; atque ubi defecisset dies in usum nocturni luminis urerentur Quæ cū ita sint locus hic tanto martyrio clarus est sūma ueneratione a nobis prosequendus et frequentandus.

NAVMACHIA DI NERONE.

SI dice che la Naumachia di Nerone fu nel Vaticano dietro, doue quella valle mostra essere stata la Naumachia sotto la collina doue confina con la porta Pertusa, altri la mettono a san Pellegrino perche si chiamaua già questa chiesa san Pellegrino nella Naumachia, forse arriuaua insino a quel luoco. Dione nella vita di Nerone, doue che fece questa Naumachia riempita d'acqua del mare vedendouisi nuotare dentro pesci grossissimi, e dice l'istesso, che alcuna volta vi cenaua, & in publico, chiusa d'intorno la Naumachia. Nella vita di san Pietro si dice, che fu fabricato il suo tempio appresso la Naumachia, e che san Leone III. vi fabricasse vn'Hospedale, che si chiamaua l'Hospedale acanto la Naumachia. Appresso questa sua Naumachia, fece l'horrendo supplicio, che diede a gl'Innocenti Christiani, fu che li fece vestire con pelli di varij animali, e così vestiti gettare a'cani, li quali pensando, che questi fossero fiere, atrocemente li sbranauano: altri fece crocifiggere, & abbrugiandoli poi, seruiua questa fiamma, per far lume alla notte. Onde essendo questo luoco intorno a san Pietro così chiaro, & illustre per tanti martiri, deue essere da noi con somma veneratione rispettato; guardandoci di non profanarlo con vitij, o peccati; per il che meritamente Papa Clemente VIII. comandò, che quella terra santa non fosse da'peccati dishonesti principalmente nè in maniera alcuna macchiato, e violato.

TEDESCO.

HInder der hauptkirchen sanct Petri hat Nero ein vvasser gericht auf vvelchen zu schif gestriten vvurde, vnter dem berg da itz ein vbervvorffenes thor ist: das ort selber bringts mit sich, vvelches vvoller locher vnd gruben. Es schreibt Dio das er meer vvasser danein zum streitten durch rohren bringen lassen, hat daselbsten auch malzeiten gahalten von leben des heiligen Petri vvirdt gesagt das ist ihm die kirchen neben disen gebaü aufgericht vvorden. Der heilige Leo der drit hat an disem ort ein spital bauvven lassen das hatte de namen Neumachia von disem schreibt Martialis vvo zvvor der see Neronis vvar vvirt ein furtreffliches gebaue aufgericht dan der see vvar in dem grosen vnd gulten palast Neronis, vvelchen er vom berg Palatin an den berg Esquilin gebaut, von dem gesagt vvorden vvan die Veij vereissen vvirt Rom ein haus vverden vnd Martzein haus stande zu Rom. Dieser see vvar mit haussern als ein stad vmbgeben. Hat zvvar genueg ort zu bauen gehabt, dan der grose brandt, mit vvelchen der meinste theil der stad verbrendt hat ein grosen blatz gemacht zu disen bau, dises brandts er anfanger vvar, hat er doch solches auf die vnschuldigen Christen geuuorffen, greulich gestraft, in seinen garten vvie Tacitus schreibt hat er die Christen also spothlich gehalten, das sie mit vvilchen hauten bedecht die hund zerriessen, oder ans creutz geheft, oder verbrendt vvorden vnd zur nacht an stat eines lichst gebrendt, vveil es also, ist dieser ort von so vilen marteren geheiligt von vns in grossen ehren zuhalten vnd offt zubesugung vvurdig.

FRANCESE.

LA Naumachie de Neron estoit au Vatican au derriere de la basilique de sant Pierre soubs la colline ou est auiourd huy la porte Portesa la concauitè des fosses de tous coustès monstre quele a estè la. En la vie de sant Pierre on lit que son Temple fust basti proche la Naumachie, e que sant Leon III. bastit la vn hospital puon apeloit a la Naumachie. Martial nan a point fet de mantion en ses Epigrammes. La estoit les estangs de Neron qui estoit dans ceste maison tres ample, e toute douree quil tira des puis le Palatin iusques au mont Esquilin de la quele on disoit que Rome deuiendroit vne maison, e Martial chantoit q'vne seule maison estoit dans toute la vile. Cest estang estoit enceint de bastimans en forme de vile il hent asses de place pour bastir ceste maison car ce grand anbrasemant, qui brusla vne grande partie de Rome lui lassa de lespace asses pour la dresser, aiant estè L'authur de ce grand ambrasemant il acusa les poures Chrestiens inocens dou il print pretexte de les bourreler atrocemant das ces iardins, come descrit Tacite: les couurant de la peau d'vne beste pour les fere dechirer aux chiens les metans an crois les flamboiant, e brurlans pour seruir de lumiere l'hors, que le iour estoit manque cuis doncque ce lieu est insigne de tant de martires il fault que nous le frequantions auec vne grande veneration.



THEATRVM POMPEI MAGNI

Nunc acies Campi Floræ ad Palatium Vrsinorum.

Iupiter

Theatrum hoc primũ fuit omniũ Romæ, quod stabile et fixum fuit ex lapide constructũ, nam primũ ex ligno pro tempore excitata solutis spectaculis dissoluebantur, res erat hæc maioris impensæ quã utilitatis, quo circa ad eam etiã uisandam Pompei libertus, beneficij a Dño accepti memor, fertur eius nomine Theatrũ hoc statuisse, quamuis Pompeus ipse, non libertus, uidetur illud constituisse, nam narrat Cornelius Tacitus lib. 14. Pompeũ accusatũ quod mansurã sedẽ theatri posuisset: Censores. n. non multũ probabãt theatra, quare ea statim iubebant solui, moribus consulentes, quibus lascivia ex theatris nata et etiã factiones subinde plurimũ aduersabãtur. Tertullianus libello de spectaculis perpetuũ inquit theatrũ Pomp. condidit ãno Vrbis 699. antea subitaria erant, et Censorũ iussu plerunq; disiecta. Pomp.us autem ueritus censoriam animaduersionẽ Veneris ædem theatro superposuit, ne Deæ reuerentia deijceretur: cognita deinde aliqua etiam utilitate theatri alij huius exemplo moti fuerunt ad similia construenda. spectare poterant in hoc theatro 40 hominũ millia Caligula incendio absumptũ restituit. Suetonius narrat nõ restituisse sed semipfectũ absoluisse quod pollicitus fuerat Tiberius ut est apud Plin. lib. 36. c. 15. cuius tempore conflagrauit. Nero uno die inaurauit ut Tyridati Regi Armenorũ qui Romã uenerat, ut ab Imp.re regni insignia acciperet, mirum præberet spectaculũ ab eod. in theatrũ introducto.

TEATRO DI POMPEO.

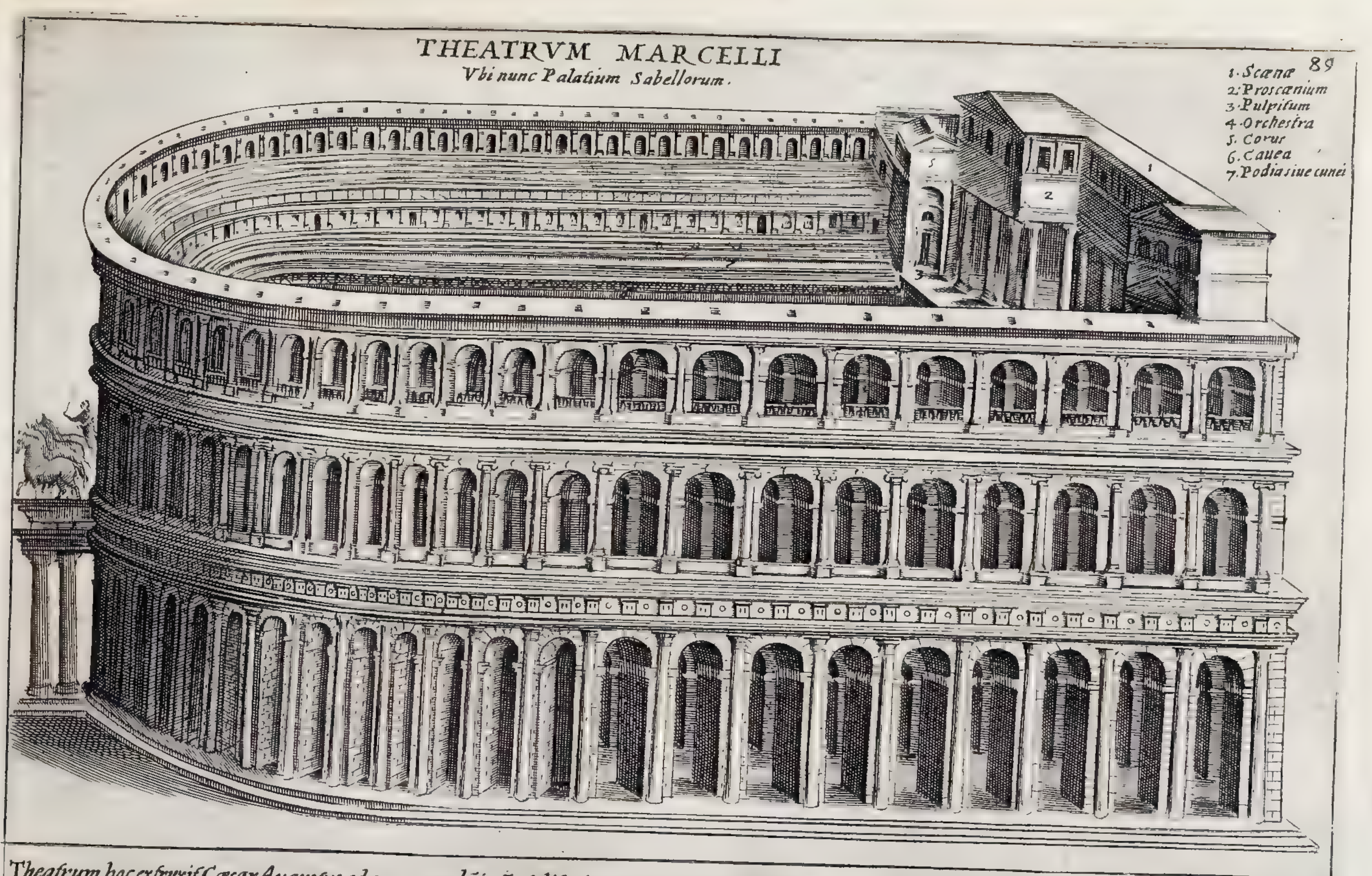
QVesto Teatro fu il primo, che fu fatto in Roma stabile,e fermo,perche prima si faceuano di legno, secondo,che richiedeua il bisogno,li qua-
li poi subito finita la rappresentatione , o spettacoli si disfaceuano . Era ciò di maggior spesa, che di vtile ; per ilche per fuggire questa
spesa, fece questo Teatro, a nome di Pompeo,vn suo liberto, benche si tiene,che Pompeo istesso lo facesse ; imperciò che narra Cornelio
Tacito nel libro 14. che Pompeo fu accusato,perche hauea fatto vn Teatro stabile,e durabile, impercioche i Censori non approuauano molto que-
sti Teatri, e per tal causa subito li faceuano disfare, hauendo riguardo all'honestà, & alli buoni costumi, & anco alla pace,e quiete della Città; al-
le quali cose erano molto contrarij questi Teatri . Tertulliano nel suo libretto, che fa delli spettacoli,dice così: Pompeo fece vn Teatro perpetuo,
nell'anno dell'edificatione di Roma 699. perche per auanti si faceuano , e per il più li Censori li faceuano disfare ; percioche Pompeo temendo
questa censura,e seuerità de' Censori, pose sopra il suo Teatro vn Tempio di Venere, acciò per rispetto, e riuerenza di questa Dea, non fosse butta-
to . Tuttauia conosciutosi poi che qualche vtile, e frutto si potea cauare da questi Teatri, altri poi ad esempio di questo si mossero a farne simili.
Poteuano stare a vedere in questo Teatro quaranta mila persone, & essendosi abbrugiato, Caligola lo rifece . Suetonio dice, che non lo rifece,ma
che essendo mezzo finito, lo finì, il che hauea promesso di fare. Tiberio, al cui tempo arse, come si vede appresso Plinio nel libro 36. al cap. 15.
Nerone in vn giorno solo l'indorò tutto per farne mostra a Tiridate Rè d'Armeni, il quale era venuto a Roma per riceuere dall'Imperatore l'in-
uestitura del suo Regno.

TEDESCO.

DIses Theatrum ist das erstè zue Rom, von stein erbauuet,dan erstlich vuarden sie,nuhr von holz gemacht, damit sie gleich nam dem schau
spil nider gerissen vuuerden vuelches dan mehr vnkosten als nuzt bringen thete, vuelches zueuermeiden, hat ein freigebener Pompei , der
gueth. ten seines Keiser ingedenckh, dises Theatrum aufgericht,vuiuuol es dem Pompeio selbst von anderen zuegeeignet vuirdt dan Tacitus in
dem 14. buech vermelcet, der Pompeius sei angeklagt vuorden, als habe erein bleibendes Theatrum gesezet,dan die Censores,vueil sie der glei-
chen Theatra,nit achteten,seind sie gleich abgebrochen vuorden,vuon vuegen der gueten sitten,vuelchen die vnzucht vnd andere vbel der schau
heiser,vil hue vuider vuaren, Tertullianus in dem biechlein der schauspiler bezeiget das Pompeius habe ein euuiges Theatrum erfunden vuelche
zueuor,nur zue einem schauspil dienendt, gleich vuiderumb zerlegt vuurden, Pompeius aber dises forchtend , hat vber sein Theatrum ein Kirch
zue ehren der gottin uenus, gebauuet,dan it es aus uerehr vng der gottin,nit abgebrochen vuurde, vuie aber andere darnach die vnzbarkeit dises
Theatrum vermerckten,haben sie andere dergleichen aufgericht,dises Theatrum fasste 40000. zueschauuer, vuelches von dem feur gantz veru-
uustet Keiser Caligula, renouirt, oder vuie Suetonius vermeint, mehr gantz vollendt hat, vuelches aoch versprochen Tiberius nach vermeldung
Plinij, in dem 36. buech am 25. capitel zue dessen zeitten es verbrunnes . Der Keiser Nero liesse dises gantz vber gulden auf einen tag, damit er,
der Armenier Konig Tiridati derinnen ein vuunderbarliches spectakel erzeigen thete, vuelcher dan gehn Rohm Romen , die Konigliche Kron
von dem Keiser zue empfangen.

FRANCESE.

CE fust le primier Theatre fixe, e stable basti de Pierre car au parauant on les bastissoit de bois, e les spectacles finis on les ruinoit ce q'apor-
toit plus de depance, que de profit cest pourquoi pour euiter celte depance vn libertin de Pompee pour memoire du benefice receu de son
maistre ou dit quil dressa ce Theatre quoi quil sumble que ce fust Pompee mesmes non pas son libertin car Cornelius Tacitus a son liure 14. rac-
conte, que Pompee fust acue quil auoit drisè vn Theatre stable; les Censeurs naprouuant pas ces Theatres les fesant des ussitost demolir parce
que a cause des lascmetès quons y rapræsantet estoit contreres aux bounes meurs, Tertulien a soa liure de spectacles dit que Pompee bastit vn Thea-
tre perpetuel an l'anne 699. Pompee donc cregnant la rigur du Censeur mit au dessus le Temple de Venus, a cause qua l'honur de ceste Deesse
on ne demolit. Aiant cognu par apres quel que profit de ce Theatre des aultres furèt indiuts dan bastir des semblables dans ce Theatres 40. mille
homes y pouuoit voir . Caligule aiant estèbrusle le redressà: Suetone dit quil ne le redressa pas mes quil ie paracheuè estant bastì a demi , ainsi q'
auoit dromis Tiberius au raport de Pline a son liure 36. cap.15. qui de son temps fust bruslè. Neron an vn iour le fit tout dorer pour fere voir ce
grand spectacle a Tiridates Roy des Armeniens, qui estoit venu a Rome pour receuoir de l'Ampereur les merques du Royame.



Theatrum hoc extruxit Cæsar Augustus ad consecrandū imōrtalitati nomen M. Marcelli filij sororis suæ Octauiæ, cui etiam ob amorē quo matrē et filium prosequebatur adstruxit porticū eximiæ magnitud. et elegantiæ, inde templū hodie S. Mariæ in Porticu; Duob⁹ ordinib⁹ cōstabat hoc Theatrū dorico uidelicet et ionico. Vitruuius sane testatur fuisse ea specie ac pulchritudine qua aliud unquā fuit uisū Romæ, quo circa illud merito dicuntur fuisse imitati in quibusdā ædificijs describendis nobiliss.^mi etiā architecti, ut M. Ang. Bonarota et Ant.^us à S. Gallo, ut uidere licet in atrio eximij Ducum Farnesiorū Palatij à Paulo III. magna impensa extructi ad Theatrū Pompei. Septem Theatra Romæ huic nō adeo dissimilia uisebantur. Construebantur autem Theatra ad dandas populo fabulas, recitandasq; comedias, tragediasq; , nā a spectando theatrū dicitur. Hic Marcellus, delitiæ Populi Romani, futurus Imp. et successurus auunculo, quod propinquitate cum omniū proxime attingebat, nimirū nepos ex sorore. primam uxorem habuit Pompeiam Sexti coniugē, alteram Iuliā Augusti filiā. obijt adolescens in Baiano nō sine moerore Vrbis ne dicā Orbis de hoc cecinit Princeps poetarū Virgil. F. ... Tu Marcellus eris etc.

TEATRO DI MARCELLO.

Cesare Augusto fabricò questo Teatro per consecrare all'immortalità il nome Mar cello, figliolo della sua sorella Ottauia alla quale ancora per l'amore, che portaua alla madre, & al figlio, dedicò medesimamente co! Teatro vn bellissimo portico, donde hoggi vie n detto S. Maria in Portico. Haueua due ordini questo Teatro, cioè Dorico, & Ionico. Vitruuio testifica, che questo Teatro era di tal bellezza, quale mai si vidde a Roma. per il che meritamente si dice, che l'hanno imitato in certe fabriche, eccellentissimi Architetti, come furono Michel'Angelo Buonarota, & Antonio da S. Gallo, come si può vedere nella sala del famosissimo palazzo de'Duchi Farnesi fabricato con gran spesa da Paolo III. appresso il Teatro di Pompeo. Si vedeuano in Roma già sette Teatri non dissimili a questo, si fabricauano per recitarui Comedie, e Tragedie, Dal vedere sono detti Teatri. Questo Marcello, delitie del popolo Romano, era per essere Imperatore, e deueua succedere ad Augusto suo zio, essendo egli il più stretto parente, che hauesse l'Imperatore, cioè figlio di sua sorella. Hebbe la prima moglie sua Pompea, moglie di Sesto, la seconda, hebbe Giulia figliola di Augusto. Morse giouane nella Villa detta Baiana non senza tristessa, e dolore di tutta la Città, per non dire di tutto l'Imperio. Di questo cantò il Principe de'Poeti Virgilio: Tù sarai Marcello, &c.

TEDESCO.

Dises Theatrum hat auferebarren kaiser Augustus, zu einer obigen gedechtnus seiner schvvester Octauiæ sohn, vvelcher schuuester auch, aus sunderborer lieb, vvelche ehr gegen iehr, vvie auch ichrem sohn, gehabt, ein kostlichen vnd vberdiemasen kinstlichen schvvibbogen darzu bavven lasse n, daher man noch vnserlieben fravven kiercuen im schvvibbogen nenen thuot, dises Theatrum, hat zvvo vnderschidliche ordnungen gehabt, Doricum nemlich vnd Ionicum. Es bezeuget auch Vitruuius, das es mit solcher zier vnd gestalt sate auferbavven gevvest, das es leuchtlich alle so zu Rom vvarent, vnd gevvesen seind, vbertroffen hette. Von don vvegen nit vnbillich, solche gebeu abzurai sen, die berempriste Baumaister, alsnemlich M. Angelus Bonorota, vn Antonius von S. Gallo, sich aufs hochts beflissen: vvie dan noch zu sehen das gevvaltige gebeu der fursten Farnesiorum, von Paulo dem tritten mit grosem vnkosten, nach bei dem Theatro Pompeiano, auferbavven siben der gleichen Theatra vvarent zu sehen, vnd allein auferbavven, dam it sie dem volckh, mancherlai tragedien vnd schauspiler hieltent: dan von den schauspilern, varent solche gebeu schaubinenen oder Theatra genent. Diser Marcellus vvelcher ein vvolust des ganzen Romischen volckhs, zu kinftiger kaiser, vnd nach kumling seiner muoter Bruoder, die vveil ehr der nochste bluotsvver vvanter, nemlich des kaisers schvvester sohn vvard; hal Sexti hinderlasne haus fravv, nemlich Pompeianam, nach diser aber Iuliam des Augusti dochter, gehabt. Diser Inglinig vvard in der stat Baiana gestarben, vvelches der ganzen stat, vvilnit sagen der ganen vvelt ein laid vnd trauren gevvest, vvon vvelchem auch der gevvaitige vnd furtrefliche Poet Virgilius in seinen Buechern geschriben vnd meldung gethon.

FRANCESE.

Cesar Auguste desireux d'immortalizer M. Marcellus fils de sa seur Octauia qu'il armoit vniquement fit bastir ce Theatre, auec vn tresbeau portique, du quel aiourd huy a pris le nom de S. Mariæ du portique l'eglise y ioincte. Ce Theatre estoit basti ala Dorique, & Ionique. Vitruuius dict qu'a Rome n'y en eust iamais vn plus beau. Parquoy plusieurs nobles Architectes ont imité la structure d'icellui, comme Michel Ange Bonarota, & Antoine de sainct Iau, ce qui se voit fort bien au palais des Farneses fuct par Paul III. auec grande despence. Il y auoit a Rome sept Theatres non beaucoup dissemblables a cetuicy. Les Theatres estoient faicts pour reciter au peuple les fables, comedies, & tragedies. Ce Marcellus estoit les delices du peuple Romain qui deuoit succeder a son oncle comme le plus proche estant fils de sa seur & eust deux femmes, la primiere Pompeia femme de Sextus, l'autre Iulia fille d'Auguste. Il mourut ieune aux Baies regretté de la ville, & de tout l'Vniuers. De cet Empereur Virgile a dict Tu seul Marcellus seras heureux.



Huius adhuc cernuntur uestigia iuxta amphitheatrum Titi. dicebatur Sudans, quoniam ex ea defluebant aquæ abundantes ad reficiendos eos sitimq, eorum-
sedanda qui spectaculis in amphitheatro interfuerant. dicitur in eius summitate stetisse Iouis statua uel potius pila coniectura ducta ex numismatibus Titi ubi eius:
modi meta cernitur. erat hæc compacta e lateribus ad cognoscendum locum: uides hic ab uno latere amphitheatrum Titi, ab altero Arcum Constantini. Vides hic præ:
terea Ioannem Grossũ Hæluetium pro more suo nobilibus Germanis antiquitates ostendentẽ Romanas, cuius ipsi, ut etiam nobiles Galli, sunt inspectores curiosissimi et
merito quidem, nam præter quam quod decet honestos uiros huiusmodi honesta occupatio ad ponendum tempus utiliter et cum uoluptate interim dum alij illud im:
pendunt, pecuniasq, profundunt in res cum honestate pugnantes et in plurima mala quæ secum solet afferre otium malorum omnium origo, proficiunt etiam hac
cognitione ad cognoscendam rerum omnium uicissitudinem quomodo plurima nunc iaceant quæ olim floruerunt, adde quod multum facit hæc cognitio antiqui:
tatis ad intelligendos et interpretandos profanos auctores.

META SVDANTE.

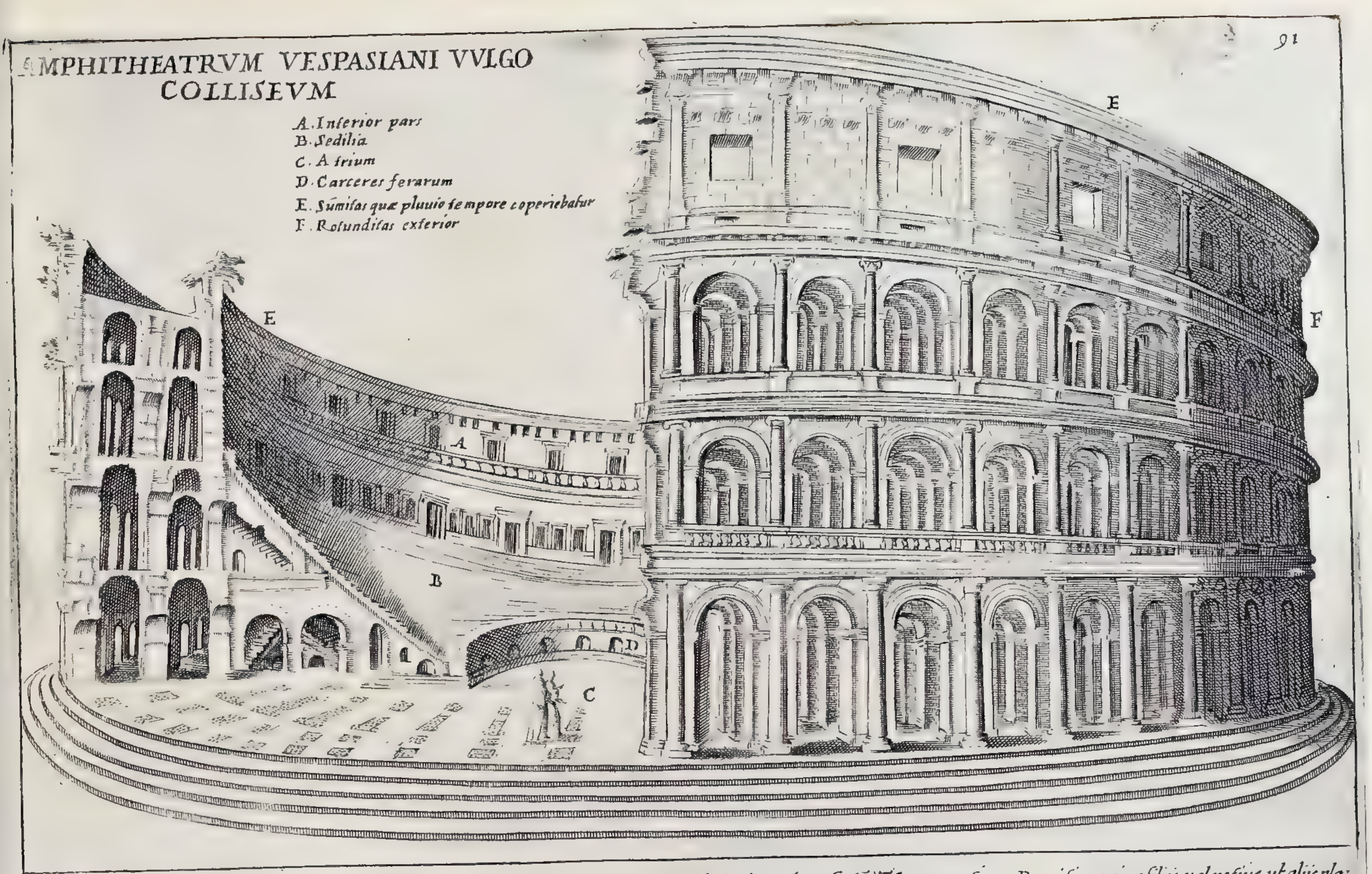
DI questa Meta se ne veggono ancora li vestigij appresso l'Anfiteatro di Tito, hoggi Coliseo, si chiamaua Sudante, perche da questa ne scorreua giù, e scaturiua acqua in abondanza per ristorare insieme, e cauare la sete a coloro, che stauano a vedere li varij giuochi, e spettacoli ch'in detto loco si faceuano. Si dice, ch'in cima di questa Meta vi staua vna palla, come si caua anco da le medaglie dell'istesso Tito, oue tal Meta si vede. Era fatta di mattoni. Per conoscer questo luogo, si vedrà da vna banda l'Anfiteatro, dall'altra, l'arco di Costantino. Si vedrà di più il sguizzaro pratico nell'antichità, che conduce li gentilhuomini Tedeschi a vedere l'antichità di Roma, de le quali, tanto li detti gentilhuomini Tedeschi quanto anco parimente li gentilhuomini Francesi si dilettano di vedere le dette antichità, perche in vero sono cose honoratissime da vedere da le quali se ne caua gran costrutto, attesoche si va apprendendo buona cognitione di molti antichi Autori, & apporta vtilità che serue a tenere le menti de gl'altrui bene impiegate, & assai lungi dall'otio. Aggiungeteci questo assai gioueuole a la cognitione dell'Antichità di Roma per intendere, & interpretare gli Autori profani, e gentili.

TEDESCO.

DEssen vverden noch bei des Titi amphitheatrum zeichen gesehen, vvard Sudans genandt, vveil von der hohe desselbigen vvasser vberflusig herrab troffet zu erquickung, vnd den durst zu leschen derren die inAmphitheatro zusammen Kamen, in dessen hohe ist des Iouis biltnus gestanden. Vvare von brettern zusam gemacht, an einer seitten der halbe Circkel Titi, auf der andren den schiuubogen Constantini. Alhier vvird furgestelt Ioannes Lang ein schuuitzer nach seinem brauch den teuschen die Romischen antiquiteten zeichent dessen sie vuie auch die frantzhosen begirig vnd zuuar billich dan ausser dem das ein ehrlichs vverck ist die zeit vuol anzulegen, so vvird auch offt ettuuas der spart, vuan mancher faulentzen vmbher das gelt ahn nutzer verthut, ist auch gut durch solcher vuissenheit die alten geschigt schreiber zu versthen.

FRANCESE.

ON voit encor les vestiges proche l'amphiteatre de Titus, on l'apeloit Suante a cause que dicele couloit abondamant des eaus pour rafrechir, & des alterer ceuls qui assistoit a ces spectacles a l'amphiteatre, on dit q'au feste estoit la statue de Iupiter ou plustost vne boule, ainsi quon Collige des medalies de Titus ou ceste piramide est anpreinte ele estoit bastie de tuiles. E pour cognoitre le lieu vous voies d'vn coustè l'Amphiteatre de Titus, de l'autre l'arc de Constantin vous voies ancor Iean le gros suisse qui selon sa coustume monstre aux segnieurs Alemans les antiquites de Rome, les quels de mesme que les gentils homes Francois sont fort curieus, & non sans cause, puisque cest vne ocupation degne d'honestes gens, & pour bien emploier le temps, & auec contantemant pandant, que les aultres l'emploiet, e depancet son argant a des vilenies, e se plonget dans plusieurs mauls que Loisiuetè aporte quante soy cela profite aussi pour acquerir la cognoissance de la vicissitude du monde, e qua presant on mesprise beaucoup de choses, quaultrefois fleurissoit oultre que ceste cognoissance de l'antiquitè est grandemant necessaire pour entendre, & interpreter les autheurs profanes.



Amphitheatrū hoc quod erat in medio Vrbis fuit à Vespasiano Imp. ex Tiburtino lapide inchoatū, perfectū à Tito præsertim ac Domitiano eius filijs, uel potius, ut alijs pla:
cet, ꝑfectū quidē fuit à Vesp.no a Tito autē dedicatū, et à Domitiano exornatū. Quatuor cōstat ordinib⁹ dorico nimirū ionico, corinthio, et composito; altitudo eius fertur palmorū
221 ⅓ latitudo seu diameter 760 Romanos pal. cōplectitur, si eam dimetiamur ab ambitu seu circulo primo eius exteriori, nā alioquin, cū ut Amphitheatrū sit compo:
situ ex duob⁹ ueluti theatris, ac propterea cōpertū sit intus habere formā circuli potius oblongi, instar oui, quā rotundi, eius longitudo reperta fuit ab ijs qui eam sunt
dimensi esse 820 pal. capiebat 87 millia spectātiū uarios ludos, certamina, tā gladiatorū, quā cū bestijs pugnātiū, quæ ibi ad oblectādū populū frequētius edebātur: spe:
tabat autē oēs ꝑmiscue; postea statutū ut senatores seorsim spectarēt à cętera turba, quodquidē plebs ægre tulit; locus erat factus, ut si quis tardius ad spectādū accederet,
aut citius, nondū finitis, alicui erat recēdēdū, id quidē posset absq. aliorū impedimēto, porticib⁹ ita seu gradib⁹ accomodatis, ut etiā ex uestigijs hactenus extātib⁹ potest
agnosci. Inter alios autē qui cū bestijs pugnarūt, uel ad bestias dānabātur, erāt inocētes Xpiani, et ꝓ ręcipue fama est S. Ignatiū fortiss. illū Xpi M. Io. Ap. discipulū hic leonib⁹
fuisse obiectum.

DEL COLISEO.

QVeſto Anfiteatro, o Coliſeo, come lo chiamano per il Coloſſo di Nerone; che già vi ſtaua, ch'era in mezzo la Città, fu cominciato da Veſpaſiano, e da Tito principalmente, e da Domitiano ſuoi figliuoli fu finito, ò veramente, come vogliono alcuni, fu tutto finito da Veſpaſiano, e da Tito: fu conſecrato, & ornato da Domitiano. E compoſto di quattro ordini, Dorico, Ionico, Corintio, e Compoſito; l'altezza ſua ſi dice ch'è di palmi 221. & vn terzo; la ſua larghezza o vero diametro è di 760. palmi Romani, ſe lo miſuriamo dal ſuo contorno di fuori, perche d'altra maniera eſſendo Anfiteatro compoſto da doi, come teatri, e perciò trouandoſi, che di dentro ha forma, e figura ouata, hanno trouato quelli, che l'hanno miſurato, che la ſua lunghezza è di 820. palmi, vi capiua 87. mila perſone, che commodamente poteuano vedere i varij giuochi, battaglie, e combattimenti, tanto di gladiatori ſpadaccini tra loro, co me di que lli che combatteuano con le beſtie, che iui per trattenimento del popolo ſi faceuano: prima, gia ſtauano a ſedere meſcolati, poi s'ordinò che i Senatori ſteſſero da per ſe appartati dall'altra gente, il che diſpiacque grandemente alla plebe. Il luoco era talmente accomodato, che ſe alcuno veniua tardi, o ſe a caſo biſognaua ſi partiſſe auanti che finiſſe la feſta, ſi poteua comodamente ſenza che l'vno ſcomodaſſe l'altro, talmente erano i ſuoi portici, gradi, e ſcalini accomodate, come anco hoggi ſi può vedere da quello, che vi reſta. Tra gli altri che furono condannati a combattere, o vero ad eſſere diuorati dalle beſtie fu S. Ignatio quel fortiſſimo martire, e diſcepolo di S. Giouanni. Alcuni anni a dietro per traditione ſi moſtraua in detto luoco a punto, doue fu diuorato per ſegno d'vna pietra di porfido, che non ſo come e ſtata leuata, con diſguſto de'deuoti, che paſſando vi s'inginocchiauano.

TEDESCO.

DIſes Amphitheatrum, vvelches in mitten der ſtat vvare, iſt von dem kayſer Veſpaſiano aus Tiburtiniſchen ſtain angefangen; vom Tito aber furnemblichen vnd Domitiano ſeinen des Veſpaſiani ſohnen, oder aber, vvie es andern gefalt, vom Veſpaſiano zvvar vollendet, von dem Tito aber zuegeordnet, vnd vom Domitiano aufgezieret vvorden. Es hat vier ordnungen, nemblichen ainen Doriſchen, ainen Ioniſchen, ainen Corinthiſchen, vnd ainen gemiſchten. Sein hohe ſolle 221⅓, ſein brete aber 760. ſpannen begreiffen, vvan man von den auſerſten vmkrais das mas nimbt, dan ſonſten, vveilen es aus zvvay Theatris, vvie ein Amphitheatrum geordnet, offenbar iſt, das es invvendig nit allerdings rond, ſondern als vvie ein ay ſein mues. Sein leng iſt von denen ſo es gemeſſen haben 820. ſpannen lang befunden vvorden. Es hat ſiben vnd achzig tauſendt perſon, ſo der fechter, vnd mit den vvilden thieren ſtreitenden kampff vnd allerley ſpil, vvelliche das volckh zu beluſtigen offt mallen angeſtelt vvorden, zuegeſechen, gefaſſet; Die zueſeher zvvar anfenglichen gantz vermiſchet, hernach aber die Ratshern abſinderlichen von dem andern vockh (ſo die gemain fur vbel aufgenomen) zuegeſtehen. Vvan ainer zu ſpat doch vor dem ende khomen hat ain anderer an ſeiner ſtat vveichen mieſen, zu vellichen, die ſtapffen, aus; vnd eingeng dises orts alſo gemacht gevveſt, das die vveichende nohne verhinderrung des andern volcks hinaus khomen khinden, vvie dan ſolliches die noch auf heutigen tag verhandne zaichen bezeugen. Vnter andern aber, ſo mit den vvilden thieren zu ſtreiten veruhrthailt vvorden, vvaren die ohnſchuldigen Chriſten, vnd furnemblichen ſagt man von dem heiligen diener Chriſti Ignatio, vvellicher an diſem orth den loebvven furgevvorffen vvorden ſein ſolle.

FRANCESE

L'Anphiteatre qui eſtoit au milieu de Rome fut commencè par Veſpaſian de la pierrè de Tiuoli. & acheuê par Titus, & Domitianus ſes enfants, ou bien comme pluſieurs veulent accompli par Veſpaſian, dediè par Titus, & ornè par Domitian; il eſt faict ala Dorique, Ionique, Corinthyenne, & dun autre quatrieſme facon meslee, Il a 221. palme de Rome, & ⅓. de halteur, de largeur ou en diametre 760. meſurant par le dehors, car autrement l'Amphiteatre, eſtant fact comme de deus Theatres, & eſtant de forme ouale, on treuue qu'il auoit 820. palmes de longueur, il eſtoit capable de 87. mille ſpectateur & regardants les ieus & combats diuers des Gladiateurs, & des animaus auec les hommes fort ſouuent faicts pour reſiuoir le peuple. Tous eſtoient aſſis ſans ordre, neant moins il fut dict que les Senateurs ſeroient diſtincts dauec le peuple, qui ſen faſcha grandement. Le lieu eſtoit tellement diſposè, que qui venoit tard aux ieux, ou ſenuoulloit retirer deuant la fin, il le pouuoit faire ſans aucun deſtournement des autres comme il ſe peut voir des veſtiges qui reſtent. Les Creſtiens particulierement combattoient auec les beſtes ou eſtoient condannez a icelles pour eſtre deuorez com'on croit de Sanct Ignace martir de Ieſus Chriſt, & diſciple de S. Iean y auoir eſte expoſe aux Lions.



Vespasianus octauo anno cõsulatus sui hanc molẽ in media urbe cõstruxit, quod liquet ex nũmo cuius inscriptio Imp. Cęs. Aug. Cos. 8 P.P. et parte alia ipsũmet amphitheatrũ expressũ. quod tamẽ Titus F. absoluit autore Lipsio. ac tempore decurrẽte M. Antoninus Pius teste Capitolino, deinde Heliogabalus referente Lampridio instãrauit. hodie trito sermone uulgi Colisseũ dicitur, quia Neronis cũ capite colossus in uicinio erat, quod et Lipsius diligẽter anotauit; quo etiã loco pars domus Neronis extitit, et eiusdẽ stagna fuisse cõstat ex Martiale hic ubi cõspicui uenerab.is amphitheatri erigitur moles stagna Neronis erãt opus ampliss. et ab antiquis decantatiss.um fieri, unde caput urbium potuisset. et Martialis citra adulationẽ dicere potuisset. Omnis cęsario cedat labor Amphitheatro, unũ præ cũctis fama loquatur opus. quid mirũ si hodie a nobis spectantib. ita semirutũ atque cæsum ut Lipsij uerbis utar scintillas emittat prisci splendoris. eo sublimius quod Amianus affirmet ad ipsius sũmitatẽ ægre oculos humanos cõscendere. eo capacius, quod P. Victor referat 87 millia cepisse loca, intelligens tñ de sedilib. gradarijs nõ autẽ de puluillis in quib. sedisse cõmodi uult octoginta septẽ millia hominũ Amphitheatrũ ideo dictũ quod ea duobus quasi theatris cõficeret, quanuis Lipsius concedat id fuisse forma paulo magis porrecta et oblongo. cuius et oĩa membra, ornamẽta, et munera ipse accuratè et luculẽter prosequitur in suo amphit.ro et Saturnalib. refert autẽ Dion Nicæus Titũ p dies 100. in hoc suo amphit.ro gladiatores, Naumachias et uenatus edisse die namq. dedicationis amphitheat. elephantes, ursos, apros et Pantheras taurosq. ferociss.os immisit quin etiã grues quę erãt ad num. 9 milliũ quas à fœminis ignobilib. fecit occidi deinde gladiatores exhibuit qui hostili animo se mutuo incidabãt. ut Ioui latiari uel infernali ut uocat Prudẽtius cuius ara ibi erat, se cõsecrarẽt, tãdẽ p ductus et meatus aqua, in amphit.rum e uestigio erupẽte naues hinc inde nauigãtes, et inter se pugnãtes aspiceres, tãdẽ uero multi ob fidẽ Xpianã hic spectaculũ facti fuerũt Deo Angelis et hominib. inter quos S. Ignatius Xpi frumẽtũ electissimũ bestiarũ dentibus emolitus ad cœlestis beatitudinis deportatus fuit horreum.

SPETTACOLI NEL COLISEO.

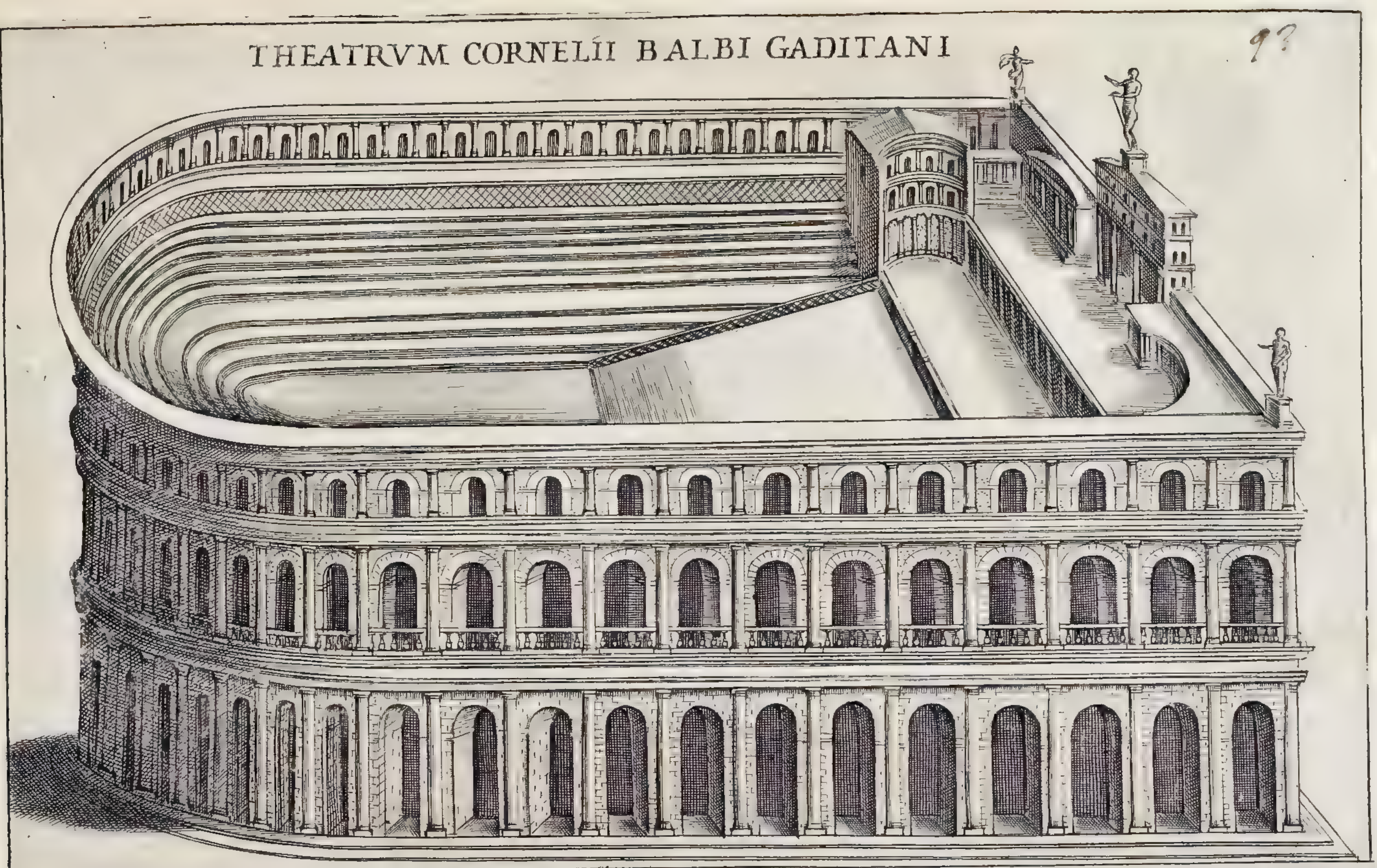
Vespasiano nell'anno 8. del suo Consolato fabricò questa gran Mole in mezzo la città; il che si caua da vna Medaglia, doue da vna banda si legge : L'Imperatore Cesare Augusto, otto volte Console PP. & da l'altra si vede l'Anfiteatro, il quale però fu da Tito suo figliuolo finito, e dedicato, come lo testifica Lipsio, e fu raccommodato dopo alcuni anni da M. Antonino Pio, come lo riferisce Capitolino. E Lampridio dice, che Heliogabalo lo ristorò: hoggidì si chiama Coliseo, dal Colosso di Nerone che vi staua appresso; il che notò anco Lipsio: pigliaua questo Coliseo anco vna parte de la casa di Nerone; e Martiale dice cosi : Qui doue voi vedete questo venerabile Anfiteatro, v'era lo stagno di Nerone. Era tanto sublime, & alto (dice Ammiano) che a pena la vista vi arriuaua a scernere la cima: ma perche ne habbiamo discorso altroue, per hora ne soprasediamo. Riferisce Dione, che Tito per spatio di cento giorni continui fece fare, e rappresentare in questo Anfiteatro varij giuochi, e spettacoli, e combattimenti per acqua e per terra; e fece fare varie caccie de Tori, & altri animali; perche nell'istesso giorno della sua dedicatione v'intromise varie sorti d'animali, come elefanti, orsi, porci cignali pantere, e tori ferocissimi, & anco grue in gran copia, arriuando a noue milia, quali fece ammazzare da Donnicciuole di bassa lega. Vi fece anco combattere Gladiatori, che con cuore nemico, e sdegnato, si feriuano a morte, per consecrarsi a Gioue Latiale (infernale dice Prudentio) che vi haueua il suo Altare. E questi combatteuano in terreno asciutto; perche anco per condotti vi faceuano andare l'acqua, e vi rappresentauano poi guerre Nauali, facendo del Teatro vna Naumachia. A queste Fiere cosi feroci, dauano a diuorare i santi Martiri, e a tal martirio fu condannato S. Ignatio, il quale sentendo il rugito de Leoni, disse : Frumento di Christo sono, sarò macinato da denti di bestie, per diuorare io pane bianco, e mondo di Christo.

TEDESCO.

Vespasianus im achten iahr seines burgemeister ampts hat dises gebau in mitten der aufgericht, dis ist abzunemē aus der vberschrift seines gelts. Imp. Cæs. Aug. Cos. 8 P.P. auch an eim andren ort dessen amphitheatri: vuelches doch sein form Titus viue Lipsius melt volendt vnd nach etlicher zeit Marcus Antonius Pius darnach Heliogabalus deren zeugen Capitolinus, vnd Lampridius seindt verbessert, itz coloseum gemeinlich genendt, vueil das haupt Neronis nahent vnd behausung geuuesen, vnd dessen see, von dem schreibt Martialis vuo das stadliche gebau des Amphitheatri steht, ist der see Neronis geuuesen, dessen mir vns billich zuuar halb eingefallen veruuundern, so gros das es 87. tausent menschen gefasset, dessen hoch mit augen nit zusehen. Es schreibt Dion Niceus das Titus hundert tag lang fechter, iagent, vnd schifrennen nemblich am tag des Theatri gehalten, da vuaren furgefuert elephanten, bern, vuilt schuuein, Pantherthir vuilt ochsen, vnd bei neunhundtert Granig von adelicher vueibern vmgebracht. die fechter brachten sich einer den andren vmb zum offer Iouis der hoellen Got vuie ihn Prudentius nendt dessen altar darbei aufgericht vuar, darnach durch vuasser, rohren einen see gab zum schif streitten. Endlich vuie der heilig Ignatius vil Christen durch die vuilten thir vmbkomen die seligkeit erlangt.

FRANCESE.

Vespasian le huictieme an de son consulas, bastit ceste grande masse ce qui apert d'vne medaille, l'Inscription de la quelle porte d'vn coste : Imp. Cæs. Aug. Cos. 8. P.P. & de l'autre le mesme Amphiteatre y est representé, le quel toute fois Titus le filz feist acheues, comme dit Lipsius E quelque temps apres M. Antoninus pius, selon Capitolin, puis apres Heliogabale, selon Lampridius le restablit : aiourduy s'apelle communement le Colisee. Or Dion Nicenus raporte que Tite par l'espace de cent iours feist voir en ce sien Amphiteatre des gladiatours des guerres maritime, & la chasse & au iour de la dedicasse d'icelluy il y fit veoir des elephans, ours, sangliers, panteres, & toureaux fort furieux, mesmes des grues, le tout au nombre de neuf milz qu'il fist tuer par femmes de basse condition. puis il fist paroistre des gladiatours qui a toute oultrance se tuoient l'un l'autre, affin (dit Prudentius) quilz se consacrassent a Iuppiter Latial, ou Infernal, lautel du quel estoit la. De puis leans tombant d'en haut par des Caneux, & acqueducz vous eussicz vehu des nauires vogans dun coste, & d'aultre, & combatant l'vne contre l'autre: finalement plusieus furent faitz la pour la foy Chrestienne spectacle a Dieu aux anges, & aux hommes, entre les quelz S. Ignace furent moulu par les dens des bestes fut porte de la dans le grenier de la celeste beatitude.



THEATRVM CORNELII BALBI GADITANI

Cum Augustus vrbem Romā ornatiss. faciēdā curaret, Cornelio Balbo uiro ditiss. et liberaliss. psuasit, ut ad eius uoluptatē et elegātiā theatrū cōstrueret: qd quidē Balbus ita cōfecit, ut inter duo illa celebriora Pōpeij Marcelliq. theatra numeretur ab Antiquarijs. nā loca 30. millia cōtinebat, ubi 4.or ex onice inestimab. pretij colūnas collocauit. quod autē a Claudio Cæs. dicatū fuisse scribat Ant. d're asserēdū cæteris id eo forte cōtigit, qd Cæs. inire gratiā uellet, primasq. illi cōcedere, qui eū ad rē huiusmodi magnificā excitaue rat, non autē ut falso opinātur, Balbi fuisse appellatū ab ipsius cryptæ uicinitate nō animadu. maxime sibi ipsi repugnare cū dixisset Cesaris hortatu theatrū illud a Balbo fuisse cōstructū. dissidet tamen Antiquarij de huius molis loco uaria ac diuersa sentiētes. etenim Faunus, qui etiā de situ dubitat, refert aliquor. fuisse sētentiā inter Panteō et theatrū Pōpeij stetisse, ut hodie sub palatio Ducis Cesarini apparet uestigia, et uidetur eidē dedisse palatio fundamēta. Fuit Cornelius Balbus, ut Blondus affirmat, ex Gadib. Hispaniæ ciuitate oriundus, primus qui Pompeij Mag. beneficio ciuiu nu. fuit adscrip. nec Romā unquā, Cornelio Tacito autore, tatis huc aduenā titulis et ornamētis augere pœnituit, qui acerrime pro illius sēp gloria et salute dimicauit: pro quib. meritis cōsulatu obijt āno ut scribit Plin. lib. 7. a cōditione Romæ 713 fuit eo etiā diuitiar. cumulo preditus, ut e uita decedēs infinita quasi pecuniæ multitudinē Pop. Rom. diuidendā reliquerit. quā etsi Lipsius, qui ex Dione Nic. hoc memorat, ad certā sumā reuocare nō potuit, tamē subductis rationib. inuenit 25 drachmis singulos diuidēdis Romanū unicuiq. aureū obtigisse qui apud nos hodie 25 denarios cōstituit. Merito igitur huius uiri magnificētiā Lipsius admiratus, quid inquit Heredib. testamēto reliquisset, quādo incredibile hoc auri pondus pop. diuidendū mandauerit. dignū profecto facinus Hispano pectore quod uiuēs nedum moriēs magnitudinē suā celare nō potuit. si ultima Hispania hunc Romæ uirū donare potuit qui et tantæ gloriæ et ornamēto fuit, quid p Deum immortalē de cæteris faceret, quos suis ex uiscerib. eidē uel ad eruditiōnē uel imperiū tradidit. quid de Seneca et Quintiliano uiris Cordubēsib. referā quor. alter Philosophiæ, alter Rhetoricæ lumen extitit. Quid de Lucano Corduben. etiā ac de Martiali Tarraconen. de Musis tā bene meritis dicā, silentio ne prætermittā Traianū Hispalensē, nūquid Adrianū ex Hispania oriundū, num M. Antoninū Pium, quē Capitolinus ex Hispanis origine traxisse memorat. de Bonoso sermo erit, qui etiam referēte Vopisco Hispano concretus sanguine creditur. nōne et Theodosiū cū Arcadio et Honorio liberis Hispanū omnes agnos cunt et uenerantur, omnes quidem rebus feliciter et animose gestis Imperatores clarissimos; de antiquis satis est dixisse hactenus, ne in multis sit alijs, quos postea Hispania genuit, atq. huc usque gignit, immorandū. Tande Pacati in Panegyrico Theodosij argumentum hoc satis notum uerbis expediam. Hæc durissimos milites, hæc expertissimos duces, hæc facundissimos Oratores, hæc clarissimos uates parit, hæc Iudicum mater, hæc principum t.

TEATRO DI CORNELIO BALBO

COrnelio Balbo homo ricchiſſimo, fece il ſuo Tatro ad iſtanza di Auguſto Ceſare, il quale deſideraua di abbellire la Città, fu queſto Teatro al paro di Pompeo, e di Marcello, vi capiua per ſtare a vedere le feſte da 30. milia perſone. Alcuni lo pongono tra la Rotonda, & il Teatro di Pompeo, ſi tiene che ſteſſe doue è hora il palazzo del Duca Ceſarini vedendoſene alcune poche di veſtigie; Era Cornelio Balbo natiuo de la città di Gadi ne la prouincia Betica hoggi Andalutia. Il primo che foſſe Conſole de'foraſtieri, e fatto cittadino Romano per fauore, & aiuto di Gneo Pompeo il quale militando in Spagna conobbe il ſuo valore, lo tenne con Romani, e lo difeſe Cicerone, prouando che meritamente era ſtato fatto Cittadino, contro alcuni che lo biaſimauano; Roma hebbe ſempre coſtume (come capo del Mondo) di ſciegliere ſempre li huomini più ſegnalati di qualſiuoglia natione o di Francia, o di Spagna, e Germania, & anco in Tracia, pur che vi foſſe virtù, e valore, sì come ancor dice Cornelio Tacito già Roma non ſi pentì d'hauer fatto Cittadino Romano Cornelio Balbo, ſe bene era foraſtiero, perche fu ſempre gran promotore de la gloria, e grandezza de la Romana Republica, onde meritamente fu ancor promoſſo al Conſolato l'anno de la fondatione di Roma 713. fu tanto ricco, e liberale, che morendo laſciò vna gran quantità di danari per diuiderſi a tutto il popolo, e ſe bene fu tanta ſomma, Giuſto Lipſio non la può ben da Dione, & altri raccoghere a minuto quanto era, però che a ciaſcuno ne toccauano 25. dramme, cioè, vno ſcudo per vno, facendo vno ſcudo 25. denari. Eſalta Lipſio la magnificentia di queſt'homo, perche ſeppe laſciar etanta quantità di moneta al popolo, che haurebbe laſciato in teſtamento a li ſuoi heredi, ſi ſeppe laſciar tanto a quelli, che non gli erano niente, fece vn'atto tanto generoſo, e di honore a la ſua patria ricca di molti huomini ſegnalati in armi, & in lettere, de'quali li Romani ſi ſeruirono nel gouerno de la Republica, e de l'Imperio, come fu Traiano, & Antonino Pio, ſegnalati di Giuſtitia è bontà, che per breuità molti tralaſcio.

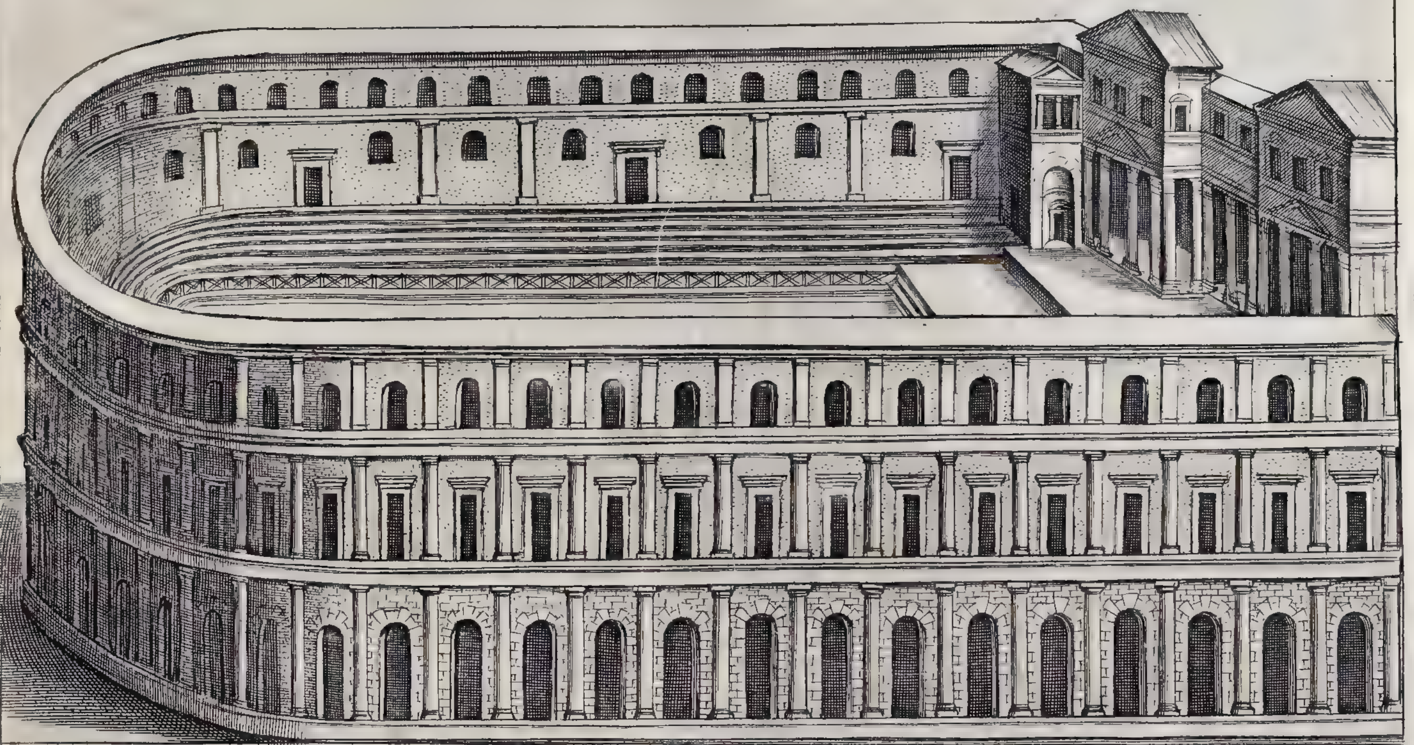
TEDESCO.

ALs kaiſer Auguſtus die ſtad Rom aufs zirlichſt zubauen angefagen vberredet er den Cornelium Balbum einen reichen vnd freigeblichen das er zu ſeinem luſt vnd zier ein Theatrum bauet, vvelches er zuuar alſo verricht, das es von den alten ſcribenten vnter die zuuei furnembſte des Pompei vnd Marcelli gerechnet vvorden. Dan es hat dreiſig meil in ſich gehabt, darin vvaren vier marmelſteine ſauln mit vnauſſprechlichen vnkoſten. Vvelches aber vvie Andreas Ful. mit anderen vermeltet dem Claudio Cæſari dedicirt vvorden, iſt vilteicht geſchen, damit er genadt von ihm hette der ihn zu ſolchen baue gerathen, vnd nit vvie ettliche falſchlich daruon reden es ſeie Balbi genendt vvorden. Es ſtimmen vvenig zuſam vvegen des orts, dan Faunus zvveiffelhaftig ſchreibt das etliche vvollen es ſèi zvviſchen dem Theatro Pompei vnd Pantheon geſtanden, vvie heutigs tags vnter dem pallaſt des furſten Ceſarini als deſſen gruntueſt noch zuſehen iſt. Cornelius Balbus vvie Blondus bezeugt iſt zu Gaden in Spanien geboren der im ſte durch Pompei huelf Romiſcher burger vvorden, durch ſein vvol halten burgemaiſter vvordeu vvie Plinius im 7. buch nach auferbavvng der ſtad zes alſo reich, das er im todtbet vil gelt dem Romiſchen volck aus zutheilen hinderlaſſen, das ein jeder burger ein ducaten bekommen, ein gevvaltige that einnes ſpangers der nit allein im leben, ſondern auch ſterbent hat ſein manhaft ſehen laſſen. Es vvaren Seneca vnd Quintilianus von Corduba aus Hiſpanien deren einer ein Philoſophus der ander ein Rethor gevveſen. Auch Lucanus ein Cordubenſer, vnd Martialis Tarraconenſis gelehrte manner, nit vilen andren Theodoſium mit Arcadio vnd Honorio ſeinen kindern alle einnen ſpanger bekehnnen, von diſen genug mit einem vuort Hiſpania; hat ſtandhafte landtsknecht, verſtentige hauptleudt vvolberede Oratores herliche Poeten geboren diſe iſt ein nuttar des rechts vnd furſten.

FRANCESE.

ALa perſuaſion d'Auguſte Cornelius Balbus fit baſtir vn Theatre en beauté, & plaiſir pareil a celui de Pompeius, & de Marcellus il auoit trente mille lieux, ou il mit quatre colomnes de Iaſpe 'neſtimable. Faunus dict ſelon l'opinion de pluſieurs quil eſtoit entre le Pantheon, & le Theatre de Pompee, comme en effect il ſe voit a preſant ſoubs le palais des Ceſarins. Cornelius Balbus eſtoit de Guadix en Heſpagne, & fut faict citoyen Romain par Pompee le Grand. Rome ne qualifia iamais ſi iuſtement eſtranger, icelluy ayant touſiours pour Rome, parquoi il fut faict Conſul l'an 713. apres l'edificacion de Rome il mourut ſi riche qu'il laiſſa vne ſomme inombrable d'argent au Peuple Romain, a chacun des quels ſelon Lipſius en toucha pour part 25 eſcus d'or. A bon droict Lipſius loue la magnificence de cet'homme, & l'Heſpagne enſemble qui a donnes des coeurs ſi genereus & vertueus comme Quintilien Lucan, & Seneque de Cordube, Martial de Tarragone, Traian de Seuille, Adrian, M. Antonius Pius Bonoſus qui ſelon Vopiſcus eſtoit ne des pere, & mere Heſpagnols. Theodoſe hauec ſes fils Arcadius, & Honorius Empereur tous hommes sì illuſtres que l'Heſpagne en ſera a camais louée.

THEATRVM MARCI SCAVRI



Hoc Theatrū optime describit Plinius lib. 36. his uerbis Hic nimirū Scaurus. fecit in ædilitate sua opus maximū omniū quæ unquā fuere humana manu facta nō temporaria mora uerū etiam æternita-tis destinatione Theatrū hoc fuit: schena ei triplex altitudine 360 columnar; in ea ciuitate quæ sex hymetias non tulerat sine probro ciuis amplissimi ima pars schenæ e marmore fuit. Media e uitro inaudito etiam postea genere luxuriæ suma tabulis inauratis columnæ imæ duodequadragenū pedum signa ærea inter columnas fuerunt tria millia numero. Cauea ipsa cepit hominū 80000 cum Pompei amphitheatri toties multiplicata urbe tantoq; maiore populo sufficiat large 40000 sedente sedet reliquus apparatus tantus attalica ueste, tabulis pictis, cæteraq; cura fecit ut in Tusculanā uillā reportatis quæ superfluebant quotidiani usus delitijs incensa uilla ab iratis seruis concremarentur ad sextertia 1000. Aufert animum et a destinato itinere digredi cogit contemplatio tam prodigæ mentis Hæc Plinius qui nō uidetur probare tantum luxum quod nimium excederet modestiā uetera Romanor; Adijcit deinde maiora de C. Curione qui Scaurū uoluit superare altero theatro quod fecit immo potius duobus e ligno Theatra (inquit paulo inferius) iuxta fecit amplissima e ligno cardinū singulor; uersatili suspensa libra-mento, in quibus utrisq; ante meridiano ludor; spectaculo edito inter sese auersis, ne inuicem obstreperent scænæ, et repente circūactis ut constiterant. Postremo iam die disceden-tibus tabulis et cornibus inter se locantibus faciebat amphitheatrum, et gladiator; spectacula edebat ipsū magis auctoratum populū Romanū circūferens hæc ille.

IL TEATRO DI MARCO SCAVRO.

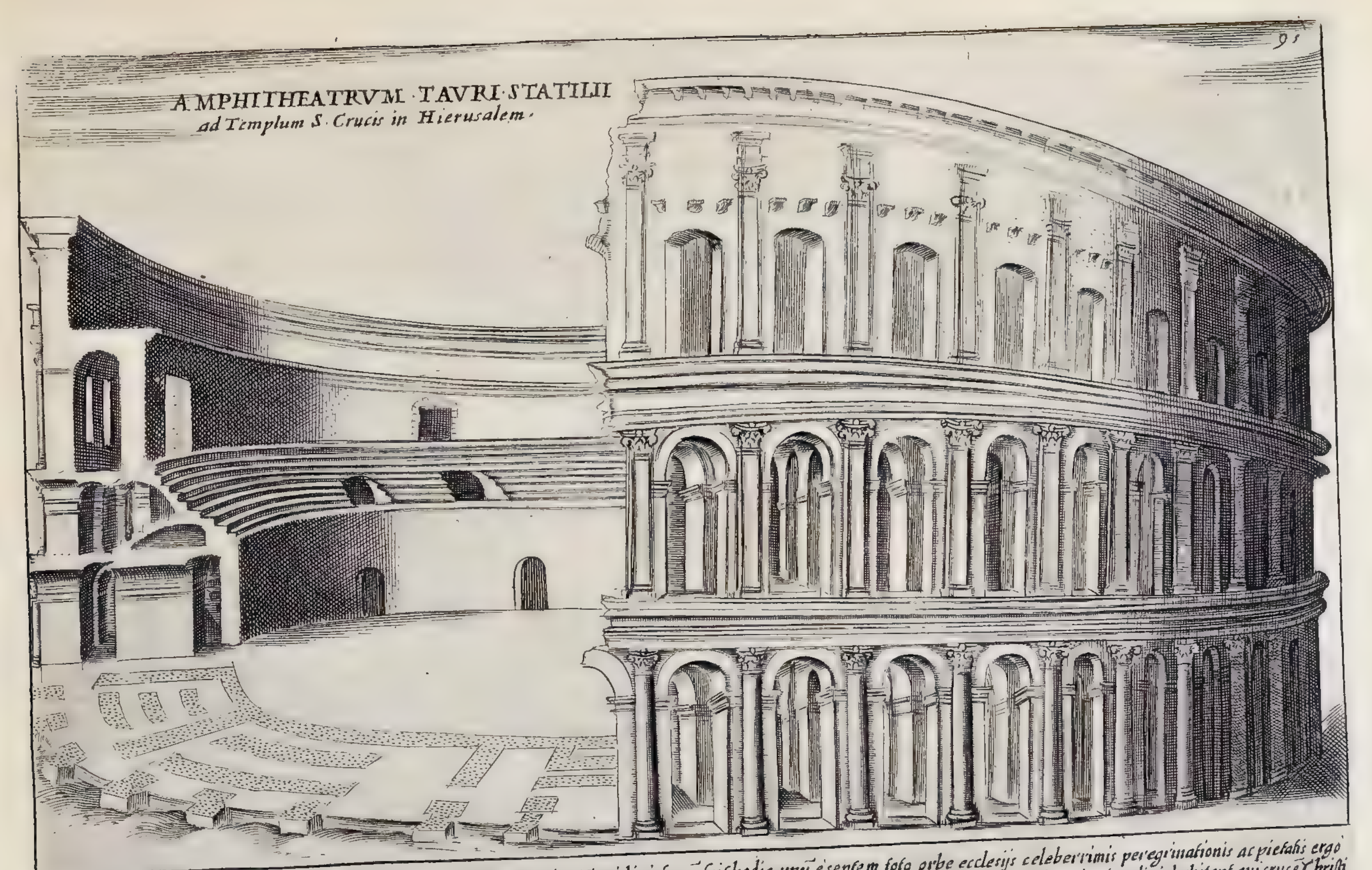
PLinio ottimamente deſcriue queſto Teatro nel cap.15. del lib.36. con queſte parole. Queſto, cioè Scauro mentre che Edile fece vn'opera la più ſegnalata che mai vſcì da mano artefice, non fece vna coſa, che foſſe per durar poco, ma vn'eternità. Haueua queſto Teatro la ſua Scena tripartita in altezza con 360. colonne, tagliate, e ſcauate dal monte Himetro. Le colõne d'abaſſo erano alte trent'otto piedi, v'erano tra vna colõna, e l'altra, ſtatue belliſſime, che arriuauano al numero di tre mila. Ottanta mila perſone creſciuto il popolo vi poteuano ſtare commodamente à vedere. Non dico nulla del ſuperbo apparato, che vi era panni, e quadri pretioſiſſimi; V'erano tante coſe ſuperflue dal ſuo neceſſario vſo, abbrugiandoſi per vno ſdegno de' ſeruitori, che li diedero fuoco, la culla ſua, ch'era a Fraſcati, dou'erano traſportate queſte coſe, fu ſtimata la perdita di mille ſeſtertij. Nè tralaſcio di narrare vna ſimile prodigalità, e luſſo. Queſte ſono le parole di Plinio, il quale non pare che approua tanto luſſo eccedendo troppo la miſura è modeſtia di quegli antichi Romani. Aggiunge doppo maggior coſa di Curione il quale volſe ſuperare Scauro con vn'altro Teatro, o più toſto con vn' Amfiteatro, o due Teatri, ch'egli fece di legno, dice Plinio (poco più abaſſo) doi Teatri grandiſſimi vno attaccato all'altro con i ſuoi gangheri, ſopra de' quali vgualmente in equilibrio con vgual peſo ſoſtentati, gli apriuano, e li ſerrauano, li quali la mattina auanti deſinare aperti, anzi riuoltati affatto accioche li giuochi è rappreſentationi, che in diuerſe ſcene ſi faceuano gli vni non turbaſſero nè impediſſero gli altri, poi di nuouo riuoltandoli gli tornauano a congiungere & a ſerrare inſieme come prima, e queſto doppo deſinare, facendoſi all'hora di due riunite vno come Amfiteatro, e leuati li palchi di mezzo vi ſi faceuano e rappreſentauano giuochi gladiatorij & in queſto modo girauano li due Teatri, che à guiſa di due naui portauano tutto il popolo, ſenza che alcuno ſi moueſſe dal ſuo luogo.

TEDESCO.

DIeſes Theatrum ſchreibt Plinius lib.36. hat gebaut Marcus Scaurus alſo gros vnd machtig das ſeines gleichen zuuor nie geuueſen, auch gar auf euuig drei gatten hoch mit marlſtein vnd glas vnd ſchonen tafflen ertzene bilter zuuiſchen den ſeuln auf Trei taufent. In uuendig konten achiſtauſent menſchen rubig ſitzen. Dieſer Plinius ſchreibt auch von C. Curione vuelcher Scaurum vberuuinden begert eines bauet das ihm lueſt ſchuueuuet, alda vor mittag ſpiel darnach darin gebochten vuorden.

FRANCESE.

PLine, au liure 36. deſcrit tresbien ce Tealtrè, quaſi en meſmes paroles. Scaure eſtant en la dignitè d'Edile fit vn'ceuure tres grand, & tel quil ne s'en eſtoit iamais vehu vn ſemblable, & ſembloit quil le voulut conſacrer à l'eternitè, il eſtoit compoſe de trois ordres le plus bas eſtoit de marbre, le milieu de verte, (choſe non plus oyè) & le troiſieſme de lambris dorèz entre les colonnes qui y eſtoient en tres grand nombre, & d'vne hauteur es meruegliable, eſtoient dreſsèes trois milles ſtatues d'airain. Au dedans s'aſſeoient commodement 80000. hommes qui eſtoiet choſe admirable vehu que en celluy de Pompèe ſi bien de ſon temps la ville eſtoit beaucoup plus peuplèe il ny pouuoit entret ſe non 40000. Deplus l'appareil de ce baſtiment auoit eſtè ſi grand que eſtant paracheue il reſtat vne telle quantitè de marbres, lambris dorèz, & autres choſes precieuſes les quelles eſtant portèes en ſa maiſon de Tuſcule vn iour ſes ſeruiteurs par deſdain en bruſlerent pour milles ſexterſes. Pline parlant de ce Thealtre nàt voulu appreuer vne ſi luxurieuſe magnificence dautant quelle excedoit la modeſtie des anciens Romains. Le meſme autheur raccont que C. Curion voulut ſurmonter M. Scaure en grandeur parce quil fit vn aultre amphiteatre de plus grand artifice, au quel il faiſoit rapreſenter pluſieurs ſpectacles, & particulierement ieux de gladiateurs ſe gaignant par ce moyen la faueur du peuple Romein.



Ad templum et Coenobiū S. Crucis in Hierusalem, quod olim Veneris et Cupidinis fanū fuit hodie unū è septem toto orbe ecclesijs celeberrimis peregrinationis ac pietatis ergò quò uniuersæ nationes christianæ criminū suorū ueniam adepturæ diuinæque gratiæ implendæ plenitudine confluunt ubi uiri Religiosi Cistercensis ordinis habitant qui crucē Christi Domini cuius sub titulo et uexillo militant in corpore suo portant. constat stetisse Tauri Statilij Amphitheatrū uarijs ornatū lapidibus, ut memorat Albertinus in opusculis, cū tamē tota hęc intus fabrica ex lateribus stetisset cuius quidē et nō alterius amphitheatri uestigia ibi quæ uidentur, esse idē Autor affirmat, et sanè uerius quā alii qui existimant illa ex Castrensi restare amphitheatro, de quo alibi. hodie maiori ex parte dirutū coniunctū urbis mœnibus conspicitur cū priscis illis temporibus ab urbis mœnibus omnino abfuisset, quod ut bene notauit Faunus facile indicat coarctatā nunc esse Romam. Augustus cū Romā ædificijs magis ac magis augeri, et illustrari uoluisset suasit huic Romano nobiliss. atq. ditissimo, ut huiusmodi amphitheatrū cōstrueret. fecit quidē cæterū nō ad eam, quā deinceps alij alia, magnitudinē perduxit; tū quia priuatus uir illud fecerit; tum etiā quod exprimis amphitheatris fuerit, atq. eo tempore Romanos gloria struēdi amphitheatri nō dum cepisset ut postea. affirmat namque Lipsius in suo amphitheatro et L. Faunus post C. Cæsaris amphitheatrū quod in campo Martio struxerat, Statiliū suum ædificasse, quem postea Vespas. secutum maximū illud condidisse quod uocamus coliseum.

AB

ANFITEATRO STATILIO TAVRO.

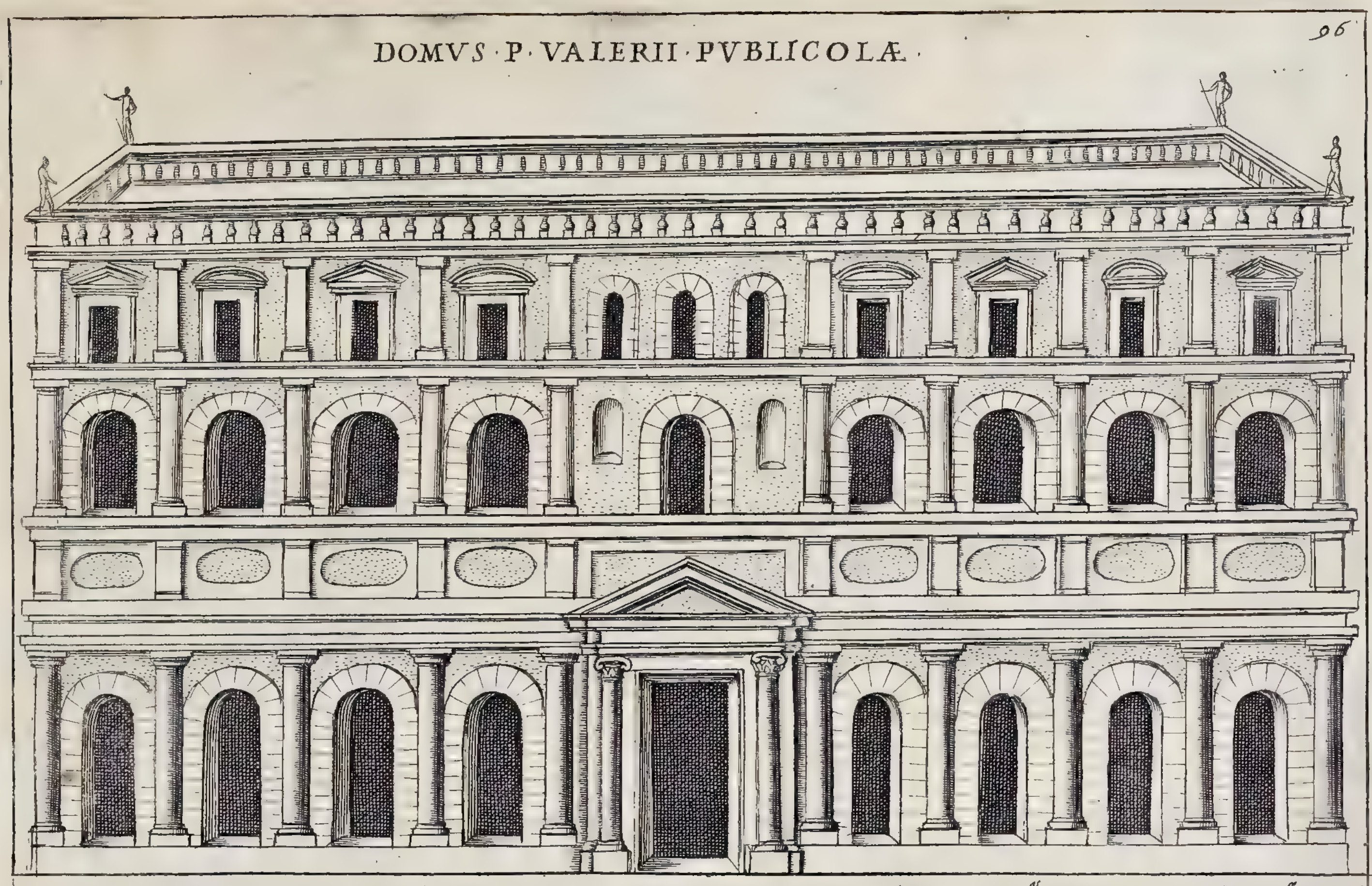
QVesto Anfiteatro di Tauro Statilio staua appresso doue hoggi è santa Croce in Gerusalemme; si vedono ancora le sue vestigie congiunte con le mura della Città, Altri hanno voluto dire, che questo di santa Croce fosse l'Anfiteatro Castrense, quale Pub. Vittore mette nella Regione Esquilina, e che quello di Statilio stesse più presto in Campo Marzo, e che fu tutto fabricato di marmo, e non di mattoni, come pare sia stato questo appresso santa Croce. E s'è vero, come si tiene, che Statilio facesse quello suo Anfiteatro à persuasione d'Augusto, il quale per abbellire la Citta essortaua i Cittadini di Roma, che ciascuno facesse qualche fabrica bella, e degna della magnificenza della Città di Roma; bisogna necessariamente anco dire che lo facesse di marmo, perche Augusto voleua le fabriche di marmo magnifiche, dicendo di se stesso, d'hauer trouata la Città di Roma di mattoni, & hauerla fatta di marmo. Giusto Lipsio nel suo Anfiteatro pare che voglia Statilio fabricasse questo suo Anfiteatro doppo quello di Cesare, che staua in Campo Marzo; e che doppo questo facesse il suo magnificentissimo Vespasiano Augusto, del quale l'istesso Lipsio compose vn libro intiero, e meritamente, che il soggetto lo merita.

TEDESCO.

AN dem ort vnd closter des heiligen Creutres in Hierusalem, vvelches vor zeiten der Gottin Veneris vnd Cupidinis Tempel vvar, ist heutigs tags eine aus den siben hauptkirchen, dahin allerlei Cristglaubige pilgenfant vnd gotrforcht halber ihrer sunden verzeiung vnd gottes genat zuerlangen von allen orten der vvelt sich verfugen, alda vvohnen des heiligen Bernhardi Bruder, vvelche das Creutz Cristi des Hern vnder vvelgen fahnlen sie kriegen an ihrem leib tragen, ist geuuesen der circkel Tauri Statilij mit mancherlei steinen gezirt, vvie melt Albertinus in seinen buechern, vnd vuil das gant e gebau vueil es von zigelstein geuuesen vvas noch zusehen sei von disem, vnd nicht vvie andre vermeinen sei von Castrensi amphitheatro, von vvelchen ander smals. itz der meinst theils eingesallen vnd die stadt maur drangebaut, vvelches doch bei alten zeiten gantz von der stadt maur gestanten, ist von Fauno leichtlich abzunemen vvieuil kleiner itziger zeit die stad Rom sei. Als keiser Augustus die stadt Rom von tag zu tag begerte zu mehren vnd zueruueitren hat er disen reichen Romer vom adel vberredet das er solches amphitheatrum aufbauet, hat solches zuuar nit in solche vveitten vvie andre darnach vil grossere, aufgefurt, zum theil vveil er ein priuat person, zum theil vueil diser der erste vvar vnd zur selben zeit die Romer nichs dergleichen angefangen zubauuen, vvie darnach Lipsius in seinem, vnd L.Faunus nach des Cæsaris, vvelches er in Campo Martio hat aufgebaut, hat Statilius das seinig angefangen, vuelchen nachmal Vespasianus gefolgt das aller groste Amphitheatrum, vvelches mir Coliseum nennen aufgebauuet.

FANCESE.

PRes l'esglise et Monastere de s.Croix en Hierusalem qui fut iadis le temple de Venus & de Cupidon estoit l'Anphiteatre de Taurus Statilius orne de plusieurs belles pierres au dedans, & dehors basty de brique, a present il est conioint auec les murailles de la Ville aiant estè restroissie, bienque par le paise il en fut fort distant. Ce citoyen Romain tres noble, & tres riche a la persuasion d' Auguste qui taschoit l'embellissement de Rome le fit bastir a ses despens, non de la grandeur de ceux qui ontestè bastis apres car ce fut le second, & n'estoit pour lors en estime tel bastiment, Caius Cesar fit le premier a la place de Martius au raport de Lipsius, & de L.Faunus a la forme desquels Vespasien fit bastir le sien que mous appellens le Colisèe.



Monumentis compertū est Pub. Valeriū Publicolā duas habuisse ędes diuerso tēpore sed in eodē loco cōditas qui hodie Velia, et caput plateæ in Vrbe dicitur primas sūptuosissimas fuisse phibēt ut pote quæ columnis ornatissimæ erāt atq mā sionib. et diuersis diuisæ cænaculis quę in magno pretio haberentur, tamē ab eodē cōditore Publicola una nocte dirutę sunt ut populi suspicionē multorumq inuidentiā remoueret, dicentium hanc nō domū sed tāquā arcē à Publicola extructā Ideo uir hic clarissimus ac optime de Rep. meritus maluit se tātarum ędiū priuare omnino gloria quā cōmittere ut sinistra de se Pop. Ro. animis insideret opinio: quare ex ruinis ibidē secūdas posuit nō ea magnificentia qua antea sed instructione ipsius forma admirabilis. Fuit Publicola antiqui illius Valerij unde et cognomē habuit qui Romuli tempestate maximæ autoritatis extitit, qua pacē inter Sabinos et Romanos cōposuit, nepos singulari eloquentia preditus ac diuitijs quę oīa in Rep. sēp utilitatē defensionē q couertit in singulos officiosissimus: eius tēpore cū Tarquinij Sup. Romanorum Reg. F. stuprū Lucretiæ intulisset, ipsius cōsilio, atq uirtute Pop. Ro: Regē ipsū cū omni regia clientela, et familia eiecit ac semp ab Vrbe deterruit. Quamobrē cū iure optimo sūmā illā dignitatē à populo optatē et rogatē sumere potuisset ac debuisset, nihilominus incredibili animi magnitudine renuit ac se Romanorum defēsorē, et uindicē predicauit. cū autē Tyranni eiecti insidias p seruū rescuisset ipse cū Bruto et Caio Minutio in Proditores animaduertere decreuit ac Tyrano cū ipsius opibus bellū inferre cuius proditionis autores cū ex litteris Tarquinij interceptis, atq resignatis palā fieret, duo Bruti filij et totidē ipsius Valerij ipse met liberos suos pro obtrūcari iussit cū tandē cōsul Publicola Tarquiniū superasset. p fuit qui dignitatē cōsulari in Vrbe quadriga inuectus triumpharet in quo quidē triumpho ac alibi mansuetudinis sua semp signa dedit iubens fasces cōsulares sine securibus circumferri populo quo mirabilē sui beniuolentiā excitauit cū antea eidem populo eo orationis extitisset quod Publicolæ nomē accepisset. senatoriū ordinem ad numerū 164 ampliauit leges aliquot tulit pop. ipsi utiles qua una damnatis à Consule concedit ius prouocationis ad populum altera prohibet ne quis iniussu populi magistratus inire possit sub capitali supplicio 3° eius soluendi ad bella pecunia pro uiribus unicuique distribuit [illegible] pauperis grauissimus fuisset.

CASA DI VALERIO PVBLICOLA.

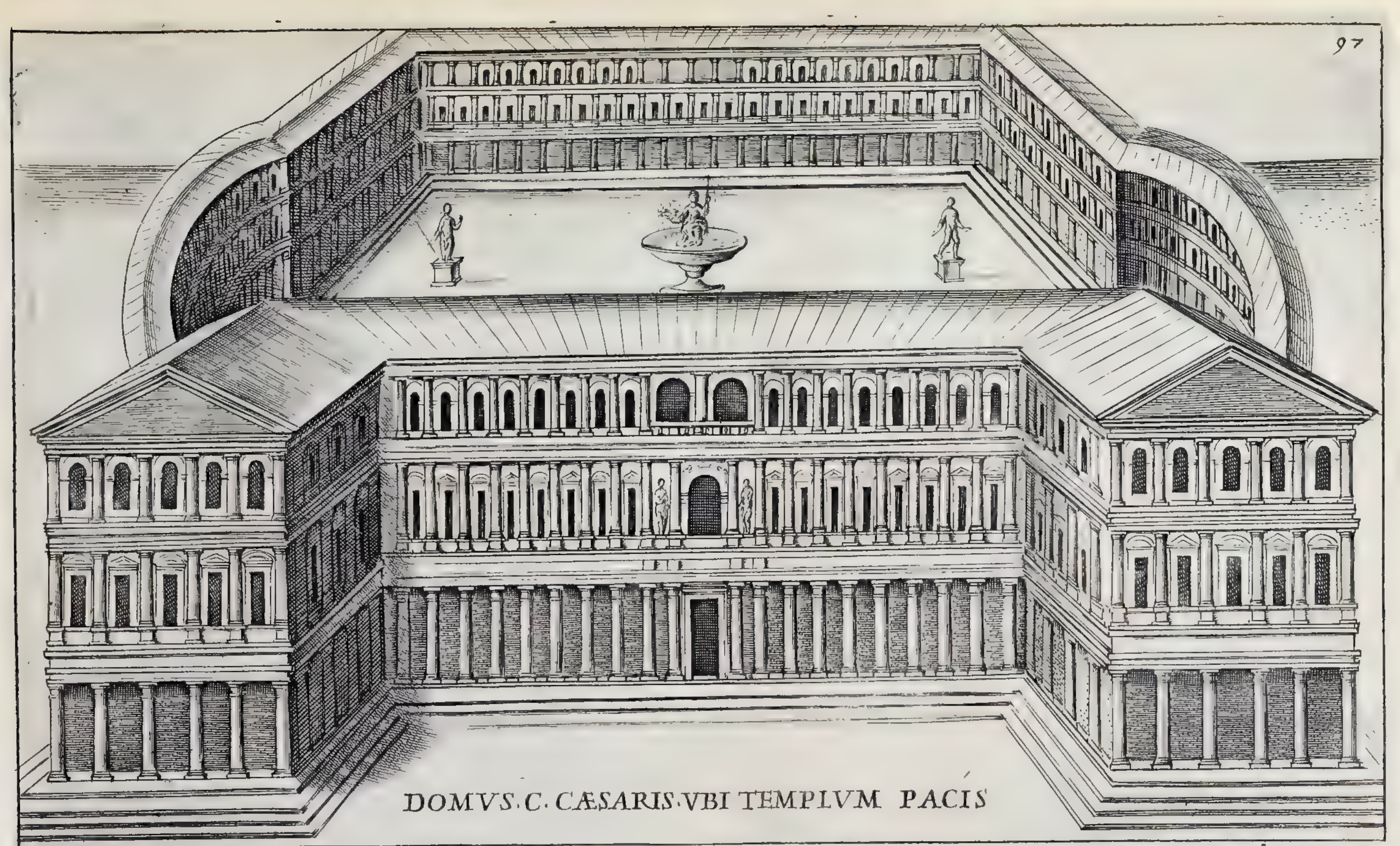
VAlerio Publicola fece vna bellissima casa nel luogo piu alto,& eminente del Monte palatino,Velio si chiamaua,cosi detto,perche i pastori già auanti Roma fabricata vi cauauano la lana a le pecore:il che Vellere in Latino si dice,non essendo ancora trouato il modo di tosarli, essendo tutto il Palatino allhora pascolo di pecore: è detto Palatino dal balare delle stesse pecore. A che grandezza arriuò questo monte,che poi fu habitatione de Regi,& Imperatori,e de primi Signori del Mondo,& hora di nuouo variando i tempi, a che bassezza è arriuato, se non fosse che lo sostenessero ancora alquanto li Horti Farnesiani. Hora hauendo questa casa di Valerio Publicola piu mostra di Fortezza,che di palazzo, perche dominaua il tutto ; entrò in sospetto la città, che Valerio, se ben per altro cittadino molto popolare;e però portando il nome di Publicola,quasi,che riuerisse il commune,e'l Popolo pretendesse piu oltre:egli subito,accortosi del sospetto,in vna notte fece buttare tutta questa bella fabrica;e con le stesse rouine ne fabricò vna casa piu bassa,in luogo piu basso,quasi a piedi del Monte, mostrando,che veniua da quella linea,che tanto manco che pretendesse dignità Regia,che defendendo il publico.fu già causa principale,che fossero cacciati li Tarquinij Superbi.

TEDESCO.

ES hat P.Valerius Publicola zuuei heuser zu vnterschitlicher zeit an einem ort gehabt, das erste alfo statlich mit seuln gemechern gezirt das er vuegen des neidts vom volck in einer nacht abgebrochen vnd das ander etuuas schlegters aufbauen lassen. Vuar vom alten geschlegt Valerij,der zur zeit Romuli in grossen ansehen den friden zuuischen den Romern vnd Sabinern gemacht, beredt vnd reich allen vuol geneigt. Aus dessen radt vnd macht ist Tarquinius Superbus vueil er Lucretiam geschendt mit seim gantzen geschlegt veriagt vuorden. Nachmals als ihm das regiment furgetragen alfo abgeschlagen sich einen beschutzer der stadt genendt.Als ihm der Tiran nachstellet solches von einem knecht erfahren mit Bruto vnd Caio Minutio die verrehter gestraft, dem veriagtem mit eignen gelt Krig angebolen, nachmals zuuien sohn des Bruti vnd seine zuuen die heupter lassen abschlagen.Burgemeister hat,& Tarquinium vberuuunden vnd der erst auf einen vuagen in die stad triumphirent Romen.

FRANCESE.

ONs à trouè dans les remarques que Valerius publicola a heu deus maisons basties an diuers temps mes an mesme lieu apele auiourduy Velia,la premiere estoit fort somptueuse,ornee de colonnes,e diuisee an differans estages que estoit an grand estime qui furet an vne nuict ruinès par le mesme Publicola pour se delibrer da soupion de peuple,e la nuie de plusieurs qui disoit que ce ne stoit pas vne maison mes vne foreresse,cest pourquoi ce grand personage,e tres meritant de la Republique ayma mieuls se priuer de la grandeur de ces maisons, que si le peuple Romein heut conceu quelque mauuese opinion de lui;dout des ruines de la premiere,il bastit sa seconde maison non pas si magnifique,mes bien d'vn admirable structure. Puplicola fust ne pueu de cest ancien Valerius dou il a tire le sur nom qui du temps de Romulus fust de si grand authoritè qui fit la pais entre les Sabins,e Romeins,doue de grand eloquance,e richesses quil amploia pour le bien de la Republique.Ce fust le primier qui triompha par le vile sur le charriot a quatre cheuaule an habit consulere,ou il douna des grands indices de sa mansuetude car il comāda quin portat les masses consuleres a lantour du peuple sans que les haches y fusset atachees dou il facquit la bien veuliance du peuple com' il auoit fet au parauant pour auoir prins le nom de Publicola, il acreut l'ordre des Senaturs iusque au nombre de 164. il fit des lois vtiles au peuple vne des queles portoit que ceuls qui seroit condamnes du Consul peuslet recourir au Peuple l'autre deffandoit que soubs la pene de la vie aulcun ne fust apele aux charges sans le comandemant du peuple.



DOMVS·C·CÆSARIS·VBI TEMPLVM PACIS

C. Iulius Cæsar ut refert Suetonius Pontifex iam Max. electus domū publicā nō quale̅ priuatus in Suburra habitauerat, mag.^co sibi condidit ad uiā sacrā ubi tandē Vespasianus templū Pacis extruxit quā Iulia sumptuo:
siss.^e ipsa exornasset, et Augustus diruisset ut ibi uxori suæ Liuiæ porticū excitaret, quod et Faunus in sua Vrbe memorat. Fuit C. Cæsar rerū gestar. gloria fœlicissimus, et unus ex noue̅ inuictiss.^is totius orbis ducibus. qui animi magni:
tudine dignitate, potentia et autoritate, reiq. militaris scientia omnes longē principes superauit atq. cū maximis etiā Philosophis oratoribus, et Scriptorib.^s cōparandus, cū ipse suo omniūq. iudicio suis se gestis idoneū scriptorem
inuenerit. fuit honorū sic appetēs, ut oībus sese ingesserit Reip. munerib.^s naq. procōsul de Lusitania triūphaturus, triūphū abdicauit, ut Romæ presēs, sicut lex erat, cōsulatū peteret, et obtineret. Indeq. consul in decēniū factus eam po:t aspirans ad
maiora dignitate cōtēpsit nec censuræ, siue præfecturæ morū quā gessit acquiescēs dictaturā sibi pppetuā uendicauit, munus eo tempore maximū et sacrosāctū à quo prouocari licebat nemini. Præterea Imperatoris cōmune nomē quod ad solā rei mi
litaris gloriā ptinebat, sibi infimū cogitās, idadeo sublime fecit, ut deinceps potentiā et autoritatē in Rep. cōtineret, quod et sibi suisq. posteris relinquēdū curauit. ita semp imperiosē se gessit ut comitia in potestate haberet, et oēs ineuntes. magistra:
tus in sua acta preiurare cōpulerit, aliter nō initurōs. sic oīum breui animos et suffragia tenere potuit, unde leges in triumphis et dignitatib.^s cōsequēdis aliquādo impune uiolauit. Sūmus exercitus Imperator pro exēpla militis munus exercuit, dum præ:
liū cū Germanis cōmissurus à milite pauitate arreptis armis cuiusque in hostes impetū faciēs cæteris uires, animūq. addiderit. Hispaniā usq. ad Lucitaniā penetrauit, et uicit. Gallias Britanias, et Africa debellauit, et uectigales fecit. bellū
in Hispania cū filijs Cn. Pōpeij Magni gessit acerrimū illudq. depugnauit, et absoluit de ciuib.^s nō legitime triūphādo, cū antea ipsū Cn. Pomp. in Pharsalia profligasset; quinquies triūphauit p.^o ex Gallijs cū rege Vercigentorige eas. ducto q.
triūphū Suetonius et Florus primū et excellentiss.^um fuisse referūt 2.º de Ægipto triūphū egit in quo Regina duxit Arsinoen. 3. de Ponto Alexādria iā recepta, Pharnaceq. celerrime superato quod et titulo demonstrauit his uerbis Veni.
Vidi. Vici. 4. ex Africa in quo Iuba Regis filiū captiuū duxit. 5. Hispania, ut supra demōstrauimus. preter ouationē cuius Dion meminit, qua C. Cæsar post ferias latinas ex Alba, ut mos erat, in Vrbe̅ inuectus fuit, regijsq. acclamationi:
bus exceptus à Populo ob quod et exquisitos honores à Senatu obtentos seu potius extortos inuidiā apud ciues concitauit ut coniuratione facta à M. Bruto et Cassio Idib. Martij in curia Pompeij 23. uulneribus confossus occūbe:
ret. postquā ordinasset anū, et quintile̅ mensē à suo nomine appellasset, sic tandē nimiæ ambitionis pœnas exoluit, et sanguine Pompeij generi in eius Curia occisus expiauit.

DELLA CASA DI GIVLIOCESARE.

CAio Giulio Cesare come racconta Suetonio doppo che fu detto Pontefice Massimo fece fabricare vn Palazzo sontuosissimo, e molto differente dalla casa, come priuato Cittadino habitaua nella Suburra il quale era nella via sacra, nell'istesso luogo doue hoggidì si vede ancora il Tempio della Pace. Questo palazzo fu dopoi con grandissima spesa ornato da Giulia, & poi demolito da Augusto per fabricare in quel sito il Portico di Liuia sua moglia, il che è ancora confermato da Fauno nella descrittione della sua Città. Giulio Cesare fu gloriosissimo per le imprese fatte, & vno delli noue Capitani più Illustri ch'habbia giamai hauuto il mondo, & il quale nella generosità, possanza, maestà, & cognitione dell'arti militari superò tutti gli principi che giamai fossero, & in oltre non fù punto inferiore alli primi Filosofi, Oratori, e Scrittori, e fu stimato da tutti degno di Historico delle sue heroiche attioni: fu tanto desideroso di honore, e dignità, che procurò di conseguire tutti quelli, che la republica poteua dare, & essendo Proconsole in Portogallo, e douendo trionfare di quella Prouincia elesse più tosto di rinunciare il trionfo, che perdere l'occasione di trouarsi presente a Roma per dimandare, & ottenere il Consolato come per appunto gli successe. E se bene per dieci anni continui fu poi confermato Console con tutto ciò sprezzando questa dignità, non meno che il carico di Censore publico, & ottenne quella di Dittatore perpetuo, la quale in quel tempo era la maggiore, e più eminente di tutte, e la quale daua autorità di disporre interiormente di tutto lo stato de la Republica senza, che alcuno potesse darli oppositione, o impedimento alcuno. Et oltre di questo il titolo d'Imperatore, che per innanzi era commune a tutti gli capitani, fu nobilitato in modo da lui, che diuenne titolo dell'authorità, e preeminenza in tempo di pace non meno di guerra, e gli successori suoi lo pigliorono per dimostrare l'authorità loro essere più che Regia. Acquistò tanta Maestà che hebbe in suo potere tutti gli stati della Republica in modo tale che nissuno poteua conseguire officio, o dignità veruna senza il suo consenso, e volontà, e doppo che qualch'vno era eletto li forzaua a renderli giuramento di fedeltà auendo d'entrare in possesso del carico conseguito, e per questa via in breue tempo s'impadronì delli voti, suffragij, e volontà di tutti coloro ch'erano allhora nella Republica in modo ch'alcune volte alterò senza oppositione alcuna le leggi pubbliche in quello che tocca li trionfi e dignità senza impedimento alcuno. E se bene era tanto insigne Capitano come s'è detto, nondimeno all'occasione non sdegnaua gli vfficij de' minimi soldati, come si vide quando combatteua contro gli Germani: perche vedendo vn soldato intieramente auuilito per paura gli leuò l'armi, che portaua, e con quelle mischiandosi fra le prime file animò in modo tutti gli altri che acquistorono vna insigne Vittoria. Terminò l'acquisto di Spagna, e di Portogallo, Ribellò interamente gli Francesi se bene più volte ribellandosi hauessero fatti grandissimi sforzi contro di lui in tempo che pochissima gente hauea, & oltre quel regno Inghilterra, & Africa fece tributar e della Republica. Hebbe in Spagna vna crudelissima guerra contro gli figli di Caio Pompeo, la quale fu sanguinosissima, gloria in vero poco legittima come quella, che era fondata su'l sangue de' suo Cittadini, e poco appresso, che nelle Campagne di Pharsalia haueua vinto Pompeo medesimo. Trionfo cinque volte la prima della Francia, il quale trionfo Suetonio, & Floro asserisconono essere stato il primo intieramente perfetto. Il secondo dell'Egitto nel quale condusse prigione la Regina Arsinoe. Il Terzo del Ponto hauendo con celerità grandissima ricuperata Alessandria, e debellato Farnace come mostro con quell'inscrittione Veni, Vidi, Vici. Il quarto d'Africa nel quale condusse Iuba figlio del Rè Africano. Il quinto della Spagna come di sopra s'è detto. Hebbe in oltre l'honore del piccolo trionfo al quale Dione parla in questo modo. Doppo le ferie Latine Caio Cesare fu condotto secondo il costume a cauallo dentro di Roma, con acclamationi publiche, il che gli acquistò tanta inuidia appresso gli principali Cittadini, che congiurorno la sua morte, gli primi autori di questa congiura furono M. Bruto, e Cassio gli quali a mezzo Marzo nella Curia di Pompeo con 23 [illegible] l'ammazzarono doppo ch'egli hebbe riformato l'anno, dato il suo nome al Mese, che per prima si chiamaua Quintile, e così hebbe la pena dell'eccessiua sua ambitione, e col suo sangue purgo quello di Pompeo morendo nella sua Curia, & auanti il suo ritratto.

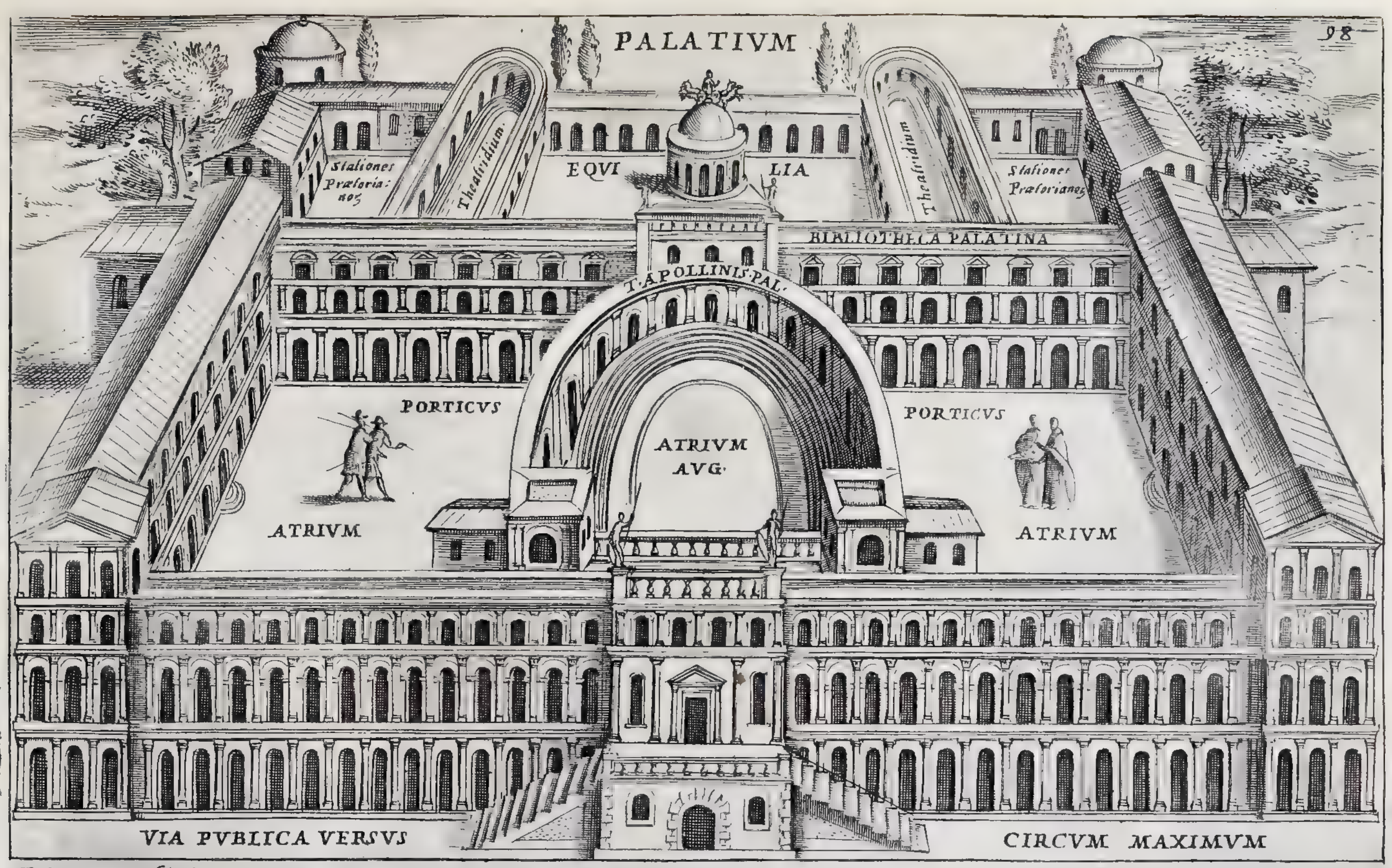
T E D E S C O.

CAius Iulius Cæsar da er noch ein priuat person gevvesen, vvonte an einem ort der statt das noch heutigs tags Suburra genandt vvirdt, Nach deme er aber Pont. Max. oder Hoher Priester, [illegible] vvorden, hat [illegible] einen vberaus schœnen Pallast, vvie alhie zu sehen, erbavvet. [illegible] an den ort da hernach Vesp[illegible] nus den Tempel des fridens fundiert. Disen Pallast aber, hat Augustus [illegible] zu boden gevvorfen, vnd [illegible] seiner Gemahl, e in Porticum bavven lassen. Wie Fau: Vnd Suet: Schreiben.

Diser Iulius Cæsar vvar ein glück- vnd sieghafter Kriegs Furst, vnd einer aus den neun vnubervvindtlichsten Helden der vvelt: der mit manheit, starcke, Autoritet vnd erfahrung in krieg expeditionen alle andere Fursten vveit vberschritten, dardurch er sich dan des Reichs imperation ert vnd dem Reych [illegible] anfang gemacht. Ein sinreicher hochverstendiger Philosophus vnd Orator, vvie es [illegible] Commentariis Zusehen. Vvare vberdimass [illegible], also [illegible] alle heni vnd Burgerliche Ampter einmiste. Vndnach deme ihm das Burg meister [illegible] veracht er es auch: bis er lezlich Dictaturam perpetuam (Vvelches die grœste dignitet gevvesen, vnd da man nit vveitter appellieren mœgen [illegible] in seiner hand, also das keiner in kein Burgerliche ampts vervvaltung eintretten mœgen, er habe dan zuuor dem Cæsari gesegvvorren, oder vvie man sagt, [illegible] der erste daran, vvie ein gemeiner soldat streittende, daher er dan die seinigen, eben souil mit vuerkhen als vvorten angetriben, Vnd beherzt gemacht. Hispaniam, Portugal hatter vberv[illegible]n. Franckreich vnd Asi am bezvvungen vnd zinsbar gemacht. Engelandt angriffen, then. Teutschlands bekriegt. In Hispania hatter C. Pompei sœhne mit [illegible] gefangen vvo den [illegible] Das ander mal, vvegen der Konigin Arsinoe aus Egiptem. Zam dritten, von Ponto, vvie er Alexandriam eingenommen, vnd Pharnacem mit grosser eil Vberfallen vnd gefangen, [illegible] in seinem tittel der [illegible] Triumph vorget [illegible] vvorden; also lautend zu latein. Veni, Vidi, Vici. Das viertemal, da er Iubam des Konigs aus Africa [illegible] gefangen. Zum funften mal, vvegen Hispania, das er, vvie gemelt, bezvvungen. Letzlich vvegen seines so grossen ehrgeiz, ist er in misgunst der Burger geraten: vnd endlich durch anstiftung M. Bruti, vnd Cassij, den 15 Mart. in Pompei curia, oder Pallast, mit 23. Vvunden oder stichen, erthœdt vvorden: Vnd also das vergosne blut Pompei seines schvvehers, mit eigner haut, vvie man pflegt zusagen, bezahlen muessen.

F R A N C E S E.

CAius Iulius Cæsar comme, raconte Suetonius estant desja esleu grand Pontife fit bastir vne magnifique maison, & bien differante de celle que estant simple Citoyen il auoit habitè al'endroict de la ville nommè Suburra, & ce en la rüe sacree vn mesme lieu auquel Vespasian edifia puis aprés le tample de la paix. Cette hostel fut auect des frais tres grands ornè par Iulia, & puis ruinè du commandement d'Augustus pour bastir en mesme endroict le portique de sa femme Liuia, & que Faunus en sa description de Rome raconte, fut Iules Cesar tres-renomme, & tres heureux pour ses haultes & magnanimes entreprises, & vng des neuf plus admirables Capitaines que iamais l'vniuers aye veu, & qui par sa magnanimitè, puissance, majeste, & connoissance de l'art militairè surpassa [illegible] il fut digne scripteur de ses haults faictz, & heroicques actions. Il estoit si desireux d'honneur que il volut auoir tous les honneurs, & dignités de la republique & mesmes estant [illegible] en Portugal, & doibuant triumpher d'icelle Prouince, il renoncea au triumphe pour se trouuer present a Rome a demender, & obtenir la Consulat, comme il luy succeda, & estant fait [illegible] ans il mesprisa ceste dignite non moins que celle de Censeur publicq, & obtint celle de Dictateur perpetuel, laquelle en ce temps-la estoit la plus grande, & plus eminente [illegible] n'estoit commun a tous les Capitaines, fut par luy annobly de telle sort qu'il deuint marque de la puissance, & authorite en temps de paix, & de guerre, & ses successeurs le prindrent pour seule marque de leur dignitè plusque Royale. Il se comporta auec tant de majestè que il eust en son pouuoir les estatz de la Republique en facon que personne ne pouuoit en iceulx estre pourueu d'office, & dignitè quelconque que de son consentement, & vouloir, & apres que quelqu'vn estoit esleu il le contraignoit de luy prester le serment de fidelitè auant que prandre la possession d'ailleurs charges, & par ce moyen en peu de temps il se rendit maistre des voix, suffrages, & volontes de tous ceux qui estoient en la republique, si que par fois il altera les loix publicques en ce qui touchoit les triomphes, & dignitez, sans opposition quelonque. Estant si grand Capitaine comme il estoit, si est ce qu'il ne refusoit les offices des moindres soldatz comme il fit combattant contre les Allemans, car voyant vng soldat qui estoit entierement saisy de peur, il luy print les armes, & se meslant auecq velle entre les premiers rangs il anima tellement les aultres que ilz acquirent vne [illegible] victoire. Il subiuga les Espaignes, & Portugal; Il dompta entierement les Gaules non obstant que plusieurs fois elles se fussent rebellees, l'Angleterre et l'Afrique, & les randit Tributaires des Romains. En Espagne il eust vne sanglante guerre auec les enfans de C. Pompeius, la quelle fut tres cruelle, gloire a la veritè qui n'estoit pas trop legitime comme celle qui estoit fondee sur le sang de ses citoyens, & peu apres que ez campagnes de Pharsale il eut vaincu le mesme Pompeius. Il triumpha cinq-fois la premiere des Gaules emmenant Vercigentorix Roy des Gaules, le quel triomphe Suetone, & Florus disent auoir estè le premier entierement parfaict. Le second de l'Egypte auquel il ammenà la Royne Arsinoë. Le troisiesme du Royaume du Pont ayant prinse par [illegible] Alexandrie, & dompte tres-promptement Pharnaces ce que il mostrapar le tiltre que il fit porter, ie vins, ie vis, ie vainquis. Le quatriesme de l'Afrique, dou il emmena captif Iuba fils du [illegible] Le cinquiesme des Espagnes comme nous auons cy dessus monstre. Il eut en oultre le petit triomphe du quel Dion parle en ceste sorte. Apres les festes Latines C. Cæsar d'Albe fut [illegible] coustume a cheual dedans Rome, auec des acclamations communes, ce qui luy fit acquerir tant d'honneurs, que plusieurs des principaux luy portarent enuie, & esmeus d'icelle [illegible] vne coniuration de la quelle furent principaux Autheurs M. Brutus, & Caius lesquels aux ides de Mars en la Court de Pompeius de 23. coups de dague l'assassinarent, apres que il [illegible] l'annee, & eust appellè de son nom le mois qui auparauant s'appelloit Quintilis, & ainsi il eust la peine de son eccessiue ambicion, & purgea le sang de Pompeius par le sien propre mourant en la Court, & deuant les propres images.



Palatium Augusti quod ipse in Monte Palatino ubi spectat Auentinũ, et imminet Circo Maximo in domo, in qua natus est, amplificata construxit mira specie et percommoda adiunctis ei porticibus egregijs columnis exornatis, bibliotheca item instructissima libris. tam latinis quam græcis statuis quoque et picturis. addito atrio forma sphærica ad præbenda uaria spectacula Imperatori et nobilitati uniuersæ. duobus quoque locis hinc inde dextra sinistraq; tractandis flectendisq; equis militibus quoque præsidiarijs et his seorsim a Palatio suis habitationibus attributis. Apollini etiam ibidem Augustus, ut ait Suetonius c. 29. suum constituit templum cuius in fastigio extabat currus Solis qui auro obductus mirum reddebat splendorem. fertur quoque hic nata laurus, eodem quo Augustus natus est die, cuius deinde ramis triumphantium et Imperatorum solita erant cingi tempora: in medio præterea colli Palatini collocatum erat templum fidei a Numa Pompilio, quod uetustate collapsum restituit Augustus. De reliquis Palatini locis dicemus alibi. Sicui autem hic ædificiorum splendor uidebitur ob eorum magnificentiam fidem excedere, is mirari desinet cum contemplabitur Romanorum ubiq; terrarum potentiam, potissimum cum plerunque ædificia ab uno inchoata perficerentur ab alijs, ut factum est in his Palatini montis ædificijs.

PALAZZO D'AVGVSTO.

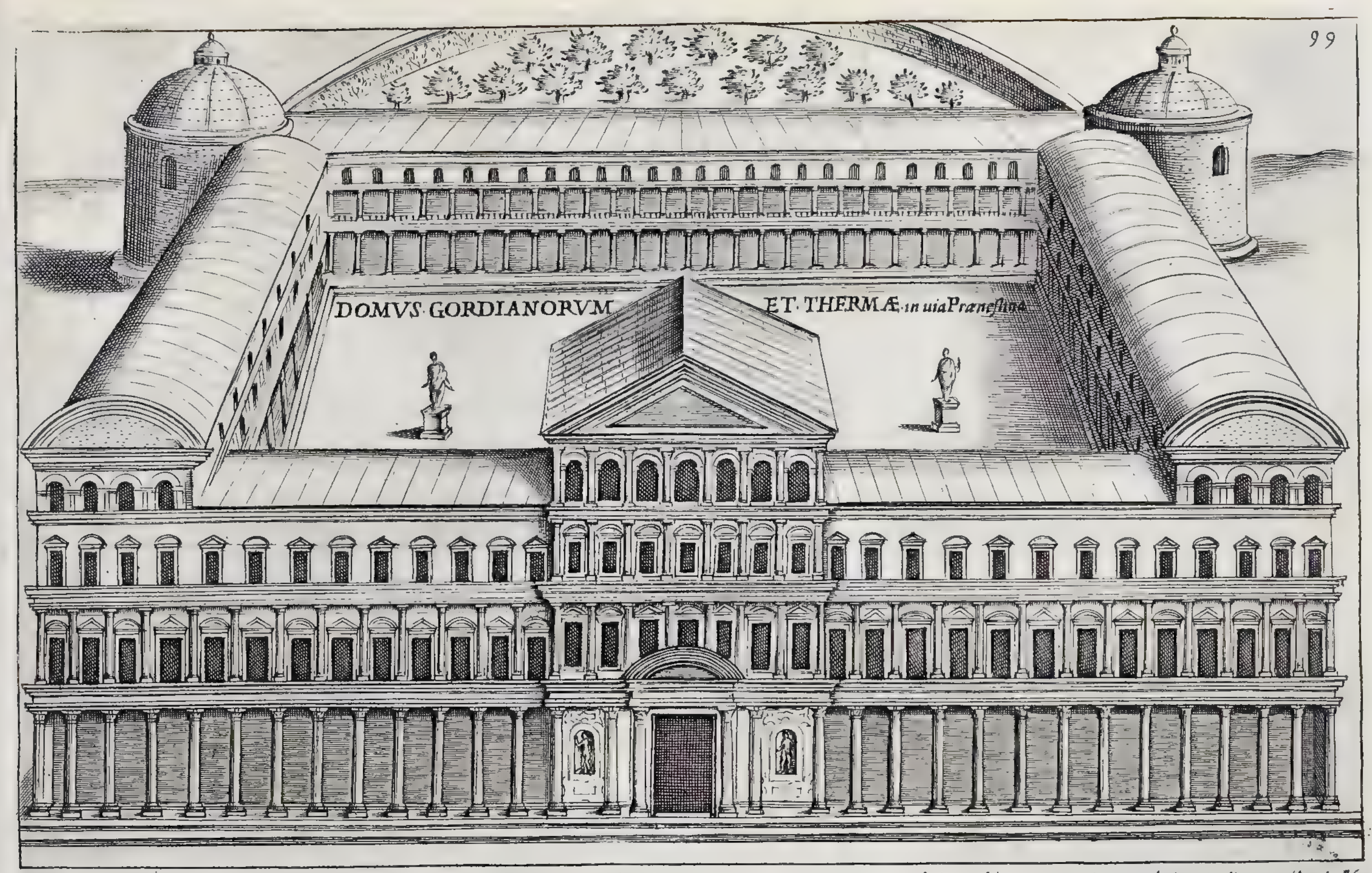
IL palazzo dell'Imperatore fatto da lui nel monte Palatino in quella parte che guarda il monte Auentino, e sourasta alla piazza maggiore ne la casa doue egli nacque, nõ mancò d'abbellirla, & accrescerla d'alcuni porticali fatti con colonne, cõ vna libraria ripiena d'ogni sorte di libri tanto Greci, quanto Latini con statue, e pitture esquisite. Vi erano due luoghi grandi e spatiosi da sinistra, e destra, quali seruiuano per il maneggio de caualli, con i soldati di guardia: & a costoro gli erano assegnate alcune stanze. Edificò anco nel medemo luogo vn Tempio d'Appollo, nella cui sommità vi era il Carro del Sole, il quale essendo tutto indorato, rendeua vn merauiglioso splendore. Vi è fama che lì nascesse vn Lauro nell'istesso giorno che nacque Augusto: Con i rami di questo albero soleuano gl'Imperatori coronarsi le tempia. Oltre di ciò nel mezzo del Monte Palatino vi era fabricato il tempio de la Fede, fatto da Numa Pompilio, quale essendo ruinato per la sua vecchiaia, di nuouo Augusto lo rifece.

TEDESCO.

DIesen schonen palast hat kaiser Augustus auf dem berg Palatino vuo er auch geborn nit grosen vnkosten mit geuuelber vnd mancherleien saulen geziert bauen lassen, von disen siehet man den berg Auentin, zuuischen drin den groser circkel, alda vuaren souuol lateinische als Grichische buecher auf chalten mit kunstlichen eingehauten vnd gegossen bilbern, ein grosser runder vorhoff, in dem der kaiser vnd gantze adel vuunderding zusehen sich verfugten. Es screibt Suetonius das auch dieser kaiser Apollini einen tempel hab gebaut, auf dem gipfel vuar ein vuagen der sonnen gleich von lauter golt. An des keisers geburts tag ist an diser ort ein lorberbaum herfur geuuachsen, daher die Romer, die kaiser vnd grichsfursten nach ritterlichen thaten mit lorberblettern geziert. Mitten auf dem berg vuar ein kirch des glaubens vom konig Numa Pompilio erbaut, vuelche vom kaiser Augusto erneuert vuorden.

FRANCESE.

LE palais d'Auguste quil bastit au mont Palatin du coustè qui regarde le Mont Auantin proche du grand Cercle an la maison ou nasquit fort beau e logable, auec de beaus porches ambeli de rares colonnes & d'vne Bibliotheque plene de liures grecs, & latins, & de fort beles statues e peintures laiant acreu d'vne basse court ronde pour rapresanter les ieux & spectacles à l'Empereur, & à toute le noblesse, e de deus maneges pour piquer les cheuauls, com'aussi du logemant pour les soldats qui seroit angarnison separe du palais. En ce mesme lieu Auguste dressa vn Temple a Apollon, au raport de Suetone au chap. 29. au fete du quel estoit le charriot du Sole, il qui estant surdorè randoit vn admirable splandur. On dit aussy quil y sortit vn Laurier le mesme iour que Auguste nasquit, des rameaus du quel on souloit coroner ceuls qui triomphoit, & les Emperurs. Par apres au mit an du Mont Palatin auoit este basti le temple de la Foi par Numa Pompilius, le quel sestant ruinè de vieliesse Auguste restaura.



Nullus fere Rom. antiquitatũ autor est, qui de domo Gordianorũ magnifice uerba non faciat, quanuis uero Andreas Fuluius Sabinen. c. 1 9 2. ipsius cũ alijs Gordiani operibus uestigium in urbe nullum extare dicat. Nihilominus Lucio Fauno, immo et antiquiori Capitolino habenda est fides asserentibus, in uia Prænestina, non procul ab æde S. Eusebij, ut hodie ipsa docẽt uestigia, huiusmodi adeo superbũ stetisse palatium, ut 200. uno stilo, atq; ex uno latere columnas haberet, quarum Albertinus in opusc. c. 33. ex aliorum lectione meminit 50. fuisse Simiadas, 50. alias Numidicas, totidem Claudianas, reliquas tandem Tisteas. Ex quo uidere est, quanta præclara huius domus magnitudo foret, quæ Gordianæ familiæ memoriã præ cęteris in Vrbe conseruaret. Præterea quod et thermas incluserit, quas Capitolinus et alij memorant, omnium terrarum (Romanis exceptis) nobilissimas. Gordianus, ut scribit Pomponius Letus, adeo magnificus fuit, et literarum studiosus, ut sexaginta duo millia librorum habuerit. Parthos iam erumpentes ingenti clade superauit. proxime Philippũ antecessit qui Imperator Christianus primus extitit. tertio anno eius imperij millesimus ab urbe condita impletus est annus; quare ludis magnificentissime celebratus anno a natiuitate Dñi. CCXLVII.

PALAZZO E TERME DI GORDIANO IMP.

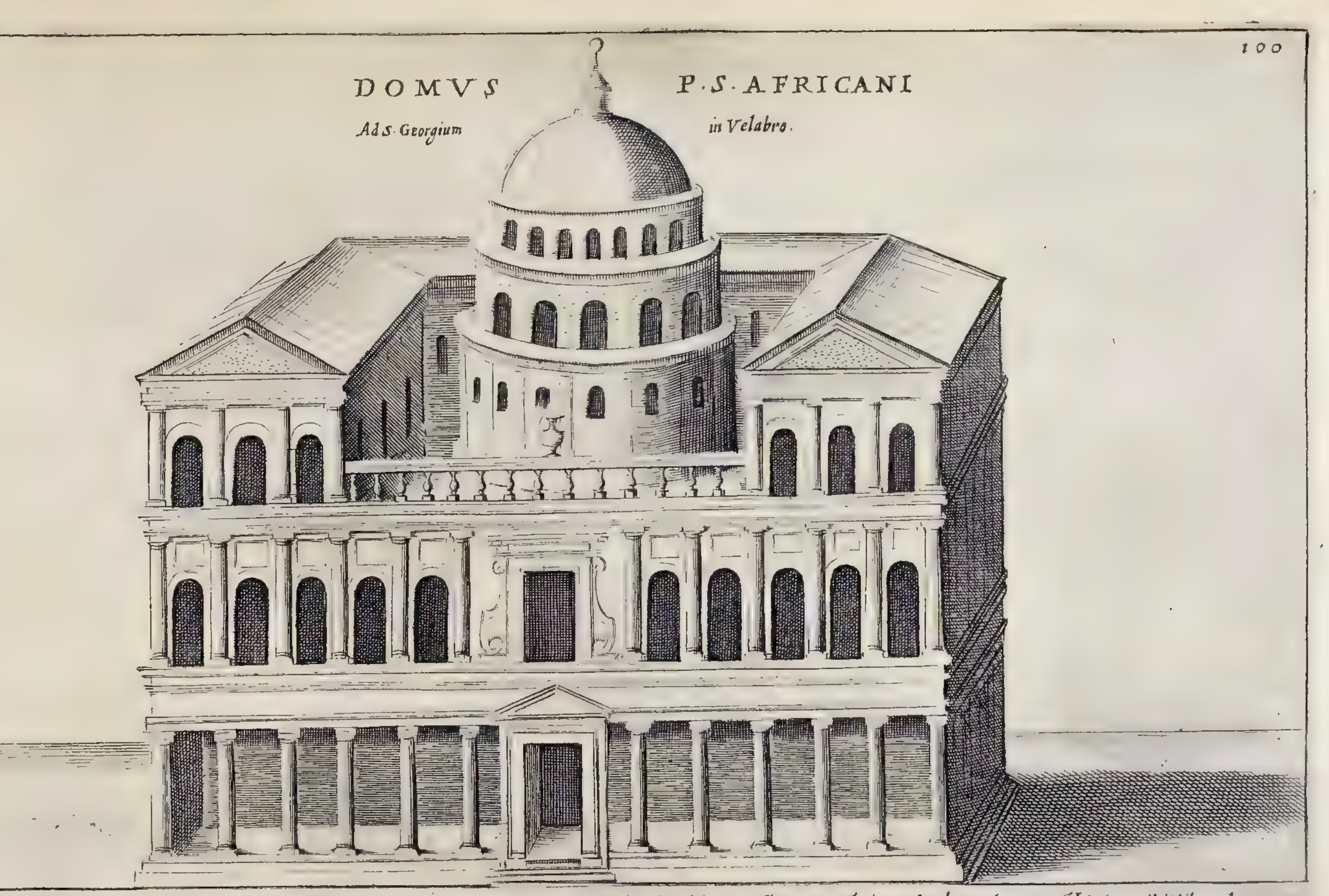
NElla uia o ſtrada di Pelleſtrina appreſſo S.Euſebio ſi ueggono ancora alcuni veſtigij doue ſtaua il Palazzo, e le Terme di Gordiano Imperatore, ch'era una fabrica ſuperbiſſima, ui ſi contauano in queſto edificio, e nel ſuo portico, per un uerſo ſolo, da ducento colonne, di uarie ſorti, 50. n'erano Simiade, 50. Numidiche, Claudiane 50. altre, il reſto erano Tiſtee: donde facilmente ſi raccoglie che magnifica foſſe queſta, tanto che di queſte Terme rinchiuſeui dentro, non uidde il mondo, come dice Giulio Capitolino, fuor di quelli di Roma, le più magnifiche, e le più ſuperbe. E pur non ue ne reſta a pena veſtigio; ſola che fa diſpregiare tutta la magnificenza del mondo,& accende l'huomo che ua a uedere di fabricare il ſuo Palazzo in Cielo; doue non ſara giamai dall'età uetuſta conſumato. V'era una libraria doue l'Imperatore Gordiano, fautore delle lettere, e ſtudioſo, come teſtifica Pomponio Leto. Haueua raccolto ſeſſanta doi mila pezzi di libri, che all'hora,non eſſendoui la ſtampa,erano d'altro prezzo che a tempi noſtri, ſpeſa degna d'un tale Imperatore, il quale precedè immediatamente l'Imperatore Filippo, che fu il primo Imperatore Chriſtiano; e all'hora a punto nel 3. anno dell'Imperio di Gordiano finì il milleſimo anno dall edificatione di Roma, & il ducenteſimo quaranteſimo nono dalla Natiuità di Chriſto però furono celebrati in quell'anno giuochi magnificentiſſimi in memoria, e per allegrezza di tal tempo, preſago del futuro Imperio de Chriſtiani.

TEDESCO.

OBvvol Andreas Fuluius uon Sabin uon den Gordianern ſchreibt, uon uuelchen ſchier alle die ienigen, die uon Romiſchen geſchichten ſchreiben meldung thun, Es ſei gantz nichts mehr uon ſolchem pallaſt zuſehen,iſt doch uuol zu glauben uuas Lucius Faunus und Capito inns aus den elteſten bezeugen,und auch heutigs tags geuuiſſe zeichen andeiten, das ſolches im uueg prænentina genant, nit uueit uon der kirchen s.Euſebij geſtanden ſei.Vuelches 200. ſeul alle uon gantzen ſtein gehabt,deren 50.Alzeit gleich geuueſen, nennet ſie Albertinus aus andern ſchriften gezogen 50.simiadas, andre 50. Linciadas, andre 50. Numidicas Claudianus nennet alle Titleas.Aus uuelchen leicht abzunemen; uuas fur ein ſtatlichs und groſes pallatium es geuueſen ſei, das den Gordianern ein euuigen namen gemacht hat. Darbei hat es die uuarme bader gehabt, uon uuelchen Capitolinus und andere ſchreiben das ſie alle andere,die Romer aufgenomen ubertroffen haben. Von Gordiano ſelber ſchreibt Pomponius Letus, uas er dem ſtudiren alſo ſei ergeben geuueſen, das er zuueiundſechsig tauſent bucher gehabt, die parthes uberuuunden. Hat regirt uor Philippo dem erſten chriſtlichen keiſer, im dritten iahr ſeines keiſerdumbs uuaren erfult tauſent iahr nach aufe bauung der ſtat Rom,daner im noch ſtatliche ſpiel nach Chriſti geburt zuueihundert und in ſibenunduirtig iahr gehalten ſeindt.

FRANCESE.

ENtre ceux qui ſe ſont meslès deſcrire l'hiſtiore Romaine il ſen trouue fort peu qui n'ayent fait une magnificque mention du palais des Gordians. Mais combienque Andrèas Fuluius du pais des sabins en ſon chap. 192.tienne quil ne paroiſſe plus aulcun ueſtige d'iceluy non plus que de ſes autres oeuures, dans Rome: Il faut neammoins adiouſter foy a Lucius Faunus,& a Capitolinus plus ancien, qui tiennent qu'en larue preneſtine proche de l'eglize de Saint Euſebe, comme encores pour le iourdhuy nous enſeignent les ueſtiges ce palais a eſtè ſi ſuperbe, quil auoit de front deux cens colomnes, deſquelles a traitè Albertinus en ſes opuſcules chap. 33. eſcriuant quil y en auoit 50. simiades, autres 50. Numidique autant de Claudianę, & le reſte Titlees, dou lon peut uoir de quelle prodigiuſe grandeur eſtoit ce palais, pour eterniſer la memoire de la ceſte fammille des Gordians a Rome, plus que daulcune aultre. Outre quil auoit comprins dans ſon enclos les Thermes, leſquelles, au recit de Capitolinus & des autres, ont eſtè les plus celebres de tout le mondre, apres celles de Romes. Ce Gordianus, comme remarque Pomponius letus a eſtè ſi magnifique, & Amateur des lettres quèl orna ſa bibliotheque de ſoixante deux mille volumnes des liures les plus rares. Et remporta vne ſigoalèe, victoire des Parches qui d'eſia commencoient agaigner pais. Il preceda Filippe qui a eſtè le primier Empereur chreſtien; Au troiſieſme an de ſon empire on conta mille ans depuis la fondation de Rome; ceſt pourquoy lon celebra des feus a ſa gloire tres magnifiques en lannee 247. apres la natiuitè de noſtre Seigneur.



Non procul ab eoloco qui S·Georgius in uelabro dicitur ad signumq Vertumni Domus P.Africani extitit magnifice ut tantū uirum decebat, extructa, quā Liuius scribit lib. 4. decs. ex pecunia quadā publica postea Titum Semproniū emisse, ut ibi basilicā de suo nomine faceret, his uerbis Titus Sempronius ex ea pecunia, quæ ipsi attributa erat ædes P.Africani pene ueteres ad uertumni signum laneasq et tabernas coniunctas in publicum emit, basilicamq appellandam curauit, quæ Sempronia appellata est. P. Scipio cognomento Africanus ea fuit animi magnitudi: ne, ut de se quid magnum, ac diuinū cogitandi, fabuloseq dicendi materiā suis dederit. Nam decem et octo annos natus adolescens patrem apud Ticinum fluuium singulari uirtute seruauit; clade cannensi nobilissimos iuuenes Italiam deserere cupientes sua autoritate compescuit: reliquias incolumes per media hostium castra canisium perduxit. XXIIIJ. annorum Prætor Hispania missus Carthaginē, qua die uenit, occupauit. a Virgine Hispana obsidibus sibi data, quæ omniū sua ad se oculos pulchritudo rapiebat, abstinuit, atq uel ab eius con: spectus temperauit. Asdrubalem Magonemq fratres Annibalis Hispania propulsauit. Amicitiam cū Siphace Maurorū Rege coniunxit, Masinissā in societatem recepit. Consul ante annos factus Africā classe traiecit Hasdrubalis et Syphacis castra una nocte prorupit; reuocatum ex Italia Annibalem superauit uictis Cartaginensib' legem imposuitun: de Africanus cognominatus tādem repetundarū accusatus, librū rationū in conspectu populi scidit. ac die inquit Carthaginē uici deinde in uoluntariū sese amandauit exiliū ubi reli quum ætatis suæ uixit, ac moriens Vxorim ne comitteret ut corpus suum Romam referrentur cum ab ingrata patria sua ossa possideri recusaret.

PALAZZO DI SCIPIONE AFRICANO.

NOn lungi da S.Giorgio in Velabro hebbe la casa sua Publio Africano, che fu poi comprato con danaro publico da Tito Sempronio per farne vna Basilica, che chiamò dal suo nome Sempronia. Fù questo Scipione detto per sopranome, L'Africano dall'Africa vinta, e soggiogata, essendo di 18. anni; con singolare, e veloce soccorso saluò suo padre appresso il fiume Tesino. Essendo di età di 24. anni, fu mandato Pretore in Spagna. Nell'istesso giorno che arriuò, prese Cartagine: Era tanto contin. nte ancor giouane, che restituì salua, & illesa, (data per ostaggio, tra gli altri, vna bellissima zitella, che rapiua gli occhi di tutti;) fedelmente al suo sposo, & offerendogli questo sposo perciò, vna gran somma di danari, con preghi, che accettandoli l'haurebbe fatto altro tanto piacere quanto rendendogli la sua sposa: l'accettò l'Africano, ma subito glie la rese, con dirg i, che l'accettasse per sopradote dell'istessa zitella; atto di vero Romano: Cacciò da Spagna Asdrubale, e Magone, fratell i di Annibale. Fece confederati con Romani Siface Re de'Mori, e Massinissa Re di Numidia prima capitalissimi loro inimici. Fatto Console auanti l'età, ottenendo tutti li Magistrati, passò con l'Armata in Africa, & in vna notte diede la rotta ad Asdrubale, & all'istesso Siface: superò anco, e vinse Annibale richiamato per soccorso de la sua patria da Italia, imponendo Leggi, e facendola tributaria Cartagine; finalmente dopò di esser tanto benemerito de la patria, accusato da Emuli di tanta sua gloria, di hauerli vsurpata parte de'danari, de'quali vna immensa somma portò, e consegnò all'Erario publico; sdegnato si leuò di Roma.

TEDESCO.

NIt vueit von S. Iorgen in Velabro ist gestanden P Africani behausung, vvelche vvie Liuius schreibt lib. 4. dec 5. Titus Sempronius aus gesamleten gelt ein tempel dahin zubauen erkaut mit disem vuorten Titus Sempronius, hat das alte gebau P. Africani, mecKs vnd vuirtshauser fur die gemein Kauft vnd den haupt tempel Semproniam nehnen lassen. P. Scipio mit dem zunamen Africanus ist also tugenthaft geuuesen das seine nachKomling grose vnd heiligeding von ihm zu dencKen vrsach geben. Dan er achtzehen iahrig hat seinen vatter am flus Ticino vuunderlich erhalten, in der Canantler schlagt als vil adeliche knaben das Italiam zuuerlassen gedachten hat er abgehalten, den rest durch die feindt nach Canis gefuret. Als er 24. iahr Schultes aus Spannien nach Carthaginem geschigKt, vuelche selbiges tags erobert, sich von einer Spanischen Iungfrauuen ihme zum pfandschilgen geben enthalten. Asdrubalem vnd Magonem des Anibals bruter aus Spanien veriagt. Freundschaft mit Siphace der Moren Konig gemacht. Masinisam in die geselschaft aufgenommen, als er vorder zeit burgemeister vuorden, ist in Africā zu vuasser gereist in einer nacht Asdrubals vnd Siphacis Leger zertrent, vuidergeruft aus Italiam hat er Annibalem geschlagen, den vberuuundenen Carthaginensem gesetz gemacht daher er Africanus genent. Als er entlich rechnung zuthun anKlagt vuorden hat er das rechenbuch in beisein des volcks zerrister sagent er hab die Carthaginensen am selben tag vberuuunden darnach sich selber ins aendt begeben, daselbst sein vbrigs leben volbracht, auch sterbent seinem vueib beuolen das sein leib nit auf Rom gebracht vuurde, dan er vuolte nit in seinen vndanckbaren vatterlandt ein bein von ihm zu verbleiben.

FRANCESE

TOut proche S.George in Velabro estoit la superbe maison de Publius Africain, bastic selon son merite, la quelle, T.Liue dit en son liure 4. dec. 5. auoir este acheptee des deniers publies par Titus Sempronius pour bastir en ce lieu mesme vn temple de son nom. Cest Scipion appellè, L'Africain fust si genereux quil a laissè ample matiere a la posteritè de ladmirer, & de racconter de luy des merueilles. Car aagè seulement de dix ans il sauua la vie a son pere aupres la riuiere du Tesin. Aage de 24. ans estant Preteur il fust enuoyè d'Espaigne a Cartage, & le mesme iour de son arriuee, il sen empara. Il ne voulut toucher a l'honneur d'vne ieune damoiselle de tres rare beautè qui luy auoit estè baillee en ostaige. Il extermina d'Espaigne Asdrubal, & Magon freres d'Annibal, il contracta amitiè auec Siphax Roy des Maures. Il admit en sa societè Masinissa. Estant cree Consul deuant laage prescript il trauersa l'Affrique auec vn'armèe, & en vne nuit il rompit le camp d'Asdrubal. & Siphax. Il surmont Annibal qui auoit estè rappellè d'Italie Ayant des fait les Carthaginois il leurs donna des loix. Dou il prit le nom d'Affricain. Finallement accusè de concussion il deschira les liures de comtes en presence du peuple, disant, ta iourdhuy iay surmontè Carthage, depuis volontairement il se relega en exil, ou il acheua le cours de sa vie, & mourant il ordonna par sa derniere voluntè que sa famme s'engardast bien de faire transporter son corps a Rome, ne voulant pas que son pais ingrat en son endroit possedast ses os, & sa Carcasse.



Prodigiosus, ut in omni genere uitior; fuit Nero ita et tanquā effusiss. sugillatur ob eā domū precipuè quā Romæ edificauit quę referente Marliano totū id spatiū occupauit, quod incipit ab æde
nunc SS. Io: et Pauli recta eundo ad colosseū et carinas quousq; ad aggerē Tarquinij peruenianus, et Mæcenatis attingamus hortos, de qua fusius meminere Tacitus et Sueton. hanc ut extrueret innumerabiles Ciui
um domos demolitus est, quod è cōtra Aug. in suo foro fecerat. unde mordax illud epigrāma ortū habuit. Roma domus fiet, Veios migrate Quirites, Si nō et Veios occupat ista domus. nec mirū cū Plin. ita quoque tes:
tetur. et quota pars ea apparatus fuit aureæ domus ambiētis urbē Aurea appellauit, cū antea trāsitoria diceretur ut scribit Sueton. postquā illā incendio semel absumptā restituit. At uero primū ei nomē qua:
drare uidebatur cū domus hec aurea ita trāsierit, ut nec uestigia iā eo tēpore successores eius remanere uoluerint. Intra domū test. Plin. æde Fortunæ inclusit que ex lapide phengite translucens forib' clausis
claritate diei intus haberet. Sueton. mira de domo ista prosequitur his uerbis vestibulū eius fuit in quo Colossus CXX. pedū staret ipsius effigies, tanta laxitas ut triplices porticus milliarias haberet.
item stagnū maris instar circūseptū ędificijs ad urbiū specie, rura insuper aruis atq; uinetis et pascuis, siluisq; uaria cū multitudine oīs generis pecudū, ac ferarū. in cęteris partib' cuncta auro lita dis:
tincta gemis, unionūq; conchis erant. Cęnationes laqueatę tabulis eburneis uersatilibus, ut flores fistulis et unguenta desuper spargerentur.

LA CASA AVREA DI NERONE.

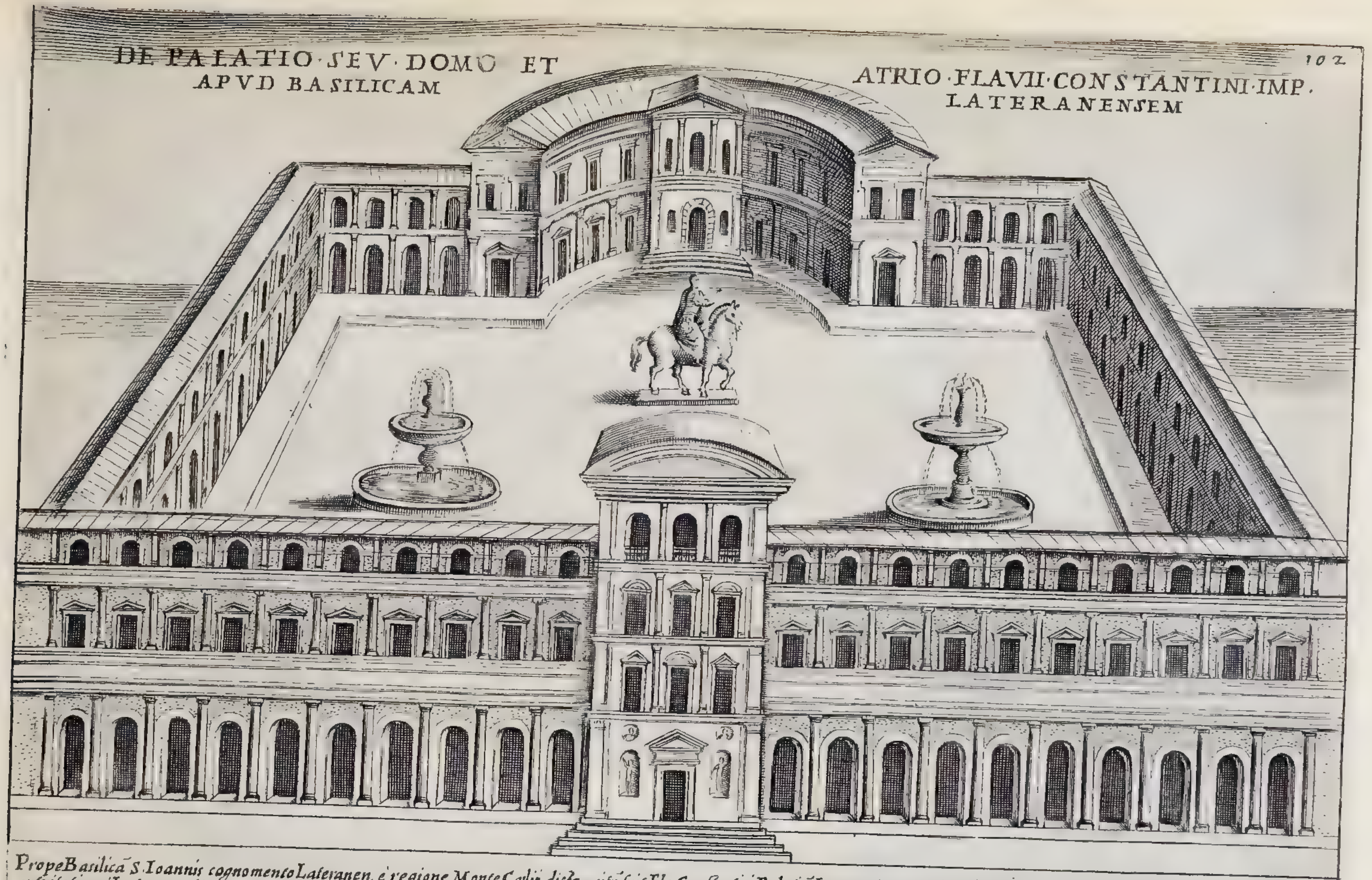
EDificò Nerone vna caſa grande quanto vna città,ilche fu cauſa che rouinò molti edificij, la quale cominciaua trà il monte Celio,& il palatino,ſi ſtendeua fino all'vltima parte dell'Eſquilie,cioè dalla chieſa de ss Gio.e Paolo,& andaua quaſi fino a Termine : l'andito de la quale era coſi grande,che vi ſtaua vn Coloſſo di rame,d'altezza di 120.piedi,il portico era triplicato,e teneua vn miglio per longhezza,& era circondata da vn lago,& da edificij,à guiſa d'vna città,ne li quali vi erano vigne,paſcoli,e ſelue,e gran copia d'animali domeſtici,e ſaluatichi di ciaſcuna ſorte;era tutta meſſa à oro,intarſiata con varie pietre orientali pretioſe : li palchi delle ſale erano d'auorio,riccamente lauorati, e ſi volgeuano di modo,che per certe cannelle,quando ſi cenaua,ſpargeuano fiori,e pretioſi odori ſopra li conuitati. La ſala principale era ritonda,e giraua continuamente,a guiſa de la machina del mondo . Queſta caſa abbrugiò al tempo di Traiano,eſſendoui in vn ſubito appicciato il fuoco.

TEDESCO.

GLeich vuie Nero in allen laſtren den vberflus gebraucht , alſo auch an diſem haus , vuelches vuie Marlianus bezeugt von der Kirchen der heiligen Ioannis vnd Pauli gegen dem Coloſſo an die aecker Tarquinij vnd Mæcenaris gaerten gelangt , zu diſem bau vuie Tacitus vnd Suet. ſchreiben vnzelbahr heuſer der burger laſſen einreiſen,daher diſer uers den vrſprung gehabt , Roma domus fiet,veios migrate Quirites, Si non & veios occupat iſta domus . vnd vuieuuol es ein gultes haus genendt vuorden iſt alſo veruuueſt das nit ein zeichen daruon zuſehen iſt. Hat den tempel Fortunæ in ſich begriffen,der von durchſcheinten ſtein erbaut in dem als die thur verſchloſſen hell vnd liecht geuueſen. Plinius ſchreibt es ſei im eingang ein ſeuln geſtanden hundtert vnd zuuaentzig ſchue lang, auch einen ſee als ein meer mit mit heuſern einer ſtad gleich vmbfangen feltbau vnd vueingaerten auch vuaeltern vnd allerles viechs,es vuar mit eim vuort alles golt vnd edelgeſtein.Getaffelte gaſtheuſer mit helffein blumen vnd Koſtliche auch vuotrichente ſalben darauf zu ſchueten.

FRANCESE.

COmme Neron fut prodigieux en toute ſorte de vues auſſi encoururil le blaſme de tres prodigue principalement a cauſe de ceſte maiſon quil edifia a Romme,la quelle au raport de Martinian occupoit toute ceſte eſpace qui commence depuis l'Egliſe maintenant de ss. Iean, & Paul droit au Coliſee iuſque au rampart de Tarquin,& les iardins de Mecenas,dont font ample mention Tacite , & Suetone pour baſtir la quelle maiſon il en ruinat infinies autres des habitans au contraire de ce q'uauoit fait Auguſte en ſa place,ce que fut le ſubietz de ceſt Epigramme ſatyrique: *De Romme on fait vne maiſon Romains retirez vous ailleurs Porueu que la meſme maiſon N'occupe point encores.* Pline teſmoigne que la partie de ceſte maiſon ſomptueuſe qui enuironit la ville,fut appellee Doree,qui au parauant,dit Suetone,ſe nommoit paſſagere,la quelle il redifia apres quil l'euſt fait vne fois conſommer par le feu . Or ſon premier nom lui ſembloit conuenir proprement quand ceſte maiſon Doree eſt tellement deperie que ſes ſucceſſeurs ne voulurent pas q'uon ſeul veſtige reſtat duelle des ce temps la. Dans ceſte maiſon,teſmoin Pline,il en ferma le temple de Fortune,qui fut d'vne certaine pierre tranſparente receuant au dedans la clarte du iour,bien que les portes, & feneſtres fuſſent fermees.Suetone pourſuit choſes eſtranges de ceſte maiſon en ces termes l'entree duelle eſtoit telle, qu'vn coloſſe de ſix vingtz piedz , qui eſtoit ſon portrait,y fut dreſſè ſon eſtendue ſi grande que trois portiques trauoient chaſcun vn mil de long. Semblablement il y auoit vn eſtang en facon de mer enuironè de baſtions comme ſi ſeuſt eſtè vne ville.Il y auoit encoures vn grand pais ou eſtoient des champs,vignobles,prairies, & bois auec vne grande multitude d'animaux , en toutes ſes autres parties tout eſtoit tellement diſtinct d'or de pieres precieuſes de perles , & couches rares les ſales lambriſſees de tables mobiles d'Iuoire ou on reſpandoit d'enhaut,auec certains toryeaux quantitè de fleurs, & parfume.



PropeBasilicā S.Ioannis cognomentoLateranen. ē regione Monte Cælij dicta situ fuit Fla·Constantini Palatiū Lateranēse appellatū a uiro quodā Patritio et consulari maxime apudRempu. autoritatis quiLateranus dicebatur quē, cū esset Consul, crudelissimus Nero iussit interfici; ædes uero istius amplissimas post longum temporis spatiū Constantinus Imp. obtinuit, quas amplificauit ac postremo S.Siluestro Pont.Max. cōcessit: et ab illo usq. hoc temporis Lateranēse Palatiū, quo admodū et Basilica ei proxima nucupatur. De hoc uiro Laterano et ipsius ædib' meminit Capitolinus his uerbis M.Aurelius educatus est in eo loco in qua natus est in domo aui sui iuxta ædes Lateran. iste Iuuenalis. clausit et egregias Lateranor, obsidet ædes tota cohors. Fuit Constantinus S.Helenæ filius, qui Maxentiū nequissimū Romæ imperatorē supauit cruce in cœlo uisa his uerbis ornata In hoc Signo Vinces. In christianos beneuolus et mag.us extitit. Imperator Romæ cōstitutus occasione lepræ qua laborauit, ad quā balneū ex infātiū sanguine præparauerat, opera S.Siluestri Sum.Pont. baptizatus sanatur. Deinde fusis Maximino et Licinio Tyrānis tranquille uixit prudēter, et animose se gessit, totū Deo et Ecclesiæ uniuersæ atq. priuatis se dedit. Arianā heresin cōcilio Nyceno cōuicit, Idolātria euertit, Religionē Christianā propagauit adeo ut Regē Persar. ad ritus Christianos induceret. meruit igitur Magnus cognominari, et a Senatu Rom. humanæ generat.is instaurator Imperij ampliator et pacis ppetuæ cōseruator appellari: et idem a SS.Greg.o et Ambrosio et alijs abundātiss. cōmendari. tandē uero Opt.us Imp. indignū iudicās Maiestatē suā Romæ cæramRom.Pontifice exercere, cui submissionē deberi cognouerat, deliberauit eā relinquere Cristi Vicario, et Constātinopolim suo nomine reedificauit ubi Imperiū habuit. Tande uero ex morbo piissime moritur. quod aute unus Platina existimet Constātinū leprā nō laborasse, et quidā alius affirmet in fine uitæ sacro fōte ablutū fuisse et in Arianā peste incidisse allucinat.r pfecto nomine Patri, p Filp ei ut appell.e accepto.

ANFITEATRO DI CLAVDIO.

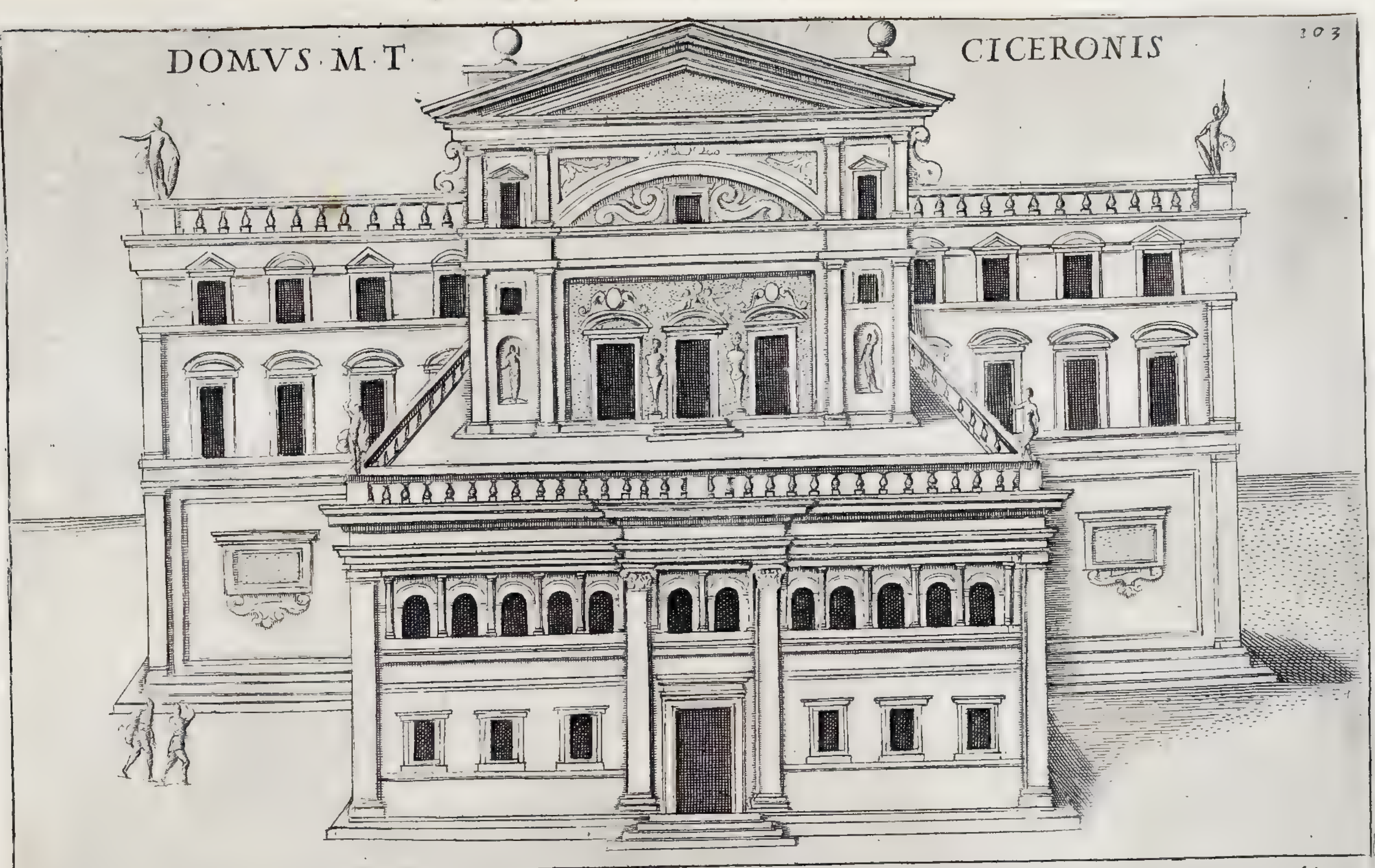
TRa li principali edificii, che erano nel Campo Marzo, l'Anfiteatro di Claudio tra gli altri era mirabilmente fatto con grande artificio incominciato da Tiberio, finito da Claudio, come afferma Suetonio, che Nerone vi fece molti giuochi, e spettacoli con gran spesa, per mostrare la sua grandezza, & ammiratione al popolo: Fù Claudio il primo Imperatore di questo nome, figliuolo di Druso assonto all'impero per il suo valore, ma piu presto per temerità, e volontà de'Soldati, percioche volendo il Senato estinguere, & ammazzare Cesare con tutta la sua famiglia à se molto dannoso, Claudio, per timore, in vn luogo secretissimo del palazzo si nascose, & iui trouato da vn Soldato, il quale venuto per robbare nel palazzo, come gli altri, fu con liete acclamationi riceuto, e poi da tutti loro creato Imperatore, il quale dipoi domò la Mauritania, fu nel principio quieto, & humano, ma dipoi appoggiato à la mala natura, e spogliatosi delle buone qualità, datosi in preda alli piaceri, e vitij, diuenne tale nella libidine, crudeltà, crapula, & inhumano, che non solo rese infamia à se, ma odioso al popolo, diuenne sì smemorato, che alcuni, che da lui condannati alla morte, li solea inuitare a spettacoli, e giuochi, finalmente morse per opera di 64.anni, e 41. tenne l'imperio Romano.

TEDESCO.

VNter andren schonen gebauen des Cāpi Martij vuar das Amphitheatrum Claudij mit konstlicher arbeit von Tiberio anhefangen aufgebaut, alda Nero vuie Suetonius bezeugt in eim Anphitheatro von holtz in eim iahr vrunderlich mit grossem vnkosten erbaut den spilen zu gescahut mit vuelchen er vuie in andren sachen seinen lust lassen sehen. Diser Claudius vuar der erst Imperator genendt, zum reich nit durch vedinst, sondern durch muetuuillen der kriegsleut kemen, Die Mauritaner zum Remischen reich vuiederumb bracht. Erstlich milt vnd freundlich darnach aber in die vnzucht, volsaufung vnd grosse laster gerathen, entlich von seinem vueib Agrippina mit schuuammen die er gern ass vnd der Gotter speis nennet vmbgebracht vuorden, im 64. iahrs seines alters vnd 14. seine regirung.

FRANCESE.

PArmi les Admirables fabriques qui rauissoit ceuls qui les regardoit au Campo Marzo. fut l'Amphiteatre de Claudius dun tres rare ouurage, & artifice quil paracheua laiant Tibere laissè imparfet ainsi le rapoite Suetore qui descrit que Neron assista aux ieus, & ieta du fete de l'Amphiteatre basti de bois dans les pace d'vn annee des præsans, il fut monstruus, e tres magnifique el basti a grands despans de facon quil fit paroître an icelui com'au reste de ses oeuures son luxe. L'Emperur Claudius fut le premier de ce nom fils de Drusus, & oncle de Caligula; ce ne fut par ses merites mesplustost par la temeritè des soldats quil fut cree Emperur car pour l'hors le senat voulant extinguer l'odius nom de Cesar auec toute sa familie Claudius fuiant de creinte se cachà dans le lieu plus secret du palais ou aiant estè truuè d'vn soldat qui estoit acouru là pour desrober ainsi que les aultres, il fust receu auec des grandes acclamations, & par apres creè Emperur. Il reduit soubs l'empire Romein la Mauritanie, & la domtè il fut du principe de son Regne humain, & moderè an ses actions; mais par apres suiuant son inclination il s'abandona à la paliardise cruautè, & a lyurognierie il estoit de si legere memoire quil fesoit apeler aux ieus, & spectacles des persounes quil auoit fet mourir, en fin il fut amprisounè par sa fame Agrippina an mangant des boulets quil aymoit telemant quil nisoit que c estoit la viande des Dieus puis quils naissoit deus mesmes. Il vesquit 64. ans, & il en regna 14.



Proxima Iouis Statoris templo ædes suas Cicerone͂ tenuisse manifeste͂ co͂stat no͂ solu͂ ex rece͂tioribus Marliano, et Andrea Fuluio antiquarijs, ueru͂ etia͂ ex Gellio, et Plutarcho, atque ex eade͂ Cicerone obseruatu͂ est, nobiles et magnificas et ipsius loci confinio qua propter et Cicero gloriabu͂dus dixerat. in co͂spectu totius Vrbis domus est mea, et pretij magnitudine, quo eas ut Gellius memorat a Lucio Craso emerat scilicet sextertijs uicies à Silla mutuis acceptis. et amœnitate piscinæ, qua se Crassus plurimu͂ delectabat Has tande͂ ædes ince͂dio perijse queritur ipse Tullius domus inquit ardebat in palatio no͂ fortuito sed oblato ince͂dio · ibiq Clodius libertatis te͂plu͂ cu͂ porticu struxit. Altera etiam domus, quæ ei fuerat in ceramio a Clodio expugnata fuit ut ipse ad Atticu͂ scribe͂s affirmat ad eamq expugnanda͂ Clodium P. Sillæ domu͂ pro castris sibi su͂psisse M.T.C. Viduæ fœminæ cuiusda͂ diuitis creditur fuisse filius authore Plutarcho, sed incerto patre generatus unde quibusda͂ ansa͂ prębuit autumandi ex aliquo uiro nobili a Tullio desce͂de͂ti genitu͂ Principio prope͂sus fuit Musis, sed uide͂s hac re se multis inferiore͂ studiu͂ illud posthabuit ut oratoriæ facultati se totu͂ dederat qua o͂es facile antecelluit grauissima͂ simultate cu͂ P. Silla exercuit, cuius cedere furori satius sibi esse puta͂s Roma exijt et Athenas se co͂tulit, ibiq uersatus est ta͂diu du͂ ipse Silla interijt, et ab amicis reuocatus fuit. Pretoria͂ dignitate co͂petoribus multos præripuit, qua͂ honestiss. gessit dein de co͂sul cu͂ Antonio creatus suo consilio co͂iuratione͂ L. Catalinæ patefacta͂ deleuit multis eius socijs alioquin uiris nobiliss.[o] morte multatis officiosiss.[e] erga amicos ac necessarios extitit, quos pub.[ce] co͂mendari, uel defe[n]dere singulariss. nouit. Proco͂sule Ciliciæ prouincia co͂tigit qua͂ su͂ma cu͂ laude administrauit in bello ciuili Pompeianas partes secutus est relicto Cęsare quo tande͂ uictore in ipsius gratiam redijt.

CASA DI CICERONE.

LA casa di Cicerone staua appresso al tempio di Gioue Statore, quale staua dou'è hoggi S. Maria Liberatrice, fu questa vna bellissima casa, hauea le sue colonne di prezzo, vi era vna bellissima peschiera fattaui da Lucio Crasso dal quale per gran prezzo Cicerone la comprò, arse, non à caso, ma ad arte per malignità di Publio Clodio, il quale essendo partito Cicerone, consacrò, e dedicò questa sua casa, poco meno che tutt'arsa insieme con vn portico alla Libertà; quasi volesse significare, che con l'andata di Cicerone la libertà fosse stata restituita alla Città, per cassare affatto la memoria dell'infinito benefitio, che fece Cicerone à Roma, liberandola dalla congiura di Catilina però essendoli obligatissima tutta la Città, fu con tanto vniuersal consenso, & applauso del Senato, e del Popolo richiamato, quanto mai Cittadino benefattore di essa, adoprandosi in questa nobilissima impresa Gneo Pompeo amico di Cicerone, & inimico di Clodio, insieme con Publio Lentulo. Questi due talmente si adoprarono, che Tito Annio Tribuno della Plebe facesse la richiesta al popolo, che fosse richiamato, e restituito Cicerone, non ostante, che Clodio quando fu Tribuno, hauesse fatto fare vn decreto, che nissuno giamai ardisse di parlare di ridurlo. Onde Pompeo, conuocato da tutta Italia tutti i buoni, & entrato con buon numero di essi, cacciò Clodio dal foro, e fece, che il popolo liberamente, come desideraua, decretasse circa il ritorno di Cicerone, il che fece, e fu riuocato, fatto questo decreto con tanto consenso, e concorso di voti, e suffragij, che mai si ricordauano esser stata cosa trattata con tanta vnione quanto questa, essendo, perciò, concorsa gente da tutta l'Italia, per dar il suo voto in fauore di lui. Tornando fece vna bellissima oratione, in difesa dell'istessa sua casa, alli Pontefici, alli quali apparteneua per offitio di dare licenza, che di nuouo si potesse habitare, non ostante, che Clodio l'hauesse fatta dedicare, e consecrare, tanto furono esatti osseruatori delle loro cerimonie.

TEDESCO.

NEben dem tempel Iouis Statoris hat Cicero vuie zunemen ist souuol aus Marliani vnd Andreæ Fuluij schrifften: als aus Gellij vnd Plut. vnd Cicero selbsten sich berumbt sein haus gehabt, das es der gantzen stadt sei im angesicht gelegen. Gellius schreibt er habs vom Lucio Crasso mit einer grossen sumim gelt hauft, solches vom Silla entnomen mit einen see vol der besten fisch, deren die Crassus vnd baurn von lechhausen gern assen. Dieses palast ist entlich verbrandt. Alda Clodius den Tempel der freiheit erbaut. Ein anders hat er gehabt, vuelches Clodius bestritten. M.T.C. ist einer reichen vuittfrauen sohn geuuesen, von einem vnbekanten vatter. Erstlich den freien kunsten angehanckt entlich ein redner vuorden, vuegen Sillæ feindschaft auf Athen gereist bis nach seinem todt er berueft vuorden. Schulties vnd mit Antonio burgemeister des Catalinæ zamschuuerung eroffnet, vil seiner gesellen richten lassen. Proconsul Ciliciam mit grossen lob regirt, im burger. Krieg mit Pompeo gehalten, vnd nach dem Cæsar vuueruuunden hatte ist er entlich sein freundt vuorden.

FRANCESE.

AVpres du temple de Iupiter Stator estoit la maison de Ciceron selon les anciens & modernes autheurs ce que tesmoigne Plutarque, & Ciceron mesme en ses escripts sen glorifie disant quil auoit achepte vne maison en vn tresbeau lieu de la ville de L. Crassus pour le prix de vinct sexterses, aupres de la quelle estoit vn piscine, vnique plaisir du mesme Crassus Estant Ciceron persecutè par P. Claude elle fut par luy brulèe & Ciceron bannuy de Rome mais estant de retour du banissent le Senat Romain luy en fit faire vne plus belle Plutarque raconte, que Ciceron nacquit en vn village nommè Arpin d'vne femme vefue mais quel soit estè son pere il est incertain, aucuns bient que ce fut vn noble personage de la race Tulle terce Roy des Romains, & pour cela il estoit appellè Marc Tulle il fut de tres grand esprit s'addonant en sa ieunesse a la Poesie mais voyant que ses Compagnons le surmontoient il embrassat l'eloquence, en la quelle il fit tel proffit, quil fut le Prince de tous les Orateurs il fut ennemy mortel des vicieux comme M. Antoine, Verres P. Claude, & Catilin la coniuration du quel il reprimàt estant Consul dont par commun accord il fut appellè pere de la patrie: Durant les guerres ciuiles entre Cæsar, & Pompee, il suyuit le party de Pompee, mais estant demerè Cæsar vitorieux & allant de son costèobtint de luy facilement pardon comme firent tous ceux qui eurent recours a sa clemence.



Ad collem Exquilinũ intra Vrbis muros et colle fuere horti et amplißima domus seu potius Turris Mæcenatis ex qua turri quod inde ob eius altitudinem tota Roma facile conspiceretur dicitur Nero Vrbis incendium a se maligne excitatũ prospectasse, non tamen in Vrbem Antio ubi incendij tempore agebat, regressũ ut ait Tacitus lib. 15 Annal. quam domui eius qua palatium et Mæcenatis hortos continuauerat ignis propinquaret. Construxit autem Mæcenas has ædes non solum sibi sed excipiendis hospitibus Poetis præsertim quibus plurimum delectabatur, iccirco Virgilio Poetar. Principi et Horatio ualde familiariter utebatur, eratq. ipse Poeseos non omnino ignarus. Exceptos uero huiusmodi hospites eruditos et Musis amicos adeo splendide ac liberaliter habebat ut oẽs deinceps princĩpes uiri qui huiusmodi doctos uiros benigne excipiũt ab eo Mæcenates uocitentur. Erat turris hæc seu Domus Mæcenatis admirabili structura dispertita quatuor ordinibus et planitiebus una super alteram in altum admodum turris excrescentibus cuius fastigium desinebat in theatrum unde patebat aspectus in hortos subiectos ad oẽm amenitatẽ et delitias consitos et campos adiacentes, Vrbemq. totam, quæ facile inde quanta erat æstimari poterat.

Erat Mæcenas eques Romanus oriundus ex stirpe Regum Hetruscorũ quod indicat Horatius Ode p.a Mæcenas atauis edite regibus et Velleus Paterculus qui addit eum licet nobilissimus esset equestri ordine contentũ ut eo liberius posset Poetarũ aliorumq. curorum consuetudine frui. nam alioquin potuisset si uoluisset ad maximos euehi magistratus quod Augusto Cæsari esset familiarissimus opibus tamen abundabat quas oẽs in fouendos Poetas doctosq. uiros effundebat.

TORRE DI MECENATE.

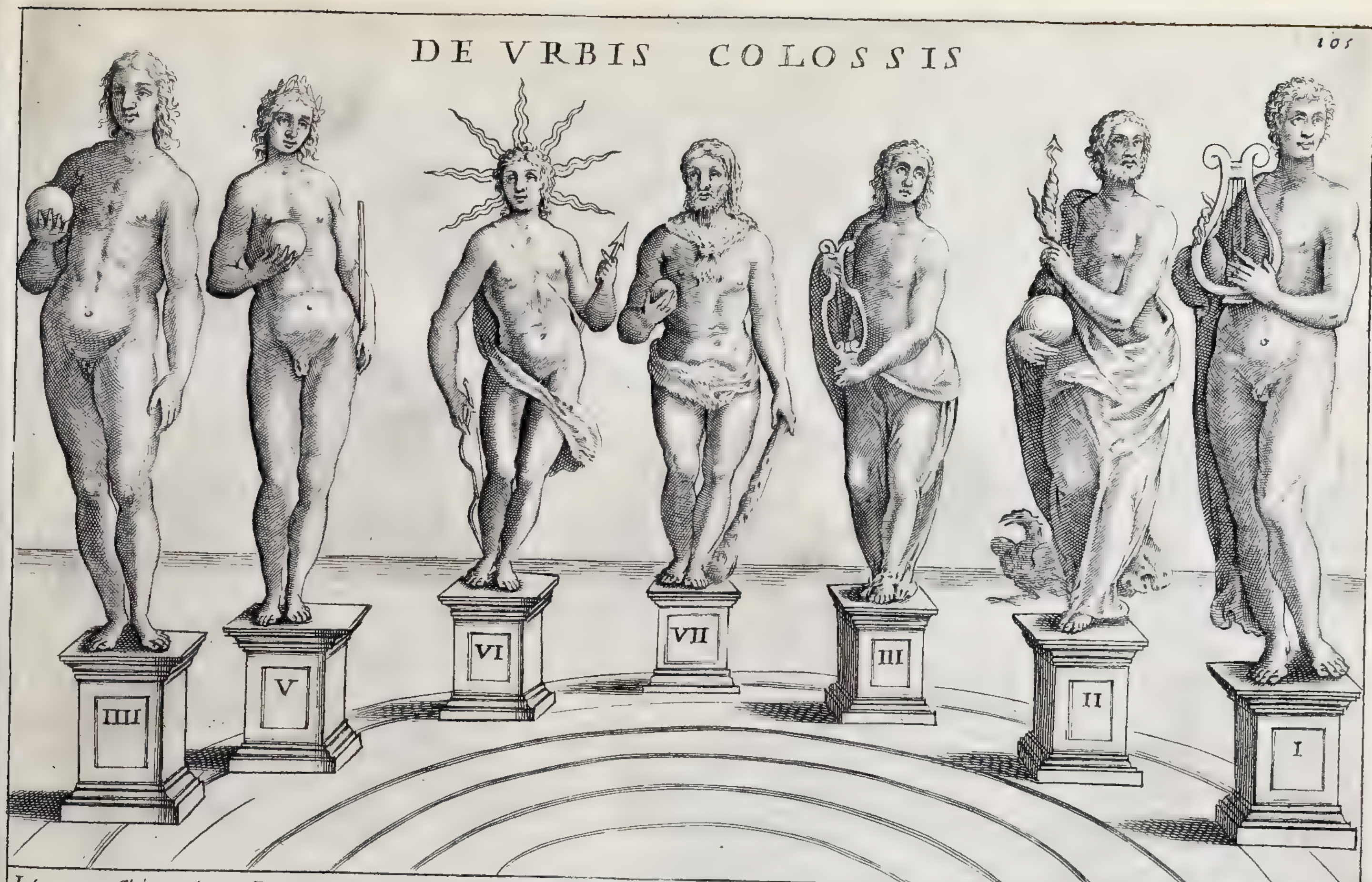
Appresso il Colle Esquilino, tra questo colle, e le mura di Roma, v'erano gli horti, e'l magnifico Palazzo, ò più tosto Torre di Mecenate, dalla qual Torre perche si scopriua facilmente tutta la Città se ne staua Nerone mirando l'incendio della Città da lui medesimo malitiosamente causato, non però tornò a Roma da Nettuno, doue al tempo dell'incendio si tratteneua, auanti che il fuoco s'auuicinasse al suo palazzo, ch'era contiguo con gli horti di Mecenate, il quale Mecenate fabricò questo palazzo, ch'era molto delitioso non tanto per se, quanto per accogliere gli hospiti, e principalmente per regalare i Poeti della conuersatione de' quali molto si dilettaua, onde era molto amico di Vergilio Principe de' Poeti, e d'Horatio, & egli medesimo non era cattiuo Poeta. Trattaua questa simili persone e massime li più eruditi, e dati alla poesia, in maniera, e si splendidamente, che da questo nacque poi; che si chiamassero Mecenati tutti quelli, che simili valent'huomini in lettere, e poesie accarezzano. Era questa Torre, ò Palazzo di Mecenate di merauigliosa, e ben intesa architettura fabricato, e compartito con li suoi piani soprapiani, che s'andauano, crescendo in alto, restringendo a poco a poco, a foggia delle Torri, la cui cima veniua a finire in teatro. Era Mecenate Caualiero Romano discendente per i maggiori suoi dalli Rè di Toscana, se bene era nobilissimo del suo grado di Caualiero Romano, che di ciò staua contento, per potere in stato più basso più liberamente trattenersi, e godere delli suoi Poeti, & altri amici, hauendo potuto, s'egli hauesse voluto ascendere a dignità, e grado piu alto, essendo molto intrinsico d'Augusto Cesare: era però ricchissimo, e largamente ne faceua parte del suo alli sudetti amici.

TEDESCO.

Zvvischen den berg Exquilin vnd stadmaur seint die gerten, thurn oder palast Mecenatis geuuesen auf vuelchen vuegen der hohe die gantze stadt lerichtlich zusehen vuar, auf vuelchen der leich fertige Nero als der bosuuicht die gantze stad in brandt gesteckt herumb geschaut. Hat diesen gebaut die Poeten furnemlich vnd andre gest darein aufzumen, darumb die ienigen der kunsten liebhabet Mecenates genendt vuerden. Mecenas vuar ein Romischer Ritter von konnigklichen stammen der Hetruscorum geborn, daher Horatius Ode prima Mecenas atauis edite regibus. Vnd Velleus Paterculus screibt das vvieuuol er von konigklich en eltern, vnd zu hohen ehren erhebt kunte vuerden, doch an der ritterschaft begnugt vuar, damit er mit gelehrten leutten kuntschaft mehrren konten vnd vuenger verhindert vuurdte. Vueil er furnemblich des ICI Kaisers Augusti freundt vuar.

FRANCESE.

AV mont Esquilin entre le mont & les murailles de la ville, estoit la maison ou la Tour de Mecenas, qui estoit d'vne telle hauteur que dicelle on pouuoit facillement descouurir toute la ville de Rome, on dit que dés icelle Neron regardoit l'ambrasement qui par son commendement a uoit estè mis à Rome: Ceste tour fut bastie par Mecenas non tant pour sa propre commoditè comme pour recepuoir splendidement les hommes doctes, & particulierement les Poetes, des quelz il estoit grand amateur, & en particulier Virgile, & Horace dou vient que maintenant les Princes qui receoiuent benignement les hommes doctes sont appellez Mecenates. Ceste Tour estoit faite auec vne admirable structure, diuisee en quattre ordres de maison vn sur l'autre, & separez auec de tres grandes aleès, & pourmenoirs le sommer de la quelle estoit en forme d'amphiteatre: Au bas dicelle estoient de tres beaux iardins, arrousez de claires fontaines, embellis de quantitè d'arbres, & autres chouses delicieuses. Ce Mecenas estoit Cheualier Romain issu de la Race des Rois de Toscane ce que demonstre Horace en sa premiere Ode Mecenas atauis edite Regibus. Le quel encor quil fut tres noble, & tres riche il se contentat de l'ordre de Cheualier pour pouuoir plus facilement conuerser auec les hommes de lettres, ne voulant aspirer a grandz honneurs, & dignitez ce quil eust pehu facillement faire pour estre intime amy a l'Empereur Auguste.



Inter omnes uastissimas statuas, quæ Romanoꝝ priscis temporib⁹ in urbe stabant simulacra erant Colossi dicta Græco quidē uocabulo, ab hebetando uisu, si suidæ credimus quia oculoꝝ ascendentiū eo acies deficeret, uel si Pompeio, a colosso primo conditore, quos præter quā quod per tota urbē in fragmentis ut capite trunco manu, et pede uidere est Plinius moles pares turrib⁹, et Martialis ambitiosa hyperbole sidereos appellauit, quod in astra proprius minari uideretur. Horū quidē septē meminisse et collegisse nobis uisu est quos passim apud autores inuenies, utpote celebratissimos. Primus Apollinis erat in Capitolio XXX cubitoꝝ, ex Apollonia Ponti urbe translatus. 2. Iouis in campo Martio à Claudio Cæs. dicatus, qui et propter Pompei theatri uicinia Pompeianus dicitur. 3. eiusdē Apollinis in bibliotheca templi Augusti 50. pedū a pollice, dubiū ære nobilior an pulchritudine. 4. in Capitolio eiusdē Iouis a Q. Seruilio cōditus tantæ amplitudinis ut conspiciatur a latiari Ioue. 5. quē P. Lentulus in eodē Capitolio fabricari fecit 6. Neronis a Zenodoro artifice sūmo facto 120. pedū magnitudine quem ipse Nero cōstituit in domo aurea, unde et hodie Vespasiani amphitheatrū ab ipsius colossi uicinitate coliseo corrupte dicitur. de quo Martialis hic ubi sidereus propius uidet astra colossus, et subdit inuidiosa feri radiabant atria Regis quē, ut refert Andreas Fuluius Nerone mortuo, ne ob eius fœda flagitia talis memoria remaneret, imo et cū sonitu interiret soli dicarunt, donaruntque. 7. fuit Domitiani in foro de quo Papinius que sup imposito moles gemata colosso stat latū complexa forū. Hæc sunt quæ de urbis colossis collegimus Noueris tamen studiose lector mentionē fieri de Scopæ colosso extra Urbē ad porta Labicanā apud circū in templo Bruti Callaici. duos etiā mōstruosæ molis reperiri, alterū Rhodiū soli dicatū, quē fecerat Chares Lydius. 70. cubitoꝝ altitud. alterū Mercurij in ciuitate Galliæ Aruernis a Zenodoro factū pedū 400.

COLOSSI DI ROMA.

FRa le immenſe ſtatue che a tempi antichi in Roma ſtauano, ve ne erano infinite, alcune chiamate dal Greco, vocabulo (come atteſta Suida) Coloſſi quaſi che abbagliauano la viſta di chi li miraua. Dice anco Pompeo hauere hauto queſte il nome da Coloſſo primo autore di eſſe, queſte ſtatue oltre, che erano per tutta Roma ridotte in pezzi, poiche a vna mancaua la teſta a vn'altra la mano, a chi vn piede, a chi vn braccio, e ſimili, Plinio dice, che queſte gran moli erano ſimili alle torri, e Martiale con vna ambitioſa eminenza le chiamò ſtellifere, poiche pareua, che con la loro altezza toccaſſero le ſtelle. Ci è parſo di tutte queſte fare mentione di ſette, le quali per tutto appreſſo celebri autori ritrouarai la prima eſſer di Appolline poſta nel Campidoglio di 30. cubiti condotta da Polonia, cioè da la città di Ponto, La ij. di Gioue in campo Marzo, dedicata da Claudio Ceſare, la quale per eſſer vicino al Teatro di Pompeo ſi chiamaua Pompeiana: La iij. era dell'iſteſſo Appolline ne la libraria del tempio di Auguſto, alta 50. piedi, e che è dubbio ſe foſſe più nobile dell'altre ò pur per il metallo, ò pur per la bellezza. La iiij. era in Campidoglio, dedicata à Gioue da Quinto Seruilio de sì grande altezza, che pareua, che l'iſteſſo Gioue foſſe ſtato l'autore di quella. La v. la qual Publio Lentulo fece fabricare nel Campidoglio. La vj. quella di Nerone fatta da Zenodoro valente artefice di grandezza di 120. piedi, la quale l'iſteſſo Nerone poſe ne la caſa aurea onde hoggi l'Anfiteatro di Veſpaſiano da la vicinanza di queſto Coloſſo, corrottamente dal volgo ſi chiama Coliſeo, del quale Martiale diſſe quei verſi. *Hic vbi ſidereus proprius videt aſtra Coloſſus, Et inuidioſa feri Radiabant atria Regis.* Quale come riferiſce Andrea Fuluio, eſſendo morto Nerone acciò non rimaneſſe de i diformi vitij di sì fatto Imperatore, tal memoria i Romani la dedicorno al Solè. La vij. fu di Domitiano nel foro Romano da la quale Papinio pronuntiò i verſi. *Quæ ſuper Impoſito moles Gemmata Coloſſo, Stat latium complexa forum, &c.*

TEDESCO.

VNter allen groſſen ſtatuen, vvelche zu alten zeitten der Romer in der ſtadt gevveſen, vvaren zvvar von den Grecis Coloſſis genandt, vveil einem die augen vergangen der in die hohe dieſe zu ſehen begeret, vvelche ohne deren die in der ſtadt in ſtucken ohne kopf hand vnd fues zuſehen ſein, von Plinio den thurn vergleicht, Martialis aber den himliſchen zeichen als vvan ſie das geſtirn anrurten. Derer haben mir ſieben zuſamen bracht als die ſtadlichſten. Das erſte iſt die bildnus Apollinis in Capitolio zuſehen 30. eln hoch aus Apollonia einer ſtad Ponti in die ſtad gebracht vvorden, das ander Iouis in Campo Martio von Claudio Ceſar. dahin gebracht, das ort Pompeianus genendt vvorden. Das trit Apollinis auch in tempel Auguſti 50. ſchue hoch. Das viert Iouis auch von Q. Seruio aufgericht. Das funft hat P. Lentulus in Capitolio laſſen aufrichten. Das ſechts Neronis von Zenodoro einem kunſtler 120. ſchue hoch aufgehaut, vvelches Nero in das guldine haus geſetz daher noch heutigs tags des Veſpaſiani amphithcatrum vvegen der nahe diſes Coloſſi Coloſeum genendt vvirdt: von diſen Martialis, *Hic vbi ſidereus proprius videt aſtra Coloſſus, Et ſubdit inuidioſa feri radiabant atria Regis.* Vvelcher vvie And. Fuluius melt als Nero geſtorben, damit nit ſein gedechnus vvegen ſeiner laſter verbliebe iſt der ſonnen dedicirt vnd geſchenckt vvorden. Das ſibent iſt Domitiani gevveſen auf dem marck von vvelchen Pampinius der Poet. *Quæ ſuper impoſito moles gemmata Coloſſo, Stat latium complexa forum.* Diſe ſeind der ſtad coloſſi, vvievvol meltung geſchicht von des Scope coloſſo auſer der ſtad bei der porten Labicana vnd zvveier groſſen deren eins zu Rhodi der ſonnen dedicirt 70. eln hoch, das ander Mercurij in der ſtad Auerna aus Gallia von Zenodoro aufgehaut bei 400. ſchrit lang.

FRANCESE

PArmi toutes les grandes ſtatues qui eſtoit dans la vile du temps des anciens Romeins il y auoit des ſimulachres quon apeloit des Coloſſes qui eſt vn mot Grec, qui ſignifie esblouiſſemant ſi nous adioutons foi a Suidas d'autant que laueue failloit a ceuls qui les regardoiét ou ſelon le raport de Pompeius ainſin nommes de Coloſſus leur premier autheur, les quels Pline apeloit des machines ſi nolables aux tours com'on voit ancor par des fragmans qui ſont parmi la vile des teſtes des meins & des pies taliès, e Martial hyperboliquemant les nommoit aeriens d'autant qu'il ſambloit quils menaſſaſſent les Aſtres: Il nous a ſemblè a propos fere ici mantion de ſept quon truuè ordineremant parmi les autheurs come les plus celebres. Le premier eſt d'Apollon au Capitole de trante coudees tranſportè d'Apollonia vne la Pont. La ij. de Iupiter au Campo Martio dedie par Claudius Ceſar, le quel pour eſtre voiſin du Theatre de Pompee, on le nomme Pompeian. Le iij. du meſme Apollon en la bibliotheque du temple d'Auguſte de cinquante piès de puis le poulce du quel on doubtoit ſi la beauté ſurpaſſoit la matiere. Le 4. au capitole du meſme Iupiter fet par Q. Seruilius ſi hault quon le voiet de Iupiter latial. Le v. celui que P. Lentulus fit dreſſer au meſme Capitole le 6. de Neron fet par Zenodore grand maiſtre de 120. piès de grandur que Neron fit loger en sa maiſon doree dou a pretant l'amphiteatre de Veſpaſien a cauſe du voiſinage eſt nommè par vn mot corrompu Coliſeo, le quel au raport de Andreas Fuluius apres la mort de Neron affin que pour ſes forfets ne reſtat ceſte memoire de lui fut donè, e dediè au ſoleil. Le vij. fut de Domitian au marchè du quel chante Papinius eci ce que nous auons receu les Coloſſes de la vile. Toute fois'il eſt bon que tu ſois aduiſe a mi lecteur quon fet ancor mantion du Coloſſe de Scopa hors de la vile a la porte Labicana au Cirque. Auſſi au tèple de Brutus Callaicus il y an a deus de Monſtrueuſe grandur a ſauoir l'vn de Rhodius dediè au ſoleil q'auoit faict Chares Lydius de 70. coudees d'haulteur l'aultre de Mercure an vne citè de France fet par Zenodore de 400. piès.



Campus Martius ita dictus, quod pulsis Tarquinijs quorum erat Marti fuerit dicatus. Erat olim extra Vrbis mœnia quæ a ponte senatorio ad monte Quirinalē ducta hanc modo maximā Vrbis parte excludebat. Erat am:
plis: et ad pōte usque Miluiū excurrebat. Locus erat ut eum Strabo describit alioqui amœniss.us quod uiriditatibus herbis floribusq. fere perpetuo conuestiretur, collesq. leniter accliues ad fluminis alueū expatiātes ita
alliciebat omnes, ut uix ullū nisi inuitū dimitteret. Hic nōnunquā fiebat comitia ad deligendos magistratus, sed præcipue quod Marti esset cōsecratus ad cōscribēdos milites, quod nō uideretur urbis paci conuenire milites
intra eam deligere. sed præsertim locus erat aptiss.us exercēdis corporib. iuuentutis, maxime ludicris uarijs spectaculis, palestris ludis, concertationib. seu certaminib. in specie belli tā equestrib. et pedestrib. qua
naualib. quod lacus inibi ampliss.mi effoderentur ad classica huiusmodi prælia. A Cæsaris deinde et Augusti ætate cœpit locus frequentari, ædificijs ligneis primū deinde lapideis. Augustus enim hic suum
Mausoleū sibi suisq. ædificauit, ut etiā plurima postea cōstructa fuere monumēta illustriū virorum ac feminarum. Domitianus hic in Valle Martia sub colle hortulorū suum extruxit Naumachiū. Circi quoque
theatra et amphitheatra et statuæ quā plurimæ hic fuere positæ præter eas quas huc e Capitolio ob loci ibi angustiā transtulit Cæsar. Pantheon quoque in adiacēti campo adiuxit Agrippa cū Thermis.
Præterea hortis ac nemoribus ita erat consitus, ut ad summam amœnitatē et splendorē nihil fere desiderares. Inter cætera admirāda erat obeliscus ab Augusto ex Aegypto hieroglyphicis insignis 110. ped.
altus qui proiecta umbra horas indicabat, lineis ex metallo inaurato ductis in pauimēto, quadris lapidib. strato additis 4. uētis in unoquoque angulo his uerbis Boreas spirat etc. Repertus fuit tēpore Sixti V.
alte defossus inter T. S. Laurentij in Lucina et Pal. Ducis Comitis obstitit aliquid quo minus erueretur ut reliqui quos Pōtifex conquiri iussit in uno eius latere legebatur hac inscrip. Imp. Cæs. D. Aug. P. M. Imp. XII. Cos. XI. Trib. et

CAMPO MARTIO.

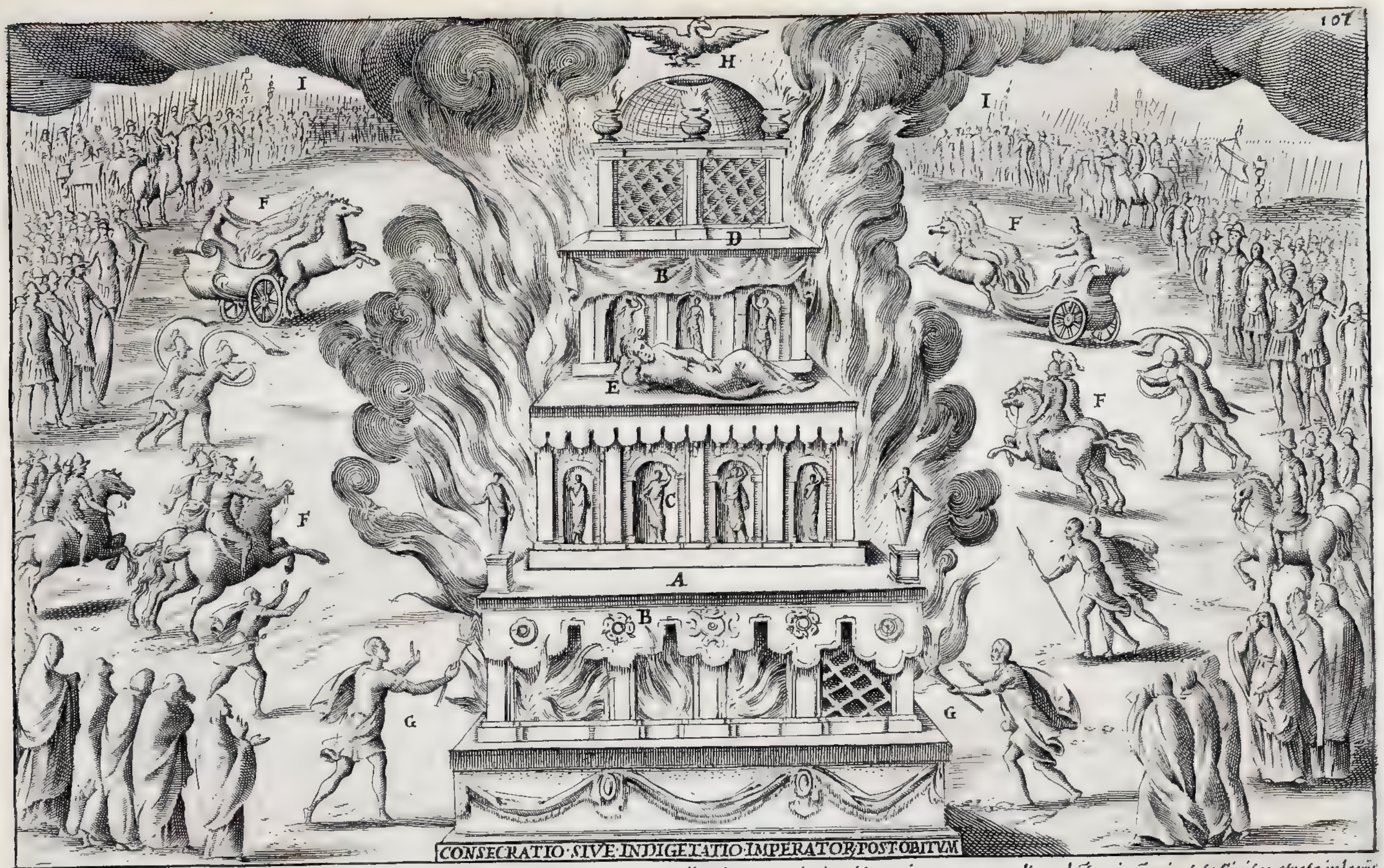
ERa questo campo largo è spatioso, e si stendeua insino a Ponte molle, & era luogo ameno, e di maniera gustoso, che allettando tutti non li lasciaua partire, non potendosi essi staccare dalle sue delitie. Domitiano quì pur nella Valle detta Martia sotto il colle detto de gli horticelli, hoggi la Trinità de' Monti vi fece la sua Naumachia della quale parlaremo altroue, come anco di quello istesso campo. Vi si fecero parimente Cerchi, Teatri, & Anfiteatri, e vi furono poste molte statue, oltre quelle che per carestia di luogo vi fece trasferire dal Campidoglio Giulio Cesare. Agrippa di più, appresso questo campo nè fabricò quel famosissimo tempio del Panteon detto hoggi la Rotonda, insieme con le Terme. V'erano giardini, horti, e boschi tanto ameni che non si poteua desiderare luogo più piaceuole è di maggior ricreatione. Tra l'altre cose marauigliose v'era vn'obelisco ò guglia con lettere gieroglifiche che Augusto vi fece trasportar dall'Egitto, cento è dieci piedi alto, che a guisa del stile dell'horriuolo stendendo l'ombra sua mostraua le hore per linea di metallo indorato sopra vn pauimento vguagliatamente con marmi quadri accommodato. aggiuntoui li quattro venti nelli suoi principali cantoni con queste parole: Soffia tramontana, &c. A tempo di Sisto V. fu trouata questa guglia sepolta tra la Chiesa di S. Lorenzo Lucina, & il Palazzo del Duca Conti, in piedi, che non si cauasse, come l'altre che l'istesso Pontefice fece cauare non sò che, ma principalmente per non buttare molte case. In vno de' suoi lati si vedeua questa inscrittione, All'Imperatore Cesare Diuo Augusto 12. volse Imperatore Consoli vndeci, volse Tribuno &c.

TEDESCO.

CAmpus Martius ist nach verdigung der Tarquiner dem Got Marti zugeaignet vuorden vnd den namen von ihm erlangt, vuar einmal ausserhalb der stadtmaur von der burckee Senatorio ahn den berg Quirinalis sich erstreckt, ein sehr lieblich ordt von allerlei Kreutren blue men vnd fliessenté vuassern. Alda vuuerden offentliche versamblungen gehalten, die Kriechsleut striten, die iugent ringten fechten stritten zue ross vnd fues. Vuar erstlich holtz darnach aus stein erbaut vuorden. Der Kaiser Augustus hat fur ihn vnd die seinen ein begrebnus dahin gebaut. Domitianus hat vnter den berglein der gaerten ein see zum streitten vnd fechten zurichten lassen. Zuuischen der Kirchen S. Laurentij in Lucina vnd palast ducis Comitum ist zur zeit Sisti V. ein seul erfunden vuorden, mit dieser vberscrift. Imp. Cæsar D. Aug. Pon. M. Imp. XII. Cons. XI. Trib. &c.

FRANCESE.

LE Champ de Mars est ainsi apelè a cause que aiant chassè las Tarquins ausquels il apartenoit, Il fust dediè a Mars, Il estoiet ancien emant hors de la vile. Il estoit tres grand è festandoit iusques au Pont Miluius; cestoit vn lieu selon que Strabo descrit du tout plaisant tousiours urs parsemè dos herbes è de tres beles fleurs, e se portant par de petites collines iusques au riuage du fluue recreoit telemant ceuls qui syalèt promener quils ne san pouuoit retirer; En ce lieu la se faisoit quelquefois des assamblees pour le lection des Magistrats; e particulieremant a cause quil estoit consacrè a Mars, pour en roolier les soldats nestant pas seant pour la pais de la vile d'an rooller les soldats dans icele mais ancor cestoit vn lieu fort propre pour exercer la Ieunosse a diuers spectacles, Ieus, courses, combats: tant a pie q'a cheual que maritimes aiant fet creuser vn tres profond lac pour les bataliès nauales; du temps de Cesar, & par apres d'Auguste on comance ady dresser des bastimans primieremant de bois e successiuemant de pierre car Auguste y dressa son Mausolee pour soi & pour les siens com'ancor tout plein de monumans tant d'homes que de fames Illustres. Domitian sa Naumachie ons y bastit aussi des Cercles, Theatres, & Amphiteatres e des statues outre celes quy transferà du Capitole Cesar a cause de la petitesse da lieu. Agrippa loge a proche de la son Pantheon auec des Termes. Et il estoit si toffu de iardins e bocages quon ne pouuoit rien voir de plus agreable: & par mi les aultres meruelies il y auoit vn'Obelisque d'Auguste ou estoit enpreins les hieroglifiques des Ægiptiens qui auec son Ombre mer quoit les heures e par le moiche de quatre grandes pierres quon auoit logè a chesque coing monstrouit les quatre vans. Il fust truuè du temps de Sixte cinquiesme entre le palais du Duc de Conti a Leglise de S. Laurans in Lucina.



CONSECRATIO·SIVE·INDIGETATIO·IMPERATOR·POST·OBITVM

Romanorū mos ac ritus erat, Imperatores post obitū consecradi, et inaniū Deor numero adscribendi, eos maximè qui imperio successores relinquebāt. primū enim tota Ciuitas atrata in lacrymis, luctuq. uersabatur, deinde effigiē cæream, quæ defuncti oris lineamēta referebat, faciendā curabāt, eamq. in eburneo lecto composita. pretiosis pānis coopertam in sublimi loco ante ipsū imperiale uestibulū collocabāt. ad læuā magna diei parte Senatores primi cōsidebāt. ad dextera Romanæ heroinæ pro coniugū, uel parentū dignitate alba ueste indutæ simpliciter muliebrē mundū omnē prorsus deponētes. Octo quidē diebus huiusmodi ceremoniæ decurrebāt, quib. Medici feretro accedētes, et effigiei pulsū tentare simulātes male deinde peius postremoq. animā exhalasse affirmabāt. quo dicto Senatores primi feretrū humeris p uia sacram in forū uetus, hoc est campū Martiū deportabat ubi preter duo hinc inde theatra unde iuuenes femineq. nobiles næniās uersusq. lugubres decatabāt, moles A. ex lignis siccis, et acapnis in quadrū cōstructa erat, intus sarmētis, fenoq. replectis. foris uero B. cortinis auro elaboratis elegāter exculta C. eburneis statuis, uarijsq. picturis exornata. supra illā molem D. altera eminebat eiusdē artificij sed nō magnitudinis preterquā quod patebat foribus et fenestris itaq. gradatē ex imo loco ad sumū fastigiū ascēdebatur ad eum quidē modū, quo pharus Aegyptia uidebatur extructa, quę p nocte accēsis ignib. nauigātes duceret nequa forte impingeret, uel errarent. E. feretro igitur usque ad hoc minus tabernaculū deportato, ibiq. deposito, magnā aromatū, suffimētum, fructuū, herbar. et unguētor. fragrātiū copiā spargebāt. Interea F. equites quidā circū illā fabricā cū essedis, et currib. obequitabāt quor. aurigę purpura, et gausapi rubro induti psonā ducū et principū qui Imperatori defuncto seruierat, suscipiebāt. tandē uero rebus his oībus pactis ipse imperio successurus G. accēso cereo ignē turri ligneæ admouebat e uestigio flāmis in altū erūpentib. aquila H. quę, in supremo domicilio latitabat in celū subuolabat. I. quapropter stulti et adulatores Romani animā ipsius Imp. ab aquila in celitum numerū, et cōsortiū correptū clamitabāt hec omnia ne temere dicta uideantur a Blondo multisq. antiquarijs accepimus qui quidem ex ueterum lectione ex 3 aneis numismatis alter quidem Ant. Pij altero n° M. Aurelij. qui huiusmodi fabricā exprimunt, tales ritus et architecturā literis prodere non dubitarunt.

SPOSALITIO DE GENTILI ROMANI.

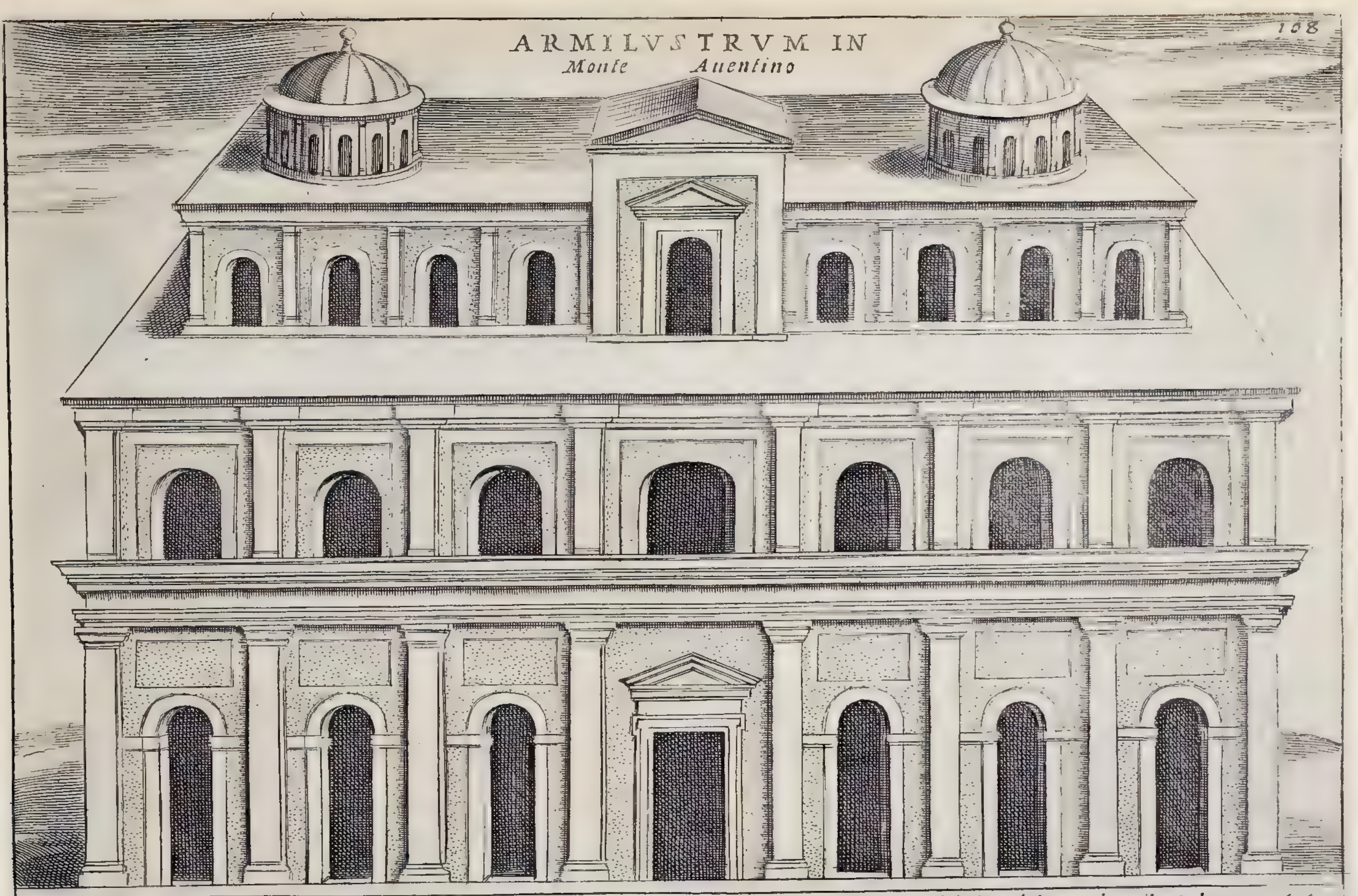
PRima faceuasi,maritandosi,come vn contratto,doue la Sposa con la sua dote,faceua come vna compra de lo Sposo.Fatto questo,toccauansi la mano:ma principalmente lo Sposo toccaua l'acqua,& il fuoco,con la qual acqua aspergeuano A la noua Sposa:con quei doi elementi necessarij per il vitto humano,significauano la fecondità della prole,che ne'matrimonij si pretende.B Si vestiuano di varij colori, per significare, che persone di varij humori,e complessioni,come in vna istessa tela varij colori si vniscono insieme,cosi nel matrimonio,varij humori si deuono accordare. C, Faceuano poi passare sotto vn giogo,per significargli,che nel matrimonio doueuano vgualmente sopportare il peso,che seco porta. Poi velauano.D,il capo & il volto della Sposa,per darli ad intendere l'honestà che nel matrimonio deue osseruare la donna. Da questo coprirsi il capo, che obnubere si dice in Latino,vengono dette le nozze. Si chiamaua Flammeo questo velo,che significaua anco la perpetuità del matrimonio e la sua indissolubilità,perche lo portaua la moglie del Sacerdote detto Flamine,alla quale non era lecito mai fare il diuortio,e separarsi dal marito:era di color di porpora. Di questo velo ne fa mentione s. Girolamo parlando delle Vergini Christiane,e Monache isposandosi con Christo, si velano,per significare la fede della purità che deuono perpetuamente conseruare allo Sposo loro. cosi velate le dauano,E,vna cinta di lana, con il nodo d'Ercole,per augurarle la fecondità,essendo che Ercole hebbe da 50 figliuoli.Ma è da notare,che non cominciauano le nozze, senza hauer prima fatto le cerimonie sacre,senza che precedessero li augurij,che faceuano i loro Sacerdoti,e Pontefici;tenendo per fermo,che non succederebbe quel matrimonio,che di questi riti fosse stato priuo.Vsauano molte altre cerimonie,che per breuità tralascio.

TEDESCO.

DIe alben Romer haben auf solche vueis ihre hoczeiten angefangen nachdem die braut mit ihrem heiraht guet gleichsam den breutgam erkauft,haben sie A feuer vnd vuasser auf dem geschuuelb angeruert,von vuelchem die braut besprengt vuurdt,mit disen zuueien Eleméten zur narung notturftig haben sie das vnauflosliche bandt zuuischen ihnen andeuten vuollen. B,mit allerlei farben bekleid damit zuuein vnterschitliche kopf eines sins sein sollen. C, darnach trug man oben ihnen ein ioch damit sich keines dem andren thet vorzihen, D, Die braut hatte auf dem haupt ein schleier das sie eingedenck vuere der fromb vnd erbarkeit,dieser vuirdt verglichen vom heiligen Hieronymo dem schleier der geistlichen iungfrauen. E,die braut vuurdt vmbgurt mit einer gurtel von vuollen mit eim knopf vuelchen der breutgam die erste nacht pfleget aufzuloesen. F, Man setzet die braut auf ein kuehaut dem monschein gleich damit durch Lucinæ huelf sie fruchtbar sein solt. Dieser brauch vuirdt noch bei vns erhalten da der breutgam der braut ein ring ansteckt vnd mit einem schlussel die haushaltung vbergiebt; vuie solches kurtzlich Alexander ab Alexandro beschreibt.

FRANCESE.

LEs anciens Romein souloit contracter leur nopces par vsage,& achept,car la fame par son dot acheptoit son Mari qui quan die Alexander ab Alexandro,au quel contredit Virgile en sos vers.A,le contract passe. ils touchoit leau,& le feu qui estoit a l'antree de la porte, des quels la espouse estoit asperses pour monstrer par ces deus elemans tres necesseres à le vie humaine cest inexplicable lien,ce que Romulus auoit ordonè estr'exprimè par le pein,& le vin.B,Ils estoit vestus d'habits de diuerses coulurs,pour monstrer que diuers esprits representès par ceste diuersitè de coulurs deuoit estre vnis a vne mesme volontè.C,Ils se metoit soubs le ioug,pour leur fere voirs quils estoit submis a vne mesme ioug:affin quils ne creusset nestre pas esgalemant obligès a garder la foy, & suporter les charges du mariage. D,Ils couuroit le teste de l'espouse pour signe de pudicitè matronale,lequel voile ils apeloit Flammeum. E, L'espouse estoit ceinte d'vne ceinture de lene apelee par le Grecs Zona, dun nud d Hercule tres broulie;pour pronostiquer a la Vierge espouse la fecunditè d'Hercule qui depucelà dans vne nuit 50. Vierges,e les randit an fecrite,F.Ils fesoit assoir l'espouse affeublee de ses habits nuptiauls sur vne peau d'vne Brebis fete an lune,non pour aultre cause, que pour monstrer que les pouse auec laide de Lucine quils apeloit la Lune,feroit aussi feconde que le Brebis: come remarque Pierre Victorius, e raporte le lieu aux Philippiques de Ciceron.



Armilustrū seu Armilustriū dicitur fuisse in Auētino prope templū S. Alexij ubi armati rem diuinam faciebāt sacrificatesq, canebāt tibijs et ludos quosdam inibant ad arma spectantes. Ex Plutarc. habemus fuisse in Auentino, nā ait a Romulo fuisse sepultū Tatium Sabinorū Regem in Armilustro in Auentino et superioribus annis in proximis uineis repertū fuit marmor cum hac inscriptione SACRVM MAG VICI ARMILVSTRI. *Locus item in quo huiusmodi ludi instituebantur et fiebant Armilustrū dicebatur Varro tamen non ab armis sed ab ambitulustri armilustrū dictū existimat quod ibi circū metas fertur pompa et equi currunt Armilustrū inquit Varro l. 5 de Ver. or. ad Cic. ab eo dicitur quod in Armilustri armati sacra faciunt nisi locus potius ductus ab his sed quod de his prius id ab luendo seu lustro quod circuibant ludentes ancylibus armati cū Varro conuenit Sextus Pomp. l. 1. de uerb. sig. Verū quod idē Varro ait lib 4. nō existimo uerū nimirū fuisse eundē Armilustrū cū Circo maximo. Existimo ig. fuisse locū ubi et arma et armati lustrarētur, Arma quidē ut esset idē quod armamentariū armati ut ad bellū processuri ibi primū armati obiret locū et ab Imperatorib' lustrarētur quib' armis, et qūa armatorū specie essent insignes aptine an inepti essent ad arma et ad bellū, ibiq. p^m antequā armati cōtra hostes prodiret sacra Dijs faceret quo bellū feliciter miretur quod nūc a Xpianis nris felicius fit cū Deo prælia inituri seipsos precibus sacrificijsq, commendant.*

L' A R M I L V S T R O.

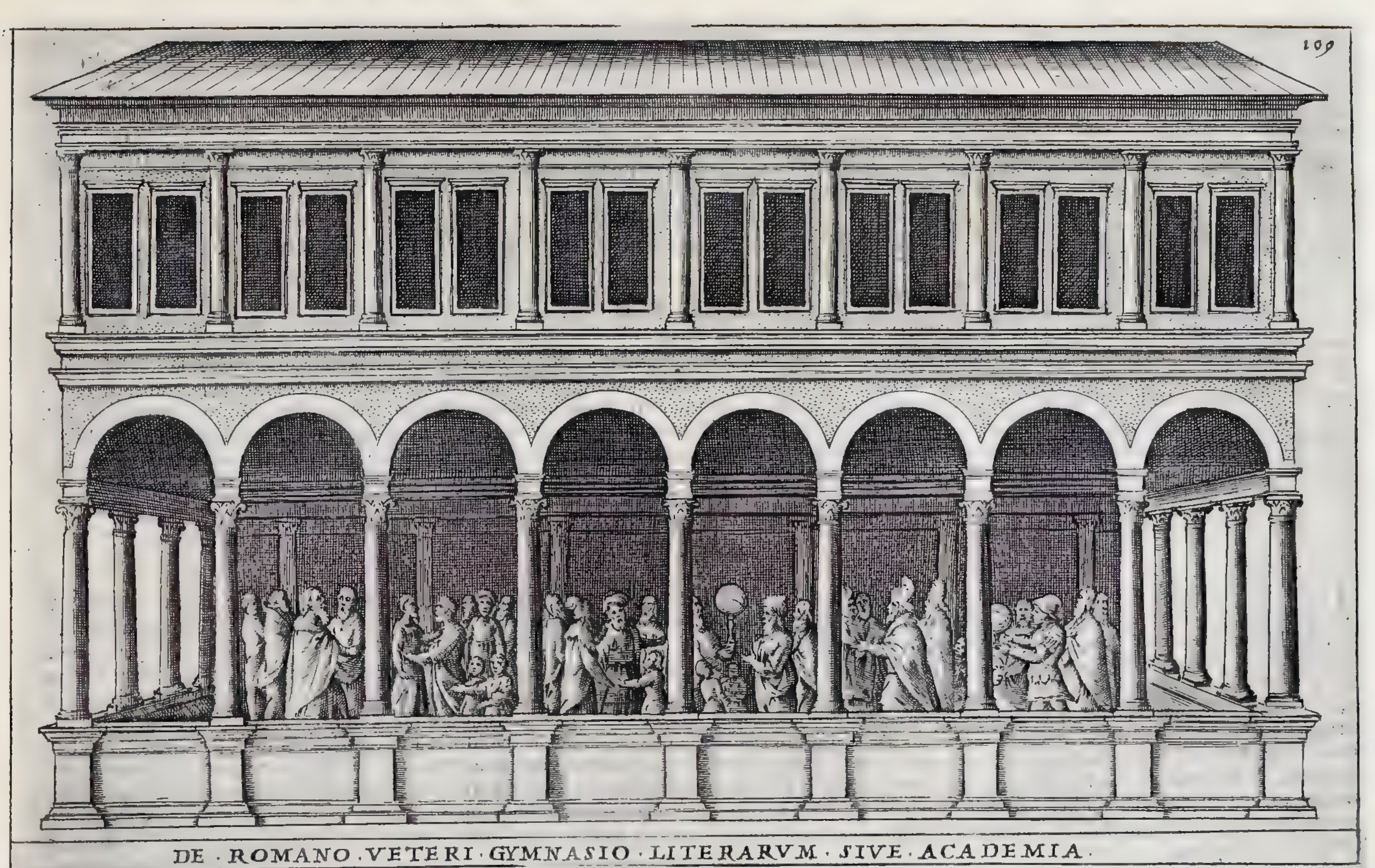
L'Armilustro, o vero Armilustrio edifitio così chiamato da li antichi, era posto nel monte Auentino appresso la chiesa hoggi di S. Alessio, nel quale soleuano li soldati armati farui dentro sacrificij, & offerir preghiere a'Dei, cantando sonando, e facendo giuochi appartenenti a l'arme. Afferma Plutarco, che detta mole fosse nel monte Auentino, scriuendo, che Romolo sepelì Datio Rè de'Sabini nell'Armilustrio, del monte Auentino, e pochi anni a dietro ne le vigne vicino, vi fu trouata vna pietra con questa inscrittione. Sacrum Mag. Vici Armilustrio. E detto luogo, doue si celebrauano li sopradetti giuochi, era chiamato Armilustrio, Varrone dice non pigliare il nome questo luogo dall'arme, ma da lo spatio de le cauerne, e luoghi ampli, doue correuano i caualli intorno a la meta per acquistare il solito premio. è chiamato ancora con questo nome, perche gli huomini armati vi faceuano sacrificio, o vero fu chiamato con detto nome, perche andauano intorno facendo varij giuochi armati con scudi: Il parere di Varrone non mi pare c'habbi del verosimile, cioè che fosse questo Armilustrio con il Cerchio Massimo, ma la mia opinione è, che fosse luogo doue si purgassero l'armi, & anco quelli, c'haueuano a combattere, perche iui si riponeuano l'armi, e quelli, c'haueuano d'andare a la guerra, soleuano prima andare li dentro, il che anche soleuano fare l'Imperatori, acciochè con dette armi fossero più insigni, e più sicuri de la vittoria, e quelli che non erano atti al combattere, auanti, che li soldati andassero contro l'inimico, andauano a far sacrificij in questo luogo a li Dei, acciò la guerra sortisse in buon fine, il che hora si fa da'nostri soldati Christiani più felicemente, li quali hauendo a combattere con varie preghiere, e sacrificij si raccomandano a Dio.

T E D E S C O.

Dieses Armilustrum oder ruesthaus ist auf dem berg Auentino gevvesen bei der kirchen des heiligen Alexi. da die kriegsleut mit singen vnd instrumenten ihren Gotzen dinst verrichten, vvie es Plut beschreibt, dan er sagt es hab Romulus Tacium den konig der Sabiner in diesem Armilustro auf dem berg auentin begraben. Vnd vor vvenig iahren in den vveinbergen ein marmelstein mit dieser vberschrift gefunden vvorden. Sanctum Mag. Vici Armilustri. Das ort selber in vvelchen solche spiel gehalten, vvvrdt Armilustrum genendt. Doch Varro vvil es sei genomen vom ambitu vveil da zum zil die rofs geloffen sein, oder mit Varroni stimt ein Sextus Pomp. lib. 1. vermein ich nit bei dem grossen cirkel sei dieses gevvesen, ist derhalben der ort in vvelchen die vvaffen vnd krigsleut beschaut vvurden von den oberisten damit sie erstlich ehe sie gegen den fcind zugen offer theten, an dessen stadt itz die Christen sich selber mit gebet vnd offer Got dem Hern auf offeren vnd beuehlen.

F R A N C E S E.

L'Armilustre, ou Arsenac estoit au mont auentin pres du temple de S. Alexis, dans icellui Romulus enseuelit Datius Roy des Sabins, Plutarque le dict, & l'inscription en vn marbre, qui fut trouuè au dict lieu il y a peu d'annees, le temoigne, en ce lieu estoient illustrees les armes, & signalez les hommes armez, & conduicts auparauant pour voir sils estoient propres ou non, & en quelle sorte d'armes, Ce lieu fut appellè Armilustrum a cause de la monstre que les soldats faisoient al'entour, & a cause des sacrifices deuant qu'aller a la guerre pour auoir victoire. On y menoit aussi les cheuaux, & les pompes.



DE · ROMANO · VETERI · GYMNASIO · LITERARVM · SIVE · ACADEMIA ·

Falso et imerito Plin: de natura cõqueritur, qđ cũ ceteris animatib' ad se se tuẽda, et cõseruãda uires, arma, agilitate, normãq. prescripserit, hominẽ nudũ, inertẽ, imo et inermẽ ingenio, mẽbrisq in infãtia impeditũ procrearit: Tantus uir ipse consilio et literis non intelligẽs, eo magis humane nature prestãtiã cõmẽdari, quo obscurior ipsius ortus et maior nascẽdi imbecillitas extitisset. Homo enim in res creatas sapiẽtie et potẽtie habiturus imperiũ, quo pacto decẽtius in lucẽ pdiret nisi eo quo ipsũ prouida natura parẽs edere cõsueuit, animãtia que quãdã ueluti militiã sub homine exercẽt, tãquã milites, quor, precipuũ est munus obsequi, bene armati pcedant: Homo uero dux siue impator sine armis, dumodo cũ mente Dei solus cõpote, et animo ipsius Dei, nedũ rerũ omniũ capaciss. diuinitus inspirato et adiuto, unde mrib? ingenio, et industria in dies magis et magis crescat cõpareat. Hoc quide Romani quãtũ insita ipsa ratio suggerebat nõ ignorarũt, cũ suis in hominib' egregias nature has dotes excolere, ne otio, lasciuiaq marcesceret nitebãtur. Cũ uero Imperatoriã Maiestate armis et sciẽtijs muniri et decorari necesse sit, nõ immerito eadẽ Pallade militari et literario coli certamine faciebãt, quam ad rẽ Gimnasiũ literaȝ, et Palestrę, hoc ad corporis, illud ad animi exercitatione domos ampliss, nẽpe 1200 pedes ambitu cõtinẽtes, columnis circũstitas et ornatas extruxerũt spatiosas undiq porticus explicãtes quas meridie uersus duplices faciebãt, nequid detrimenti a pluuia uentisq acciperet. intus aulæ et mansiones distinctæ erant statuis et picturis ornatiss. ºata interius monachalis instar chori locus erat, ubi iuuentus Romana literis dabat opera. eo Principes et patritij, nõ solũ honestæ uoluptatis, sed ẽtiã disciplinæ accipiendæ causæ uentitabat. populoq p circuitũ ampliss.us ad spectãdũ locus patebat Hic a uariaȝ nationũ magistris doctiss. õia scientiaȝ genera tradebãtur et scolasticis sep certaminib' cõfirmari cõsueuerãt. Quid igitur utilius, honestius et iucũdius Reip. quã huiusmodi academias celebrari unde magis sapientiorũ, preceptis, institutisq abundãter sanctiss. sua munera administraret, et Remp. ipsa felicius Platonis illi simile reddat, cũ Philosophos in se regnantes, Regesq philosophantes contineat. ex Vitruuio et alijs.

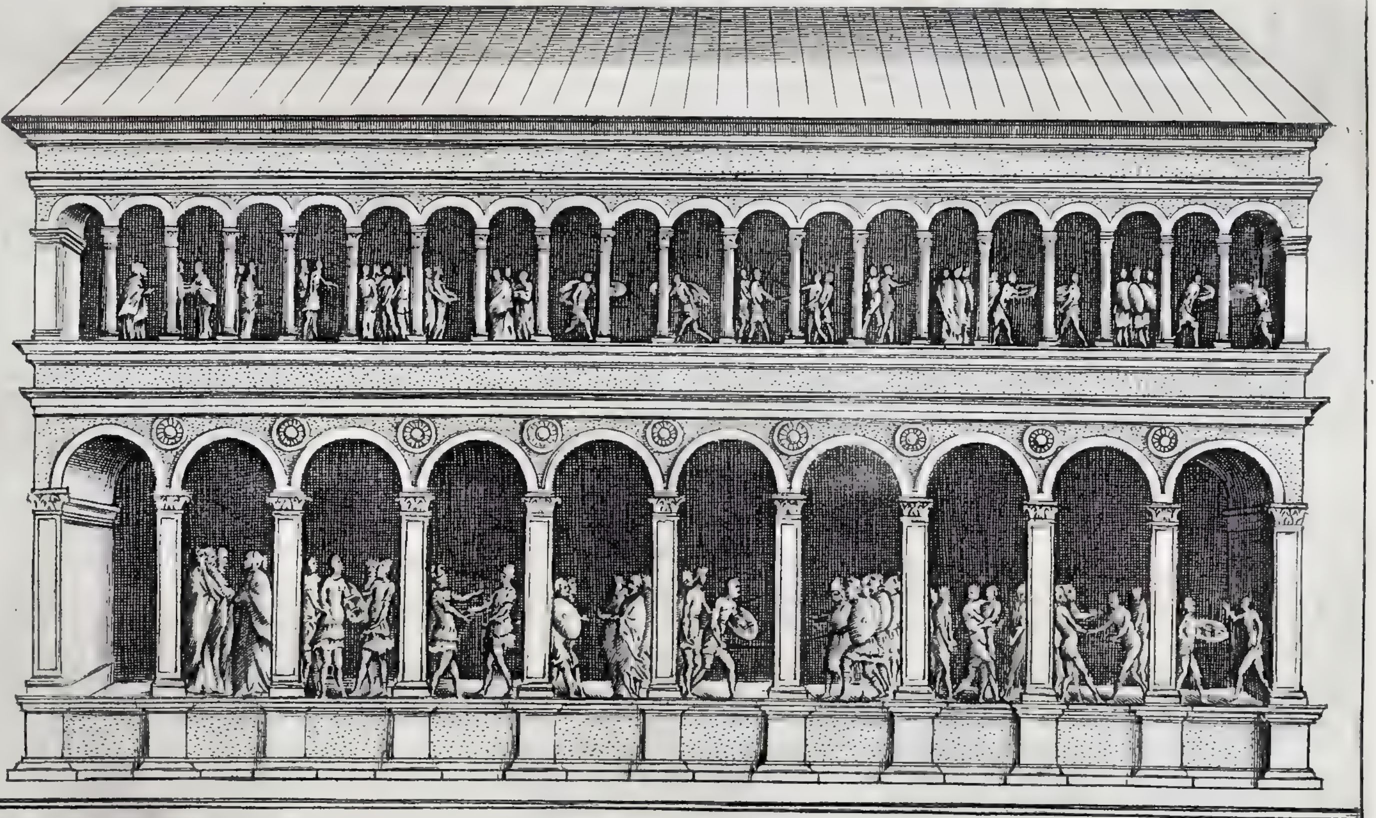
HAueuano i Romani li ſuoi edificij ben compartiti, alcuni de'quali ſeruiuano per eſercitare il corpo, altri per eſercitio delle anime, coltiuandole, & informandole con le belle lettere. Chiamauano queſti edificij, Ginnaſij, così detti da Gennaſio, ch'era vn luoco deputato, quiui lottauano li nudi, ma per honeſtà coperti in parte, e ui combatteuano però ſenz'armi, ſolo con braccia, mani, e piedi. Onde Ginnaſij chiamauano quelli luochi, che noi hoggi ſcuole dimandiamo, doue s'inſegnano le buone lettere, e le altre arti liberali. Haueuano d'intorno li ſuoi portici, e queſti verſo mezzo giorno erano duplicati, acciò foſſero più freſch i l'Eſtate, e difeſi dall'humido l'Inuerno: più a dentro poi v'erano le terme, e librarie, per dar paſto anco à gli occhi, mentre ſi paſceuano l'orecchie, ſentendo i diſcorſi,e diſpute de'valenti Dottori, e Maeſtri. Gaco Ceſare per inuitare i più valenti Maeſtri, e Dottori à Roma, li creaua Cittadini Romani, il che era premio, che auanzaua ogni groſſo ſalario, nè queſto gli mancaua, perche Veſpaſiano Auguſto ne fece venire i più valenti Maeſtri in Rettorica, tanto Latini, quanto Greci, con ſalario,che ſe non paſſaua, arriuaua a mille, e cinquecento ſcudi. Plinio fa mentione delli Profeſſori di Medicina, e dice, che haueuano vn groſſiſſimo ſalario, giudicate pur che a'Dottori di legge non gli mancaua, nella qual profeſſione quanto valeſſero i Romani ſi caua da queſta, che preſcriſſero le leggi a tutto il mondo.

TEDESCO.

FAlſch vnd vn ſchultig vuird die natur von Plinio anklagt, die den thieren ſich zubeſchutzen vnd zuerhalten, vuaffen, krefften,geſchuuindlichkeit vnd vueis vnd vueg furgeſchriben vnd begabet den menſchen blos vngeſchigt auf die vuelt bracht. Als ſolt ein ſolcher man nit geuunſt haben das es nit vilmehr zur ehr dem menſchen gereiche, der die thir als ein hauptman ohne vuaffen ſein Kriechsheer alſo der menſch ohne vuaffen nuhr mit vueiſheit vnd erfahrnus regire. Als nuhn die Romer anfingen mit vuaffen vnd vueisheit zuregiren; haben ſie nit ohngefehr Palladem die Gottin ſo vuol des krieſchs als der freienkunſt Patronam furgeſetz vnd verehrt. Schone palaſt dieſe zur vbung der vuaffen iene des gemuets bauen laſſen. gegen mittag zuuiſach damit es durch einſchlagung des regen nit verdurbe, alda kamen furſten vnd herrn hin nit allein luſt halber ſondern ſich zu vben.

FRANCESE.

IL ſemble qua grād tort Pline ſe lamente de la nature,la quelle ha produit tous les animaux de la terre en telle maniere,que d'eux meſme ilz ſe peuuēt ayder & defendre & pourchaſſer ce qui leurs eſt neceſſaire, e quelle aye produit l'hōme nud,& ſans aucun moyen de ſe pouuoir ayder ſoymeſme, ne conſiderant pas ce grand perſonage, que l'homme, qui doibt eſtre comme Roy de tous les animaux naiſt ſens armes comme le Capitaine, auquel ſuffit de commander aux autres animaux qui ſont comme ſoldatz armez pour mettre en execution les commendemens de leur Capitaine. Et de par le moyen de la ſcience,la quelle les Romains connoiſſant eſtre non moins neceſſaire a leur Empire,que la force des armes ceſt pourquoy ilz eurent en ſinguliere recommendation de faire eriger de tres beaux Colleges; & Vniuerſitès là ou la Ieuneſſe fut inſtruite en tout es ſortes de ſciences. Leurs oſtant par ce moyen l'occaſion de s'addonner aux voluptez qui rend les hommes ſemblables aux beſtes. Pour donques honorer dauantage les ſciences ilz faiſoient de tres beaux batimens ornez de grands portiques, colonnes de marbre e grand quantitè de chambres, & ſales, & chaſque ſcience en ſon lleu eſtoit enſegniè par des Maiſtres tres doctes quilz faiſoient venir de diuerſes Prouinces. De là eſtoit que eſtant venuz, & maturitè d'a age ilz eſtoient tres capables pour le gouuernement de la Republique mettant en cela en pratique le dict de Platan diſant, que les Republiques ſeroient heurenſeus, au quelles les Philoſophes gouuerneroient ou les Rois des quelles eroient Philoſophes.



Idemmet ambitus (autore Vitruuio) qui literarũ ut diximus, Palestræ etiam Gymnasia continebat ubi diversi pugiles et Athletæ uarijs ac miris sese modis exercebant sub porticibus longe latetq. diffusis, quarum appellatione, uel ẽt hastarũ, quibus utebantur in pugna, Græco uocabulo Xystici dicebantur, et hoc nomine Iurisconsulti ut Alexander ab Alexandro obseruauit, eos intelligunt. non ibi deambulationes spatiosissimæ deerant, non arbores in ordinem, seriemq. dispositæ, quæ locum illum amænũ et spectabilem exibebant. Hybernis fere temporibus eo Romani iuuenes confluebant, et qui se hasta qui claua, cæstu, 'altêre, disco, qui pila, qui saltu, cursuq. fatigabant, ut neruos extenderent, uires compararent, metum paulatim adimerent, tandemq. ad seria uariaq. certamina audaciores euaderent. Quãuis u.º non negamus hanc artem cœpisse Romæ uilescere, quod ludiones huiusmodi alioqui suas in theatro operas locare consueuerant: nihilominus qui se se excolendi gratia, non eo lucrandi fine adducti eo conuenerant, non parum fecisse uidebantur, siquid inde laudis, præmijq. parassent; id enim ornamenti maioris sui loco reponebant. Vtinam iuuenes hodie Romani hoc se studio confirmarent ut sui nominis gloriam splendoremq. augerent.

PALESTRI E GINNASII.

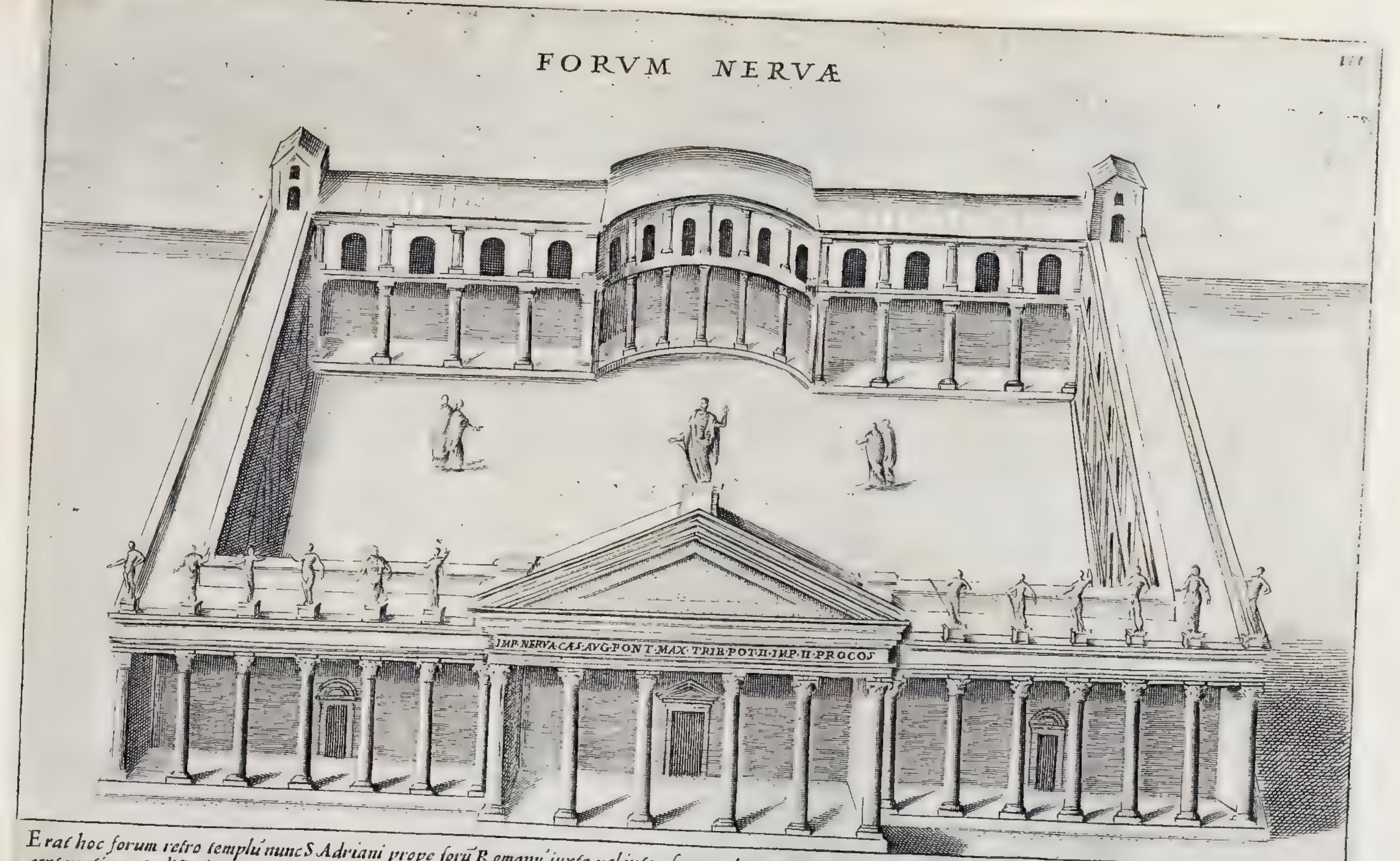
LI Romani per mantenere i ſuoi cittadini ſani,& habili per ogni maneggio della Republica e della guerra, vſauano varij eſercitij, e per vtile dell'anima,come erano eſercitij litterarij,e pe'l corpo,come erano varij giuochi,e combattimenti,combattendo maſſime la giouentu,tra loro,e lottando,e ciò faceuano parte per eſercitare li corpi acciò non diuentaſſero pigri,bolſi,o tardi ſenza eſercitij,e però inhabili,& inetti per ogni impreſa;parte per farli agili,pronti,& habili per la guerra. Onde lottauano,tirauano chi piu lontano,o chi piu in alto certi iſtrumenti tondi,e circolari,che erano di pietra,o di ferro,o di piombo,a quella guiſa apunto, come i noſtri hoggi giuocano al caſcio,che legato intorno con vna cordicella,e quella poi rilentando tirano quanto poſſono piu diſcoſto,vincendo quello che tira piu lontano. Vſauano anco certe mazze tonde con certe pallotte attaccate con correggio di bufalo ben forte,con le quali combatteuano,e ſi dauano. Vſauano anco di correre chi piu velocemente paſſaſſe l'altro: e per queſti eſercitij fabricauano portici,e corritori,piu lunghi che larghi, chiamati Paleſtri,con le ſue colonnate, in maniera tale,che parte di queſti portici ſe parauano per i ſpettatori,acciò ſenza dare impedimento a Lottatori, e Combattenti poteſſero commodamente ſtare a vedere; e per ordinario queſti luochi faceuano nelli Termini, come anco li Gimnaſij per eſercitij litterarij ; prima ſi lauauano,e quaſi ogni dì,e piu ſpeſſo,poi chi andaua a queſti eſercitii,chi a quegli altri,chi eſercitaua l'anima,e chi il corpo.

TEDESCO.

MIt falsh vnd vnbillicher vueis ſtraft Plinius die natur,vueil ſie allen andern thiren ſich zu beſchutzen vuaffen,Kreften,vnd geſchuuindlichkeit mitgetheilt,den menſchen nackent vnd blos,vngeſchickt an glidren vnd verſtandt auf die vuelt bracht. Diſer geuualtig vnd gelehrte man hat nit verſtanden das ſie deſto mehr zu loben,vuo geringer deſſen vrſprung horkompt. Dan der menſch in alle geſchopf zu regiren hette anders nit konnen auf die vuelt komen,vueil die thier vnter dem menſchen als landsknecht ſich mit vuaffen verſehen der menſch als ein hauptman ohne vuaffen mit verſtandt ſie regiren ſolle, dar uuib die Romer Palladem die Gottin des kriegs vnd berendtenheit genendt, groſſe pallaſt das gemudt ſo vuol als den leib darin ſich zu vben mit groſſen vnkoſten erbaut,alda aus allerlei landern gelehrte ſich beſſanden, vnd mancherlei kunſten vbten.

FRANCESE.

CEſt le meſme circuit(ſelon Vitruue)qui comme nous auons dit,continoit le College des Luites,&des Luiteurs, ou Champions s'exerceant en diuerſes manieres ſubz des portiques eſtendus de long,& de large de l'appellation des quelz,& des armes dont ilz ſe ſeruoient au cõbat ilz ont eſtez nommez d'vn mot Grec Kyſtichi,& par ce nom, comme a obſerué Alexandre d'Alexandre I.C. entendent parler d'eulx la ne mãqueans pas des pourmenoirs tres ſpacieulx ny des arbres diſpoſez par ordre,& rangez que rendoient ce lieu plaiſant,& excellent la quaſi tout le temps d'hyuer s'acheminoit a troupes la ieuneſſe Romaine,&s'exerceoint qui a la pique,qui a la maſſe,qui au palet qui ſe penoient a la paume,& au ſaut,& ſe penoient a la courſe a ce quilz eſtendiſſent les nerfz,acquiſſent forces,& peu a peu chaſſaſſent d'eulz la crainte, & en fin deuinſent hardis a entreprendre diuers & plus teriux combatz.Or bien que nous ne voyons pas que ceſt art commenceat eſtoit vil a Romme a cauſe que tolz ioueurs auoient coſtume de vendre le trauail au thealtre,ſi eſt ce que ceulz qui s'aſſembloient illec non pour le luore mais affin de ſe exercer croyoient ne fut pas peu ſe de la ilz pouuoient remporter quelque louange,& loyer Car ce la leur tenoit lieu d'vn grand honneur A la miene volontè que la ieuneſſe Romaine s'employat a bon eſcient a ceſt eſtude & exercice affin d'accroiſtre dautant plus leur nobleſſe, & gloire.



Erat hoc forum retro templũ nunc S. Adriani prope forũ Romanũ iuxta uel inter forum Augusti et Cæsaris; adhuc pauca quæ extant uestigia sed nuper deiecta indi:
cant porticus et ædificij · elegantiam · ostendunt autẽ porticũ fuisse eximiã columnæ ingentes striatæ opere corinthio. cælaturæ lapidũ hic quoque uisebantur artificio admi:
rabili quæ ostendunt opus exactissime fuisse perfectũ. Aiunt inchoatũ fuisse a Domitiano, sed deleto eius nomine exoso, Neruæ optimi Imperatoris nomine fuisse insignitum
opus. quod quidem uerosimile uidetur quod Nerua tantũ uno anno et quatuor mensibus imperauit · Nunc deiecto ueteri templo S. Petri epistilia ex marmore columnis eius tem:
pli imposita ex inscriptione nominis Neruæ ostendunt ea fuisse ex hoc foro ad construendũ illud templũ a Constantino Magno translata, et fortasse etiam columnæ inde fu:
ere allatæ quæ numero centum istud templũ præclaro ac longo ordine sustinebant. Hæc nr̃a adhuc ætate legebatur inscriptio IMP·NERVA·CAESAR·AVG·PONT·MAX·
·TRIB·POT·II·IMP·II·PROCOS. *quod quidẽ forum pulcherrimis statuis intus et foris erat exornatum de quo scribit Spartianus*

FORO DI NERVA.

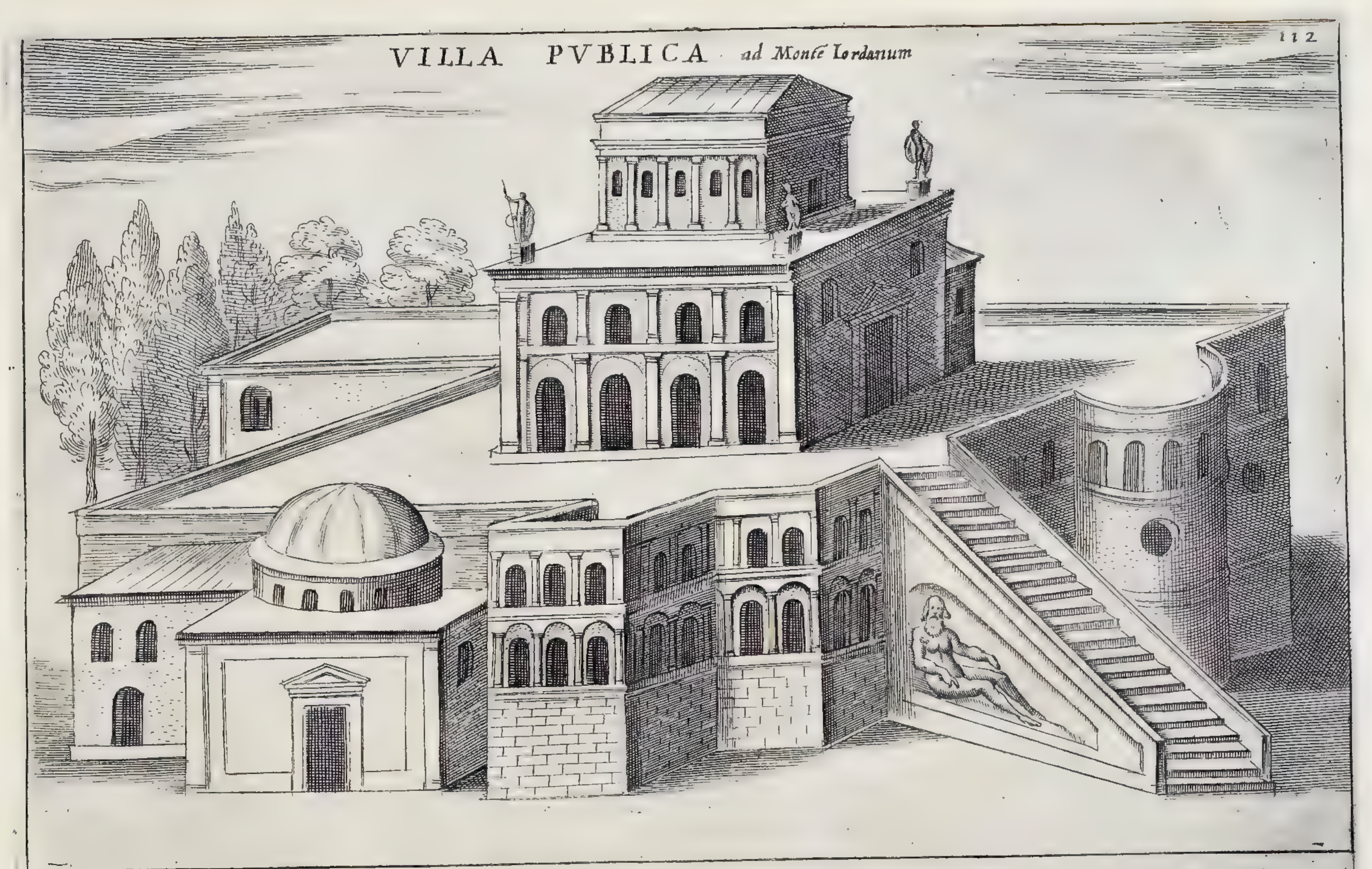
QVesto foro è chiamato di Nerua, perche Cesare Augusto dopò la vittoria riportata contro Pompeo l'edificò fin da'fondamenti : è questo foro vicino alla via Sacra, vi eresse vn tempio Augusto à Venere genitrice, e sciolse il voto, ch'hauea fatto in Farsalia, e lo dedicò à Giulio Cesare, e l'abbellì di bellissime pitture , e vi collocò nelle porte la statua del suo cauallo, il quale non permetteua, che niuno lo caualcasse, se non il suo padrone ; Fù questa fabrica non di molta grandezza , ma d'infinita bellezza , era anco bellissimo il detto tempio , ornato di pretiosissime statue , & in particolare di quella , che rappresentaua Venere genitrice armata, fatta da Archiselao, benche per prescia di dedicarla, e collocarla in questo luogo non del tutto compita, il corpo della quale, come si può vedere da Plinio nel libro 36. era fatto, & abbellito d'inestimabili perle , quali hauea portato lui medesimo dall'Andria .

TEDESCO.

DIeser marck vuar hinder dem tempel iezund S. Adriani nahe bei dem Romanischen marck neben des Augusti vnd Cæsaris ; vuie stadlich das gebau sei geuuesen vuirdt leichtlich von dessen neulictz eingeuuorfnen theil erkent . dessen geuuolb vuar mit ausgehauten seuln vnd andren dergleichen steinen . Dieses sol Domitianus zubauen haben angefangen , aber nach ihm des Neruæ als eines gutten fursten namen daran eingehaut vuorden, vueil er ein ihar vnd vier monadt das regiment gefurt. Als nùhn die alte kirchen S. Petri eingerissen dessen seuln von marmelstein vuelche Constantinus dar zu gebracht vuirdt noch an disser vberschrift erkent . IMP. NER. AVG. PONT. MAX. TRIB. POT. II. IMP. II. PROCOS. diser marck vuar mit schonen statuen geziert, von vuelchen Spartianus schreibt .

FRANCESE.

CE Marchè estoit derriere le temple à presant de S. Adrien proche du Marchè Romein antre le Marchè d'Auguste, & de Cesar ; ce peu de vestiges que restent les queles furèt abatues dernieremant merquet la beautè du porche, e du bastimant, mais les Colonnes trauagliees a la Corinthiene monstret l'excellance du Porche come aussi le raport des pierres quon y voiet . On dit quil fut comancè par Domitian mais aiant biffè son nom on ambelit cest oeuure de celui de Nerua tres bon Emperur ; ce qui est vrai samblable puisque Nerua ne regnà q'vn an & quatre mois; Maintenant que le vieuls temple de S. Pierre est abas le frontispice de marbre sur le quel sapuiet les Colonnes par l'inscription du nom de Nerua monstret queles furèt transportèes de ce Marchè par Constantin le grand pour bastir ce temple, voire mesmes peultestre ancor ces Colonnes les queles au nombre de cent soustenoit ce temple , mesmes de nostre temps on lisoit ceste inscription . Imp. Nerua. Cæsar Aug. Pont. Max. Trib. Pot. II. Imp II. Procos. le quel Marchè estoit ornè de fort beles statues par dedans, & par dehors, du quel Spartianus escrit .



Ad eam partem quæ attingit monte quem uulgo Iordanū dicimus stetisse Villā publicā Antiquarij opinantur Erat autem Villa publica ut referunt Blondus, Marlianus et Faunus domus ampla in modum Curiæ ædificata peculiare hostium Legatis hospitium, quia id intra urbem habere non poterant, unde de publico alebantur. quod quide Liuius his uerbis attestatur. Macedones deducti extra Vrbē in Villam publicam, ibique ijs locus, et lautia præbita. Quod etiam extra urbem diuerterent facile uidebis apud eundem Liuium, qui Rhodiorum Legatos in Senatu conquerentes inducit multis uerbis, his tamen præcipuis et ad rem nostram facientibus. prope hostium more extra urbē manere iussi in hoc squalore uenimus in curiā Romanā Rhodij. de eadē uilla publica meminit Cicero ad Atticū. et credimus cū eodē Antiquarijs Monticulū illū qui ibidē uidetur factū fuisse ex ruinis uillæ publicæ et aliorū ædificiorū. Hæc in re quidē Romanæ illius gentis ordinē et prudētia nō possū nō admirari sumisque laudib. celebrare cū ius a natura insitū hostilib. legatis nō denegās, imo indulgēs Reipub. sic consulebāt ut nec quid ex aduersorū armis siue colloquiis detrimētū acciperēt non sic autem cū amicis socijsq. se habebant; quorū legatos intra urbē in gregostasi palatio quodam recipiebant de quo alibi mentio fiet.

VILLA PVBLICA.

PEnſano coſtoro, che fanno profeſſione dell'antichità di Roma, che la Villa publica ſteſſe in quella parte della Città, che hora confina con Monte Giordano all'hora fuori dell'habitato. Era la villa publica come riferiſcono Biondo Marliano, e Fauno un gran Palazzo a guiſa d'vna Curia deputato per riceuere gli Ambaſciatori de gl'nemici a'quali non era lecito hauere alloggiamento dentro la Città per il che alloggiauano fuori in queſta Villa publica doue anco dal publico erano ſpeſati, e ben trattati, il che ſignifica Tito Liuio con queſte parole: Furono, dice egli, condotti i Macedoni fuor della Città nella Villa publica, doue gli fu conceſſo luoco & vn lauto, e ſplendido conuito, il quale Liuio pur introduce gli Ambaſciatori di Rodi che ſi lamentano in Senato, come a guiſa d'inimici coſtretti ad alloggiare fuori veniuano male in ordine alla Curia, o Corte Romana Cicerone pur fa mentione di queſta Villa ſcriuendo ad Attico; anzi crediamo facilmente con l'iſteſſi Antiquarij, che quel monticello, che quiui ſi vede ſia nato dalle ruine della via publica, e d'altre fabriche, che vi erano; in quanto a queſto alloggio, che dauano i Romani a l'iſteſſi nemici, ſi conoſce quanto bene oſſeruauano il ius, e la ragione dell'iſteſſa natura, quel ius, o ragione, ch'era comune a tutte le nationi, e l'oſſeruarono in maniera tale, e con tal ordine, e prudenza, che la Republica non poteua, trattando eſſa con loro fuor della Città riceuere dall'iſteſſo danno alcuno, è ben vero, che con i compagni loro, e con li loro confederati procedeuano in altra maniera ammettendogli dentro, & alloggiandoli nel Gregoſtaſi, come altroue ſi accenna.

TEDESCO.

DAs zu der ſeiten, vvelche anſtoſſet den Berg, den vvir gemeinenklich Iordanum nēnen, gevveſen ſei, ein offenblicher hoff vermeinen die alte geſcgieht ſcreiber. Es vvahr aber der offentlicher hoff vvie ſagen Blondus Marlianus vnd Faunus ein vveides gebau, gleich einem radtz haus gebauu, ein eigene herberg der feindlichen geſandten, die vveil ſie ſolches nit haben kundten ſeint ſie von der gemein erhalten vvorden, vvelches zuuar der Liuius mit diſen vvordten bezeiget. Den Macedonier nach dem ſie aus der ſtadt in den hoff gefueret vvorden, iſt ihnen ort vnd vnkoſten gereicht vvordé, des ſie auch auſerhalb der ſtadt, inkirdten vvirſt laichtilich ſehen. bei dem ſelbichen Liuio, vvelcher der Rodier geſandten, ihn den radt klagent ein firt, mit vilen vvordten in ſonderheit mit ienichen, vvelche vns zuuſeren ſachen helfen, ſchier gleich als geuuiſen aus der ſtadt zu verbleiben, ſeint vvihr Rhodier ihn diſem iamer, ihn das Romiſch radthaus kommen, des ſelbichen offentlichen hoffs gedenckt Cicero zu dem Attico, vnd vvir glauben mit dennen altengeſchicht ſcreiberen, das der berg vvelchen mahn alda ſicht, ſei erſtanden von der zerfaltung des offentlichen hoffs vnd anderen gebau. Dieſe ordnung zuar des Romiſchen volcks vnd vveisheit kan ich nit genuegſam vervvunderen vnd loben, da das natulich recht derren feierdten geſandten nit zu vvider ſonder zu gutt, alſo radt gibt, auf das ſie nicht etuuan ein ſchaden aus derren feiendten vvapfen oder geſprech vernemen, alſo aber haben ſie ſich nit gehalten mit den freunden vnd geſellen, vvelchen geſandten al ſie ihn die ſtadt kommen haben ſie ihnnen den ingregoſtaſi pallaſt ein gebben von vvelchem vvir anderſvvo ſag en vverden.

FRANCESE.

CEux qui ſe ſont meſles deſcrire l'antiquite croient que le logicæ Public eſtoit baſti ſur ceſte partie voiſine du mont Iourdain. Or ceſte metairie publicque eſtoit (comme racconcent Blondus, Marlianus, & Faunus) vne maiſon on palais fort ample baſtie en facon de cour deſtinèe pour leger les Ambaſſadeurs des ennemis, daultant quitz ne pouuoient demeurer dans l'enclos de la ville, itz eſtoienr ſuſtantes du public, ce que teſmognie Liuius en ces termes. Les Macedoniens ayantz eté menes hors la Ville au logiæ publie, la on leurs adminiſtra touttes les coſes neceſſaires, pour cognoiſtre quitz logerent hors des murs, vous le pouues voir encore ches le meſme Liuius le quel induit les Ambaſſadeurs des Rhodiens ſe complaiguaus au Senat, en pluſieurs diſcours; & principallement par ces termes qui ſont grandement pour ce diſcours. Selon la coutume des ennemis nous Rhodiens eſtans venus a la Cour Romaine nous ſommes contraintz de demeurer hors la ville en ce triſte equipage, de la meſme metairie publicque a eſcrit Ciceron a Atticus, & nous croions que ceſte colline qui ſe voit pour le iourdhuy en ce lieu la ſe soit faite des ruines de la dite maiſon, e des autres edifices voiſins, comme veulent tous les aultres Antiquaires. En ce la & en touttes aultres coſes ie ne puis aſſes admirer la prouidence des Romains, & la louer les quelz eſtoient ſi indulgens aux Ambaſſadeurs de leurs ennemis, & auſſy eſtoient de telle circonſpection quitz ne pouuoient receuoir aulcun detriment des armes, & conferences de leurs aduerſaires. Mais ils ne ſe gouernoient pas de la ſorte auec leurs confederes, les Ambaſſadeurs deſquetz eſtoient receus ſumptueuſement dans le palais appelle Gregoſtaſe au milieu de la ville, du quel eſt faite ample mention ailleurs.



Columnā Antoninā excitandā curauit M. Aurelius Antoninus in honorē Antonini Pij Patris a quo præcib. Adriani fuerat adoptatus. Cernūtur in ea exculpta bella eiusdē ac celebratæ uictoriæ de Armenis Parthis Germanis Vandalis Sueuis et Sarmatis Inter cætera cernitur A. Imago Iouis Pluuij alati promisis capillis et barba qui undiq, ex omnib. corporis partib. demittit pluuiā et fulgura et sub eo hostes prostrati et equi Romaniq, eos armis aggredientes et insequētes in fugā uersos Hist. rei gestæ ex uarijs auctorib. refert Card. Baronius tom. 2. Anal ecc. nā cū Romani in Germania ab hostib. circūsessi et mōtib. cōclusi laborarēt aquæ penuria et siti ferme enecarētur Xpiani qui erāt in exercitu precib. a Deo obtinuerūt pluuiā ad recreādos Romanos et fulgura et tonitrua ad prosternēdos hostes in fugāq, cōuertēdos. beneficiū inoluit Imp. a Xpianis fuisse obtentū qui deinceps eis plurimū fauit et statuit ut eorū accusatores punirētur ipsiq, liberi dimitterētur. Altitudo huius Columnæ fertur ped. 175 fenestellas habet 56 quib. scala ut ipsa colūna cochlidis instar lumē admittit ad gradus 206. iam detritos his ascēdebatur ad sūmū in cuius uertice extabat eiusdē Antonini statua ut ex numismatib. eius cōstat. eius loco Sixtus V. Pont. Max S. Pauli ex metallo inaurato imposuit statuā qui etiā eādē colūnā incēdio alijsq, iniurijs lesā iussit instaurari ac refici forū in quo colūna erat eiusdē Antonini in Via Flaminia quod quidē forū adiunctā habebat porticū cuius etiānū supsūt prope S. Stephani T. de trulo uestigia et 11. colūnæ marmoreæ ord. corint. ex 42 quib. Basilica Antoniana seu potius Neptuni T. cingebatur inter hoc forū et aquā uirg. erāt septa in quib. Pop. R. ad ferenda suffragia includebatur dicebātur septa seu etiā ouilia qd tabulis ueluti ouilia circū seperētur his adiacebat mōticulus hodie M. Citorius ita fortasse dictus qd ibi ciues citarētur ad suffragia et inde separati ab alijs deducebāt p pontē ne alter alteri indicaret quib. suffragia tulisset huius pōtis meminit Suetonius in Caes. quē ex eo cōiurati deturbare ferme deliberarūt. Nōunquā in septis uaria dabātur spectacula et ludi Neronis ætate exibitus fuit gimnicus quo nudi cōfligebāt et Aug. tpē ludi senecī mimicū comediæ et trag. Vterq, Antoninus tā pius quā M. Aur. egregius fuit Imp. ille pace hic militia insignis, ille nō tā Imperiū amplificare quā partū sapiēter tuere studuit iste bello clarus plurimas gentes a Romanis desciscentes perdomuit ad obsequiumq; reduxit.

COLONNA D'ANTONINO PIO IMP.

M. Aurelio Antonino fece alzare questa colonna in honore di Antonino Pio suo padre, nella quale si veggono intagliate l'Imprese del medesimo, e le sue vittorie riportate da gli Armeni, Parthi, Germani, Vandali, Suevi, e Sarmati. Fra le altre cose si vede la lettera A. l'immagine di Gioue Pluuio, che manda giù pioggia, e saette; e sotto di lui si vede vna strage de gl'inimici mandati in fuga da'Romani. L'Illustrissimo Cardinal Baronio nel Tomo 2. de li suoi Annali, mette l'historia di questo fatto, raccolta da varij Autori, che essendo i Romani in Germania assediati dal nimico restretti tra i monti, in grandissima penuria d'acqua, morendo di sete, e gli huomini, e gli animali: ottennero i Christiani, che si trouauano nell'essercito, con preghi a Dio, vna pioggia copiosissima, per ristorare tutto l'essercito, e seguirono con la pioggia, folgori, e tuoni, che spauentauano l'essercito nimico. N'hebbe notitia l'Imperatore, come i Christiani haueuano ottenuta questa gratia da Dio, e da quel tempo in poi li fauorì molto, e fece vn bando, che l'accusatori loro fossero puniti, e che non fossero molestati, ma lasciati andare liberi. L'altezza di questa colonna è di 175. piedi, ha 56. finestrelle, di dentro hà 206. scalini. Staua ne la cima di questa colonna la statua dell'istesso Antonino, come si caua da le sue medaglie. Sisto V. in luogo di quella vi pose la statua di S. Paolo di bronzo indorato. Il foro doue stà, era dell'istesso Antonino, e staua nella via Flaminia, il quale foro haueua attaccato il portico, del quale ancora si veggono le vestigij a S Stefano detto del Trullo, e fin'hora vi stãno in piedi 11. colonne di marmo di ordine Corintio delli 42. che d'intorno hauea. L'vno e l'altro Antonino tanto il Pio, quanto Marco Aurelio furono ottimi Imperatori quello fu segnalato in pace, questo in guerra: Quello non attese tanto ad amplificare, & accrescere l'Imperio, quanto attese con ogni prudenza a mantenerlo. Questo famoso, & illustre in guerra racquistò, e domò molti popoli.

TEDESCO.

DIe saul Antonini hatt lassen aufrichten M. Aurelius Antoninus zund eren Antonini Pii seines vatters, non vvelchem er durch furbitt des Adriani ist fur ein sohn aufgenommen vvorden. In deser saulen vverden schon eingehauvven gesehen ihe krieg vnd victori, vvelche x gesagter M. Aurelius Antoninus ezhalten hatt vvider de Armenier Parthier, Ieutschen, vvenden vnd schavvaben. Vnder anderen figuren vvurdt insonderheit gesehen, da der buoch stab le gefeichnet, die statua Iouis Pluuij, fliegendt mittlangen haar vnd bardt, aus vvelcher allendt halben vvasser vnd blif heraus rinnen thuot, vnder diser ist auch der feindt mitt sampt den pferdten ganz vnd gar ferstreunvvt, vvelchen die Romer in die flucht geschlagen. Dise historia aus villen anderen histori schreibern genommen, beschreibt vveibleufig der Cardinal Baronius Tom. 2. Annal. Gul. vnd hatt sich dise histori also fug. bragen, da die Romer in Geudtsch land von dem feindt ganz vmbg. ben, vnd vast der mehrteil dursts halber gestorben, haben die christen vveliche vnder anderen soldaten gevvesen durch ihe batt bei gott einen regen blif vnd donder erhalten, durch vvalche der feind ganz erschrockhen vnd forchts halber die flucht genommen, die Romer aber durch den regen vvideramb erquickht vvorden. Da aber solches iher Reiser vernommen das es von den Christen geschehen, hatt er sie gar lieb gehabt, also das er befchlen, das die iehnigen, vvelche sie gepflegt haben anzuoklagen, gestrafft, sie aber frei vnd ledig gelassen vvorden. Dise saul ist 175. schuoch hoch, die stigen hatt 206. staffIen, vnd 56. fensterbinzuo oberst ist gestanden des Antonini statua, an vvelches statt pabst Sixtus V. da er die selbiger saul vviderumb ernevveret ein bild S. Pauli von erz, vnd verguldt gesezt. Der ortt in vvelchem dise saul stett ist des selbigen Antonini gevvesen, vnd hatt neben ihme gehabt ein schones schvvibogen, von vvelchem noch hinderlassne stuckh vverden bei S. Stephans kirchen, mionderheit 2. seul aus marmelstein, aus den 42. mitt vvalchen der tempel oder Basilica Antoniana, oder vvie ettliche sagen Neptuni vmb geben. Zvvischen disem plaz vnd dem vvasser aqua virginea genandt ist das ost gevvesen, vvelches die alten gepflegt zuonemmen, septa, in vvelchem die burger eingesperdt gevvesen da sie einen, burger meister oder keiser ervvelten, damitt sie einanderen ihre stimm oder suffragia nit mitt teilen kindten. Nahe darbei ist ein berg vvelcher genandt mons Citorius, auf vvelchen, vvie Suetonius schreibt, die burger vvan man hatt vvollen ein burger meister ervvelen citiert seindt vvorden. In disem vor gemelten ort oder septis seindt bei zeiten aller hand spectacul vnd spill geubt vvorden, insonderheit zuor zeitt Neronis vnd Augusti.

FRANCESE.

MArc Aurele fist eriger la colomne Antonine en l'honeur d'Antoninus Pius son Pere adoptif par les prieres d'Adrian. L'on voit en icelle les guerres d'iceluy, & les victoires des Armeniens, Parthes Alemans, Vandales, & Sciteses, Entre plusieurs choses on y remarque l'imaige de Iuppiter le pluuieux de touttes les parties du quel tombent des Pelúies, & oraiges par le moyen des quelz les Romains mirent leurs ennemys au Vau de routte tant Car les Romains es tans en Allemaigne entourez des montaignes, & assiegs de tous costes de leurs ennemis sans pouuoir auoir vne gouste deau, les Chrestiens qui 2. combattoient Souba leurs enseignes curent recours a nostre Seigneur, le quel leurs enuoya grande abondance deau pour recreer les Romains, & aussy des fondres & tonnerres pour estonner les ennemis, & les mettre en fuitte. L'Empereurs fust aduerti de ceoien aduenu par l'intercession des Chrestiens cest pourquoy il leurs voulut par apres autant de bien quil leurs auoit desire de mal, ordonnant que leurs accusateurs fussent chastiez, & que lon leurs laissast leurs enffans libres. L'histoire du quel est rapportée par Baronius Cardinal Tome 2. de ses annales, la hauteur de ceste tour est de 175. pied, elle a 56 Fenestres qui esclairent son escallier compose de 206. degrez pour le iourdeur tout faccassez. Au sommet d'icelle estoit posé la statue d'Antoninus, comme l'on remarque par touttes les anciennes medailles. Le pape Sixte V. fist mettre en la place l'imaige de S. Paul de cuiure d'ore, & fist restaurer la dite colomne; Il y auoit vn superbe porticque pres icelle place les vestiges du quel restent encores proche le glise S. Estienne de Trullo, & on voit aussi vnze colomnes de marbre a la Corinthienne, & 42. autres qui soustenoient le temple de Neptune, & l'enuironnoient: proche de la il y auoit de certains lieux ou le pouple Romain le renfermoit pour cueillir les Suffraiges, & estoit appellé bergeries comme estant renfermes, & separez de simples planches. Non trop loing de la est le mont Citorius, ainsy appellé, daultant que le peuple estoit cite en ce lieu pour donner leurs voix, & Suffraiges. Souuent en ceste Place on Iouoit des comedies deuant le peuple, & representoit on plusieurs exercices: brief tous les Deux Antonins tant pius, que Marc Aurele nont pas moins excellé en paix qu'en guerre, & ne se sont pas moins estudiés d'amplifier les limites de l'Empire Romain, que de le conseruer, & maintenir en paix par bonnes loix, & statutz.



Fertur forũ hoc fuisse à Traiano opera eximij architecti Apollodori cõstructũ tã admirabili structura, ut quẽadmodũ meminit Am. Marcellinus l. 14. Constatius. Imp. Constãt. Magni filius Romã ingressus, ad inspiciendã Vrbis, de qua mira cognouerat, magnificentiã, ad forũ hoc cũ uenisset, obstupuisse dicatur splendorẽ operis, animũq; despondisse, se posse quid simile efficere, solũ Traiani equũ locatũ in atrij medio, qui ipsũ principẽ uehebat, imitari se uelle dicebat et posse: cui astans regalis, ait Marcellin. Hormisda, respondit gestu gentili: Ante inquit Imperator stabulũ tale condi iubeto, si uales. Circum forũ excurrebant porticus columnis pulcherrimis distinctæ, statuisq; eo ab Alexandro Seuero collatis ex ruinis Vrbis. Dicuntur præterea fuisse hic præter equũ Traiani uaria equorũ simulachra ex metallo itẽ inaurato, tropheã quoque, scutaq; cũ galeis cæterisq; militarib' ornamẽtis quibus erat ascriptũ inferius. Ex manubijs. In medio quoque foro quæ etiamnũ hodie extat, conspiciebatur columna, in qua egregio artificio exculpta cernũtur omnes uictoriæ ac triumphi quos egregius iste Imperator ab hostibus plurimos reportauit: nam deuicta Dacia, quæ bis rebellauerat, domitis præter Hebræos rebelles, Armenis, Adiabenis, Parthis, Dacicus, Adiabenicus, Particus, ut post eum L. Seuerus, fuit appellatus, quod cognomen ei postea Senatus confirmauit, a quo expugnatis quoque Arbela Gaugamelaq; Assiriæ Vrbibus arcum in hoc eodem suo foro meruit, Optimiq; cognomen. Verum admirabili Dei prouidentia factum est ut duæ columnæ Antonini et Traiani remanserint, quib' duæ columnæ Ecclesiæ Petrus et Paulus Sixto V. imponerentur.

ARCO DI SETTIMIO SEVERO.

QVesto arco il Senato e'l Popolo Romano eresse à Lutio Settimio Seuero nel foro Romano a pie del Campidoglio per essersi egli portato valorosamente in guerra nell'Oriente: imperciòche superati li Parthi, li Adiabeni, e gli Arabi fu chiamato Partico Adiabenico, come si vede nell'inscrittione dell'arco, e dalli suoi fatti illustri quiui intagliati. Et essendogli però più d'vna volta decretato dal Senato il trionfo, ricusò di trionfare hauendo male a'piedi non potendo star dritto nel carro trionfale. Permise tuttauia, che M. Aurelio Antonino suo figliolo trionfasse in luoco del padre al quale per ventura per questa causa medesima il Senato mise quest'arco comune ad ambidue, che stà ancora insino a nostri tempi intiero, benche in parte sepolti i suoi basi, e piedestalli, & alquanto guasto, & offeso dal fuoco, e da gl'insulti, e sfogamenti di gente barbara, perche questi nemici furono talmente accesi di sdegno, e di rabbia contra questa città, che quel veleno di rabbia, che non poteuano vomitare sopra gli huomini, lo sfogarono tutto sopra le pietre, e duri sassi.

TEDESCO.

DIesen schvvibogen hat auch der Romische raht vnd volck dem L. Septimio Seuero vnter dem Capitolio vvegen vvoluerichter sachen im krig. Danals er vbervvnden het die Parthes, Adiabenis, Arabes ist dieser bogen vvie an den selben eingehaut zusehen Parthicus genendt vvorden. Daher im etlichmal triumph zu halten erbauet vvorden, vveches er abgeschlagen vveil er nit vvol zu fues vvar, vnd auf dem triumph vvagen nit bestehen, hat doch seinen sohn an stad des vatters triumphiren lassen, darumb ihm sampt seinen vatter dieser bogen vom gemelten Romischen Raht ist aufgericht vvorden. Vvelcher noch zue disen zeiten gantz gesehen vvird, ausgenommen etvvas vvenigs, vvelches durch brand vnd der stadt feind zerbrochen, vnd mit erden verschut vvorden, Diese vveil sie mit zorn vnd vvveten in die stad gefallen, vvas sie in den burgeren nit rechen konnen, solches in die felsen selber vnd stein den zorn ausgelasen.

FRANCESE.

LE Senat, e peuple Romein dressa cest Arc a Septimius Seuerus au pie du Capitole pour auoir bien conduit larmee particulieremant du coustè de loriant car pour auoir conquis les Parthes, Adiabiens, & Arabes, il fust apele Parthe, & Adiabien, come il se voit a l'inscription, e memoires des choses passees entaliees an ce mesme Arc. E pour ceste cause le triumphe luj aiant estè destinè par plusieurs fois il le refusa parce quil auoit mal aux pies, naiant peu se tenir dret sur le char triomphant. Il permit tout e fois que M. Aurele Antonin son fils Trionfat a sa place, e pour ce subiet le Senat lui dressa peultestre ansamble auec son Pere cest Arc qui sest conseruè antier iusques a presant hors quil a estè brusle vn pea brusle par les Barbares, e creuse plus profond, les qnels auoit si grand rage contre ceste vile que la vangeance quils ne pouuoit vomir contre les personnes la dechargearet sur les pierres.



Mausoleũ hoc Augustus sexto suo consulatu extruxit sibi, suisq; sepulchrum, inter uiam flaminiã, et Tiberim, imitatus in hoc Mausoleũ quod Arthemisia Regi Cariæ Mausolo coniugi suo exædificauit, quod erat unum ex septem Orbis miraculis; cuius meminit Martialis in Amphithea trũ Cæsaris lib. 1. epig. his uersib⁹. Aere nec uacuo pendentia Mausolea. Laudibus immodicis cures in astra ferant. Erat autem hoc Augusti, ut ferunt, tantæ amplitudinis, ut illi non cederet quamuis eximia opera extructo: exædificatũ uero fuit ex pario candido lapide. aiunt fuisse altum ducentos quinquaginta cubitos, et in apice sustinuisse æneam Augusti statuam. statuit idem Augustus hic obeliscum ægyptijs notis rerum naturã indicante ex Aegypto a se transuectũ, qui gnomonis instar umbra sua indicabat horas ad motũ solis, strato ut inquit Plinius lib. 36. c. 10. lapide ad obelisci magnitudinẽ: addidisse præterea ferunt porticũ pedũ mille, hortos item, ac nemora uariæ amænitatis, et pulchritudinis, ita ut intuentiũ oculos tenerent, ac mirifice recrearent.

MAVSOLEO D' AVGVSTO.

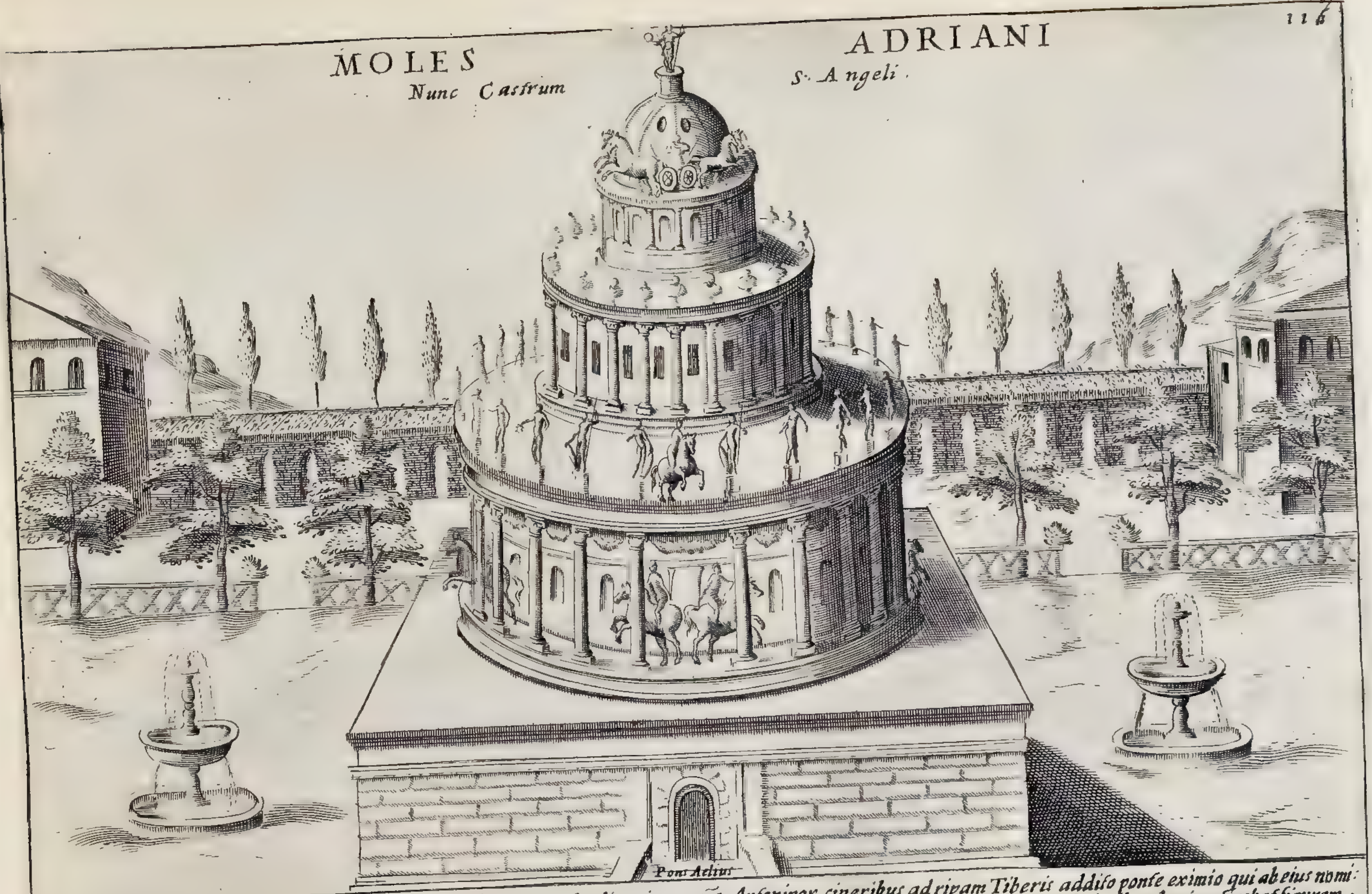
CEsare Augusto fece questo Mausoleo nel sesto del suo Consolato tra'l Teuere, e la via Flaminia, imitando in questo il Mausoleo, che fece Artemisia à Mausolo suo marito Rè di Caria, ch' era vno delli sette miracoli del mondo, del quale fa mentione Martiale nell'Anfiteatro di Cesare nel libro primo delli suoi epigrammi dicendo, inalzino pur i cari con smisurati lodi insino alle stelle li Mausolei pendenti non d'aria vuoti. Era questo d'Augusto di tanta eccellenza che non cedeua punto à quello d'Artemisia d' eccellentissima opera fabricato; Era tutto di marmo bianco, dicono che la sua altezza era di duecento cinquanta cubiti, e nella sua cima vi staua la statua d' Augusto di bronzo. L'istesso Augusto vi pose vna guglia, che con lettere Gieroglifice d'Egitto, significaua la natura delle cose, ch' egli trasportò dall' Egitto, e questa istessa guglia à guisa d'vn stile, nell'horologio del Sole hauendoui fatta vna piazza d'intorno; dice Plinio nel capitolo 10. del libro 36. ch'era grande quanto si stendeua l' ombra della guglia doue si vedeuano intagliati i numeri dell' hore. V'aggiunse di tal bellezza, che rapiuano coloro, e grandemente ricreauano, quelli che questo luoco mirauano.

TEDESCO.

DIese begrabnus hat Augustus als er das sechstmal burgemeister geuuesen ihme vnd den seinigen zuuischen dem vueg Flaminia vnd der Tybur aufgebaut, nachethan dem grab, vuelches Artemisia ihrem verstorbnen konig Cariæ in kleinren Asia zu Halicarnasi nach seinem namen Mausoleum genandt aufgericht hat, einer aus den sieben kunststucken, dessen meldt Martialis in Circkel Cæsaris lib. 1. mit disen versen. Aere nec vacuo pendentia Mausolea, laudibus immodicis cares in astra ferant; bei dem Gellio lib. 10. cap. 10 Plinius cap. 5. vnd andre. Des Augusti, vvie man sagt, ist in solcher grost geuuesen das es dem andren nicht geuuichen vuieuuol es aufs kunstlicst gebaut vuar. Dieses vuar aus gantzem vveissem marmelstein zuuei hundert vnd funf vnd funftzig vuerckschue hoch, in dem giepfel ist gestanden ein ertzene bildnus des Augusti, Augustus hat auch die grosse seuln mit Aegyptischen buchstaben naturliche sachen anzeichen auf Aegyptem gebracht die als eim sonnen vhr mit ihrem schatten nach der sonnen lauf die stundt anzeigt, mit eim geleptem, stein vuie Plinius schreibt gleich einer saulen. Hatt auch geuuolber tausent schue lang dernu gebaut, auch garten, vnd schone lustuualter, in vuelchen man sich erlustiget.

FRANCESE.

AVguste bastit ce Mausolee la sixiesme annee de son Cosulat e par mesme moiē vn sepulchre poursoi & pour les siens, imitan cela le Mausolee, que Arthemisia dressa au Roi de Caire Mausole son marj qui estoit vn des set miracles du monde, du quel fet mention Martial sur l'Anphiteatre de Cesar au primier liure de ses Epigrammes. Et estoit le Mausolee d'Auguste si grād quil ne cedoit an rien a celui la quoi qui fust fort industrieusemant ouuré. Il fust basti d'vne pierre fort blanche e dit ou quil auoit deus cens cinquante coudees d'haultur, e q'au feste il auoit logè une statue d'Auguste d'Erein. Le mesme Auguste dressa la vne piramide, la quele par des hieroglifiques d'Egipte monstroit la nature de chesque chose la quele il auoit fet trāsporter d'Egite qui com'vne monstre d'horologe auec son ombre merquoit les heures selon le mouuemant du solel ainsi que raporte Pline au liure 36. chap. 10. On dit quil y fit ancor vn porche de milepies, & de beaus bocages e de fort beaus iardins de plaisance qui con tantoit e recroit merueilleusement les yeuls de ceuls qui les aloit voir.



Moles Ælij Adriani Imp. constructa ab eodẽ Mausolei instar condendis suis suorũq; Antoninor; cineribus ad ripam Tiberis addito ponte eximio qui ab eius nomine pons Aelius dicitur; opus plurimis exornatum statuis ingentes columnæ fulciebant, tribus ordinibus surgebat, primus inferior loco basis referebat figuram quadrata alter rotundam, tertius et supremus iterum quadrata opere, ut firmior esset moles, dorico: huic superposita fuit Adriani statua ex ære inaurato, cuius loco peste Romæ grassante, in fastigio uisus fuit Archangelus Michael S. Gregorio et uniuerso populo supplicanti gladium sanguine infectu recondens, eoq; pestilentiam cessasse: lapis uestigiorum angeli notis insignis uisitur etiamnum in templo Aracæli. Bonifacius VIIII. redegit in fortissimam arcẽ Alexander VI. in meliorem et munitiorem reddidit formam. perfecit demum Pius IIII. qui illam munitissimo muro circumcinxit. Adrianus hic plurima gessit memoratu digna et præter cætera recusauit triumphum sibi a senatu decretu, quod quicquã nollet de Traiani gloria detractum cui is debebatur, domuit Hebreorũ pertinaciam, instaurauit Hierosolyma, compescuit Dacos a Traiano superatos, Gallos item Anglos et Hispanos, et cũ audisset Xpianos innocentes in auditos condemnari rescripsit ne id fieret, nisi in leges cõperirẽtur deliquisse. Moles hæc deiecta fuit a Gothis, sed Belisarius Dux a Iustiniano cõtra eos missus deturbauit in eosdẽ multas statuas, et tolerat.

MOLE DI ELIO ADRIANO, HOGGI CASTELLO S. ANGELO.

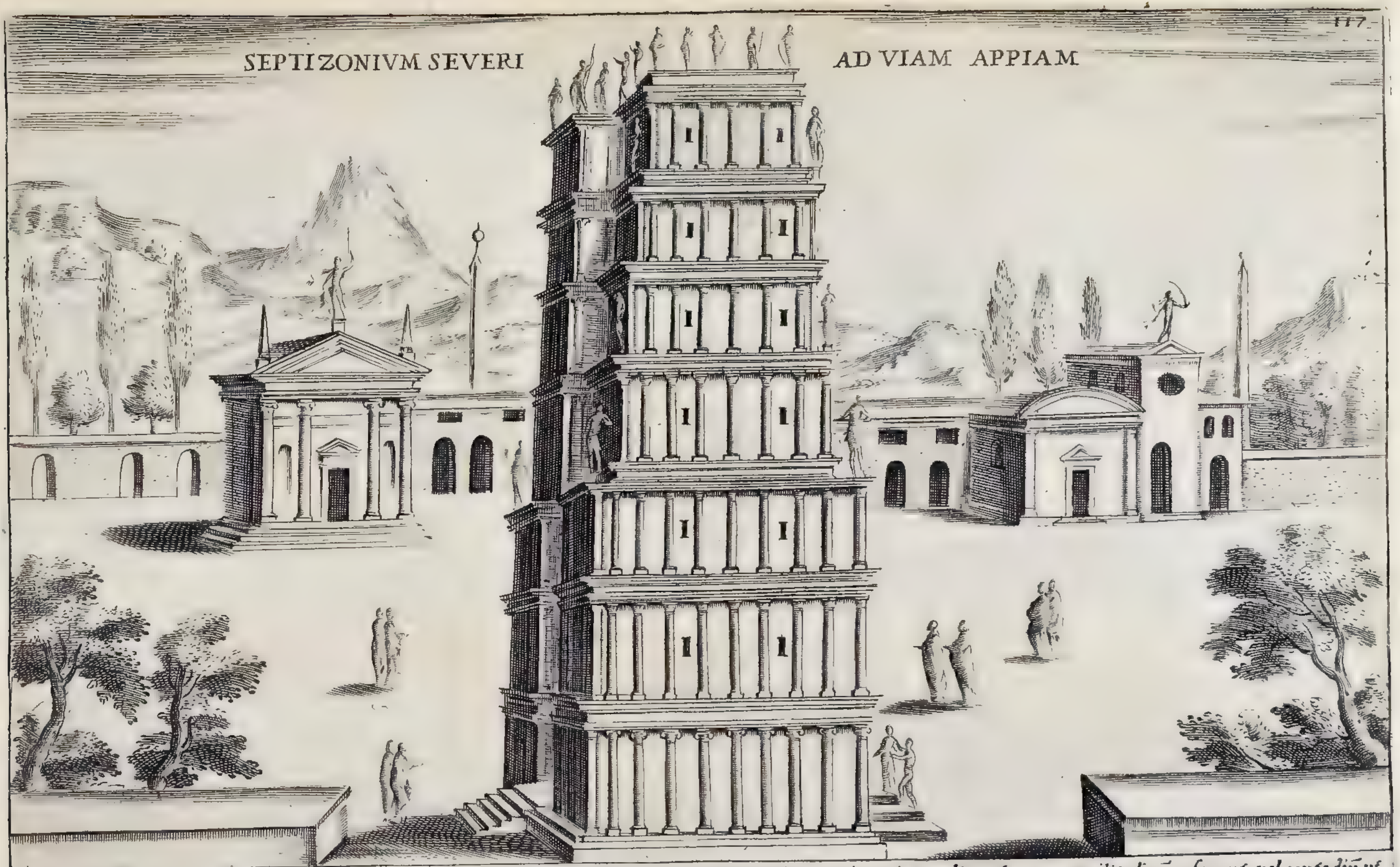
LA Mole d'Aelio Adriano Imp. fabricata dall'iſteſſo a guiſa d'vn Mauſoleo,per riporui, come in vn ſepolcro le ceneri ſue e delli ſuoi Antonini ſucceſſori nel imperio la fabricò a canto il teuere, aggiungendoui per paſſare il fiume vn ponte che dal ſuo nome fu detto Elio, hoggi S. Angelo. Queſta fabrica ornata da lui con molte ſtatue, e colonne, haueua tre ordini il piu baſſo,che ſeruiua per baſa era di figura quadrata, l'altro tondo, il terzo ſopra queſto, alcuni lo fanno pur quadrato. Fu fatta per maggior ſodezza d'ordine dorico, in cima vi poſe la ſua ſtatua di bronzo indorata: nel cui luogo, eſſendo la peſte in Roma, ſi vidde S.Michele Arcangelo con la ſpada nuda ſanguinoſa. & arriuandoui S.Gregorio Papa, col Clero, e'l popolo in proceſſione, inuocando la miſericordia di Dio, e l'aiuto della Madre, la cui immagine di S. Maria Maggiore vi ſi portaua l'Angelo ripoſe la ſpada, e ceſsò la peſte: La pietra doue ſtette, vi ſi vedono ancora impreſſe le ſue pedate; ſi vede in Araceli Bonifacio IX. il quale riduſſe queſta Mole in Fortezza; Aleſſandro VI. la migliorò, e fortificò; Pio IV. la cinſe di vn muro groſſo. Queſto Imperatore Adriano, oltre, che fu dottiſſimo, e pratico del mondo hauendone buona parte girato, fece coſe memorabili, anco in guerra,& auanti, che foſſe Imperatore; rifiutò il trionfo decretatoli dal Senato, per non leuare punto della gloria di Traiano, da cui fu dotato, al quale tal trionfo ſi doueua, domò la pertinacia,e perfidia de gli Hebrei, rifece Geruſalemme deſtrutta, che dal ſuo nome fu detta Elia; ſoggiogò l'Inghilterra, la Francia, la Spagnia, con glorioſa memoria de'ſuoi fatti, hauendo ſempre dato buon nome de la ſua perſona, e riputatione dell'Imperio. Et vdendo,che ſi condannauano i Chriſtiani innocenti ſenza ſaper la cauſa loro, reſcriſſe,che non ſi faceſſe ciò, ſe non ſi trouauano eſſer manifeſti tranſgreſſori delle Leggi. Queſta Mole fu battuta da Gotti, ma Belliſario mandato in Italia da Giuſtiniano Imperatore contra di loro, facendone precipitare molte ſtatue, e colonne, ſopra d'eſſi parecchi in tal guiſa n'vcciſe.

TEDESCO.

DIeſes groſſe gebau Elij Adriani des kaiſers,iſt von ihm ſelbſt aufgebaut vvorden dem Mauſoleo gleich zu ſeiner vnd der Antoniorum begrebnus bei dem flus Tibur darbei gevvaltige brucken ſeines namens, ein vverck mit vielen ſtatuen geziert vnd groſſen ſeulen, mit dreien gemaechen aufeinander.Das erſte vnd vnterſte vvar das fundament viereckig, des ander rundt, das drit vnd oberſt auch viereckig, damit das gebau ſtercker mit Griſchiger arbeit,in der hohe vnd ſpitz vvarde aus vbergultnen ertz die ſtatua oder biltnus Adriani geſetz.An deſſen ort nach dem in der ſtad Rom die peſtilentz regirt iſt inder hohe von S.Gregorio vund dem gantzem volck alda in der proceſſion der heilig ertzengel Michael ein blutiges ſchvvert einſteckent erſchinnen,darauf die peſtilentz aufgehort. Deſſen Engels vvarhaftigs zeichen auch noch in Aracœli an einem ſtein geſehen vvird. Bonifacius der Pabſt diſes namens der neunt hat ſolches zu einem ſtarcken ſchlos gericht. Alexander VI. in ein beſſere ortnung gebracht vnd beueſtigt. Entlich Pius IV. volendt vnd mit einer ſtarcken mauren vmbgeben. Dieſer Adrianus hat viel denckvvvirdige ſachen gethan,vber diſes vom Raht anerbottnen triumph hat er zuhalten abgeſchlagen, der Iuden halſtarrichkeit gedempft,die ſtad Hierusalem aufgericht, die ſibbenburger geſtillet von Traiano vbervvnden,auch die frantzhoſen,Engellender vnd ſpanger, vnd als er gehort das ein groſſe zal der vnſchultigen Chriſten zum todt verdampt gevveſen hat er zu ruck geſchriben das es nit geſchehe,vvan ſie vvider das geſetz nit gehandledt hetten. Dieſes gebau iſt von Gothis nidergeriſſen vvorden,aber Beliſarius von Traiano beſtelt dieſelben veriagt.

FRANCESE.

CE baſtiment d'Adrian Empereur fuſt baſtì par luy meſme en forme de Mauſolee pour y depoſer les cendres, & auſsy celles des Antonins ſur le bord du Tibre auec vn tres beau pont qui fuſt nomme le Pont Elien de ſon nom, ceſt edifice eſtoit orné d'vne infinité de ſtatues, & ſouſtenù de colomnes, il auoit trois eſtaiges le plus bas eſtoit quarrè la ſecond rond, le troyeſme, & quatrieſme eſtoit auſſi quarré a la Dorique pour rendre louuraige plus durable ſur la cime de ceſt edifice ſe voyoit la ſtatue d'Adrian de bronze doré,au lieu de la quelle, la peſte eſtant tres grande, l'Archange Michael apparut a S. Gregoire, & a tout le peuple qui eſtoit en prieres rengainant vne eſpee ſanglante, & a lheure ceſſa la contagion. La pierre ou furent grauès, & imprimès les veſtiges de lange ſe voit en le gliſe d'Aracœli, Boniface IX. areduit ceſte place en vne tres forte citadelle. Alexandre VI. la de beaucoup a meliorèe,& augmentèe. En fin Pie 4. la fait du tout accomplir, & enclorre d'vne tres forte muraille. ceſt Adrian a fuit vne infinitè de coſes dignes de memoire, & entre les aultres il ne voulut accepter le triumphe qui luy fuſt decernè par le Senat, ne voulant en rien preiudicier a la gloire de Traian au quel il eſtoit deu. Il dompta lopiniaſtretè de Iuiſe, il rebaſtit Hieruſalem il debella les Danois, les Gaulois, les Eſpagnoile deſi a ſurmontes par Traian, & aiant entendù que l'oncondemnoitles Chreſtiens sans les ouir, il commenda que ce la ne se pratiqueſt plus, ſilz neſtoient conuintus d'auoir transgreſſè les loix. Ceſt edifice fuſt mis par terre par le Goths Mais Beliſaire Capitaine ayant eſtè deputè par Iuſtinian pour leurs faire teſte, precipita pluſieurs ſtatues ſur eux & les briſa.



Septizonium dicitur a septem ordinibus columnar̄ sibi mutuo in altitudinē superpositis uel a septē zonis mundi quod earum similitudinē referant, uel septodiũ ut quibusdã placet, quod septem diuersæ uiæ in illud concurrerēt Seuerus Imperator dicitur illud extruxisse Ad nostrã hanc ætatem tres adhuc ordines supererant, quos quoniam ruinam minarentur Sixtus V. deturbandos curauit, lapidibus eius ad alia ædificia adhibitis ad quem autem usum Seuerus illud extruxerit, non constat sunt qui uolunt ut esset quasi porticus montis Palatini Alij ad suam sepulturã iuxta uiam Appiã, ut Romam hac ex Africa ingredientibus obijceretur monumentum celebre cineribus sui ciuis quamuis hostis suæmet huic nationi infestissimi, præcipue Leptæ patrio solo de quo etiam triumphauerat et fortasse ut suis quoque mortuus esset terrori quibus uiuus fuerat. Non desunt qui uolunt a Tito fabricatũ, quod is dicatur natus a Suetonio in uita prope Septizoniũ et a Seuero deinde perfectũ. Quidã architecturæ periti uix possunt adduci ut credant quomodo septem ordines potuerint sibi in tantam proceritatē insistere, quocirca putant dictũ Septizonium non a septē columnarũ sed lapidum ordinibus qui ædificiũ circum, zonarum instar cingebant uarietas lapidum columnarum indicat ædificium hoc insigne ex alijs ruinis ac uestigijs ædificiorũ fuisse constructum, columnæ enim quædã erant porphireticæ aliæ striatæ.

IL SETTIZONIO DI SEVERO.

IL Settizonio fu così detto da sette ordini di colonne in altezza l'vno sopra l'altro, o vero da le sette zone del mondo hauendone qualche similitudine, o si chiamaua Settodio da la parola greca, perche sette diuerse vie vi concorreuano. Si dice, che Seuero Imperatore lo fabricasse. Fin'a' tempi nostri vi stauano anco in piedi tre ordini di colonne, li quali minacciando ruina, Sisto V. le fece buttare a terra, seruendosi di que' sassi per altre fabriche. Non si sa a che effetto lo facesse Seuero; alcuni pensano, che lo facesse acciò fosse come vn portico per il monte Palatino. Altri, che lo facesse per sua sepoltura presso la via Appia ad effetto, che venendo a Roma quegli del suo paese d'Africa si stupissero in veder sepolto in sepoltura così magnifica, e superba vn suo Cittadino loro capital nimico, e principalmente venendo da Letta sua patria de la quale haueua anco trionfato, & per auuentura ancora acciò desse etiamdio morto spauento a' suoi, come l'haueua dato viuo. Non mancano pero che vogliono che l'habbia fatto Tito, perche Suetonio dice, ch'egli nacque appresso il Settizonio, e che sia stato poi finito da Seuero. Alcuni intelligenti d'architettura a pena si possono persuadere come tanti ordini in tanta altezza potessero stare gli vni sopra gli altri: perciò sono di opinione, che si chiamasse Settizonio, non da sette ordini di colonne, ma da sette ordini di sassi ampij, e larghi, che a guisa di Zone circondassero tal edificio. La varietà de le sue pietre mostraua, che questa fabrica fu fatta da altri edificij molto ne la Città segnalati, perche le sue colonne altre erano di porfido, altre cannellate.

TEDESCO.

DIeses gebau von seuln siben gehng aufeinander mit siben vnterschitlichen vvegen dar ein zu gehn hat Seuerus der Kaiser aufgebaut. zu vnsern zeitten noch drei gaden verbliben, vvelche Sixtus V. hat lassen nider reissen vveil es begunt ein zu fallen, die stein zu andren sachen gebraucht, ist nit beuuust zu vvem es Seuerus geuuolt hat, etliche sagen es sei der vorgang des bergs Palatini geuuesen, andere vvollen er habs fuer sein begrebnus neben den vveg Appia getzabt damit denen aus Africa nach Rom Komment sein begrebtnus vor augen gestelt vuur de vvieuuol er ein grosser feindt seines vatterlands, furnemblich der der stadLeptæ von vvelcher er auch triumphirt hat. Es vvollen attliche es habs Tito angefangen, vnd Seuerus zum end gebracht. Elliche baumeister glaubens nit das es so hochvon seuln hat Konnen bestehen. Die vuunderlichen vnd vilfeltigen seuln geben zuuersthen vvie stadlich das gebau geuuesen sei, von andren eingefallenen gebauen aufgericht, vveil aller les geflochtne vnd ausgehaute seuln daran vvaren.

FRANCESE

CEtte superbe fabrique est appellee Septizone que Veut dire sept ceintures au cause des 7. ordres de colonnes l'vn sur l'antre, qui comme ceintures inuestissoient dette magnifique fabrique. Ou a raison des 7. zones ou ceintures de la terre dont elles sont la ressemblance. Ou en somme, ainsy dittes a Septodio ou concours de sept rues qui sy venoient rendre. Seuere Empereur en fut autheur; Et de ces 7. colonnes trois ordres auoient subsiste Iusqu'au temps de Sixte V. qui en enleua les pieres pour poser a ses bastimens a raison, comme lon dit quelles menacoient ruine. L'vsage de ces 7. ordres & du septizonium estoit pour seruir de portiques au mont Palatin. Autres que se feus pour sa sepulture a ce que proche la voye appiane ceux qui d'Afrique arriueroient a Rome vissent vn si celebre monument dediè aux Cendres de leur concitoien combien que leur ennemy irreconciable Notamment de Lepce sa terre natale de la quelle il auoit triomphè. Et par ainsi tout mort ... donnast en cœurs de l'effroy, & terreur. Cet ouurage a esté si miraculeux que les Architectes ne le pouuans comprendre a cause ... auteur entendoient Septizonium, non pour les 7. ordres de colonnes, Mais de pierres, qui cignoient le bastiment. Mais les trois ordres ... auec ces marques de liaison aux autres superieurs sont preuue du contraire. Ces colonnes estoient de porphire les vnes, les autres de ... mateires, ce qui tesmoigne tel edifice estre construict de la ruine, & des vestiges d'autres plus anciens bastimens.



Ex omnibus Romæ ueteris monumentis nullū fere est, quod Romanorū facultates ingeniū et scientiā demonstraret, quā Septizonij moles illamirabilis, quā Plinius memorat, Septisoliūq. appellat, alij Septodiū uocare nō dubitant de cuius artificio abunde nouimus, nihil prorsu de Autore, nonnulla de loco conijcimus. De artificio constat, quidē septē habuisse solaria cū colūnar, totidem peristilijs septem cælestiū zonar, in terris simulacra referens, unde et nomen accepit: id iuxta noui Septizonij ruina fuiße autumant Antiquarij quæ in Sixti V. pontificatu pueniēs, quomodo se quondam habuerit ostendebat, quā tunc temporis minitante, ne qui eius spectandæ gratia ueniebant aliquando quid cladis acciperent, dirui ipse Summus Pontifex imperauit. De Autore nulla mentio reperitur cū de nouo nullus dubitet. Nam Elius Spartianus de Septimio Seuero testatur, cū Septizoniū faceret, nihil aliud cogitaße, quā ut ex Africa uenientes suū opus cōspiceret. quod sane de nouo, nō autem de ueteri instaurato Septizonio, ut uerbū ipsū facere indicat, intelligimus; quare de antiqui conditore nihil adhuc accepimus. locus uero (si Pyrro Ligorio habenda fides) ille dicitur, qui thermis Antonianis propie est. Huius antiqui Septizonij sacræ et profanæ literæ meminere. nam Sueton. narrat Titū natū esse iuxta Septizoniū, et in Actibus Apost. scriptū legitur, Apos Petro ante Septisolia in uia noua cecidiße fasciolā e suppurato diuturno cōpede crure hoc quidē de ueteri nō autē de illo Septimij Seueri (de quo alibi) quod tūc esse non poterat, intelligitur locus plane celebris et conspicuus ac inuidendus non ob Titi Imp. natiuitate, uerū ob Princ. Apost reliquiā quā contigit et accepit ex plaga illa beata, quā ex caten: pro Xpi Iesu nomine suscepit sustinuit.

SETTIZONIO DI SEVERO.

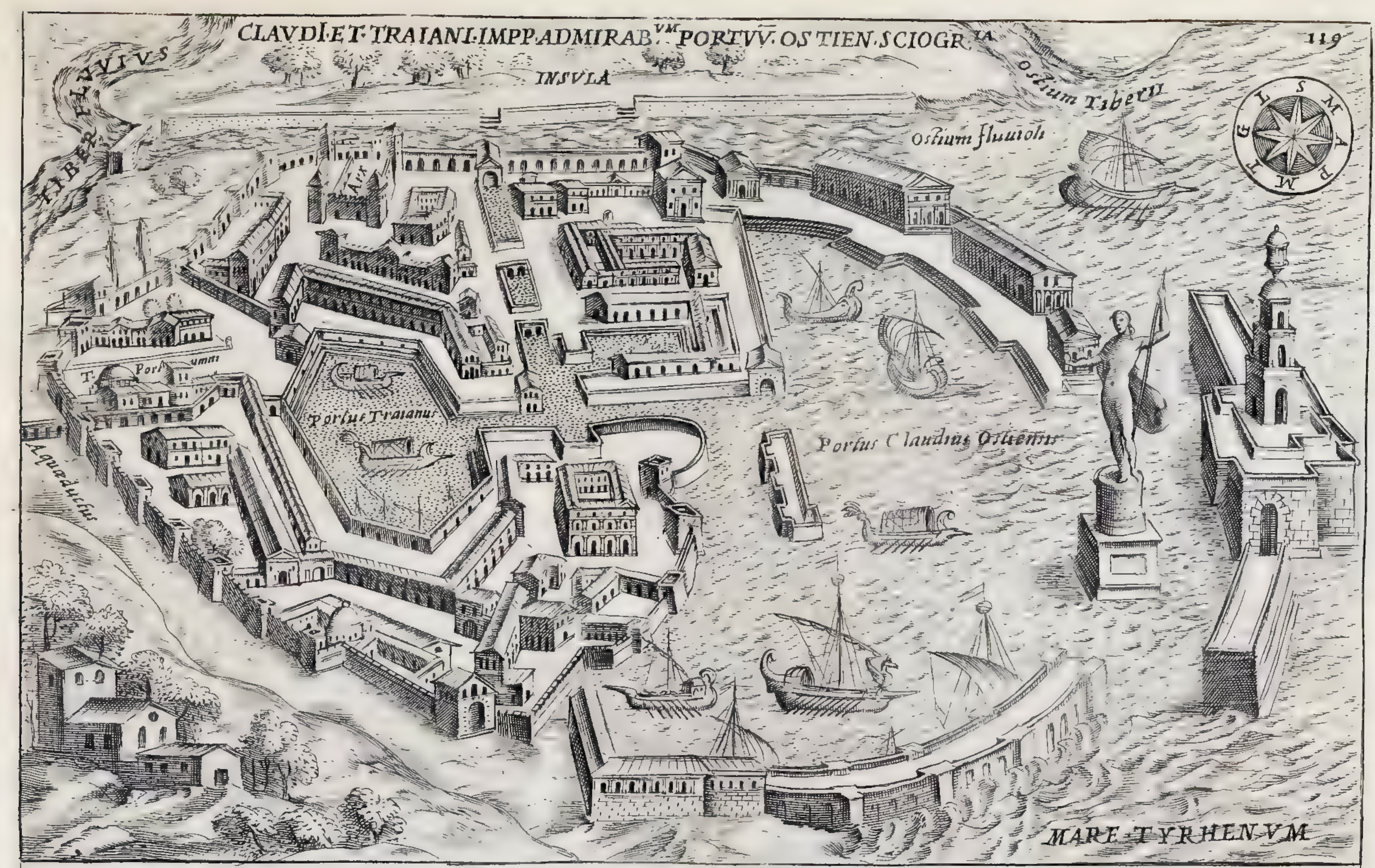
METTONO alcuni questo Settizonio, o Settisolio, appresso le Terme di Antonino, pensò doue stà hoggi la Chiesa di SS. Nereo, & Achilleo, è la ragione è, perche negli Atti di S. Pietro si fa mentione d'vna cosa, che pare che confermi questa mia opinione, perche dice, che gli cadde all'Apostolo vna fascietta con che fu infasciata la sua gamba, che da' ceppi, che portò in prigione si trouò offesa, e raccolta questa facilmente da' Christiani, e tenuta in conueniente veneratione, vi fu fatta vna Chiesa, che è questa di SS. Nereo, & Acchilleo, alla quale poi diedero il titolo di Fasciola, titolo antichissimo di Cardinali, benche hoggi sia mutato in titolo dell'istessi Santi. Fasciola si dice questo titolo, e così è chiamata questa fascietta di S. Pietro ne gli Atti di lui, li quali dicono, che questa fascietta cascò a S. Pietro, giusto nella strada nuoua auanti il Settisolio. Hauendo detto molte cose del Settizonio di Seuero di questo non diciamo altro, se non che era di Architettura ottima, e bene intesa, con li suoi piani ampli, e belli, tra le sue colonnate, e però più meritamente settisolio, che settizonio si chiamaua, per li sette solari spatiosi, delitiosi, e belli, li quali variando, e salendo dall'vno all'altro, si variaua sempre vista più gustosa, e migliore, forsi che ne vedessimo vn simile edificio a tempi nostri, che sarebbe pur di gran ricreatione è diletto. In somma i Romani come in ogni altra cosa, così nell'Architettura, e nelle fabriche erano maestri, e Signori. Alcuni chiamauano questo Settisolio di Tito, come il nuouo di Seuero, forse perche Tito vi nacque appresso, o perche l'habbia ristorato, impercioche l'attribuire ad esso, che l'habbia fatto, non si può, essendo molto più antico di lui, e si chiamaua però il settisolio vecchio, per rispetto del nuouo, che fu fatto da Seuero Imperatore, come habbiamo accennato.

TEDESCO.

AVs allen Romischen gebaueu hat Keines der Romer vueischeit vnd Kunst mehr andeuten Konnen als dises septizonium, nichs von dessen Autore, etuuas vuenigs von dem ordt gemelt vuirdt, mit siben gehng vnd schonen seuln geziert. Vuelches demit es vor alters nit einfallen Keinen schaten thet, hat Sixtus der funft einreissen lassen. Der es auferbaut vuirdt nicht gemelt. Elius Spartianus bezeugt, das als Septimius Seuerus dises erbaut mit solcher meinnung damit die Africaner mit veruuunderung solehes anschauten. Iste neben des Antoniani bettern geuuesen. Von diesen alten gebau alle schrifften zeugnus geben, an diesem ort vuaren vor zeitten vil heiligen begraben.

FRANCESE.

ENtre tous les anciens bastimens qui sont a Romme il ny en at aucun qui monstre dauantage la splendeur, richesses & pouuoir des anciens Romains que l'admirable Septisone du quel fait mention Pline. De l'artifice de ce bastiment on sait tresbien la forme, mais de l'autheur il ny at aucune memoire. Quant a la forme il y auoit sept bastimens l'vn sur l'autre auec sept ordres de Colonnes pour simbole des septizones qui enuironnent le ciel il fut aussi appelè septisone du nombre de sept les ruines de cest edifice sa voyoent du temps du Pape Sixte V. le quel le fils mettre par terre de peut quil ne tombat a limprouiste sur ceux qui par curiositè l'aoi ent regarder quant a lencien septisone on ne fait pas l'auteur. pour nouueau Elius Spartian tresmoigne que Septime Seuere le fit bastir nonn a aultre intention si non que affin quil fout vehu de ceux qui viendroient d'Afrique, ce qui se deboit entendre du nouueau septisone quant a l'enien il est a croire quil fut aupres des Termes Antonianes. Car Suetone raconte que l'Empereur Tite nacquit aupres du septisone, & aux actes des Apostres il est dict que S. Pierre prince des Apostres passant aupres du septisone laissat tombet le linge auec le quel il lioit la playe quil auoit en la iambe a cause des fers quil estoit enchaisnè en prison ce qui se doibt entendre de l'ancien, le nouueau restant encour basty.



Admirandū Portū Romanū Claudius Imperator construxit, qua de re Suetonius in eius uita: Portū Ostiæ extruxit circunducto dextra sinistraq; brachio, et ad introitū profūdo iā solo mole obiecta, quā quo stabilius fundaret nauē ante demersit qua magnus obeliscus ex Ægypto fuerat aduectus. cōgestisq; pilis superposuit altissimā turrim in exēplū Alexādrini Phari, ut ad nocturnos ignes cursū nauigia dirigerēt: Traianus deinde eundē portū instaurauit. A Portu Vrbs proxima Portuen. dicta. Hic Tyberis facit paruā insulā quā riuo ex se deducto circūdat in fluitq; in mare trāsiēs iuxta Ostiā Tyberinā Insula est satis paludosa et a Procopio belli Gothici lib. 1. dicitur insula sacra inter illā et oppidū ad huc uisūtur uestigia ingētiū ædificior; et inter stirpes et cespites plurima reperiūtur lapidū ac marmorū fragmenta defossa, quos olim lapides mercatores eo mari deuexerunt aliquot etiā cernuntur iam parati ad statuas, ut deinde factas Romā asportarēt. Verū fracta Romanor; potentia ibi remansere. Neque solū portus hic fuit admirabilis ob eius magnitudinē, et quod esset statio fidissima nauib⁹, sed ob splendorē ædificior; quæ inibi ad usum ipsius portus et merciū extruxerāt erat enim horrea et cellæ et Palatia ad excipiēdos aduenas, legatos Pricipesq; uiros qui Romā ad obsequiū Romanis præstādū appellabāt. et hic in apposita eius delineat.ne diligēter expressa offertur nobis spectāda eius mag.na quā Pyrrus Ligorius ex antiquis monumētis numismatib⁹ alijsq; locis et auctorib⁹ excerpsit. Ad huc portū cōfluebant undiq; Romā mari, ex uarijs scilicet orbis terrar; partib⁹.

IL PORTO ROMANO.

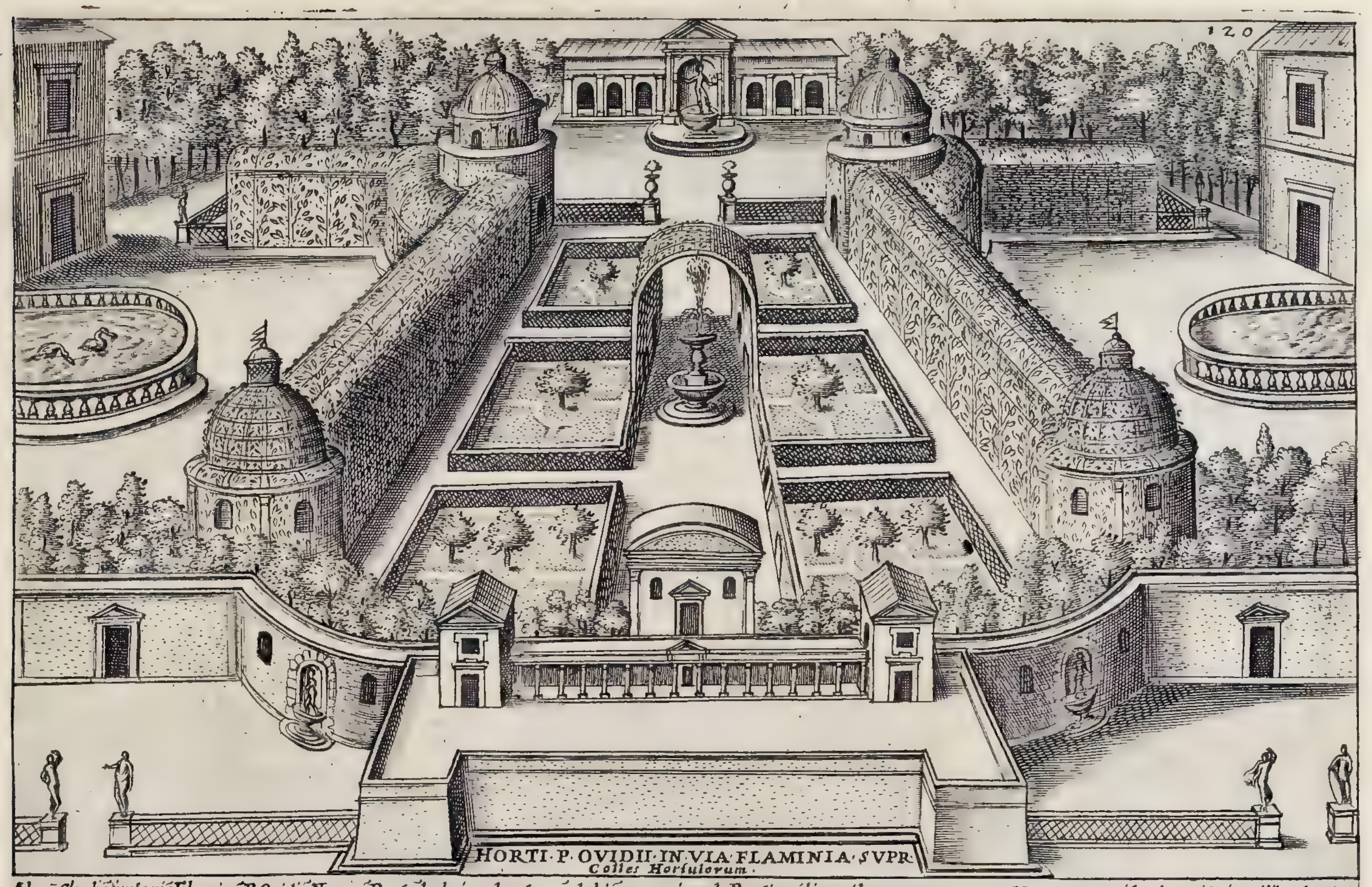
CLaudio Imperatore fece il marauigliofo porto Romano, del quale fcriue Suetonio ne la vita di lui, chè fabricò il Porto d'Hoftia con due braccia di fabrica, vna a mano deftra, e l'altra a finiftra, e ne la profondità de l'entrata vi pofe vna gran machina, la quale per effer più foda v'affondò quella gran naue, che portò quella gran Guglia d'Egitto, e fatta bona palificata in mare, vi fabricò fopra vn'altiffima Torre ad imitatione del Faro d'Aleffandria, acciò le naui indrizzaffero il corfo verfo que'fuochi. Traiano poi riftorò quefto Porto, aggiungendoui il fuo, & anco vi fi vede il lago largo, e tondo, dal porto, la città fi chiama Porto. Appreffo il teuere fa vn'ifoletta con vn fiumicello, che vicendo da lei la circonda, e sbocca nel mare, e quefta ifoletta è affai paludofa, e da Procopio nel lib. 1. de la guerra de'Gothi fi chiamaua ifola facra, tra quella, e la città di Porto fi vedono ancora veftigie di gran fabriche, e fra'fterpi fi trouano molti marmi, e pietre fepolte, iui lafciate da Mercanti di que'tempi, che fi conduceuano per mare per farne ftatue, e mancata la potenza Romana reftarono la: non fol o quefto porto fu ammirabile per la fua grandezza, ma anco per la ficurezza de le naui, e galere, riparando l'onde del mare quella gran mole pofta d'auanti, ma anco per il fplendore de gl'edificij, che vi erano per vfo de le mercantie, come granari, magazini, e palazzi per poterui ftanziare gran foraftieri, e gl'Ambafciatori, che veniuano a rendere obbedienza, riceuere inueftiture, e rinouare l'amicitie de'Romani, come in quefta defcrittione fi vede, cauata da quella di Pirro Ligorio, da le antichità, e medaglie, e da gl'Autori antichi, e moderni.

TEDESCO.

DIe vvunderbarliche Romifche porten hat Claudius der kaifer aufgebaut, von vvelcher Suetonius fchreibt in feinem leben aufbeiten feitten einer arm von der Tibur einge fuhrt, vnd zu deffen eingang die tiefe mit eim fchif alda verfuncken in vvelchen der groffe obelifcus aus Aegipten gebracht vvar damit das gebau defto fteiffer fundament hette, auf pfeillen vvar ein hoher thuren, zu nachtlicher vveil den fchifleuten vvegen des feurs zu gutten. Darnach hat dife porten Traian is verbeffert, alda macht die Tibur ein kleine infel, die ftad vvirt Portuenfis genandt, vvelche mit einem bach vmbgeben ins meer fliefet, dife infel nendt Procopius heilig dar zuuifchen vverden noch daruon zeich en gefehen groffer gebeu, vnd marmelfteiner, vvelche die keuflaut auf dem meer dahin gebracht, nachdem aber der Romer geuualt genomen feint fie dort verblieben. Nit allein vvegen groffe vvar dife porten vvunderbarlich, fondern vvegen ficherung der fchif vnd der ftadlichen gebaue, vvegen der kaufmanfchaft aufgebaut. Es vvaren auch kornheuler vnd keller, fchone palatia in vvelche die freumbten, gefanden furften vnd groffe herren ein kehrten den Romern dinft zuleiften auf Rom darnach fich begaben. Deffen erfindung hat fleifig Pyrrus Ligorius aus alten grabfchriften vnd pfgnnigen vnd andren hiftorien genomen.

FRANCESE.

LE port Romein du tout émerueillable conftruct par Clauduis Empereur croiffant, & efleuant celuy d'Hoftie lenucronnant de part, & dautre de quais, & puiffantes machines de pierres pour rendre fon embouchеure feure, en face de la quelle vn peu plus auant dans la Mer. Il fonda vne haute Tour almftar du grand Fare d'Alexandrie pour donner par les feus nocturnes aus, & guide aux nauigans. Ce port depuis, fut accreu par Traiani: De fon nom, la ville prochaine eft appelle Portuenfis. Et fait vne petite isle par le moien du Tibre appellee de Procopius l'isle facree, entre la quelle, & la ville innumerable quantitè de vieils fragmens de marbres; ftatues, colonnes, & autres veftiges de celebres edifices fe voient. Ce mefme port eftoit encores renomme tant pour les edifices neceffaires a la referue des denrees qui de toutes pars arriuoient, que pour les palais deftines pour les eftrangers, qui venoient rendre les homages, Aux Romeins.



HORTI·P·OVIDII·IN·VIA·FLAMINIA·SVPR·
Colles Hortulorum·

Adarcũ Claudiũ iuxta uiã Flaminiã P· Ouidiũ Nasonẽ Poetã habuisse hortos nõ dubiũ: cum ipse de Ponti exilio scribens commemoret: Nec quos pomiferis positos in collibus hortos, Spectat Flaminiæ Claudia iuncta uiæ: quemadmodũ et in 1. de tristib. domũ nõ longe a Capitolio sibi fuisse dicit; hanc ego suspiciens, et ab hac Capitolia cernens quæ nostro frustra iuncta fuere lari. Neque etiam dubium quin horti isti delitijs et amænitate alijs, quos hucusque descripsimus adæquarint quia eos a maioribus suis qui equestris erant ordinis, acceperat. enimuero crediderim ibi Nympharum inter fontes colludia, et Satyrorum crebras inter nemora indagines non defuisse per effigiem, nec cætera, quæ uir tantus ingenio studioq. poesios, suis carminibus adumbrauit: Fuit Ouidius patria Sulmonensis genere clarus patrimonij diues, ut diximus, Retor et orator mirabilis, quã artem non coluit ex proniore in Musas obsequio atque ingenio profluente quo omnes sui temporis poetas, qui et apud nos maximi iudicantur, omni ingenere imitandos proposuit. acre ipsa perfecit. nam tersus et fæcundus eloquio, iudicio excussus, sententijs clarus, et acubus, ordine, styloq. rarissimus fuit; ut omnia quæ ipsius extant in Rep. literaria monumenta testantur. Tandem quo, nescio iure miser exulauit, et in Ponto per octo fere annos usq. ad mortem delituit: cũ nullus sit qui causas exilij asseuerare audeat præsertim cũ ipse duas innuens unamq. exprimens alteram subãstã uelit intelligi, et aliquando amice rogat occultari, dicens: ut quid præterea peccarim, quærere noli: ut pateat sola culpa sub arte mea: i dest arte amandi, quam cõposuerat: cuius pretextu Augustus, ne se traduceret, poetam amandauit in exilium. suspicor tamen fuisse, quod Cæsaris quid arcanũ aliunde sibi notũ detexerit ut ex 3° de trist. tib. Inscia quod crimen uiderũt lumina, plector. qđ errorem merito appellat; quippe qui maximus esse solet, Regis aperire sacramentũ, ut diuinis docemur oraculis.

HORTI D'OVIDIO NASONE.

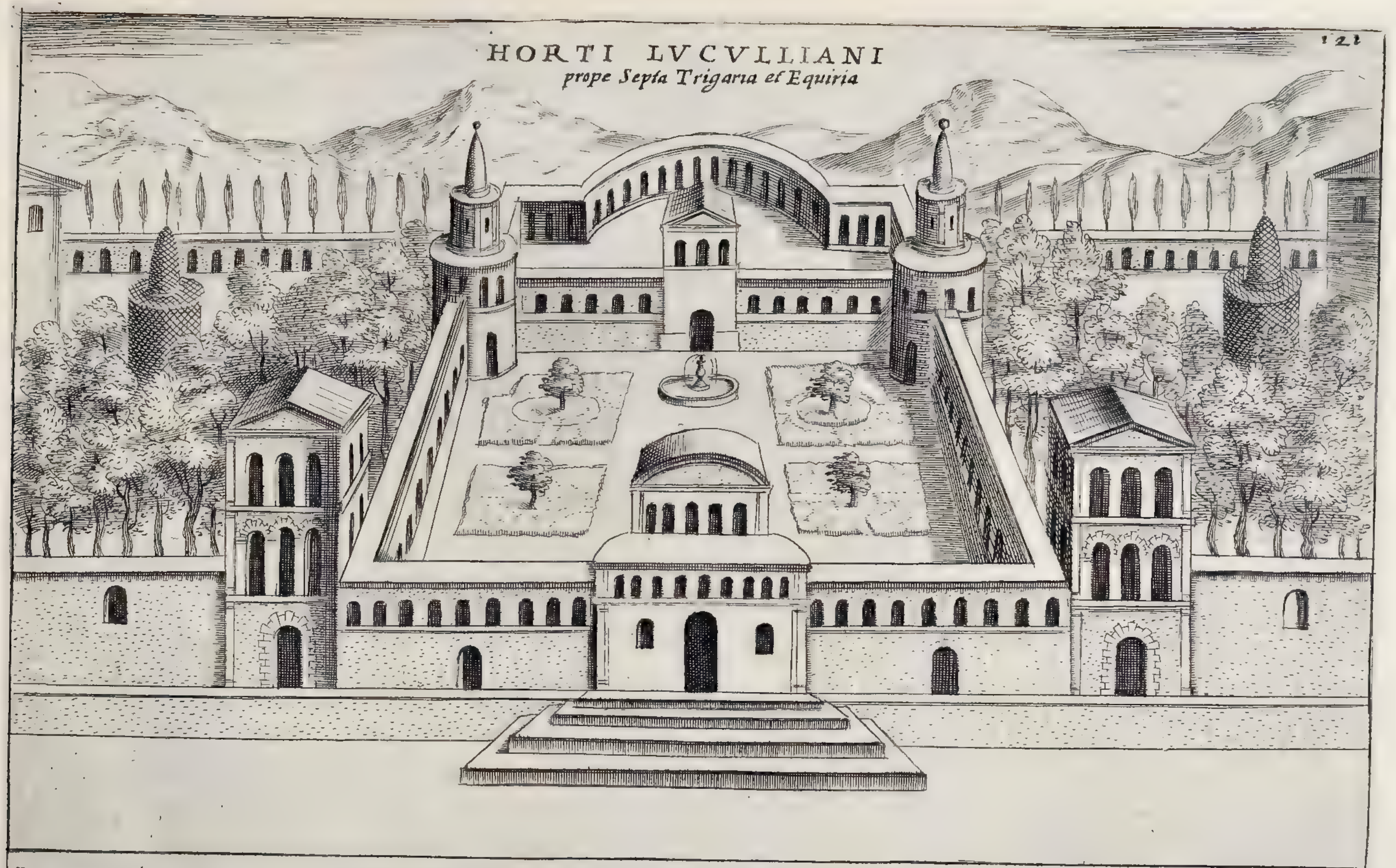
VIcino all'Arco Claudio e la via Flaminia · erano gl'Orti d'Ouidio Nasone ferendone egli commemoratione nel libro che scriue de Ponto; come anco dice nel primo de tristibus, che la sua casa non era molto lung' dal Campidoglio, ne meno si deue dubitare, che questi horti s'eguagliassero in delitie, & amenità à molti altri di quei tempi; perche lui li hebbe da' suoi antenati, quali erano dell'ordine Equestro, come creder si puole, era ben ordinato con molte fontane artificiose, e trà le selue molti Satiri finti & d'ogni altra cosa ornato per vaghezza del giardino, essendo di vn'huomo tanto insigne in Poesia. Nacque Ouidio in Sulmona prouincia de Peligni, de Illustri parenti, ricco di patrimonio, e molto più di scienze, poiche era Oratore graue d'eccellente eloquenza, artifitioso, nella rettorica eminentissimo; nelle sue trasformationi fù di tanto talento, che i suoi versi sono stati imitati da altri Poeti, finalmente fu mandato in esilio per caso auerso, e confinato in Ponto quasi otto anni, doue finì la sua vita più presto confinato per suspetto di quel che scrisse d'arte amandi, ò dell'hauer scoperto alcun secreto di Cesare (come scriue nel terzo de tristibus) il quale error confessa lui medesimo esser stato grandissimo.

TEDESCO.

BEi dem Schuuibogen Claudij neben den vueg Flaminia hat Ouidius Naso seine garten gehabt, von vuelchen er im elendt de Ponto dem Seuero Elegia neunten geschrieben: Nec quos pomiferis positos in montibus hortos. Spectat Flaminiæ Claudia iuncta viæ. Gleichfals auch im ersten buch de Tristibus in der tritten Elegia von seinen haus neben dem Capitolio schreibt er also Hanc ego suspiciens, & ab hac Capitolia cernens, quæ nostro frustra iuncta fuere lari: dise garten seind an lust vnd zier den anderen ohne zuueiffel gleich geuuesen, vueil er die von seinen voraltren bekommen, vuelche auch ritter geuuessen: in diesen vuaren schone auf springente brunnen vnd lust vualter, vuelche er als ein gelehrter man in seinen versen abgemalet. Ouidius ist zu Sulmo von statlichen alteren geboren reich geleh rt vnd vuolberedt, vuelche Kunst er mehr von natur als durch arbeit erlanget, vuie solches seine bucher bezeugen. Entlich ins elendt geschiket vuorden, daer achtiahr bis zum todt verblieben. Dan niemandt die vrsach Konnen merchen, doch er selbst zuuo meltedt die ein b Kädt, die ander mit arglist zuurstehn gibt, vud bisuueillen frundlich bitt dieselbig zuuerschuuegen sagent vuas ich vberdas gesundiget hab frag nit daruach, in meiner Kunst ist allein die schuldt: das ist in der Kunst der lieb, vuelche ergedicht hatte; vnter vuelchen schein der Augustus damit er durch ihn nit zu schanden vuurde ins elend geschicKt vermeine doch erretuuas vom Kaiser offenbahab, vuie er ihm tritten buch de Tristibus schreibt: vuil ich vngefehr ein laster gelehen darumb vuird ich gestraft, vuelchen er billich ein fahl nennet, vuelcher grol ist eines Konigs haimblichkeit zueroffneu, vuie mir in hailiger schrift esen.

FRANCESE

IL nya point de doubte que les iardins d'Ouide ne fusset A Larc de Claudius proche la rue Flaminia ainsi qui! an fet mantion escriuant du Pont ou il estoit exile com'aussi il dit a son premier liure de Tristibus que samaison estoit proche du Campidole; ces iardins estoit tres beaus e delicieus car il les auoit herités de ses ancetres qui tenoit rang de cheualiers: Il est a creire quon y voioit des nymphes qui sesiouet parmis ces fontenes e des Satires courans parmi ces bucages e des aultres choses que ce grand poete a represante parces vers. Ouide estoit natif de Sulmone de rasse Illustre e riche de son patrimoine, grand Rhetoricien, et Oratur qui s'estudia d'imiter les plus grands poetes de son temps & an effet les surpassa car il auoit vn discours fort net vn beau e der iugemant. Il estoit fantanticus e douè dun stylc tres rare ainsi que le tesmogniet les escrits qui a laisè. En fin il fust releguè au Pont en exil durant les pace de huit annees: ou il mourut ne sachant la cause bien que il an signifie deus causes an exprimant, vne de la quele il veult quon compranie, l'aultre la quele il desire q'uon cachesi & ce quon doubte que ce n. fust pour auoir reuelè un secret de Cesar quil auoit sceu d'alieurs com'il descrit a son troisiesme liure de Tristibus ou il lapele vne facultè.



In Campo Martio prope septa Trigaria et Equiria quorum et adhuc nomen extat in loco qui S. Maria d'Equira dicitur Horti erant à L. Lucullo consiti, qui eam regionis partem
serie, amenitate tũ siluestriũ, tum domesticar, arborũ, atq ubertate fontiũ ædiũq artificio, et apparatu illustrabat, qui uterat ditissimus, et fabricandi studiosiss.^us et enim nigri coloris marmora eo usq tẽporis
incognita ad ædificãdũ urbẽ asportari fecerat suo deinceps a nomine Lucullea dicta) ac preterea liberaliss.^us proculdubio dignã in illis suo animo et nomine magnificẽtiã demõstrasse creditur. villas etiã nõnullas habuit
pulcherrimas multis et maiorib' et minorib' ornatas cœnaculis in quib' uiros uel sũma uel mediocri dignitate preditos epular splendore excipiebat quas adeo habeba in promptu ut Blondus ex Plutarcho referat, eum à Cicerone coqui
sibi aliquãdo ad cũ ipso ex improuiso cõuiuãdũ, nihil aliud fecisse prorsus quã promo suo iussisse his uerbis uade et appara apud Apol.^em cœnaculũ intelligẽs Apol.^a cuius ibi simulacrũ erat cõsecratũ ubi regale cõuiuiũ Cic.^ni nõ sine eiusd
mag. stupore edidit. Puer cũ Patre uidit^et in cõuiuijs aliqui lautiss.^is semel uini Grecũ ministrari cõuiuis paternã liberalitate supare cõtẽdẽs ex Asia reuersus Pop.^o dona dedit atq distribuit 100 mille cados eiusdẽ uini (erat autẽ cadus quod
apud nos hodie doliolũ qd barile uocamus) magnis atq arduis reb' assiduã nauabat opã nec nisi rep.fecta quiescebat ideo nõ imẽrito aliquãdo à Popeo et Cic.^ne Xerses togatus est dictus quod paruo tẽporis interuallo mõte apud Puteolos ingẽte eruiso
loq equari fecerit qui locus ad milliariũ patet et hodie ad Agnano Appellatur. fuit et disertiss.^s rei literaria ac bellicæ peritiss.; quã obrẽ singulari studio, et munificentia uiros quouis scientiar genere claros prosequutus est, nec tamen a militari gloria alienus fuit
nã sola Ciliciam, Asiam Bithinia Paphlagonia Galatia Pont.^u Armeniã armis occupauit et Phasidis adusque fluuiũ uictor quasi t gloriosum de Rege Mitridate triũphũ egit qui p circum Flaminiũ celebratus fuit inimicor, armis decẽ curribus falatis regis
amicor, ducũ exornatũ 60 uectis. 100 longis nauibus ære rostratis, statua mitridatis aurea pedes 6. longa et multis alijs diuitijs in illa partis uictoria cũ 8 mulis, qui lecticas uehebant aureas et 86 alias argenteas; et ad summam 270 millia sextertiorum [illegible] 590

HORTI DI LOCVLLO.

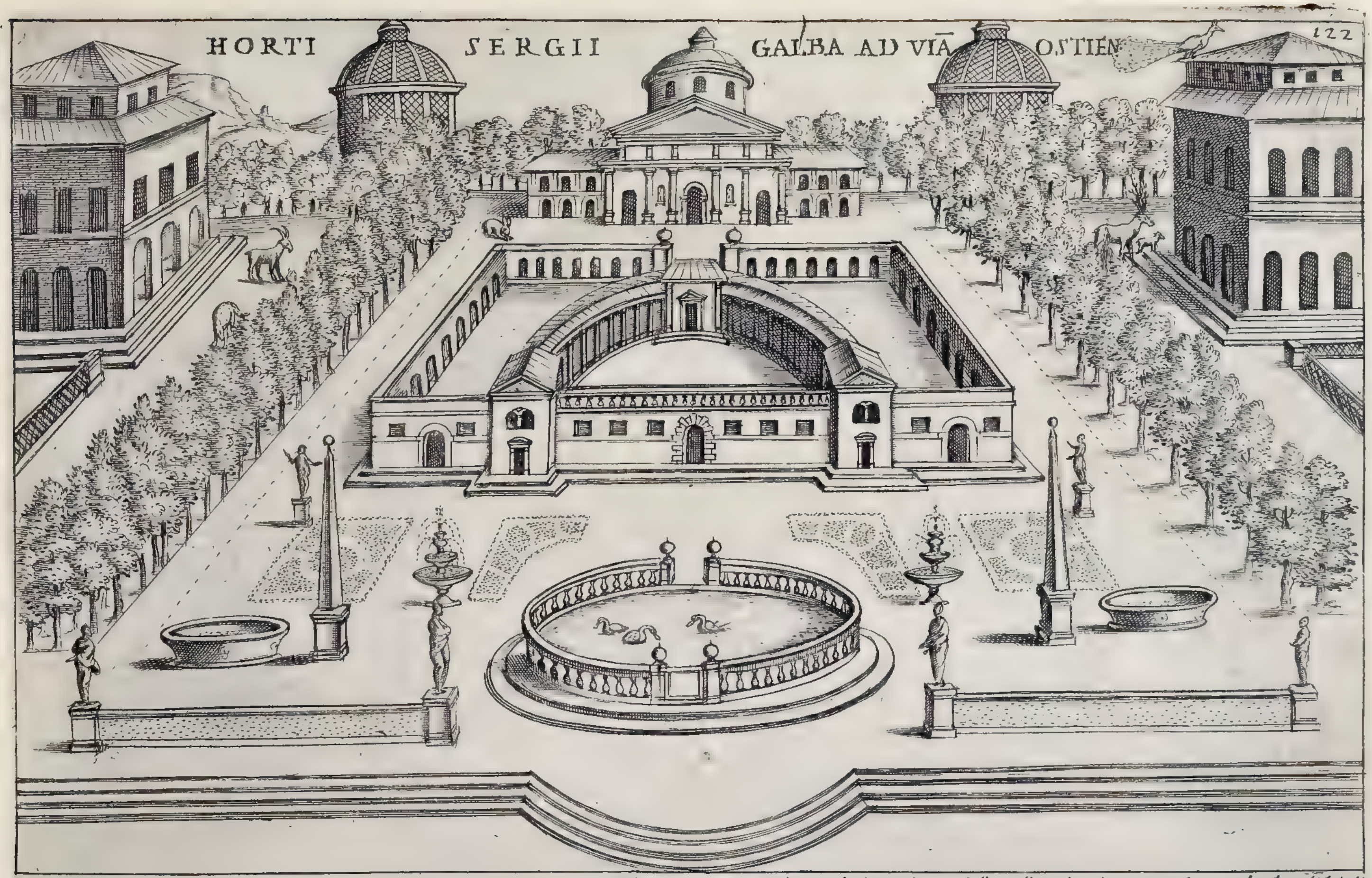
TRa li giardini, e fabriche ſegnalate che erano nel Campo Martio,v'erano li Horti di Lucullo, vicino alla Septa Trigaria, hoggi s. Maria in Aquiro,fatti con gran ſpeſa,per l'acquiſto delle ricchezze riportate dalle vittorie ottenute:eſſendoſi ritirato a far vita priuata, godendoſi di far giardini,horti,e ville, tra l'altre di vna ne ſon rimaſte le veſtigie in Fraſcati.In tal ville erano fabriche compartite con molte ſtantie per fare ricreatione di conuiti e a ciaſcuna ſtanza poſto il ſuo nome a honor di ciaſcun Dio,e le ſpeſe aſſegnate per li conuiti,acciò in vn ſubito, foſſe preparato il conuito da' miniſtri deputati.Fece ſtupire Cicerone,e Pompeo,che all'improuiſo (ſtando in piazza Lucullo) da loro s'inuitorno a cenar ſeco;Locullo ſubito comandò che ſi apparecchiaſſe la cena nella ſtanza d'Apolline;& in vn tratto fu apparata la cena ſontuoſa da potere ancor di piu riceuer due Re,non ſolo eſſi conuitati; reſtati marauigliati Cicerone e Pompeo.Fu di tale eccellenza Locullo,che in arme,e lettere non cedè ad alcuno del ſuo tempo.Vinſe Mitridate Re di Ponto e Tigrane Re d'Armenia con doi altri Re, e ſoggiogò tutta la Cilicia, l'Aſia, la Bithinia,la Paflagonia,Galatia,Ponto,& Armenia. Trionfò con molta gloria,& vtile del popolo Romano : In tal trionfo conduſſe di molto oro, & vna ſtatua di Mitridate pur d'oro alta ſei piedi,& vna rotella ingemmata di pietre pretioſe,cō molte ſpoglie de nemici(come piu a pieno ſcriue Plutarco di queſto ſuo Trionfo)hauendo diſtribuiti molti denari a i ſoldati:fece anco paſti ſolenni a tutte le città, e terre vicine,e li barili di vino greco arriuorno al numero di cento mila.

TEDESCO.

AVf dem platz Martis,da 'tz die kirchen S Maria de Equira,hat Lucullus ſeine gaerten gehabt,die den gantzen ort ſo vuol mit vuild als fruchtber baumen vnd vberflus der bruenen,Kunſtheit des gebau,auch mit eingerueſten hauſraht zierten.vueil er reich vnd zum bauen begirich hat er ſchuuartzen marmelſtein zur ſelben zeit vnbekandt in die ſtad laſſen bringen: nach ihm darnach Lucullea genendt vuorden. Hat etliche dorffer vnd flecken, in vuelchen er vil groſe vnd Kleine nach der gaeſten dignitet vnd vuuerte gaſtheuſſer gebaut, das vuie Blondus aus dem Plutarcho von ihm bezeugt er habe Ciceronem zu gaſt geladen ſeinem furgeber beuohlen er ſolle bei Apollinem zurichten, ein Kunigliche malzeit dem Ciceroni gehalten. Als er noch ein Knab ſahe das ſein vatter den gaeſten Grichiſch vuein furſetzet hat er dem Romiſchen volck als er aus Aſiam zuruck Kam des ſelben vueins 100.tauſent baril auſtheilt: iſt von Pompeo vnd Cicerone Xerces togatus genendt vuorden:gelehrte,leut gelibt,hat gantz Ciliciam,Aſiam,Pontum bis zum flus Phaſidis mit dem ſchuuert kommen.den Konig Mitridatem mit groſen raub vberuuunden.

FRANCESE.

AV champ de Mars pres lenclos Trigarie & Equirie, le nom des quelz dure encores en vn lieu appellè S.Marie d'Eſquirie ou ſont auiourhuy les Orphanelles eſtoient les iardins plantes par Lucullus comme il eſtoit tres riche & tres deſireux d'edifier fit apporter pour baſtir vne ville des marbres neirs incogneus iuſqu'a ce temps, & qui depuis furent appellez de ſon nom Lucullea,il eſtoit encores tres liberal ayant certes veulu faire paroiſtre en toutes ces choſes vne magnificence digne,& de ſon courage,& de ſon nom,il a auſſi eu aux champs quelques maiſons tresbelles orness de pluſieurs grandes & petites ſales ou il receuoit les perſonnes tant de qualite releuee que mediocre auec vn magnifique appareil de viandes quil auoit tellement a point nomme que (comme Blondus rapporte de Plutarque)Ciceron l'eſtant vn iour alle veoir & pris cōme au deſpourueu pour manger auec lui ne fit autre choſe ſinon de commender (ſelon ſa coſtume) en ces termes Va e prepare dans Apollo, entendant parler de la Sale d'Apollo en la quelle il y auoit vne ſtatue qui lui eſtoit conſecree & li fit la vn feſtin Regal non ſans vn grand eſtonnement de Ciceron,comme il eſtoit encores ieune garcon voyant que ſon pere faiſoit ſeruir vne ſeulle fois du vin Grec en ſes banquetz bien que magnifique a ceulx quil auoit inuite pour ſurpaſſer ceſte liberalite de ſon pere retornè quil fut d'Aſie fit vn preſens, & diſtribua au peuple cent mille barilz de ſemblable vin. Il ne fut ſans gloire militaire car il enuahit par armes toute le Cilicie,Aſie,Bithinie,Paphlagonie,Galatie,Pont,& Armenie,& eſtendoit ſes victoires iuſque au fleuue Paſide.Il remportat vn glorieux triūphe du Roy Mitridates qui fut celebre par le Circe Flaminien auec dix chariotz chargee des armes des ennemys orne de ſeixante chefz des amis du Roy de cent grandes nauires ayant la proue de eu yure de la ſtatue d'or de Mitridates haute de ſix piedz,& de pluſieurs autres richeſſes gaignees en ceſte victoire.



Ad uiam Ostiensẽ quodã, ac nũc etiã ita nũcupatã quod ad Portũ Ostiæ uiatores duceret, quę ab ultima urbis porta citra Tyberi initiũ habuit. Erat Sergij Galbæ Imp. Horti luxuria, amœnitate, fructuq. arborũ, ac ædiũ superbia nobiliss. cũ enim locus ille natura siluesceret et soli ubere peculiari difflueret, nõ mirũ, si arbores situ et cultura grandiores opacitate frondiũ, ramorũq. multitudine terrestre ibi aliũ paradisũ efficeret. præterea nõ deerat eo loco fõtes artificiose et elegãter exstructi qui per diuersos ducti canales ac per siphones emissi cãdente liquidoq. cristallo hortẽsẽ illã uiriditate pomorũq. colores distinqueret. Nemus ipsi quoq. adherebat umbrosissimũ, omni siluestriũ plantarũ genere cõsitũ ubi feræ ac sicures animãtes impune uagabantur, et tuto uolucres uolitabãt, tutoq. catillabãt. Fuit Galba ex antiqua, et honesta Sulpitiorũ familia, qui per Patrẽ se à Ioue, per matrẽ u. à Pasiphæ Minois Cretæ Regis cõiuge progenitũ iactitabat. cũ multos domi forisq. magistratus nõ sine laude obijsset, a Tyberio, Caligula, Claudio et Nerone amplissi. titulis et honorib9 exornatus, agnosci a populo atq. haberi cœpit in pretio. Nec tamẽ a literarũ laude abhorrebat; etenim preterquãquod liberalib9 disciplinis esset imbutus, legũ peritia floruit. Primus fuit qui cũ nec iura consãguinitatis nec adoptionis quid Cæsares attigisset, ad militare assumeretur imperium Senat--rio deinde calculo cõfirmatus. cum uero magnorũ, pariuq. sibi sanguine, et autoritate ciuiũ, uerũtamen morib9, uitaq. impariũ cõsilio tandẽ in senio uteretur, multa temere, et infeliciter admisit, quippe qui deditus istorũ arbitrio, suo alioqui recto fungi nõ poterat. et per ipsorũ indignitatẽ sinistre gessit Remp. quare ipsa Resp. iniquorũ sẽ cõsilio et uoluntati supposita diutius nõ patiẽs, atq. tot reos toties extremo dignos supplicio uitã facultate honoreq. donari et inocẽtes codẽnari, et alia huiusmodi contra iustitiã et honestate perpetrari, Galbã e medio tollere cõstitui, et idcirco successorẽ designare copulsus, et Othonẽ (ut sibi consuleret) illũ fore cõstituens (o infelicem Principẽ exitum) ab ipso Othone fuit ipse occisus et alij qui sibi erant à consilijs obtruncati; ex Plut. et Sueton. in uita Galbæ et Claudij. singulare ijs qui regnant exemplũ ne quemquã sibi a consilijs asciscant, nisi qui recti conscentia et pietate Principum mentem dirigere rationem confirmare, et arbitrium in bono æquoq. desiare nouerit, ne Dei iram. hominumq. desperationem, et furorem incurrant.

HORTI DI SERGIO GALBA IMPERATORE.

NE la via Oſtienſe che conduce a Porto, ereno li horti di Sergio Galba, delitioſi,e belli,d'alberi fruttiferi, e verdeggianti allori, che d'Iſta-te, e d'Inuerno rendeuano diletto, per le boſcaglie, che iui erano rinchiuſe con animali domeſtici, e ſeluatici,che alcuna volta per diporto ſi facea caccie: vi dimorauano augelli aerei, & acquatici per le varie peſchiere compartite: per queſto ſi bello viridario, non era dato moleſtia alcuna a li detti animali. Fu Galba de l'antica famiglia de i Sulpitij il quale ſi vantaua che ſuo padre foſſe Gioue, e ſua madre Paſiſe moglie di Minos Re di Candia,hauendo già ottenuto molti carichi da Tiberio Caligola,e da Claudio Nerone honorato di molti titoli riſplendente ne la patria per l'ottima diſciplina ciuile,e militare, perito ne le leggi, dopo fatto Imperatore impigrito nell'otio, diede il gouerno de-l'imperio ad alcuni ſuoi fauoriti,nobili di ſangue.ma non di virtù.nè di coſtumi.ſi ſeruiua di queſti nel conſiglio,e gouerno,a tale,che molti veniuano priui de la vita dall'ingiuſtitia,& alienati de la robba da tai miniſtri; ſi che deliberata la republica punire il tiranno, e caſtigare gli oppreſſori del publico: Vedendoſi dunque Galba in periglio de la vita,eleſſe per ſuo ſucceſſore Ottone,e da l'iſteſſo Ottone fu vcciſo con molti altri ſuoi complici, & amici nel gouerno, come viene accennato da Plutarco,e Suetonio ne la vita di Galba,e di Claudio.

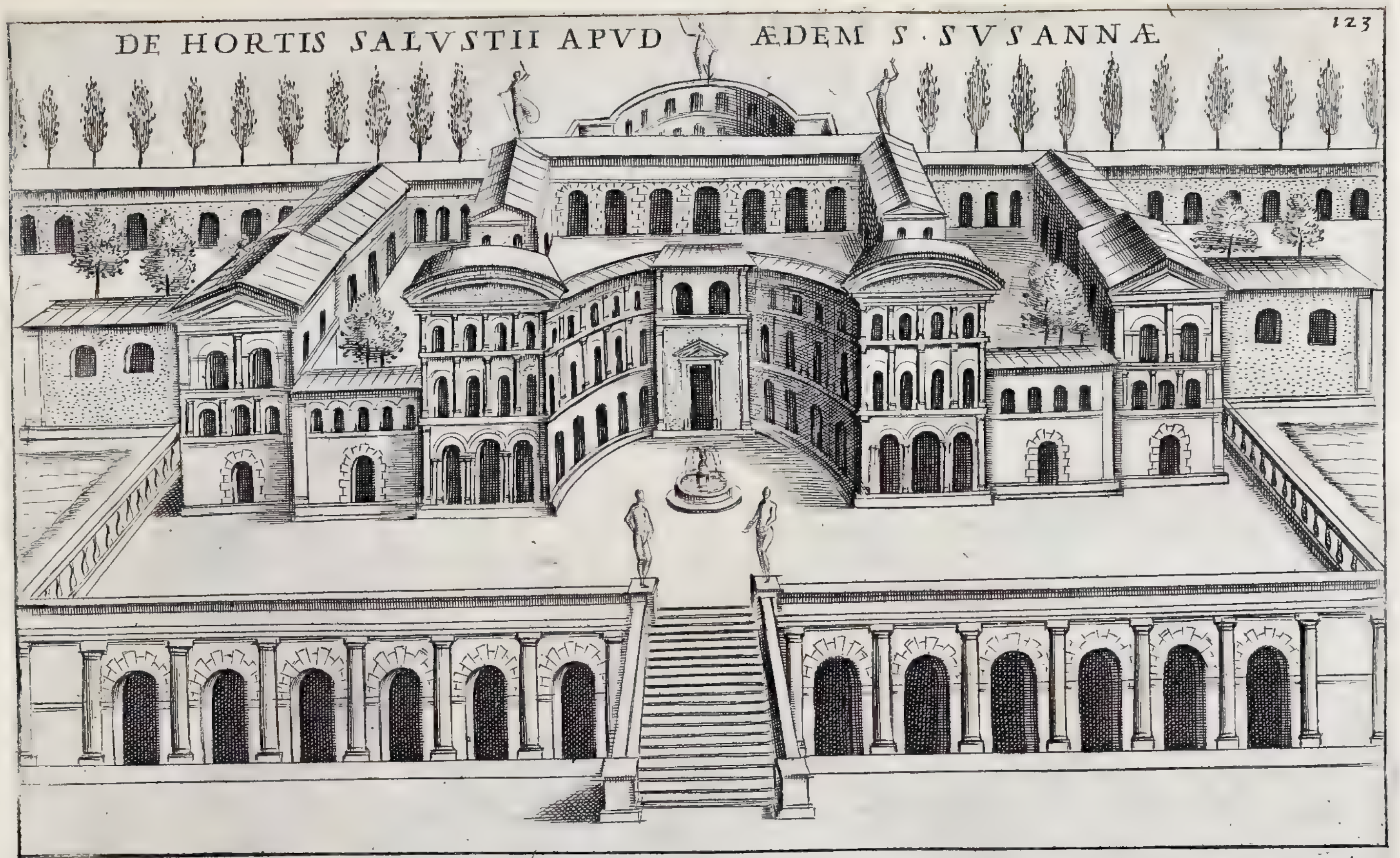
TEDESCO.

AVf dem vveg Oſtienſem vor zeitten auch noch alſo genendt gegen der porten Oſtiæ an der Tybur vvaren des Sergij Galbæ Kaiſers garten mit luſt fruchten vnd ſtadlichen zimmern, dan vveil das ort an ihm ſelbſt vvildechtich vnd mit fruchtbare erden, iſt nit vuunder das die baeum alda gepfantz vil groſſer ſich ausgebreit eim paradeis gleich geuueſen,es vvaren auch Kunſtliche vnd zierliche brunnen durch canel im garten dem cryſtal gleich ausgetheilt, ein luſuuald von allerley, baumen vvar darneben in vûelchen ſouuol vvild als zaumethir ſich aufhilten die voegel ſicher herumb fligent liblich ſangen. Es vvar Sergius Galba vom alten vnd ehrlichen geſchlegt der Sulpitiorum, der ruhmet ſich er vvere vom Ioue vnd Paſipha des Minois Cretæ Konigs ehegemal geborn. Als er nuhn etliche empter zu haus vnd andern lenden mit lob veruualt iſt er von Tyberio Caligula Claudio vnd Nerone mit groſſen titel vnd ehr begabt vvorden vom volcK aber im vverd gehalten in freien Kunſten gelehrt, der erſt vvelcher nit vom Kaiſerlichen gebluet zum Kriegs obriſten genomen vnd vom Raht beſtediget vvorden. Als er aber groſſer burger ihme am geuualt gleich, doch mit ſitten vnd leben vngleich entlich im alter zum raht genomen, hat er vil vbel zugelaſſen alſo den gemeinen nutz nit geſchaft, darnach etlichmal den vbelthetern das leben gelt vnd gut geſchenckt, die vnſchultigen getordt, vnd andre des gleichen vvider die gerechtikeit getriben. Derhalben die gemein in getodet den Othonem an deſſen ſtadt geortnet,der ihn auch mit ſeinen rahts geſellen vmbgebracht, allen furſten vnd hern zum exempel damit ſie Keinen zum raht geben aufnemen der nit guetes geuuiſſens vnd gotsfurchtig ſeye,damit ſie nit in zorn Gottes vnd verzuueiſlung fahllen.

FRANCESE.

SVr le grand chemin d'Oſtia qui eſt vn port de mer tres celebre eſtoient les tres plaiſans iardins de Galba,excellens pour la quantitè de fruitz, e ſuperbes pour les baſtimens: car ce lieu la eſtant naturellement fertile il n'eſt pas de merueille si les arbres y croiſſoient tres hautz & fueilleux en facon du paradis terreſtre. Oultre ce la il y auoit force fontaines artificielles qui venantes de diuerd Canaux donnoient vn grād ornement a la verdeur des Iardins, & des fruits. Il y auoit proche de la vn bois fort eſpais compoſe de touttes ſortes de plantes ſauuaiges,ou ſe battoient impunement les beſtes feroces, & ou les oyſeaux ſe perchoient & ſe carhoient ſeurement. Galba fuſt le premier le quel n'eſtaut aulcunement alliè auec Cæſar toſt neammoins eleuè a la dignitè de general d'armee, & eſtant par apres confirmè par les ſuffrages des Senateurs: & admettant a ſon conſeil les citoyens de ſa qualitè mais non pas ſi gens de breu en ſa vieilleſſe,il commit beaucoup de choſes indiſcretement, & mal a propos, dautantque s'eſtant laiſsè aller a leurs volontès,il n'auoit plus de liberal arbitre, & en ce faiſant il adminiſtroit mal les affaires de la republique, la quelle ne pouuant plus endurer ceſte tirannie elle determina d'exterminer ceſte vermine tant de fois coupable de la mort,& de priuer Galba da tout de ſa charge le quel fuſt contraint de nommer ſucceſſeur Otton, le quel conuia ſa mort auec touts ces complices, comme eſcrit Suetone, & Plutarque en ſa vie de Galba.

DE HORTIS SALVSTII APVD ÆDEM S·SVSANNÆ



Constat ex S·Ambrosio forum, domum et hortos Salustianos ad eam fuisse partem ubi hodie situm est templum S·Susannæ qui quidem horti non solum proximam occupabant uallē, sed ad portā collinā, quæ initiū dat uiæ Salariæ ad Sabinos fere usque :: secundū urbis mænia diffudebantur. cūaute per se ipsos celebres et laudabiles fuerint ob fabricā sūptuositatem, loci longitudinē, arboruq; amænitatē, nihilominus · eo potissimum celebratur, in primis quòd ibi ut Plinius refert hominū gigantēq; corpora miraculi gratia asseruabantur, qui Pusio forte p antiphrasin, et secundilla ac Gabbata uocabantur quor; ultimus Claudio Principe ex Arabia aduectus fuerat ıx. pedū, et totide unciar; nec tamen superior alijs, quos memorat semipede addito sub Cæsare Aug· extitisse. Hanc quidem ueritatē postea cōfirmauit caput unū humanū mira magnitud: ibi cū hydrijs multis effossū in loco quē nunc Girlus dicitur, ubi et iacet obeliscus notis Ægyptiacis elaboratus. Deinde quòd eò uentitare solebāt Imperatores. nā de Nerone Tacitus ita meminit uentitabat Nero ad Pontē Miluiū, quò solutius Vrbem extra lasciuiret. igitur regrediente p uiā Flaminiā cōpositas insidias, euitatas, quoniā diuerso itinere Salustianos in Hortos remeauerit· Meminit et Vopis. de Aureliano maluisse in Hortis Salustij quā Romæ uiuere. collē aute ubi quota pars domus Salustij cernitur incolæ Salustricū appellāt ubi effossū est marmor cū hac inscriptione M. Aurel Pacorus M· Cocceius stratocles æditui Veneris hortor; Salustianor; base pauimēto marmorato Dianæ DD. Salustiani tandē appellātur a Salustio quodā suo conditore qui in Africa Prætor fuit C Cæsare adiuuante ubi amplissimas facultates comparauit Romamq; reuersus pulcherrimam uillam ad Tybur emit, et huiusmodi hortos iuxta domum suam constituit·

HORTI DI SALVSTIO.

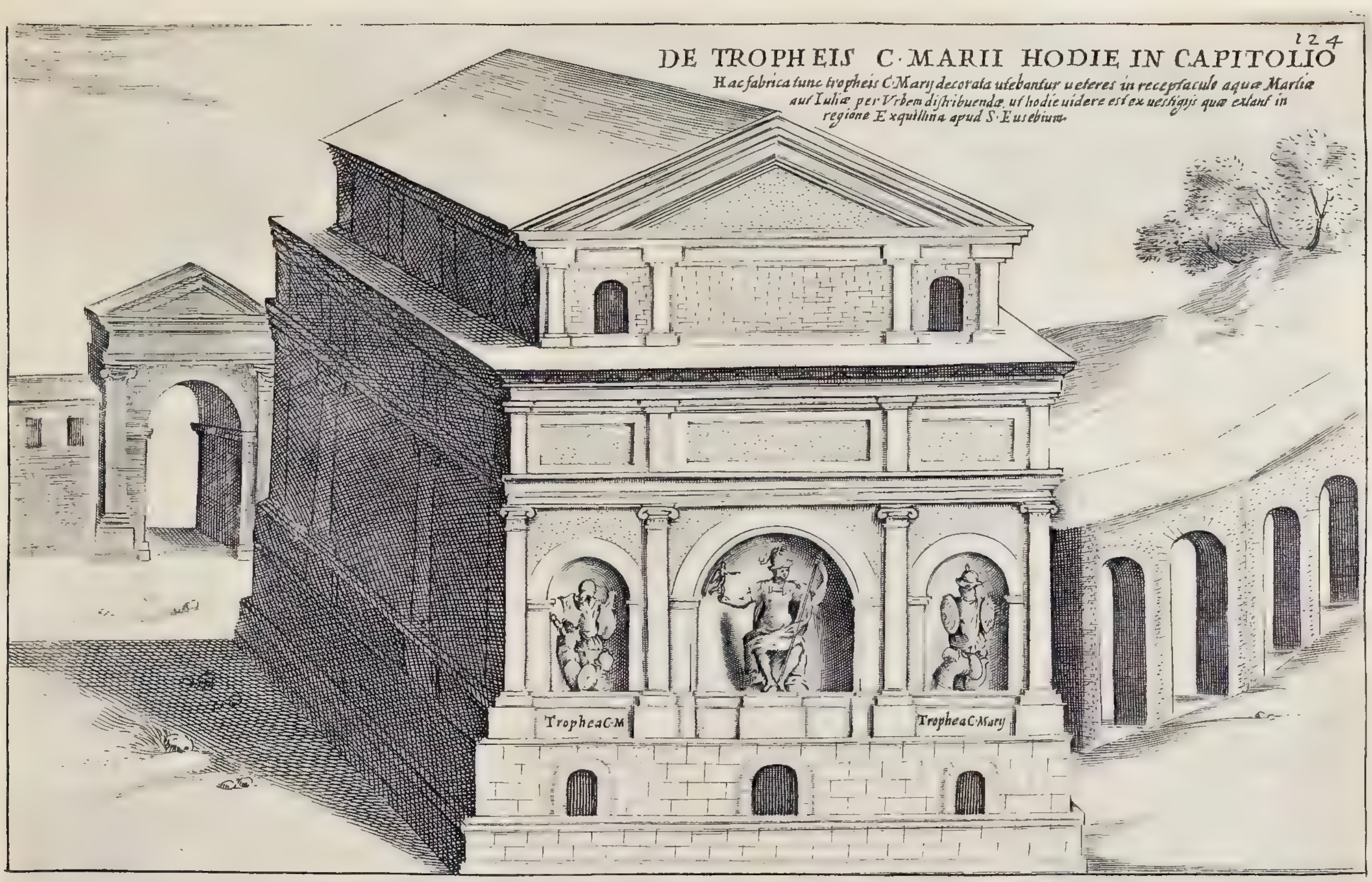
LI Horti di Saluſtio,e la ſua caſa,e la ſua piazza ſtauano doue hora è la chieſa di s.Suſanna.Abbracciauano queſti Horti non ſolo quella valle appreſſo,ma ſi ſtendeuano lungi le mura,da porta Salara,fino a porta pinciana; erano delitioſi ſopra modo,con le ſue belle fabriche,& acque ſotterranee,che per tutto l'inaffiauano,furono molto celebri,ma piu ancora;perche nota Plinio nel lib.7.al c.16.che vi ſi vedeuano doi corpi de giganti, ciaſcuno grande circa dieci piedi : Puſcone,e Secondilla ſi chiamauano. Si trouarono(dice Lucio Fauno)a tempi noſtri molti vaſi,con molte oſſa de morti,tra i quali v'era vn capo d'huomo di ſmiſurata grandezza,ſi tiene foſſe d'vno di detti giganti . L'età noſtra (dice Plinio ſcriuendo di coſtoro)ſotto Claudio prencipe,vidde vn huomo grandiſſimo portato dall'Arabia', lungo 15. piedi, & altrettante vncie; ma vi furono viſti anco, poco tempo doppo , altri maggiori d'vn mezzo piede,che per vedere,come vn miracolo , ſi conſeruauano ne gli Horti Saluſtiani, e ſi chiamauano Puſcone,e Secondilla,come è detto. Erano tanto nominati queſti Hor ti,che fino hoggidì il volgo chiama il luogo doue ſtauano , Saluſtrico .

TEDESCO.

ES iſt beuuuſt aus dem heiligen Ambroſio das die garten Saluſtij,pallaſt bei der kirchen der heiligen Suſannę bis an die pforten colinam ſich erſtreckt haben,vuaren gelobt vuegen der groſſe,luſtbarkeit vnd vuiePlinius ſcreibt ſeind alda groſſe riſen corper aufbehalten vuorden mit namen Gabata,deren leſtze iſt zur zeit Glaudij aus Arabia nach Rom gebracht 15 ſchue lang. Auch diſen ort oftermals die Romiſchen Kaiſer beſuchten . Aurelianus,ſchreibt Vopiſcus hat lieber alda als in der ſtad Rom geuuondt . Auf diſem berg Saluſtricus iſt ein marmelſtein mit dieſer vberſchrift ausgraben vuorden . M. Aurelius pacorus. M.Coccεius ſtratocles,æditui Veneris Hortorum Saluſtianorum baſem pauimento marmorato Dianæ D. D.

FRANCESE.

IL apert de s.Ambroiſe que la place publique la maiſon,& les iardins de Saluſte eſtoient au quartier ou eſt maintenant le temple de s.Suſanne , les quelz iardins non ſeullement occupoient le prochain val mais auſſi s'eſtendoient preſque iuſques alla porte Colline qui faiet l'entree de la voye Salaire preſques iuſques aux ſalins pres les murailles de la ville. Or comme d'eulx meſmes ils fuſſent celebres , & preſchez pour la magnificence de la ſtructure l'eſtondue du lieu,& la beaute des arbres,ſi & ce qu'ilz ſont en ce principalement recommendables que comme rapporte Pline,la eſtoient comme pour merueille gardez les corps des Geantz,qui s'appelloient petit enfans , peuſt eſtre par antifraſe Secundille,& Gabatha,le dernier des quelz qui fut ſoubz le prince Claude auoit eſte amenè d'Arabie , & eſtoit hault de quinze piedz , & autant d'onces non plus grand che les autre; ſoubz Cæſar Auguſte,ſi non de demi pied,laquelle veritè a depuis conformè vne teſte d'homme d'vne admirable grandeur illec tiree de terre enſemble pluſiurs conches en vn lieu maintenant appelè Gayolus ou eſt vn obeliſque curieuſement grauè de lettres Egiptiennes,eſt auſſi a cauſe quelles Empereurs auoient accoſtume de venir la ſouuent, Car Tacite parle ainſin de Neron,Neron venoit ordinairement veoir le pont Miluie,affin que plus librement il print ſes plaiſirs hors de la ville,Donques retorãt par la voye Flamnie il eſchappat les embuſches qui lui auoyent eſte dreſſees pour auoir paſſe par vn autre chemin dans les iardins de Saluſte.Vopiſcus fait auſſi mētion d'Aurelianus,diſant quil ayme mieux viure dans les iardins de Saluſte,qu'a Rome . Or le mont ou vne partie de la maiſon de Saluſte ſe voit eſt appellè des habitans du lieu Saluſtriacum,ou on a tore da le terre vn marbre,dans le quel eſt ceſte inſcription. M.Aurelius Pacorus M. Cocceius Stratorles Aeditus Veneris hortorum Saluſtianorum baſem pauimento marmorato Dianæ DD. En fin ilz ſe nomment Saluſtiens da Saluſte le fondateur qui fut Preteur en Affrique, C.Cęſar l'aſſiſtant,ou il acquiſt de grandz biens,& eſtant de retour a Rome,il acceptat vne tres belle metarie a Tibur,& eſtablit ſolz iardins pres de ſa maiſon .



Erant Romæ multis in locis trophea quæ sunt, spolia hostib' adepta Ioui fere omnia tradita, et consecrata, quæ quidē in locis eminentib' p stipites dependebāt. ut tradit Seruius. Inter hæc autē nobilissima illa fuerunt, quib' C·Marius post suos de Iugurtha, Cymbris, et Teutoni triumphos, decoratus est, quæ olim apud templū S·Eusebij semidiruta uidebātur et Cymbrica appellātur quæ à C·Cæsare postea instaurata fuerūt, cū a Sylla fuissent disiecta teste Suetonio ·ibidē in marmorib' uetustissimis ad huc apparent Galeæ et thoraces cū clipeis sculptæ nunc autem in capitolio hæc ipsa extant ante duos hinc inde equos marmoreos fuit autē C·Marius Arpinas M·T·Cice· cōpatriota humili quidē loco natus sed ob belli peritiā, animiq. magnitudinē preclarissimus. septies consulatū gessit, multa P·R· prælia suma cū gloria et laude pugnauit, de Cynbris atq. Teutonis triumphauit ut dictū est, et de Iugurtha, quē et duos eius filios in triumpho duxit, autor est Salustius, Plutarchus, Florus et alij ·quisi defuissent, satis esset eiusmodi epigrāma quod uidere est in lib· Epigra· antiquę urbis. C·Marius PR·TR·PL·Q·Augur TR·Mil. ex sorte Bellū cū Iugurtha Rege Numid· uel procos. gessit eum cæpit, et triūphans in Iouis æde secundo cōsulatu ante currū suū duci iussit. III·consul absens creatus est IIII·Teutonor. exercitū deleuit V·Consul Cimbros fugauit ex leis et Teutonis iterū triuphauit Remp. turbata seditionib' et TR·PL; et prætor, qui armati Capitoliū occupauerāt VI·Cos· uindicauit post LXX· annū patria p arma ciuilia pulsus armis restitutus VII·Cos factus est· De manubijs Cimbricis et Teutonicis ædem Honori et Virtuti Victor Veste triumphale calceis puniceis·

TROFEI DI C. MARIO.

TRofei di C. Mario gran Capitano, che fu sette volte Console bassamente nato in Arpina compatriota di Cicerone gli furono drizzati questi trofei per la vittoria segnalata riportata da'Cimbri gente guerriera, e feroce, hoggi Danimarca stavano quelli trofei già appresso S. Eusebio: hoggi si vedono in Campidoglio drizzati à canto à quei Caualli, doue furono gli anni passati trasportati. L. Silla emulo della gloria già di Mario li buttò, ma furono ridrizzati di nuouo, e rifatti da Giulio Cesare, e nel suo luogo riposti come lo nota Suetonio. Trionfo C. Mario di Cimbri, e d'altri popoli di Germania, come anco di Giugurta Rè di Numidia, il quale egli insieme con due figliuoli condusse in trionfo.

TEDESCO.

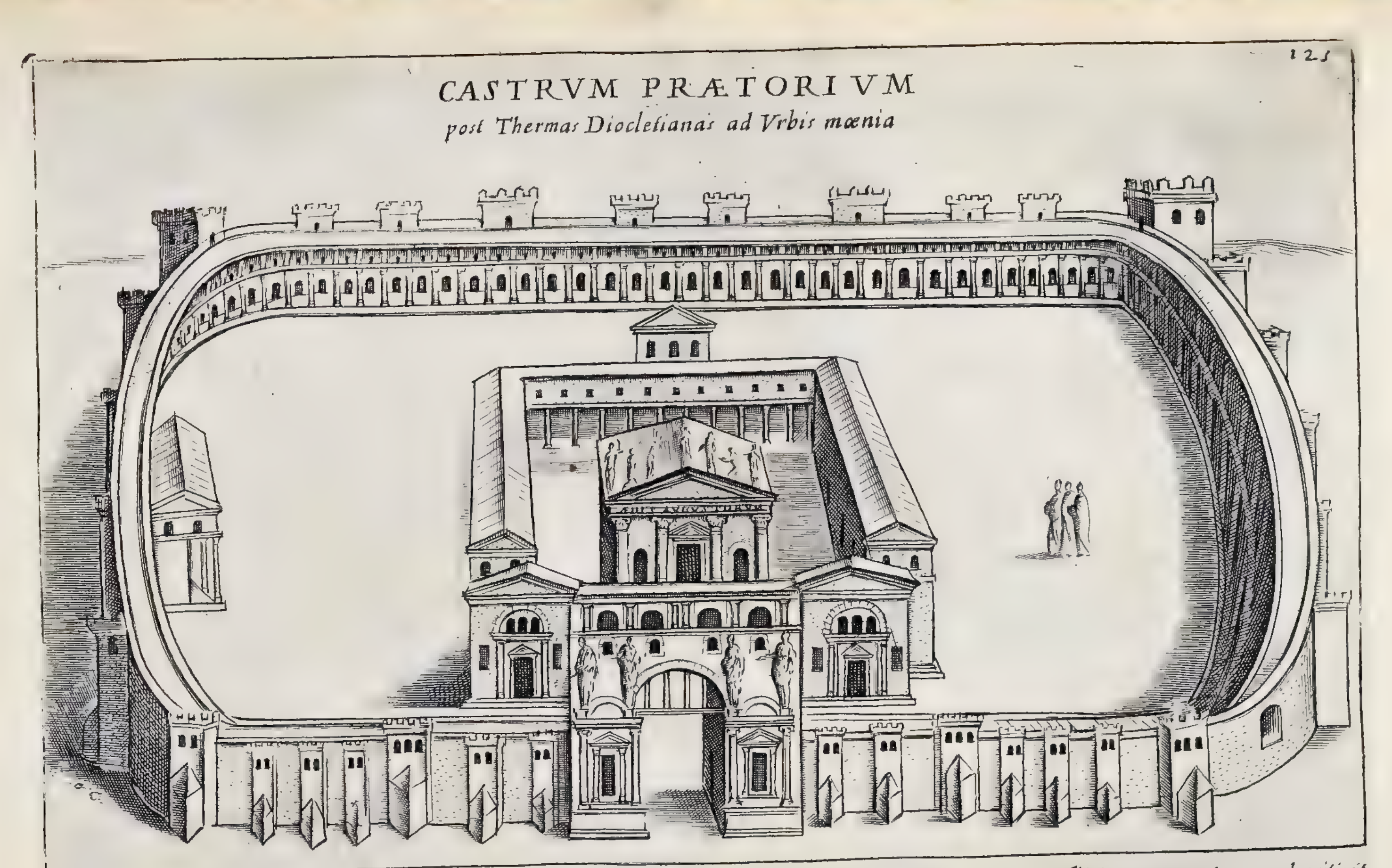
ES vvaren in Rom an Vilen orten Sigzeichen oder von den feindt eroberte Beudt dem Gott Ioui fast alle zu ehren an erhebten ortern an lange zecKen anfgeeicht Vnd zugeeignet, vvie Seruius beschreibt, vnder allen aber seindt die furnembste vnd berumbtste gevvest mit vvelliche C Marius nach seinen von Iugurtha, Cymbern, vnd anderen Teutschen volcKern eroberte sig verehrt vnd geziert hatvvelehe auch Cymbrica genendt, vor lengst beij der Kirchen S. Eusebij Schon halbuerfallen von den Kaiser Iulio hernach vviderumb erneuert vvorden, dan diselbe vvie Suetonius meldet Sylla abvverffen lassen, man sihet noch zum zeichen in den altisten marmlen ausgehaute helmen, parzzen, schilt vnd der gleichen so an ietz in Capitolio auf baiden seiten zvvischen zvvaij marlstainen pferdten aufbehalten vverden. C. Marius aber von Arpin geburdig, des M.T. Ciceronis landbsman, ist zvvar schlechten vnd nideren HerKummen gevvest, doch vvegen grosse des gemuts, vnd erfarnuss in Kriegen furtrefflich, alsso das er zum sibentern mal Burgermaister offt fur die Romer mit grossen lob vnd ehr glucklich gestritten, die Cymbern vud Teutschen vvie angedeud vbervvunden, von Iugurtha obgesigdt, vnd ihn sambt zvven seiner soehnen in triumph gefangen voranfuehren lassen. Es schreiben solliches Gallusius, Plutarchus, Florus, vnd andere mehr, an vvelliche zvvar vns genug gevvest volgente vorschrifft so gelesen vvirdt in den Buech der alten statt vberschrifften C.Marius P.R.T.R.Pl.Q. Augur T.R.M hat krieg gefiert mit den Iugurtha Kunig der Numidier, den selben gefangen, vnd triumphierent in den Templ Iouis, da er zum andern mal burgermaister vor dem triumph vvagen hergefiert, zum dritten mal ist er abvvesent vviderumb zum burgermaister ervveet vvorden. Zum vierten, hat er das ganze teutsche Kriegsheer auff das haubd geschlagen, vnd ganz vnd gar ausgedilgt. Zum 5. nach dem er die Cymbros in die flucht veriagt obsiget er zum andern mal von den Teutschen, erledigtden gandzen gemainen nuz oder Remp. als zeufftmaister vnd obrister schuldteiff von den auffruhrischen burgern so gevvaffnet in das Capitoliū einfallen vvollen; Vnd da er zum 6 burgermaister rechnet er sich von denselben. Leztlich als er schon 70. iar alt vvirdt er von den burgern ausdem vatterlandt in das ellendt veriagt, doch durch gevvalt der vvaffen vvider auff Rom gebracht, vnd zum sibenten mal burgermaister gemacht, hat ein Templ der ehr vnd Tugent auffbauen lassen, in vvellichen er alsdan die eroberte beut von den Cymbernvnd teutschen aufgehengt, den selben ganz herlich mit triumphiereten Klaidern vnd rotten schuehen gezieret eingangen.

FRANCESE.

IL y auoit an plusieurs endroits de Rome des Trophees qui sont despoulies enportees des ennemis dediees la plus part à Iupiter qui estoit pandus à des bastons aux lieus eminans au raport de Seruius; parmi celes cy celes que C.Marius anporta de Iugurthe apres ses triomphes des Cymbres furet tres celebres qui estoit anci enemant a deny rompues au temple de S.Eustache, les queles on apeloit Cymbriques qui furet par apres restaurees par C.Cesar aiant este abatues par Sylla au dire de Suetone, ou lon voit ancor sur des vieuls marbres des mourrions, corps de Cuirasses auec de boucliers grauès qui sont à present au Capitole parmi ceus Cheuauls de marbre.
C Marius fust d'Arpinas Compatriote de Ciceron de basse extraction mais fort experimantè an l'art militare, e des tres grand courage. Il fut set fois Consul. il randit force combats pour le P.R. auec grand honur il triompha des Cymbres, & Alemans, & de Iugurthe, lequel auec deus de ses enfans il mena en triomphe, ainsi que raportet Saluste, Plutarche, e Florus, e plusieurs aultres, au default, des quels l'epigramme qui est au liure de Epigrammes de lanciene vile seroit sufisant, le quel vous pourrès voi.

CASTRVM PRÆTORIVM

post Thermas Dioclesianas ad Vrbis mœnia



Castrumprætoriũ teste Suetonio locus erat celebratissimus à Tiberio Cæsare Prætorianis cohortibus quæ à custodijs Imperatoris erant constitutus, ne uagarentur, ac per hospitia ut mos erat, diuerterentur. Scriptores qui antiquitati student, uariè de huiusmodi situ opinãtur, qui eum uia Appia nõ procul ab æde S. Sebastiani collocãt: Qui in extrema Vrbis parte ex Plinio fuisse cõmemorãt, inter uias Nomentanã, et Tiburtinã, ut hodie uestigia urbis mœnib⁹ adiuncta in eo latere, quo Orientẽ respiciunt, ostendũtur. Scriptores 2.ª sententiæ, quirum inuentor, ac delineator diligẽs est Pyrrhus Ligorius, uerisimiliter, immo et efficacius probare contendũt, et ex ibidẽ ruinis, et ex fuga Neronis qui cũ in fundũ Phaontis liberti sui pro:peraret iter faciens p uiã salariã, et Nomentanã ex prætorio quod prope erat Pretorianorũ clamorẽ cõtra se concitatũ audiuit et expauit ut refert idẽ Suetonius. Huic equidẽ sententiæ sponte subscribo, quia fundamẽtis innititur. erat hoc castrũ ex laterib⁹ pulcherrimo opere reticulato cõstructũ. ubi mansiones eleganter depictæ erant et porticus columnis suffulta cementitijs, maltha desuper sũmo cũ artificio coopertis. Intus ædicula teste Herodiano in gratia Cæsarũ, siue Augustorũ fabricata: ut ex tegulis ibi repertis uidere est cũ hac inscriptione ex æde Augustorũ. p fistulas plũbeas aqua in hũc locũ deducebatur ut scribit Capitolinus quas Pop.s Rom.us in iurgio cũ Prætorianis inito, quod ipsi loca et tẽpla cõpilare uolebãt abscidit unde co:acti Pretoriani pacẽ cũ Populo cõfirmare coacti sũt. situs huius castri uineis hodie occupatur quãuis priscis tẽporib⁹ ut idẽ Pyr. Ligorius testatur in suis paradoxis extitit tẽplũ a Xpianis extructũ.

CASTELLO PRETORIANO.

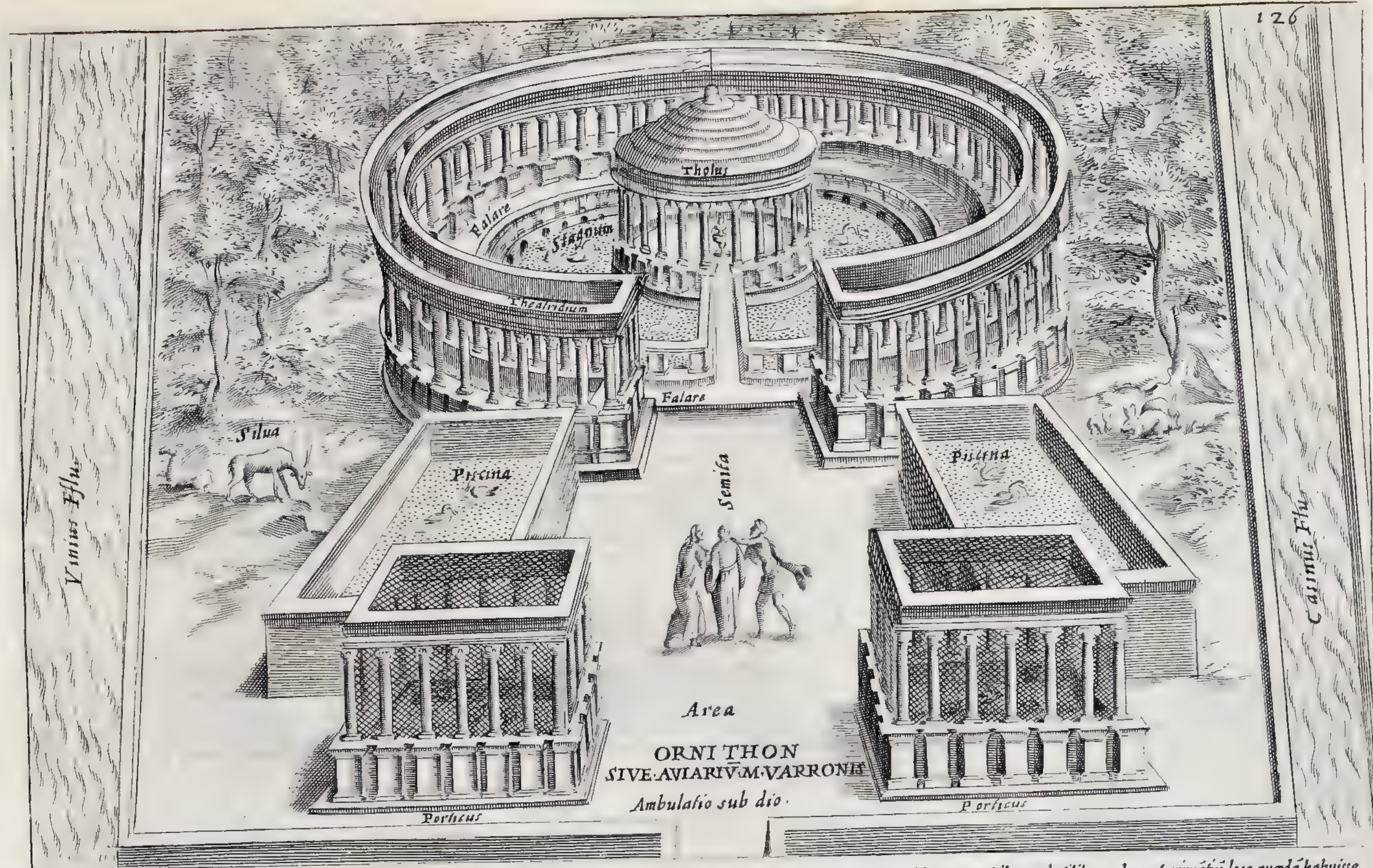
IL Castel lo Pretorio, come narra Suetonio, era vn luoco celebratissimo, fatto da Tiberio Cesare, acciò la fanterìa à piedi de'Pretori, ch'erano alla custodia dell'Imperatore, iui dimorando, non andassero vagabondi di quà, e di là per le case altrui, come era costume, li scrittori, che attendono all'antichità, hanno varie opinioni di questo sito, mentre dicono fosse nella via Appia, vicino la Chiesa di S.Sebastiano, altri dicono insieme con Plinio, che fosse nell'vltima parte della Città tra la via Numentana, e Tiburtina, doue hoggi si vedono le vestigie della Città attaccate alle mura, come lo mostra Pirro Ligorio nella sua Roma antica. Era questo Castello benissimo formato, come nel disegno si vede fabricato di mattoni, e pietre con appartamenti di molte stantie alcune ornate, e dipinte con i suoi portici sostentati da colonne, e ricoperto l'edifitio di materia molto durabile, com afferma Erodiano, fatto in gratia de'Cesari Augusti, come si è veduto per certe tegole iui ritrouate, nelle quali era impresso questa inscrittione. *Ex ade Augustorum*: Veniua in questo luogo l'acqua per alcuni condotti di piombo, come scriue Capitolino, che per discordia con il popolo Romano tagliò tutte le cannelle di piombo così li Soldati Pretoriani si pacificorno con il Popolo nel sito di detto Castello, hora vi sono di molte vigne, e se ne vede vestigie.

TEDESCO.

DIeser castrum prætorium vuie Suetonius bezeugt ist ein beruembtes ort geuuesen vom kaiser Tiberio fur des stadhalters kriegsleut vvelche den kaiser veruuachten bestelt, damit sie mit herumbschuueiften vnd die vuirtsheuser vuie der brauch vuar heimsuchten. Die geschige schreiber vermeinen es sei auf dem vueg Appia nit vueit von der kirchen Sanct Sebastian gestanden, andre auf Plinio probiren es sei an der stadmaur geuuesen, zuuischen dem vueg Nomentanam vnd Tiburtinam vuie heutigs tags an der stadmaur gegen aufgang zusehen. Des andern sententz scribenten deren erfinder vnd abmahler fleisig geuuesen Pyrrhus Ligorius gleicher vnd besser probiren komen, vnd aus den zerbrochnen stucken selbsten vnd von der entlaufung des Neronis als der in die gueter Phœontis seines entlaffnen vnterthan eilet durch den vveg Salariam vnd Nomentanam hat das geschrei der krigsleut aus disem castro vuider ihn gehort vnd sich geforcht vuie Suet. vuelches vuol zuglauben. Dieses castrum vuar aus zigelstein kunstlich gebaut, alda schone vuonungen mit zirlichen gemehlen vnd schuuibogen von seuln dessen geuuelb von ips gantz zirlich bedeckt. Inuuendig ein gemach vuie Herodianus bezeugt den kaisern vnd stadlichen hern aufgericht: vuie aus den steinen an den selden ort gefunden zu sehen ist. *Ex ade Augustorum*. Durch bleine rohren vuurdt das vuaser in dises ort gefuhrt vuie Capitolinus vermelt, vuelche das Romisch volck im zanck der Prætorianischen Krigsleut hinuuech geriffen, vueil sie die heilig orter vnd tempel zuberauben anfingen doch mit dem volck bezuuungen fridt zumachen. Dieses ort ist itz mit vueinreben gepflantz, vuiuuol Pyrrhus Ligorius bezeugt es sei zu seinen zeitten ein kirch von Christen gebaut alda gestanden.

FRANCESE.

LA forteresse Prætoriene au raport de Suetone estoit vn lieu fort celebre destinee par Tibere Cesar pour les compagnies prætorienes qui estoit gardes de corps de l'Emperur affin quilsne fusset vagabons, e quils ne cöurusset d'vn logis a laultre ainsi quils auoit coustumè de fere, les Escriuains studuis de l'antiquitè opinèt diuersement de la situation de ceste forteresse, aulcuns tienet que le estoit sur la rue Appia proche le glise de S.Sebastien des aultres tienet quele estoit à vn bourde la vile au raport de Pline entre les rues Nomentana, & Tiburtina, come monstret les vestiges des muralies de la vile quons a acreu du couste du leuant. les Escriuains de l'aultre opinion, des quels Pirrhus Ligorius an est l'autheur tachet a pruuer auec plus de vraisam blance, & efficace mesmes des ruines, e de la fuite de Neron qui passant par vne possession de phæon son seruitur entre les rues Salaria,& Nomentana de la forteresse prætoriene qu i estoit proche de la entandit la rumeur des gardes Prætorienes contre lui dont il salarma au dire de Suetone Iesuiurds aisemaur cest'opinion puis quele est fondee. Ceste forteresse estoit bastie de carreaux d'vne structure admirable,ou il y auoit de fort beaus legemans bien depeints, e des porches soustenùs par des colonnes, il y auoit au dedans vne petite maison au raport d'Herodian bastie au nom des Cesars ou Augustes come il se void des tui les quon troua auec cest inscription. De la maison des Augustes selon que descrit Capitolinus on y conduisoit leau par des tui eaus de plomb, les quels furet brisès par le peuple Romein pour quelque bruct quil heur auec les Prætoriens de facou, que les Prætoriens furet constreins fere la pes, la situation de ceste forteresse est auiourdhui occupee des vignies quoique Pirrhus Ligorius raconte qu'au temps passè il y auoit vne eglise bastie par les Christiens.



Constat ex M. Varrone (ne equidem in alijs immorer) in eius de re rustica libello Romanos ne in epulo, triumpho et collegijs, quid ex terrestribus uolatilibusq; deesset animātiū, loca quædā habuisse extra urbem magnis apparata molibus, quæ huiusmodi altilia continerent. Quæ autem auium erant receptacula ornitones græce latineq; auiaria dicebantur; quorū tria genera, duo manifeste, tertiū innuenter docuit ipse Varro. Vnū extructū delectationis causa, quale ipsius Varronis fuit sub Casino, quod hic graphice ex Pyrro Ligorio descrissimus: alterū fructus causa, quo genere Macellarij domi forisq; habebāt loca clausa, et rure maxime conducta in Sabinis, quod ibi propter agri naturā frequentes apparēt turdi: tertiū delectationis fructusq; causa quod Lucullus in Tusculano supbe, et elegāter extruxit ut in eodē tecto Ornithonis inclusū triclinii haberet, ubi delicate cœnitaret, et alios uideret in mazonomo positos coctos, alios uolitare circa fenestras captos. sub hoc Hornithone erāt pauones, turtures, turdi, cothurnices, anseres, querquedulæ, anates. Eonamq; deuenit luxus et lautela Romanorū, ut iā nō gallinas, neq; colūbas, ut antiquiores, enutrirēt: sed hæc auiaria mutato nomine, quod uocantur Ornithones, quæ palatū suaue domini parauit, ut tecta maiora haberēt, quā tum habebāt totæ uillæ, in quibus stabularētur turdi, ac pauones et c. Varronis sunt uerba lib 3. de re rustica quem lector uideas ut luxū detesteris, quæstū uero quo possis honestiore modo amplectaris.

ORNITONE O VERO VCCELLIERA:

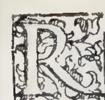
LVcullo nella sua famosissima villa che haueua infrascati tra l'altre delitie v'haueua vna Vccelliera, detto Ornitone in Greco, cioè gabbia d'vccelli, tanto grande, e capace, che sotto vn medesimo tetto haueua vn suo cenacolo, doue cenando, e mangiando vedeua alcuni vccelli gia cotti, & apparecchiati su'l tondo per portare in tauola altri, che presi volauano intorno a le finestre. In questa sì fatta gabbia v'erano pauoni, tortorelle, tordi, quaglie, & altri, parte aquatili, parte terrestri animali, come sono papari, anatre, & altri simili vccelli. Ne fa mentione Varrone nel lib. 3. delle cose de la Villa, doue discorre al lungo di queste gabbie, e dice, che i Romani n'haueuano in Villa, alcune per mero spasso, e ricreatione, altre per vtile, e frutto; altre, e per gusto, e per cauarne dell'vtile insieme, e massime ne la Sabina, doue per natura del paese vi sono tordi assai. Varrone istesso n'haueua vna per spasso sotto Casino, la figura de la quale noi qui mettemo cauata da Pirro Ligorio.

TEDESCO.

ES schreibt M. Varro (damit ich andrer histori screiber geschuueig) in seinen buchlein von ackervverck das die Romer damit ihnen in malzeitten, triumphen zu sammen kunften nichs abging vor der stat grose orter fur flugelgevveit zugericht, in vvelchen sich die vogel aufhilten vvurden vogel hauser geuent, derer trei manir gevvelen. zvvei offentliche das tritt verborgen. Das ein kurtzvveil halber, als des Varronis vnder dem berg Casino, vvelches Pyrrus Ligorius beschreibt, das ander vvegen der fructen, des gleichen die metzger daheim vnd auf dem land hetten verschlosne orter furnemlich auf dem felt bei Sabin, dievveil vvegen der acker vil tauben dahin kamen men. Das trit lust vnd frucht halber, vvelches Lucullus in Tusculan statlich vnt zirlich aufgebaut, damit vnder einem tach der geflugel ein gasthaus eingeschlosen, in vvelchen er mit essen vvol lebet, in det kuchen sahe kochen, die andren neben den fenstern fligent, vnver disem vogelhaus vvaren phaben turreltauben, gentz, amschelen, vviltetauben vnd der gleichen. So vveit kamen die Romer mit ihrer gailheil vnd vvolleben, das sie nit mehr huener vnd haustauben, vvie ihre voraltern, aufzogen, sondern damit sie ihren lust buesten, grossere heuser baueten in vvelchen sie das geflugel aufhilten, als manche dorfer. Dis Varro lib. 3. vvelches ein ieden vom vvollust abschrecken bilich sol, vnd mit besseren nutz zum erlichen leben anreitzen.

FRANCESE

LEs Anciens auoient des lieux enfermez des grandes, & haultes montaignes pour nourir toute sorte de volaille affin qu'au banquets, triomphes, & assemblees n'y manquast rien. Varron en remarque trois sortes, vne estoit de plaisance, comme le sien, soubs le mont Cassin, vn'autre de profit, comme les voilieres des Bouchers en Sabine principalement a cause de la gran quantitè des tourdes, la troisiesme sorte estoit de plaisance, & de profit, come celle de Lucullus au Tusculan, au milieu, de la quelle il y auoit vn cenacle, ou soupant delicieusement il voioit des oiseaux les vns euits les autres volants, & pris au fenestres. Dans ces voillieres il y auoit des paons, de tourtourelles, de tourdres, de cailles, des canards, & des cercelles. A present les Romains ne neurrissent tels oiseaux mais font des beaux, palais, quils appellent maisons de plaisance plus grandes que n'estoient les estables des oiseaux.

**Omani Imperi in partibus Occidenti, sub Hadriani Augusti Principatu dignitatum Omnium, & administrationum tam ciuilium quam militarium catalogus ex membranis venerandæ vetustis, nunc primum typis chalcographis descriptus.**

PRæfectus prætorio Italiæ,
Præfectus præt. Galliarum.
Præfectus Vrbis Romæ.
Magister peditum in præsenti.
Magister equitum in præsenti.
Magister equitum per gallias.
Præpositus sacri cubiculi.
Magister officiorum.
Questor.
Comes rerum sacrarum.
Comes rerum priuatarum.
Comes domesticorũ equitum.
Comes domesticorũ peditum.
Primicerius sacri cubiculi
Primicerius notariorum.
Castrensis sacri palatij.
Magister Scriniorum.
Memoriæ.
Epistolarum.
Libellorum.
Proconsul Aphricæ I.
Vicarij VI.
Romæ Vrbis.
Italiæ.
Aphricæ.
Hispaniarum.
Septem prouinciarum.
Britaniarum.
Comites Rei Militaris VI.
Italiæ.
Aphricæ.
Tingitanæ.
Tractus argentoratensis.
Britaniarum.
Littoris Saxonici per Britanias
Duces XII.
Limitis Mauritaniæ Cæsariensis.
Limitis Tripolitani.
Pannoniæ, primæ, & secundæ, & norici ripensis.
Valeriæ ripensis.
Rhetiæ primæ, & secundæ.
Sequanicæ.
Tractus Aremorici.
Neruiani.
Belgicæ secundæ.
Germaniæ primæ.
Britaniæ.
Magontiacensis.
Consulares XXII.
Pannoniæ.
Per Italiam VIII.
Venetiæ, & Istriæ.
Aemiliæ.
Flaminiæ, & piceni Annorij.
Liguriæ.
Thusciæ, & Vmbriæ.
Piceni Suburbicarij.
Campaniæ.
Siciliæ.
Per Aphricam II.
Bizacij.
Numidiæ.
Per Hispanias III.
Beticæ.
Lusitaniæ.
Caleticæ.
Per Gallias VI.
Viennensis.
Lugdunensis.
Germaniæ primæ.
Germaniæ secundæ.
Belgicæ primæ.
Belgicæ secundæ.
Per Britanias duo:
Maximæ cæsariensis.
Valentiæ.
Correctores per Italiam II.
Apuliæ, & Calabriæ,
Lucaniæ, & Brutiorum.
Per Pannoniam I.
Sueuiæ.
Præsides XXXI.
Per Illyricum III.
Dalmatiarum.
Pannoniæ primæ.
Norici Ripensis.
Per Italiam VII.
Alpium Cottiarum.
Rhetiæ primæ.
Rhetiæ secundæ.
Samnij.
Valeriæ.
Sardiniæ.
Corsicæ.
Per Aphricam II.
Mauritaniæ sitifensis.
Tripolitanæ.
Per Hispanias IIII.
Tarraconensis.
Carthaginiensis.
Tingitanæ.
Insularum Balearium.
Per Gallias XI.
Alpium Maritimarum.
Alpium Pœninarũ, & Graiarũ.
Maximæ sequanorum.
Aquitanicæ primæ.
Aquitanicæ secundæ.
Nouem populanæ.
Narbonensis primæ.
Narbonensis secundæ.
Narbonensis secundæ.
Narbonensis tertiæ.
Narbonensis Senoricæ.
Per Britannias III.
Britaniæ primæ.
Britaniæ secundæ.
Flauiæ Cæsariensis.
Sub Dispositione præfecti prætorij Italiæ sunt Diœceses, &c.
Italia.
Illyricum.
Aphrica.
Prouinciæ Italiæ XVII.
Venetiæ.
Aemiliæ.
Liguriæ.
Flaminiæ, & Piceni Annorarij
Thusciæ, & Vmbriæ.
Piceni Suburbicarij.
Calabriæ.
Siciliæ.
Apuliæ, & Calabriæ.
Lucaniæ, & Brutiorum.
Alphium Cottiarum.
Rhetiæ primæ.
Rhetiæ secundæ.
Samnij.
Valeriæ.
Sardiniæ.
Corsicæ.
Illyrici VI.
Pannoniæ secundæ.
Sauiæ.
Dalmatiarum.
Pannoniæ primæ.
Norici Mediterranei.
Norici Ripensis.
Aphricæ VII.
Bizacium.
Numidia.
Mauritania sitifensis.
Mauritania cæsariensis.
Tripolis.
Præfectus Annonæ Aphricæ.
Præfectus fundorum patrimonialium.
Officium Viri Illustris præfecti prætorio Italiæ.
Princeps.
Cornicularius.
Adiutor.
Commentariensis.
Ab actis.
Numerarij.
Subadiuuæ.
Curator Epistolarum.
Regerendarius.
Exceptores.
Audiutores, & Singularij. Quid si Adiutores
Sub dispositione Viri Illustris præfecti Galliarum sunt Diœceses.
Hispaniæ.
VII. Prouinciarum:
Britaniæ.
Prouinciæ Hispaniarum.
Betica.
Lusitania.
Calletia.
Tarraconensis.
Carthaginiensis
Tingitana.
Balearis.
VII. Prouinciarum XII.
Viennensis.
Lugdunensis prima.
Germania prima.
Germania secunda.
Belgica prima.
Belgica secunda.
Alpes Maritimæ.
Alpes Pœninæ, & Graiæ.
Maxima sequanorum.
Aquitania prima.
Aquitania secunda,
Nouem populi.
Narbonensis prima.
Narbonensis secunda.
Lugdunensis secunda.
Lugdunensis tertia.
Lugdunensis Senoria.
Britaniarum V.
Maxima cæsariensis.
Valentia.
Britania prima.
Britania secunda.
Flauia cæsariensis.
Officium huius Viri Illustris est, sicut superioris.
Sub Dispositione Illustrissimi Viri præfecti Vrbis Romæ habentur administrationes infrascriptæ, videlicet.
Præfectus Annonæ.
Præfectus Vigilum.
Comes Formatum.

Comes Riparum, & Aluei Tyberis, & Cloacarum.
Comes portus.
Magister Census.
Rationalis vinorum.
Tribunus Fori Varij.
Consularis Aquarum.
Curator operum Magnorum.
Maximorum habet Codex manuscript.
Curator operum publicanorum.
Curator Horreorum Galbanorum.
Centenarius portus.
Tribunus Rerum nitentium.
Officium Viri Illustris praefecti Vrbis.
Princeps.
Cornicularius.
Adiutor.
Commentariensis.
Ab actis.
Primus scrinius, siue Numerarius.
Subadiuuæ.
Curator Epistolarum.
Regerendarius.
Auditores.
Exceptores.
Censuales.
Nomenclatores.
Singularij.
Sub Dispositione spectabilis Viri Vicarij Vrbis Romæ sunt infrascriptæ prouinciæ Consulares.
Campania.
Thuscia, & Vmbria.
Picenus Suburbicarius.
Sicilia.
Correctores.
Apuliæ, & Calabriæ.
Brutiorum, & Lucaniæ.
Præsides.
Samnij.
Sardiniæ.
Corsicæ.
Valeriæ.

Officium autem supradicti Vicarij.
Princeps de Schola agentium in rebus ducenarium, alibi plerisque locis legitur ex ducenarijs.
Cornicularius.
Numerarij duo.
Commentariensis.
Adiutor.
Ab Actis.
Curator Epistolarum.
Subadiuuæ.
Exceptores.
Singulares, & cæteri Officiales.
Cæteri Vicarij seruant hunc ordinem.
Sub dispositione Viri Illustris Magistri peditum in præsenti, Comites Militum infrascripti.
Italiæ.
Aphricæ.
Tingitanæ.
Tractus Argentoratensis.
Britaniarum.
Littoris Saxonici per Britannias.
Duces Limitum infrascripti X.
Mauritaniæ Cæsariensis.
Tripolitanæ.
Pannoniæ secundæ.
Valeriæ Ripensis.
Pannoniæ primæ, & Norici Ripensis.
Rhetiæ primæ, & secundæ.
Belgicæ secundæ.
Germaniæ primæ.
Britanniarum.
Maguntiacensis.
Legiones Palatinæ XII.
Iouiani seniores.
Herculiani seniores.
Diuitenses seniores.
Trongerectani seniores.
Mœsiaci seniores.
Armigeri Propugnatores seniores.
Lancearij sabarienses.

Octauani.
Thebæi.
Cymbriani.
Armigeri propugnatores Iuniores.
Auxilia Palatina LXV.
Cornuti seniores.
Cornuti iuniores.
Brascati seniores.
Petulantes seniores.
Celtæ seniores.
Heruli seniores.
Bataui Mattiaci seniores.
Mattiaci Iuniores.
Arcarij seniores.
Arcarij Iuniores.
Ioui seniores.
Sagittarii Neruii.
Leones seniores.
Leones Iuniores.
Exculeatores seniores.
Sagittarii Tungri.
Exculcatores Iuniores.
Tubantes.
Salii.
Grati.
Feli ces seniores.
Felices Iuniores.
Gratianenses seniores.
Inuicti seniores.
Augustæi.
Victores Iuniores.
Iouii Iuniores.
Bataui Iuniores.
Bructeri.
Ampsiuarii.
Gratianenses Iuniores.
Valentinianenses Iuniores.
Rheti.
Sequani, vel sequarii.
Saggittarii Venatores.
Latini.
Sabini.
Braccati.
Honoriani cotti seniores.
Honoriani Marcomani seniores.
Brisigani seniores.
Brisigani iuniores.

Honoriani Mauri seniores.
Honoriani Mauri Iuniores.
Celtæ Iunioris.
Inuicti Iuniores.
Britaniciani.
Exculeatores iuniores Britaniciani.
Felices Valentinianenses.
Mattiaci Iuniores.
Galliani.
Salii Galliani.
Sagittarii Neruii Gallicani.
Seguntienses.
Galli victores.
Honoriani victores iuniores.
Honoriani Artarii seniores.
Felices iuniores Gallicani.
Tungri.
Honoriani Gallicani.
Mauri Thoantes seniores.
Mauri Thoantes iuniores.
Legiones Comitatenses XXXII.
Merapes seniores.
Fortenses.
Propugnatores seniores.
Armigeri defensores iuniores.
Septimani seniores.
Regii.
Pacatianense.
Vesontes.
Martiarii iuniores.
Mauri cetnari, quid si curuit.
Vndecimani.
Secundani.
Italiciani.
Germaniciani iuniores.
Tertiani, siue tertia Italica.
Tertia Herculea.
Lancearii Gallicani Honoriani.
Propugnatores iuniores.
Lecio secundæ Britanicæ: vel Secundani.
Septimani iuniores.
Præsicantes.
Vrsarienses.
Cortoriacensis.
Geminianensis.
Honoriani Felices Gallicani.

Tertia Iulia.
Alpina.
Prima Flauia Pacis:
Secunda Flauia Virtutis.
Tertia Flauia Salutis.
Flauiæ victrices Constantianæ.
Secundæ Flauiæ Constantinianæ.
Tertio Augustani.
Fortenses.
Dis positi Fontenses erat in Codice.
Pseudocomitatenses XVII.
Legio prima Alpina.
Legio secunda Iulia Alpina.
Lancearii Lauriacenses.
Lancearii Maginenses.
Taurunenses.
Autianenses.
Pontinenses.
Prima Flauia Gallicana Constantia.
Martenses.
Abrincateni.
Defensores seniores.
Maurosilmiaci.
Prima Flauia Metis.
Superuentores iuniores.
Constantiaci.
Corniacenses.
Septimani.
Romanenses.
Officium supradicti Magistri peditum præsentalis.
Princeps.
Numerarius.
Commentariensis.
Adiutor.
Regerendarius.
Exceptores, & reliqui Apparitores.
Sub dispositione Illustris Comitis, & Magistri Equitum Præsentalis seu in præsenti.
Vexillationes Palatinæ. X.
Comites seniores.
Equites promoti seniores.
Equites Braccari seniores.
Equites Bataui seniores.

Equites

Equites Cornuti Seniores.
Equites Cornuti Iuniores.
Comites Alani.
Equites Bataui Iuniores.
Equites Constantes.
Valentinianenses Seniores.
Vexillationes Comitatenses.
Equites Armigeri.
Equites Primo Galliæ.
Equites Octauo Dalmatiæ.
Pafferentiaci.
Equites Mauri Alites.
Equites honoriani.
Triphali Iuniores.
Equites Honoriani Seniores.
Equites Mauri Feroces.
Equites Constantiani Feroces.
Equites Scutarij.
Equites Stablesiani Aphricani.
Equites Marcomani.
Armigeri Equites Seniores.
Equites Clibanarij Sagittarij.
Equites sagittarij.
Parthi Seniores.
Equites primo sagittarij.
Equites secundo sagittarij.
Equites tertio sagittarij.
Parthi Iuniores.
Equites Cetrati Seniores.
Comites Iuniores.
Equites Promoti Iuniores.
Sagittarij Iuniores.
Equites Cetrati Iuniores.
Honoriani Iuniores.
Armigeri Iuniores.
Equites secundi scutarij Iuniores.
Equites Stablesiani Italiciani.
Equites Sagittarij Corduni.
Equites Sagittarij Seniores.
Cuneus Equitum Promotorum.
Officium supra scriptæ Magisteriæ potestatis.
Princeps.
Numerarius.
Primiscrinius.
Commentariensis.
Adiutor.
Regerendarius.

Exceptores, & reliqui Apparitores.
Sub dispositione Viri Illustris Magistri officiorum.
Scholas Scutariorum prima.
Schola Scutariorum secunda.
Schola Scutariorum tertia.
Schola Armaturarum Seniorum
Schola agentium in rebus, & Deputati eiusdem Scholæ.
Scrinium Memoriæ.
Scrinium Dispositionum.
Scrinium Epistolarum.
Scrinium Libellorum.
Admissionales.
Cancellarij.
Officium autem supra dicti Viri Magistri Officiorum.
Adiutor.
Subadiuuæ Adiutoris.
Subadiuuæ Fabricarum diuersarum.
Curiosus cursus publici in præsenti.
Curiosi omnium Prouinciarum.
Interpretes omnium Gentium.
Fabricæ in Illirico.
Sirmiensis Scutorum, Scordiscorum, & Armorum.
Acincensis Scutaria.
Coruttensis Scutaria.
Salonitana Armorum.
Italiç.
Concordiensis Sagittaria.
Veronensis Scutaria, & Armorum.
Mantuana Loricaria.
Cremonensis Scutaria.
Ticinensis Arcuaria.
Lucensis Spataria.
In Gallijs.
Argentomagensis Armorum omnium.
Matisconensis Sagittaria.
Augustudunensis Loricaria, Balistaria, Clibanaria, Scutaria.
Suessionensis Remensis spataria
Treuerorum Scutaria.
Treuerorum Balistaria.

Ambianensis Spataria, & Scutaria.
De Schola agentium in rebus habetur hoc modo.
Quæstor se habet, vt quæstor Orientis.
Habet Subaudientes, Adiutores Memoriales de Scrinijs diuersis, forte pro Subauidentes Subadiuuas scribendum.
Sub dispositione Viri Illustris Comitis sacrarum Largitionum hi sunt.
Comes Largitionum per Illyricum.
Comes Vestiarij.
Comes Auri.
Comes largitionum Italicarum.
Comes Titulorum Largitionalium per Aphricam.
RATIONALES.
Rationalis summarum Panoniæ secundæ, Dalmatiæ, & Sauæ.
Rationalis summæ Pannoniæ primæ, Valeriæ, Norici Mediterranei, & Ripensis.
Rationalis summarum Italiæ.
Rationalis summarum Vrbis Romæ.
Rationalis summarũ trium prouinciarum, hoc est, Siciliæ, Sardiniæ, Corsicæ.
Rationalis summarum Aphricç.
Summarum Nomidiç.
Hispaniæ.
V. prouinciarum.
Galliarum.
Britaniarum.
PRAEPOSITI.
Præpositus Salonitarum Dalmatiæ.
Præpositus Thesaurorum Siscianorum Sauiæ.
Præpo. Thesaurorum Sabariensium Pannoniæ primæ.
Præp. The. per Italiam Aquileiæ
P.Th. Mediolanensium Liguriæ.
Præ. Thes. Vrbis Romæ.

Præ. Thes. Augustæ Vindelicensis Rhetiæ secundæ.
Præp. thesa. pro Gallias Lugdunensem.
Præp. Thesa. Arelatensium.
Præp. The. Rhemorum.
Præp. The. Treberorum.
P. The. Augustensium in Britannijs.
Procuratores monetç,
Procurator monete Sciscianæ.
Procu. Monetæ Aquileiensis.
Procu. Monetæ Romæ.
Monetæ Lugdunensis.
Arelatensis.
Treuerorum.
Procuratores Gyneceorum.
Procuratores Gynæcei.
Bassianensis, Pannoniæ Secundæ, translati Salonas.
Procurato. Gynæcei Sirmiensis Pannoniæ secundæ.
Procurat. Gynæcei Iouensis Dalmatiæ a Spalato.
Procurator Ginæcei Aquileiensis, Venetiæ inferioris.
Procurator Gynæcei Mediolanensis, Liguriæ.
Proc. Gynecei Vrbis Romæ.
Proc. Gynæcei canusini, & Bariensis Apuliæ.
Procura. Gynæcei Carthaginiensis, Aphricæ.
Pro. Gynæ. Arelatensis, prouinciæ Viennensis.
Procu. Gynçcei Lugdunensis.
Pr. Gyn. Remensis, Belgicæ. II.
P.G. Tornacensis Belgicæ II.
P.Gy. Treuerorũ, Belgi. primæ.
Pro. Gy. Augustuduni Translatanensis.
Pr. Gy. in Britanijs, Bentensis.
Pr. Linitij Rauennatium Italiæ.
Procurator Baphiorum.
Pr. Baphij Tarenti Calabriæ.
P. Bap. Salonitani Dalmatiæ.
Pr. Baphij Cissensis Venetiæ, & Istriæ.
P. Baphij Siracosani Siciliç.

P. Baphiorum omnium per Aphricam:
Baphij Girbitani prouinciæ Tripolitanæ.
Baphij insularum Balearium in Hispania.
Baphij Telonensis Galliarum.
Baphij Narbonensis.
Præpositi Brambaricariorum, siue Argentariorum.
Arelatensium.
Remensium.
Treuerorum.
Bastagæ primæ Orientalis, & quartæ.
Bastagæ secundæ Orientalis, & Tertiæ.
Bastagæ Quartç Orientalis.
Bastagæ primæ Gallicanorum, & Quartæ.
Comes commerciorum per Illyricum.
Officium supra scripti Comitis habet.
Primicerium totius Officij.
Pri. Scriniorum Canonum.
Pri. Scriniorum Tabellariorum.
Pri. Scriniorum Numerariorum
Pri. Scriniorum Aureæ Massç, alias auria Massa.
Pri. Scri. Auri ad responsum.
Pri. Scriniorum Vestiarij sacri.
Scriniorum ab Argento.
Scriniorum a Miliacensibus.
Scriniorum a pecunijs, & cæteros Scriniarios.
Secundicerium officij, qui Primicerius est Exceptorum.
Tertiocerium officij, qui tractat Bastagas.
Sub Dispositione Viri Comitis rerum priuatarum.
Comes largitionum priuatarum.
Comes Gildoniaci patrimonij.
Habet Comes iste & Rationales & Præpositos, & procuratores, vt suprascripti scilicet rerum priuatarum per diuersas prouincias. Et vltimo S-
cun-

ecundicerium totius officij,
qui tractat cartas officij.
b cura Viri spectabilis primicerij Notariorum.
otitia omnium Dignitatum, & administrationum, tam Ciuilium, quam Militarium.
Officium non habet Adiutores.
lagister Memorię.
lagister Libellorum.
lagister Epistolarum.
unt ijdem, vt Orientales suprascripti.
spectabilis proconsul Africę habet sub se Dispositiones, vt proconsul Asię suprascriptus.
Sub dispositione spectabilis Vicarii Vrbis Romę sunt Prouincię infrascriptæ Consulares.
Campaniæ. Supplendum prouinciæ.
Thusciæ, & Vmbrię.
Piceni suburbicarij.
Siciliæ.
Correctores.
Apulię, & Calabriæ.
Brutiorum, & Lucaniæ.
Pręsides.
Samni.
Sardiniæ.
Corsicæ.
Valeriæ.
Officium dicti Vicarii ita habet.
Principem de Schola agentium in rebus Ducentium.
Cornicularium.
Numerarios duos.
Commentariensem.
Adiutorem.
Ab Actis.
Curatorem Epistolarum.
Subadiuuas.
Exceptores.
Singulares, & cęteros officiales
Cæteri Vicarii eodem ordine procedunt.
Sub dispositione spectabilis Viri Comitis Apbricę sunt Limitanei.
Præpositus Limitis Thamalensis.
Præpositus limitis Montensis in Castris Leptitanis, &c.
Officium autem habet.
Principem ex officijs.
Magistrum Militum.
Præsentalium, vno anno a parte peditum,
alio a parte Equitum.
Cornicularium, &c.
Similiter se habent cæteri Comites.
Sub dispositione ducum sunt.
Equites.
Legiones.
Cohortes, &c.
Sub dispositione clarissimi Correctoris Apulię, & Calabrię sunt, Apulia, & Calabria.
Officium habet ita.
Principem ex eodem officio.
Cornicularium.
Tabellarios duos.
Commentariensem.
Ab Actis.
Adiutorem.
Subadiuuam.
Exceptores: & cæteros Cortallinos: quibus non licet ad aliam transire militiam sine adnotatione Clementiæ principalis.
Cæteri Correctores ad hunc modum officium habent ita, & præsides.



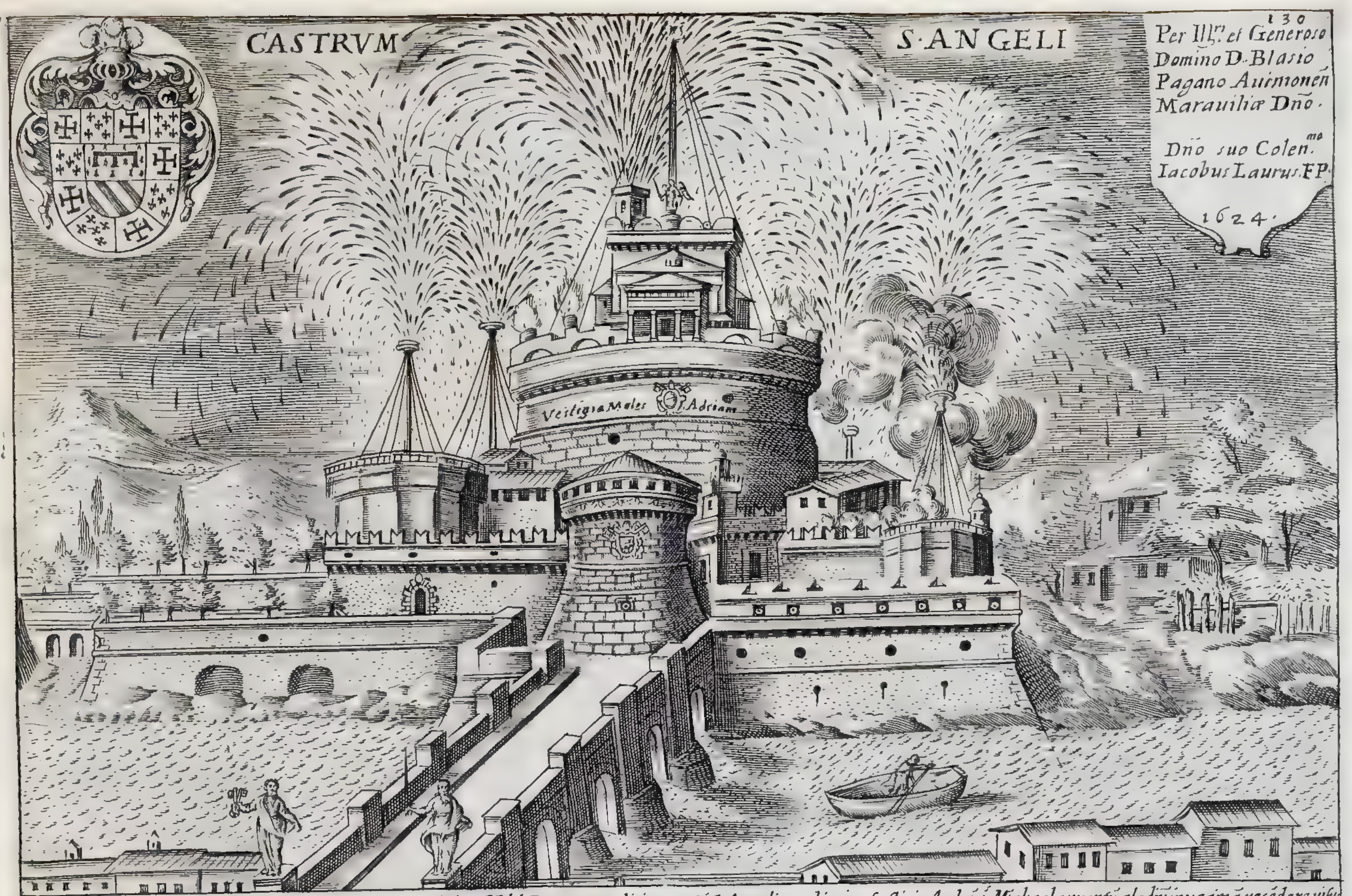

ANTIQVÆ VRBIS VESTIGIA
QVÆ NVNC EXTANT
SERENISSIMO PRINCIPI
MAVRITIO A SABAVDIA
S·R·E· CARDINALI·
Iacobus Laurus Romanus DD·
Romæ cum Priuilegio Sũmi Pont.
Superiorũ permissu 1628·



Vestigia Pantheonis M·Agrippæ templi olim dedicati Ioui et omnibus Dijs: forma circulari cum Porticu ornata et suffulta columnis maximis opere corinthiaco, cum sacellis seu lararijs ex marmoribus pulcherrimis elaboratis. antiquitus omnes parietes incrustati erant marmore uersicolore, cum statuis elegantissimis hodie est quasi primiceriũ omnium ædificior; quæ nunc estant nunc apud nos consecratũ B.mæ Virgini, et omnibus SS·Martyribus, nuncupatum S·Maria in ritonda. et potest ascendi usque ad summitatem templi per gradus intramuros ad uidendã fabricæ magnificentiã ad signũ·A·Vestigia Porticus Basilicæ Antonini Pij iuxta Seminariũ Romanum ad plateã uulgo dictã piazza di pietra. uisuntur remanentes undecim columnæ maximæ ex 42·ex opere corinthiaco, quib.⁹ oli ornabtur.



A Vestigia Theatri Marcelli ædificati ab Augusto in honore Marcelli sui nepotis, affabre elaborati cũ columnis. ut ad huc estant, sed
igne labefactatis et deformatis. ibi olim tragediæ, et comoediæ et alij ludi ad populi lætitiam agebantur. capiebat spectatores
multitudinem. ubi et armorum, uirtutum et literarum splendor numerose semper floruit. habitat Princeps ipse Illmus et Excellus.
locus iste est Illmæ et Excellmæ familiæ Sabellorum, maximæ quidem ob summorum Pontificũ, Ducum, Principum, Cardinalium
Paulus Sauellus Legatus Cæsareus ad Summum Pontificem, qui locus reconcinnatus fuit intra aulas, et cameras in Palatium.
Ad signũ B introitu. Palatij, et habitatio ad signũ. C. Templũ Iunonis nunc Templũ S. Michaelis in Pescaria.



Castrum S·Angeli olim Adriani Imp Moles et monumẽtũ nũc Vrbis Romæ arx· dicitur autẽ S·Angeli quod in eius fastigio Archãg· Michael cruentũ gladiũ in uaginã recõdere uisus fuerit ad aduentũ et preces S·Gregorij qui cũ uniuerso clero populoq procedebat in agmine ad S·Petrũ supplicãs ut cessaret pestis que totã Vrbem miserabili hominũ strage cadaueribus repleuerat· cessauit autẽ statim atq Angelus ensẽ recondidit, reperta fuere Angeli post discessũ eius lapidi impressa ue, tigia, quę uidere licet in Templo Aracæli ad dexterã Aræ Max· Molẽ hanc descripta reperies in libro qui Antiquæ Vrbis splendor suo loco Ignes hos admirabili artificio ad stuporẽ excitatos, ut hic uidetis expressos, in lętitiæ signũ edere solet Castrum diebus SS·Petri et Pauli, et Coronationis Sum·Pont· et in eorũ peruigilijs Tormenta uera æneabellica explodere cõsueuit his præsertim diebus quãdo nimirũ legatus alicuius Principis pręstat obedientiã Sum·Pont·Primo die Anni, Diebus quoq Natalis Dni Anunciationis B·Virg.^s Iouis S.^ti et Sabbati S.^ti Paschatis. Ascensionis Penthecostis et Corporis Dni Apparitionis quoq S·Michaelis et S·Barbaræ et quando aliquis Cardinaliũ Vrbem primo ingrẽditur ut in Publico Concistorio de Pontificis manibus Purpuratum Pileum accipiat.

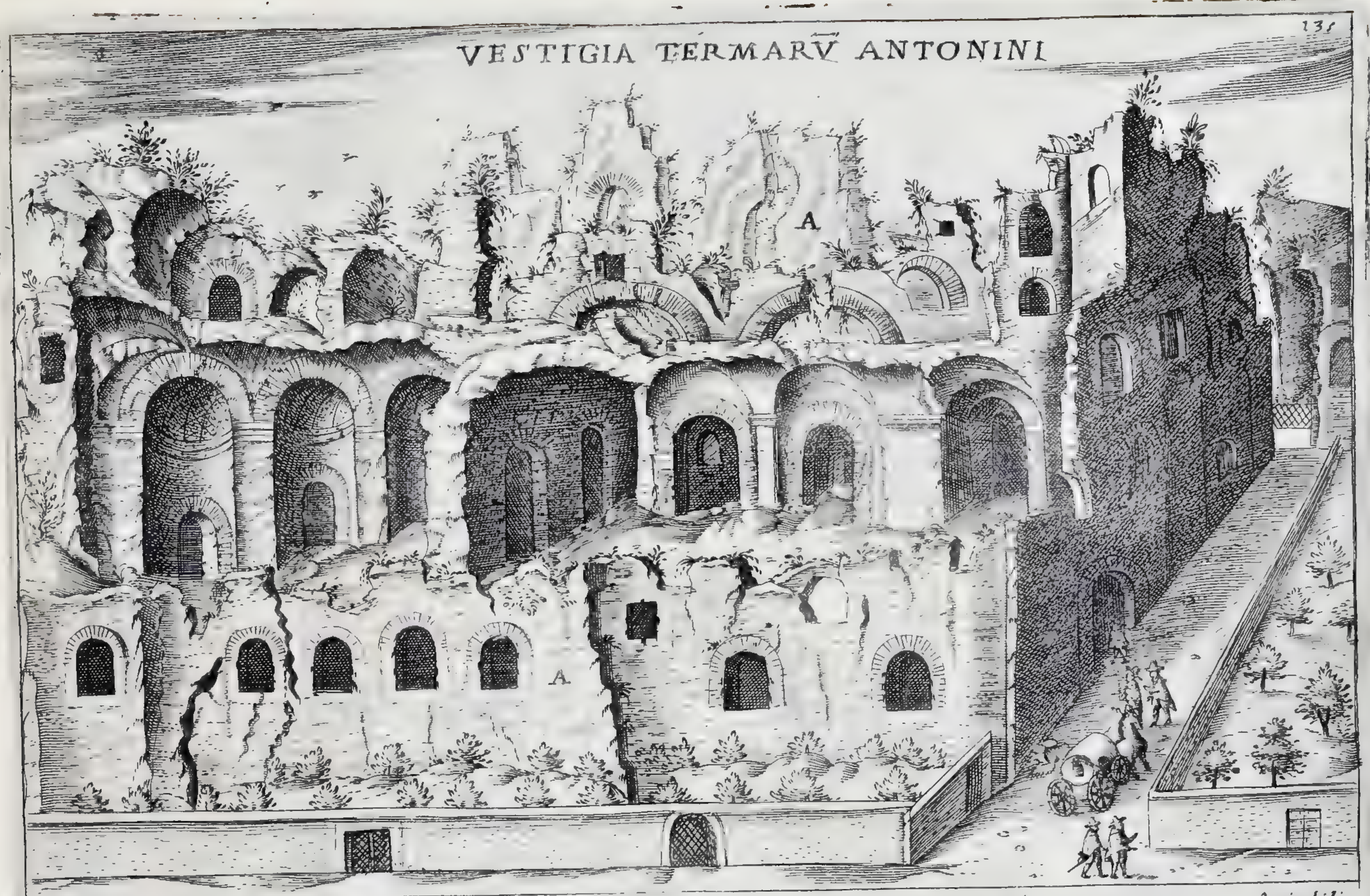


Sub initiũ uię Flaminiæ in platea quæ uulgo Cursus nominatur, cernitur columna Imp. Antonini Pij cũ rebus gestis ipsius circũcirca insculptis ad litterã A. uidetur Iupiter pluuialis insculptus de qui mentionẽ facit in Annalib' suis Baronius ob felicẽ et miraculosũ euentũ in fauorẽ Christianor; qua de re etiam egimus in libro nostro quem intitulauimus: Antiquæ Vrbis splendor. Altitudo prædictæ columnæ est pedũ 175 continens introrsum 106 gradu et fenestrella 66 ad lumen præbendũ. et quamuis ex parte ab igne destructa fuerit nihilominus Sixtus V. PP. ipsã restaurari fecit: imposita statua ærea deaurata S. Pauli Apli. in eius sũmitate, cũ inscriptione in basi. B. Eccla. Clericorũ Regulariũ S. Pauli ut uocant decollati ipsi S.ti Paulo dicata.





A. Thermæ Diocletiani extrinsecus quà ad mōtē Quirinalē uergitur; marmorib. porphyris, serpentinis, ac stuccheo, et museo opere olim eleganter extructæ quibus picturæ, et statuæ primorū artificū additæ, pauimenta uariegato constrata marmore, et pariter muri intus, et parietes, fornices, ut nunc etiam apparent uastissimis suffultæ columnis nunc B. Templum S. Mariæ ab Angelis à Pontifice Pio 4° consecratū et Monasterium Cartusianorum. C. Porta Templi prope horrea à Pontifice Gregorio XIII. pro ciuitatis commodò magnificè in eisdem Termis condita. D. Multorum arcuum uestigia, mansionum testudines, aularumq. et balineorum loca. E. Fastigiū semisphericū supra molem rotundam, nunc Templum S. Bernardi cui adiunctum est monasterium Monacorum S. Bernardi Congregationis B.tæ Mariæ fuliēsis F. Alterum quoque rotundum ædificium quod uergit ad Hortos Ill.mi et R.mi Card.lis Montalti. G. Ad latus uestigia cuiusdam ueluti semitheatri ueterum Thermarum et aliarum molium delineatio. quæ omnia in Antiquæ Vrbis splendore fusius describuntur.



Iuxta uiã qua itur ad Ecclesiã S Sebastiani ad manũ dextrã ad signu A· cernitur fabrica Termarũ Antonini Caracallæ Imp· magna et admirabilis ualde illis maxime qui illã ab extra ambulant et introrsũ bene considerãt, apparet enim opus esse ingeniosissimi artifici totum constructũ ad ablutionẽ et recreationẽ corporis cũ aquis calidis et alijs inuentionibus quibus antiqui utebantur prout in libro Antiquæ Vrbis splendor intitulato edocuimus Hoc in loco inuenta fuit admirabilis illa statua Tauri quæ in palatio Farnesiano conseruatur continens plures figuras in una petra artificiosiss. sculpta· Prædictæ autem thermæ constructæ ab Antonino Caracalla ab initio fuerunt elegantibusq columnis multis statuis quæ cum tempore omnes oblatæ fuerunt et absolutæ exornatæq per Seuerum Imp.



A· Templũ Pacis constructũ a Vespas. ubi collocata fuere spolia è Salamonis T.º allata in triũphũ a Tito Vesp.¹ ex uictoria a Iudæis reportata. Vna ex huius tẽpli colũnis trãslata fuit ad S· Mariæ maiorẽ
in qua simulachrũ æneũ inauratũ B. Virg. à Paulo V. B. Arcus Titi Vesp.¹ ubi ab una parte exculptus cernitur ipse Titus in Curru triũphali, ab altera candelabrũ, et alia spolia è templo Salomonis
C. Templũ Romuli et Remi uolunt nõnulli dedicatũ fuisse Vrbi Romæ, quod reperta ibi fuerit eadẽ Vrbs insculpta in marmore asseruatur apud Card. Farnesium D. Iuxta templũ Romuli uidetur ue-
stigia templũ Veneris E. Templũ dedicatũ Faustinæ, ut cõstat ex eius inscriptione. F. Tẽplũ Iouis statoris a stando dictũ quod Romani a Sabinis in fugã uersi ibi restiterint: id enim Romulus Iou-
uouerat, si sui starent cõtra hostẽ, uictoriãq reportarent, ut fuit factũ. extãt tres ex eo colũnæ. G. Templũ Romuli sub Palat.º ex C. Tacito ubi Ficus Ruminalis sub quo reperti fuere Romulus
et Remus hic espositi ad submergẽdũ et relicti in sicco a recedente Tiberi qui hac tunc præter fluebat seu potius stagnabat. nunc est templũ S. Theodor sacrũ. H. Ecclesias S· Mariæ
liberanos a poenis inferni ita dicta quod hic specus illa profundiss.ª ubi S. Siluester religauit Draconẽ qui Vrbem pestifero suo flatu inficiebat, a quo libera idem Siluester Constatinum
Mag.ᵐ postea bãtizauit qui Christianus factus fuit Ecclesiæ Romanæ primæ libertati utilitati sũmæ, et splendori. I. Ecclesia S. Mariæ nouæ et S. Francisce. L. Hortus Palatinus Farnesię
ubi sunt aliquot etiam uestigia ædificior, Montis Palatini. M. Vestigia Domus Ciceronis. N. Cloaca ubi erat lacus Curtius in quẽ eques obarmatus ipsemet Curtius se inita pro salute patriæ



A. Vestigia Arcus Septimij Seueri, quiutrinq, incisus est simulachris, et uictoriæ insignib' cu inscriptione in eius honore eleganter copositus; sed nunc semisepultus uisitur ruinar, coger ia
B. Templu Saturni aliqui uolunt ibi fuisse ærariu Romanor, ornatissimu marmorib' uarijs coloris. cu ualuis ex ære, coflatis, ut hodie uisitur. C. Par Porticus Aedis Concordiæ. multi di: cunt Camillu ex uoto construxisse ob plebem cu Patrib' reconciliata. nunc cernitur uestigia octo columnarum cu suis ornamentis. D. Templum Iouis tonantis pulcherrimis atq, ex mar moribus pretiosis absolutum positum fuit ab Augusto ad cliuu Capitolij quod seruus, qui ei prope aderat dum in Cantabria duce exercitu de cælo tactus fuerat illo illeso, et incolumi remanente. extat hodie tres columne semisepulte cum ornamentis et c. aliquibus uasis sacrificij ibidem insculptis. E. Vestigia Curia Calabræ uisuntur aliqua columnar, capitula, in hoc loca nunc sal uenundatur. F. Locus ibi denuo edificatu fuit Capitoliu artificio, et Architectura Mic: Ang. Bonarotæ pulchris statuis ornatus. ut uidere est ex noua Roma Jacobi Lauri. G Templu S Mariæ Aracoeli. H. S. Petrus in carcere. ubi fuit in uinculis, et liberatus ab Angelo, alij putant fuisse carcere Tulianum alij Mamertinus ad radices Arcis Tarpeiæ.



A. Vestigia seu monumenta Arcus Constantini Imp. ut nunc uidetur, qui est omnium qui estant integerrimus, constructus ex ornamientis Arcus Traiani, quod sculptura eo tempore defecerat. Erectus Magno Constantino ob uictum Maxentium Ab una parte inferiori legitur. LIBERATORI VRBIS *ab altera* FVNDATORI QVIETIS; *cernitur q egregie ornatus simulachris ex parte extantibus, manibus et capitibus ex pario lapide, sed recisis. Integrũ ut stetit olim uidere licet in nostro libro cui titulus Antiquæ Vrbis. B Hæc muri pars quæ adhuc retinet formã metæ, intusq est uacuus, dicebatur Meta sudans, ut constat ex numismate Titi, sudans dicta quod fontis instar reddebat aquam copiosiss. populo, qui ad Anphitheatrũ spectatũ uenerat. C. Arcus Titi Vespasiani quà parte respicit Colosseum. D. Vestigia Templi Solis et Lunæ una parte respiciebat Orientẽ, Occidentẽ altera: cernuntur in horto Monachorũ Montis Oliueti hic in S. Maria noua E. Ecclesia S. Mariæ nouæ et S. Franciscæ. F. Ruinæ ædificiorũ Montis Palatini.*

TEMPLVM IANI QVADRIFRONTIS IN FORO BOARIO



Ad signū A. Templū Iani Quadrifrōtis opere Ionico ex pario marmore, præfert quatuor facies, et arcus, quibusdā in partibus est uetustate consūptus, singula facies habent quatuor loculamenta, quæ olim columnis quæq. suis ornabantur eademq. singulas continebant statuas. Volunt nonnulli ab una parte fuisse locatos 12 menses ab altera 12 signa Zodiaci, aliaque quod mistice apud eos significantia simulachra, ut Ianus qui est principiū anni, quatuor portæ significabant quatuor anni tempora ut plenius agimus in lib. qui Antiquæ Vrbis Splendor. ad signū B iuxta templum S. Georgij in Velabro extat hic Arcus affabre factus et sculptus, statutus Septimio, et M. Aurelio Imperatoribus ab Aurificibus et negotiatoribus, quod ab istis Imperatorib⁹ priuilegia et immunitates obtinuerant utq. simili honore mouerent futuros Imperatores ad horum præclara facta imitanda, et ut horum extaret memoria, et non iniquorū Principum, ut Domitiani, et similiū quorū, monumenta ipsimet Romani deleuere: si quæ superfuere ab eorum deletione, Deo ita disponente, hostes ipsi Vrbem uastantes ita obliterarunt, ut nullū restaret, quod ita merebantur eorum uestigium. Inscriptio autem arcus est ista C. IMP. CÆSAR. L. SEPTIMIO. SEVERO. PIO. PERTINACI. AVG. ARABICO ADIAB. PART. MAX. FORTISS. FELICISS. P. MAX. Trib. Pot. XII Imp. XI. Cos III. P. Patriæ et Imp. M. Aurelio Ant.° Pio Fel. q. Princ. et Iulia Aug. M. Aug. N. et Castrorū et Senatus et Patriæ et Imp. Cæs. M. Aurelij Antonini Pij Felicis Aug. Parthici Max. Britannici Max. Imp. Argentarij et Negotiantes Boarij suis locis Qui Deuoti nemini eorum Inuehent.





A. Ruinæ Curiæ Hostiliæ in monte Cælio a Tullio Hostilio constructæ post desolatione ciuitatis Albaneñ in qua frequenter Senatum con:
uocabat ad tractando negotia Reipub. nunc autem super ædificata est Ecclesia SS. Ioanis et Pauli, et pauca fragmenta murorũ et arcuum
cernuntur in uia qua ad S. Mariam in Nauicella et ad S. Stephanũ Rotundũ (ut ex delineatione apparet) et ad hortum D. D. Mathe:
orum itur B. Ecclesia S. Gregorij cum adiuncto Monasterio Monacor Camaldulen, quæ cũ magnæ sit deuotionis et indulgẽtia:
runt a populo ualde frequentatur maxime in fr'a octauam omnium fidelium defunctorum, quando innumeræ prope ibi cele:
brantur Missæ ad liberationem Animarũ in purgatorij pœnis detentarũ Hæc autem Ecclesia olim S. Andreæ Aplō fuit consecrata.
C. Aqueductus antiquus per quẽ in Monte Palatinum aquæ ducebantur.





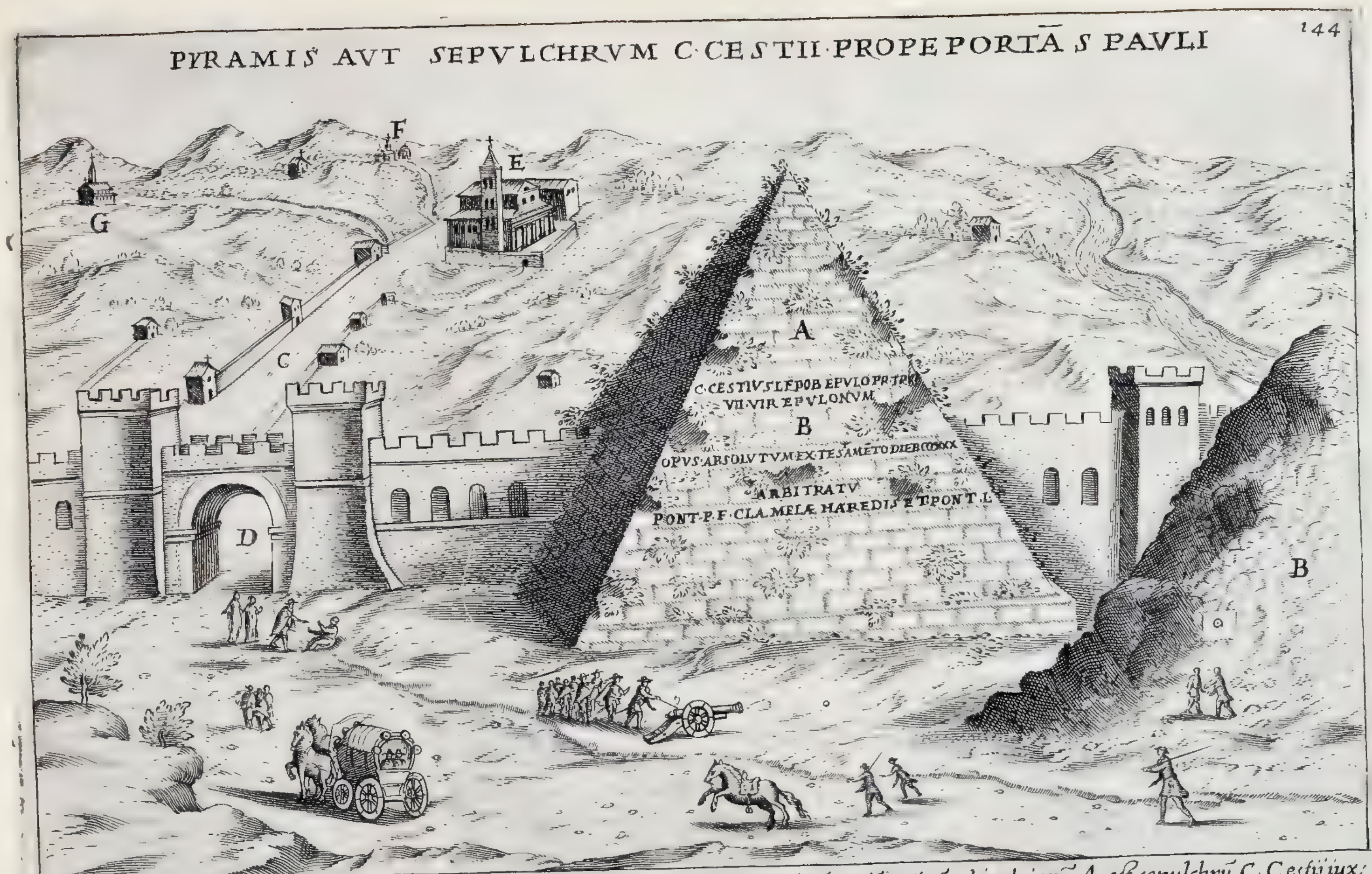
Ad signum A. uidentur uestigia Arcuum Porticuũ Ambulacrorũ et Habitationũ Palatij Aug.ti ampliss.i in Circũ max. imminentis, ut inde cõmode Imperator spectare possit spectacula et naualia præsertim prælia quæ in Circo maximo edebantur B. Extremũ parietis longitudinis Atrij Augusti C. Indicat partem Theatri Palatini D. Hac parte cernuntur ruinæ Domus Tiberij, et ubi seruabatur aqua E. Officinæ opificũ et etiam Mercatorũ sub Palatio ad uiam prætereuntẽ F. Via noua unde ducebat initiũ Via Appia. G. Longitudo Circi max. Calam. 301. ad finem eius est molendinum. uidetur hic qualis fuerit eius ambitus. H. Latitudo Circi Calam seu Cann. 58. I. Ruinæ aliquot arcuũ Circi quibus incubebant gradus ad circum sedendum K. Locus unde erutæ fuere duæ Pyramides a Sixto V. quarũ una erecta et statuta fuit ad Lateranensẽ Basilicã; altera ad S. Maria de populo, fueruntq. admirabili artificio et espensa nõ parua coagmentatæ, quod essent diffractæ in partes Crucisq. S.mæ consecratæ. Hoc in Circo naua edebantur spectacula tã terrestria quã naualia ut in libro nr̃o, cui titulus Antiquæ Vrbis Splendor notauimus.



A. Vestigia Amphitheatri Titi uulgo Colossei fuit ædificatũ a Vespasiano, se a Tito eius filio dedicatũ, ex tyburtino constat lapide, columnis tam planis, quam circũductis ex parte extantibus, distinctũ opere Dorico, Ionico, et Corinthio. Interius cernitur magna ex parte dirutus, aut collapsum ad arcus in præcipuis eorum aditibus adhuc uisuntur parietes obducti tectorio opere et crustato, crediturq fuisse inauratũ. longitudo eius est palm. Rom. 820. latitudo 760. uanũ arcuũ qui in plano circumeunt est palm. suntq omnes alij tamen latiores alijs: columnarũ autem complanatarum quæ efficiunt hinc per inde arcus crassitudo unã parte uersus est palmar, 12. altera 10. Diameter Colossei ducendo eam ab extrinseco ubi perfectũ refert circulũ est palmorũ 2000 circumferentia . quadratũ Geometricũ Habebat loca mirifice accomodata ad spectandum, ludos, uenationesq. Itaque capiebat commode spectantes 87. millia qui per plures porticus ingredi poterant et egredi absq ullo aliorum impedimento. B. Pars uestigij Thermarum Titi S. Petrũ in Vincula uersus. C. Septem uulgo Salæ uel aulæ erant receptacula quibus serua: batur aqua ad usum Thermarum.



Iuxta monasterium Catechumenaꝝ apparent uestigia fori Neruæ Imp. cum suo ambitu ex sectis lapidibus fortissimo, ubi tres columnæ remanserunt cum suis finbrijs et epistilijs, et quibus apparet pulchritudo et magnitudo istius fabricæ cuius portici et loca circumstantia pulcherrimis statuis erant ornata, ubi tamen non nisi exiguæ istæ remanserunt ruinæ, quibus præfatum monasteriũ insidet, multa etiam inde oblata in usum aliarum Vrbis fabricarum.

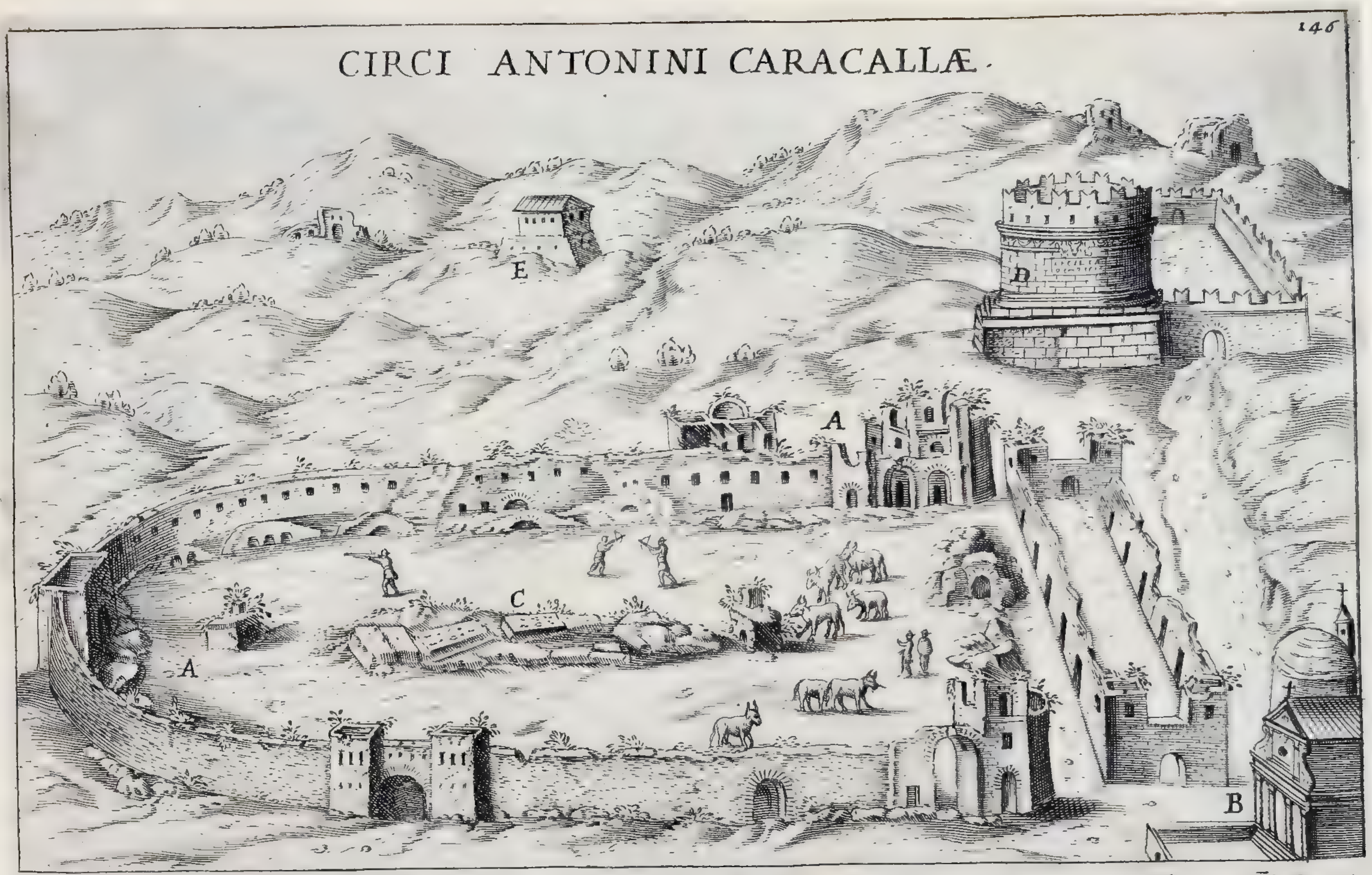


Inter antiqua sepulchra unum extat nobile prope S. Pauli Portã dictã olim Trigeminã, et uiã Ostien. ubi ad signũ A. est sepulchrũ C. Cestij iux: ta porta ad Vrbis mænia in quo est hæc inscriptio ad signũ B C. Cestius et C. Epulones erant M. Cic. test 4 de or. qui instruendis conui: uijs uel epulis Ioui cæterisq. Dijs. Meta æc seu pyramis sepulchrũ C. Cestij, et non Romuli, ut quidã, appellatur. erat autem hic Cestius si hoc quid ad rem facit ex tribu Publicia filius L. Publicij Epulo, Prætor, Trib. pleb. et unus ex magistratu septem epulonum. Ad signum B. uidetur Mons testaceus primũ Doliolus dictus creuit ex testis hic proiectis a figulis locum incolentibus. C. Via Ostiensis. D. Porta S. Pauli ita dicta quod p̄ eam duc: tus ad martyriũ, et qua uadimus ad eius Ecclesiam. E. Ecclesia S. Pauli à Constantino ædificata, plurimis reliquijs et indulgentijs insignis F. Ecclesia Triumfontiũ, ita dicta, quod præcisi hic capitis S. Pauli ad ternos saltus nomen Iesu pronunciantis, tres eruperint, ut uidere est, fon: tes, aqua salubri, quã delibãt pie fideles locũ uisitãtes estq. hic columna ad quã præcisũ fuit ipsũ S. Pauli caput. G. Ecclesia S. Sebastiani.



Iuxta pontem S. Mariæ olim uocatū Palatinū cernitur A templum Fortunæ Virilis ædificatum à Seruio Tullio nunc autem dedicatum S. Mariæ Ægijptiacæ, quo in loco habitant Armeni, et olim erat forum piscarium.
B. Templum Herculis ad ripam Tijberis eundo ad S. Paulum. De hoc et alijs templis tractatur ab eodem auctore in libro qui intitulatur; Splendor antiquæ Vrbis etc. C Ecclesia S. Mariæ uocata ad scolam Grecam, qui locus uocatur bucca ueritatis, et est uicinus speluncæ Caci sub monte Auentino ubi Romani repusitoria salis et frumentorum habebant.

CIRCI ANTONINI CARACALLÆ.



A. Vestigia Circi Antonini Caracallæ Imp.[is] iuxta uiā Appiam, B. et templū S. Sebastiani. circus iste longus est cannas 223. et latus 33.[z] hodie uisi: tur in hac forma, et in medio C. estat pyramis in partes effracta, hodie est fænile. olim uero ibi uarij ludi et uenationes agitabantur, et spec: tari solebant gladiatores. prope hunc circum ad signum D. cernitur sepulcrum Cæciliæ Metelli, ut uidere ex inscriptione, ex marmore albo et elaborato cum bouinis capitibus, et alijs trophæis, unde nunc uulgo nominatur locus iste capo di boue; quem iuxta uidentur multa uestigia ueterū ædificioꝝ; et si credimus Marliano ibidem fuit et Castellū custodiarū Prætorianarū. ad signum E. uisitur et rui: na templi Martis.



A A mphitheatrum hoc dictum etiam est Castrense et situm est ad mœnia Vrbis prope Ecclesiam S. Crucis in Hierusalem dictam ubi nunc monasterium est ordinis Cistercienss, et quia constructum fuit ex lateribus seu cocto lapide et multo minus coliseo Titi Vespai. proinde etiam magis ruinæ obnoxium fuit. In eo gladiatorum decertationes fiebant, et multa spectacula cum feris bestijs ad ablectati omnem populi representabantur. B. Templum Veneris et Cupidinis collapsum iuxta Ecclesiam S. Crucis in Hierusalem. C Vestigia Basilicæ Caij et Lucij ab Augusto ædificata hodie dicitur Thermes Gallucij in uinea hæredis D. Curtij Bernardini.



VRBIS ROMÆ NOVISSIMA DELINEATIO
148
96 T.S. Mariæ in Mont. 97 Turris militia 98 T.S. Eusebij 99 T.S. Iuliani 100 T.S. Antonij 101 T.S. Mariæ in Nauicula 102 T.S. Io. et Pauli 103 T.S. 4 Coronator 104 T.S. Clementi 105 T.S. Mariæ Angelor 106 Fons Xysti V 107 T.S. Susannæ 108 Nouitiat Scalceator 109 Via Pia 110 Pal. D. Sforzæ 111 Horrea Greg XIII 112 T.S. Caroli B 113 T.S. Nerei et Archilei 114 T.S. Cesarij 115 T.S. Sixti 116 Septizon 117 Viridar Matheior 118 Aqueductus A C 119 Fons Paulinus 120 T.S. Calisti 121 T.S. Mariæ Transtiberim
Porta Pia
P. S. Laurentij
T. S. Laurentij
Porta Maior
Castra Pretoria
Termæ Diocletianæ
Villa Ill.mi Card. Burghesij
P. Salaria
Porta Pinciana
T.S. Bernardi
Aqueductus
Ierusaleme
T.S. Io. Lateran
P. S. Ioannis
T.S. Stephani rotundi
Colosseum
Cella ortulorum
Viridarium
Porta Populi
Via Flaminia
T.S. Gregorij
P. Latina
S. Io. ante Portam Latinam
PALATINUS
M. AVENTINUS
T.S. Prisca
T.S. Balbina
P.S. Sebastiani
T.S. Saba
Circus Maximus
T.S. Sabinæ
T.S. Alexij
Porta S. Pauli
M. Testaceus
Sepulchrum C. Cestij
T.S. Pauli
Ripa
T.S. Mariæ de horto
T.S. Francisci
Campus Iudæor
P. Portuensis
T.S. Cosmati
T.S. Petri in Monte aureo
P. S. Pancratij
T.S. Onuph.
MONS IANICULUS
Castrum S. Angeli
Prati
P. Castri
P. Angelica
TIBERIS FLUVIUS
Templ. S. Petri
Beluedere
P.S. Spiriti
Vallis Fornacum
MONS VATICANUS
Vallis Inferni
P. Portusa
Romæ Anno 1618. Cum Priuilegio Summi Pontificis
T.S. Pancratij
Iacobus Laurus f.
1 Palatiu Sum. Pont. in Vatic. 2 Bibliotheca Vatic. 3 Platea S. Petri 4 Inquisitio 5 Custodiæ equitu leuis armatura 6 T.S. Catherinæ et soc. Corpor. Dñi 7 T.S. Iacobi 8 T.S. Maria trãspõtina 9 T.S. Spiritus in saxia 10 Suburbia uulgo Borgo nouo 11 Burgo uechio 12 Burgo Pio 13 T.S. Michael Archãg 14 Virid. ac Pal. Casior 15 T.S. Michaelis 16 Port Castri S. Ang. 17 Pons Ael. Adr hodie C.S. Ang. 18 Via cãbior uulgo Banchi 19 Via aurificu ac Pellegrino 20 T.S. Maria in Vallicella 21 T.S. Lucia 22 Palat Farnes
23 Via Iulia 24 T.S. Ioa. nat. Florentin. 25 T. Spũs S. nat. Neap. 26 Arcus 27 Fons Paulinus 28 T.S. Trinitatis Peregrinor 29 Platea cãpi Floræ 30 T.S. Lauretij in Damaso cũ Pal. Cancellariæ 31 Platea Agonis 32 T.S. Iacobi natiõ Hispanor 33 T.S. Celsi 34 Via Parionis 35 T.S. Apollinaris et Coll. Germanor 36 T.S. Maria Rotunda 37 Vniuer. studior uul. Sapiētia 38 Dogana 39 T.S. Maria sup Mineruæ 40 T.S. Iesu D. profess a soc Iesu 41 T.S. Marci cu Pal. 42 T.S. Maria Araceli 43 Habit. Hebreor uulg. Ghetto 44 Pal. Sabell olim T. Marcelli 45 T. Stanislai natio Polonor 46 T.S. Maria consolationis 47 T.S. Anastasiæ 48 T. Iani quadrifrõns 49 T.S. Mariæ in Porticu 50 T.S. Mariæ Egiptiacæ 51 T.S. Stephani olim T. Herculis 52 Pons S. Maria 53 Insula S. Bart. 54 T.S. Bartolomei 55 T.S. Io. Collabitæ 56 Col. Traiani 57 T.S. M. de Laureto 58 T.S.S. Apostolor 59 Pal. Comestab. Columnæ 60 Colleg. Ro. Soc. Iesu 61 Semina Ro. 62 Colu. A. Pij 63 Basilica A. Pij 64 Pal. Sũmi Po. in Quirin. 65 Mons Quirinal. M. Cauallo 66 T.S. Siluestri 67 T.S. Trinitatis 68 Pal. Prin. Burghesij 69 Via Fla. uulg. il Corso 70 T.S. Hieron. Illyricor 71 T.S. Rocchi 72 T.S. Iac. incurab. 73 T.S. Atanasij Coleg. Grecor 74 T.S. Maria de Populo 75 D. Americi Capponij 76 Pal. Duc. Vrsinor 77 T.S. Laurẽ a Panisper 78 T.S. Pudentiana 79 T.S. Maria Maioris 80 Virid. cũ Pal. olim Xysti V 81 T.S. Andreæ nouit. Iesuitar 82 Capitoliũ 83 Arc. Sept. Seueri 84 Forũ Romanũ 85 T.S. Mariannæ 86 T. Pacis 87 Arcus Titi Ves. 88 Mon. S. Xysti 89 Mon. S. Cat. de Senis 90 Mon. S. Belardini 91 T.S. Petri ad Vincula 92 Mon. S. Purificationis 93 T.S. Marharita Monti 94 Virid. Farnesior 95 T.S. Lucia in Montibus M.



Per Illustri, ac Generoso Dño D. Hyacinto Kalenkowic, uero Effigies Basilicæ S. Petri obseruantiæ ergo Dicat consecrat

Iacobus Laurus P.F.

1626

Item de reliquijs S. Antonij, Leodegarij M. S Lucæ Euan. Christophori Capita S Menæ M. Damasi P. Alexij, et ex XI millibus Martyr. S Eustachij, Simplicij, Valerij, Vrsi, Thomæ d Aquino Desiderij, Guglielmi Loricæ Feliciani M. Pauli p. eremitæ Nerei Archilei Pinci Martini Vincentij Iustini Felicis. Agapiti Marcelli M. Luciani diac. Donini Sauini Valentini X mill et x Martyr, Crucis S. Andreæ M. Magdalenæ Catharinæ Dariæ Mariæ Aegiptiace Hillariæ Domicillæ, et sociæ, Artemiæ, Balbinæ Sophiæ Pistis Helpis Agapes, Triphoniæ, Cyrillæ Coronæ Agnetis lucinæ Claræ Theodoræ, Colombæ Bibianæ Susannæ Agatæ Iustinæ d s milliū Virginū Petronillæ de tunica S Bernardi et Francisci de ueste S Iacobi de stola S Dominici de reliquijs et lapide S Laurentij Mart. Lapis quo multi S. martyr. affecti sunt et ille lapis, quo fuerunt diuisa corpora SS Petri



et Pauli, ac demum pannus, quo multi Martyres sepulti fuerunt Statianes et indulgentiæ Dominicæ tertia Aduentus Dominica die Quinquagesima de Passione 4. post Pascæ Episania et Assumptio Domini Pentecostes Festiuitas S Petri et octaua eius, et die S Andreæ in omnibus sabbati quatuor temporum feria secunda post Pascha quarta litaniarum, et singulis septima ferijs mensis Martij die S Marci in dedicatione Ecclesiarum S S Petri et Pauli, et eorundem festa Cathedra S Petri

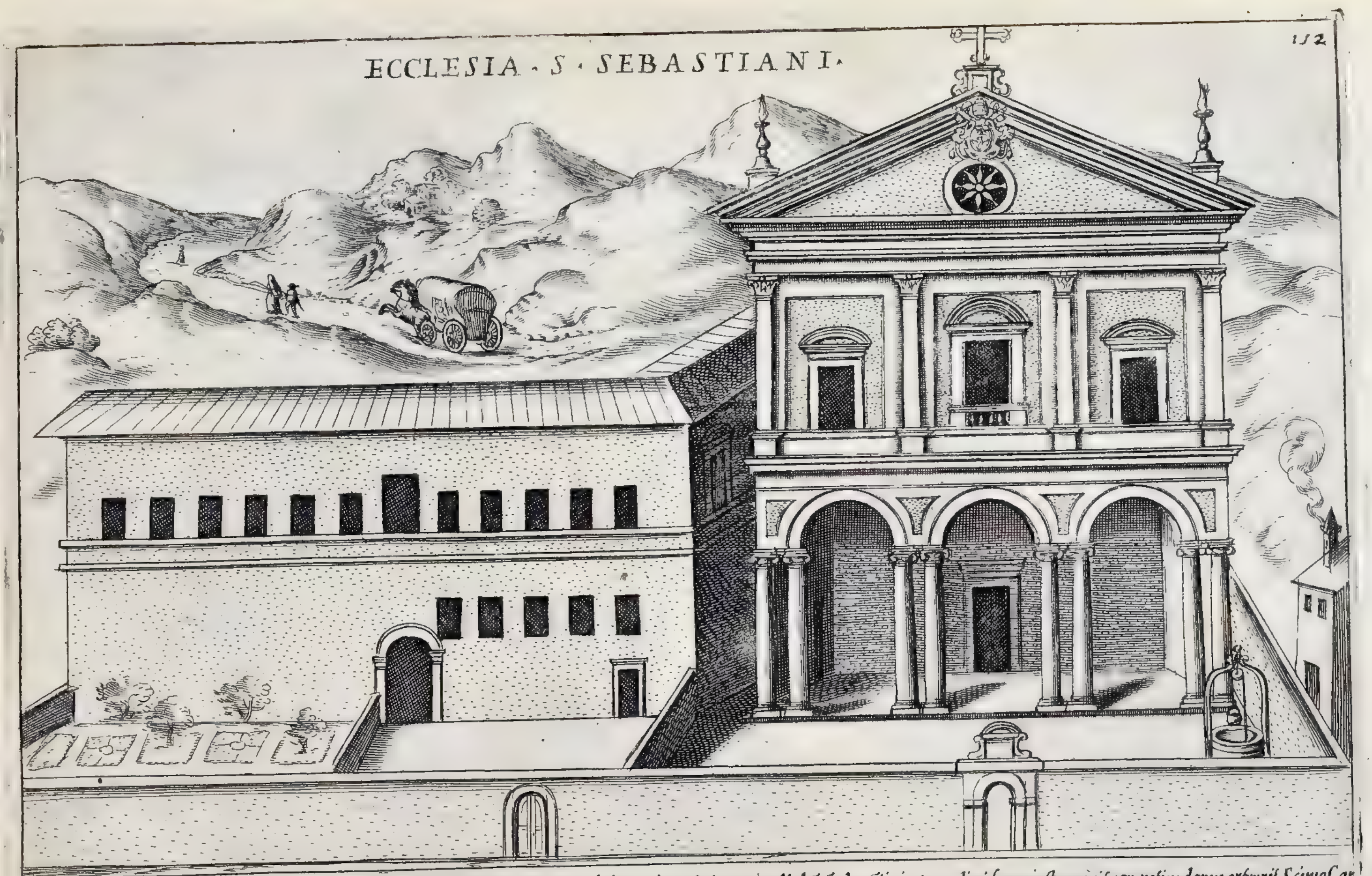
Templū S Petri primū parua Ecclesia seu potius Oratoriū a S Anacleto cōstructū in sepultura S Petri et succedētiū ipsi Pontificū ædificata fuit a Constātino M Imp. ad templū Apollinis iuxta Circū et Naumachia Neronis, donisq amplissimis aureis et argenteis auctū ab eode consecratusq S Siluester forma referebat Crucis hasta oblonga quinq nauibus columnis egregijs distinctis, media huius Ecclesiæ parte desecta Julius II nouum coepit extruere templum ad delineatione Bramantis, sed hac nō omnino probata prosequuti illud sunt ad formam quā destanduerat Michael Ang Bonarota Hæc fuit Cruce tam longa quā lata ita ut circumferentia ipsius fuisset rotunda et circularis sed quoniam placuit unum brachiū protrahi ad includendū pauimentum ecclesiæ ueteris, ut loci reliquijs et Sanctorum uestigijs insignis, Paulus deinde V. reliqua media parte eiusdem Ecclesiæ desecta qu minabatur ruina, istud brachiū ad orientē protraxit, perficitq cū porticus, facie, duobusq hinc inde turrib⁹ pro campanis Confessionemq S. Petri ad aram maxima, prima omnium ex lapide a S Siluestro consecrata sub qua corpus S. Petri ab Anacleto P. conditū, et decem eum consequentiū Pontificum ac martyrum corpora in circuitu prætiosissimis lapidibus et structura amplissima exornauit Gregorius uero XIII. Gregorianum suum sacellum amplissimum lapidib⁹ mixtis circumuestiuit et strauit Sixtus V. tholum seu testudinem inchoatā et intermissa quod uix nemo eam auderet perficere absolutam conclusit obeliscum ante templum statuit Clemens VIII Gregorium imitatus reliquam partem templi mixto marmore conuestiuit et pauimentum strauit Paulus denique V ut diximus, totum quā restabat perfecit. in hac Ecclesia est Porta S.a Huius Relequiæ præcipuæ sunt partes corpor. SS. Apostol: Petri et Pauli S.ma Crux donata a Constātino Imp. S Siluestro P. in qua intus inclusa est alia parua Crux aurea cū portione ligni S. Dmicæ Crucis, Sudariū D N Iesu Christi, de cunabilis eiusdem, lancea qua longinus latus perforauit, de lapide ad quē fuit flagellatus, et Cathedra S Petri, corpora SS Ap. Simonis et Iudæ. SS. X primor. Pont Rom. Lini, Cleti Anacleti Euaristi, Sixti Thelesphori, Higini Pij Eleutherij, et Victoris, item corpora S S Fabiani Xsti. Pont. et M. corpora SS Gorgonij Tiburtij M. Processi et Martiniani Gabinij Ioan Chrys. Gregorij P. capita S Andreæ Ap. Lucæ Euan. Sebast M. Iacobi intercisi, Magni conf spatula S Stephani protomar Brachia S Andreæ Ap. Ioseph Decarionis, Arimathiæ Longin M. Reliq. S Basilij 4 Coronatorum Domitiani, Clementis Zeferini Lucij Dionisij Cai Siluestri Damasi Ro: Pont. Cypriani Ianuarij Epis. Pigmenij presb Nemesij diac M Trasonis Crysanti Quirini Militis Tropliani Calocerij Thrasilij Hyppoliti Cyriaci Largi Smaragdi Acheloi Pamphili, Pauli, Proiecti Seleuci, Optati Polichroni Geminiani Leonis Philippi Innocentij Thibei Churadi militis Bonifacij Theodori Halibundij monachi et confes:



Ecclesia S. Pauli in Via Ostiensi, quæ à Constantino fuit edificata, Porta S.^m habet. huius precipuæ Reliquiæ sunt partes corporũ SS. Petri et Pauli, corpora SS. Anastasij Timothei Celsi, Iuliani Basilissæ s. SS. Innocentiũ, et plurima SS. Martirũ in Cæmiterio B. Lucinæ, de ligno S. Crucis Christi, et frustũ Crucis S. Andreæ de Reliquijs SS. Apostolor, Iacobi Maioris, et Iacobi Min. et Matthiæ Andreæ Bartholomei Lucæ Euang. Felicis Stephani Marcelli Xysti, Gregorij Summorũ Pontificũ, SS. Nicolai Alexij, Stephani Ananiæ discipuli Dñi Dionysij Sebastiani Sergij Bacchi Chrysanti Dariæ Barbaræ Nymphæ Euentij, Quirini Primi Feliciani Pancratij Cecilia Sophiæ et aliarũ SS. Innocentiũ S. Annæ Matris Mariæ Virg. item Nerei, et Archillei, Hillariæ Laurentij Blasij, Gordiani, Benedicti, Vincentij Hermetis, Celestin, Luciæ et aliarũ catenæ qua S. Paulus uinctus fuit, et baculi frustũ, cum quo Orbem terrarum peragrauit. Maximæ et perpetuæ in hac Basilica sunt Indulgentiæ, et presertim diebus stationum eius, quæ sunt in die SS. Innocentiũ Conuersionis S. Pauli et commemorationis eiusdem Dominica in Sexagesima, feria quarta post quartam Dominica Quadragesimæ, feria 3ª. Paschæ, et feria quinta post Pentecosten.



Ecclesia S.[ti] Vincentij et Anastasij ad tres fontes una ex noue Ecclesijs cū Annunciata A · Abbate hinc assumptus fuit ad Pontificatū Eugenius III · ord.[ii] Cistercien. cui ord.[i] est comissa extruxit Leo III et a fundamētis restituit Honorius I · seruatur hic imago celeberrima S. Anastasij Monachi et mart. cuius meminit Concil. 2 Nicenū · Huic Ecclesiæ fere adiacet littera B Exiguum templum super ossa Martyrum SS · Zenonis et Sociorum quibic fuere mactati, uocatur scala Cæli, quod S. Bernardus hic celebrans uidit Angelos per scalam cum animabus ex purgatorio ereptis ascendentes, Instaurauit Petrus Cardinalis Aldobrandinus sub Clemens VIII eius patruo quorum in testudine effigies qui Ecclesiam habet commendatam Huic uicinam est lit. C paruum aliud templum ubi S. Paulo fuit caput recisum erumpentibus ad singulos capitis saltus, et nomen Iesu pronunciantis tribus fontibus dicebatur olim Guttamanans et Aquæ Saluiæ meritoq hic erupere aquæ salubres ad significandā gratiā Dei cuius Apostolus Paulus Vas electionis fuit acerrimus a et propugnator soletq populus hic christianus pro deuotione tanti Apostoli hanc aquam potare, coronisq et rosarijs attingere, columnā in angulo crate ferrea cincta huc ex Ecclesia SS. Vincentij et Anastasij translatam in qua fuit caput S. Pauli præcisū Est locus sane dignus qui ob memoriam martyrij S. Pauli omni ueneratione frequentetur, ideirco etiam fidelis populus ultra septem solet hanc et Annunciationis Ecclesiā et numerū nouenarium conficiant inuisere Annunciationis Ecclesia ad quā hinc profisiscuntur et antiquitate et loci sanctitate et reliquijs insigne.



Hanc S Sebastiani Ecclesiã Via Appia super celeberrimũ S. Calixti Cœmiteriũ cõſtructã uetuſtate pene collabẽtẽ, elegãtiori et comodiori forma inſtaurauit, seu potius denuo extruxit Scipio Car-
dinalis Burghesius Pauli V Pont. Max. nepos, qui eam habet cõmẽdatã, posuitq. ad Ecclesiæ cuſtodiã Monachos Cong.nis Beatæ Mariæ Fuliensis Ord.is Cistercien: quibus cogitat ampliss. hic cõſtruere Monaſt.
Multis eſt Reliquiis insignita, inter quas præcipuæ sunt Corpus, aut potius pars eius de S Sebaſtiani colũna ad quã fuit alligatus dũ sagittarētur, ferrũ unius sagittæ Stephani PP. et Lucinæ corpora et aliæ Sancte
Reliquiæ quæ in Ecclesia aſſeruantur super Altare Reliquiar. nuncupato in Armario inciso ex elemosinis Sereniss. ac pyssimi Principis Gulihelmi Vtriusq. Bauariæ Ducis Veſtigia Pedũ D.N. Iesu Christi in la-
pide marmoreo ab ipsomet impressa quãdo apparuit Petro interrogãti Dñe quo uadis? De Capite S. Fabiani PP. et Mart. de Cap. S. Stephani PP et Mart. de Cap. S. Calixti PP et M. de Cap. S. Acontii M. de Cap. S. Valẽtina
V. et M. de Cap. S. Lucinæ M. de Brachio S. Andreæ Apoſt. de Brac. S. Sebaſtiani M. de Brac. S. Christophori M. de Brac. S. Rocchi conf. It. Colum. ad quã alligatus S Sebaſtianus fuit sagittatus, et unã ex sagittis Itẽ Reliq.
SS Petri et Pauli Apoſt. Sebaſtiani Fabiani, Stephani et Septem Dormientiũ It. Sanctor. 174 milliũ Martyr. in hoc S. Calixti cœmiterio olim sepultor. Ibi sũt Catatubæ seu Catumbæ et in medio Altare
Pontificiũ, et sedes Epalis marmorea, sub quo Altare est puteus ubi diu iacuerũt corpora SS. Petri et Pauli Ap. Sub eadẽ Ecclia est celeb. illud ut dichũ est S. Calixti Cœmeteriũ in cuius introitu legitur Hic est Cœmiteri-
um B. Calixti PP et M. inclit. Quicũq. illud cõtritus et confessus ingressus fuerit Plenariã remissionẽ oĩum peccator. suor. obtinebit p merita gloriosa 174 milliũ Martyr. quor. ibi corpora in pace sepulta sũt una cũ 46
Sum Pont. Beati, qui oẽs ex magna tribulatione uenerũt, et ut hæredes in domo Dñi. Indulgẽtiæ in hac Ecclesia toto An. tempore sũt sicut in Ecc. S. Petri, præcipue tamẽ Dominicis dieb. Mensis Maij et in die SS Fabiani et Sebastiani.



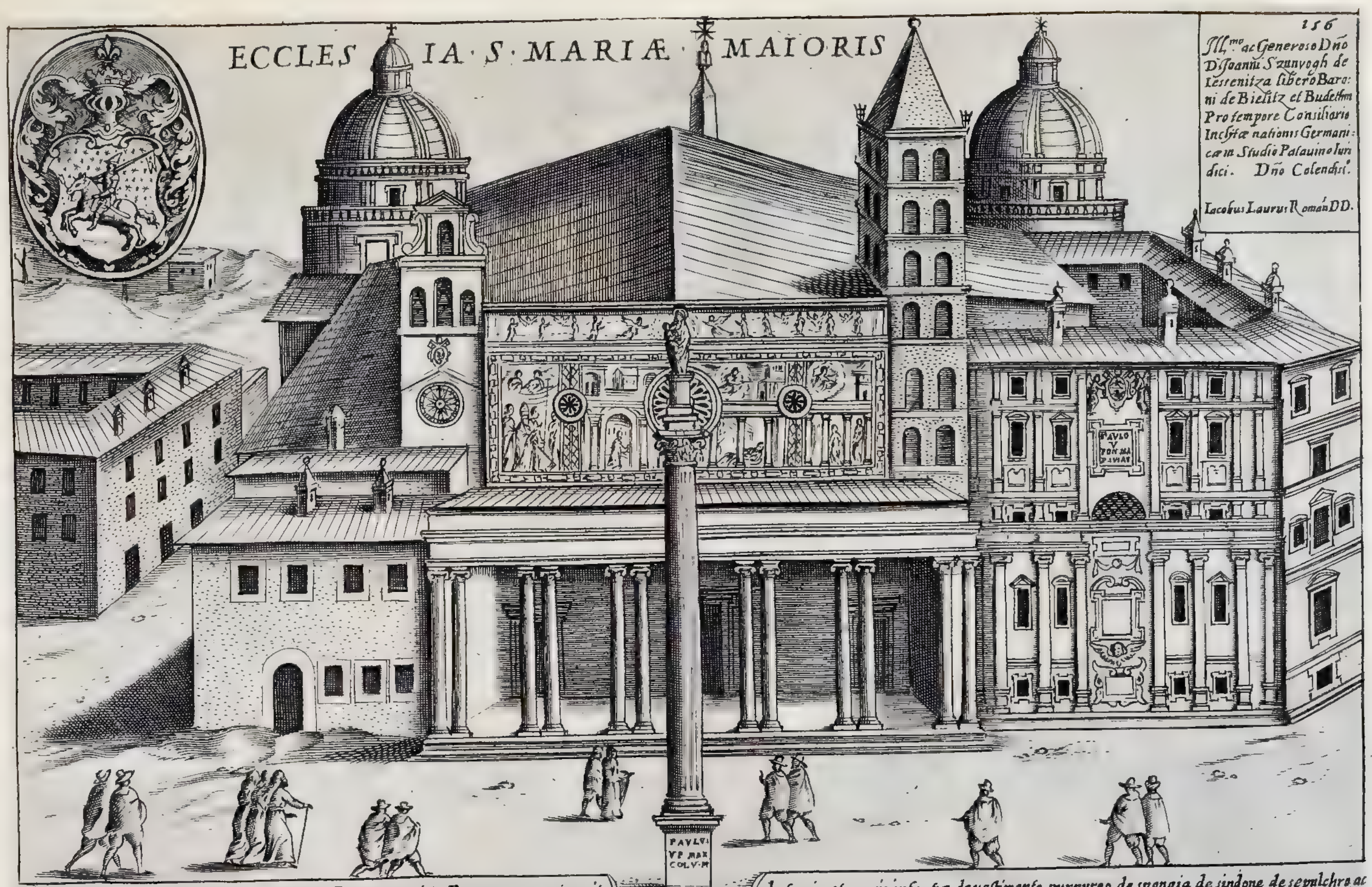
Hac sacrosãcta Lateranensis Ecclesia, est, ut eius præfert inscriptio, caput, et mater oĩum Ecclesiar, imo primogenita, tũ quod prima fuit quã publice christiani coluerũt sublata Idolatria a Constãtino Magno extructa in suo uel vxoris Faustæ quod olim Lateranẽsium fuerat Palatio, tum quod Vrbis et consequenter orbis sit Episcopatus: quocirca Romanus Pontifex qui ibi diutius quondã sedit creatus Pontifex. eius ut suæ sedis Episcopalis cæpit possessionem. Vocatur sacrosancta ob eius sanctitatis dignitatẽ Lateranẽsis, ob familiã nobilissimã cuius erat locus. Saluatoris quod Saluatoris effigies in eius Dedicatione quando eam consecrauit S Siluester Pop Rom apparuit in testudine templi ubi eiusdem Saluatoris cernitur expressa imago, fuitq iccirco Saluatori dedicata Constantiniana quoque appellatur a Constantino qui eam construxit. S. Ioannis quod utriq. Ioanni Baptistæ et Euang post Saluatorẽ fuit consecrata Aurea ite dicebatur ob ingentem auri um quam possidebat ex donis Constantini eiusdẽ, Pontificum, et Imperator. Huius Ecclesiæ Galliar. R ex, ut S. Petri Imperator solitũ erant cooptari in Canonicor numerũ. Iccirco etiã nuper Henricus IIII Rex Franciæ Canonicor Ecclesiæ huius reditus auxit, qui propterea grati animi causa statuam ei erexerunt quæ uidetur sub porticu ad latus ingressus templi. Pius IIII laquear mediũ inauratũ addidit, quod Ecclesia iniuria fabricantiũ in tecto arserat. Sixtus V Porticũ ei adstruxit, et Palatiũ. Clemens VIII optime de hac Ecclesia meritus laquear egregiũ brachiorũ Crucis templi perfecit cum egregia hinc inde pictura quæ historia Constantini continet a ianua super quam eximiũ organũ ad altare S.ᵐⁱ Sacramenti quod altare magnificentius extruxit cum fronte ex ære inaurato et cœna Dñi ex argento, traslatis ea columnis æneis ex inferiori parte templi et inauratis quæ dicuntur plenæ terra sancta. In hac Ecclesia est Porta S.ᵃ huius præcipuæ Reliquiæ sunt



Ecclesia S.ta Crucis in Hierusalē condidit idem Constantinus Magn.; cuius Reliquiæ precipuæ sunt 3 frustulæ Crucis D.N. Iesu Christi et eius titulus Crucis cū litteris Latinis, Græcis et Hæbraicis, unus ex clauis, et unus ex triginta argēteis, quo uenditus fuit, duæ spinæ e coronæ, funis, quo fuit alligatus, spongia, qua felle et aceto potatus, frustū eius uestis, capilli et pars ueli B. Virginis, Vestis S. Io: Bapt; transuersæ Crucis pars Boni Latronis, corpora SS. Cęsarij et Anastasij, digitus S. Thomæ Apost. arcula Reliquiar; plena cū indice lapis Sepulcri D.N. item de monte Caluario, de Sepulcro B. Virg. de loco ubi Iesus ascendit in Coelū de loco ubi Crux Christi reperta fuit, de capite S.S. Iōis Bap. et Clementis P. item de reliquijs S.S. Petri, et Pauli, Iacobi, Min. Bartolomæi et Simonis Apost. Inocentiu Laurētij, Fabiani Sebastiani Thomæ Cātuar. Hippoliti Agapiti Ephifanij Felicissimi Chrysogoni Dionysij et socior; Vrbani Xisti 2.° Cosmæ et Damiani Nicolai Sabini Reguli Nerei Ermelij Benedicti Hillarionis, de reliquijs S. Mariæ Magd. Anastasiæ Pudentianæ Praxedis, Agnetis Euphemiæ Elisabeth Reginæ Vngar. Brigidæ Iulianæ Feliculæ utriusq. Catharinæ, et Margaritæ et quā plures aliæ reliquiæ. Indulgentiæ permultæ sunt in hac Ecclesia et precipue in stationibus eiusdem, quæ Dominicis 2.a aduentus 3.a Quadragesimæ et ultima mensis Ianuar. Feria 6. in Passione die Inuentionis, et Exaltationis S. Crucis, et die 20 Martij Dedicationis Capellæ Hierusalem dictæ



Ecclesia S·Laurentij extra Vrbis moenia quã Cõstãtinus Magn·fecit in agro Verano multis est ornata Reliquijs præcipuæ sunt spinæ coronæ Christi, paruũ frustulũ de ligno mẽ: sæ super quã cũ Apostolis Chr̃ coenauit, de lapide sepulchri Christi et B. Virg. corpora SS·Laurentij et Stephani protomart. capita S S·Hyppoliti et Romani, et S·Iustini caput et brach. ia tria Ioãnis martyr. Petronillæ Apolloniæ de capillis S. Maria Magd. uas æneum quo S. Laurentius Hippolitũ, et familiã eius Lucillũ, et alios baptizauit, lapis quo positũ fuit corpus S·Laurentij de uelo S. Tranquillinæ item reliquiæ S·Balbina S·Benedicti Leonardi Theodori, Sabinæ Barbaræ Petri Apost.' SS·Innocentiũ et Thomæ Cantuarien ac demum Coemiteriũ illud S Cyriacæ ubi condita fuerit corpora S S. Martyr. Seueri Iustini, Claudij Crescentij Zozimi Xisti III. Hillarij Hippol. Concordiæ Irenei Habundij Cyrillæ Triphoniæ et innumerabiles aliæ religuiæ et corpora ibi posita. Indulgentiæ et stationes huius Dominica in sexagesima et secunda in quadragesima feria 4ª post Pascha et 5ª post Pentecostem, et in die S·Laurentij.



Ecclesia S. Maria Maioris constructa fuit a Ioanne Patritio Romano et Coniuge ita id eis reuelante B. Virg. cui sua bona obtulerant Hic Sixtus V pulcherrimum struxit Sacellum ad seruandum Præsepe Domini et Sanctiss. Sacramentū cum cereis perpetuo accensis. E regione Paulus V aliud extruxit illustrissimus, ad seruandā Imaginem a S. Luca depicta S. Mariæ Maioris monumentaq pro se et Clemente VIII a quo fuit in Cardinalium numerum cooptatus, ut Sixtus V ea struxerat pro se et Pio V qui eum Cardinalem creauerat Paulus quoque V hic eximiam extruxit sacristiam cum aliquot habitationibus, statuaq. æneam B. Virg. imposuit columnæ totius urbis maximæ, quam huc ante templi fores e Templo Pacis transtulit. in hac Ecclesia est Porta Sancta Huius Reliquiæ præcipuæ sunt Imago B.mæ Virg.is a S. Luca Euang. depicta Christi Præsepium cunabula, ac

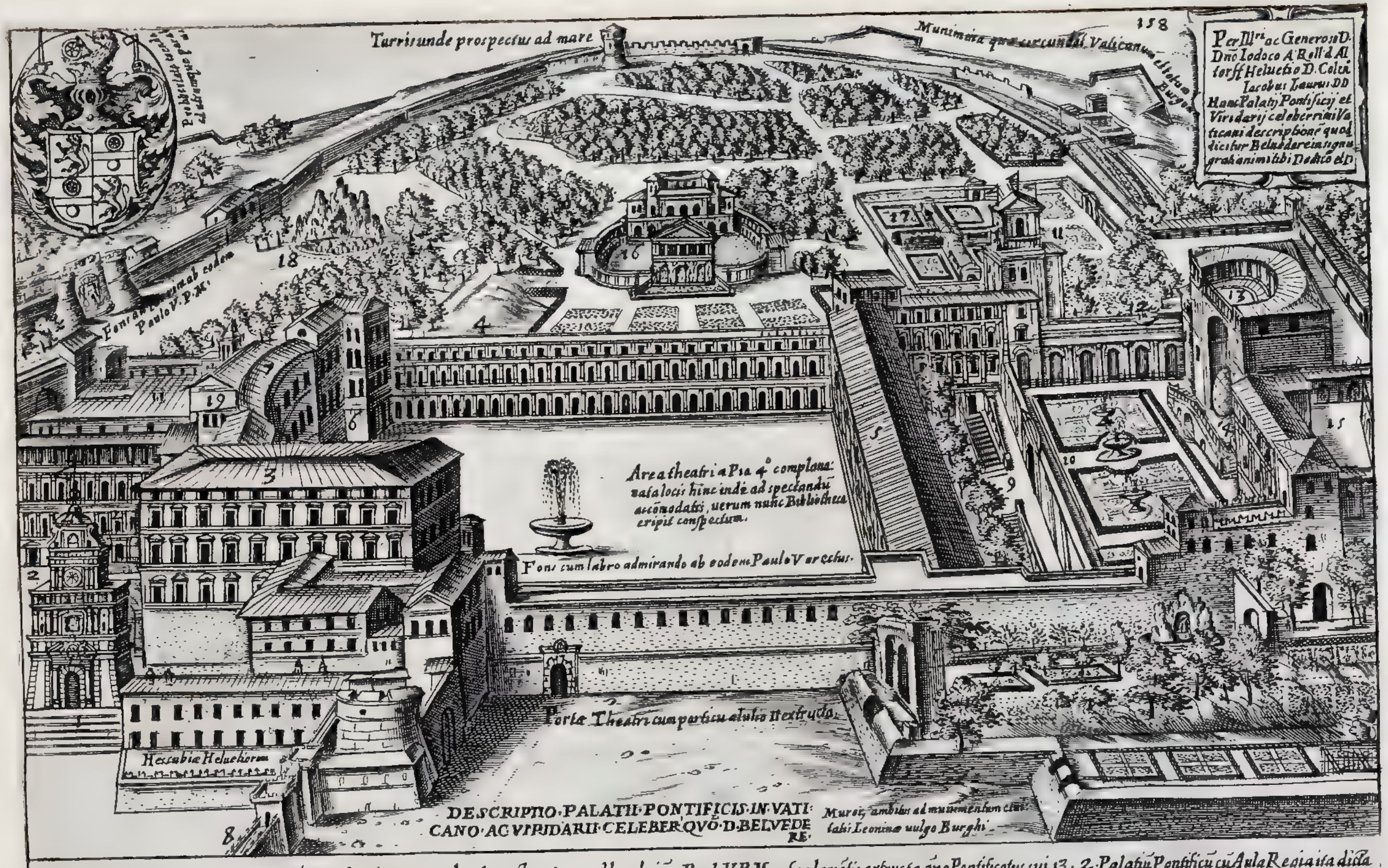
Romæ 1618

Cum Priuilegio Sumi Pontificis.

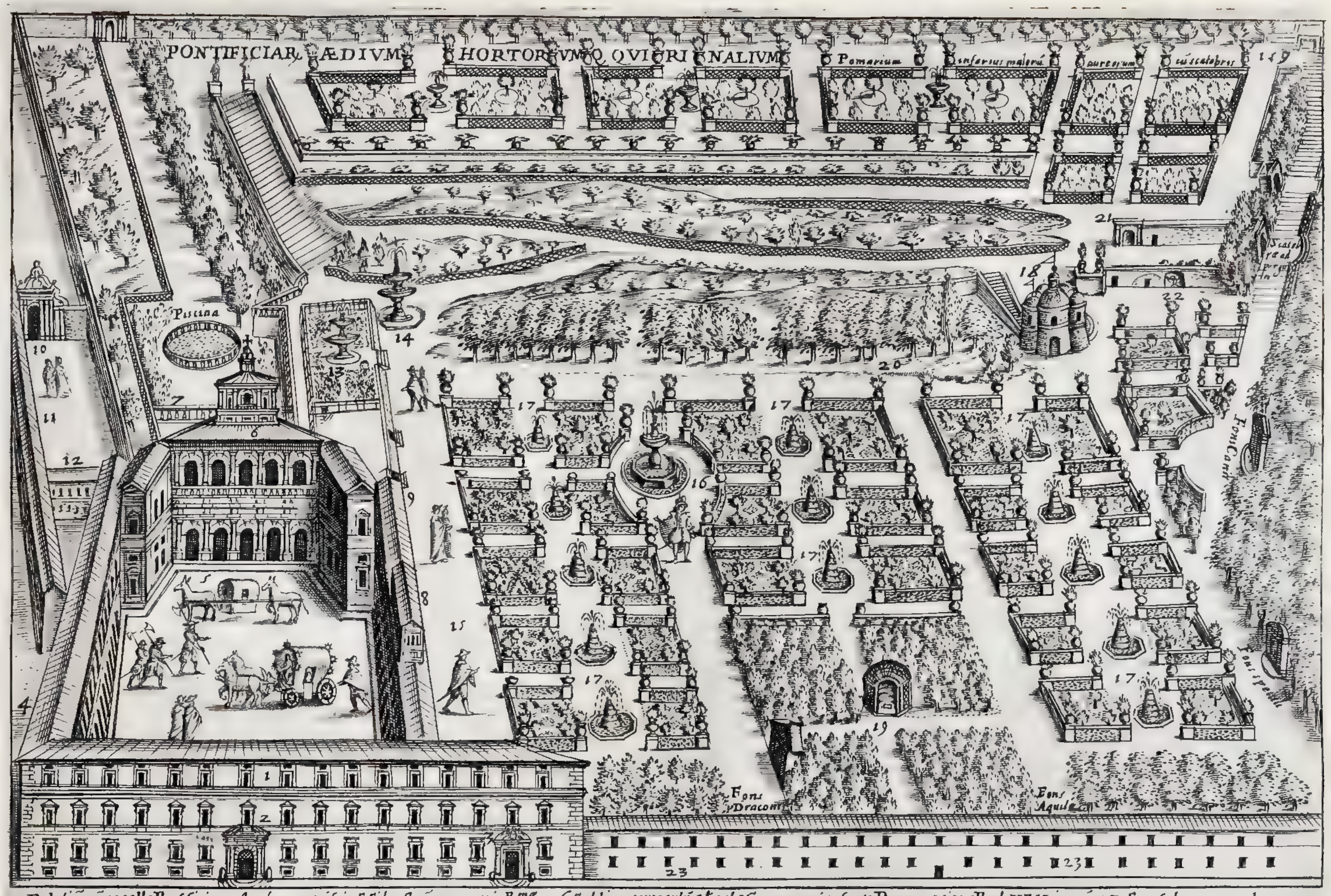
de fascia et pannis infantiæ de uestimento purpureo de spongia, de sindone, de sepulchro, ac de ligno Crucis, de Zona et lecto B. Virginis, corpus S. Mathiæ Apost. et S. Hieronymi Marcellini P. et Iuliani corpora SS. Simplicij Beatricis et Faustini. de reliquijs S. Thomæ Cantuarien, Cosmæ et Damiani, Abundij Blasij Sebastiani Stephani Protomar. Iöis Bapt.æ Zachariæ et aliæ multæ. Stationes, et Indulgentiæ Dominica prima Aduentus singulis quartis ferijs, quatuor temporum, uigiliæ Natalis Domini, nocte, et tota die Natalis Dñi die S. Ioannis Euang. Purificationis Beata Virginis, et Resurrectionis Christi. Feria quarta maioris Hebdomadæ feria secunda liminarum triduanaæ, in festo dedicationis Ecclesiæ dicta Festum Niuis, et in die Assumptionis B. Virginis, ac per multæ sunt Indulgentiæ die, ut precipue ex tabulis muro affixis liquet.



In Capitolio quod ita appellatur a capite humano ibi in fūdamētis reperto fuera plurima a uarijs ædificata tēpla, et inter cætera fuit suphiss. Ioui Feretrio dicatū a Romulo, aliudq cōstructū a Tarquinio Pris
Ioui O.M. quod Publicola consecrauit, aliaeq loca insigniora, ut uidere est in lib. meo cui inscr. Antiq. Vrbis splēdor inter qua fuit Asylū cōstitutū hic a Romulo, quo tuto rei a uarijs partib' cōcurrebāt ad augēdā etiā ci:
uitate, et durāte Rom.° in Orbe Imperio, max. fiebat Capitoliū, nā Victores et Triūphātes precedētib' triūphale currū in splendidiss.° triūphi agmine quos prælio uicerāt Regibus, bellisq ducib' curribq gestātib' imag
Vrbiū quas subegerā, et spolia ampla deuictis Prouincijs, et Regnis illud ascēdebāt sacrificaturi et gratias acturi Ioui Feretrio. Totū triūphi agmen ordine suo procedens uidere potes in eodē lib. expressū, et consecratum in Ba
silica P. Aemilij. Romulus fuit primus qui triūphauit, et in Capitoliū opima spolia a Rege Acrone reportata Ioui Feretrio, ubi nūc tēplū Aracœli, consecrauit Post eum triūpharūt uarij Consules, Dictatores, ē Imperatores Tirium
phorū numerū ab eo usq ad Probū Imp. collegit Orosius aitq fuisse 320 ut clare pspici poßet in catal. triūphor. et ouationū lib. 3.° eiusd. l. qui labor nō puto iudicabitur inanis curiosis rer. pspectorib' Capitoliū hoc tēpore nos
rer. Sum. Pont. instauratū fuit egregijs ædificijs a M. Ang. Bonarota delineatis ornatūq pulcherrimis statuis supra et intra habitationes ad conseruādā antiquitati, loci memoriā, quamuis ædificiū ab uno latere nō sit
pfectū, iactis tātum fundamētis mediū et eminētius incolit Senator Vrbis ab altero latere dextro usui est Conseruatorib' eiusdē Vrbis Senator a Pontifice creatus, qui debet esse aduena, ius dicit Populo, Iusticiāq. ad:
ministrat cū duobus Collateralib' 1.° et 2.° Iudicib' causar. Ad Conseruatores spectat cognoscere fraudes, easq punire quæ comittutur in rebus emptis et uenditis ad uictū necessarijs, ut cuiq detur suū pondus
et mensura. Horū Magistratus durat ad tres Menses, sunt quatuor et præter hos 14 singulis itē ternis mensibus creatur capita 14 Regionū Vrbis. Hi quando incidūt in tempus Sedis Vacantis custodiūt Vrbem
singuli suas regiones, cum armatis e sua quiq Regione, ne quid turbetur in Vrbe ad nouum usq Pontificē. In Atrio huius ædificij est caput æneum ingentis colossi, pulchraq effigies in marmore ex usæ triump:



1. Porta Palatij Pontificis precipua cu turri elegati opere et laudata structura, ad horologiu a Paulo V. P. M. a fundametis extructa ano Pontificatus sui 13. 2. Palatiu Pontificu cu Aula Regia ita dicta quod ibi Regu Legati excipiuntur in publico Concistorio a Paulo 3. instructa et ornata, cu ambulacris ite pulcherrimis picturis a Raphaele Vrbinate pictor facile principe sub Leone X. alijsq picto rib9 depictis. 3. Palatiu nouu a Sixto V. inchoatu a Clemente VIII. perfectu qui etia aula eius egregia depingeda curauit picturis eximijs uulgo perspectiuis. 4. Porticus a Pio IV. erecta, et super hanc altera uulgo Galeria a Gregorio XIII. perfecta picturisq Chorographicis ornata eminentibus precipuis Ditionis Ecclesiastice Vrbibus. 5 Bibliotheca Vaticana manuscriptis celeberrima, locus fuit extructus et accomodatus a Sixto V. picturisq ex antiquitate Ecclesiastica Conciliorq exornatus, additisq preterea aliquot habitationib9 cu picturis et libris auctisq ministrarum reditibus a Paulo V. 6. Turris Borgia ubi sunt habitationes Pontificis. 7 Theatru pulchri aspectus uulgo Beluedero. 8. Curriculu quo excurritur a Palatio ad Castru S. Angeli. 9 Hortus malis aureis et fontib9 a Paulo V. consitus. 10. Ingressus in hortu, et altera pars theatri cuius aspectu eripuit Bibliotheca, malis quoq aureis et fontibus ab eodem Paulo V. instructa. 11 Turris Ven toq ubi uero artificio ostenditur qui uentus spirat etia in interiori edis parte a Greg. XIII. Fons super curriculu patens et apertus. 13 Locus seu loculametu laudata structura co suis abitatio nib9 a Pio 4.o extructus. 14 Pinu aeneu quod stetit olim sup sepulc Scipionu. 15 Atrium ubi sunt pulcherrimæ antiquorq Statuq in suis quoq locis distinctæ et uisendæ 16 Palatiolu cum piscina a Pio 4.o extructu 17 Hortus secretus Pauli Papæ III. 18. Fons rusticus admirab. ob aquę copia qua fundit a Paulo V constructus. 19 Sacellu Sixti 4 ubi est Iudiciu illud extremu pict. a M. A.



1. Palatiũ cũ sacello Pontificio constructo a S. Pont. Paulo V. et ab eodẽ uestibulũ siue frontispiciũ S. Mariæ Maiore uersus affabre a fũdamentis instauratũ.
2. Porta Palatij S. Mariã Maiorẽ uersus uergit in S. Siluestrũ marmoreis B.ᵐᵃᵉ Virg. Mariæ et SS. Petri et Pauli simulach. illustrata, et instaurata ab eod. S. Pont. Paulo V. cũ area quę ante Phidiæ Praxitelisq. equos, fontemq. protenditur.
3. Alia Porta quæ ad hortos Pont. ptinet.
4. Porta decumana siue præcipua quæ
5. Primum Palatium conditũ a Pont. Gregor. XIII. cũ porticibus etc.
6. Sublime cœnaculũ, qđ aulæ Greg. supminet.
7. Murus exẽlsus subter arcus magnitudinẽ, ubi organa ui aquar. artificiosiss. modulatur, ac sonant, cum alijs incognitis fontibus.
8. Fastigiũ aulæ Maximæ a Paulo V. Pót. Max.
9. Pars Palatij a Paulo V. Pont. Max. a fundamẽtis erecta.
10. Porta magna quæ ducit a Dataria
11. Domus series a Paulo V. P. M. in usũ Pontificiæ familiæ fabrefacta.
12. Aedes Dataria a Paulo V. P. M. erectæ
13. Fons horti secreti
14. Fons scatebrarum
15. Via hortor. tendẽs ad porta Heluetiorum
16. Fons radiatus
17. Scatebræ areolarum
18. Fons templi porphyreticus
19. Fons rusticus ad turriculum
20. Nemus templi.
21. Fontis pluuiæ
22. Fons rupis uel plu. supior.
23. Domicilia Heluetior. pret.

DESCRIPTIO TVSCVLI CVM VILLIS ET PALATII AC TEMPLIS RECENTIORIBVS ET RVINIS ANTIQVIS.

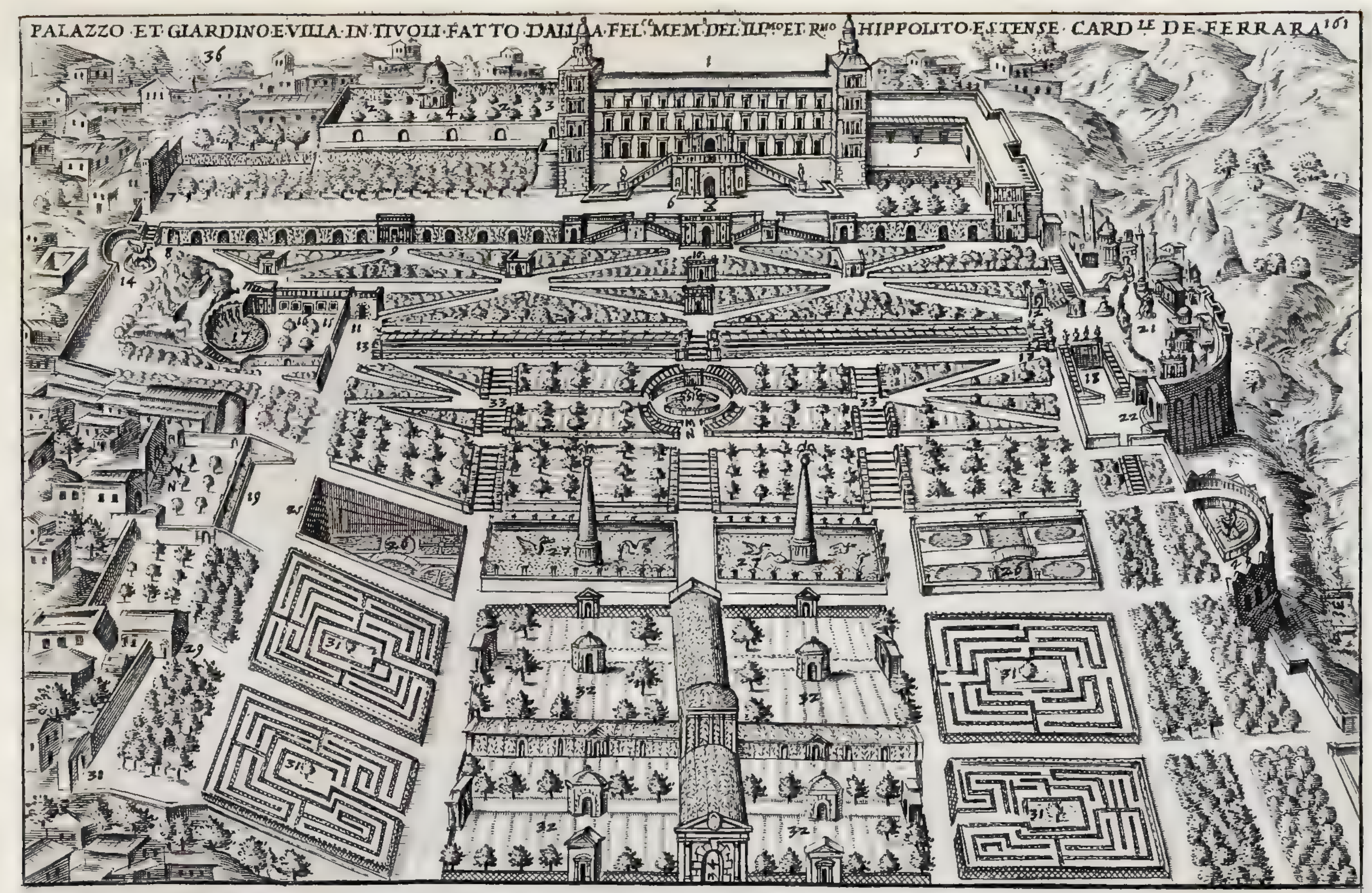
Romæ cum Priuileggio Sũmi Pont. Superiorum permissu



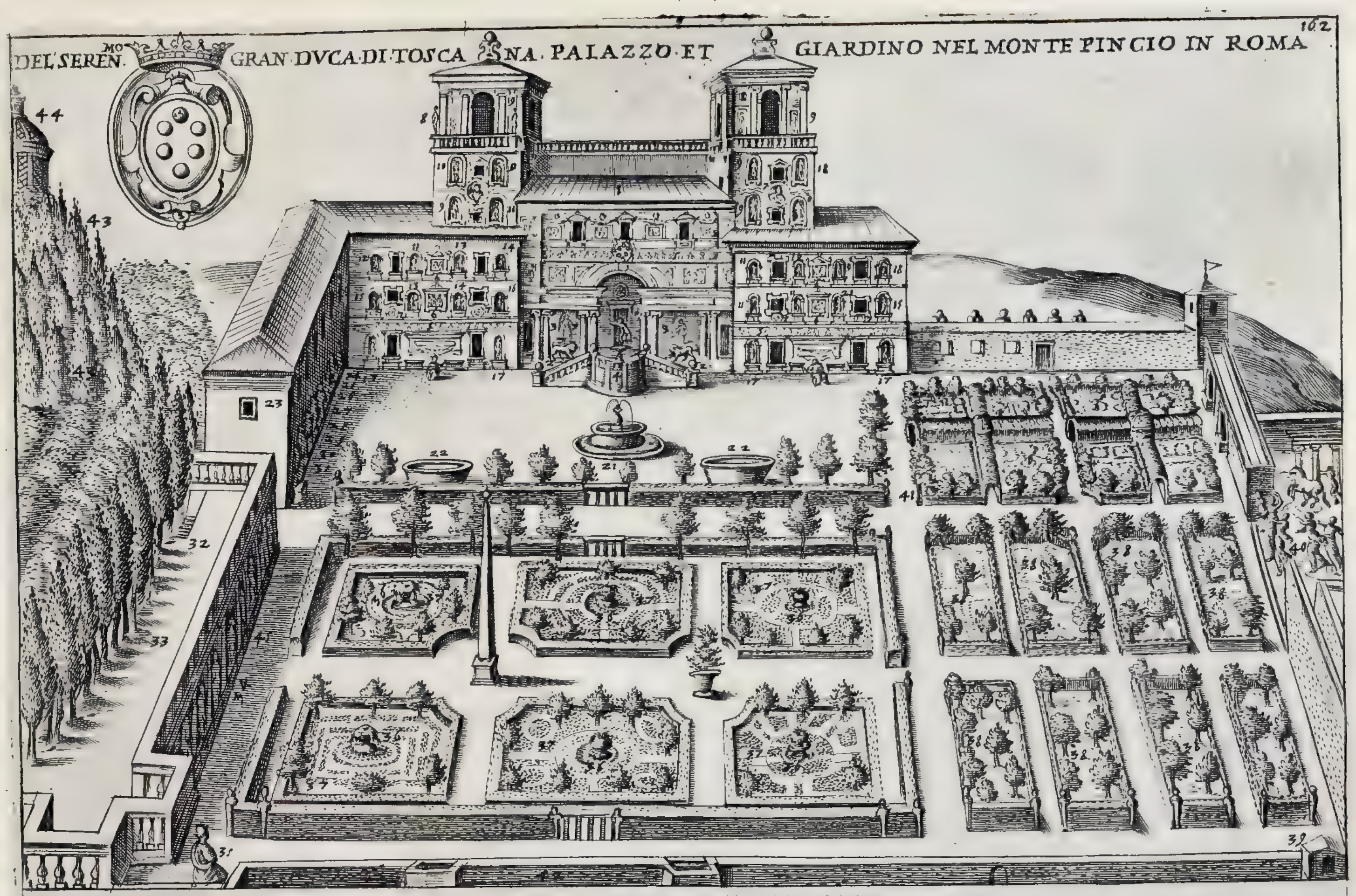
Illustrissimo Dño D. Petro Firlei de Dambronica Palatini di Lubli: nensi. et c. Dño Colendiss.°

Iacobus Laurus D.D. 1622

Frascati quondã Tusculũ distat ab Vrbe 12. millia passuũ locus celebris et amænus clementi aere uberrimis fructibus, et uinis generosis, copiosus fontib' et locis insignib' multor. Principum ut p sequentes characteres ostenditur. A. Vrbs Tusculi. B. Sumptuosiss.um Pauli V. Sũmi Pont. Palatiũ abundans fontibus, arborib' q pomiferis et hortis dictũ Mondragone. C. Villa Ill.mi Card. Aldobrandini D. fontes miri: sice et organũ cũ decem Musis modulãtibus per uaria instrumẽta aquar. impulsu: cum alijs uiridarij, arboribus et siluis uulgo dictis Beluedere. E. Ruffina Villa Ill.mi Card. Sforzæ. F. Villa Tusculana. G. Villa Ill.mi Card. Burghesij. H. Eremus P. Camaldulensiũ. I. Villa Ill.mi et Excell. Ducis Soren. K. Villa Ill.mi Card. Ludouisiij nomine Belpoggiũ. L. Templum S. Bonauẽturæ Franciscanorum. M. Templũ RP. Theatinor. N. Ruffinella. O. Templũ P. Capucinor. P. Arigona R.mi D. Varesij. Q. Villa AquaViua Ill.mi Card. Montalti. R. Villa Ill.mi et Excell. Ducis Altemps. S. Ruinæ antiquæ Vrbis Tusculanæ celebratũ a Cicerone. nũc una ex 7 Ecclesijs suffrag. Romæ quæ ptinet ad 6 primos Cardinales Sacri Collegij.

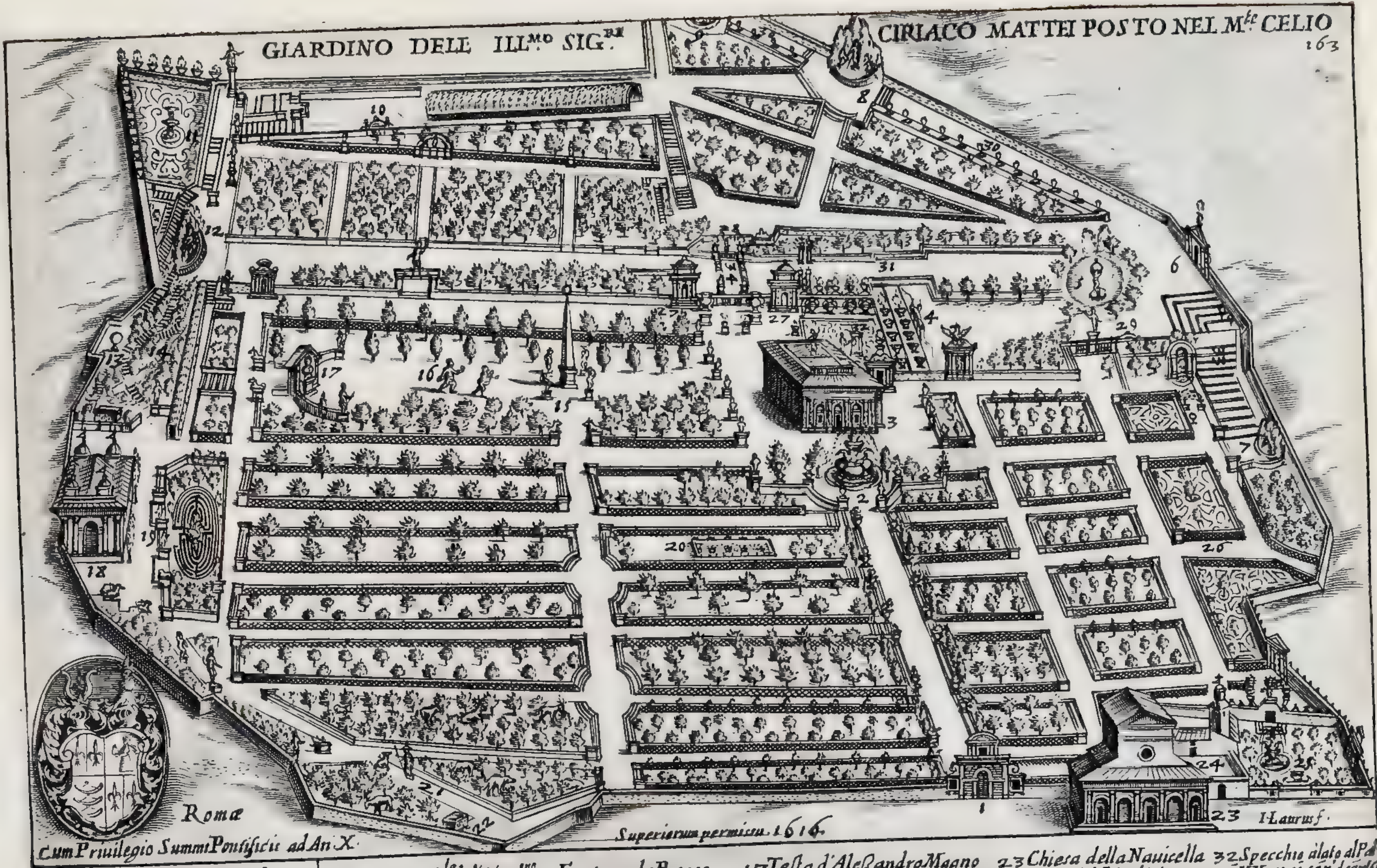


Villa con il Palazzo et Giardino fatto dalla felice mem.a del Ill.mo et R.mo Hippolito Estense Card.le de Ferrara cō spesa di 800 milia scudi senza le liberalita de paraguanti et il numero de schiaui che operauano che nō
sene da cōto di spesa. Admirabile per l'artificiose fontane et altre cose marauigliose come p numeri qui si uede segnati. 1. il Palazzo sontuoso fuori et dentro con statue ben compartito di camere et sale in molto numero cō letti adorni
et staze guarnite di dāschi uelluti et sete ricamate riccamēte da poter riceuere ogni grā Principe si come il Grā Card.le d'Este fel.ce mem.a solea fare in alloggiarli splendidamēte il qual di presēte è in mano di Card.le del istessa Seren.
famiglia et della medesima generosita esplendore cōtinouādo nelle medesime spese et di quel che era alcune cose mutate in meglior uso. 2 Giardino secreto 3 Fonte del Alicorno 4 Padiglione cō quattro fōtane che uersan aqua in
forma di spechio 5 Gioco di palla 6 Font. di Leda 7 Font di Teti 8 Font. doi d'Esculapio 9 Font. d'Aretusa 10 Font. di Pandora 11 Font di Pomona 12 Font. di Flora 13 Viale che trauersa il giardino cō aque solterranee
che di sopra buttan aqua 14 Font. del C. Pegaso 15 do Fōt. di Bacco 16 Grott. di Venere 17 Fōt. Grande cō 3 colossi uno la Sibilla Erculeano e Aniene f. cō 10 Ninfe che uersā aqua 18 F. del Imp.re 19 Grotta del Sibilla 20 F. di Diana e di Pallade
21 Font.a che raprese la Roma 22 F. del Vccelli che cātā p uia d aqua 23 F. de Draghi 24 Fōt. della Dea dell natura che p forza d aqua un organo sona uarij madrigali 25 F. d'Antinoe 26 Peschiere 27 Peschiere 28 F. di Nettuno
29 F. di Venere 30 F. de Tritone 31 Laberinti 32 Giardini de semplici 33 Scale cō base che uersan aqua 34 Intrata del Giardino cō cerchiate e uerdure e doi font rustiche 35 laghetti fuor del giardino 36 Citta de Tiuoli.



Nel Monte Pincio ui e'il sontuoso Palazzo et Giardino del Sereniss.^o Gran Duca di Toscana ornato di statue antiche et d'altri nobiliss.^i adornamenti Regij.
1. Palazzo ornato dentro e fuori di belliss.^e statue antiche et fregi, et istorie di rileuo di marmo antiche d'inestimabil ualore come appar a chi uede il loco istesso et li notati numeri delle cose piu notabili alla p.^a sallita di dentro al p.^o piano una loggia cō otto colone. 2 uicino la porta uerso al giardino doi leoni 3 Sabine dētra le loggie 4 Mercurio di metallo che uersa aqua in un uaso 5 Fregi antichi di basso rileuo 6 istorie antiche di basso rileuo 7 teste di Gioue. 8 Statue una di Gioue 9 Bacco 10 Mercurio 11 Sabine 12 Venere 13 Cerere 14 Apollo 15 Giunone 16 Flora 17 Prigioni di porfido 18 Menuno Gladi 19 Pomona 20 Pallade 21 Fonte che salle l'aqua cento scalini 22 Pili grandi antichi 23 Galleria doue sono uintiquattro Statue antiche et sopra ogni nichia una testa 24 Ercole 25 Cerere 26 Apollo 27 Diana 28 Ercole 29 Cere 30 Gioue 31 Palla 32 sallita al bosco 33 piano et bosco che circuisce grā spatio piu di quel che appare 34 sette nichie con figure belliss.^e 35 stat.^a di Roma grande 36 Font.^e di musaia 37 spartimēti de semplici cō arbor de frutti nani 38 spartimēti d'alberi de frutti ne uiali 39 Cleopatra 40 historia de Niobe cō 14 figl.^i di marmo al naturale 41 Pozzo che da l'aqua al giard.^o 42 murag.^a di Ro. 43 Monte in forma di Mausoleo cō acipressi 44 Cuppola in cima al mōte cō fontana che salle l'aqua dal condotto anticho l'aqua Verg.^ne da 225 cāne in circa 45 porta della grotta sotto al monte.





Ill.mo Dño D. Marco Philippo Fuggero Baroni in Kyrcberg et Waissenhoren Dño in Biberbach et Pockhsperg. Dño suo Colendiss.mo

Iacobus Laurus. D.D.

1. Porta princip.le del Giard.no
2. Fontana del Palazzo.
3. Palazzo cō diuerse statue antiche belliss.e n.o 40
4. Font.na delle Colonne
5. Fontana d'Attalante
6. Porta del Vicolo
7. Fontana de Delfini.
8. Fontana della Natura
9. Fontana de Bacco
10. Font.na del Diluuio
11. Giard.no sec.to cō fōtana
12. Font.na dell' Fiume
13. Fontana del Bollore
14. Sallita escenta de scalini fatta a laberinto.
15. Guglia ouer pirami.de
16. Brutto buono
17. Testa d'Alessandro Magno
18. Casino di S. Sisto con dentro et di fuora statue n.o 20.
19. Laberinto cō alberi intorno et nel mezzo un Drago.
20. Peschiera grande
21. Boschetto con molti Animali di pietra con un Pastore.
22. Pilo historiato di rileuo antico.
23. Chiesa della Nauicella
24. Casa del Giardiniero.
25. Giard.o de melang.li e font.a
26. Compart.ti de Semplici.
27. Vccelliere
28. Font.a sotto la loggia
29. Font.a del Facchino
30. Bollori d'acqua
31. Cascata d'acqua da Attalāte alla fontana del fiume
32. Specchio àlato al Pal.zo cō M. Moro cō cop.a de sepol.ci
33. Scale che ua al basso dall'Attalante.
34. Loggia da due parte scesa cō font.a gum.p. le scale.

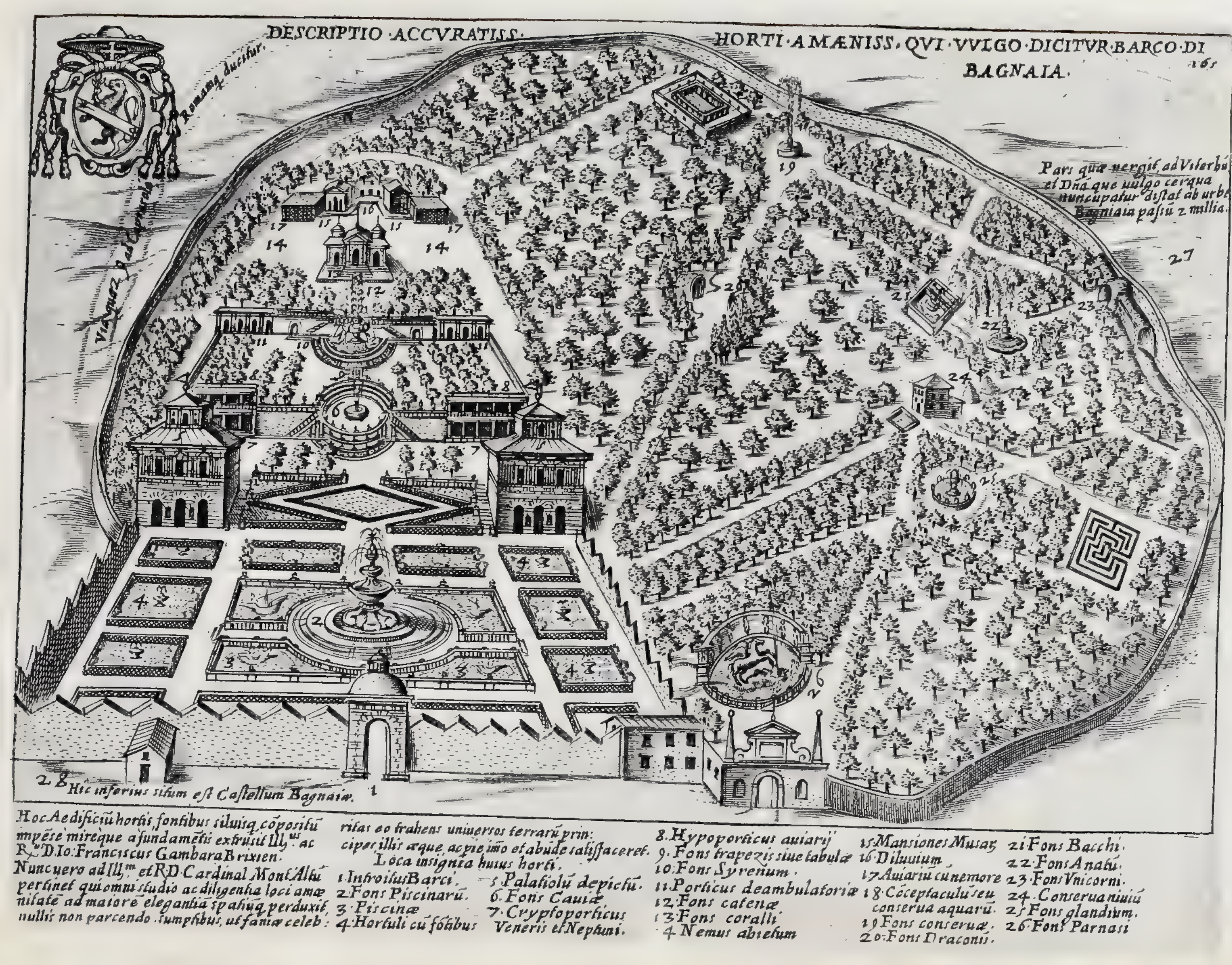
Statue antiche in diuersi lochi dell'Giard.o n.o 72

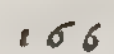
Busto di Cicerone cō altri busti antichi n.o 53.



1. Anianū ea tota pars uocatur quæ lacus est Antru ut uulgo dicitur Canū quod ingressi Canes semimortui concidunt: qui si in proximū lacū merguntur, reuiuiscunt.
2. Astrunū uel Regia uenatio densissimi nemores et animatiū siluestri feracissima circuitu. 6. mill.
3. Sulfataria, olim forū Vulcani, ut dicitur altissimis sulphararijsq. mōtib. circūdata in cuius culmine calētes aquæ scaturientes ebulliunt.
4. Ecclesia S. Proculi olim teplū Iouis a Calphurnio ædific.
5. Molū prope Puteolos falso creditur a Caligula substrut. ut ex inscriptione antiquiss.a ibidē reperta patet.
6. Piscinæ ueteres ubi reperiuntur gemæ, et plur. antiq. mon.ta
7. Mons Barbarus, olim Gaurus, uini pretio copiaq. celeberrim. nunc steriles ac passim saxosus.
8. Mons Nouus, siue Cinerū dicitur qui an. 1338 una noc. te est excitatus
9. Villa Ciceronis Academia nūcupata olim plur. portic. Ill.us
10. Lacus Lucrinus olim piscib. laudatiss. ac latissimus: nunc uix eius uestigia apparet.
11. Lacus Auernus ab animalib. fœtore relictus de quo Virgil. 6 Ae.
12. Piscina mirabilis erat quædā cōserua aquæ aut castrum, ut diuideret aquam per uaria uiridaria.
13. Antrū Sibillæ Cumana est ad sinistrā auerni, maximus in eo rumor aquaȝ exauditur, et uario artificio cameræ spectabur.
14. Mons Misenus plurimā habet sub se antra a miseno Aeneæ tibicine ibidem mortuo nomen accepit.
15. Crypta tragonaria est a radice mōtis Miseni inter mare mo: rtuū et ins. Prochit.
16. Mercatu sabathi nūc dicit. olim Circus in quo ludi Miner. hab.
17. Centū cellæ antiquitus aquas ad hortas irrigandas asseruabāt.
18. Villa Marij et Iul. Cæs: ex antiquis uestigijs creditur esse inter mare mortuum et sinum Baiarum. ter duos altiv. montes.
19. Arcus felix dictus, siue felicis pulcherrimi artificij extat in:
20. Castrū Baiaȝ quo loco extat nouū præsidiū ac prope por: tū cernitur templū Dianæ et Veneris.

Finibus Putheoloȝ 35 Balnea continētur, ex quibus calentes aquæ uarijs ægritudinibus uti: les emanant et plurima etiam antiquarum monumenta quæ singula expressimus, ut appa: ret in hac ipsa descriptione.


DESCRIPTIO ACCVRATISS. HORTI AMÆNISS. QVI VVLGO DICITVR BARCO DI BAGNAIA.
265
Pars quæ vergit ad Viterbũ et Dña que vulgo cerqua nuncupatur distat ab urbe Bagniaia passũ 2 millia.
Romamq; ducitur.
28 Hic inferius situm est Castellum Bagnaiæ.
Hoc Aedificiũ hortis, fontibus siluisq; cõpositũ impẽse mireque a fundamẽtis extrusit Ill.mus ac R.mus D. Io: Franciscus Gambara Brixien. Nuncuero ad Ill.m et R.D. Cardinal Mont'Altũ pertinet qui omni studio ac diligentia loci amœnitatẽ ad maiorẽ elegantiã spatiũq; perduxit, nullis non parcendo sumptibus, ut famæ celebritas eo trahens uniuersos terrarũ principes illis æque, ac pie imo et abũde satisfaceret.
Loca insignia huius horti.
1. Introitus Barci.
2. Fons Piscinarũ.
3. Piscinæ
4. Hortuli cũ fõtibus
5. Palatiolũ depictũ.
6. Fons Cauiæ
7. Cryptoporticus Veneris et Neptuni.
8. Hypoporticus auiarij
9. Fons trapezis siue tabulæ
10. Fons Syrenum.
11. Porticus deambulatoriæ
12. Fons catenæ
13. Fons coralli
14. Nemus abietum
15. Mansiones Musarũ
16. Diluuium
17. Auiariũ cũ nemore
18. Cõceptaculũ seu conserua aquarũ.
19. Fons conseruæ.
20. Fons Draconis.
21. Fons Bacchi.
22. Fons Anatũ.
23. Fons Vnicorni.
24. Conserua niuiũ
25. Fons glandium.
26. Fons Parnasi



PAVLVS · QVINTVS · PONTIFEX · MAXIMVS ·
AQVAM · IN · AGRO · BRACCIANENSI
SALVBERRIMIS · E · FONTIBVS · COLLECTAM ·
VETERIBVS · AQVAE · ALSIETINÆ · DVCTIBꝰ RESTITVTIS
NOVISQVE · ADDITIS
XXXV · AB · MILIARIO · DVXIT ·

ANNO · DOMINI · M · D · C · XII · PONTIFICATVS · SVI · SEPTIMO ·



TAVOLA DEL LIBRO DI TUTTE LE FIGURE DI ANTIQUÆ URBIS SPLENDOR CON LE VESTIGIE DEL'ANTICHE ET COSE MODERNE ·



2725 **LAURO** (G.). Antiquae Urbis splendor hos est praecipua eiusdem templa amphithatra thatra circi naumachiae arcus triomphales mausolea aliaque sumptuosiora aedificia pompae item triumphalis et colossearum imaginum descriptio opera et industria Jacobi Lauri Romani... **Romae, 1612-1615,** 3 livres en 1 volume petit in-folio, oblong, relié plein maroquin olive, triple filet encadrant les plats avec fleur de lys dans chaque angle, dos orné en long, fil. dor. tr. dorée (Reliure de l'époque, aux Armes). 6000 fr.

(Fowler, 169 et Olschki-XI, 17832). - I. Titre gravé, portrait daté de 1609, titre-frontispice, 2 ff. texte imprimé, **37 planches gravées.** - II. Dédicace et titre-frontispice gravés, portrait daté 1613, **13 planches gravées** (+ 16 pl. reliées à la suite de la 3e partie). - III. Dédicace, portrait gravé, 1 ff. imprimé, **3 planches gravées,** 2 ff. imprimés, **8 planches gravées,** 1 ff. imprimé, **56 planches gravées. Au total 125 planches gravées** y compris 8 planches de portraits, dédicace ou frontispices. Petite mouillure dans la partie supérieure de la marge des 7 premiers feuillets, très petite déchirure en marge de 3 planches, facile à réparer. Reliure aux Armes de Louis XIV en parfait état sauf petite cassure à un mors.

2550 **LAURO** (G.). Antiquae Urbis Splendor Hoc Est Praecipua Eiusdem Templa Amphiteatra, Circi Naumachiae, Arcus Triumphales... Romae, 1612, in-4 oblong, rel. pleine vélin souple. (Reliure abîmée au dos). 3.000 fr.

Titre général daté de 1612 (réparé). Portrait gravé d'Urbain VIII daté de 1623, Avis au lecteur, daté de 1637, dédicace à Sigismond III et portrait gravé, suivis des planches 4 à 48. Titre du Livre II, daté de 1613 et num. 49, dédicace à Charles-Emmanuel de Savoie, portrait, planches 52 à 84. Titre et dédicace du Livre III (num. 85) et planches 86 à 126, suivies de 4 ff. de texte imprimés. Titre du livre IV (num. 127) et planches 128 à 166 plus 1 f. de table gravé. Dans cette édition, le texte latin qui figure au bas des planches a été traduit en français, italien et allemand et est également imprimé au dos de la planche précédente. (Exemplaire en condition moyenne).

224. LAURUS IACOBUS. Antiquae Urbis Splendor. Hoc est praecipua eiusdem templa amphiteatra theatra circi naumachiae arcus triumphales mausolea... imaginus descriptio ... in aes incisa ... *Addita brevis quaedam et succinta imaginum explicatio...* Romae, 1612-1615. In-4° obl. *Front., lett. dedicat., ritr., dedica al lettore e 134 tav. - Discreto, con lievi mende.* In bella leg. d'amatore p. marocch. rosso, dorso a 5 nervi decor. oro., fili e decor. oro ai piani. L. 220.000

Edizione originale. Olschki, *Choix,* 17382 descrive un esemplare a suo avviso completo in 133 carte; questo ne ha 138. *« Cet ouvrage presque entièrement gravé en taille-douce donne la reconstruction des anciens monuments de Rome... Th. Ashby qui a fait une étude très soigneuse sur l'auteur et son oeuvre, en compte et en décrit 8 éditions différentes »* (*Choix,* cit.). *Vedere riproduzione.*

5 — **Laurus, Jac.:** Antiquae urbis splendor, hoc est praecipua eiusdem templa, amphitheatra, theatra, circi naumachiae, arcus triumphales, mausolea aliaque sumptuosiora aedificia . . . descriptio. — Splendore dell'antica e moderna Roma . . . dato alle stampe da Giov. Alto, Svizzero da Lucerna. Rom, Andrea Fei, 1641. 2 Titelbl., 1 Portr. Papst Urban VIII, 167 num. u. 4 unnum. Kupfertaf., 8 Bl. Text. Qu.-Folio. Pergtbd d. Zt 185.—

Graesse IV, 123 — Vollständigste Ausgabe des bedeutenden Werkes, hrsg. v. Giov. Alto (Hans Gros oder Joh. Lang) Svizzero da Lucerna. Der 4. Teil (Taf. 127 ff.), der häufig fehlt, ist von größter Bedeutung, da er die Baudenkmäler des alten Rom, die Kirchen, Gärten, Brunnen zu Beginn des 17. Jhs darstellt. Die Tafeln haben lateinischen, auf der Rückseite italien., deutschen und französ. Text. Einige Randbemerkungen von alter Hand, sonst gutes Exemplar. Auf dem Vorderdeckel ein Porträt von Papst Alexander VII eingeklebt.

258 **Laurus,** Jacobus. Antiquae Urbis Splendor. 4 parts in 1 vol., together 169 engr. pl. showing architectural and art monuments of ancient Rome, the first 126 with text in Italian, German and French facing. Cont. vell. Obl. sm. folio. Rome 1612-1628. $120.00

Cicognara 3761: the most complete edition of the curious and attractive collection of reconstructions of Rome's ancient buildings, streets and squares, Part IV, often lacking is most important in its renderings of architectural monuments of ancient and medieval Rome as they existed in the 17th Century.

38 **Laurus,** Jacobus. Antiquae Urbis Splendor. 3 parts in 1 volume, I. — Introductory matter, 37 engraved plates with descriptive captions portrait of Sigismond of Poland, II., 41 engraved plates, portrait of Charles Emmanuel of Savoy, III. 39 engraved plates. Obl. Sm. folio. Rome 1612. (Preface and dedications dated 1614). $295.00

The book, very successful for its reconstruction of buildings and views of ancient Rome from existing ruins, was the work of a learned antiquarian. A fourth part was published in 1628.